Inspectoría Salesiana Sagrado Corazón de Jesús
Archivo Histórico

Documentos y Fuentes

Diario del P. Yánkuam'

Tomo VII

1984-1986
Periodo Peruano



EL DIARIO DE Yánkuam'

Tomo VII

(1988-1990)

Periodo Peruano

EQUADOR
SALESIANOS DON BOSCO

ABYA YALA

Diario de Yánkuam'
1988-1990 Periodo peruano
Tomo VII

Editor
P. Juan Bottasso, sdb

Coordinación:
Angélica Almeida

1era. edición:
Inspectoría Salesiana "Sagrado Corazón de Jesús"
Archivo Histórico Salesiano Ecuador
Madrid E12-68 y Andalucía
Telf.: (02) 2 566 484 ext. 127
archivohistorico@salesianos.org.ec
Quito-Ecuador

Ediciones Abya-Yala
Av. 12 de Octubre N24-22 y Wilson bloque A
Casilla: 17-12-719
Teléfonos: (593-2) 2 506-267 / (593-2) 3962 800
e-mail: editorial@abyayala.org
www.abyayala.org
Quito-Ecuador

ISBN colección: 978-9942-09-527-5
ISBN tomo: 978-9942-09-534-3

Levantamiento de textos:
- Angelita Arpi
- Carolina Peñafiel
- Estefanía Ramírez
- Guadalupe Cunachi

Diagramación y diseño:
Oficina Salesiana de Comunicación
comunicacion@salesianos.org.ec

Impresión:
Ediciones Abya-Yala

Impreso en Quito-Ecuador, marzo de 2018

Contenido

Diario 15
Dos profundas emociones 18
Se me hace larga la estadía en Lima 21
Acusaciones y amenazas 23
¿Quién quiere matar al padre? 30
29 años de mi ordenación sacerdotal 36
Acusado de comunista 37
Matanzas de mujeres 41
Más acusaciones 42
Un sueño extraño 46
Debilidad de las comunidades evangélicas 52
Crueldad en la guerra 52
Los Achuar peruanos no conocen los problemas fronterizos 58
No matan el trompetero 63
Los monos me visitan 64
Reirnos para no llorar 67
Se me acabó el lapicero 67
¿Te lavas y te coses la ropa? 69
Días duros de trabajo 71
Abortos procurados 78

Venganzas 80
Casado con 8 mujeres 81
Son ellos los que deben enfrentar la realidad 83
Un absceso en el cuello 85
Nuestra vida ha cambiado 87
Anita es problemática 89
Amo este pueblo, así como es 93
Los religiosos son más estables 98
Las críticas de Anita 99
No somos dueños 101
No tengo problemas con la comida 103
Malos administradores 106
Los bienes no son nuestros son del Señor 112
Tradición y fe cristiana 114
Problemas causados por los militares 117
Difícil que convivan soldados y nativos 119
Arreglo con los militares 121
Ritos antiguos y cristianos 122
Restos arqueológicos 124
Es difícil que un nativo educado en nuestra cultura
acepte la cultura indígena 127
Antiguos ritos guerreros 129
Los soldados son seres humanos 139
Luchas sangrientas 140
Un error formar pastores nativos fuera del ambiente nativo 141
Nuestro método no es tradicional 143
Anita se ocupa de los tuberculosos 152
No es fácil juzgar un pueblo nuevo 154

Revisión de vida 158
Sigue el problema con Anita 165
Importancia de los sueños 169
"Los Achuar deben probar el bien y el mal" 177
Rito de velación y entierro 184
Fatalismo semi - evangélico 187
Matan 25 saginos 194
El compadrazgo causa muchos problemas 195
Finalmente, noticias 197
"Ustedes que tienen un gringo" 200
Buscan dinero en lugar de educar 201
Amenazas de expulsión 203
Naturalidad de la mujer achuar en los partos 206
Ruptura con Anita 209
Charla en la universidad del OPUS DEI 214
Reclamo por los pagos bajos de Petro - Perú 214
Mi alegría crece cuando estoy con los Achuar 216
No conocer la lengua es una barrera 219
Chamanismo y cristianismo 224
Un retiro – origen de los ataques 230
El evangelio influye 233
La mujer difícilmente cambia de costumbres 238
Una religión que divide no es recta 240
"Mi papá no conoció los blancos" 242
Las atenciones médicas los ayudan a liberarse 250
Guerras antiguas 251
Muerte del P. Carrera 254
Arcos y flechas 257

Factores de “progreso” 260
Matanzas 262
De borrachos dicen lo que piensan 264
Textos bíblicos sobre brujos y adivinos 267
Platillo volador 267
Tabúes perjudiciales 271
La Biblia y la magia 274
No darles el Evangelio sería traicionarlos 275
Llega el P. Cayetano 278
Masacres de 1941 285
Amar a un pueblo es morir a lo nuestro 286
Entre los Achuar no hay clases, pero hay pobres 289
Primeros impactos culturales del P. Cayetano 294
El P. Cayetano pasa encerrado 297
Los maestros son un escándalo 300
Matanzas 302
No aconsejo el ganado 307
El ganado destruye y fomenta el egoísmo 311
La Escritura ayuda a entender al ser humano 315
Genealogías y parentescos 316
No solo ganado 320
Allí el tiempo no cuenta 321
Matrimonio tradicional achuar 329
El papel de mediador 335
Aculturados 336
Católicos y evangélicos 340
El P. Cayetano y las gallinas 341
Matanzas y matanzas 342

Antes había menos culebras 345
Los Candoshi mataban a la primera hija 348
Esperan la salvación del ribereño 352
Calumnias 355
Nunca despreciar a otros grupos religiosos 359
Posición crítica frente a los chamanes 362
Son mayores de edad y deciden ellos 363
Atención a los enfermos 368
Me siento fuera de ambiente 374
Me vienen ganas de escaparme 376
Me roban el pasaporte 376
En Ecuador no se aceptan estructuras indígenas 379
Los Shuar enseñan a hacer la tsantsa 381
Se me estrechó el corazón 383
Ofrezco al Señor esa pena inmensa 384
Un reconocimiento 387
Wasakentsa: Misión tradicional 388
Ganadería y colonización destruyen el ambiente 391
Los etsérin critican a los misioneros 392
Notas de historia achuar del norte 394
Casi todos muertos matados 397
Yurimaguas. 25/III/90 400
¿Dejar que vivan con sus costumbres? 405
Discutible, pero irreversible 408
Pasé un día difícil 410
Cambios de perspectiva 414
Promiscuidad de los jóvenes 416
Una fiesta ojalá sin abusos 418

A pesar de todo respeto su fe 425
Críticas inevitables 426
Fallas en la enseñanza 427
Lo que tiene el Achuar a su favor 432
Las ideas buenas de Yankuam las aceptamos..... 433
No hago bien el discurso como ellos..... 436
El cristianismo es exigente 440
Las mujeres no hablan cuando están los hombres 447
Elaboración de la cerámica 449
Valió la pena dejarlo todo..... 451
Revelación: mitos y chamanismo 452
Temas que interesan a los Achuar 455
No somos sus dueños..... 457
El desahogo de un voluntario 463
Choque cultural..... 467
Un disgusto..... 469
Poco fervor religioso 471

PRESENTACIÓN

Es comprensible que, con el pasar de los años y con el acercarse de los ochenta, el P. Yankuam advirtiera siempre más cierto cansancio. Un cansancio físico.

La salud, aunque siempre buena, ya no era la de los años juveniles y la mochila resultaba siempre más pesada.

Es verdad que él había reducido sus exigencias a lo mínimo, pero lo poco que llevaba no dejaba de pesar: unas ropas para cambiarse, caminando a veces días enteros bajo la lluvia; una pequeña frazada para defenderse de la humedad y el frio de la noche; el breviario, lo necesario para la misa, los borradores de los textos por corregir, el material para las catequesis, el cuaderno del diario…

Apenas podía, solicitaba la ayuda de alguien que le diera una mano para cargar.

Pero el cansancio físico no era lo más difícil de soportar. Muchísimas anotaciones suyas comienzan con la exclamación ¡Qué pena! Él iba notando que, irremediablemente, esos Achuar que él había admirado tanto, como un pueblo valiente, decidido, orgulloso, con un fortísimo sentido de identidad, iban declinando…

Los viejos que él había conocido y admirado desaparecían uno tras otro y los jóvenes no eran lo que él había soñado. No se trataba solo de uno que otro que cedía a los halagos del dinero o de las facilidades ofrecidas por la cultura envolvente: era una entera generación que estaba entrando en una esfera con valores totalmente diferentes. La tradición

dejaba de ser un punto de referencia y algunos hasta comenzaban a ridiculizarla. Empezaban a tener prestigio los que "habían estudiado" que habían viajado, que hablaban algo de castellano.

Lo que ahora valía era la proximidad a las compañías petroleras, a los políticos a las autoridades, a las ONG.

Comenzaban a abandonar los trabajos comunitarios para ir a votar, a buscar un documento, un nombramiento, a cobrar un sueldo. Dejaban de cultivar para ir de peones y recibir uno dólares con los cuales pagar las deudas.

El mismo fervor de las comunidades cristianas, construidas con infinitos sacrificios al largo de años, iba decayendo, a causa también de los nuevos ritmos que la vida adquiría.

También los "Misioneros Étnicos de María" que por años habían sido su sueño no lograban despegar. Quienes en un momento manifestaban entusiasmo pronto se desanimaban y se retiraban. Probablemente el estilo de vida que proponía era excesivamente exigente y duro.

También la situación de los Achuar del Norte (Ecuador) le resultaba algo decepcionante. El contacto de los Shuar y la penetración de las agencias estatales en su territorio modificaban su manera de ser y la misión de Wasakentsa se convertía en algo muy poco parecido al proyecto inicial.

En los apuntes de los últimos cuadernos la sensación de cansancio físico aflora con alguna frecuencia. No deja de recordar la edad que tiene y de reflexionar sobre el hecho que el final se acerca.

Los otros motivos de desánimo también aparecen. Se trata de simples momentos, a los cuales reacciona de inmediato. Él se dice seguro que de lo sembrado algo quedará y un día dará fruto, si es que se trata de una obra querida por Dios.

A lo largo de 40 años él ha asistido a unos cambios profundos de los Achuar. La generación que ha visto nacer y crecer le da la impresión que conserva muy poco de la altivez de sus antepasados, y teme que se deje engullir por el mundo mestizo. También este mundo tiene sus valores, pero, si los Achuar se diluyen en su interior, acabarán volviéndose "indios genéricos", y lo que es peor, integrados en el último peldaño de la sociedad. Todas las grandes poblaciones amazónicas están rodeadas de favelas habitadas por los indígenas que se han "civilizado".

No es un temor infundado, pero el p. Yankuam no deja de afirmar, una y otra vez: "Aunque esto sucediera no dejaré de estar a su lado, hasta el último respiro".

P. Juan Bottasso, sdb



Diario

◊ Campo Grande – Brasil. 4/9/88

Viajé bien desde Lima a Santa Cruz y aún de noche pude llegar a la casa Salesiana. El día siguiente conocí a varios vénetos, el inspector, P. Longo y el P. José Valente, vicentinos, cerca de Santiago, a la mañana siguiente en el aeropuerto de Santa cruz me encontré a los treinta y siete años (desde 1951 en Nave) con el P. Hernán Nigris, a cuya primera profesión, en Alberé, asistí, hace, cuarenta años (1948). Fue una gran alegría, con nosotros vinieron dos Hijas de María Auxiliadora, además una italiana de la congregación de la Doctrina Cristiana y una colombiana que estuvo en el Ecuador, una María Lozano que es de las Hijas de los Sagrados Corazones. Llegamos en avión a Corumbá.

Antes del aterrizaje no salió el tren de aterrizaje, y no salió ni con la manivela, pasamos unos diez segundos de aprensión, pero el Señor y María Santísima nos protegieron y al fin salió el tren de aterrizaje con la manivela.

Todos venimos aquí para la reunión del P. Van Looy, es decir para los misioneros de selva con nativos.

P. Nigris fue herido en el costado por una flecha de los Yuqui, gracias a Dios se curó bien.

Esto fue hace un año en Bolivia, San Carlos

Él está con el deseo de entrar entre los Yuqui.

Otra alegría grande que tuve hoy fue la de ver a los siete años a José Bortoli, italiano misionero en el Alto Orinoco – Venezuela, y que conocí en una visita que hice entre los Yanomami, con Atilio Mandelli. Me contó que el gobierno de Venezuela sacó a los misioneros de la Consolata de la zona Yanomami de Roraima cuando 3000 garimpeiros brasileros invadieron la zona y hubo matanzas: 4 Yanomami murieron y 1 garimpeiro

La zona salesiana está bien, así como era antes pero el porvenir es incierto. Bortoli me dice que tiene ya catequistas nuevos, y quiere organizar el grupo como lo hicieron los Shuar

◊ Campo grande. 5/IX/88

Anoche llego el P. José Delporte belga flamenco, que estuvo trece años en Uruguay y ahora está dos años en el Chaco, entre colonos e indígenas, no Moros sino guaranizados. Aun no llegan los demás. Hernán Nigris es compañero de universidad de mi hermano Giorgio, con el cual hizo toda la filosofía en Nave, y casi toda la teología en Monteortone, participando en las exequias, el 19 de enero de 1958, en Schio en pleno invierno. Mi hermano murió el 18 de enero, supongo que las exequias las hicieran el día después. Es filósofo, escritor de teatro y poeta, como buen cómico frilano.

Dos profundas emociones

◊ Campo Grande. 8/IX/88

Estamos siguiendo nuestra reunión, hoy probé dos profundas emociones: una fría, el museo estupendo de la casa salesiana del Don Bosco, una maravilla, colección de 60.000 objetos culturales y de otros grupos, luego zoología, ecología de Xavantesm etc. de inmenso valor. Digo fría porque pienso en tantas culturas, en las etnias que han desaparecido como culturas vivas y se han quedado en museos, y otra emoción profundamente viva, de los ritos y rituales de iniciación de los jóvenes en la participación de toda la aldea, xavante, presentados por una película del Padre Giaccaria

Quedé emocionado por este pueblo que tiene una carretera asfaltada que pasa a 500 m, y sin embargo aún tiene semejantes ritos tradicionales, vividos durante días enteros con seriedad suma perfecto atuendo y participación de todos. Iniciación al matrimonio.

Pensé en lo que los Shuar han perdido por opción, con un gran desarrollo hacia nuestra cultura que reduciendo al mínimo lo tradicional (y que lo poco ha quedado, lo han cuidado los misioneros, si no todo se hubiera perdido) y los Achuar que, a pesar de tener graves peligros de hacer lo mismo, han hecho un camino un poco diverso con posibilidades nuevas. Agradezco al Señor haberme entregado al grupo achuar, viviendo una historia muy diversa de la historia shuar.

¡Oh! Señor qué pena profunda ver a lo que quedó reducido el Shuar (casi sólo la lengua como elemento comunitario, y está también en crisis) pudiendo revivir y celebrar ritos de vida como la celebración de Uwi).

Bendigo al Señor porque los Achuar siguen celebrando el "Natemamu" y "Tsaank úmamu", pidiendo la vida al Señor, en clave evangélica.

También que siguen tocando los túntui para llamar a Arútam, y para los creyentes en Arútam Jesús, abiertos a su Palabra de salvación.

Señor Jesús ilumínanos y tu Madre dulcísima guíanos para que estos pueblos celebren la Pascua, la vida, la encarnación de Dios, según la fe de su corazón, hundido en la tradición, pero abierto al nuevo Sol que es su Hijo.

◊ Lima. 13/IX/88

Agradezco al Señor y a María S.S, por haber regresado bien aquí, La reunión fue hermosa en Campo Grande. Es verdad que los temas tratados nosotros los abordamos aún más en las reuniones de selva aquí en enero, en Lima, nos sentimos unidos todos los salesianos y salesianas que evangelizamos a los indígenas. Es verdad que el grupo de Bolivia no trabaja directamente con nativos sino accidentalmente de lo que pude ver en San Carlos y en la zona

cercana, en el día de ayer. Los demás misioneros "todos" trabajan casi solo con nativos, talvez los del Chaco Paraguay, tienen un trabajo con los mestizos y colonos.

Regresé con la Hermana Ana María Lozano de los Sagrados Corazones (del P. Luis Variara) desde Campo Grande en bus, esta vez, a Corunbá 6 horas desde las 22:00 horas, en lugar de las 13: horas de tren… al llegar a Corumbá, por falta de entendimiento estuvimos esperando que amanezca desde las 4:00 am.

Luego con la Hermana Antonieta (peruana, hija de María Auxiliadora), viajamos en avión hasta Santa Cruz. Padre Nigris quedó con otros dos hermanos en Campo Grande.

La misma tarde con la Hermana Antonieta salí para San Carlos, hacia el norte de Santa Cruz, por la invitación de un salesiano, Padre José Valente.

Creo que es la peor carretera que vi en estos últimos veinte años. Padre José Valente y los demás salesianos de la véneta este, me recibieron muy bien, y el Padre José, me hizo ver el día siguiente, varias obras hechas por los salesianos y salesianas y otros religiosos italianos, en esa zona: un hospital, una escuela agrícola gratuita para los más pobres de las zonas lejanas, una nueva fábrica de vestidos (camisetas, etc.) para la ciudad de Santa Cruz; una escuela primaria con las Hijas de los Sagrados Corazones en donde pude hablar una media hora. La Hermana Fanny estuvo tres años en la misión de Santiago (Ecuador) con el Padre Luis Casiraghi, por la tarde visité la parroquia del Padre Nigris, ausente, Santa Fe en donde están tres religiosas, veneto-friulanas, y terminé visitando Yapacaní, en donde está la Hermana Antonieta (hija de María Auxiliadora) con tres más, una chilena, una boliviana y una colombiana: muy internacional.

Fue muy grande el cariño del Padre José Valente (del comune de "Dueville"), y atrevida la fábrica que organizó. Esta mañana des-

pués de dormir anoche en la casa de Don Bosco de Santa Cruz, un clérigo salesiano me acompañó hasta el aeropuerto y así pude regresar aquí a Lima.

Siento un deseo inmenso de regresar a los Achuar, pero el Padre inspector me pidió que hable sobre la presencia en la selva, en el congreso de la Familia Salesiana del Perú, desde el 22 al 25/9, aquí en Lima.

Se me hace larga la estadía en Lima

◊ Lima. 27/IX/88

Se me hizo larga la presencia en el frío de Lima, clima nublado, triste, de invierno. Paciencia. Ayer cancelaron el vuelo a Yurimaguas. Mañana por fin viajaría con la empresa Faucett. Participé al Congreso de la Familia Salesiana. Conocí muchos seglares, cooperadores, jóvenes salesianos, etc., entusiastas.

Hablé de la misión entre los Achuar, y en breve de la dimensión misionera de nosotros los salesianos.

Entusiasmo, pero luego como que la cosa iba a quedar en el silencio, pero el Padre Sergio Cuevas, consejero general, vino desde Roma, y en la conclusión del congreso, afirmó que no podíamos los salesianos eludir la opción por los indígenas, que son los últimos de nuestra sociedad. Lo repitió en el saludo de despedida, en el almuerzo entre los pocos salesianos de la casa Inspectorial. Agradecí al Señor por sentir el apoyo de la congregación, aproveché el tiempo para leer los 15 primeros cuadernos de nuestra presencia entre los Achuar del Ecuador (1971-79), si bien el primero y octavo cuadernos (y el 23) se perdieron.

Vi como un cierto momento se me insistía de pertenecer a la comunidad de Taísh (shuar) a pesar de estar yo en otro grupo étnico, geográfica y culturalmente distinto, y mi insistir en darme un compañero salesiano.

Ayer el inspector: Carlos Guiacomuzzi me dijo: que los problemas son de nosotros los salesianos, o del salesiano misionero y que yo no debía preocuparme de estos fuera de las estructuras salesianas, ya que los salesianos confiaban en mí, y que debía seguir adelante, además en la perspectiva del nuevo sacerdote misionero. ¡Gracias mi Señor!, y tu ¡Madre de la iglesia misionera!

◊ San Lorenzo. 7/X/88

Pasé solo una noche en Yurimaguas y en una lancha bajamos, el Huallaga al día siguiente con un sacerdote y un seglar, misioneros argentinos, Padre Daniel y Miguel (recién casado). Son miembros de un instituto misionero de sacerdotes, seglares solteros y casados que ya están en la Pampa de Argentina, y en Colombia, en Mozambique.

Visitaron Lagunas, para una posible presencia de su instituto el próximo año. En Islandia nos tocó pasar dos noches por dañarse el motor de la lancha, otra noche en Lagunas, y al medio día del día siguiente bajé con otro bote esperando medio día.

Pase aquí cinco días, y mañana volveré con los de Pankintsa que llegaron antes de ayer, Jiyukam, Tarir las dos mujeres del maestro wampis Rafael, prácticamente ya botadas por él y que vinieron a reclamar la parte que les corresponde del sueldo de Rafael.

Aquí pasé los días en la animación de las Hermanas misioneras que trabajan en Jeberos, entre los Chayahuitas y Ahuarunas. Son muy pocas, faltando dos que están en España: Franca y María, una enfermera: Carmen Figueroa y las dos post-novicias que volvieron fuera de esta zona.

Ya me enteré aquí de unas acusaciones en la zona fronteriza en mi contra, pero antes deseo decir algo sobre la resolución del ingeniero de Cordelor, que fue el mediador del gobierno para entregar las motos (2) a las comunidades nativas, relativas al caso de Anás - Brasilia. Ayer pasamos casi cinco horas en su oficina, antes, esperando para resolver el caso, menos mal que Verónica, la encargada del Caaap, para el hogar nativo de aquí, y el profesor Pepe Ramírez, superior de las Escuelas primarias, me ayudaron. Pepe Ramírez, y Máximo Tuesta acabaron de visitar Anás – Katira entre Yankuntich y Panintsa, muy contentos de los caminos y del trabajo, pero diciendo que las escuelas son abandonadas (Anás y Panintsa tienen escuelas de calaminas, pero en ruinas, en cambio las otras dos comunidades tienen casas achuar decentes).

Vieron el caso de Tii Shakaim (alias Antonio Díaz) y hablaron con la comunidad verdadera reconociendo los abusos de Tii. Este vino entonces aquí pero Pepe Ramírez no le hizo caso. Tii fue diciendo (él quería la escuela aparte) que iba a devolver todo: plata del Rimanancuy, bote y motor, etc. Difícil fue el ingeniero y por fin dijo "¿qué se podría hacer?" le dijimos solo usted puede resolver el caso y no lo ha hecho hasta ahora, la única solución era que cambie el nombre de la comunidad, Brasilia en Anás, pero como esto no fue legalizado, siguió el nombre viejo, y la plata del gobierno fue quitada a la comunidad.

Pensé en cuantas injusticias se comenten en contra de los más débiles, y la lentitud o clara injusticia por parte de las autoridades en resolver problemas.

Acusaciones y amenazas

Esta mañana con Rigoberto motorista de las Hermanas de la Compañía, y el bote de ellas, fui a Barranca para el control de mi salvoconducto que los militares controlan cada año, (es decir estamos obligados a presentarnos en Barranca- Batallón).

Apenas me vio el Capitán dijo al Mayor: tenemos que arreglar varios asuntos con el padre. El Comandante no estaba (Teniente-Coronel).

Creo que estuvimos como una hora y media, el Mayor sumamente bueno como que trataba suavizar los asuntos, el capitán un tanto duro, aunque con dignidad, no pude saber el nombre de los acusantes: primero el problema del año pasado, los soldados andan por los caminos nuevos de los Achuar, un peligro para las mujeres que van solas a pescar etc. En esa ocasión el comandante nos dio la razón y los soldados debieron ir por sus caminos militares. De hecho, al final el mayor preguntó en donde estaba el camino de Bezada a Panintsa (es decir ya lo habían olvidado y existe, para seguir los caminos anchos y rectos de los Achuar…).

◊ Pakintsa. 14/X/88

Seis noches dormí en el camino, con el bote de Saké de aquí y el peque-peque de la comunidad de aquí y con el grupo de tres hombres y cuatro mujeres de aquí, vuelvo a seguir el discurso interrumpido en mi visita a los militares de Barranca.

Tengo que decir que a pesar de tratar de ser sereno y aceptar lo que venga he quedado profundamente apenado por el hecho de que al Capitán me habló duramente, haciendo caso a las calumnias en contra de mí.

Es decir, me dijo que ya habían dado orden de detenerme: primero los caminos nuevos achuar prohibidos, para los militares por la queja presentada el año pasado por Kirik y Chumpí de nuestra organización. Le dije al Capitán (mientras el Mayor escuchaba sin nunca intervenir, y el Capitán parado, hablaba con dureza) que muchas eran las quejas en las comunidades, pero era descontado que la responsabilidad me la echaban solo a mí, como si no existieran los Achuar. Le dije que no era justo aprovechar siempre los nuevos caminos, abandonando los caminos militares. Esto lo había reconocido el Teniente de la guarnición del Teniente Yá-

nez, cuando el año pasado con Juan Juárez fuimos a Chichírat. El Teniente en esa ocasión había dicho que no sabía nada e iba dar la orden por radio, de seguir por los caminos militares. Además, le dije que de hecho era para prevenir el mal, y este fue conseguido, ya que no hubo este año ninguna queja en contra de los militares, solo quedaba el problema de la prostituta que durmió en Chichirat, con los problemas anotados más arriba, (exigieron a la viuda de Ampush vender la carne de mapaz que ella tenía para alimentar a sus hijos…). Reconoció el Capitán que en eso los Achuar habían tenido razón en enviar una carta al Teniente Yánez de protestar sobre eso; segundo problema: me acusaron (sin decirme los nombres de los acusantes) de haber incitado a los Achuar a matar a los soldados, cuando hubiera problemas. No pude conseguir que el Capitán me dijera de dónde vino tan estúpida y absurda acusación; tercer problema: me acusan de hacer caminos anchos hacia el Ecuador (ya Verónica de San Lorenzo, encargada del Caaap, para el hogar nativo, me había dicho, que había escuchado que me acusaban de tener una carretera, yendo en moto al Ecuador…). Le pregunté en donde estaban y con ironía le dije que tenían destacamentos fronterizos, para mandar averiguar el asunto. Existían desde siempre senderos o trochas, como llaman aquí, hacia el Ecuador, tratándose del mismo pueblo achuar… no teniendo argumentos más fuertes me dijo que se trataba del camino de Chichirat a la guarnición de soldado Luna (frontera del Chánkuap-Huasaga), entonces pude aclararle que el Ministerio de Agricultura de Iquitos desde el año pasado, estaba midiendo los territorios de las comunidades Achuar y eran necesarios esos caminos rectos para facilitar la medición. No insistió el Capitán, no teniendo ya qué decir. Le dije sin rodeos que trabajé para la iglesia y el pueblo de Ecuador, estando con los Achuar del norte, y que ahora llevaba cinco años sirviendo a la iglesia y pueblo del Perú, entre los Achuar del sur buscando el bien de estos en todo sentido. Traté de medir las Palabras evitando atacar al Capitán.

Cuarto problema: yo habría llamado a los del Ecuador para entrar en zona peruana: como hablamos de otras cosas, siendo el discurso muy cerrado de ambas partes, olvidamos aclarar este último problema. Regresando más luego en el bote con Rigoberto comprendí que el Capitán se refería a la venida de Sáap (cuando era presidente de los Achuar del Ecuador) que el año pasado o el comienzo del presente vino a Chichirat y llamó a los júunt de las comunidades achuar de ambas organizaciones: Ati y Orach. Marían júunt de Washintsa talvez fue el único de Orach que vino a Chichirat. Saáp vino sin que yo lo supiera, totalmente de su voluntad (y con derecho siendo Achuar, pero sin que yo supiera nada). Menos mal que no vinieron Kayap y Chuji a la última asamblea Wisum después que yo les dije por sus insistencias en venir, que no convenía hablar de ganado…) Saáp habló en contra de Orach y de los evangélicos aconsejando adherirse a Ati. Esto es todo. Es decir, es muy claro que hay intereses religiosos y políticos organizativos de sacarme de la zona.

Espero que los militares lo hayan comprendido. Hacia el final le dije: que estaba admirándome, que después de haber tenido problemas con los militares, algunas veces en el Ecuador, aquí aún no lo había tenido, creo que también ellos se rieron en el corazón. Cuando se fue el Capitán, el Mayor me dijo que Tii Shakaim de Anás, era un sin vergüenza, y estuvo conforme que ya tenía el apoyo del ingeniero de Cordelor para acabar con el problema de Anás- Brasilia, luego el Mayor me dijo "pobre usted salesiano, muy bien, le aseguro que nosotros no queremos causar problemas a los Achuar, y haremos lo posible para evitar todo ahora, y queremos más bien ayudar en lo que podamos. Dijo eso como para hacer entender que ya el capitán "había dicho lo que quería", por ahora querían buenas relaciones con nosotros.

El momento más feo, y que me sacudió interiormente, fue cuando al final, el capitán preguntó al mayor si es que podían renovar el permiso anual de permanecer en esta zona de frontera.

No pude entender si era para sacarme ya del país, o por faltar al comandante, teniente coronel; pues es la persona que firma el salvoconducto.

Regresando avisé a los padres Ignacio y José Román y a las Madres sobre el problema con los militares, opté de hablar de todo eso a la luz del sol, para que todos los Achuar sepan, hasta dar con los culpables.

Veo en todo eso la mano del Señor que permite todo esto para el bien de todos. Supe que Javier Nantip Tsanimp, el auxiliar de enfermería de Washintsa (que debía participar a la reunión en Uwijint para los promotores de salud con la Hermana Sagrario), no fue enviado, por no apoyar nuestra organización de Ati, supe que él, P. Carlos Diharse de los Jesuitas de Nieva fue sacado de la zona de Wampís de Santiago, ya que parece que las organizaciones de Aidesep sostienen a los evangélicos mientras que los que se separan de Aidesep, y formaron el Conap, son de tendencia católica.

De hecho, el Caap se ha ofrecido sostener a los de Conap. Por eso se explica que los de la otra organización Achuar, Cháyat- Orach quieren englobar a nuestra organización, que aún no es reconocida y quisiera aconsejarles a mantenerse autónomos fuera de las grandes organizaciones nativas, hasta que no acepten el pluralismo.

Aquí tendría mucho que decir sobre nuestro largo viaje, desde San Lorenzo. El motor estaba sucio y a menudo se apagaba. Dormimos el primer día en Recreo del bajo Pastaza. Les pude dar la Palabra ya de noche, nos costó atracar de noche. Peor al día siguiente cuando llegamos bien de noche a Rimachi. Nos quedamos un cierto momento encima de una palizada con gran peligro de virarnos. Cada momento debían sacar en una playa al peque-peque, y tratar de arreglar.

Luego siempre en el Pastaza dormimos en casa de Humberto Inuma quechua (que había casado a la suegra del maestro Wilson).

Perdimos medio día, el día siguiente, atracados en una orilla, hizo un sol tremendo. Humberto nos ayudó, limpiando gratis el motor.

Llegamos ya por el Maki (Huituyan) a Hortensia Cocha, una nueva comunidad Candoshi.

Luego bien de noche parando siempre por el motor que se apagaba, llegamos cerca de los Candoshi de Chambira.

Por la mañana entramos en Chambira para ver a Calixto el joven candoshi católico educando en el internado de San Lorenzo, y este año puesto como maestro principal por Anita. Me agradeció mucho la visita. Tenía algunos problemas con los Candoshi, por una pelea entre ellos. Ayer llegamos al medio día a Mamús, pero seguimos hasta la casa de Sharúp. Hoy llegamos desde Sharúp acá. En Mamús entramos donde el maestro Wilson y nos avisó de la muerte improvisa por fuerte dolor de cabeza, sin fiebre del anciano Tsarúmp. Siguen las muertes este año. Wilson me dijo que Anita había bajado con los topógrafos del ministerio de Agricultura de Iquitos, en Chuintar en helicóptero y luego vieron Kuyuntsa y Uwintsa, Chintu y Wisúm hasta ir a Wampints. Los topógrafos habían dicho que habrían medido las comunidades que tenían los caminos anchos y rectos, entre comunidad. Así que los de aquí, a pesar de su historia, están tratando de abrir el camino hacia Chuintar (ya casi totalmente recto y limpio), el lunes limpiaron el camino que trabajamos hacia Mamús, ya limpiaron una parte del camino hacia aquí, y subieron a limpiar el camino hacia Uwintsa.

Otra noticia desagradable: el nuevo etserin Chúwin hijo del finado Tsarúmp, casó a la suegra de Wilson Chiás o Chinkias, Hortensia Chuwin. Tendrá 20 o 21 años, y ella unos 40 o más.

◊ Kuyuntsa. 16/X/88

Ramu Simón, un joven de Pankintsa, ayer me ayudó a traer una de las dos mochilas que traje.

Encontré aquí que acaba de morir hace pocos días la hijita tierna del otro etsérin con fiebres tíficas y diarrea. Aquí y en otros lugares cercanos, hizo una fuerte epidemia de diarrea con fiebre, algunos se han curado con pastillas, pero el botiquín ya no tiene de estas medicinas. Esta mañana hicimos una reunión después de la Eucaristía, siendo Domingo para darles noticias de mis viajes al Brasil, los problemas con los militares y otras noticias sobre la inscripción, con Verónica del Caap, que debería llegar desde San Lorenzo.

Los dos topógrafos del Ministerio de Agricultura de Iquitos fueron una sola noche a Uwintsa, (el nombre de Uwintsa ya fue aceptado por el consejo de los topógrafos) ya que hay un sólo camino hecho hacía aquí, en cambio estuvieron cuatro noches para ver los cuatro caminos de demarcación con Uwintsa, Pakintsa, Chuintar, Chintu: luego, mientras, Anita regresó a Chuintar, fueron a Chintu y a Wáakiach con Tarir de acompañante. Regresaron a Chintu y fueron a Wisum para ir a Uwijint y a Wampints. Al regreso a Chuintar para coger el helicóptero, talvez irán a Pankintsa y a Mamús para terminar el asunto. Quedaría solo Pankintsa y Chichirát sin reconocimiento, mientras los demás estarán todos reconocidos.

Ya los Achuar entendieron que fue fundamental el trabajo de los caminos reales entre comunidades.

Aquí muchas novedades entre las jóvenes solteras, aunque no todas estén en la escuela Puanch´ la hija de Jiyúkam de arriba, botada por Wampiu de Tarir, de aquí está para dar a luz, dice que la criatura es la Tuits, hijo de Mantsám (Yúmau).

Este problema y acusación ya es vieja. Además, Peas de Uwa se metió con la hermana del joven Puranchar

Sumpa: Marí (no está en la escuela y vino hace dos años casi, con su hermano, desde Chuintar).

Mantu de Tarir pidió a Mashútak le consiguiera la wajerí, la hija de Pinchu Puránchar.

Salió de la escuela y formó bien su familia. Wawar la joven hija de Tarir salió de la escuela por acusaciones en contra de ella. Por último, el joven Saúk de Jimpikit (este hijo del ciego Peas de aquí es yerno de Junanch´ de abajo) de unos 15-16 años, se metió con Puar la última hija de Timiás.

Así que la situación de los jóvenes es bien negativa. Saris y Pape, en cambio (el primer hijo de Chumpi y el segundo de Pitiur) siguen portándose muy bien.

Ayer por la mañana presente un fuerte grupo de Pakintsa (menos Sake y Kuwish), fuimos hablando del inmenso esfuerzo que deben hacer para limpiar los dos caminos hacia Chuintar y Mamús por no haber querido trabajar antes… Pujúpat el júunt tuvo que aguantar las críticas más que justas, después de años de incapacidad de comprender las necesidades de la comunidad.

Salió de ellos (de Ramu) la solemne borrachera con trago, a la cual participó el maestro Wampis Nemesio, dejando a los alumnos sin clases por tres días. Ya le hice entender a todos y al maestro, el grave error de dar ese pésimo ejemplo a sus alumnos. Luego entré a la casa de Jiyúkam, ya para alistarme y entonces Tirats. Paát me reveló que su hermano más joven Entsakua, soldado, se había fugado de la guarnición de Bezada a Teniente Yánez (debajo de Chichírat) cuando sucedió que los antiguos conscriptos, recibieron a patada limpia a los nuevos llegados.

¿Quién quiere matar al padre?

Resultó que un nuevo conscripto murió. Entsakua era cabo, y fue acusado de haber permitido esto. El Teniente Yánez, el comandante a pesar que Entsakua negaba la responsabilidad del hecho,

fue aconsejado de dejar el ejército, y por eso vino a la casa de su hermano mayor, Penká en Saach o en el Chánkuap. Allá Tirats encontró a Entsakua. Este dijo que hace unos meses cuando salió la acusación de mis túneles subterráneos, carreteras hacia el Ecuador, el jefe del destacamento de Bezada, lleno de ira había gritado, "¿quién quiere matar al padre?" todos gritaron "Yo" …

Una de las acusaciones era, el padre incita a los Achuar a volver a lo antiguo: guerras, venganza, etc. Esto último claramente es una acusación de los evangélicos que niegan todo valor a lo antiguo… cosa que nosotros afirmamos, después del Concilio, que Dios estaba presente en muchas creencias de ellos, y los guio para abrirse a la plenitud del evangelio.

Aquí hay una fuerte epidemia de fiebres y diarreas, como dije acababa de morir el ultimo hijito Chúwin. Lo bauticé y rezamos juntos. Qué triste el canto fúnebre de la mamá, a primera vista, mi Fe en Jesús. Lloró mucho antes que muriera con ese canto desgarrador. El hombre en cambio tiene más Fe y era mucho más lleno de dignidad. Y aquí no hay medicinas. Como no hay ningún botiquín o posta médica bien puesta en la zona con una persona preparada, la gente se nos muere como murió de eso mismo la hijita de Júnanch Chumpi el otro etsérin, dos nietecitos de Naichap también están mal.

Los Achuar dicen que el niño Chuwim se agravó cuando el papá, creo, o uno de la familia, cogió en brazos a un pequeño tapir domesticado.

La epidemia es clara pero la causa para ellos es otra, siempre de casos fortuitos.

Pienso en Anita que en Wisum dijo que no se dedicaría más a otras enfermedades, sino solo a la tisis, en Yayákim entsa (Chuintar).

◊ Kuyuntsa. 18/X/88

Esta mañana al amanecer, aun semi-oscuro, hicimos el rito del ajákmanch´ japirmau (limpieza de la impureza o contagio de la muerte) por el fallecimiento del pequeño Wajai hijo de Chuwim y Anás. Participaron muchos, con el etsérin fuimos diciendo: Dios mío purifícame, sálvame, lávame la impureza de la muerte (literalmente ajakmanch´ es la causa de la muerte usando el diminutivo de cariño y temor la "ch") luego se reunieron muchos en la casa de Chumpi y Chuwim, puso una mesita en el centro con la hoja de plátano encima y se sentó al frente con su esposa. Impinas, mujer de Chumpi, como la otra vez, sopló el tabaco molido en los ojos de todos, mientras la viuda Pitruna mamá de Anás, cortó un poco de cabello a todos. A su hijo no cortó todo el cabello, sino una puntita, siendo un niño el difunto, y no el esposo. Iban algunos jugando por los miedos de los niños y por el dolor causado por el tabaco en los ojos. Sugería con el etsérin Yampis decir, al meterles el tabaco, Jesús mío infúndeme tu vida, sálvame, que no tenga sueños de muerte (esto es lo que temen: presagios de nuevas muertes en el sueño) …

Luego cuando Pitruna dobló la hoja con los cabellos de todos adentro para ser botada al río, seguimos con el rito de ritual de difuntos, hubo mucha atención a la Palabra de resurrección, lástima que cuando nos dirigimos al ataúd levantado sobre dos caballetes (en la misma casita, en donde se encuentra el ataúd elevado del finado Antunish), del pequeño difunto, muy pocos nos acompañaron, unos por temor talvez al acercarse al ataúd, otros por no tener interés en el rito, en la Fe cristiana etc.,.

Por cierto, la fe no se puede pensarla ya existente, es un don libre del Señor, solo los hechos externos pueden manifestarla de otra forma, estará en germen sin poderla dar por descontada.

Vivimos un rito antiguo a la luz del Señor Jesús, pero debo reconocer que, a pesar de mis cinco años de servicio y entrega, estamos

como al comienzo. El juicio de Jesús es el verdadero, el Reino es seguramente incompleto pero el Señor y la iglesia confían a nosotros la responsabilidad. Ayúdanos Espíritu Santo e ilumínanos.

Hasta ahora veo oyentes, y algunos que quieren vivir con mayor profundidad, a estos llama el Señor como semilla nueva para iniciar una iglesia achuar: Tarir Kantash y su esposa, Sunká y su esposa. Los de arriba Timiás y Wampash son abiertos a Cristo, pero viven un poco lejos y les cuesta venir.

Júnanch el otro etserin los veo en crisis total desde hace tiempo no participa a la Palabra los Domingos, me dice Yampis, y el papá Chumpi, ni bautizó a su hijita que murió hace unos días ya que la esposa Tiikua, le dijo al marido: acaso va a resucitar, "aunque esté bautizada". Se acobardó el marido y no la bautizó. Talvez por eso también entró en crisis, y se encerró más por su carácter, ya cerrado de por sí. Mañana en la wayús espero poder ayudarle con el Señor a abrirse.

Está aquí Etsaá de Saasantsa, por la pérdida de una parte del dinero que debían recibir por trabajar 5km del oleoducto.

El dinero lo tienen los de Wisum por el cambio del kilometraje por haber sobrado 2km., al terminar el trabajo. El pago de cada kilómetro varía, seguían las dificultades ya fijado en los documentos de Petro Perú: Wisum en lugar de trabajar desde el Km 81 al 78 (según el contrato firmado en mayo pasado en Wisum) trabajaron desde el 79 al 76. Cambió así el pago de los 3 Km. Ese problema no lo quisieron entender, y por eso se apropiaron de una parte del dinero de Saasantsa, hasta aclarar el asunto. Me da pena que los de Cooperación Popular no hayan podido arreglar el asunto. Ellos ganan el 20 % de lo del pago en favor de las comunidades.

◊ Kuyuntsa. 22/X/88

Pasamos el día de hoy sábado, desde las 7.30 a 8 de la mañana hasta las 5 de la tarde, en reunión con la comunidad. Primero

normales problemas sobre la educación comunal, posta médica, peque- peque de la comunidad, etc., lo que fue larguísimo, interminable también por las intervenciones demasiado largas de Tekentai Silvestre, el maestro, fue el arreglo de tres problemas surgidos: el muchacho Sauk que se metió con su tía Puar hija de Timias, ambos fueron sacados de la escuela por Tekentai

Luego el largo problema de Tuits hijo de Yúmau, con su prima paralela Puaánch de Jiyúkam que ya fue botada por Wampiu de Tarir. Mashútak fue el intermediario de todo: avisó a Yúmau del problema, y luego después del largo discurso Yúmau preguntó a su hermano de padre Jiyúkam si estaba dispuesto a dejar su hija para su hijo. Aceptó Jiyukam, pero al final Tuits se levantó y negó totalmente de haber tenido relaciones con Puaánch. No le escucharon mucho los presentes, pero entendieron que el arreglo iba a perderse, no sé al final en qué quedará.

Lo último, después de larguísimas intervenciones de Silvestre, fue el arreglo de Péas de Uwa con Marí de Sumpa, hermana de Puránchar, Péas aceptó como ella de haber hablado largo aparte, ella negó todo hecho ilícito. Al final Péas dijo a Washutak, que podía casarla si el hermano se la concedía, Marí dijo que, si no fueran parientes, (sino, como lejanos, yajáuri) lo podría casar. De hecho, todos les dicen que Péas es su yajáuri (lejano, es decir pariente lejano y casable)

Llego también Manchu, y antes de paso llegó Patásar de arriba, yéndose a Pankintsa. Patasar acaba de visitar Washintsa y trajo tres cartas de Benjamín Chumpi para Kuyuntsa, Pankintsa y Mamús, invitando a los Juunt a participar en la sexta asamblea en Washintsa del 15 de noviembre al 22 ofreciéndolos afiliar a Orach, su organización. Es decir, pasa por encima la organización Ati de aquí y trata de hacerlos entrar en Orach y por lo tanto Aidesep. Seguramente enviaron invitaciones a todas las comunidades Achuar nuestras, no sé cómo responderán, hasta ahora

participó solo una vez o dos Uwintsa de Manchu, y Puránchim, ahora no sé qué harán. Yo espero que nuestros grupos mantengan la unidad y la autonomía.

◊ Kuyuntsa. 24/X/88

Estoy para salir para Chintu, ayer ya para las 5 pm regresó Tunki de abajo, con su esposa, que en lugar de ir a Chuintar, pasó a Andoas posiblemente, con una carta nuestra: de Mashútak y Tarir, engañando fue a Pankintsa a donde el shaman Ramu. La creencia en el shamán, aquí, es causa de muerte, siendo más fuerte que ellos. El niño que podía salvarse, y resistió a la anemia por una semana, llegó moribundo. Solo el Señor ahora lo puede curar y nuestra fe. El papá me pidió de bautizarlo, la mamá no lloraba, sintiéndose culpable, responsable de lo sucedido. Les reproché tratando de hacerles ver que los amaba, y amaba al niño. Reconocieron que perdieran humanamente la posibilidad de salvarle, un suero hubiera salvado al niño, que como era fuerte, no era alimentado, ya que vomitaba lo que comía y bebía.

◊ Wisum. 25/X/88

Ayer lunes salí con Taish de Kuji y su esposa Yatris de Tarir y dormimos una noche en Chintu, dando la Palabra mañana y noche. En la wayús y también ayer por la tarde, hemos hablado con Kuji del problema de los militares en la frontera. Teniendo la mochila muy pesada pedí a Kuji que alguien me ayudara hasta Wisum, o hasta la mitad, Kuji envió un hijo y una hija de Entsakua: Irarit y Maich. Fue después del mediodía, empecé a informarme con los de aquí, Titiá y el etsérin Péas, del trabajo del oleoducto, Kirik Tsukanká Senkuan, Ankuash de Yampía, y Yampía fueron al trabajo en Chuintar, tienen trabajado ya 10 Km y van a trabajar unos 8-9 más, hasta el Numpántsa afluente del Panintsa, y este del Chuintar.

Le dije al etsérin´ que deseaba hablar a la comunidad mañana de nuestros problemas para que se enteraran. Peás me dijo que hace pocas semanas encontró a Tuits Tsamarin.

[Secretario de Orach y maestro de Tsekuntsa, del cual hay fuertes dudas, que sea mi calumniador], en San Lorenzo, Tuits le preguntó a Péas: ¿cómo trabaja el padre?, diciéndole antes "tú eres Achuar del padre?". Péas le contestó, nosotros estamos reunidos en la Palabra de Dios y según ella queremos trabajar, Tuits entonces les dijo: "Yankuam en Lima vende los peines por 1000 i…". Péas le dijo: es mejor que te calles y dejemos la cosa ahí.

◊ **Sanchik. 28/X/88**

29 años de mi ordenación sacerdotal

Dormí una noche en Wisum, y una noche en Uwijint, aquí el unuiyin (maestro) me dijo (Chimpa Jerónimo, católico ahuaruna de Nieva, como la esposa, y traído por Anita antes para Katira), que supo de los dos maestros de Puranchim y de Churús que cuando fueron llamados por los soldados de Basada a Luna, con el maestro de Chichirat éste me acusó de decir a los maestros que enseñen solo en achuar y nada de castellano. En verdad recuerdo que las dos veces que llegué a verle en Chichirat o una vez, cuando fui con Juan Juárez, noté que nunca había enseñado a escribir en achuar a los alumnos, y por la Escuela bilingüe, y bicultural del estado, le dice con bondad que los alumnos, debían aprender en su lengua o escribir etc…., puede ser que también, le haya dicho lo que habíamos hablado con Juan Juárez y Moisés, y con el Inspector de San Lorenzo, Pepe Ramírez, sobre un posible acuerdo mejor de enseñar el castellano desde el primer día del primer grado, solo a entenderlo y hablarlo, y únicamente a escribirlo en achuar,

hasta 1-2 años, cuando al entender, hablar el castellano, también lo escribirían. Por cierto, que las personas no bien intencionadas hacen decir lo que quieren.

Puede ser que Najamtai, maestro Wampis de Chichirat, me haya visto responsable del paso del grupo de Chichirat, a Ati de Wisum siguiendo Orach. Es muy triste, puede ser que él sea responsable de las demás calumnias en contra mía, tanto en Wisum como en Uwijint y esta mañana en Wampints, comunidad reunida, di cuenta del problema mío de Barranca y los informé de todo y otras cosas.

Acusado de comunista

Edison Angulo Putsúm, el maestro parroquial en Puránchim, hablando con él me acusó de ser comunista, diciendo que los católicos íbamos a terminar todos, el joven maestro nuestro ahuaruna defendió fuertemente el punto de vista católico (la iglesia no será derrumbada y al final de los tiempos, será transformada…).

De esto entiendo que el Capitán y Mayor de Barranca, parece que no fueron sinceros, cuando les pregunté si uno de mis acusadores era Abdías, y ellos me contestaron que no… pero resultó que Abdías ahora anda con los militares y fue encargado de perseguir a Entsakua, el soldado, este Achuar, hermano de Penka´, Tirants, y Tunki, que acaba de huir, como dije arriba. Bueno, Señor acrecienta mi fe, hoy fui ordenado tu Sacerdote a pesar de mis pecados y pobreza. Dame paciencia sin fin, aceptando lo que venga, y viéndolo venido de tus manos santísimas, María bendíceme, dame tu fuerza.

Para colmo de cosas, Jiruant y Nukas de aquí, los dos juunt, están ausentes, y quedó solo su hermano Tukup, que fueron a llamar ahora, (fue Mashútak yerno de Nukas originario de Puranchim). Edingson el maestro, me dijo a noche, que hace pocos días, aquí

vinieron dos ribereños, para vender veneno, acompañados, por Wárush, Achuar de Natico. Jiruant de aquí, les habría dicho que no fueran a Wampints para comerciar ya que yo habría dicho a los Achuar que mataran a los blancos venidos, así como comerciantes, etc.

Daniel, hijo del alemán Gerardo, evangélico, que conocí en Wisum, a fines de abril del presente año, estaba de paso para Puránchim o para abajo, y reprochó a Jirmant esas falsas interpretaciones, que me hacían quedar mal a mí. Este año, el Señor me quiere purificar con una cruz más pesada. Estoy aquí en casa de Nukas, solo presente su yerno Mashútak me dicen que ya hicieron llegar hacia el nor-este, el camino real hasta el Kustanch, afluente del Chankuap (Huasaga) para demarcar su zona con Tsekuntsa, en donde está de maestro Tuits Tsamarin secretario de Orach y que aspira a ser presidente de todos los Achuar. Los de Tsekuntsa, según los de aquí al comienzo de este año, al saber de este camino se quejaron, por medio de Tuits, y hasta ahora no concretaron su comunidad, hasta el Kustanch para empalmar el nuevo camino real. Pienso irlo a conocer pasado mañana. Hice h 1,10 desde Wampints demarcaron los dos grupos su zona, y los de aquí limpiaron nuevamente muy bien su parte.

En el camino de Kuyuntsa a Chintu, el yerno de Tarir: Taish, hijo de Kuji, me reveló cosas muy importantes.

Ente año en San Lorenzo, participó con Pitiur de Kuyuntsa (se fueron para el almacén) a una reunión creo en la casa de los italianos de Terra Nova, presentes, Evaristo antes tres de Aisdesep, Melvy enfermera, ayudante de la hermana Sagrario, Odilo (italiano padrino) y Tuits Tsamarin de Orach, (Tsekuntsa). Éste iba quejándose que los de Ati quitaban gentes a los de Orach y que por eso habían mezquinado al auxiliar de salud de Washintsa: Nantip Javier Tsanimp, que debía ir a Uwijint al curso de promotores de salud, con Sagrario.

Melvi dijo que ese curso (el segundo con el año pasado) había sido establecido en la asamblea de Juunt Achuar de Wisum y debían participar los promotores de Orach, que no vinieron (el año pasado vino a Uwijint Nantip Javier). Odilo se quejó de Tuits, diciendo que esa era la mentalidad equivocada de Tuits Tsamarin.

Entonces Evaristo, preguntó a Taish, yerno de Tarir sobre mis actividades (Tuits me había criticado duro) Taish se lo dijo, y Evaristo reprochó a Tuits su mezquindad diciendo que Ati, aun no legalizada, era ya reconocida. Tuits quedó mal, y ni saludó más a Taish ni siquiera encontrándolo en el estrecho camino de encuentro de San Lorenzo….

◊ Sanchik. 29/X/88

Llegaron hoy varias familias del éste y del otro lado, veo que escuchaban con mucho interés, sobre la presencia de Dios en el mundo tradicional, por el gran vacío que les dejan los hermanos Evangélicos, en esto, y luego oyen con inmensa alegría también las mujeres, como Jesús dio cumplimiento a lo antiguo en el discurso de la montaña.

Siguieron mucho todo. Aquí no están lejos de Puranchim y cerquísima de Wampints, ambas comunidades evangélicas. Luego estuvimos toda la mañana comunicando los problemas y no problemas como hicimos en las demás comunidades, hablamos hasta las dos de la tarde, un poco de todo, y salieron mil cosas. Solo tomando masato recién trajeron pescado y lo están cocinando, además vinieron de nuevo los del otro lado para escuchar la Palabra, por la tarde del día de hoy sábado.

◊ Sanchik. 30/X/88

Esta mañana hicimos la Eucaristía con abundancia de Palabra y con mucho seguimiento de todos. Luego con Tukup fuimos hasta el Shuwintsa, pequeño afluente del Sanchik en una hora y media área del Kustanch, en donde dividieron el terreno con Tsekuntsa,

Irar y su hermano Chirap Tamasuk, estaban pasando con sus hermanos e hijos en el Kumpantsa, otro grueso afluente del Samchik, a 1.15 h desde aquí (de la Escuela nueva). Con Wampints, m 1,10 h.

Irar es un Achuar muy robusto, y alegre quiere terminar el trozo hasta el Kustanch, cogieron muchísimo pescado cerrando el río.

Aquí hicieron una escuela enorme, de hoja de kamákria y tienen la casita, también achuar, para el maestro, terminados los tirantes faltan las hojas que ya están recogidas.

En la wayús, Tukúp a las (2,15 am) me narró algunos detalles más sobre su tribu de origen, ya escribí lo que me dijo la otra vez su hermano menor, Jiruant.

Chumáp, papá de Chikuish de Wampints, de Yámpik, y de varios más, como Ankuash, papá de Jiyúkam de Pankintsa, vivió joven en Shuwintsa de la zona de Chichirat, y vino aquí al Sanchik, en donde casó Paapur y su hermana Yanchap (cuyo papá Tukúp, no recuerda el nombre) Sinwesat (hermano de un Kuji, que fue el papá de Yawa de Suwik) era hermano de Paapur hoy vive en Taish hermano de Ankuash en Puran por lo tanto Sinwesat ya vivía aquí en el Sanchik. El papá de Chumáp fue Sauk.

Realmente no tengo ni el tiempo de escribir. Esta mañana en la wayús me aviso Yurínkias, hijo de Tukup, y lo confirmó el yerno de Tukup, que Abdías Silva fue diciendo: yo ahora me hice soldado, yo hice la denuncia en contra del padre, que de gana aquí anda sin darnos nada. El padre ya no vendrá más…

Además, Nukas me dijo que Abdías vino aquí a mi casa y tomado le pidió tierra en la boca del Kumpantsa, al otro lado del Sanchik y Nukas le mezquinó. Entonces Abdías le dijo “todos los Achuar me mezquinan la tierra.

Jiruánt negó rotundamente haber dicho: yo digo a Wárush que el padre dice de matar a los ribereños cuando mezquinan o abusan. Aquí se reunieron muchos.

Además, otro Chumpi: hijo soltero de Sháinkiam de aquí fue soldado, amenaza denunciarme en Barranca, para hacerme salir de la zona.

◊ Wampints. 31/X/88

Vine solo, después de larga reunión para el anuncio de la Palabra y luego la situación del grupo de Sanchik. Empecé aun en Sanchik, el discurso escrito sobre la historia narrada ayer en la wayús por Tukup. Aquí el Juunt Chikuish me completó la historia: Tukup fue el papá de Paapur y Yancháp, mujeres de Chumap (éste papá de Chikuish, etc.) de Sirwasat, Kuji etc.

Matanzas de mujeres

Tukúp era Main shiwiar del Makúsar, que vino con su tribu al Chánkuap, en la unión del Sanchik. Aquí Chumáp´ se casó con Paapur y Yanchap. Chumáp fue matado por Waakiach, Miru, hijo de Chirap, papá de Ramu de Pankintsa. Chumáp´ era abuelo de ellos; y una mujer de Chumáp´ también fue matada por el grupo de Chiráp de Pankintsa, esto en la guerra entre Waknir y Chirap. Me narra ahora Chikuish: "Unkuch y Tirats eran hermanos de Chumáp: yo crecí en el Sanchik, en donde está ahora el hermano mayor Sháinkiam. Picham mi hermano, ya vivió aquí en Wampints-Chintu, y nos trajo a todos. Yo ya era casado. Aquí viví siempre.

Waknir empezó la guerra, y yo fui a ayudarle siendo mi cuñado Waakiach de Chirap, engañando mató a Chumáp en el alto Manchar (Shinkiatam), en donde vivía, mientras, yo vivía aquí. Waknir empezó: fueron y fallaron. Luego fueron y mataron a Tiikua

hija de Chiráp. Ellos vinieron, Sháinkiam fue muerto. Era casado. Rumpik mi primo, vivía en el Chankuap, fue invitado, y fue y mató a Sanchiú esposa de Chirap. Ellos mataron a Mashumpar en el Chintu. Antes de matar a Shakaim, mataron a Sasek, era esposa de Waaknir.

Los de aquí mataron a Wayún esposa de Waknir. Luego los soldados vinieron y rompieron la lucha, en la casa de Walter en el Maki." (Año 1969-70)

◊ Chichirat. 3/XI/88

Me reuní en Puramchim por la tarde de antes de ayer, con toda la comunidad, vine con Tuits del Sanchik, que ayer con su esposa me acompañó hasta aquí. En el camino encontramos a las mujeres y hombres que estaban viniendo hacia Wampints, para luego pasar a Wisum para la inscripción, pero volvieron atrás cuando Tuits le dijo que él, el día anterior, había venido desde Wisum, y había sabido desde Wáakiach que Verónica había comunicado que tenía una reunión y hubiera comunicado más tarde mi llegada.

Pitiur el júunt de Puranchim estaba como triste por la muerte de un hijo mayor casado y jefe de trabajo: Yúnkar matado por un palo en un descuido durante el trabajo de tumpa (tumbe), en la chacra nueva de Antún.

Más acusaciones

Ayer por la mañana, Tuits me indicó el lugar de la muerte trágica. Consolé al papá y mamá en la wayús. Creo que ya lo escribí. Llevaron al gravemente herido hasta Pumpuintsa, y allá llamaron al avión de la misión suiza. Murió Yúnkar en Pucallpa, presente la esposa. Lo metieron en la caja y lo devolvieron a Pumpuintsa. En motor lo subieron casi hasta Puramchim, perdida gravísima para Puránchim, ya que Yunkar era un muchacho de gran madurez y

sensatez, jefe de trabajo y con un pequeño almacén iniciado de la comunidad, en la reunión informe sobre el nuevo almacén de ellos, y los problemas más con los militares. Pregunté al maestro Ignacio (joven achuar) y a Israel (ribereño, yerno de Pitiur) sobre la llamada del Teniente Luna cuando llamó los tres maestros (Churús, Puranchim y Chichirat) con Israel de Puránchim. Ignacio, Israel dijeron: que yo era acusado de ser espía del Ecuador, de tener gente armada defendiendo una mina de oro y vendiendo arqueología antigua tiestos… además Anita tendría una pistola dentro de la pampainia… fueron averiguando nuestro comportamiento: qué hace, qué dice, en qué ayuda etc. Ignacio estaba en dificultad en buscar las Palabras para evitar decir cosas más graves, dichas por los otros dos maestros. Le pregunté a parte, de noche y sólo me dijo que había olvidado y no recordaba más. Nombró mi nombre, un júunt de Tsekuntsa. En la wayús, Pitiur de Puramchim nombró a Abdías Silva (que había dado unas cosas al finado hijo Yunkar, para el trabajo de maderas), dijo que Abdías le pidió tierra en el Churús. Pitiur se lo negó Abdías pidió tierra al finado Unkum (Panintsa), Marian (Washintsa), Nukas (Sanchik) Chayat (Yankuntich), y en la unión del Sanchik (en donde le sacaron los de Sanchik y Wampints), y no sé si pidió en Pankintsa, etc… solo Pitiur Washikat de Puránchim me defendió con fuerza diciendo: a ti que estás sufriendo tanto por nuestro pueblo, te tratan con calumnias. Deberíamos hacer una carta en común, y sacar de una vez a Abdías de la zona achuar…

Otra cosa que salió de lo de Luna es: y el padre fue perseguido ya en el Ecuador y se escapó al Perú…esto me recordó las acusaciones de Tii Shakaim de Anás, y en Puño, aunque yo no vi el texto de su denuncia a los militares.

Llegue aquí y los hombres casi todos ausentes, en Tsekuntsa para jugar a futbol, lunes, martes, miércoles y jueves sin clases ya que algunos regresaron ayer con el motor de la comunidad, y otros vendrán hoy con maestro de Tsekuntsa: Tuits. En la wayús me

dijo Irar, que Tuits dijo: ya Yankuam no vendrá más aquí, ya lo han sacado…las mismas Palabras que dijo Abdías en Sanchik, es claro que ellos han hecho todo y sabían de lo mío en Barranca.

Tuits, debería subir a los otros de aquí con el peque de abajo, espero hacerle algunas preguntas.

◊ Chichirat. 4/XI/1988

Esta mañana después de la Palabra tuvimos reunión hasta las 12, presente el maestro Najamtai, Wampis. Éste nos habló con claridad y exactitud sobre el interrogatorio en el destacamento Luna, por parte del Teniente Abt Vinches Jesús. Dijo que el teniente afirmó que los padres en Ecuador tienen un emporio de relojes, perlas y joyas, y yo soy parte de ese trabajo (en cambio Abdías Silva dijo a Najamtai en otro momento que yo tenía un comercio de tiestos arqueológicos, para sacar plata) fueron preguntando sobre mi situación, salió que Anita tenía una pistola en la pampainia. Israel dijo: poco veo al padre, cuando viene, porque dicen que los padres son duros contra los maestros…, Israel dijo: están diciendo que el padre fue a Wichim. Ciertamente se refería a mi ida a Sasapentsa cuando pedí el permiso a los militares del puesto de vigilancia del Sétuch, hace dos años.

El Teniente rechazó la validez de los espías del documento del comandante de Barranca, sobre los caminos, del año pasado, mayo 87. Me pareció más completo Najamtai. Salió del maestro de Churús, la creencia que 4 achuar estaban apostados en los caminos para matar a los militares, que pasaran por los caminos achuar, seguro algún Achuar amenazo así, de Palabras, y me acusan que yo lo había dicho.

Pasé los dos días pasados, casi sin recordar todos los santos y los difuntos. Mañana celebraré la Santa misa, recordando nuestros difuntos, míos, achuar, etc… mañana regresaré con Tuits, y su esposa al río Sanchik, para no hacer toda una tirada de un día a Churús.

Recuerdo hoy todos los muertos nuestros y de otros países, en la 1ra guerra mundial.

◊ Sanchik - Tuits. 6/XI/88

Llegué aquí ayer con Tuits y su esposa. La mamá de Tuits: Nunkáim, mientras esperaba la llegada de Tuits, me fue narrando como ella creció en el Kumpantsa, afluente del Sanchik, mientras su papá Yúnkar y su mamá son todos de esta misma zona: Sanchik- Kústanch.

Yúnkar fue matado siendo nátem, cuando vivía en el Kústanch. Lo mató a traición Uwiti, Shapra, papá de Uwijint el cual luego escapó hacia el Morona.

Nunkáim sabe perfectamente hacer el itip, y muchas cerámicas achuar, y pinturas (tarait). En cambio, Tsaanch esposa de Atsuch, suegra joven de Tuits, como había matado su segunda esposa hija de Yampis tío paterno de Mashiant de Uwijint, de nombre Peyám, fue matado a traición en su casa por Kamantan y Pinchu. Tsaánch mató a Peyám con la carabina yendo solo con ella en la selva.

Recuerdo cuando estando yo en Wichim, por el año 1973-74 o 76, reproché a Pinchu el asesinato, siendo el hermano de Najuir segunda esposa de Mukuink de Wichim

◊ Churús. 8/XI/88

Antes de ayer vine con Jíntiach, joven cuñado de Tuits, hasta aquí, por el camino normal, no rectificado, son 3,25 h, hasta aquí desde el Sanchík (Tuits). Con camino recto sería la mitad. Aquí no estaba nadie y en cambio encontré Yurank y Pitiur (etserin y aujmatin de Panintsa) y Tukup (etserin de Yankuntich) llamados aquí por la hija de Tsukanká: Rasian, que tuvo el sueño del hijo concebido de Dios, también supe que ya regresaron de aquí (de la casa de Shakaim arriba) el etserin Paati y su aujmatin Warush de Katira entsa y el aujmatin Kuwish de Yankuntich… No tuve hasta ahora

el tiempo de escribir, y me da mucha pena que nunca desde dos semanas casi, puedo unirme a la iglesia con la oración del breviario, a pesar de llevarlo cargando siempre …, paciencia…llega la noche y estoy dormido apenas subo al penká achuar (cama, catre de pona). Que el Señor mi padre; en el corazón estoy unido a la iglesia de Dios.

Un sueño extraño

Pitiur me contó en detalle todo lo que le informó Rasian en casa de Shakaim, cuando los etserin la fueron a visitar. Yo también me fui ayer a visitar Shakaim, y presente todo su grupo, y el pastor analfabeto, Wasump, evangélico, de Mashumpar entsa (Ecuador), que volví a ver con alegría a los años (es un hombre muy íntegro y creyente, muy bueno)

Yo también después de la Palabra, pregunté lo mismo a Rasian que ya está cerca de tener un hijo. Lo información suya correspondió exactamente con lo dicho por Pitiur, sabe que la muchacha es sincera, buena y dice lo que cree de haber visto en el sueño. Está corriendo en la zona la idea o noticia que ella afirma de tener otra vez a Jesús, como lo tuvo María. Dijo que está sola en la casa con una hermana o hermanito. Hacia la tarde fueron a ver si las hormigas harrieras, estaban preparando la emigración de las reinas y reyes (Ipiak). Vio el sol todo de fuego, se impresionó, volvió a la casa, y empezó a sudar enormemente, se bañó, pero sintió desmayo. Durmió: en el sueño vino el sol luminoso, y dentro del sol, Etsá (el sol, tradicional divinidad) al lado de sol estaba Jesús, Etsá dijo: solo escucha no hablarás, ya que Jesús está enojado con Kasent, el soldado que tuvo relaciones contigo y te abandonó. Solo Etsá hablaba, estoy cansada de los hombres que no me obedecen. Estuviste con el hombre, pero tu padre (Etsá) te va a dar un hijo: Yo los hago los hijos, ustedes siempre los hombres dicen que los hacen ustedes mismos.

El niño nacerá y lo cuidarás. No lo matarán, no le pondrán cualquier nombre, sino, el mío (aquí no estoy seguro como que la muchacha veía que Etsá era el creador y Jesús su hijo). Vendrá una enorme crecentada, ya que los hombres son desobedientes, y en cambio dentro está el niño, estarán bien, llama a los etsérin para decirles todas estas cosas. Etsá le dijo que el niño hablaría, y se lo mostró, niño tierno, y sintió su voz. Terminando el sueño, ella afirmó que tuvo otros dos veces sueños complementarios. Ella narraba tranquila emocionada, pero muy serena, y con orden, a pesar de ser analfabeta. Me admiró su serenidad, afirmó que el niño era de Dios (tres meses de tiempo) y no era de hombre.

Wasump al final (tiene unos 65-68 años) dio su juicio a la evangélica: el sueño indica lo que enseña la Biblia: el mundo terminará pronto y Dios invita a no matar a las criaturas.

El Achuar cree perfectamente a los sueños, como don de la divinidad. Yo traté de orar para que el Señor me iluminara en ayudarles a dar un juicio equilibrado. P. Domingo desde el Ecuador (Maki) envió al etsérin Nayásh con el mayor evangélico Wasump, para conocer la cosa. Nayásh ya regresó.

Traté de ver los puntos positivos en el relato de la muchacha. El Señor pide que no matemos a los niños. Que reflexionemos sobre la injusticia cometida por el hombre, al dejar en cinta a una muchacha y luego abandonarla.

En efecto Rasian afirmaba que habló con el soldado achuar del Chankuap, y al verse abandonada, se sintió despreciada y humillada, les recordé que lo de la crecentada es común entre los Kukam y quechuas y ribereños, y la crecentada indica el mal causado por el pecado, que afecta al mundo y a las comunidades, Dios padre de amor de hecho crea y dona los hijos (cuya alma es directamente

creada por Él, el cuerpo, con la cooperación del hombre) les recordé el pecado del aborto e infanticidios en el mundo y también en la tradición achuar etc.

El niño abandonado por su papá terreno, es de Dios…, pero les dije que no debía decir que el niño es el mismo Jesús que vuelve a la tierra, de una mujer, como nació de María.

Esto iba en contra de la Palabra del Señor y hubiera causado graves contrastes entre los creyentes en contra del evangelio. Me parece que entendieron otro punto, dificilísimo de ser aceptado por ellos, es lo equivoco del sueño.

Conté varios casos de sueños que causaron el pecado: el casado cristiano de Bomboiza que tomando el tabaco mató luego a su mujer también cristiana. Los fundadores de varias iglesias separadas que empezaron por un sueño, tenido por venida de Dios etc…, Me dio la impresión que el grupo respondió bien, se tranquilizó, la muchacha también sin caer en excesos.

Esta mañana después de la Palabra, reunión como en las demás comunidades MB: la mamá de Rasian apenas supo que la hija estaba en cinta, dijo a la hija que matara a la criatura, desistió oyendo el sueño

Desde las 7 a las 1:30 pm se informaron: Shakaim está trabajando bien con los de aquí y con su hermano Tsamarin, Shakaim está haciéndose una linda y grande jeá achuar, le faltan los tirantes y luego la paja chapi.

Acaba de decir Juwau de Shakaim, alumno de unos 22 años que el grupo de arriba, Shakaim Uwijint, Tsamarin y Pujupat con el pastor Wasump se hicieron Yus shiwiar, arrodillando y confesando cada uno sus pecados. Parece increíble la ligereza como se dicen convertidos y Yus Shiwiar. Solo 4 no quisieron: Shakaim, Juwau,

Pujupat y su esposa. Use comenta como las comunidades evangélicas tuvieron muchos casos de matanza. Bufeo (apup entsa) Máshumpar entsa, Saasaim, Wáakiach.

Hace unos años, ya Wasump los hizo arrodillar, y luego dejaron de ser Yus Shiwiar, y volvieron como antes…

Esta mañana en la wayús Use me narró más detalles de la historia de su tribu. El papá de use Titiá (matado por los de Wichim) era hijo de Péas.

Wiwis, mujer quechua, misatak (cogida en la guerra) fue mamá de la mamá de Use, Marí, mujer de Titiá, ellos Vivian en la zona actual de Sáasaim, y tuvieron peleas con los Shuar cercanos.

Máshumpar, hermano de Titiá, había perseguido solo, a un grupo de Shuar que había tratado de matar al Shaman achuar del grupo de Titiá. Los alcanzó y se hicieron el Kakánniamu, discurso fuerte de rechazo. Un Shuar le golpeó con la punta de un fusil, y le rompió los dientes, y le golpeo las espaldas. Regresó Máshumpar a su casa y exigió al Shuar ser pagado por la afrenta hecha. El Shuar tuvo el coraje de llegar a la casa de Máshumpar, para pagarle tres cerbatanas, tenía el ukutir en las rodillas. Mashumpar con ira inició el discurso, y cuando el Shuar colocó una pinink en el suelo, le disparó matándolo. El Shuar había dicho, de ser vengado si no regresara después de tantos días. Los Achuar se prepararon, pero una mañana los Shuar se acercaron al wenuk y mataron a Nukas, hermano de Máshumpar y Titiá, mientras iba a desocuparse, otro hermano de ellos Yámpits, estando desocupándose brincó, pero otros Shuar le agarraron del cabello, y lo mataron, a ambos cortaron la cabeza. No se sintieron algunos Achuar de defenderse, entonces la tribu bajó abajo hacia el Wachirpas, en la boca del Kapawi, luego Titiá fue al Wasarach, y en el Tsutsuntsa, pequeño afluente del Wasarach, nacieron Use y Chayat, etc., hermanos, más tarde pasaron al Chankuap en el Churús. En la guerra de 1941-42, Use y Cháyat, tenían unos 16-17 años, y vieron colocar

unos 4-5 cementos de la nueva frontera. Chamik, papá de Maich esposa de Use, vivía donde está ahora el destacamento de Luna, pero al matar los Shuar al yerno de Masurashi, Jempe Chamik pasó al Pastaza y fue al otro lado. Jempe fue matado por los Shuar que hicieron la tsantsa, entonces Masurash mató a Week, Shuar, y le cortaron la cabeza, Aukuash vivía con Chamik, y quedó en la zona de Luna. Más tarde regresó Chamik de nuevo, Chamik era hijo de Yuu. Masurash era cuñado de Chamik. Ankuash era sobrino de Chamik. Wisum (papá de Chuji de Maki) era pariente de ellos, era tío, suegro de Chamik

◊ Yankuntich. 10/XI/88

Ayer Salí de Churús con dos muchachos, Titiá de Use y Juwau de Shakaim para la mitad del camino Yakuman entsarí, cerca Titiá vio dos tigrillos y con Juwau logró quitarles la cría ya grande más que un gato. La madre volvió cerca, mientras el papá huyó.

Titiá le disparó y el animal desapareció. Vine entonces solo adelante, sabiendo que venían a encontrarme, desde aquí, vino en efecto el joven júunt de aquí: Ushap, y Sántiak de Wajai.

Vi muchos animales: trompeteros, chorongo, pucacunga, y muy probablemente: káyuk yawá, un tigrillo todo negro de cola larga.

En el camino Ushap vino, avisándome los problemas de aquí, Kuwish logró llevarme desde Mashumpar, la joven viuda Sumáik, del finado matado Sumpaish, hijastro Kuwish, y así la entregó como esposa para su hijo Kamantan, que aquí no tenía posibilidad de casarse, por el parentesco prohibido. Sumáik es hija del finado Chumap, matado en Mashumpar entsa.

Pero aprovechó Chumpik de Sapap entsa, para pedir una 4ta esposa a Titiá de aquí, que ya le dio una hija como 2da mujer Chumpik de Sapap entsa, fue wakerin, catecúmeno, y mientras todos los demás recibieron el bautismo, él no lo pudo recibir, ni su 1ra esposa Suwa por haber casado la 2da mujer Suwa hija de

Wasump finado, enfermo del morbo de parquinson, no fue ayudada por el esposo, y no llegó al bautismo. Chumpik se sirvió de Kuwish el aujmatin de aquí para pedir la 3ra mujer. Pero esta vez, Titiá se la negó, además una hija de Chayat de aquí, que quedó viuda, de su esposo, Irar hijo del otro Cháyat Shakaim de Katira, quedó, en cinta de Tsere, hermano del finado Irar, y los de aquí, quieren arreglar el asunto y el matrimonio, obligado Tsere (Joven de más de 18 años) a venir a la casa del suegro aquí en Yankuntich. Siempre hay problemas. Aquí faltan varios hombres que fueron a San Juan, comunidad Wampis del Morona, para la inscripción, y así exención del servicio militar, para los hombres desde los 17 años a los 100… y las mujeres, desde los 16 a los 30…, las mujeres se quedaron todas.

Aparte expliqué a Ushap el problema mío con los militares, y a Cháyat Titiá de aquí, hoy en la wayús. Vi el nuevo úmpak, estupendo, espacioso, lástima que el cerco es hasta el techo y el umpak quedó muy oscuro tendrán que bajar el cerco, cortándolo. Es más grande del de Kuyuntsa y de Katira.

Kuwish acaba de explicarme que llevó a su sobrina Sumáik, porque ella quiso venir, ya que su madre la reprochaba duramente por otro problema surgido en Mashumpar de los evangélicos: Jawirit amenazó matar (por adulterio) a su hermano de padre (Chumáp) a Tseremp (propio hermano de Ankuash y de Sumáik). Intervino Kayap, presidente y como que arreglaron. Tseremp escapó primero aquí, y luego a Surik (Kusutkau).

Supe en Churús que Tayujint de Mashumpar, que mató, acusándole de adulterio, a su única esposa, la mató con palo golpeándole en la nuca, y escapo con un hijito a Tukup…

Debilidad de las comunidades evangélicas

Lo anoté creo al comienzo de este año, en mi viaje anterior. Es tremenda la situación de varias comunidades evangélicas, la falta de la plenitud de la fe cristiana, la falta de la oración y la fe en la oración y fe en María Santísima, y la falta de la eucaristía y la reconciliación como que los deja sumamente débiles e expuestos a excesos, también por el rechazo de los valores tradicionales, y la falta de reinterpretación en la visión del evangelio de su tradición y fe, y el no querer asimilar los propios valores reinterpretados en Cristo. Basta ver como los evangélicos de Orach, nos hacen la guerra, encerrados totalmente en su etnocentrismo evangélico y político.

◊ **Yankuntich. 11/XI/88**

Hicimos reunión toda la mañana, después de la eucaristía, hasta las 2 pm, anoche regresó Kaisar de Pakintsa (Ecuador) y me trajo noticias de los Achuar de allá. Vio a P. Domingo en Huasaga. Ayer ya bien de tarde Cháyat, que está por ahora en el antiguo (úmpak), antes de regresar a su casa del río Máshumpar, empezó casi de golpe a narrarme casi toda la guerra contra los de Wichim, no tuve tiempo de anotar, aunque muchas cosas ya las anoté antes.

Crueldad en la guerra

Por cierto, que su crueldad en la guerra fue grande, ya que en cada ataque dejó varios muertos, hombres niños y mujeres, me acuerdo que Rumpik afirmó que Chayat con los suyos mató 12-14 de los de Wichim, mientras estos mataron a 6-7 luego al final por error se mataron los de Chayat, cuando mataron a Tirats que cargaba el mismo muerto matado por error por él. En varias ocasiones Cháyat mató, persiguiendo, después del ataque de los enemigos,



así mató a Múkucham papá de Wakiach etsetkartin, a Kujancham hermano de Mukuink y a otras muchas mujeres mataron lo de Cháyat: la esposa de Antunish, Tsetsem esposa de Shinkikiat (papás de Mashu de Wichím), 1-2 hijas de Mukuink, creo la 1ra esposa de Titiá, Titiá finado, hermano de Mukuink, fue el hombre fuerte de Wichím junto con Mukuink.

Un cuadro muy negativo fue cuando Chayat se salió con los soldados peruanos de Bezada al comienzo. Peas, hermano mayor de Use, Cháyat quiso vengar a Chichip desde Katira entre Use y Cháyat, con el papá Titiá y el otro hermano Ushap, papá de Tayujint de aquí, vivían muy aparte, en Jiyukam entsa, afluente del Maki, y mandaron a avisar a los de Wichim, que ellos iban a quedar neutrales en las luchas. Murió Peas, y Yukunas de un lado y del otro, hasta que los de Wichim, vinieron a Jiyukam entsa de improviso, y mataron a Ushap. Entonces Chayat empezó la guerra, pero pidiendo que solo se mataran los hombres.

Pero los de Wichim, mientras Chayat, y Use se bañaban dentro del río, mataron al viejo Titiá, que después del baño había salido al borde alto del río. Antunish, hermano de Mukuink mató a Titía. Entonces Cháyat se enfureció y decidió matar a las mujeres y niños.

Ya habían matado antes a Purtar, hijo de Titiá de Wichim, volviendo a los soldados, estos quisieron ayudar en la guerra, ya que al regreso de cada ataque Chayat le avisaba el número de los enemigos muertos. Los soldados evitaban la matanza de las mujeres diciendo que necesitaban cogerlas vivas, 3-4 soldados en la mitad de la guerra vinieron con los Achuar, y Chayat dirigió el ataque, puso los soldados delante del patio de una puerta de Wenuk, y los Achuar, por lo menos, con todos en la otra puerta, salió la esposa de Titiá: Shaúk, que era su nuera y que el casó, al ser matado su hijo Purtar. Los soldados dispararon y fallaron, lo admirable es que Titiá, salió como una fiera, para defender la esposa, brincando. Los soldados siguieron fallándoles. En cambio, en la otra puerta

Uwek el Wampis, papá de etserin Paati de Katira entsa, mató un hombre, y luego disparó a Tsetsem, mamá de Mashu de Wichim, y la mató con su hijito cargado

Huyeron todos, pero luego de tomar masato, Chayat escogió a tres voluntarios, Sanchim de Anás, Kukush de Uwijint y otro, y volvieron, no contentos de los muertos causados. Los de Wichim, estaban cavando las fosas y sepultando los muertos, entre gritos de venganza e ira. Los esperaron, salió creo una mujer o un hombre, y lo mataron, luego huyeron donde estaban los demás con los soldados (estos habían querido volver de nuevo, para matar…pero Chayat no los dejó)

Al final de las matanzas, los soldados de Bezada viendo que la guerra seguía con muchas víctimas, quisieron coger preso a Cháyat. Al final Mukuink de Wichim, pidió a Santiak de Pakintsa, que hiciera de intermediario para terminar la guerra. Los de Wichim, mataron una hermana propia de la 1ra esposa de Cháyat. Use mismo mató a Nantip, papá de Pitiur de Panintsa.

◊ Panintsa. 14/XI/88

Llegué ayer, durmiendo una noche donde Kaankia. Estupendo el camino recién limpiado por muchas comunidades (Yankuntich y Panintsa) hasta Kaankia. Emplee 3,50 h., acompañado por Titiá hijo de Tayujint de Yankuntich, que regresó en el mismo día.

En cambio, el camino de Kaankia hacia acá es totalmente cerrado, menos el último km, que es limpio. Aquí encuentro que hay solo 6-7 familias y faltan otros 7 hombres que aún no regresan de San Lorenzo para vender el arroz (más de 1 mes de ausencia, que la plata deben cobrarla en Lagunas y allí piden un montón de días, como otro grupo hace 3-4 meses). Pocos asientos en la muy bien situada capilla, pocas camas para dormir, y falta de lugar para servir juntos el masato a los huéspedes. Sabían de la reunión de los etserin, establecida aquí en julio en Kuyuntsa. Como buenos descuidados, dejaron todo para último momento, además las casas

son casi todas pequeñitas con el techo empinado estilo ribereño. La comunidad perdió el etserin de gente achuar. Talvez recobren más tarde otros valores perdidos.

Supe si no lo escribí, que, por 2 veces, los etserin del Ecuador, no se reunieron en Sapap entsa con el P. Domingo Antuash. Es una pena ese descuido además no sabía que el Perú permitió al Ecuador el curso del río Morona y del Napo creo, para que los brasileros hagan la carretera fronteriza, que está dirigiéndose desde el Morona hacia Sapap entsa, etc…. en la frontera, y no hacia Taish como creía. Les tocarán momentos difíciles a los Achuar del Ecuador y a los nuestros de aquí. Parece que esa carretera será internacional en favor también del Perú para el comercio etc… la Transamazónica.

Supe ayer en la wayús, en casa de Kaankia, algo sobre el iwishin cristiano shuar Bosco, de Nayants de Ecuador. El vino de Kashpaim. La comunidad de Nayants empezó con nosotros de Wichim, aun siendo Shuar.

El pidió al etserin de Yurank de aquí, la hermana como esposa cuando Yurank fue a curar a su mamá Tirís, a Nayants. "Dijo que sí parece y Bosco pidió a Mashinkash, jefe de trabajo de aquí (ausente en San Lorenzo) que le consiguiera la muchacha, pidiéndole a Pujupat apoderado, hermano del finado Unkum, papá de la chica. Durante el descanso de medio día de hoy los Achuar de aquí, especialmente Wánanch de Jiyukam, promotor de salud, fue preguntado sobre la historia de las tribus achuar, cuando referí algo sobre la lucha entre Chayat y Use, en contra los de Wichim.

Vi mucho interés en ellos, sobre su historia de guerras y procedencia de cada grupo familiar. Están arreglando las casas, camas, asientos y techos para recibir más dignamente a los Achuar etserin y aujmatin.

◊ Panintsa. 15/XI/88

Amaneció un día en plena lluvia, sin embargo, llegaron lo de las comunidades más lejanas del sur: Mamús, Uwintsa, Pankintsa, Kuyuntsa (vino solo Yampis, y faltaron los dos aujmatin y Júnanch el otro etserin), Wisum, Chuintar, Chintu, Nayúmp entsa. Los de aquí arreglaron a pesar de la lluvia lo que no hicieron los días pasados (por su descuido): arreglo de asientos en el umpak, camas, sitio para servir la comida. Recién ahora a las 3 pm están llegando los de las seis comunidades que faltan han hecho la señal el pupúnt (cuerno-bocina).

Pienso lleguen los demás: Chichirat, Churús, Yankuntich, Anás, Uwijint y Katira. A las 4 pm vamos a iniciar, me trajeron de Pankintsa y Kuyuntsa, cartas, mi radio pequeña arreglada y noticias de mi prima Irene de Milán (una hermosa y larga carta), del P. José Ramón, de la hermana María dolores y de Zoila, secretaria del Vicariato.

Anita envió el primer mapa del terreno comunitario de Katira, Yankuntich y Churús, para cada comunidad.

◊ Anás. 23/XI/88

Solo ahora tengo unos momentos para escribir. Muchas cosas han pasado. Estuvieron 31 etserin y aujmatin. Fueron días intensos. Faltaron solo 5-6 etserin y aujmatin. Yasar de Pankintsa llegó con lluvia el 1er día, enfermo de papera, y al final le dio también paludismo. Fue el único enfermo. Fueron días largos de verano muy importantes los ujánaiyamu (informes) de cada etserin y aújmatin. Salió el problema de los jóvenes solteros etsérin que al casarse entran en la comunidad de la mujer como el caso de Jiincham de Anás que casó la hija de Cháyat Shakaim, que vive en territorio de Katira. El penúltimo día llegó el etsérin Saris de Sápap entsa (Ecuador) en el júunt Kúsar, su primo hermano. Saris vino para verme y pasó el ultimo día entero en la reunión, y ayudó dando su

testimonio sobre la responsabilidad de un cristiano achuar, sobre los problemas de los Shuar que tratan de entrar en la zona achuar, sobre la carretera ecuatoriana fronteriza que por ahora se paró en la comunidad shuar de Week anterior a Nayants, y con fuerte reacción en contra de la asociación Achuar del Ecuador, ayudada por la Federación, además hubo problemas entre los soldados peruanos y ecuatorianos que hicieron caminos debajo de Sapap entsa, para buscar el hito fronterizo en el río Shinkiatam, cercano al río Panintsa, en donde vivía antes Cháyat Kiakua por 1ra vez, veía a los etserin el ritual para la bendición de los wakerin catecúmenos, dejando a ellos la responsabilidad de preparar en las comunidades antiguas de los "ántin" (oyentes) el grupo de los catecúmenos, posiblemente por familias, los antiguos etsérin y aujmatin como es Péas de Wisum, Pítiur de Panintsa, Warush de Katira, ayudaron criticando y orientando a los nuevos etsérin y aújmatin.

Los Achuar peruanos no conocen los problemas fronterizos

La última noche, cansados estuvimos en reunión con lo de Panintsa y todos los etsérin para informarles de mis problemas con los militares, y para que Kúsar les informara sobre la cuestión de la búsqueda del hito fronterizo, por medio de los Achuar de ambos lados de la frontera, para evitar problemas entre los militares de ambos lados. Fue hermoso este encuentro entre los Achuar de ambos lados de la frontera, ya que los Achuar del sur no saben nada de los problemas fronterizos, luego salí con Pítiur de Panintsa hasta Katira en donde nos encontramos con Ushap, el júunt de Yankuntich que vino con su papá Tayujint y su suegro Kaesar. La mañana siguiente nos reunimos con los de Katira con Kiakua pero llegaron juntos aquí para resolver el problema de Tii Shakaim, venimos todos juntos, y llegados aquí a la casa del cocama Blas Tapullima, supimos que Tii Shakaim, Chichup y Wisum los tres implicados en el asunto del dinero del Rimanancuy, amenazaron matarme, hablando entre ellos, y esto fue atestiguado por

un muchacho Maatis de unos 15 años que lo dijo en público, no pudieron desmentirlo los 3, con todo hoy se logró el arreglo del problema.

Tii comprendió que tenía orden de captura, y permitió devolver a la brevedad posible el motor, todo el dinero y cosas adquiridas.

El arreglo se hizo a buenas, con grande prudencia de Pitiur y de Ushap, que prácticamente lo hicieron todo. El Señor nos ayudó después de estar tan cansados por la reunión de los etserin en Panintsa, también se ofrecieron 5 a trabajar conmigo el camino hacia Uwijint. Nuestra pena es el mal tiempo, muy raro en esta época de verano que por la lluvia llena los aguajales, impidiendo el trabajo, mañana empezaríamos el camino ya limpiado el Chiwias, por algunos de aquí, hace dos años luego abandonado por la lluvia. Uwijint prometió venirnos al encuentro en el Sekuánk, el próximo lunes. Hoy es miércoles. Los dos etserin de aquí, y Warush, el aújmatin de Katira, trabajaron con nosotros. Lástima que no traje la brújula, que el Señor nos guie.

◊ Anás. 24/XI/88

Estamos organizándonos para ir a la casa de Wampi, en el río Anás, dejando allí una canoa, y dejar en el camino hacia el Sekuánk (abierto hace dos años en el Chiwias), plátano y yuca. Quisieron que yo descansara en este día, y mañana iremos a dormir en la casa de Wampi. Yo preferiría dormir de una vez en casa de Wampi. El tiempo amaneció mejor hoy, quiera el Señor que bajen las aguas. Vendrá Warush de Katira (aujmatin), Jiincham etserin nuevo, hermano de Wampi, Timias etserin, hijo de Blas Tapullima (Cocamilla), Tuits de Chayát y Wampi el júunt de aquí.

Esta mañana en las wayús, antes de la Palabra, hicimos otro documento firmado por todos, y aceptado por Tii Shakaim de devolver el dinero de Rimanancuy, y todos los bienes adquiridos, dentro de

5 meses: fecha 23/4/1989. Firmaron en huella digital los cuatro juunt de las 4 comunidades de aquí, entre ellos el consejo, Yaintri de Ati: Pitiur Untri.

Con esto el problema de la devolución quedó resuelto definitivamente, así lo esperamos.

◊ Yankuntsa (Anás). 26/XI/88

Estamos ya 2 días fuera de Anás, entre 6 hombres y dos mujeres, tratando conectarnos al este, en el camino de Uwijint en el Sekuánk. El día de ayer y el de hoy fueron muy duros. Hemos dormido ayer en la casa abandonada de Wampi. Este es el joven juunt de Anás y está con nosotros, luego Warush de Katira entsa, aujmatin; Tuits de Cháyat, luego dos jóvenes parejas: los dos etserin Timías y Tapullina y Jiincham recién casados con la hermana de Tuits de Chayat ambos con sus esposas. La hermana de Tuits, esposa de Jiincham, es de los pocos jóvenes con la cabellera típica achuar, cortado el cabello en la frente, y en las mejillas. Ayer hemos pasado con plátano y masato. La casa vieja de Wampi, venimos a dejarla en la mitad del caminito que hace 2 años abrieron Taasham, Wampi etc…, de Anás, hacia Uwijint volvimos para dormir y esta mañana salimos muy temprano, y logramos recoger el plátano, el masato y hemos traído todo hasta el Yankuntsa, pequeño afluente del Chiwias, y este del Morona. Mañana esperamos llegar haciendo un caminito nuevo, hasta el Chiwias. Celebraré mañana aquí en el monte (nadie vive en esta zona central) la Santa misa siendo Domingo. La moral es alta. Esperamos encontrarnos con Uwijint que debería venirnos a encontrar el lunes, pasado mañana, por los acuerdos tomados entre nosotros. Es una buena penitencia, pero por el Señor y por el pueblo achuar, vale la pena, tratar abrir esta nueva conexión entre las comunidades achuar.

◊ Yankuntsa. 27/XI/88

Hoy Domingo, de noche celebramos la Santa misa en la chocita, pero amaneció un día oscuro, y no pudimos ver el sol, sino hacia las 11. Esto no nos permitió llegar al río Chiwias, entramos en un enorme aguajal (achu), y quedamos trabajando casi medio día, tratando ir hacia el este. Nos faltó. A la 1 o 2 (1,30) primero vino una lluvia tremenda, y hundiéndonos en el inmenso pantano, tuvimos que regresar, por la misericordia del Señor, con la cerbatana mataron una aúnts (pequeña pava) y un mono tsere, por lo menos comimos bien en la tarde, si bien los jóvenes achuar tuvieron que hacerse toda la cama elevada, habiendo la lluvia invadido totalmente 2 de las 3 chocitas. Lástima no haya traído la brújula. Debería llevármela siempre en mis viajes, estamos pidiendo al Señor nos tenga compasión.

Hoy Uwijint debe estar en el Sekuank (tucán), según lo que le escribí, que el día de hoy había dormido en el Chiwias. Se me dañó el reloj por haberle entrado agua al lavar un pantalón corto en Panintsa, menos mal que tengo la radio pequeña, recién curada desde Yurimaguas por Miguel y José Ramón, después de estar como 7 meses en Yurimaguas, para arreglo. Los etserin la trajeron desde Pankintsa Chiwias 30.

◊ Yankuntsa. 28/XI/88

Warush se quejó que, por una patada en la pantorrilla, se le está formando un absceso, y quedó en la casa, mientras Jiincham con la esposa regresó a Anás a pedir comida (plátano y masato), viendo que se iba a terminar Timias con la esposa fueron con la cerbatana de cacería.

Entonces con Tuits, y Wampi, y luego con Timias fuimos al Tsatchir entsa pequeño afluente de agua casi muerta cerquita del Chiwias en donde hace dos años llegó Taasham, Wampi con Tii etc…, tratando de abrir el camino (por la creciente, siendo el mes

de junio, había desistido, dejando botado el plátano y masato traído desde Anás, distancia de unas 7 horas en el camino torcido actual). En Tsatchir entsa dejamos empezando una choza grande con doble techo (yakayamu-yakajiamu jéa: es decir con los dos aleros). Los dejamos con los tirantes puestos, a la distancia de 2 horitas desde Yankuntsa.

Las dos horas de Yankuntsa a Kumpantsa y dos horas de Kumpantsa a la casa de Wampi, que está a 1 hora escasa de Anás.

◊ Yankuntsa. 29/XI/88

Warush regresó ya que el pie le dolía mucho. Timias y Tuits fueron de cacería y ya en Wampi tratamos de hacer los puentes (papámu) hacia el Chiwias, en un aguajal, para facilitar la llevada de la comida. Pasamos casi todo el día sin masato, pero se logró hacer los puentes con los troncos de los achu (aguaje) de un aguajal.

De tarde regresamos y con alegría encontramos 4 muchachos de la escuela, enviados por el maestro Tekentai, con la esposa de Wampi, una joven hija de Yampia, y Jiincham y su esposa.

Trajeron solo 3 bultitos de masato y bastante plátano. Cada mañana y cada noche hacemos la celebración de la Palabra. Vino también Sukút, casado. Éste es un joven decidido.

◊ Chiwias. 30/XI/88

Regresaron 3 jóvenes, la esposa de Wampi, y la hija de Yampia. En cambio, Sukút y un muchacho Wajai, vinieron con nosotros por 2 noches más, para ayudamos a cargar el plátano y el masato.

Llegamos bien cargados a Tsatchir entsa y terminamos el techo de la casa, con dificultades por una fuerte lluvia. Los muchachos tenían muy buena voluntad especialmente Wampi, el júunt, y su hermano el nuevo etserin Jiincham.

◊ Chiwias. 1/XII/ 88 - jueves

De mañana a pasar de la creciente (rara en estos meses de gran verano), tratamos pasar el río Chiwias, con el agua, a veces hasta la barriga. Lo logramos con Tuits, Sukút, Wampi y Jiincham. Los dos primeros iban con la cerbatana, y los otros trabajamos. Timias quedó en ir de cacería: logramos pasar la zona inundada, y seguimos hacia la caída del sol. Encontramos una zona de terreno bueno más elevado, y hasta nos dimos cuenta que un huracán hace años tumbó todo; y vimos un gran cedro tumbado con hacha hace años. Luego dimos con un lindo río, que bautizaron Kuunt entsa (una palmera Kuunt parada en la orilla) a una (1/2) hora o (3/4) desde el Chiwias. Vimos ese sitio como bueno para establecernos a este lado izquierdo del Chiwias.

El sol no siempre era claro, como en todos estos días y esto impedía ir más recto. Regresamos, después de acercarnos a otro afluente también con bastante agua.

No matan el trompetero

◊ Chiwias. 2/XII/88 - viernes

Timias, Sukút, Tuits, fueron de cacería, y yo con Wampi tratamos aprovechar el sol que apareció claramente desde el amanecer. Esta vez me cansé duro, ayudando en el trabajo a Wampi. Pasamos el grueso afluente 1ro, que Wampi bautizó (con Jiincham, que vino más tarde con Tuits, a ayudar en el trabajo) Mashuntsa (rio del ave trompetero), que canta mucho por aquí, siendo zona virgen me dijo Wampi y Tuits, que los de Anás por 2 años evitaron matar al trompetero, por lo decidido en la asamblea de Wisum hace 2 años y algo en lo cual insistieron las autoridades al visitar, como Tarir. Me admiró que los Achuar hayan querido conservar esa ave tan preciosa, y no muy común, siendo matada fácilmente, por su vuelo

pesado). El afluente más grueso estaba a lado y lo bautizó Wampi, Achuntsa, río del aguaje. Seguimos, pero luego entramos en un enorme aguajal, y dejamos el trabajo a las 2-3 pm.

Los monos me visitan

◊ Chiwias. 3/XII/ 88 - sábado

Me sentí muy cansado. Timias ayer no pudo ir de cacería por una fiebre que lo afectó, ayer regresó con su esposa, con Sukunt, y el muchacho Wajai, a Anás. Quedé solo un día descansando, mientras Wampi, con Jiincham y la esposa, y Tuits fueron al trabajo, para iniciar la casa en Kuunt entsa. Pasé un día prácticamente de retiro. Fue maravilloso cuando una manada de monos Chu (corrongo), vinieron a visitarme, quedándose más de una hora, a lado de la casa mirándola y mirándome sin espantarse. Fue un espectáculo. Regresaron todos.

◊ Kuunt entsa. 4/XII/88 - domingo

Celebré de mañana en Chiwias- Tsatchir entsa, siendo domingo, y salimos con todo para ir a terminar la casa en Kuunt entsa, y dormir aquí de una vez (mientras ellos pensaban volver a dormir en Chiwias, pasando toda esa zona inundada que ahora está secando por el verano que está regresando)

Terminamos otro lado Yakáyamu-yakajiamujea (choza de los aleros). Hicimos las camas elevadas, como siempre, temiendo se inunde todo como en Yankuntsa. El hacha que tenemos es preciosa para sacar el penkak-peák, catre de tuntuam (palmera Tarapoto). Dormimos contentos sintiéndonos proyectados más cerca del Sekuánk.

◊ Kuunt entsa. 5/XII/88

Lunes. Salí bien de mañana (nos levantamos siempre a las 3 am) con Wampi, Tuits vino detrás con la cerbatana, y Jiincham quedó para coger pescado con la esposa. Con Wampi seguimos por el inmenso aguajal, llegando por fin a un grueso afluente (siempre de agua negra de los aguajales…) que Wampi bautizó: Kaásuantsa, kaákua es un árbol, con muchos troncos divididos. Me parece es vitamínica la savia. Seguimos y vino Tuits que empezó a ayudar, yendo hacia el este.

Llegamos a un saát –o kukár, lugar más alto y de terreno duro, mientras antes siempre caminábamos en el pantano. Nos dio alegría, como señal que el gran aguajal iba terminando. Seguimos al otro lado (unos 100 m de terreno alto, o 200m) y siguió el pantano hasta otro río más pequeño y con barro hondo como el Kaásuantsa. Wampi lo bautizó Pakintsa (rio del pantano).

Seguimos unos 20 más, y ya las fuerzas, y el sol se nos fueron, regresamos tratando poner pequeños palos como puentecitos en el aguajal.

◊ Kuunt entsa. 6/XII/88 - martes

En la Palabra siempre recordamos y leemos los pasajes del evangelio relativo a la Encarnación. Jiincham trajo el evangelio achuar. Luego trataba hablarles al próximo día de la Inmaculada. Salimos bien de mañana, por el sol claro. Wampi fue adelante, solo Tuits, fue con la cerbatana, y yo con Jiincham (la esposa le acompaña ya que teme los espíritus, iwianch, al quedarse sola en la casita…) no me sentí de ir con Wampi. Más tarde al venir Tuits, llegó, mientras con Jiincham arreglamos un poco el camino, poniendo los puentecitos en los pantanos continuos hasta entrar en el aguajal grande. Tuits quedó conmigo y Jiincham fue con la esposa, hasta

Wampi, para servir el masato. Trabajamos duro con Tuits y hacia las 11 am decidimos dejar para irnos al Pakintsa a tomar masato y comer algo que trajo la esposa de Jiincham: Niisha.

Llegué solo al Pakintsa, Tuits llegó al Kaásuantsa, y se perdió regresándose atrás (por no querer sufrir en el pantano). (Esperé largo tiempo, hasta que Wampi y Jiincham regresaron diciendo que encontraron por fin una zona de terreno duro: saát-kukár). Comimos y tomamos masato y regresamos.

◊ Kuunt entsa. 7/XII/88 - miércoles

Me sentí rendido, y ellos también.

Descansamos 1 día y por la tarde celebré la Eucaristía, por la Virgen Inmaculada. Tuits dijo que ya estaba cansado e iba a regresar mañana. Es un joven casado hijo de Chayat Shakaim, es el único en Anás, que tiene cabellera hermosa larga, cortada en las orejas (káj kiri) y en la frente. Lástima que es de carácter inconstante y a veces como enojado. Wampi es muy alegre, y tiene mucha voluntad, como también su hermano Jiincham. Estaba solo en la casita, y pasaron al lado dos monos mirit o machink: color oscuro, igual al marpo el mono blanco tsere. Pasaron como a 4-5 m de distancia. Hermosa la eucaristía, pedimos a María nos iluminara y bendijera. Traté decirles algo sobre el misterio de María exenta del pecado original también.

◊ Kuunt entsa. 8/XII/88 - jueves

Con una enorme esperanza en María salí otra vez apenas aclaraba el día con Wampi, llevando comida y masato. Tuits dijo que iba a regresar y Jiincham quedó con la esposa para buscar achu-aguaje y pescado. Ayer comimos lindo pescado del Chiwias. Calculé 1 hora y ¾ hasta llegar caminando lo más pronto posible, al sitio dejado por Wampi y Jiincham, 2 días antes.

Reirnos para no llorar

En efecto encontramos un kilómetro más o menos de terreno duro, tsuat (maleza-jungla) pero no muy difícil. Tratamos doblar hacia el nor-este, para acercarnos probablemente a la Jatenkari (huerto del monte) de Uwijint en el Sekuánk. Cual fue nuestra amarga sorpresa, cuando después de cortar recto, toda esa maleza, dimos otra vez en un inmenso aguajal, si bien de terreno más seco y duro. Nos cayeron los brazos, rezamos y tratamos tomarnos del pelo, para no llorar.

Seguimos un ½ km en el aguajal, yendo muy rectos hasta las 1 ½ pm nos tocó regresar como siempre por la distancia, el cansancio y el aguajal de casi todo el viaje.

Regresamos creo en 3 h abundantes, nos vino un fuerte aguacero mientras al regreso tomábamos masato en el Pankintsa. En efecto no encontramos ningún otro afluente, para tomar masato. Fui diciendo a Wampi que como caminamos 5 horas entre ida y vuelta debíamos buscar un sitio cercano al trabajo para dormir, de otra forma era imposible llegar al Sekuank. Se convenció.

Aquí como dije encontramos a Timias, su esposa, y la esposa de Wampi, comimos y debo decir que nos volvió la alegría, riéndonos de las tristezas pasadas.

Se me acabó el lapicero

◊ Kuunt entsa. 9/XII/88

Se me acabó el lapicero y sólo ahora puedo reconstruir los hechos, ya que ayer llegaron la esposa de Wampi, con Timias y su esposa también. Tuits ayer de mañana regresó, mientras yo con Wampi tratamos de llegar al Sekuank (Tsukanká entsa) sin lograrlo, ha sido una de esas experiencias muy duras en la vida nuestra, con

manifestaciones únicas y, de ellos, de superación de las dificultades, de luchas, de desalientos, y nuevas esperanzas. Lástima que no puede sacar eso, día tras día cada tarde, regresando aún muy cansados, pero con los hechos frescos y vividos: he aquí los hechos que recuerdo

◊ Kuunt entsa. 9/XII/88 - viernes

Wampi me dijo: en la wayús vamos a decidir lo que haremos. Han traído masato, pero casi nada de narin (el pan achuar: plátano o yuca) dejando en Yankuntsa 2 chankin (cestos) de masato, y 1 de plátano.

Wampi en la wayús decidió ir solo con Timias, llevando masato y una cerbatana, el trabajo para tratar el todo por el todo de llegar al Sekuank por la "vergüenza" natsánat de no culminar la empresa de estos días (ya van 15 días desde nuestra salida de Anás).

Timiás, ya fresco y entusiasta. Quedó triste Jiincham, que quería participar en la empresa, pero 3 son muchos, y alguien debía quedar aquí para alimentar a las mujeres y a mí (3+1).

Se prepararon y llevándose lo indispensable, decidieron trabajar y dormir en el aguajal, en el lugar en donde dejaron el trabajo hoy día, mañana todo el día, pasado mañana regresarían.

Aún hay la posibilidad de encontrar el Sekuank que debe estar cerca, y los caminos de cacería de Uwijint, estando en el Sekuank. Fueron con la bendición del Señor y de María, la Madre de Jesús, y también de los Achuar.

◊ Kuunt entsa. 10/XII/88 - sábado

Esta mañana con Jiincham salimos para Yankuntsa (2 ½ h) para traer masato y plátano regresamos hacia la 1 pm con buena carga, y un fuerte aguacero largo hacia el final del regreso. Ayer, el día y la noche fueron de completo verano; así que Wampi y Timias habrán dormido más o menos bien. Pero es inútil: estamos mu-

cho más al sur con respecto a Uwijint. Jiincham me dice que lo recto desde Anás hacia Uwijint es 1ro la casa de Wisum, en el Anás luego el Kumpantsa, más de 2 horas antes de Yankuntsa; este queda ya hacia abajo, es decir al sur- sureste con respecto a Uwijint, y aquí completamente al sur- este de Uwijint. Ojalá los dos encuentren los caminos de cacería de Uwijint, en su jatenak (huerto de monte) en el Sekuank (Tsukanká entsa). El Taásham cuando hace 2 años llegó hasta aquí en el Chiwias, fue para evitar los inmensos aguajales del este en lugar de tratar de atravesarlos como nos tocó lo mismo hacer nosotros que entramos en otros aguajales enormes. Con todo es admirable que Jiincham quiere mañana probar a subir al nor este para tratar de encontrar los caminos de Uwijint que desde el Sekuank vino hacia el Chiwias en dirección oeste-sur oeste, y luego oeste-nor oeste así me lo dijo. Probablemente en este mes, Uwijint rectificó unos de estos dos caminos hacia el Chiwias en dirección a Anás y como no nos encontró habrá regresado, pero dejando el camino más o menos recto hacia el medio Chiwias. Talvez si no lo encontramos, le toque a Wampi, ir otro momento en enero hasta Uwijint, y venir con él, a su jatenak y ver el camino en qué punto llegar al Chiwias, y con su plátano y yuca pasarlo al revés, hacia el Kumpantsa o el Yankuntsa y regresar a Anás. Ahora lo vemos todos muy claro, si yo hubiera conocido la incertidumbre de los de Anás, hubiera ido con ellos a Uwijint, para hacer eso al revés de una vez.

¿Te lavas y te coses la ropa?

◊ Kuunt entsa. 11/XII/88 - domingo

Como no funcionan casi ya las pilas, nos levantamos a la 1 am en lugar de las 3. Celebré la Santa misa hacia las 2,30 am estuvieron muy atentas las mujeres sobre la lectura del nacimiento de Jesús. Volvimos a dormir un poco. Jiincham decidió no intentar llegar al camino de Uwijint, ya que se necesitarían unos 2 días probable-

mente. Entonces yo me quedé solo en la casita, Jiincham fue de cacería, y las 3 mujeres fueron a dejar masato y algo de comida en Pakintsa para Wampi y Timias que hoy debería regresar. Después de la lluvia de la tarde de ayer, amaneció otra vez un día muy hermoso de sol, ojalá Wampi haya dado con un camino de cacería de Uwijint o con el río Sekuánk. La joven esposa del etserin Timias, fue casada muy niña por Taki hijo de Sanchim, que la botó con un hijito, y desapareció entre los ribereños. Ahora fue casada por Timias hace un ½ año. Es muy vivaz. Me toma del pelo a menudo, delante de los demás. Como las 3 mujeres (2 recién casadas, y la esposa de Wampi es de unos 32-34 años) esta mañana escucharon bien la Palabra, a pesar que no cantan ni oran, la esposa de Timias que regresó recién con la esposa de Wampi, dejando masato y algo de comida en Kusuantsa, me empezó a preguntar: ¿tú mismo tienes que coserte la ropa y lavarla? ¡Hace años tu mamá te la habrá cosido! Le contesté que hice la opción de vivir con los Achuar y desde hace muchos años me cosía y lavaba la ropa, y me resulta muy sencillo, mientras los Achuar siempre se preocupan de darme alimento; yo estoy contento de vivir así, sintiendo que el Señor quiere esto de mi "por cierto que nuestra vida les suscita preguntas, y Dios les mueve el corazón, como dice Pablo VI en la Evangelio nuntiandi".

◊ Anás. 13/XII/88

Pasamos 19 días en la selva. Volví ayer con Jiincham y su esposa, Mushá. Por fin al 3er día regresó Wampi y Timias, después de encontrar muy cerca de donde regresé con Wampi, el Sekuank. Calculé 1 km y ½ más allá. El primer día fueron hacia las 9 a.m. y no trabajaron los 2, habiendo decidido, los dos, en ayunas tomar tabaco molido (anajiamu) para tener una respuesta de Arútam, y dar con el Sekuánk. Durmieron en pleno aguajal (en donde llegué con Wampi) haciéndose una cama alta. La noche fue sin lluvia, con muchos zancudos, pero llevaron mosquiteros. La mañana siguiente al ½ km superaron el aguajal y al km llegaron al Sekuank,

pasando un hermoso riachuelo que bautizaron: Shiram entsa. Hicieron la chocita en el Sekuank. Casaron con cerbatana varias aves. La mañana siguiente antes de ayer, entraron a recorrer el Sekuank para arriba, cuya zona era linda, sin aguajales ni pantanos. Cruzaron otro afluente, pero no lograron los caminos de Uwijint. Como se terminó el masato, regresaron a donde nosotros, el mismo día, en Kuunt entsa. Como había casi muy poco de plátano y masato, Wampi y Timias con sus esposas, decidieron quedarse un día más y venirse hoy. Aun no llegan. Nosotros venimos ayer. Calculé que un camino recto de Anás hacia el Sekuank y Uwijint debería ser recorrido en 5 horas escasas, pasando en todas vueltas que dimos para abajo y lo horrible de los caminos que abrimos. Dejo un mapita al final del cuaderno (hace referencia al mapa que está dibujado en este diario). Ayer llegamos al Yankuntsa, y encontramos a la esposa de Warush de Katira, y a la esposa de Churunch de aquí. Seguimos y acercándonos al Kumpantsa encontré Wárush, su hermano Tuits, Shákai, y Churuich que venían acarreando plátano y masato, para seguir el trabajo del camino. Warush me dijo que hace unos días Chimpa Gerónimo, el maestro de Uwijint, había llegado a Katira para regresar a San Lorenzo y había dicho que Uwijint y su yerno Nanamti, seguían en Sekuánk, esperándonos. Los Achuar se dieron cuenta que Uwijint es hombre de palabra. Les rogué que mañana hablaran con Wampi, y enviaran dos hombres al Sekuank para lograr encontrar los caminos de Uwijint, que dan a su huerta del monte, jatenak. Estuve para regresar atrás, y tratar de hacerlo yo mismo con otro, para que no regresaran todos, habiendo comida. Lo mismo dijo Tuits.

Días duros de trabajo

Haciendo un breve balance de vida totalmente en la selva aún desconocida a los mismos Achuar y en medio de zonas hermosas, pero también de enormes aguajales y pantanos, que en tiempo de lluvias torrenciales, tienen que ser impenetrables, debo decir

que han sido días muy duros especialmente en el trabajo en los pantanos y aguajales, esperando ver el sol en las mañanas para orientarnos, sol que se perdía a menudo dándonos un sentido de desorientación grande, y luego probando dificultades sobre el trayecto del sol, cuando se acercaba al medio día, y no era fácil ver por dónde iba. Una brújula es de ayuda enorme.

Noté creo, ya lo dije, que las dos nuevas familias de los 2 etserin´: Timias y Jiincham, son muy unidas, y los esposos se quieren muchísimo, si bien la mujer en esos ambientes, queda casi sin hacer nada; solo preparar la comida y servir el masato, mientras el hombre debe cargar el sufrimiento completo del día; gran abundancia de cacería, con animales y aves, que nunca han visto el hombre, y son mansas. Las mujeres sostienen al hombre psicológicamente, pero son muy temerosas de los espíritus (iwianch) y prácticamente se encierran, menos cuando van por la selva entre varios o con su esposo, es una experiencia hermosa, porque todos están para todos, el interés de uno es de todos. Continuamente reflexionaban sobre los errores cometidos, ya que, en la selva no conocida, su experiencia en campo de orientación es limitada, mientras nosotros con un mapa en la cabeza o en papel podemos movernos con mayor seguridad. Continuamente en las levantadas muy temprano (2-3 am) hablaban de cómo dar con los caminos de Uwijint.

Les dije hasta cansarme que Uwijint había pasado el Sekuank, según lo que me dijo, y por un día entero abrió sendero hacia el oeste, sur-oeste y en otro día hacia el oeste, nor- oeste, acercándose al Chiwias. Esto hace 2 años. Y ahora, según los acuerdos que yo hice con él, él seguramente, siguió el camino hacia el oeste, sur-oeste, como yo le había pedido. Pero estas razones, por un sentido psicológico de desconfianza tradicional hacia los demás (por las guerras etc…) les hacían decir: puede ser que sea cierto, pero no lo sabemos. Esta creo fue la falla mayor ya que nosotros nos alejamos del centro, es decir de la línea recta entre Anás y Uwijint, que vienen de oeste hacia el este, y nos fuimos bien abajo hacia el sur- este.

Mamai hija de Mashinkash vivía con su papá Shakai e Intiamiak, vivían en el Puranchir, el afluente de Chankuap, más arriba tenía el Wampuik. Conocían el Chichirát casó en el Kuseruantsa a su mamá Najarip Titiá Turúya. Quedó varios años primero en el Puranchich que era debajo del Surik y al lado derecho del Chankuap. Yo nací en Kuseruantsa. Vinieron el Unkuch del Maki (donde esta Yaur). Puránchich es arriba de la boca del Wasarach. Visitaban Shuwintsa y Tunikram. Unkuch lo dejaron y pasaron al Mashumpar y luego pasaron al Maki cerca del Unkuch y Jiyukam entsarí. Me casó Shakaim en Unkunch. Cuando el papá Mashinkiash pasó al Maki, Shakaim vino al bajo Mashumpar, más arriba de donde vive su hijo Chayát. Había solo purmas de los Shapra. Pinchu era apari de Shakaim Yámpik. Shakaim con su papá Yámpik y su mamá Nawir, vivían en Wasarach. Yámpik vivían en el Chankuap. Yawá es el papá de Nawir y vivían en la zona de Wasarach y Chankuap. Shakaim es hermano propio de Mamai (Shakai papá de Kaankia) sus hermanos son además Péas, de otra mamá: Tuits, Tii, Yampía. Cuando era joven, mató a Paantam Mukuink hermano de Mashinkash, este se vengó y mató a Tukup, vivía arriba. Ellos (Paatam mató a Mukuink por ser natem, y vivía arriba…) se vengaron con la ayuda de los Shuar matando a dos de Mashinkash, Yampis y Timias (de este hicieron Tsantsa). Dejaron la guerra. Timiás era soltero como Yampis.

Mamai (es la mamá de Chayat Shakaim, que pienso visitar mañana, y que vive en zona de Katira, casi en el Mashumpar, y desde tiempo no nos vemos) debe tener más 80-85 años es medio ciego, pero oye muy bien y recuerda todo muy bien. Pude así reconstruir algo de la historia de su papá y de su mamá, habla con claridad y capta todo muy pronto lo que se dice y pregunta. Estoy con poco de pena de no haberla evangelizado, ya que al final solo de dije de agradecer al Señor la larga vida que le ha dado, pidiéndole su mirada de amor, y el perdón de sus fallas. No le dije nada más. Anita predicó la Palabra en su casa con un hijo Chayat, cuando murió

Shakaim yo también les evangelicé muchas veces, antes de que hicieran el camino real de Anás a Katira, y que dejó completamente a un lado a Chayat.

Shakaim, murió aquí al otro lado del Mashumpar. Shakaim murió en 1983 un poco antes de Shakaim, su cuñado.

◊ Katira. 15/XII/88

Acabo de llegar desde la casa de Chayát Shakaim, que vive en el Mashumpar. Fue un gran gusto para ambos el habernos encontrado a los 2 años, cuando lo vi después de más de un año, estando enfermo en Anás. Ahora se dejó de nuevo la hermosa cabellera.

Calculé su edad en 63-64 años, ya que en la colocación de los hitos entre Perú y Ecuador (1942), dice que tenía ya unos 18 años o 19, la misma edad de Chayát Titiá de Yankuntich. Recibió muy bien la Palabra, y en la wayús hablamos como viejos amigos. En Anás aún no habían regresado Wampi, Timias y Warush desde Yankuntsa, y el Chiwias. Tengo la esperanza que 2 de ellos, aprovechando la comida hayan vuelto al Sekuank tratando de encontrar la jatenak (huerta del monte) de Uwijint. A noche, mejor esta mañana antes del amanecer, vino un enorme tapir (danta) hembra, domesticada en la casa de Chayat. Me dijo este que vive con el macho en la selva, pero visita constantemente la casa, de noche, pero aun de día. El macho de día se acerca con la hembra a la casa, y mientras esta entra con ella, el suele quedarse al margen de la huerta, a poca distancia, mirando la casa y luego regresa a la selva. Es hermosa e interesante esta relación pacífica entre el hombre y el animal silvestre. La danta era enorme, dio vuelta alrededor de la casa, y hacia las 5 am se fue de nuevo.

Aquí faltan casi todos los hombres: algunos fueron otra vez a San Lorenzo (esperan irse desde Panintsa con el bote de los de Yankuntich, recién labrado por los de Anás y Katira, ya que el anterior también, hermosa canoa grande, se la robaron en San Lorenzo), (como ya fue robada otra de los de Panintsa, y la de

Tirso maestro de Yankuntich). Los de Yankuntich exigieron que labraran otra igual y se la dejaran en Pakintsa. Qué triste realidad la del robo en nuestras civilizaciones urbanas. No comprendo por qué los Achuar deben ir otra vez a san Lorenzo a retirar su libreta militar (que debería dispensarlos del servicio militar), después que Verónica y Petsa vinieron a inscribir aquí a los Achuar, será por la foto…pero deben viajar 1 mes, solo por una foto cuando los documentos los podríamos traer nosotros, me parece una injusticia y un absurdo.

Acababa de llegar Warush, con Semu y Kaankia, y me dio la estupenda noticia que Wampi, el día que nosotros regresamos, siguió el curso alto del Kuúnt entsa y después de más 2 horas por zona linda sin aguajales, en el mismo alto Kuúnt entsa, dio con el camino lindo de Uwijint; este tumbó un palo grueso en el río y siguió hacia el Chiwias. entonces Wampi, sin pasar el Kuunt entsa hacia el Chiwias, siguió el camino, que venía en dirección este, nor-este, y lo siguió por más 2 horas sin llegar al Sekuank, ya que encontró un grupo de monos Chu, y se detuvo, y tuvo que volver, lástima que regresando botaron un bulto entero de masato, y plátano ya que nadie quedó en la zona, Pero lo importante es que dieron con el camino de Uwijint, y Wampi vio que el camino va a dar al Kumpantsa.

El 15 de enero, irá de nuevo Wampi, con varios más y esta vez se encontraron con el Kumpantsa y lo irán enderezando.

◊ Katira. 16/XII/88: empieza la novena de Navidad

Desde que regresé de Panintsa, y fui a Anás, seguimos hablando sobre lo relativo a la encarnación histórica del Señor. Esto también mañana, y tarde durante el trabajo del camino en Anás. Han cogido un shishiim que es un carnívoro silvestre, semejante al perro y al oso como el Kushi (los Shuar, Ecuador, cuchucho). Crece como pequeño pero doméstico, el pelaje es negro con reflejos grises, la cabecita asemeja al oso y al achuni, el rabo grueso y larguito,

aprende a comer las gallinas. Lo cogieron hace unos 10-15 días, yendo a pescar los niños con el maestro Jima. Vieron a la shishiim madre que lleva en la boca al hijo. Lo persiguieron y tuvo que soltar la criatura, aunque rugía como perrito, y trataba, rodeando de morder a los perseguidores. Me falta solo conocer el otro carnívoro más bajito páapa, que también come las gallinas. En cambio, los Patukmai (Shuar lo llaman tuwenk) van en manadas, y son como verdaderos perritos, pero de varios colores. Estos nunca logré verlos. Contaba a noche Warush, que cuando con la carabina fue enviado a la selva, siendo joven soltero, para traer carne, un día en Anás- Katira, vio venir por un riachuelo una pantera negra y su cría.

Apuntó el fusil, pero la madre olfateó el paso del hombre y cambió de dirección sin verle. Era como gran leopardo, en achuar es shuwinch o shuwin Yawa (pantera negra, o tigre negro, tiene el pecho blanco); esta es distinta de suwach yawa, otra pantera feroz del mismo tamaño, pero de pelaje menos negro vivo, y pecho solo blancuzco.

Cuando Warush era más joven, recién crecido (15-16 años), yendo con carabina, en la zona de Anás vio un venado desesperado perseguido por la pantera negra, el venado chillaba como niño. Tuvo miedo Warush y subió a un arbolito para sentirse más seguro. Dieron vuelta los dos animales, hasta que desaparecieron. Un día yendo con cerbatana mató un leoncito (mono) y lo dejó en el suelo, para flechar a otro. Llegaron de improviso 4 patukmai, de varios colores, ladrando para agarrar al leoncito (tseepi) puesto en el suelo, Warush los espantó con la cerbatana, y muy bravos, tratando de rodearle, con su ladrido propio: "juij, juij, juij" se largaron. Me contaba otra cosa Jiincham, antes de ayer cuando salimos de Anás, referente a lo dicho por la anciana mamá: contó que cuando era joven soltera, y los ríos estaba lejos, yendo a pescar en un pequeño caño, oyó sonar el agua, como si hubiera más olas o cascada, fue a ver y vio un lagarto que estaba echado obstruyendo el riachuelo, y que cuando se movía dejaba correr y sonar las

aguas. Regresó a la casa, y se le vino en el sueño un personaje de los antepasados que le dijo: estuve esperando mis nietecitos (como para anunciarle la vida larga) y vio asomar otras niñas (sus futuras nietas, por su vida larga de abuela). Esto se repitió en el rito del natémamu, en donde se vio rodeada de muchos nietecitos futuros que le esperaban.

◊ Yankuntich. 18/XII/88

Llegué ayer solo. En el Karisentsa (división entre Katira y Yankuntich) estaba Kamantan con la esposa (jovencita viuda del matado Sumpaish de Mashumpar entsa, e hija del finado matado Chumap: Sumáik) recién casada hace 1 mes o 2. Kamantan me ayudó a cargar la mochila, prácticamente hasta aquí. Más de la mitad del territorio de Katira esta remontado por la hierba y los tsuat (jungla), mientras que está mejor el camino de Yankuntich. La noche anterior habrían regresado, cuando ya casi dormía. Peas Tseremp, Mashinkash Shakai y Mashnia Múkuink, desde Panintsa, sin poder ir a San Lorenzo… para retirar su libreta militar ya que la canoa de Kaesar de aquí estaba repleta. Peás avisó a Warush que en Panintsa acababa de morir un niño de unos 2 años de Múkucham hijo de, por diarrea paratífica, que hay en esa comunidad. Otros papás llevaron sus hijos con lo mismo al Shaman shuar Bosco Antún de Nayants, (Ecuador) en donde siempre se curan los de Panintsa. Bosco sigue diciendo que sobre Panintsa están cúmulos de tsentsak en contra de la comunidad, y acusa a Saant (hermano de Pitiur, el aujmatin) que ahora está en Wichim. Según Péas en la última visita que Bosco hizo en Panintsa, al regresarse había dicho "llorarán porque alguien morirá", y se cumplió la profecía, según ellos. Así que Panintsa está en una situación difícil.

Abortos procurados

Además ayer, antes de la Palabra, en Katira entró Warush que reveló algo que no había sabido es decir: que Tai, el joven de unos 20 años, hijo de un mestizo, y de la esposa de Pau, hijo de Chayat Shakaim, en donde dormí (no sé si lo anoté) se había metido con una hermana de la mamá y para nosotros tía materna) de unos 19 años, y de la cual tuvo ya un hijo, que nació y tendrá unos 6 meses (por este incesto por la intervención de Warush, se evitó la matanza de la criatura, exigida por los abuelos, pero se rompió la relación, y Tai tuvo que salirse de la casa de Chayat, en donde estaba así como nieto de Chayat, y sobrino, hijo (uchiri) de las hijas de Chayat); pero supe solo ayer por la mañana que se había metido con la hermana menor también de unos 12-13 años. y la hizo concebir. Esta criatura había sido matada en el vientre materno, pisándola, para causar el aborto, por la mamá de la chica.

Por eso, al sentir la ira de Dios en el alma, y qué pena inmensa por lo sucedido, y que aún no conocía, tratando dormirme, al final, presente el muchacho Tai, saqué el hecho conocido, tratando hacer comprender el asesinato causado, y las responsabilidades de todos. El muchacho quedó humillado, pero le dije que debía hacer el tsaánkumamu, inicio penitencia grave, por los incestos comentados, y causa indirecta del aborto. Dije a la comunidad, de referir a Chayat mi dolor e ira al mismo tiempo, diciéndole que iba a regresar con esa pena inmensa. Me sentí de autorizar a los responsables, en esos casos, para dar una pequeña paliza a los incestuosos, pero evitando el aborto, salvando a la criatura, que era inocente, y criándola con la mamá y los abuelos.

Por cierto, que en estas cosas: aborto, shamán y adivino, preferidos a Dios, en el A.T. Hay muchos textos que pueden iluminar más que en el N. T.

Les dije en Katira, y también aquí, que, en lugar, de dejarse llevar del pánico, las mujeres por el problema del sueño de la hija de

Tsukanká de Churús, las mujeres que lloraban por eso temiendo la creciente etc…, debían llorar por ese delito cometido, si bien aprobado por la tradición, creyendo que esos delitos alejan al Señor de nosotros, y destruyen la paz y el amor.

◊ Uwijint. 21/XII/88

Llegué ayer, solo pasando una noche en Nayúmp entsa. Desde Yankuntich vine solo. Pasé una hora en Chinkiank, en donde estaba todas las mujeres y los niños, menos Pitiur y su esposa, y Kamantan y su hijo Yámpik. Les di brevemente la Palabra y oré con ellos por la mamá de Wishu (etserin de Yankuntich) que sigue quejándose que su finado esposo Wáakiach Yankuam, muerto en Wichim en 1982 sigue molestándola en el sueño, queriendo llevarla y ahora también a su hija la esposa de Pitiur, o la otra chica soltera Miik, la joven viuda, mamá de Wishu, rio cuando le dije que invocara a Jesús y a su madre María, sin embargo ella reconoció que después que celebré la Santa misa por su esposo en Yankuntich, ella estaba muy bien todo el tiempo, pero cuando regresó a Chinkiank, otra vez sintió los mismos problemas y también su hija. También de día le entra el temor, y siente que alguien la quiere llevar cuando está sola.

Namúk está haciendo otra casa, él dice para escuela…ya que Jimpikit, un anciano del Sanchik (zona de Puranchim) e Irar su cuñado, suegro de su hijo Wampach, metieron en la escuela 5-6 niños, que con los hijos de Namuk, serán 10 alumnos. Al oír esto le dije a Namuk que no pensara en la escuela, estando por ahora solo él, sino que diera la casa a su hijo Wampuch, que ya vive 3 meses en Nayúmp entsa. Namuk limpió con toda su zona de los 3 caminos que tiene: hacia Chinkiank (Yankuntich), hacia Uwijint, hacia Churús no trabajó aun. El hijo de Namúk, Yampis termina en San Lorenzo el segundo curso. Después de la Palabra, ayer Namúk me explicó algo del origen de su tribu. Su papá Chumpi era Main shiwiar del Makusar Namúk nació allá, hasta la edad de unos 6 años, vivió allá, en cambio su mamá era Achuar de aquí, en la zona del

Chánkuap, su papá era de Santiak. A éste, Entsakua del bajo Maki o Mashumpar, le mataron el yerno, por ser natem, Santiak se vengó y mató un muchacho del grupo de Entsakua. Este se vengó y mató un hijo de Santiak, primer esposo de su mamá.

Venganzas

Santiak se vengó mató a Nantip del grupo de Entsakua, pero quedó solo con su yerno Yankuam, y pasaron el Pastaza refugiándose al otro lado, en el Makusar y dio su hija recién viuda a Chumpi del Makusar a los poco años, regresó Yankuam, y se llevó al cuñado Chumpi (que murió pronto de enfermedad) y se establecieron en el alto Maki. Aquí creció Namuk.

A noche llegando aquí en la casa de aujmatin Titiá, papá del etserin Puanch, Titiá empezó a narrarme, algunos detalles de su tribu, según la narración de su mamá Senur, que acaba de fallecer en este año o en abril. Senur murió a los 80 años, más o menos, y no anoté nada de su vida, es una pena. Senur, casó a Mukuink puro Candoshi, papá de Saant de Wichim, y de Mayak de Pumpuints (ambos en Ecuador).

Este murió joven, subiendo en canoa, en donde hoy está la comunidad de Mamús. Ella reveló que es originaria del Chankuap, arriba (probablemente zona del Kusutkau) la tribu estuvo peleando con otro grupo achuar, por motivo de shamanes. Mataron a un Shaman del otro grupo, y huyeron aquí al alto Maki. Ella era hija de Titiá y de Tirís, su papá Titiá ya había muerto. El wajerí cuñado de su mamá Tirís y su tribu, cuando Senur tenía 1 año o 1 ½. durante el viaje acusaron a Tirís de haber concebido de otro hombre, no de su cuñado (wajerí), y entonces Kuwish les permitió matarla.

La mataron en el camino durante el viaje, cargaron la hijita, como eran parientes, se establecieron aquí, en donde vivía el grupo

achuar de Warush, hermano menor, natem, con sus hermanos mayores: Entsakua, Mayak, Timias, Wisum. Warush crio a la niña. Los Candoshi, que ocupaban toda esta zona Chapúr, y Maki, hasta abajo, desde aquí, dejaron su tierra. Por miedo a los Achuar, y se fueron a vivir abajo, manteniendo más tarde relaciones. Por eso Warush, tío de Senur, la entregó al Candoshi.

Casado con 8 mujeres

Mukuink, papá de Titiá, de Saant, y de Mayak. Warush a pesar de ser el más joven de los hermanos, creció en poderío siendo natem, y llegó a casar 8 mujeres. Es de cuerpo muy grueso, robustísimo. Le mataron a Yampis, aquí, en la zona de arriba, los Shuar del Kankaim, cortándoles la cabeza para hacer la tsantsa. Entonces Warush se vengó y les mató uno del Kankaim, cortándole la cabeza y con las instrucciones de Chuwint, su amigo shuar del Kankaim, y los cantos de Untsumak, mujer, ujaj de Chuwint, hizo la tsantsa y las mujeres achuar aprendieron los ujaj. Esto confirma lo que siempre afirmé, que los Achuar culturalmente no conocían la tsantsa y accidentalmente lo conocieron e hicieron por los Shuar, hasta los cantos trágicos ujaj. Por eso hoy las mujeres achuar en su mayoría conocen los ujaj, pero ningún hombre sabe hacer la tsantsa. Solo Mukuink de Wichim, como escribí arriba aprendió de los Wampis, por su hermano mayor Taish, invitado a la guerra por los Wampis, como me reveló Sukunt, mamá de Warush y Petsajint, de Mamús.

Warush fue acusado de brujear a mucha gente: murió también su hermano, creo Mayak, y Mishank primera esposa de Rumpik, mamá de Pitiur de Chinkiank (Yankuntich), Mishank era hija de un hermano de Warush. Permitieron la matanza todos los Achuar, menos los parientes estrictos.

Warush con sus 8 mujeres, trabajó una casa grande en el Panintsa afluente del Anás.

Rumpik con Wasump su cuñado entró para hacerle tomar el natem. Le dispararon mientras tomaba el natem. Los parientes no avanzaron a coger a Rumpik, que, en plena noche, logró huir.

Le vengó Use de Churús, sobrino de Warush. La guerra fue larga. Rumpik logró menos victorias, hasta que Titiá de Wichim, mató a Chichup y la guerra pasó a la tribu de Wichim contra la tribu de Use y Chayat (1960: Pichik y Waakiach de Wichim, y Pitiur de Panintsa, nacidos 2 el mismo día. Pitiur y Wáakiach, y Pichik un poco antes el mismo año, tenían 5-6 años en la guerra)

Estuvimos en la wayús, y después de la Palabra en la casa de Wajai, presente su yerno el etserin Puanch, y su papá Titiá, con Ushap, júunt de Yankuntich, que anoche llegó desde Yankuntich, hablando de muchas cosas

Según Titiá. Kirik mezquinó a los 10-11 de Anás y Katira entsa, trabajar el oleoducto, para que la plata la cogieran solo los de Wisum, y las comunidades del sur.

Espero averiguar. Wajai, Yus shiwiar, esta vez, entró en nuestro umpak para la Palabra (estoy escuchando sus hijas (una casada por el etserin´) que adormecen los niños cantando estupendamente como nenias nuestros cantos cristianos cantando de cabeza, con tono entonadísimo).

Además, Titiá que fue a curar a su esposa a donde Anita en Chuintar, pasando por Wáakiach, reprochó las críticas que los evangélicos hacen a nuestros cantos y a nosotros los católicos. Lo mismo hizo la esposa de Titiá (mamá del mismo etserin) con la esposa evangélica de Ujukam, hijo de Namuk, y ella hija de Tsánken de Puramchim, cuando ella se reía de nuestros cantos cristianos. Namúk volvió a afirmar, lo que Ujukam, en la reunión de Panintsa había dicho: mi suegro evangélico Tsánken, me dice que si yo vuelvo a otra reunión de los católicos (Jesús aints) que ellos llaman iwianch shiwiar, traducción infeliz, para decir: gente del diablo…, él le iba a quitar la hija… Me di cuenta que el aporte

de un hombre, perfecto hablador, como es Titiá, no solo puede defenderme a mí, sino también la causa del evangelio. Titiá decía a Waakiach: Irar, tu pastor, con su guitarra, se metió con mujeres y nuestras comunidades, comentan…

Salió otra cosa grave, que los de Katira entsa no ocultaron, como conocen mi espíritu incapaz de mentir (por la Gracia del Señor) y mi decisión en hablar y criticar, cuando hay que hacerlo: Ushap me reveló que cuando los etsérin estaban para llegar a Yankuntich, y el día siguiente ir a Panintsa para nuestra reunión, el día 14 de noviembre los soldados (unos 7) llegaron al Puesto de Vigilancia (del Sétuch') con la prostituta a Yankuntich. Pidieron comida y dormir, pero Ushap, les mostró el documento de Barranca, y entonces el cabo o sargento quejándose que Yankuntich era Yurimaguas (en donde mezquinan y cuesta la comida), dijo que iba a irse a Katira entsa, en donde el maestro awuaruna Ángel Jima, había hecho el servicio militar.

Son ellos los que deben enfrentar la realidad

Ese día llegaron a Katira entsa y durmieron 2 noches, con la prostituta, preguntando en donde estaba yo… y diciendo que el mayor Barranca ya les había comunicado por radio que yo me había presentado a Barranca.

En Katira entsa estuvieron Titía, su hijo Puanch' y esposa de aquí, para llegar despacio a Panintsa (etsérin' y aujmatin). Titía criticó a Kaankia, júunt de Katira por vender a los soldados gallinas por 500 intis y tortugas – motelos por 200 intis… pero nadie criticó la venida de la prostituta, a pesar de tener el documento prohibitivo de Barranca. Tii Tuits, ni Warush y Paati etsérin nada me dijeron, ni dijeron nada en la reunión de los etsérin de Panintsa.

Le dije a Ushap que no se le ocurrió decir al militar que también en Katira la prostituta no podía dormir. Tii Tuits dijo a Titía

y Puanch' que Mashnia, el joven hijo de Múkuink (de unos 22 años) aún alumno, dijo a los mayores de Katira, que le permitieron cruzarse con la prostituta… se lo prohibieron, pero nada me dijeron… Rogué a Ushap, hablar de estas cosas con Kírik e informar a Barranca. Yo le dije que informaría por mi cuenta. Además, dos soldados de 2 de mayo (Pastaza) con permiso por 1º vez, desde Puránchim bajaron por Wampints y aquí, para ir a su tierra, diciendo que iban a regresar por aquí. Es la 1º vez que sucede, y está en esa zona fronteriza y propiamente….

Dije a Ushap de sugerir a Kírik de invitar al Teniente Coronel de Barranca, a la próxima Asamblea de Mayo a Wisum, para arreglar directamente con él todo esto… es un riesgo, pero hay que enfrentarse con la realidad, y es bueno que lo hagan ellos, los Achuar.

◊ Wisum. 22/XII/88

Llegué solo. Ushap regresó de aquí bien de mañana, y me encontré en la casa de Titía en Uwijint cuando estaba para salir. Encontré aquí la Comunidad vacía. Varios están terminando el último Km del último contrato de 5 km: Kírik, Tsukánká, Yampía con 3 hijos. Wampiú sigue otro contrato de 5 km con los de Kuyuntsa y otros. Entiendo que, de esta forma, los Achuar terminarán 20 km al otro lado del Maki, en Chuintar: km 97 – 117 (creo en el Numpántsa, afluente del Panintsa, y este del Chuintar). Aquí está Pío maderero, para llevar troncos de lupuna (menté), esperando que el río crezca. El Maki está bajísimo, a diferencia del valle del Morona, en donde los afluentes, tenían mucha agua: Máshumpar, Anás, Yankuntich.

Por cierto, que este año el trabajo del oleoducto les llevó ya 7 – 8 meses. No sé cuántos días o meses habrán descansado, cuando yo me fui al Brasil (máximo 1 mes). Sé que Anita llamó a los de Uwijint para el trabajo de Yayákim entsa (Chuintar), para el centro anti tisis. Fueron dos jefes de trabajo Mashu y Máyak. Lástima que aquí falte mucha gente para la Navidad. Además, el júunt

Yaúr, con el 1º etsérin Peás y Titía sus hijos, hace 3 días fueron a san Lorenzo, para el almacén (sumati – napúrak) y para traer los alumnos del internado.

Un absceso en el cuello

◊ Kuyuntsa. 27/XII/88

Se me agravó mi grano o forúnculo en el cuello, por sacada de un iich (tupe) Se me infectó. Llegué solo a Chintu. Como no me sentía bien, decidí pasar la Navidad en Chintu, en donde por primera vez la celebraban en el nuevo úmpak, con el nuevo etsérin Ujúkam, yerno de Kuji. Peas el etsérin de Wisum, visitó Chintu, hace pocos días iluminándolos para prepararse y luego celebrar ellos mismos la Navidad.

Fue una gran alegría para Kuji, mi decisión de vivir entre ellos la Navidad. El forúnculo al cuello, se hizo un poco absceso, y de noche no podía apoyar la cabeza, y dormía mal. Me consolé de poder participar mejor a los sufrimientos de Cristo Encarnado. El úmpak de Chintu estupendo, espacioso en el techo de hoja turuji (irapay creo en loretano – quechua).

Todo el grupo de unos 45 – 50 individuos estuvo presente. Faltó solo el otro yerno de Kuji, ausente con la esposa en Wisum. Recién empiezan las hijas mayores de Kuji a cantar y orar en público, después de sus locuras, al querer escuchar la guitarra del pastor Irar, cuando estaba en Wáakiach. Kuji dirigió muy bien como jefe – júunt de Comunidad. Ofrecieron comida y algo para la viuda Yasáur y los huérfanos de Káyach.

Nos levantamos antes del tiempo, por la posición de la luna, y como no amanecía, tuvimos que acostarnos de nuevo. Kuji me reveló algo muy triste, pero esperé no correspondiera a la verdad. Llegando aquí Yampís y Chumpi me dieron noticias más exactas.

La maestra Wampís de Wáakiach, contó a Kuji, su viaje a la 6º Asamblea de Washintsa (el 15 de noviembre u.p.). La maestra dijo a Kuji que participó Tarir, luego Pujúpat de Pakintsa los de Wáakiach y Saasantsa. Benjamín Chumpi como siempre, pidió un juicio sobre mi persona.

Tarir habría dicho solo: Yánkuam dice de no tomar mucho masato, de usar los adornos antiguos achuar, y de trabajar los caminos. Benjamín Chumpi había dicho: Yánkuam va a escondida a Lima, yo no le encuentro nunca. Yánkuam es pagado en dólares… Qué les dio a ustedes.

Nosotros de Orach: pusimos la piladora de arroz en Washintsa. Yo tengo documentos para viajar a Lima, y tu (Tarir) no los tienes… Pasado mañana me reuniré con Mashútak y Tarir y tenemos muchas cosas que decir.

Estoy en casa, sin visitar a nadie todavía. Vienen a verme. Duermo mal por el cuello hinchado. Hay mejora. Me pusieron 2 inyecciones de penicilina sódica, y ahora Maikua me colocó una raíz del árbol sunkirum suwe que dice es óptima para que desaparezca los abscesos. Llevaré muestra al Padre polaco conocedor de medicina natural.

Estoy preocupado por tener que hablar de la Iglesia Achuar Cristiana del Ecuador, y comienzo de la Iglesia Achuar del sur, según lo establecido para la próxima reunión de los misioneros con nativos en La Molina (Lima). Anita no la vi más desde el 4 de mayo, aunque me escribió a menudo. Debería ella también hablar sobre sus casi 3 años entre los Achuar del Ecuador y sus 9 años entre los de aquí, cuanto a trabajo de Comunidades Cristianas.

Nuestra vida ha cambiado

◊ Kuyuntsa. 28/XII/88

El tumor del cuello disminuyó con la savia del árbol sunkirum suwé, que Máikua me colocó, pero agarró las glándulas de la nunca, y esto es doloroso. Maikua sigue diciendo que estoy mucho mejor, pero de noche me cuesta dormir desde hace 4 noches, por la posición del cuello y cabeza. Confío en el Señor.

A noche, vino Yampís, el etsérin, que cuida también mi casa en mi ausencia (defiende del comején, ratones, y prende el fuego) y me decía "cuantas veces cuando estoy aquí solo, pienso en lo que tú has dejado, para venir acá, y como nuestra vida ha cambiado inmensamente en el bien, con la Palabra del Evangelio. Pienso que antes éramos un grupo sin tener el anuncio del Evangelio, y ya tenemos esto, y mucho ha cambiado en nosotros". El joven lo decía con emoción y entusiasmo. Es un muchacho que sufre de ataques epilépticos, y tienen esa emoción y cariño también por eso, pero es cierto de lo que dijo. Hoy fui a tomar un poco de wayús, en casa de Tarir. Me contó de su visita a la 6º Asamblea de Washintsa (Orach, la otra organización). Me dijo que únicamente fue de visita con Pujúpat de Pakintsa, y que Chumpi Benjamín salió de Presidente y entró otro maestro Wampís de Villa Gonzalo) Chuwint (cuyó papá y mamá conocí en el río Santiago Villa Santiago). Este acaba de tener una 2º mujer achuar. La 1º es Wampís. Así que ellos no pueden elegir un Presidente Achuar. Esto dice mucho, y todo lo fundan en los maestros Chumpi y Tuits (Achuar este, maestro de Tsekuntsa, que ahora pasaría a Washintsa) dijeron: no sabemos de dónde el padre saca plata (la envidia por las ayudas de la Providencia de Dios)

Cogieron el documento de pertenencia a Orach: Puránchim (vino solo Pitiur Washikat y Sháash', no vino el júunt Pitiur Yúnkar) Wáakiach, Saasantsa por ahora no tiene documento, ya que recién participó. Tampoco vino Uwintsa Manchu, y Chichirat.

Son 11 Comunidades: Washintsa, Rupintsa, Antunit, Kasúr entsa, (Wakrámu no vino). Suwík y Narájar (debe ser Naranjal, Achuar nuevos de otro lado del Pastaza), Yayash Uwintsa, Tsekuntsa, Purán. Con Wakrámu y Saasantsa sería 13 Comunidades. Prácticamente reconocieron nuestra Organización, e insistieron de no quitarse los Achuar. Ellos temen, pero no podrán tampoco amarrarlos.

Aquí dos problemas graves, el muchacho nuevo tsuakratin (promotor de salud) Saúk, que se habría metido con la wajerí de su papá, Puar, hija de Timías, se metió con Mamús la 1º hermana de Tarir, y hermana propia de Saké de Pakintsa. Tarir lo alejó obligándole a regresar a Pakintsa, en donde está la mamá y el hermano. Y lo otro: descubrieron al maestro Tekentai, antes de ir a San Lorenzo, echado con Mainia, su wajerí, con la cual hubo el grave problema anotado hace 2 años. Avisó la misma esposa, que obligó al marido irse sin cobija sin cambios, y la otra hermana Irarit. Timías habría dicho al irse con él, para curar la esposa, en el Pastaza (Industrial), que obligaría al yerno a dejar la enseñanza y coger el machete.

Esta es por solución ya que de esta forma casará sus wajerí. Ya había pedido casa aparte Tekentai. Uno de las acusaciones en mi contra en Washintsa era que yo trataba duramente a los maestros. Tarir me defendió diciendo que muchos se portaban inmoralmente, y por eso yo los reprendía y corregía. No recuerdo haber hablado con dureza a ningún maestro, a pesar de que muchos de ellos merecían fuertes reproches. Claro ellos son los sabios y perfectos, por lo tanto, son irreprensibles.

Es una mentalidad farisaica total.

Mañana espero reunirme con Mashutak y Tarir y convenser Mashútak a dejar la responsabilidad de jefe de trabajo a otros dos, para asumir la responsabilidad de Presidente de Achuarti Irúntramu: ATI

◊ Chuintar. 31/XII/88

Ya estoy 2 noches aquí, para ver si pasa y baja un helicóptero para ir a Andoas y Lima. Hace 3 noches estuve muy mal del cuello, y reconozco que el Señor, a través de la intersección de María, mis queridos finados familiares invocados me ayudó, ya que amanecí inesperadamente mucho mejor y ahora estoy normal, menos un pequeño como cono que quedó en el cuello. En esa noche llamé a Mashútak y Tarir y le rogué a Mashútak renunciar al cargo de jefe de trabajo de Kuyuntsa, para asumir el cargo y responsabilidad de la Asociación. Aceptó y prometió visitar en febrero las Comunidades del norte, que no conoce, acompañado por Tarir, y llamando a Kírik y Tsukánká; para que visitaran el sur, 3 muchachos me acompañaron y me cargaron la mochila. La 1º noche dormí en casa del anciano Puránchar, y ahora en casa de Chunkún que, con los suyos, y Taish Irar de Panintsa, y Mashu y Máyak de Uwijint, está siguiendo el trabajo de Yayákim entsa, el Centro de Salud anti tisis, guiado por Anita.

Anita es problemática

Anita la encontré aquí, bastante serena, con todo siempre con su contraste que deja desorientados a los Achuar, siguiendo sus problemas, y visión del mundo achuar en su sub consciente, manifestado a veces de golpe a los Achuar, y poco entendido por ellos. Paciencia y paciencia enorme.

Me pareció con todo aceptara ser contradecida en sus juicios fijos y en su esquema mental cuadrado, cuando le daba razones distintas sobre hechos y personas, y de acontecimientos que yo sigo viviendo, y ella ya juzga estando solo aquí, y fuera del grupo achuar.

Ayer cuando vine aquí por la mañana, Kasent Vicente de Wisum (hermano de Chunkún) que acaba de perder una niñita (el ataúd lo hicieron sobre elevado, en chocita cerca unos 20m de la casa de Chunkum) estuvo narrando a los demás lo que le contó su hermano Pujupat de las palabras muy duras dichas en contra de mí, las de Orach (a cuya 6º Asamblea participó con Tarir) por animar yo el trabajo de los caminos, teniendo yo una gran y enorme tienda riquísima, y recibiendo muchísimo dinero, y no dando a todos los Achuar. Extraño que esto es parte de las acusaciones en mi contra, dichas por el subteniente de Lima (Destacamento del Chánkuap), cuando llamó a los 3 maestros.

Reprocharon a nosotros no llamar a los profesores nuestras Asambleas, y dijeron que yo trataba malísimo a los maestros, con violentas reprimendas. Tarir de eso no me dijo nada, solo que reprocharon que nosotros no llamáramos los maestros de la Asamblea del 1º de mayo y Benjamín Chumpi dijo que no sabía de donde yo recibía la plata para los gastos de los almacenes etc.

¡Cuántas contradicciones! Nicanor me confirmó las mismas cosas, oídos en Pakintsa u otra parte (Wáakiach) en mi contra, por parte de los de Orach. El encargado de Cooperación Popular de Piura, para el trabajo del oleoducto, fue tratado a empujones por los trabajadores de Orach, y los dos pilotos salieron con pistola para defenderle y traerle al helicóptero, no habiendo recibido aún el paso del 1º trabajo (los maestros lo recibieron) del oleoducto. Acusan también Benjamín Chumpi, tener la plata. Todo esto me lo contó Anita.

Los que trabajan en Yayákim entsa al otro lado, desbancaron una loma, y aplanaron todo, por pedido de Anita.

Además de las 3 casas, terminados, tumbaron 2 hectáreas de huerta para los enfermos, no aun sembrada falta la quema epéri y el botar la maleza.

Una noticia triste en la mañana que salí de Kuyuntsa, una mujer corrió avisando que el tigrillo había entrado de noche en el gallinero de los alumnos matando a todas las gallinas (24) y dejando solo 2 vivas, y alcanzando hacen salir a dos por el huequito abierto entre la punta de la pared (wénuk) y el techo de paja. Es decir, faltó hacer el tumbado robusto debajo del techo. Ese trabajo tan bien hecho por los alumnos guiados por Tekentai el maestro, con mucho más cosechado, y otro sembrado, con gallinas que estaban para poner muchos huevos ha perjudicado gravemente a todos. Ojalá logren reaccionar y ofrecer pollitos pequeños a cada alumno, y volver a seguir, haciendo el tumbado bien hecho.

Aquí celebraron, en casa de Chunkún, el nuevo joven etsérin Timías con Anita, la Navidad es un gran logro, y una bendición del Señor para esta Comunidad, antes de tendencia evangélica por su parentesco y cierta dependencia de la Comunidad de Wáakiach y antes de su pastor Irar Kúkush: Nicanor, con todos los defectos y fallas que tiene, impidió esto, para que esta Comunidad que inició con nuestra orientación, siga el camino del Evangelio según nosotros los católicos.

◊ Andoas – Oxi Compañía Petrolera. 01/I/89

Llegué ayer en helicóptero que ya estaba levantándose, dejando 2 obreros, y gracias a Nicanor, volvió a bajar y el piloto me hizo entrar, con Taish, su mamá Payant' y la hijita de Taish (son de Panintsa), para control anti tuberculosis, aquí en el Centro de Salud, enviados por Anita. Ofrecí la Palabra de Dios, los de Petro Perú, el ingeniero Acosta, aceptaron con alegría, y les celebré a noche, a las 9:00 p.m. la Santa Misa de hoy, María la Madre de Dios. Quedaron impresionados diciendo que nosotros los misioneros, hablamos en forma totalmente distinta de los Señores de las ciudades.

Quiera el Señor que sea para su Gloria, y el bien de los oyentes. Quedé hasta la media noche. Ofrecí dar la Palabra y la Eucaristía a Oxi, pero un amigo mío Tullio Crippe, jefe del Campamento, aunque aceptó gustoso, se ve que tuvo el rechazo de otros (siendo fuera de programa…) y no les di este servicio en la fe. También en el pueblo de Andoas, ofrecí lo mismo a una Señora Nelly entusiasta, pero se ve que no tuvo apoyo, y no me invitaron. Fui ayer a dejar Taish a la casa del Achuar Yúnkar, que aún no vi, si bien conocí, varias veces su esposa, ya que el doctor de aquí los atenderá solo mañana lunes (por las fiestas). En el pueblo vi a unos evangélicos de Iquitos (Pentecostales) que estaban preparando a niños y el culto. Pensé en insistir, pero realmente no me sentí por el cansancio de estos días, y por recién estar rehaciéndome por la infección del cuello.

Me dio pena, no haber sido capaz de dar más al Señor. Sé que soy el último sacerdote que celebré la Eucaristía (2 veces) en el pueblo de Andoas, en enero o febrero 88. Las Madres Edelmira y otra van del pueblo de abajo (creo Andoas viejo) y llegaron solo 1 vez el año pasado. Insistí con la Sra. Nelly que enviaran como a dos candidatos al Curso de animadores del Padre Ignacio en San Lorenzo. Ya fue uno del pueblo de abajo, y supongo por la insistencia de las Lauritas.

Se necesita una presencia fija aquí en Andoas, de una Comunidad de misioneras.

Tulio me decía que Anita se quejaba que los Achuar me hacen caso a mí, y a ella no.

Me da pena que ella en lugar de agradecer al Señor, que por su Gracia alguien pueda mover el corazón del Achuar, se entristece.

Varios la recuerdan y me dicen de saludarla, estimándola mucho. Es muy conocida. Pienso que mi apostolado de ella entre los petroleros, le daría más satisfacción, usando una palabra tan humana y egoísta, ya que su entusiasmo en la fe y en la caridad entre los

Achuar, ya es muy débil desde el tiempo, 5 años, que estoy aquí en el Perú… en el Ecuador, por los años 1973 – 75, la veía aun entusiasta misionera. Aquí ya me cayeron los brazos, en relación a ella; lo digo con toda sinceridad, y creo, con toda verdad.

Ayer por la mañana le salieron frases ante Chunkún y otros Achuar, que estaban iniciando el último trabajo del desbanque de una colina (lo terminaron antes de que saliera) como estas "yo no me voy a quedar aquí" como sin darse cuenta que los Achuar están trabajando para el Centro de Salud Yayákim entsa, y le hicieron la casa, desde el mes de junio, y ella sin conciencia sale con frases, así, mientras ellos esperan su presencia. Quise decírselo, pero la venida del helicóptero no me lo permitió. Como que ella no se da cuenta de lo que dice, y del reflejo en los demás, sigue el discurso de su cuadro mental. No me preguntó nada, como siempre, de las demás Comunidades Achuar y esto siempre lo hizo… no le interesa, le interesan sus problemas, y que los Achuar hagan y piensen lo que ella piensa y cree.

Cuando le dije lo del maestro Silvestre Tequentay, que cayó en la poligamia como la otra vez, volvió a decirme: tú no quieres a Silvestre…. Como me lo dijo, por el mismo problema hace 2 años. Es decir, en su esquema: yo no quiero a Silvestre, porque en su esquema Silvestre es bueno, el mejor maestro entre los Achuar, y por lo tanto no puede ser malo a caer en el mal. Es increíble, pero esta es la verdad y explica como los Achuar no la puedan entender ni aceptar.

Amo este pueblo, así como es

Por cierto, yo debo tener y tengo fallas y límites muy grandes, pero acepto y amo este pueblo, así como es, y no como quisiera que fuera, y que tal vez por Evangelio llegará a ser mañana. Ella

culturalmente no lo acepta y no es aceptada. Es la tragedia del misionero cuando sale de lo que la Iglesia, la lógica humana y cristiana, nos pide hoy.

"Tú has cambiado, no eras así hace 16 años cuando te conocí en Pumpuints, no eres el mismo" me dice porque ese es su cuadro mental sobre mí, que debo ser así, y seguir siempre lo mismo. "Tú dices que hay que aceptar su cultura, pero ellos mueren por sus creencias equivocadas en el shamán, y tú no los obligas a cambiar". Le dije toda la vida trato de comprenderles, y ayudarles a superar sus etnocentrismos culturales, para su bien, pero respeto su dignidad y persona, y les dejo su libertad última y su responsabilidad. Un hombre solo convencido dará un paso distinto de su tradición, nunca lo hará o seguirá haciéndolo, cuando es obligado. Es imposible así la Misión o se acepta, se sufre, muriendo como el grano de trigo, pero siempre con entusiasmo en la fe y en la caridad o la misión muere o nosotros debemos retirarnos. ¡Qué triste! Cuanto bien podría hacer Anita, si se convirtiera a Cristo y a ellos.

◊ Lima. 05/I/89

Tuve la dicha de llegar aquí a la Casa Inspectorial, y de encontrar al neo sacerdote Cayetano Camaner, y a su mamá, belga.

Qué abrazo de alegría y esperanza. La misma lloraba pensando en su hijo que iba a iniciar un camino tan lindo en la selva, pero confiando en las alegrías del Señor.

Cayetano habla italiano, y está aprendiendo el español. La mamá regresará a Bélgica el día 17. Trataron hacer un viaje a Iquitos, y luego a Yurimaguas, para conocer algo de la selva, y ver a Miguel el obispo. No fue posible. Yo estuve con cambio de comida, bastante mal todo el día de antes de ayer y la noche; ahora estoy bien: aclimatación cultural y alimentación. El Padre Inspector y

su Consejo, establecieron reconocer con presencia salesiana de la Inspectoría, la Comunidad misionera, de Kuyuntsa, río Manchari, dedicada a San Juan Bosco, por la conclusión del año centenario. Pienso como también Domingo Antuash tiene compañero: Silvio Broseghini, Ikiam, si bien, este estará amargado del colegio de 2º para Achuar en Wasak entsa (Suritiak).

Las cosas del Señor van madurando. Aun no sé nada de las Hermanas Lauritas, y pienso que ellas participarán a la Reunión de la Selva del lunes próximo 9/1, en la Plenaria como el año pasado.

◊ Yurimaguas. 11/II/89

Virgen de Lourdes.

Más de un mes que no anoto nada. Una pena muy grande fue la muerte de María Lía Nodari, de Trieste (Italia) misionera seglar de Iquitos (5 años), y que estuvo 5 años en África del grupo de los Técnicos Voluntarios Cristianos, el grupo de Jarry, Erminia y Beatriz.

Su hermano Dino vino desde Italia, y está aquí en Lima. Fui a ver la enferma varias veces, enferma de hepatitis viral, contraída en el río Corrientes. El Señor le dé su paz y felicidad.

Estoy aquí desde ayer. Vine con Juan Juárez, y esto ya es una gracia del Señor.

Padre Cayetano se fue a Arica con otro salesiano, para mi sello del pasaporte, como ya hace 5 años. Quedará luego en el Noviciado para ambientarse, y en mayo entrará a Yurimaguas, y aquí quedará un tiempo, luego a San Lorenzo. En Julio calculamos tenerlo con nosotros. Tenía dificultades para el español, más que todo porque aún no se había dedicado a fondo a la lengua.

En Lima hice a máquina unas 25 lecciones de apuntes de la lengua achuar: unas 30 páginas.

En el Caap ya están diagramando el nuevo canto em achuar con nuevo título. Tuve que corregir de nuevo dos veces todo, y "Achuar Matsatmau" (mundo achuar) está más verde, ya que están buscando dibujos de animales etc., y luego me enviarían copia para corregir los cambios de tipo (la corregí todo en el 1º trabajo de la IBM el año pasado).

El ambiente salesiano con respeto a la Misión, aquí en el Perú, aun no lo veo abierto y entusiasta en el campo misionero. Padre Van Looy vendrá en marzo. Kuyuntsa desde este año será mini – Comunidad salesiana, dependiente de la Casa Inspectorial, dedicada a don Bosco (por el Centenario). Así terminará mi situación de estar exclaustrado por motivo de apostolado, situación que llevo en los 5 últimos años, por permiso del Rector Mayor.

Vuelvo así a la normalidad total como salesiano, pero en el mismo ambiente misionero, con estructuras indígenas.

Los 3 transmisores a la luz solar, si bien empacados y pagados ya, aun no llegan a Lima por huelgas de los aduaneros.

La situación política – social del Perú, y económica es gravísima. El futuro es incierto totalmente.

Juan está contentísimo de regresar a los Achuar si bien deja hermanos y hermanas con fuertes problemas en Chosica.

Cayetano le vi con gran voluntad de entregarse a la Misión y a los Achuar, a pesar de sus 38 años: le dije que encontrará graves dificultades culturales, pero él ora, tiene fe y el Señor nos ayudará. Somos culturas muy diversas: un italiano, un belga barbón y un peruano, pero el Señor es uno solo y nos mira.

Una hermana carmelita cada año reza por nosotros y los Achuar. Con Juan fui a agradecer a la Superiora de ella, la Madre Pilar, la única española.

Ya tiene 3 novicias de Yurimaguas, una profesa perpetua de aquí, y 4 aspirantes.

◊ San Lorenzo. 18/II/89

Llegamos en dos noches y un día de viaje completos, con un bote de Reyes (que conocí en Wichím en 1968), que vive en zona achuar del Chánkuap – Huasaga.

Aquí encontramos al seminarista ahuaruna: Jorge Sarasara Samekash, que terminó la teología en Jaén y los Jesuitas (Carlos y el obispo José María Isuriza creo) lo enviarían con nosotros por 2 – 3 meses, para volver entre los nativos, después de 8 años de estudiante en una ciudad.

Estamos preparando el viaje para el lunes próximo. Solo Sagrario, y María Luisa de la Compañía están aquí. También vimos a 3 de las Lauritas: Odila, Gloria, y Wilma (estas dos trabajan con los Wampís del Alto Morona), pero salieron ayer. Por 1 día pude hablar con las Lauritas, para ver cómo siguen entre los Wampís, en donde hicieron 2 giras completas.

Creen que sus superioras enviaran a una comunidad de ellas entre los Achuar, para hacerse cargo de una secundaria en Uwijint, y para la evangelización. Dicen que los Wampis han rechazado casi todos a los evangélicos, que los dejaron abandonados habiendo solo un pastor wampís en actividad (casi nadie es bautizado), pero entró una secta: los Nazarenos, que se llevó algunos chicos para Piura… Hablamos largo. Ellas son entusiastas, dispuestas en forma total, lástima que no se dedicaron a la lengua, casi nada a pesar de tener grabaciones mías, y textos escritos en Wampís. Las animé. Tienen todos los textos principales en shuar, traídos de Sucúa, en donde Alfredo y Siro las orientaron y animaron, pero dicen que los wampís, dicen que no entienden todo, ya que hay diferencias de pronunciación y las Hermanas no pueden darles razón de las diferencias.

Veo más cerca al awuaruna los textos escolares wampís (tsumú shuar).

Hablé largo con Juan, animado pero que tiene graves problemas en su familia, y por eso me dijo que después de este año, no vendrá entre los Achuar, para sostener a sus papás, y tal vez con su trabajo quedaría por San Lorenzo etc. Me dio una pena inmensa, pero es inútil la familia es fundamental en toda vocación, y si falta, no puede haber entrega total, peor en un seglar.

El Señor nos mira y no guía. Le dije que en un año al Señor le hará entender su Voluntad y las circunstancias pueden cambiar.

Pienso en como llamaba Jesús: en seguida y para siempre a sus apóstoles, poco también a los discípulos, los cuales, aun viniendo en sus ambientes, seguían su vocación y llamada de misioneros seglares. Por cierto, según María Valtorta las familias de las llamadas quedaban conformes, y aceptaban la Voluntad del Señor.

Los religiosos son más estables

Tendremos por ahora que confiar en religiosos por su continuidad (pienso a mis amigos y compañeros del Vicariato de Méndez, entre los Shuar y Achuar). Los seglares no tienen aún una vacación clara en el campo misionero entre indígenas. Deberá ir madurando. Que el Señor llame y suscite grupos de seglares misioneros entre los indígenas autóctonos del mundo entero, con promesas o votos, viviendo su vocación totalmente en el mundo, y totalmente en la Iglesia, como seglares entregados a Cristo y a los hermanos. Quiera el Señor que surja esto entre los mismos indígenas también, esto último sería lo mejor. Los etsérin y aujmatin ya es un grupo unido por la palabra evangelización. El resto lo vemos necesario, para presencia más misioneras, constantes en su testimonio, presencia y palabra.

Aquí sigue esa emisora con parlante potente, que no deja dormir, ya que despierta la gente a las 4:30 a.m. y hasta las 10:00 p.m., con interrupciones durante el día, y con un pastor evangélicos, que según las Madres que lanza con palabras duras en contra de los católicos, de los religiosos, de las imágenes, del Papa etc. Juan me decía: tú sí has optado de por vida, la Misión y los Indígenas, yo lo hago a medias.

Las críticas de Anita

◊ San Lorenzo. 19/II/89

Vino Anita en helicóptero, hoy domingo. Alegre al comienzo, pero luego con continuas acusaciones graves… opté por hablar poco, y me quedé muy apenado de una incomprensión tan total y tan grande. Anita lo juzga todo, aparentemente con total seguridad, criticando toda mi presencia global entre los Achuar: que no los trato con dureza como merecen en sus defectos para curarse, soy demasiado bueno con ellos, confío en todos, como Nicanor y él traiciona y hace de explotador etc., etc. Acaba de encargar a Nicanor el trabajo de atender a los tísicos, diciendo que ella va a dejar su presencia en Chuintar. Me parece absurdo, pero así dijo. Le dije que no me parecía bien hecho esto, ya que Nicanor podía salir de la zona achuar, en cualquier momento.

Después de estos momentos negativos, los 3 con Juan y Jorge hemos podido hablar a fondo con el Comandante: Frey Fonseca y el mayor de la otra vez: Núñez, sobre nuestros problemas, aquí en la Parroquia, ya que ellos vinieron para participar a una fiesta del pueblo.

Abdías Silva me acusó aquí en Barranca, si tiene encargos de espía etc… Todo falso.

Volvimos a aclarar lo discutido la otra vez. Tanto el Comandante como el Mayor nos dieron satisfacción plena, y les hablé con mucha sinceridad como siempre. No hay espina sin rosa, más que rosa sin espina. Mi Señor sufro por la situación de Anita (que por otro lado acaba de vacunar varias Comunidades), veo absurdo que ella quiera tener mi apoyo para tratar con dureza a los Achuar para que se curen de la tisis. Según ella no debería ni escupir en el suelo, y yo no debería escupir tampoco (se fastidia que escupo como Achuar tirando el masato). Pienso que mis límites y pobreza no han permitido tener mejores colaboradores y misioneros con los cuales compartir una presencia a fondo. Mi Señor no me abandones. Acepto tu Voluntad.

◊ Pakintsa. 24/II/89

Llegamos aquí en 4 y ½ días completos con Ramiro y el bote de las Hermanas de la Compañía. Viajamos muy bien, pero ayer un viento antes de la tempestad, arrancó los pocos amarres de una de las 2 carpas que nos prestaron las Hermanas, y la hizo desaparecer en un hondo, por su propio peso. Fue una lástima. Ramiro con Juan y Arcadio (muchacho ribereño ayudante) pasaron a Chuintar. Aunque venimos comprando combustible hasta Uwijint (para hacer llegar una carpa de las 3 Comunidades fronterizas, que el año paso, por su pedido en la penúltima Asamblea de Wisum, se les ha enviado y una parte quedó), para formar sus almacenes comunales, se estuvo terminando demasiado rápidamente el aceite. Tal vez tendrán que dejar la carga quedada en San Lorenzo, en Chuintar, si Anita no les puede ceder más botellas de aceite.

Juan vino siempre durmiendo, pero los 3, con Jorge Sara Samekash, rezamos en el viaje siempre las laudes, y por la tarde el Santo Rosario.

Iba pensando en el camino (como Juan, el próximo año por motivos graves familiares, probablemente no volverá) si el misionero italiano seglar: Jarry Della Pietra, que ora mucho y hace peni-

tencia, y pasó ya 2 años entre los Chayahuitas del Paranapúra y Cachiyacu, podría iniciar con otros compañeros internacionales, un Instituto Secular, para servir como laicos misioneros consagrados o con promesas a los Pueblos Primitivos del mundo para inculturar el Cristianismo y ayudar en la edificación de la Iglesia, ayudando y orientando los hermanos nativos, para que sean protagonistas en su crecimiento como Pueblos autóctonos, a la luz del Evangelio.

No somos dueños

Juan me hace observar que hubiera sido mejor exigir una devolución a los 3 grupos que recibieron el almacén, con dinero de creyentes de mi pueblo nativo. Le dije que una cosa era dar a individuos, y otra a una Comunidad, en donde los individuos no reciben nada gratis, y deben comprar son su esfuerzo teniendo en cuenta la devolución. Nosotros quedaríamos como dueños al exigir la devolución, y en cambio ellos van entrando en otro sistema económico, pero también tradicional en el trueque, y esforzándose en mantener los bienes de la Comunidad, sin que nosotros seamos dueños. Ellos son dueños, en comunidad. Casi todas las Comunidades han recibido ese almacén: o de Anita (o de mí): las 3 últimos, y algo Wisum y Kuyuntsa y 6 Comunidades del gobierno en 2 ocasiones; y esto para ser autónomos y crecer en el sentido comunitario. Nosotros únicamente los orientamos, y necesitamos de seglares misioneros para eso, para seguimiento y orientación. En donde convenimos con Juan fue la necesidad de un salesiano para la animación misionera (están los combonianos también, para la Iglesia Misionera del Perú) en la Inspectoría.

Pero no puede bastar un simple grupo misionero para un trabajo entre los primitivos. Debe haber un grupo comprometido frente a su misma iglesia y el mundo. Creo que, si Juan se retira, por ahora no me sentiré de traer otro joven, (para que regrese al año o a los

2 años). Nuestra necesidad, y la de los primitivos, es de algo más profundo y duradero. No se cree probablemente en la posibilidad de convivir con los Achuar u otros, según su estilo y estructuras. (En cambio de los italianos así viven, aunque a los 3 años regresan. Vendrá una familia; a sustituirlos por ahora). Jarry me decía que el mínimo son 5 años, para un seglar. El tiempo de presencia es el gran límite de los seglares.

Jorge Sarasera está poco a poco entrando. Se ve que ha vivido demasiado fuera de su Grupo. Aquí hay la noticia que Tírats se fue para siempre con toda su familia al Chánkuap a Purán, por disgustarse con Saké, por el dinero del 2º Rimanacuy. Así que por el dinero aquí también hubo divisiones.

◊ Kuyuntsa. 26/II/89

Llegamos ayer con Jorge mientras Juan Tsere vino desde Chuintar, en donde dejaron la carga de las 3 Comunidades, ya que el aceite se había casi terminado, y Anita tenía otro tipo de aceite. Tervi ya fue a visitar las Comunidades del norte. Mashútak está, ya que se enfermó y no pudo ir con su hermano. Kírik renunció a la visita de las Comunidades del sur, por haber terminado hace un mes, creo, el trabajo del oleoducto, y están haciendo la escuela con el techo de calamina. Ayer venimos hablando en el camino con Jorge (que tiene dificultad en andar por falta de costumbre) sobre la vocación y entrega sacerdotales. Ayer por la mañana en Pakintsa, tuvimos reunión larga, para superar los problemas surgidos entre Pujúpat y Ramu. Este dejó de trabajar el úmpak aún no empezado. La Comunidad aceptó empezar el úmpak (capilla) después de la Pascua. Pujúpat dijo que Tarir en la Asamblea de Washintsa, no defendió mucho la organización nuestra, y Benjamín Chumpi instó a Pujupat a participar siempre en su Asamblea y no en Wisum.

Yampís, hijo de Namuk, en la boca del Maki, regresando del Internado de San Lorenzo, encontró a varios de Washintsa, entre

ellos el júunt Marián y el profesor Tuits Tsamarin, y ellos estuvieron hablando muy mal de mí, diciendo que me iban a sacar de la zona achuar, y que esto ya estaba hecho.

Veo que Juan está muy preocupado, y confieso que yo también me siento algo agobiado por tantas contrariedades y conflictos en mi contra. El Señor lo sabe todo, pero siento el peso de la carga de mi responsabilidad de tantos Achuar, y a veces siento cierta angustia. Espero superar todo eso. Recibí ayer una carta del Domingo Antuash y de Padre Silvio Ikiam. Ellos también tienen dificultades. Anita me envió desde Chuintar una carta escrita de Wisum, y con Tarir entre los que firman (carta en achuar) en la cual se acusan a los dos Wampís: Solís Carlos y Juan Tsukánká Sekuán, de haber cogido 40.000 intis del dinero de Petro Perú por los 2 contratos para la limpieza del oleoducto, a través de la mediación de Cooperación Popular (que gana el 20%, y es de Piura).

Los 2 fueron jefes de trabajo, por hablar castellano, y sería la 2º vez que Tsukanká cogió dinero de todos (y es secretario de la Organización).

No tengo problemas con la comida

◊ Kuyuntsa. 28/II/1989 - 01/III/89

No he logrado anotar alguna cosa en estos días, y agradezco al Señor el haber superado esos momentos difíciles de estos días. Hoy solo con masato estuvimos casi, aunque Jorge nos cuida a veces con comida, pero se le quita a Juan al cual se trajo, arroz, aceite y atunes para defenderse en momentos de hambre… Para mí no habría problemas y realmente deseo seguir como siempre, viviendo de lo que ellos ofrendan, aprovechando algún maduro y papaya.

Jorge acostumbrado a las 3 comidas diarias, le cuesta adaptarse a los Achuar… pero tiene un lindo carácter y es muy servicial.

Quiera el Señor que pueda seguir. Hoy tuvimos reunión con todos hasta las 3 de la tarde y agradezco al Señor de querer vivir, en su Gracia solo por Él, consumiéndome cada día. Difícil fue la reunión.

Antes quiero decir que Juan, que en estos días estaba muy cerrado y triste, por fin nos dijo que se sintió mal, y arrepentido de haber venido demasiado pronto después de la operación del año pasado, por el quiste canino en el hígado.

Le dije que, si se sintiera peor, que regresara a Chuintar y saliera a Lima, sin esperar de empeorar.

Jorge habla en la Celebración, y anuncia la Palabra del Señor.

Hoy por fin Mashútak renunció como jefe de trabajo, dejando el puesto a Kantash y a Maikua (como jefes de trabajo), para estar más libre como Presidente de Ati. Quiera el Señor que pueda desempeñarse en ese servicio a sus hermanos. Pepe fue aceptado como nuevo etsérin, ayudando a Yampís, después que este dijo que Júnanch' de Chumpi ya no quiso seguir como etsérin, aduciendo la muerte de su hijita, y la enfermedad de su mamá medio paralítica. Pero en la reunión Chumpi, defendiendo su hijo Júnanch', dijo que este se quejó de ser humillado por Yampís, que es creído y demasiado hablador.

Costó mucho elegir al 2º jefe de trabajo, ya que varios renunciaron. Prometieron arreglar el gallinero de los niños y alumnos, para seguir criando los pollos.

Dije a todos los presentes que las leyes de Comunidades nativas prohíben la tala individual de la madera para venta, y solo la permiten en comunidad y para bienes comunes. Las familias de arriba Naekaes, Mashútak de Tsamarín y el cuñado de estos Yankúr siguen trabajando madera, como Patásar de arriba en el Manchar' Alto.

Calculo regresar a mediado de abril, con tiempo para preparar la Asamblea del 1º de mayo.

Nuestra vida está en las manos del Señor. Noto que Jorge como fue educado por años en Nieva y Jaén (Seminario) le cuesta aceptar las tradiciones típicas de los Achuar, discursos oficiales, esperando que el dueño nos dé la palabra con el masato.

Lógicamente cuesta a uno que fue educado fuera de su ambiente (por eso su obispo José María y el Padre Carlos Diharse quisieron mandarlo conmigo, para que vuelva a su cultura, aceptándola, y creciendo con ella).

Nos es fácil quedarse callado en las visitas esperando que nos den la palabra ellos cuando quieran. Ahora, en otras cosas, él es bien nativo, y no ha perdido su identidad.

◊ Wisum. 04/III/89

Llegamos a Chintu con Yampís, Pape y Jorge Samekash.

Los dos muchachos regresaron a Kuyuntsa, y ayer con bastante lluvia vine con Jorge Samekash. Kuji estuvo en su casa, Entsakua está mejor, después de haber ido a Andoas con Yampís Solís (Wampís) yerno de Kuji, por una grave enfermedad de la piel, que Anita no pudo curar. Hemos hablado de la próxima Pascua y del tiempo actual de preparación: Krusan nanturi (mes de la cruz – cuaresma). Nuwish, hermana de Entsakua, difunta hace pocas semanas por picadura de culebra "yámunk" (shushup), y sepultada en el tankamash de la casa de Entsakua ausente, fue objeto de oración y del rito del entierro según el ritual achuar, ya que fue bautizada por el nuevo etsérin Ujúkam, habiendo ella pedido formalmente el bautismo.

Agradezcamos al Señor. Toda la Comunidad participó, presente la mamá Yasáur'. Ya habíamos sabido que Yampís (es Wampís yerno

de Kuji, y su nombre es: Carlos Solís Chávez) había hecho perder 40.000 intis traídos de la Estación 5, con el trabajo de su grupo de Achuar de Wisum, Uwijint y Puránchim.

Le pregunté ayer en el wayús. Negó rotundamente y solo dijo que había cogido 15.000 i por comida (supongo por los días que estuvo en la Estación 5, para cobrar el dinero, con la ayuda del Ingeniero de la Cooperación Popular), y que todo estaba claro.

Malos administradores

Hoy en la mañana, en la wayús y después de la Palabra, aclaramos todo, presente Jorge: según el convenio con Petro Perú del año pasado (abril) pagaron 138.000 i por 5 km. Darán un reintegro de 80.000 por la devaluación de la moneda (el pago es una injusticia y una miseria, 2 m de tela para vestido de la mujer ya son 3.000 i en Yurimaguas), y los trabajadores fueron unos 10 – 12. Sanchim es el verdadero jefe de trabajo, pero Solís, por hablar el castellano, como retiró la plata: primero descontó a c/u 1.500i por comida (suponemos por su espera en la Estación 5, ya que el plátano lo pagaban con loritos en Chuintar), y puso, de su mano y firma el dinero de cada trabajador aparte con una factura, pero resulta que faltaba plata a cada uno, además de los 1.500 descontados. En total faltaron 46.000 i, y Tséremp, hijo de Yáur, que hizo el 2º curso de San Lorenzo, internado calculó todo bien.

Parece increíble que un nativo, con tanta hipocresía haya hecho esto, ya que los mismo Achuar se dieron cuenta, ya que Sanchirú fue llamado por Solís a Chintu para recibir el dinero recién traído de la Estación 5 (Sanchim le esperó en la Torre 4 – Chuintar, y no pudo volar estando completo el vuelo). Solís estuvo para irse a Andoas con el enfermo Entsakua, y así evitó de venir acá y entregar el dinero a cada uno, dando tareas (300 i cada uno: un hombre

hace 1 tarea diaria y uno fuerte hasta 1 ½ o 2), pero se resistió a entregar a Sanchirú (que no sabe leer) las facturas de cada trabajador, sabiendo que iban a darse cuenta de la falta de dinero.

Y esto ocurrió. Lo llamaron, pero el dinero ya lo había usado. Aquí llegaron solo 92.000 i, en lugar de 138.000.

Otra noticia triste. Yampía, uno de los 2 mayores de aquí, primo hermano de Yáur, y antiguo jefe de trabajo, hombre bastante fuerte y entusiasta, resultó tísico, donde Yayákim entsa (a donde Anita). Yawá de aquí, que escupe sangre desde años, aún no va a curarse a Yayákim entsa, a pesar de las insistencias desde que llegué aquí, y después que logramos enviarle a la Estación 5 hace 3 años (volvió sin curarse, ni la receta del doctor que reconoció la tisis, parece también de la mujer).

Esto agrava la situación de este pequeño grupo, siempre más débil, y que es el Centro de la Asociación.

Sigue la lluvia y el mal tiempo

Faltan varios: Yaúr, Tseremp, Titía, Kírik, que están en el Chintu Alto, para buscar cómo, en favor de Tséremp que vuelve a San Lorenzo, para el 3º año.

Kasent Vicente por la muerte de su hijita tierna está 3 meses en Chuwíntar, y aun no vuelve. Mi pena es no encontrarme aun con Kírik que no veo desde hace 6 meses creo o más.

Jorge tiene lindas maneras de tratar con la gente, aun hablando ahuaruna, entendido la mitad. Claro que es cómodo y les cuesta esta vida, si bien lo hace con alegría. En el camino hablamos ayer y le decía que él se preparó para el mundo ribereño, y no para el mundo nativo, y por eso él deberá hacer un gran esfuerzo de inculturación, ayudando a edificar en el Señor una Iglesia con rostro indígena. No se pronuncia sobre nuestros ritos, cantos ujáj etc… aunque le gustan nuestros cantos.

◊ Uwijint. 06/III/89

Ayer en plena lluvia llegamos con Jorge y dos muchachos de Wisum, aquí.

Como siempre la Comunidad nos recibió muy bien. Falta otra vez el júunt Uwijint, que está en el Chapúr, después de haber probado con 7 de aquí a enderezar el camino hacia Anás, dejándolo a un km, más allá del Sekuánk, pero no lograron dar con el camino visto por Wampi de Anás. Por la tarde vinieron todos los que quisieron optar por la evangelización católica, menos Máyak, ausente, y Samíruk del otro lado. El grupo de unos 50 es muy unido. Jorge tiene una gran capacidad de diálogo si bien se ve que fue preparado para los ribereños, y en su ambiente, y se ríe cuando sirven el masato, como signo de paz y comunión al final de las Celebraciones.

Todavía no respeta las culturas. Esto se lo digo, para ayudarle a abrirse a sus propias culturas indígenas. Le recordé lo que nos decían del África en Roma, en donde los estudiantes de teología africanos, venido a Roma, regresando eran los más cerrados frente a sus culturas autóctonas, por una formación específicamente occidental, recibida en Roma.

Ayer por la mañana en la wayús, Titía de aquí, que había llegado a Wisum, me avisó que en Nunkui nunka (Makum, Ecuador) Nanchíram, hijo del finado natem shuar Shiki (matado por los hijos de Namúk de aquí arriba: Nayúmp' entsa) mató al joven casado achuar Sunkaá, cuñado de Wáakiach de Wichim. Hace 2 años mataron al papá de Sunkáa, en Wapú de Sevilla Don Bosco: Pinchu, cobrando por la matanza de Shiki. Según ellos Katan, hermano mayor de Nanchíram, mató a Pinchu. Este era de aquí, Nayúmp entsa, y cuando pasó al Ecuador para buscar mujer con su hijo e hija (esta se la quitó Wampuch hijo de Namúk), hubo la matanza de Shiki, el cual habría tratado abusar de la 2º mujer de

Namúk, que estaba enferma. Según ellos la mujer murió brujeada por Shiki, ya que se había resistido, y avisó al marido antes de morir.

Por cierto, si Nanchíram (es Teniente Político de Yaúp o de Asunción) y gran sostenedor de la Palabra de Dios, y su hermano Katan, ministro de la Palabra de Asunción, han hecho ambos crímenes, debemos decir que como cristianos hemos caído muy bajo. Espero que Padre Rodolfo Tuish, y Padre Antuash, iluminen la gente para evitar un enfrentamiento entre Achuar y Shuar, y les hagan acudir a las Autoridades para un castigo justo. Hace años se lo decía a Padre Pulici, mi querido hermano, que Nanchíram era un gran hombre, pero muy creído, y la aversión contra los Achuar, la tienen escondida a pesar de cierta estimación de los Achuar, por ser ellos gente más conforme con su tradición.

Ayer llegando Jorge Sarasara saludó con mucha efusión a unos regatones (Jorge del Águila), y esto me pareció exagerado, sabiendo que ellos hacen sus intereses, traen trago (ya les dije que las autoridades achuar deben prohibírselo, y no yo) y se enriquecen a veces a espalda de los nativos. Es verdad que después, hablando aparte, con su lengua awuaruna, se hizo entender con los Achuar, orientándolos para no dejarse engañar, y ser pagados con justicia por los ribereños. Jorge Sarasara es siempre alegre, sueños cuando anda a pie, ya que no está acostumbrado, por los años vividos en el internado.

Ayer llegaron Semu y el joven Mashnia de Katira, ya de noche, y pasaron a la casa del otro lado Uwijint (Chapu) diciendo que traían noticias de Anás, pero de mañana ya fueron a Wisum, probablemente para encontrarse con Kírik.

Mañana pensamos seguir viaje a Wampints y luego a Sanchík.

Pido al Señor que me ilumine para orientar en lo que pueda la vocación de Jorge Sarasara. En cada celebración dirige la Palabra, más o menos entendida, por ser la 1º vez que los Achuar oyen la

lengua awuaruna, me doy cuenta que estoy entendiéndole siempre más. Ya se hizo tarde y Semu y Mashnia regresaron desde Wisum, para traer más cositas enviadas por Anita, y nos trajeron la noticia que dos hombres, probablemente Wampís, trataron de matar al mayor Sanchim de Anás, por tomar natem, mientras casi todos los de Anás estaban en el camino para rectificar lo que nosotros no hemos logrado en noviembre y diciembre. Entonces, como un muchacho hijo de Yampía logró a ver los dos, más o menos, y estos se habían acercado a la casa de Blas Tapullima y de Tuits Shiki, mandaron a llamar a todos los de Wampi, que estaban en el trabajo, y los hicieron regresar a todos. Las pisadas de los dos regresaron hacia el sur – oeste (zona Wampís). Corrieron en seguida a Panintsa y los encontraron todos en el trabajo.

Todos dijeron que los Wampís trataron de matar a Sanchim.

◊ Sanchik. 08/III/89

Ayer llegué con Jorge Sarasara hasta Wampints, comunidad de "Yus shiwiar" (evangélica), orientada y formada por nosotros como escuela y organización. Como siempre el júunt Chikuish nos recibió muy bien, y en su casa dormimos. Por la tarde, casi de noche dimos la Palabra y oración en forma informal, pero todos los cercanos vinieron a participar: Tirats, y los jóvenes y mujeres. Esto mismo lo hicimos esta mañana y todos escucharon: algunos cantaban con nosotros, como Tirats. La sorpresa de ayer, llegando desde Uwijint (3-4h) fue encontrar recién llegado de Puránchim a Tarir, el cual dijo en el discurso de llegada a Chikuish, que después de visitar a Chichírat, llegando a Churús, no pudo seguir el viaje hasta Yankuntich, por un mal fuerte en la garganta y por dolores en el cuerpo. Tarir ya regresó, pero dijo que en Puranchim los pocos reunidos (faltando el júunt Pitiur) dijeron que no aceptaron el documento de entrada en la Organización Orach de Washintsa, documento traído por el maestro awuaruna Ignacio.

Este maestro después de 3 años o 2 de ser maestro de Puránchim logró conseguir una niña de unos 9 años, hija del quechua o inga Wachink de Uwijint, con las iras de todos los Achuar ya que por 2º vez Wachink sin avisar a la Comunidad entrega una hija a los maestros awuarunas. Los de Uwijint piensan ya sacar a Wachink de la Comunidad. De hecho, el 1º maestro awuaruna que yo pedí en Nieva, Ángel Jima, después de casar a una hija suya a pesar de haber venido comprometido con una chica ahuaruna de Nieva, ya renunció de Maestro de esta zona y regresó con la mujer hija de Wachink (de mamá achuar) a su tierra para siempre. Este hecho es grave, ya que la Comunidad de Uwijint no está interpelada, y esto además está prohibido en la Ley de Comunidades Nativas "según la cual un miembro de la Comunidad Nativa no puede, por su voluntad introducir un extraño en la Comunidad, sin la aprobación de toda la Comunidad".

Tarir también dijo que el Maestro Wampís Najamtai, que participó sólo a la Asamblea de Orach (15/11/88) sin ser enviado por la Comunidad de Chichírat, dejó el papel de aceptación de Orach, en Washintsa, de forma tal que los de Chichírat, ni vieron el papel ni nada. Según Tarir un Teniente militar (probablemente pienso un subteniente Huitoto) pidió la hija de Pakunt ausente (es el júunt de Chichírat) y le regaló 2 cortes para casarla. Cuando regresó el papá este con palabras duras mandó a malas al oficial.

Aquí no están, habiendo ido de cacería, y estamos en casa de Núkas.

Durante el viaje Jorge me estuvo diciendo que él aprueba mi manera de proceder al evangelizar y al mismo tiempo el dar cumplimiento también a las expectativas humanas de los Achuar, siempre con la luz del Evangelio, pero no quedando dueños de las cosas que la Providencia nos proporciona. En ahuaruna, instigado a veces por los mestizos murmuran debajo que los misioneros y

misioneras son poseedores de bienes que deberían pertenecer a los nativos. Esto es injusto y exagerado, pero según él, hay un fondo de verdad.

Le decía como Jesús se quejó que acudían a Él por los milagros, es decir por intereses materiales, pero a pesar de eso, cuando veía la fe, siguió haciéndolos, pero tratando de elevar las esperanzas puramente humanas a esferas más altas, en el campo de la comunidad cristiana, pero no dando eso por descontento desde el comienzo, cuando nosotros cristianos desde hace muchos siglos, logramos hacerlo perfectamente.

Los bienes no son nuestros son del Señor

Le decía que los bienes son del Señor y de los hombres que los necesitan, y este es el deseo de los cristianos que ofrecen libremente; además, en forma normal se ofrecen estos bienes a las comunidades y no a los individuos (salvo las ayudas a viudas, enfermos graves etc.), para que ellos empiecen a administrar bienes de la Comunidad, como servicio para todos.

◊ Sanchik. 10/III/89

Seguimos dando la Palabra.

Me doy cuenta que Jorge después de un periodo inicial de adaptación y cierto rechazo y superioridad ("nosotros los ahuarunas somos así, los Sarasara somos así"). Nosotros los ahuarunas primero comemos y luego tomamos masato; el levantarse por la mañana en la wayús es muy duro etc.; se dio cuenta que los Achuar entienden a medias la sub lengua ahuaruna (es diferente más o menos como el portugués respecto al castellano), y muchos a veces no lo entienden, aun cuando anuncia la Palabra del Señor mañana y tarde,

después del mito antiguo y de la Lectura del Evangelio; es decir se encuentra con un pueblo nativo de origen semejante al suyo, pero hoy muy diferenciado lingüística y culturalmente.

Ayer me decía "antes de venir aquí tan lejos debería pensarlo muchas veces" Naturalmente él vivió entre los blancos por muchos años, con contactos de hace 10 y más años de los ahuarunas, y los misioneros.

Hoy lo veo más humilde y acepta al Achuar: se levanta y toma la wayús, y luego sin comer toma el masato, y se da cuenta que los Achuar sí tienen valores a pesar de que apenas llegado aquí a la casa de Nukas, el júunt, que está ausente y solo había niños y una joven casada, él dijo "qué vida es esta, qué será vivir así", a lo cual le contesté: ellos viven mejor que millones de hombres que viven en las ciudades.

Ayer pasamos al otro lado, después de la Palabra y reunión que duró hasta las 12 y más, y vimos la linda casa de la escuela y del maestro con hoja de la palmera kamákria, aun sin cerco, la chacra del maestro. Los hombres estuvieron comentando lo de Yankuntich y Churús, que después de llamar a Pitiur de Panintsa, uno de los "yaintri" de Ati, no aceptaron su parecer y mantuvieron con dureza su terreno, sin ceder nada. Namúk que está aquí de visitante (la 2º mujer anémica y la hizo ver el natem Jírumant) y que estuvo presente en Yankuntich culpó a Ushap y su suegro Kaesar de dureza y por eso el problema no quedó resuelto: Yankuntich quería como lindero con Churús al Paát entsa, y Churús al Yakuman entsarí, y no aceptaron la mitad entre los dos ríos.

Ushap amenazó más tarde de irse al Ecuador (con Tsamarín hermano de Kaésar), en donde le ofrecieron una mujer en Pakintsa. Dudamos todos de esto, ya que Ushap quiso salir de júunt de Yankuntich, por no venir pronto al trabajo los irutran (comuneros). Esta mañana en la wayús Tukúp hermano mayor de Núkas y Jírumant dijo que al llevar su hija, casada con Sanchik al natem,

Cháyat de Yankuntich, este dijo que Kúkush' la habría brujeado a pesar que la joven que tenía fiebre y dolores de espalda desde hace tiempo, llegó a donde su casa con graves hemotisis pulmonares.

Cháyat recibió (parece que pidió) una carabina para curar a la joven… Naturalmente la hemotisis se paró. Con la ayuda de Jorge volvimos a tratar este tema tratando ayer en la reunión: la tisis, su gravedad y la posibilidad de ir a Chuwíntar – Yayákim entsa donde Anita para hacerla curar.

Tradición y fe cristiana

Hablamos del problema eterno de un natem que acusa a otro, a pesar de escuchar la Palabra y de que si aceptamos con fe el juicio del natem no podremos aceptar a Jesús que es amor y perdón y tiene Palabra de Dios, mientras la del natem es palabra humana y podría ser de influjo espiritual negativo, por los espíritus equívocos iwianch', que el natem invoca, con rectitud de intención para curar.

Conozco bastante a Cháyat, y le vi un hombre muy misterioso, no muy sincero con nuestra fe, y muy seguro de su fuerza guerrera, y que quiere dominar, sin ser amado por los de Yankuntich, por la matanza de la mamá de Tayujint, Kuyách y la esposa de Kuwish, y por ser totalmente independiente, sin unirse totalmente a la Comunidad, aceptando sus líderes, casando muchachas (casó y una murió) etc.

La actuación para mi es al margen del Evangelio, a pesar de los años de contacto. Su hijo único y mayor etsérin Tukúp' (debe tener unos 27 años) se me quejaba que el papá nunca le hizo caso, en relación a sus matrimonios con muchachas de 18 – 21 años: la hermana del otro Tukúp Wajai, y de la hija de Cháyat Shakaim, que ya murió.

Esta mañana (narramos antes siempre un mito, aprovechando la presencia del etsérin Petsajint de Wisum) empezamos a hablar sobre el día de Ramos, para que conozca la Historia de Salvación y los Misterios de la Redención.

Jorge predica siempre después del Evangelio.

◊ Chichírat. 15/III/89

Ayer llegamos con Samekash Jorge a esta Comunidad que siempre nos recibe con tanto cariño. Supimos de regreso por Wampints, en donde dormimos una noche que Chikuish, el júunt de Wampints pagó una carabina al natem Cháyat de Yankuntich, por la parálisis de su hijo Sukút recién casado con una prima; luego pagó otra carabina al natem Kasént, Wampís – shuar, en Sápap entsa y otra carabina a Chumpik, shuar y todo eso inútilmente. De hecho, Sukút fue curado en los hospitales de Macas y Sucúa por apoyo de la Comunidad Achuar de Sápap entsa; Sukút curado ya no quiso volver al Perú – Wampints y se quedó con su esposa en Sápap entsa para siempre, según los Achuar.

El día siguiente llegamos a Puránchim y dormimos en casa del júunt Pitiur, que recién casó una 2º mujer, viuda. La mañana siguiente Pitiur nos rogó que estuviéramos presentes en la reunión de la Comunidad para ayudar a resolver varios problemas. Por la noche y por la mañana me pidieron que cantara nuestros cantos y diéramos la Palabra. Vi como otras veces que los evangélicos achuar escuchan con gusto nuestra palabra y cantos. Algunos de ellos tratan de cantarlos. Arreglaron el problema de nuestro etsérin Ujúkam hijo de Namúk con su suegro Tsánken, evangélico de Puranchim, que era acusado de no dejar a su yerno seguir nuestra formación. Tsánken acusó al yerno de no avisarle con detalles sus proyectos al venir a nuestras reuniones, y al ir algún sábado a la cercana Comunidad de Nayúmp entsa, para dar la Palabra a la familia de su papá Namúk. Namúk estuvo presente al arreglo, acusando a Tsánken querer quitar la hija a su hijo. 3 hermanos es-

tuvieron presentes con el papá: Ujúkam, Tayujint (casado también en Puránchim y Wampuch del bajo Sanchik, que ya vive prácticamente con el papá Namúk. Puránchim, la Comunidad, dijo claramente, que no entró en la Organización "Orach" del Chánkuap, sino solo trajo los Actos de la última Asamblea.

Les dije que eran libres de entrar en Orach y que el Almacén Comunal recibido, ya era de ellos, y no debían devolver nada. Nos dijeron que los de Orach jamás los visitaron, ni orientaron, ni los apoyaron en nada, y por eso habían optado seguir solo en "Achuarti Irúntramu" Ati de Wisum.

Ayer venimos de la casa de Tuits en el Sanchik, en donde durmió también el júunt Pitiur de Puránchim. Tuits, aun estando en territorio de Puránchim, participa del trabajo de Churús, en donde está anotado y sus 3 cuñados, están en la escuela. Tuits pasará a Churús con el tiempo. Me dijo que el camino real ya fue hecho desde su casa hasta Churús.

Este es otro camino que mejoró el "tránsito" en nuestra selva. El camino de Tuits acá, bastante remontada. La gran pena es la muerte a mediados de noviembre, de Teesi hija de Irar, de unos 8 años o 9, y Marí de unos 5 años, hija del hermano menor, Jírmant a los 3 – 4 días, con los mismos fenómenos: fiebre, vomito de sangre y garganta cerrada: pienso bichos o la enfermedad con la cual murió el joven Timías hijo de Use de Churús (no sé si difteria).

Una pena inmensa estos dos hechos, y la tristeza de la esposa de Irar: Shiwiach, y de Irar. Oramos por las finaditas, tratan de consolarlos, en la wayús, y en la Palabra a los padres. Ishtua, joven originario de Wampuik, un poco retrasado mental, fue a casarse en Kuseruantsa (Wampuik) con una hija de Kasép, yerno de Chikuish, hermano mayor de Irar, Pakunt, Jírmant de aquí.

Problemas causados por los militares

Gran pena y sorpresa fue el saber aquí, unos graves problemas causados por los militares:

Conscriptos o soldados durmieron acá, y robaron 6 camisas de hombre, del almacén

Un soldado – enfermero robó una pampainia (2m de la tela dreel), y le corrieron atrás y lograron sacársela

Un sub oficial que dice de ser Shapra: Pérez, pidió a Irar, que le consiguiera la hija soltera del hermano Pakúnt, Ipiak, y se quedó aquí solo varias noches, y ofreció darles la corriente eléctrica etc… y pagar con cosas, y participar de esta Comunidad.

Naturalmente le rechazaron. Dijo entonces que conocía la magia y podía matar. Además, estando aquí, disparaba al aire con su arma, como exhibición.

Dos jóvenes fueron al Destacamento Luna para llamar al sub – teniente, que debería llegar hoy. Con estos hechos tan graves, los Achuar se han convencido de la necesidad de hacer el camino que desde el Destacamento abajo "Teniente Yánez" vaya directamente a Kashap entsa, en donde fue antes la Comunidad, sin pasar por aquí.

Tendremos que enviar una carta a Barranca con la firma de los júunt y nuestro apoyo.

◊ Chichírat. 16/III/89

Ayer por la tarde llegó el subteniente Yap, creo que se llama y esta mañana envió con la canoa a dos soldados al destacamento Yánez para llamar al sub oficial Ramírez Díaz culpado de haber pedido a la hija de Pakúnt, de haber pedido ayahuasca, diciéndose curandero, y afirmando de conocer la magia negra y por eso ser capaz

de hacer enloquecer una mujer y de poder hacer morir a alguien. Además, un enfermero de Yánez robó 2m de tela dreel del almacén y los Achuar alcanzaron hacerla devolver. Parece casi seguro que robó una camisa también, pero no la recuperaron.

Antes desaparecieron 5 camisas de hombre.

Ayer presente Jorge Sarasara Samekash' hablamos largo con el sub teniente que está en Lima desde hace 2 años, y aclaramos los problemas y acusaciones del año pasado en mi contra.

Lo más grave fue la acusación de Tobías Ánank, el recién llegado maestro Wampís de Churús, con el cual estuve solo 2 días y que dijo el sub teniente en Lima, presentes los maestros de Puránchim y Chichírat (nativo) y el ribereño evangélico Israel Pérez, yerno del júunt Pitiur de Puránchim, que yo había dicho de matar a los soldados peruanos que entraran en los caminos nuevos de los Achuar, y dejar entrar en cambio a los soldados ecuatorianos.

El sub teniente me dijo que el camino que me acusaban haber hecho hacer, está en la zona de Sapap entsa, hecho por los ecuatorianos, para encontrar el hito en el río Panintsa y Sapap entsa, camino del cual nos avisó Kúsar, el júunt de Sapap entsa cuando llegó con el etsérin' Saris, al final de la reunión de los etsérin en Panintsa.

El capitán que me acusó de haber hecho hacer un camino hacia el Ecuador, me habló en Barranca del camino que desde aquí va a Luna o a Shuwintsa (Destacamento Espíritu Santo)

Así que me acusaron de este absurdo camino, como si yo fuera el autor

Aclaramos todo eso. Supo por radio de nuestra conversación con el Comandante, Fredy Fonseca y el Mayor Núñez en San Lorenzo, y esto tranquilizó el sub teniente.

Este dice que el venir a menudo de los soldados aquí a Chichírat (cada 2 – 3 días) es por necesidad de comida, no teniendo abastecimiento cada dos meses, sino solo para 10 días (32 soldados). Por eso los militares necesitan la comida de los Achuar (gallinas, etc.). Esto es el absurdo, querer mantener un montón de soldados, pidiendo gallinas continuamente a los Achuar, que en este momento tienen que formar y sostener sus almacenes comunales.

Hablé del posible camino de desvío desde Yánez a Kashap entsa. No le gustó mucho. Al comienzo le dijimos que avisaremos en Barranca los problemas actuales. No le gustó.

Difícil que convivan soldados y nativos

Con todo Jorge le dijo claramente que es difícil convivir soldados y nativos, también entre los ahuaruna, en donde hace 1 – 2 años, con capitán borracho, pidió la hija de un júunt (júunt) y como se la negó, el militar le disparó en el pene, y lo mató. Por eso Jorge habló con un comandante Coronel, y se prohibió a todo militar visitar las Comunidades Nativas.

El sub teniente acababa de decir: yo conozco a todos mis soldados y confío en ellos; el sub oficial abusó de su autoridad y le castigaré haciéndole devolver todo.

Ayer hablamos sobre el Misterio del Jueves Santo, y esta mañana celebré la Eucaristía y hablamos con Jorge sobre la Pasión y Muerte del Señor, partiendo siempre de un mito o tradición achuar. Jorge le veo muy contento, aunque veo que, al escuchar un texto del Evangelio, habla de otra cosa… naturalmente es ahuaruna, con alguna palabra en achuar. Está muy contento de lo que vive, si bien le cuesta aceptar la cultura achuar, después de tantos años de inculturación ribereña o mestiza.

Me dicen las mujeres de aquí, que en la Comunidad evangélica de abajo: Tsekuntsa, cuando asoman los de aquí les dicen: llegan las mujeres de Yánkuam', por la envidia que sienten por ser atendido, y evangelizado este grupo

Dijeron además que Yánkuam' habría que dispararle y echarlo a la quebrada.

◊ Churús. 19/III/89

Día de Ramos

Antes de ayer, con dificultad llegamos en 5h a la casa de Tuits, en donde descansamos 1:30hora, luego en 3 horas llegamos a la casa Juriánk, en donde dormimos. Samekash llegó mal, por mal del estómago y cansancio, pero se recuperó. Aquí el grupo está unido, y reunido para iniciar la Semana Santa, mientras reabrieron la invitación de Yayásh etsérin de Maki de ir a jugar a Maki para la Pascua, y luego Yayásh envió ayer 3 muchachos a invitar los de Puránchim. (Pienso con pena cuanto insistí con los etsérin del Ecuador, en evitar las invitaciones para jugar en los días de fiestas cristianas)

Celebramos hoy con la ayuda del etsérin Sántiak, y de Mitiáp yerno del júunt Use, el día de Ramos en forma solemne. Las mujeres cantaron los ujáj. Lástima que mientras Samekash decía que en este día era todo alegría, a pesar de leer nosotros una parte de la "Pasión", los Achuar decían que mantuvieran seriedad, sin reírnos de los ritos celebrados. Tuve la pena, al hacer el rito del soplo de rechazo, al meter las hojas chapi en el techo, de darme cuenta que el único que rompió a reír, fue propio Samekash. Ya le dije en el camino de antes de ayer, que le notaba que siempre se reía de las costumbres nuevas para él de los Achuar, y de nuestros ritos. Me dijo que su risa era natural, y no de desprecio. Le dije que no compartía esto, además, en el caso de hoy, la fe pasa a través de ritos y símbolos nativos achuar, y la risa no es acto claro de fe, de hecho,

los evangélicos al ver nuestros ritos, o visitantes extraños de otras culturas se ríen, por ejemplo, de nuestro rito de la paz ofreciendo el masato.

El conoció solo los ritos al estilo nuestro de la Iglesia Occidental. Lástima. Noté más abierto a Juan Juárez y a otros visitantes, con respecto al aceptar esta cultura. Es el fruto de los educados en nuestra cultura cristiana, por el Seminario. No puedo quejarme de otras cosas, ya que Jorge con sacrificio se adaptó a este cambio cultural entre los Achuar.

Arreglo con los militares

Debería escribir varias cosas sobre el arreglo en Chichírat con el subteniente Abt Winchez, que llegó el último día con 3 soldados. El suboficial Ramírez Días no vino, si bien llamado por el Subteniente, enviándole 2 soldados con una canoa. El Subteniente fue una persona estupenda. Hicimos un arreglo completo: pidió que hiciéramos un Acta con copia para enviarla a Barranca, acusando al Suboficial de sus graves abusos; luego admitió la necesidad de hacer un nuevo camino de Yánez a Kashap entsa y solo pidió dos guías achuar, para que los militares con brújula sacaran la trocha. Por ahora (la trocha la comenzarán el 10 de abril) harán los militares una canoa en Luna y bajarán en canoa y balsas, y con la canoa subirán y por tierra, por ahora por Chichírat, irán a su destino, sin dormir en Chichírat y cuando hagan el nuevo camino, por allá irán. Además, el subteniente supo del enfermero lo de la tela pampainia, él admitió haberla robado, por lo tanto, le hacen responsables también del robo de la camisa, que en ese día desapareció del almacén. El subteniente se comprometió devolver el personalmente él, dentro de los 2 meses, las 6 camisas robadas. El subteniente se afirmó católico y dijo de seguir nuestro camino, y estuvo feliz de conocerme, después de todas las calumnias del año pasado que él recogió.

Me dijo que Abdías Silva le dijo que yo andaba con 6 hombres, armados con armas sofisticadas…. Además, Anita tenía armas; además dijo que el maestro de aquí Tobías Ánank afirmó en esa llamada de los 3 maestros al destacamento de Lima, con Israel de Puránchim, que los Achuar de aquí le habían dicho que yo había dicho a los Achuar de matar a los soldados peruanos que entraron en los caminos achuar, y en cambio de tratar bien a los soldados ecuatorianos que vinieron por los mismos caminos.

◊ Churús. 20/III/89

Algunos fueron de cacería. Mañana pienso ir a la selva, para un día de retiro, con el rito achuar del tabaco, con el etsérin de aquí: Sántiak, y el aujmatin de Chichírat, Mashnia, que ayer llegó, después del rito de Ramos, a pesar de estar flojo de salud; y vino con su hijo Imiákim de unos 12 años o 13.

Ritos antiguos y cristianos

◊ Churús. 22/III/89

Ayer fuimos con el kasak (tabaco que yo les masqué el día anterior de noche) para el rito de penitencia: del "tsaank úmamu" (rito del tabaco). Vino el etsérin Sántiak, con su hermano de padre: Titía, luego el aujmatin Mashnia con su hijo Imiákim, de uno 12 años o 13, vecinos de Chichírat. En la wayús el júunt Use nos explicó los tabúes antiguos para este rito "mesémakaij" (para no dañarnos, causamos la muerte), explicándonos las carnes prohibidas y otros alimentos prohibidos como el dulce, el tocar el nanku (flauta) y esto por 3 días después de tragar el tabaco mascado: kasak. Le dije que hoy, los que creemos en el Señor, ponemos solo en él nuestra confianza, y ya no tememos por los alimentos ya purificadas por la Muerte y Resurrección del Señor; eso sí; también nosotros haremos ayuno completo por un día entero, y tomaremos el tabaco, amarguísimo participando en la Pasión del Señor, y pidiendo lo

que pedían los antiguos Achuar, menos el ser guerreros, y, pero además pediríamos mucho más, en favor de nuestro espíritu, de la vida y salvación eterna. Fuimos, y después de llegar a unos ¾ de h de aquí, por el camino de Yankuntich, hicimos un lindo úmpak. Cantamos y oramos, leyendo el Evangelio, sobre el Discurso de Jesús de la Ultima Cena, y sobre la Muerte del Señor. Tomamos, después de una 2 – 3h de oración, pidiendo también por todos, el tabaco. Lo que nos hicieron sufrir fueron los zancudos, que en un gran número toda la noche nos picaron, especialmente en la cara. Sántiak y su hermano Titía durmieron en el toldo – mosquitero. Mashnia recordó en la Palabra las tradiciones para vivir bien, formar una buena familia, y algunos mitos, y el etsérin. Sántiak ayudó en la Palabra de Jesús. El día de ayer, fue medio lluvioso, como casi todos estos días, pero hoy asomó un día estupendo.

◊ Churús. 23/III/89

Jueves Santo

Todos han ido para buscar algo que ofrecer, después de la Celebración de la tarde, y para las viudas etc.

El grupo está pendiente de eso. Volvió la hija mayor de Tsukanká, de Kumpantsa, del alto Chánkuap, cerca del Destacamento Luna, para celebrar la Pascua con nosotros, ya que el papá que quería venir, tuvo que quedarse para defender sus puercos, atacados por dos tigres.

Estos ya devoraron 6 puercos. Como no tiene cerca pidió ayuda a los soldados, que esperan al tigre durante una noche, con linterna, cerca del último puerco recién matado. El tigre vino, pero se dio cuenta de los hombres y huyó. Los soldados regresaron. Antiguamente sin armas de fuego, sino con lanza y arco, hubieran matado fácilmente al tigre, sin perder el tiempo en buscar armas de fuego.

Restos arqueológicos

En la wayús, y ayer Use estuvo diciendo que hace unos 100 años o más, el papá de Juriank de aquí: Ayui, afirmaba que en esta zona estaban los Candoshi, y luego cuando los Achuar empezaron a bajar del norte, y sur – este, los Candoshi en los caminos cruzados por los caminos de los Achuar, parecía quijadas de sajinos, como para decir que el motivo de sus andanzas era la cacería. Pero luego abandonaron la zona y fueron para abajo según las tradiciones recogidas y anotadas antes. Fueron al lato Maki (Nayúmp entsa, en donde esta Namúk), y al río Máshumpar y afluentes y al Bajo Maki etc… al Sekuank (hacia el Morona – de los Shapra).

Antes están los restos arqueológicos del Tupí guaraní, que en época mucho anterior dejaron estas zonas. La presencia de los Candoshi por cierto es mucho más reciente, aunque los tiestos de alfarería guaraní, están también casi en la superficie del patio de aquí, superficie que fue destapándose siempre más, con la limpieza de la hierba, y la erosión por la lluvia.

Naturalmente los Achuar llaman a estos tiestos arqueológicos: Tsunkí chinknari o chínkari (ollas de barro de Tsunki, los "espíritu" casi desconocidos por los Achuar de las aguas).

Antes de ayer pasaron de regreso de Puránchim tuntuam y su hermano Wampíu, con Múkucham, muchachito, todos de Maki, enviados a Puránchim para invitarlos al futbol en ocasión de la Pascua. Los dos primeros son hijos del natem Wánanch' de Maki. Los muchachos, que dejé aun niños hace 5 años, regresaron felices por haberme visitado. Dijeron que Antuash e Ikiam, los dos padres de los Achuar del Ecuador pasaron la Semana Santa en Maki. Ojalá puedan venirme a ver en Yankuntich. Se lo dije.

Qué pena, no poder nosotros los misioneros, aun de pueblos lejanos y centrales, vernos, mientras entre soldados de ambos Países juegan, y entre Achuar se visitan. Ojalá lo podamos hacer más tarde.

Envié con ellos una carta a Chuji júunt de Maki, para arreglar el problema de su hermano Antik de aquí, que sigue andando a Maki, sin establecerse ni ayudar ni allá, ni acá. Envié una carta también a Kayáp de Wampuik, júuntri de los Achuar del norte, rogándole que arregle este problema, en Maki, presentes de los de aquí, para hacer firmar un documento en donde Antik se compromete a quedarse en Maki o aquí, poniendo sus hijos en las respectivas escuelas, y no haciendo lo que quiere, como hizo hasta ahora, despreciando a los de aquí, después de casar a 2º y 3º esposa, hijas de Juriánk.

Con la excusa que la primera esposa es Shuar de Tuutín entsa, casada también cristianamente, sigue haciendo lo que quiere, con documento ecuatorianos etc., pero sin ayudar a nadie.

Probablemente escogerá quedarse en Maki, y sería lo mejor para todos. En la carta le critiqué a Yayash, etsérin de Maki, invitar el futbol, antes a esta Comunidad, que no quiso, y luego a Puránchim, que tampoco aceptó, siendo esto contrario al anuncio del Evangelio que les dimos, en donde siempre les decíamos que celebraran en la fe los Misterios cristianos, y cada Iglesia en su Comunidad, sin preocuparnos del juego con otros Achuar, con los cuales se puede jugar en fiestas distintas, civiles o en cualquier día. Es lo único que les pedía en la Celebración de los Misterios de la Navidad y de la Semana Santa.

◊ Churús. 24/III/89

Viernes Santo

Celebramos ayer el Jueves Santo con mucha participación. Vinieron algunos de arriba Uwijint, Tsamarin su hermano, y el joven

Juwan hijo de Shakaim, con una hija de Uwijint. Volvió además la hija mayor de Tsukanká, una hija pequeña de Shakaim, y un hermanito de la 1º esposa.

Con mucha seriedad vivieron el rito del lavatorio de los pies; en el Suamu – ofrenda ofrecieron varias cosas para las viudas y huérfanos: paneros – chankin, huevos, plata, fósforos, jaboncillo, algunas telas. Fue lindo esto, ya que todos entienden que el cristianismo es el amor hacia los últimos.

Luego la comida en común con participación de todos los 3 etsérin: Jorge Sántiak de aquí y yo dimos las palabras. Supe de un hijo de Wánanch' de Maki, Wampíu, y de Yúu, yerno de Usé, que llegó ya de noche, desde Waruintsa (Ecuador) que el Padre Silvio Ikiam, celebró el Domingo de Ramos en Waruintsa, y luego vía Maki fue a Wichím, para el resto de la Semana Santa y tal vez a Sapap entsa (para la Eucaristía en favor de los cristianos) y Padre Antuash Domingo celebró Ramos en Surítiak y luego fue a Punpuints.

◊ Churús. 25/III/89

Sábado Santo

Ayer amaneció un día en plena lluvia, que duró hasta las 4 p.m.

Todos en casa. Menos algunos hombres que estuvieron trayendo enormes troncos para el fogón, en plena lluvia. Vinieron otros de arriba, ayer, y llegó también Ujúkam, hijo de Namúk, desde Puránchim, con dos evangélicos de Puránchim.

La Celebración fue larga, pero bastante bien seguida por los presentes numerosos, venidos también del grupo de arriba. Llegó en efecto también la esposa de Tsamarín y de su hermano Uwijint. Todos participaron en el abrazo del palo paeni en donde está fijada en alto la cruz, y participaron en los énent de la Pasión, y en la narración de los hechos de la Pasión.

(Samékash) Jorge siempre interviene, expresando, como puede en lengua ahuaruna con achuar.

Le veo encerrado en sí y retraído, y a veces se ríe espontáneamente en los ritos achuar asimilados en el cristianismo. Esta mañana celebramos el rito del ajákmanch' (impureza por la muerte del pariente), que en Cristo es impureza de la muerte del cuerpo, a la cual se sometió la humanidad por el pecado, y el ajákmanch' del espíritu nuestro, causado por el pecado.

El rito que ya expresé otras veces consiste esencialmente en el baño, hacia el amanecer de todo el grupo, rito que es una profecía del Bautismo y de la Pascua: Muerte y Resurrección.

Jorge fue a bañarse solo antes, y se rio en la wayús cuando le dije que nos íbamos a bañar todos juntos, invocando el nombre de Jesús.

Es difícil que un nativo educado en nuestra cultura acepte la cultura indígena

Fue una pena al ver que fue el único que no participó al rito. Es muy difícil que un nativo educado en nuestra cultura, acepte la cultura indígena como valores pre cristianos y humanos. Yo espero que reflexione y vaya madurando en esto, dándose cuenta que ha sido desculturizado y ha perdido muchos valores suyos tradicionales.

De otra forma no trabajará inculturando el Evangelio en sus culturas tradicionales, y acabará por entregarse al ministerio entre los ribereños y colonos, con grandes vacíos en sí mismo. El rostro indígena que debe tomar la Iglesia Amerindia, según los Documentos y discursos del Papa, y los Documentos de la Iglesia Latino – americana es un ideal muy concreto de cosas vividas, especialmente ritos, signos y símbolos, además de las lenguas in-

dígenas, lenguajes, súplicas y cantos religiosos. Son actitudes de vida expresados del fondo del corazón abiertas a lo antiguos y a lo nuevo de Cristo hecho Hombre, Muerto y Resucitado. Que nos ilumine el Señor.

Todos están de pesca, para la comida comunitaria de esta noche. Mañana decidí quedarme, y ahora acaba de llegar Shakaim de arriba, que insistió un mundo para que mañana en la tarde fuera a dormir una noche a su casa, y desdes allá ir pasado mañana lunes a Yankuntich.

Me costó aceptar.

El etsérin Santiak Use de aquí es inteligente, lee muy bien el Evangelio (estuvo un tiempo en la escuela evangélica de Puránchim y 2 años trabajó en la Compañía Petrolera, para comprarse un peque – peque) en achuar, y es muy activo. Dirigió el trabajo hoy para la noche de Pascua, con los 2 nuevos etsérin Entsakua y Ujúkam, hijos de Namuk de Nayúmp entsa. Prepararon la leña para el fuego pascual y todo otro arreglo, y siempre motivó muy bien los ritos y las actividades para la Semana Santa.

◊ Santa Pascua. 26/III/89

Acabamos de celebrar la Resurrección, en forma completa, con mucha participación de todos.

Ayer por la tarde un alacrán o tal vez "sámir" cien pies, (no recuerdo el nombre exacto) le picó o mordió a Mashnia, un hijito de unos 10 años de Máatis, jefe de trabajo de aquí y yerno del júunt Use. Juriánk lo trajo cargándolo, en situación muy grave. Acudió también Jorge y aconsejó inyectarle lo que se usa para antibiótico, según las indicaciones de la Hermana Sagrario y de la enfermera Melvy. El niño empezó a tener graves dificultades de respiración, náusea y vomito echando espuma de la boca, pierna amortiguada y a veces sangre de las narices. Quedamos en una situación de

prueba grande. Mejoró el niño, si bien al anochecer se empeoró de nuevo. A pesar de eso celebramos la Pascua. Gran participación en el fuego pascual, cada uno con su sapátar (alumbre), y su bocina con la cual nos despertamos a las 12 a.m.

Solemnes los cantos námpet, y la pequeña comida al final y la danza al Señor Resucitado. Al final entre 4 mayores, hicimos el "enémamu" danza de guerra.

Antiguos ritos guerreros

Después del enémamu, el júunt Use me estuvo cantando los ritos que hacían los guerreros achuar. Los "ipiamu", invitados a la guerra, al acercarse a la casa del "sáas úmau" o "sáakratin", el jefe de la guerra (literalmente: el que envía en grupo: del verbo úma – enviar y sáakam – ir juntos) enviaban el jefe o uno de los "ipiamu", adelante. Este entraba en la casa solo entre dos, y hacia el discurso y luego anunciaba la llegada de los otros. Estos al llegar tocaban la bocina, y entraban, cada uno invitado a otro guerrero de la casa, (después de decir "winiájai", vengo) con la exclamación fuerte "tai", y pasaba hacia el eként, y él de la casa hacia el tankamash, y todos en parejas, frente a frente, empezaban el enémamu, primero los ipiamu con el rito de los pies, y el ¡warí ti, warí tái o chu ti, chú tái o tú ti, tu tái". Cada guerrero hacia el enémamu, poco a poco, con cada uno de los demás de la casa (los puják).

El enémamu terminaba con el terminar el día. Pero luego el día siguiente seguían el enémamu, aun repitiéndolo, hasta cansarse. Luego ya el sol alto, se bañaban y empezaban, todos adornados de nuevo el baile, hasta la media noche; en ese baile terminaban el masato de los muits, y el hombre ponía sus adornos a la mujer, y bailaban, la mujer con los adornos del hombre.

La mañana siguiente cargaban el masato Kamúyamu (envuelto en hojas) y la comida, y decían a las mujeres jiirsaíp: no me mires, para evitar todo mal: pasúun mal ojo, mal sueño etc., que permitiría a los enemigos matarlos etc.

Iban luego todos los hombres y ya en la selva, arreglaban una hoja como en el Domingo de Ramos, y cada uno plantaba la suya al lado del camino, para indicar a los enemigos que eran muchos los que salían para la guerra. Al salir tocaban la bocina todos los guerreros y disparaban a las hojas que dejaban en la selva, más allá de su chacra, las llamaba "Seenta miik", seenta del poroto, por los dibujos como el fréjol.

Antes de que llegaron los ipiamu, el jefe plantaba una nanki (lanza) una en el centro de la casa, hacia el eként, detrás de los tutánk de los puják (dueños de la casa), y cavaba un hoyo en donde estaba plantada la lanza. Al terminar el enémamu: danza guerrera, el júunt se lavaba las manos y dejaba caer el agua en el hoyo y lo mismo todos los guerreros diciendo "yajá ikijmiarairap no se laven las manos lejos". Esto parece para purificarse el pasúun mala suerte, mal presagio, y evitar la venganza. La lanza quedaba plantada hasta el regreso de la avanzada guerrera, cuando la sacaban y ponían arriba en la paja del techo. Para otra acción de guerra, entonces volvían a plantarla, para hacer de nuevo el "enémamu". Los guerreros, antes de la guerra, al lavarse las manos después de comer, botaban el agua en el mismo hoyo.

◊ Yankuntich. 28/III/89

Martes de Pascua

Fuimos antes de ayer a la casa nueva de Shakaim, con Jorge y dos hijos de Shakáim: Juwáu (joven) y Paantam, (muchachito). Shakáim siempre carácter fuerte y físico imponente, reunió sus 3 mujeres e hijos, y sus dos hermanos Uwijint y Tsamarín para la Palaba (los 2 últimos pasaron con nosotros los 3 últimos días de la Semana Santa). Conté a Shakaim en la wayús lo de Antik, para el



cual estábamos pidiendo el establecerse o en Maki (Ecuador) o en Churús. Estuvo conforme. Shakáim se quejó de Mitiap diciendo que no puso sus otros hijos pequeños en la escuela, porque Mitiap según las costumbres de Wámpuik (su hermano del Ecuador) quiso exigir el trabajo a los alumnos de la Escuela, limpieza del patio etc… los sábados, y en caso de ausencia del niño, cobrar un tanto al papá del chico… La mañana siguiente salimos después de la Celebración, y volvimos a pasar por la Comunidad de Churús, llegando aquí en 7 horas duras u 8. Cogimos un fuerte aguacero pasando el Máshumpar. En el camino avanzamos a Sántiak de Wajai, joven renguito huérfano, que nos esperó en el camino, pasando el Maki – Huituyacu.

Aquí, después de celebrar la Pascua, estaban tomando masato desde la tarde anterior, por la ida a San Lorenzo de Péas de Kaisar, y de Titía (este por 1º vez, entra en el internado de las Hermanas españolas: Teresa, Luisa etc.) que van al internado – secundaria.

Este año deberían ir 10 muchachas de nuestras Comunidades al internado de San Lorenzo. Quiera el Señor que las Hermanas Lauritas vengan al Maki, probablemente Uwijint (semi – evangélicos como siempre anoté) para formar una secundaria dentro del ambiente achuar, posiblemente con el tiempo con maestros achuar, y programa bilingüe, bicultural.

Habían pasado la noche del domingo de Pascua lunes, tomando masato y bailando en achuar y ribereños, y todos estaban con sueño. Menos mal que el motivo no era la Pascua sino la ida a San Lorenzo de los dos muchachos del maestro ahuraruna Tirso.

De noche me dijeron que hicieron en la Pascua la danza a Jesús Resucitado con las 4 núpir, cascabeles, que tienen el aujmatin nuwísh. Estaban varios visitantes de Sanchík, para curar una hija de Tukúp', tísica…. con el curandero Cháyat (parece que se convencieron de llevar enseguida la joven enferma a Yayákim entsa Chuwíntar, a donde Anita), también ellos con el grupo de Cháyat

de abajo (hermano de Use de Churús) participaron a la Semana Santa. En el úmpak ya arreglaron el wénuk – pared, que está cortado y normal (antes cerraba toda la casa y estaba oscurísimo adentro).

Kaisar y su yerno Ushap se hicieron una enorme casa nueva, y recién la están habitando: achuar jéa (casa achuar).

Creo importante que el programa de la Secundaria bilingüe y bicultural de Surítiak Wasak entsa, en Ecuador, podrá servir para una secundaria achuar en el Maki nuestro, con nombre achuar propio.

A Jorge Sarasara le veo más sereno, y más respetuoso del mucho achuar. Vio lo duro de nuestra vida y nuestra evangelización "de rostro indígena" y corazón "achuar – cristiano" y se está abriendo más a otra cultura.

Además de la Palabra, ayuda en el campo de la salud y del almacén comunal. Pasado mañana pensamos ir a la casa de Kaankia, hacia Panintsa. Dormiríamos 2 días más aquí de regreso también.

Mi casita siempre bien cuidada con el fogón por Titía, que va a San Lorenzo, que casi tumbada por un vendaval, ya que tiene una sola tijera (yasákami) o "tijiras" en achuar al centro. Pedí que me la refuercen con algunos postes más, y hagan una canoa más para Cayetano, cuando llegue conmigo por acá.

◊ Yankuntich. 29/III/89

Esta mañana fue el maestro Tirso, los dos muchachos Péas y Titía que van al internado de San Lorenzo, el etsérin Tukúp', como acompañante, y dos motoristas: Tentets y Kamantán.

Otros fueron a dejar cosas abajo en donde está el peque – peque y la canoa grande (a 2h de aquí, río abajo). Esta mañana en la wayús pude finalmente hablar con Cháyat, curandero, hermano menor de Use de Churús, de unos 60 años – 62, que fue el famoso enemi-

go de los de Wichím. Le dije que le están pagando carabinas para curarse y son tísicos, y le pedí que dirigiera los que escupen sangre a Yayákim entsa, a donde Anita, para que se curen. Le excusó diciendo que él no les pide más carabinas, pero los parientes de los enfermos se la dan, para que le cure al enfermo.

Le dije que escuché que él, tomando el natem, había acusado a Kúkush' de Rupintsa. Me dijo que al tomar el natem, vio el alma de Yantáur' iwishin o natém (curandero) de Rupintsa el cual afirmó de haber brujeado a los enfermos. Le dije que hoy debíamos superar las peleas antiguas, entre "natem", a la luz de la Palabra de Jesús, y buscar solo el bien, como curar, y nunca el mal. Afirmó que Wánanch', el natem de Maki (Ecuador) le había acusado a él de haber brujeado.

Esto confirma lo que estamos diciendo, y además las acusaciones entre natem, quitan la paz a la Comunidad, y causan mal a los inocentes. Ushap el joven júunt de aquí estuvo todo el tiempo escuchando, y también su suegro Kaisar que llegó en la mitad y estuvo escuchando. Hasta se acercó a Tukúp', el papá de la tísica, que estaba en la casa del frente, (el patio en el medio) en el antiguo "úmpak", y es de Sanchik, y con el cual hablamos en Sanchík de estas cosas, también con Jorge.

Al final toqué el punto también delicado, tratando decirles las cosas con respeto, pero claridad y firmeza: le dije que su seguridad en sus visiones con el natem era relativa, ya que todo hombre puede equivocarse, y solo Dios no lo admitió y me dijo: "chichártukume" (me has corregido) como signo que entendió la lección, ya que nadie se atreve decirles esas cosas. Nadie de los presentes intervino en el diálogo. Le recordé la muerte de su hermana Núpir, esposa de Yáur de Wisum, que pudo curarse con Anita y no lo quiso, hasta que dejó la vida en plena hemotisis, de viaje en canoa de Wisum hasta aquí, esperando llegar a hacer ver por su hermano curandero, el mismo Cháyat. Sigue esta historia de esta fe profunda en el maleficio, sin querer aceptar enfermedades de muerte, mientras

el Achuar acepta otros cambios violentos: como las escuelas, las casas del blanco, (los potreros en el Ecuador) etc., y todo eso por ventajas económicas que igualen con el blanco, reales o creídas tales…

◊ Káankia (Panintsa). 31/III/89

Llegamos ayer con Jorge en 5:30h, yendo despacio, después de celebrar el Narín en Yankuntich (Santa Misa). Luego nos reunimos con los restantes de Yankuntich. Noto más tranquilo y sereno a Jorge, con el cual estuve hablando todo el viaje de su teología y dificultades. Aquí no está Táish Múkuink que, con 3 jóvenes para el internado de San Lorenzo, y con 5 hombres fueron a San Lorenzo con arroz para la venta. Así como la otra vez 6 – 7 hombres, están ausentes: faltan 2 hermanos Mashínkash (jefe de trabajo) y Wánanch' (auxiliar de enfermería). Este está visitado hasta Churús, y creo Katira y Anás, para animar en la asistencia médica etc.

Aquí encontré el mayor Kaankia que hace 1 mes regresó de Pumpuints y trajo noticias negativas: Ipiák, 1º esposa de Cháyat, su cuñado propio, dio una hija a un maestro shuar, después que otra hija de ella fue botada por otro awenin, shuar también. Samíruk el hermano de Cháyat (que es hoy el mayor de edad de Pumpuints) y toda la Comunidad reprocharon a Cháyat, que al final había aceptado el hecho de su hija, tal vez con entrega de plata o promesa. Nació un problemón, y la Comunidad ganó y alejó a ambos: el maestro y la chica achuar de la Comunidad, Cháyat quedó resentido y en una fiesta, estando en Pumpuints uno de los dos padres, y como habían traído trago, al tomarlo con masato, Uwiti, hijo de Cháyat empezó a discutir con Wampíu, hijo de Samíruk, hasta que se agarraron. (Wampíu estuvo en el Normal de Pumpuis, y es maestro del Básico).

Entonces Samíruk bien borracho, golpeó con la mano a Uwiti, y se agarraron los papás. Cháyat golpeó en la nariz a su hermano Samiruk. Entonces Tsamarin, etsérin de Tsuat entsa, y su herma-

no Wisúm, encerraron a Samíruk en la escuela, y al final le patearon. Una situación tan grave indica a donde ya llegó el pueblo de Pumpuints, a pesar de tener normalistas o casi, y ganado enorme. Es para reflexionar. Samíruk fue de natém en natém para curarse de complicaciones que tuvo.

Otro problema que hay aquí es el de la esposa de Paantam de Panintsa, Inías que fue de natem en natem, especialmente entre los Shuar de Nayants y de Tukup, y ahora está a donde Rumpik en Wichím, y piensa enviarla a Sucúa. Pero tiene los fenómenos de la menopausia le da vuelta la cabeza, debilidad etc.

Los natem le dicen que le han curado, sacándole pedazos de hierro, y sigue lo mismo. Al oír esto Payanchna, que es de Pumpuints (Ecuador), hermana de Samíruk y Cháyat de allá, me dijo duro "estás mintiendo, esto es brujería". Le hice notar a Jorge como es muy difícil que la mujer achuar admita enfermedades y microbios. El pecado, según la Biblia empezó por la mujer, y Dios empezó con la Mujer – María la redención. El pueblo achuar, como otros se redime cuando la mujer empieza a aceptar la Palabra, como las viudas del Ecuador. Máich y Júur de Ipiák, Puar, Sekúnt, Maich y Mamát de Pumpuints y Chinkiank, Tatsemi finada, Sesiniá, Nawir y Najuir de Wámpuik, Paúch' (difícil mujer) de Sápap entsa, mujeres que en su mayoría empezaron a formar las Mari waje: viudas María.

Otra cosa que escuché del Ecuador fue de Úshap de Yankuntich que fue a visitar Péas Tírats de Pakints (Ecuador). Este le invitó a él y a Tsamarín hermano de Kaisar de Yankuntich que le acompañaba, a entrar en Pakints, por la necesidad que tienen los Achuar, para defender sus tierras, por la colonización y la carretera del Morona. No aceptaron, pero Úshap me refirió la grave situación de Múkuink Tukup' hermano propio de la esposa de Yakúm Shúnta etsérin' de Pakints; Múkuink estuvo varios años en Qui-

to a donde Alfonso Calderón, en las Compañías Petroleras otros años, en donde casó una chica quechua, y teniendo un hijo de una mujer shuar de Panki (Taísh).

Estuvo un tiempo del Directorio de la Federación de Sucúa, representando los Achuar. Conmigo estuvo 5 meses en Wichim – Escuela.

Total, de carácter muy creído, con tantas cosas que vio y sintió (yo lo traje al internado de Taish, en (1961 – 62) cuando tenía unos 8 – 9 años, estando su tribu en luchas tribales en dos frentes (su papá Tukúp' fue matado en 1963 por los del norte de Mashíant y Yúnkuam' de Sáasain (el frente sur del famoso Kashijint en lucha contra él por mujeres, siendo su primo hermano).

Causó muchos problemas, al volver a su tierra de origen Pakints, hasta no obedecer en el trabajo, causar calumnias etc… de acuerdo con su hermano Chínkím, de Chinkiank a más 2 horas al otro lado del Chánkuap ya en zona de Pumpuints, con Chuji otro cuñado suyo y Kunchikuir se puso de acuerdo de entrar en Kushi Chichírat, en territorio entre Pakints y Sáasaim, a coger tierras yendo a escondidas. Irarit esposa de Chínkím los descubrió y delató en Pakints y Pumpuints (es hermana de Entsakua Uwiti etsetkartin de Pumpuints).

Me gustaría tener confirmación de todas estas cosas hablando con Antuash e Ikiam, los dos padres de Wámpuik y Surítiak (Ecuador).

◊ Panintsa. 01/IV/89

Ayer amaneció un día pésimo y esperamos hasta las 12 para salir hacia aquí. Esta vez el camino muy bueno, y vimos que también limpiaron el camino hacia Katira. Están aquí 7 familias completas, mientras 5 hombres casados fueron con el arroz, a San Lorenzo y para cobrar el arroz anteriormente vendido.

Me contó en la wayús Jiyúkam, que hicieron un viaje totalmente inútil a San Lorenzo, para cobrar el dinero del arroz vendido en viaje anterior. Tuvieron que regresar, comprando con dinero del almacén la gasolina para el peque – peque, y el aceite etc.

Además, Wánanch, auxiliar de enfermería, prestó su dinero para el regreso… Tienen 5 hectáreas cuadradas de arroz, que pertenecen a un dueño, cada hectárea cuadrada, pero el trabajo es de todos juntos.

Olvidé anotar que en Yankuntich, presente Kaísar, Ushap el júunt (jefe) y Cháyat, y alguno más, después de haber escuchado de la contienda entre los de Yankuntich y los de Churús por la mutua linderación, en el Páat entsa, para los de Yankuntich, y en Yakuman entsarí, para los de Churús, y a pesar de la intervención de Pitiur de aquí, "yaintri" (consejo) de la Asociación, acompañado por Mashínkash de aquí, les leí las Actas de la última Asamblea, en donde dice que el problema entre Churús y Yankuntich queda solucionado ya que Yankuntich aceptó el lindero propuesto por Churús del "Yakuman entsarí". Kaisar, y Ushap quedaron tristes, y vieron que el problema causado por ellos con los de Churús, era todo culpa de ellos mismos, ya que de hecho Yankuntich no aceptó lo que concedió en la Asamblea a Churús. Qué cara de humillado hizo el pobre Kaisar, anterior líder de Yankuntich e iniciador de la Comunidad, y actual encargado del almacén, ya que cuando regresó su yerno Úshap, con Kuwish, de la última Asamblea, al saber lo que habían concedido a los de Churús, reprochó a su yerno, y este para sostener al suegro, fue obligado a tomar esa posición contradictoria, de cuanto dicho en la Asamblea.

Los soldados son seres humanos

◊ Panintsa. 02/IV/89

Domingo

Después de la Eucaristía, tuvimos reunión con los que están. Tratamos lo de los soldados de Chichírat. Jorge les habló, para mí demasiado duro, sin tener en cuenta que los soldados son seres humanos y no todos malos. Lo que es necesario es la disciplina, y al verse lo menos posible con ellos.

Kintui hijo de Patasar, Yakum y de Najarip, despues que la tribu de Kintui vino del Chánkuap, se casó con Yanchap hija de Juyúkam de Urúsa, en el alto Máshumpar. Allá nació Najarip su esposa, y pasaron al cercano Sétuch y luego Najarip creció en Kuup entsa del Wichim (antes Shinkiatam entsa).

Kintui primero tuvo un hijo que murió, luego nació Chiki, que fue casada por Chapui Paántam Mayanch. Casó Chapi a Najarip y Pauch. De Chiki, vino Najarip, Pauch, Kúsar (matado por Cháyat).

Desde Kúsar, vino Wanik que murió. De Chankétar Tirats + (murió niño), luego otro Tirats+ (matado natsa por Cháyat), luego Kaásap+, Irar+, Iniaás, que fue a los blancos. Shamích (en Wámpuik) y Chíkuish que fue a los blancos. Samich (en Wampuik) y Chikuish fue a los blancos

La 3º mujer de Kintui fue Yápan Paantam, Márak: sus hijos Paántam (teérinia). Kaitian+, Turuyá (esposa de Cháyat). Ishkui (botada por Paantam de aquí, y está en Máshumpar). Kaitian´ (murió niño), Inchi+, Kaitian+. Chuji (murió por culebra en Washintsa)

Yápan' se casó antes con Tírats, Yakúm+ Puar+ y tuvo una hija Miichur+

Paántam+ tenía dos mujeres: Márak Kiakua+ (matado por Cháyat papá de Cháyat), Kaitian+ (por ser natem), Chikuish, Chuji+ (natsa), (Chíkuish matado por culebra), Wayámpik+, Ishkui+, Yaún+, Sanchim+, Yápan y Chankétar.

Mayánch tuntuam+, Máyak+, Chapui+ (por Cháyat), Antik+, Kunamp+, Semu++, hijas Tsunki (Chuji nukuri), Naank+, Shiwiach+, Shiwiach+.

Luchas sangrientas

En la lucha entre Titía Unkum' y Cháyat Titía 1º mataría Yakúm Jiincham Shamích, recién casado con Sekúnt' Teets esposa actual de Pujúpat de aquí. Luego mataron a Tsuink Tarir (venido de los Tsumunmaya achuar, por el río Sanchik) esposo de Miik de aquí que estaba en Washintsa, fuera del conflicto. Por eso el grupo de los hijos de Paántam: participaron: Wajai Kíakua, Kúsar, Tirats, Irar. Los matados: Purtar, Múkucham, Antunish, Kujancham, Ishtik Pujúpat Yaun esposa de Antunish (de otra Yaur, no de Márak), Yámpik, Kúsar, Chapui (este era aparte y murió por llevar cartuchos a Múkuink), Nantip, Shinkikiat, su esposa Tsetsem con su hijito Shimpu, Tsamarin (niño hijo de Anchumir, mamá de Pitiur de aquí). Puar y Nákaimp e Ipiák hijas de Múkuink y Najarip.

Sanchim Tirats Sanchim, Sarís Yakum, Mirijiar (Los de Wichim mataron: Ushap Titía, Titía, Peas, Ujukam, un niño, Tseremp, Titiá, Sanchim, Marís, y los dos que mataron por error: Tírats y otro).

Los de Cháyat mataron también Wánanch' Kiakua Sekúnt' con su esposa Núpir Jimpikit Masúk (mamá de Kayap de Wampuik) y Nusep esposa de Taish, hermano de Múkuink.

A Kúsar le cortaron la cabeza, probablemente por estar Úwek Wampís papá de Paati etsérin' de Katira

Todo esto me lo contó Najarip Kintui Yanchap, mamá de Kunamp de aquí y de Maí esposa de Wánanch'.

Algunos detalles los olvidó. Me arrepiento mil veces no haber dejado en el Ecuador el Censo de los Achuar con los nombres del papá y mamá de la generación anterior, como hice aquí.

Esto me impide tener una idea más clara del parentesco. Trataré pedírselo a mis hermanos salesianos.

◊ Panintsa. 03/IV/89

Es el cumpleaños de Jorge: 33 años, como el tiempo vivido por el Señor en la tierra. Me dio pena que él quiso celebrarlo como blanco, con Biktu Mario el maestro ahuaruna. A noche estuvieron jugando y riéndose de los dos en voz alta, mientras todos los Achuar dormían. Regresó el después de la media noche. Por la mañana lo recordé en la Celebración, y oramos por él, por su vocación y su posible recepción de las Órdenes Menores y Mayores. A pesar de terminar la teología, menos 1 examen: "La Confesión", aun no recibió órdenes menores, laicales. Ahora se fue a dar clase a los niños del 1º Grado y 2º Grado, siendo el 1º día de clase.

Habla con emoción de la Palabra, si bien repite siempre lo mismo, sobre la Encarnación del Señor, y no hace reflexionar sobre el texto del Evangelio leído.

Un error formar pastores nativos fuera del ambiente nativo

Sin embargo, no veo interés en la inculturación del Evangelio, según lo que veo tratamos en las Reuniones de Lima los últimos dos años, con él presente. Se reía de los ritos y signos asumidos, y nunca hace referencias a los mitos y tradiciones (Buenas o malas, para insertar el Evangelio). Otra cosa que veo en él con gusto enorme para la medicina y ahora por la enseñanza en la Escuela. Todas cosas buenas, pero lo profundamente evangélico de Jesús,

no debería terminar con la Celebración… Creo un error grave formar un nativo llamado por el Señor para ser obrero de sus mies, en un ambiente no nativo, con una teología no nativa indígena. El seguirá otro camino, fuera de una Iglesia con rostro indígena.

Ayer, a pesar de ser él recién llegado en esta Comunidad, le vi hablar como jefe sobre los soldados, y como si ellos también fueran hijos de Dios, en cambio de aconsejarles a exigir de ellos una disciplina y orden que no perjudiquen a los Achuar. Los Achuar quedaron callados y no dialogaron. En cambio, en mis propuestas que presentaban la alternativa, de obligar a los soldados a seguir sus caminos abandonados, los Achuar propusieron reactivar un antiguo camino achuar que conocí (cuando hace años (1972) vine con Ramu desde Wichím), camino que pasaba por donde vivió Kaásap y Semu, y donde este fue matado.

Ese camino iría desde aquí sin pasar el Panintsa, hasta la purma – asaak de Cháyat Kiakua en la frontera, y luego cogería el actual camino fronterizo que llega al Destacamento Peruano del Sétuch. Ojalá sea eso una realidad. Propuse hoy además a los de aquí, pedir a los de OMG de Italia voluntarios para medir el resto de las tierras achuar, con el permiso del Ministerio de Agricultura de Iquitos… tal vez sea factible con el tiempo.

El camino que va a la purma de Cháyat Kiakua (hoy en Surítiak – Ecuador) serviría para medir el norte del terreno de Panintsa.

A Jorge le dije que esta noche no dejó dormir y celebró como blanco, en lugar de rezar más bien. Los maestros son los 1º en abusar de ese tipo de fiestas: cumpleaños etc., que ellos mismo introducen.

Ayer el etsérin Yuránk me dijo que las familias de aquí, piden entrar en el Catecumenado, y por eso por 2 semanas vio el rito de bendición y admisión de los "wakerin". Es Yuránk con Puanch' de Uwijint, que después de la última reunión de los etsérin de aquí, el único que presenta el deseo de varios del catecumenado.

En la última Reunión hablamos de eso, y vimos el rito de admisión.

Nuestro método no es tradicional

◊ Katira entsa. 04/IV/89

Vine en el camino con Jorge, y tuvimos una hermosa conversación sobre la identificación de la Iglesia Achuar, con método muy distinto del tradicional, evangelizado siempre, e iniciando el catecumenado para luego en comunidad llegar al bautismo, y Eucaristía. El Matrimonio de los cristianos dependerá en gran parte de la Comunidad Cristiana que aceptará a nuevos Matrimonios cristianos, y luego se dará conocimiento al sacerdote las pocas veces al año que pase de visita. Me consolé mucho al ver como Jorge, después de un día duro de ayuno ayer, tomando solo masato (se olvidaron de él, a pesar que le dije que entrara por la tarde en la casa de Yuránk y Jiyukam, en donde tenían carne de añuje – káyuk; él entró, pero como no le sirvieron nada en seguida, se levantó y salió, y por eso claro no le dieron, no habiendo respetado las costumbres), fue reflexionando sobre todos los "úmpak" hechos en la selva en ocasión de la Pascua – Viernes Santo o antes, algunos con la cruz plantada adelante, en donde tomaron en completo ayuno el tabaco amarguísimo. Veía el esfuerzo enorme de asimilar para Cristo, los elementos achuar tradicionales, ritos y creencias, elevados en Cristo.

En dos úmpak vimos la cruz… también venimos de Kaankia, vimos un úmpak o dos.

Le hablé del camino ministerial que era de la Primitiva Iglesia y era un camino muy distinto del Seminario, camino hoy en auge en las Iglesias jóvenes amerindias de selva.

Estuvo conmovido. El discurso empezó porque no acepté al comienzo, bautizar al hijo de Mario Biktu, maestro ahuaruna cristiano de Nieva, casado con una shuar – wampis no cristiana, no pensando Mario, profesor, ni en su matrimonio cristiano, ni en el cambio de la Iglesia actual. Jorge crecido en el sistema tradicional, no insertado en su cultura, sino desligado de ella, sin encarnación del evangelio, fue vislumbrado el otro camino (él decía que hubiera bautizado al niño del maestro, que pidió el bautismo, como siempre se hacía antes).

Le vi cambiar, y dijo: rezaré muchos por los misioneros para que sigan este camino cristiano de evangelización profunda.

Aquí estoy un poco triste, al llegar encontramos 9 hombres, pero la mayoría se fueron a sus casas separadas, Winit, con su hijo Peás y el yerno el etsérin Paati a 1:30 hora en el Mashumpar; Kíakua, yerno de Múkuink, que ahora está de nuevo en su casa, también a 1 hora escasa, más abajo en el Máshumpar. Tii enferma la esposa, y toda la familia en Anás. Wárush y Mashinkiash ambos fueron a San Lorenzo, para la Libreta Militar con los de Panintsa.

Aquí está solo el júunt: Kaankia, Semu, Mashnia, y más allá Páu. El otro Mashínkash del papá Winit. ¡Qué Pena!

Supe que los de Anás, aun no lograron dar con el camino de Uwijint en el Sekuánk, y Tii con Chichip siguen formando la nueva Comunidad abajo en el Anás. Jíntia, hermano menor de Chichip, disgustado con Tapullima Blas el Cocama, encargado del almacén, fue para siempre abajo con Tii, y Taásham está para irse también. Así que Anás está desbaratándose en dos grupos. Paciencia. El Señor sabe lo que quiere de nosotros.

◊ Katira entsa. 05/IV/89

Mañana esperamos con Kaankia el júunt de aquí, irnos a la casa de Múkuink, en el río Máshumpar (1 hora) y tratar de convencerle de quedarse aquí en su tierra. En la wayús, y después en casa

de Wárush ausente, en donde está el recién casado con la hija de Tii, Tuits, ausente: Mashnia, supe que en la nueva Comunidad de Tii Shakáim, trata de hacer en el Bajo Anás, tomando cerveza, Yampís yerno de Múkuink, pegó a su cuñado soltero Ujúkam, y empujó a su suegro Múkuink. Parece que por eso Múkuink regresó a su casa de aquí, con la esperanza de que los júunt de aquí lo inviten a quedarse. Es un hombre difícil, Múkuink (que diferencia con Múkuink de Wichim) pero es puro Achuar carácter fuerte y a mí me quiere, por lo menos por mi edad e intereses humanos.

Yo espero recuperarlo para esta Comunidad. Yampis su yerno, y Tséremp su hijo en las borracheras de Tii Shakaim, volvieron a vivir aquí, y al año pasado, por el problema de la plata del Rimanacuy volvieron a donde Tii Shakaim.

Sin él aquí en Katira quedaron 15 familias contando el joven Mashínkash que vive con su mamá como familia.

Pitiur el "yaintri" de Panintsa vino aquí, y a Anás, para ver los problemas del atentado a Sanchim, natem de Anás.

Las pisadas de los dos, que de noche casi se acercaron a la casa de Yampia, volvieron por la alarma de un muchacho, por el camino de Anás hacia aquí, y a un cierto punto se fueron en dirección a Shinkiatam entsa, grupo Wampís de Naekat, debajo de Panintsa. Después de dos días trataron seguir las pisadas en seguida, pero la lluvia borró todo.

Pitiur volviendo aquí, trató unir a Tii Tuits medio enfermo, con su 1º yerno Mashínkash Winit, con el cual van en desacuerdo. También Tii Tuits, tuvo problema con el 2º yerno, al cual no quiso entregar su 2º hija de unos 16 – 17 años, cuando Wárush, el aujmatin trató pedírsela en favor de Mashnia hijo de Múkuink, Tii negó el pedido, entonces la hija Yanchák se escapó y fue a donde Mashnia en su casa (del papá Múkuink). No sé si después Tii aceptó el hecho, teniendo el desde antes antipatía fuerte contra ambos jóvenes que quisieron casar sus dos hijas.

Los jóvenes tenían problemas, pero las muchachas los quisieron, y el papá y mamá tuvieron que aceptar los hechos, de mala gana, y por eso no se ven bien con sus yernos.

◊ Katira entsa. 07/IV/89

Estamos para salir con (Samékash) Jorge hacia Anás. Ayer por la mañana, a pesar de una pequeña lluvia, fuimos a una hora escasa, a donde Múkuink Jiincham, que recién volvió a su casa, parece para quedarse después de varios meses de ausencia, casi llevando por Tii Shakaim, en la nueva Comunidad que quiere hacer en el bajo Anás, con Chichip, a pesar de haber dicho que no se separarían (de hecho, están separados). Invité al júunt Kaankia a venir, ya que Múkuink se quejaba siempre que las autoridades de aquí no lo venían a ver (Kaankia fue dos veces anunciando su venida, pero sin dormir, pero Múkuink ambas veces no le esperó).

Entramos estando presente el yerno, entenado de Winit, hermano de Kaankia, que nos esperó. Múkuink, Achuar a la antigua, ceñido su itip, en su gran casa, casi abandonada (solo su yerno vive). No habiendo podido hacer el "ausha jaa" por el poco tiempo, les dimos la Palabra con Jorge, y luego Kaankia y yo le preguntamos sus intenciones, si permanecen o no en esta zona de Katira entsa (él vive en el Máshumpar) dijo que no botó su tierra y permanecerá aquí, pero por este año sus hijos (3) entraron en Anás, habiendo él promedio allá, de meterlos en la escuela como el año pasado en Anás. Nuestro diálogo fue sereno, pero no cedió Múkuink, de carácter duro, y cuando le pregunté si era cierto que su yerno Yampis, a donde Tii Shakáim, al tomar trago y emborracharse, pegó a su hijo Ujúkam, y le empujó a él su suegro (la noticia me la dio su mismo hijo Mashnia que se casó aquí), negó el hecho, o mejor hizo que no sabía nada (pero su hijo Ujúkam, presente, no dijo nada, y no protestó; se ve que es verdad que fue pegado por su cuñado Yampis).

Múkuink dijo que su hijo Tséremp y su yerno Yampis, casado con dos hijas suyas, ya se han ido para siempre donde Tii Shakaim, bajo Anás (después que hace 2 años se escaparon de allá, pegados por Tii borracho).

Los 2 idos son en total 14 personas.

Con eso rebajó el número del grupo de Katira, aunque se casaron en estos últimos meses dos jóvenes Jiincham y Mashnia, y el número de casados se mantuvo en 14, más Mashinkash joven soltero que vive con su mamá viuda de Shákai.

Regresamos aquí, y tuvimos casi toda la tarde reunión con los de aquí, tratando sus problemas, y dificultades. Ya bien de tarde regresó el grupo de Winit a su casa en el Máshumpar, y Mashínkash hijo de Winit, casado con la hija mayor de Tii Tuits ausente, me esperó en el úmpak, a pesar de estar regresando con su papá, al ver que venían, y casi llorando, se quejó de que su suegro lo detestó y su esposa se quejó que su misma mamá la trata mal. Es una lástima, Tuits que tiene dos yernos que él no quiso, a pesar que sus dos hijas ambas escaparon con los jóvenes, por la oposición de los papás, ahora no los acepta pudiendo ser ayudado por ellos. Tii Tuits tiene un carácter duro.

◊ Anás. 08/IV/89

Vine ayer despacio con Jorge, por un camino completamente limpiado hace pocos días.

Venimos charlando. Que me ilumine el Señor para orientar a Jorge, llamado al sacerdocio, pero crecido fuera de su cultura y de su pueblo, menos en las vacaciones.

Ayer hicimos una breve oración, ya muy tarde. Estamos en casa de Blas Tapullima el Cocamilla de Lagunas, que está casado aquí desde el año 1964.

Nos recibió siempre muy bien. Lástima que habla solo castellano – loretano. Sin embargo, logró como jefe de Registro Civil, inscribir bien con nombres solo achuar y apellidos solo achuar (los abuelos) en lengua achuar, a todo el grupo de Yankuntich, y los nuevos que se van inscribiendo, y dijo que, en Puerto América, a los jefes del Registro Civil, pudo defender los nombres y apellidos achuar, con conocimiento de causa; nada nuevo es perdido del todo, también culturalmente. Jintia Roberto y Taasham son los últimos dos que se han ido al grupo de debajo de Tii Shakaim.

Aquí quedan así 10 familias con 52 habitantes, y abajo 8 familias (2 de Katira entsa Tséremp y Yampis que son 14 personas) con 57 habitantes (43 originariamente de aquí).

Tséremp de Múkuink de Katira entsa, parece que va a regresar a su casa, de Katira, al lado de su papá (si este quedará en Katira entsa) ya que tuvo ya problemas con los de Tii Shakáim, en particular con su cuñado Yampís Taasham, por maltratos. Si regresa él a Katira, quedarán 50 habitantes abajo y 52 aquí. Por ahora no habrá escuela abajo, pero el grupo de abajo es numeroso y podrían tener un nombre nuevo o Comunidad nueva. Naturalmente el grupo de Tii Shakáim, es el único grupo achuar que se va adhiriendo a la Organización Wampís de Caballitos en el Morona. Por este año los alumnos vendrán todos aquí. Tii Shakaim trata de llevarse el mayor número posible de familias, para no devolver la plata del 2º Rimanacuy, que debería devolver todo dentro de este mes, y devolvió muy poco en cosas con el motor.

Semu de Katira entsa, regresando de Uwijint, a pesar de ser encargado formalmente por Titía de allá (Uwijint), no avisó aquí, que los de Uwijint con el camino, pasaron en el Tsukanká entsa – Sekuánk, por la purma del blanco ribereño Tanchíp (Tanchiria), y lo dejaron 1 km a este lado del Sekuánk. Se alegraron al saber eso, y trataron conectarse con el camino de Uwijint, subiendo el Anás, en canoa con víveres, hasta la purma del finado Akachu, hermano

de Sarís (de Uwijint) el cual tuvo una chacra en el Anás (jaténak chacra de cacería o del monte), cuando vivía con el Sekuank, más arriba de Tanchíp.

Este se robó Tsapik, joven soltera, hermana de Sarís y Akachu, y se la llevó para siempre…

Me acaba de contar Tapullima que, en el último viaje a San Lorenzo, bajaron con canoa y motor apagado para llevar dos balsas, y luego una en el Morona, llevando arroz y harina de yuca. Emplearon 12 días la bajada y son 6 días la surcada con motor, si todo va bien. La bajada la hicieron sin aprovechar el motor, temiendo creo se virara la canoa muy pequeña por el peso de la balsa. Tuvieron varios problemas entre Tuits, Shakai y Tapullima, como gallos jefes del grupo.

Tuits tenía el dinero, y lo mezquinó cuando quisieron comprar algo para comer, habiendo terminado las provisiones, por la larga bajada (estando el plátano todo maduro). Otro problema grave fue el regreso, en tiempo de Carnaval, y Tuits, amaneció bien borracho en Alegría, Comunidad Wampís, de la boca de Anás, más abajo. Tuits, se empeñó en hacer llegar hasta Triunfo (único grupo ribereño – nativo de aquí arriba en el Morona) a un muchacho hijo de Marcial, ribereño y de mamá achuar, que quería llevar también su canoa, halada por el peque – peque de los de aquí. No había gasolina. No llevaron ni el muchacho, ni a su canoa. En Triunfo estaban todos jugando a carnaval, echándose barro, huito, masato y Tuits, no quiso seguir. Tuvieron que pernoctar para no abandonarla. El día siguiente, Sukút, yerno de Yampía de aquí e hijo de una hermana de Tuits, reprochó al tío, todos los problemas causados, y Tuits, que amaneció sano, tuvo que aguantar.

◊ Anás. 09/IV/89

Celebramos la Eucaristía, todos casi presentes, menos Únkum enfermo de gripe, y la esposa de Tuits Shakai.

Muy abundante la Palabra, con la intervención del etsérin Timías, de Jorge y al comienzo y al final intervine yo, hoy día domingo 3º Pascua. Luego tuvimos reunión con los Achuar, recordando la importancia del camino hacia Uwijint (Tii Shakáim de abajo dijo porque no piden plata a Yánkuam, el padre, por el trabajo del camino) han decidido después de pocos días como parece que el maestro llegará al final del mes, podrían subir en canoa el Anás, llevando víveres en la canoa, y en la purma del finado Akachu (de Uwijint) tratar de conectarse con el camino de los de Uwijint, en el Sekuank Tsukankántsa. Arreglaron un problema entre Yampia y su hermano de padre Tuits Shakai, que entre ellos se llaman Kumpa, compadre, y esto ha sido prohibido en la última Asamblea, de llamarnos por el parentesco, dejando esa costumbre ribereña del compadrazgo. Yampia es un hombre de unos 60 y más años, y es duro de carácter.

Por escuchar de una hija suya, en la fiesta de la Pascua, que Anita le habría hablado criticándole sin averiguar los hechos, dejó de participar en el trabajo, y de visitar a Tuits. Tratamos de hacerle comprender el absurdo de él, de haberse dejado llevar de una hija, sin conocimiento de los hechos. Lo mismo también con el mayor Sanchim, arreglaron con Yampia, algo semejante.

Esperamos que Yampia, muy corto parece en expresarse y juzgar, haya entendido su imprudencia en juzgar a los otros.

Jorge dio algunas normas de salud como siempre, y fue a ver la Posta Médica del grupo con Churuich el encargado.

Me doy cuenta que muchas veces no parte del tema tratado, ni del trozo del Evangelio, sino que habla de otra cosa, naturalmente siempre algo muy bueno, y útil para nuestros grupos achuar.

◊ Yankuntich. 13/IV/89

Pasamos una noche en Katira entsa, y tuve la dicha de ver que Semu, jefe de trabajo de Katira, decidió hoy ir a Anás, para unirse a 2 – 3 de Anás y dar en seguida con el camino de Uwijint. Semu conoció hace varios años la purma del ribereño Tanchíp (Tanchiria) en el Sekuánk, y conoció la purma de los finados Sharían y Akachu, en el alto Anás.

Así que, pasado mañana, probablemente Semu subirá en canoa con 2 – 3 más de Anás, el río Anás (en achuar Yasáach' o Yasáuch', y los Tsumunmaya Achuar: Saách o Saúch') durmiendo un día en el camino, hasta la purma de Sharían y Akachu finados. Desde allá irán hacia la purma de Tanchíp en el Sekuank, y deberían dar con el camino de los de Uwijint.

Aquí a noche, ya a oscuras, llegaron de San Lorenzo: Tayujint, Tentets, Tukúp' y Kamantan', que fueron a dejar en el colegio a los 2 jóvenes de aquí; las Madres de San Lorenzo me enviaron mi pequeño transistor (que dejé en Lima, no arreglado) y correo, que Tayujint dejó en la casa de Kaankia, arriba de Panintsa; ya fueron 2 muchachos a traerme el paquete. Por fin alguna noticia.

Ojalá funcione el radio, si me dieran más pilas chiquitas.

En Katira, Kaankia me dijo que vinieron 3 soldados a comprar loros, y quedarían a dormir la 2º noche, pero Kaankia les dijo que Kírik fue a Barranca, y tenía un documento en donde se dice que los soldados solo de emergencia pueden dormir en casas achuar. Les mostró el documento, y se fueron después de pernectar una sola noche.

De San Lorenzo trajeron la noticia que algunos maestros cambiaron: él de Katira con él de Chichírat. En Anás irá otro nuevo. No sabemos del cambio de Silvestre Tekentai de Kuyuntsa. En cambio, Tobías Anank que causó grave problema, en Churús, Wampís,

regresaría a Churús, en donde no lo quieren a pesar que los de Churús enviaron una carta al Profesor Pepe Ramírez pidiendo les cambiaran el maestro, como hicieron los de Kuyuntsa.

◊ Uwijint. 16/IV/89

Con Jorge llegamos en 7 horas duras, por el camino un poco cerrado y mucho en algunos puntos, desde Nayúmp' entsa. Pasamos 2 noches en Yankuntich y quedamos dos noches en Nayúmp entsa donde Namúk. Esto por primera vez, ya que donde Namuk, que vive solo con su familia pasaba siempre una noche. A donde Namúk, trabajé con él su hijo Etsaá y su cuñado Chumpi, el camino completamente cerrado cerca de Namúk, hacia Yankuntich.

Jorge fue a pescar con un hijo de Namúk; Sharían, y cogió varios peces. La estupenda casita achuar que Namúk hizo para escuela, traté convencerle que fuera úmpak por ahora, y para eso la arreglamos bien y es estupenda. Entsakua el etsérin apoyó y ayer y esta mañana celebramos allá la Palabra (hoy domingo la Eucaristía). Namuk tuvo por 1º vez en su vida desde el día anterior un ataque de paludismo, y Jorge tenía cloroquina y esto parece que le cortó. Viniendo despacio desde Yankuntich a Nayum entsa, entramos después de pasar 1,30h de camino recién limpiado, en la casa de Cháyat Titía, en el Máshumpar; el dueño no estaba, sí estuvieron 2 familias, Ruji de Wampints, y Uwijint de Churús.

Anita se ocupa de los tuberculosos

Este nos dio la noticia que, en Churús, le acaba de morir su hermano Shakáim, en donde dormimos después de la Pascua, una niñita de unos 3 años… por diarrea e intoxicación por haber comido tripas del mono yakúm (chorongo creo) a pesar de tener diarrea. En casa de Namúk, a la hora de llegar, llegó desde aquí Use y su hijo el etsérin Santiak con su esposa de Churús. Tuvimos algunas noticias de Chuintar a donde fue Santiak. Anita está curando de

la tuberculosis a Yampía y a su esposa; Yawá y su esposa de Wisum, parece todos o casi tísicos y el joven Shírap, que ya hace años fue tratado por Anita en Iquitos.

Así que Wisum se hizo un poco peligroso de esta enfermedad, como pensábamos. Es una gracia de Dios que Anita les atienda. Parece que Jerónimo Chumpa va de maestro a Churús en lugar de Tobías Anánk, como escribí arriba. Taki Andrés no aceptó irse a Sanchik como acaba de decirnos un joven de Wampints en donde ya está el maestro ahuaruna (antes maestro parroquial), Edingson Angulo Putsúm. Los de Churús llevaron desde Chuintar las cosas de su tienda y los de Puranchim, casi todo. Las cosas de Chichirat quedaron en Chuintar. Anita curó además a la 2º esposa de Namúk, en Yayakim entsa (Chuintar), Suwa, y el muchacho Moisés de Wampints, que tenía un enorme corte de hacha en un pie, y la 2º esposa de Use de Churús, ya está mejor en Chuintar. Todos estos 3, no son tísicos, pero Anita los atendió. Nicanor falta desde hace 2 meses; la triste noticia es que el maestro parroquial de Chuintar: Taísh Lorenzo, a pesar de tener su esposa wampis (son wampis de Villa Gonzalo, Santiago, enviado por las Madres de la Compañía, por mi pedido hace 2 años, dejó en cinta a la hija soltera del mayor Puranchar, y parece que la Comunidad de Chuintar se inclinaba a entregar la muchacha. Pero Mitíap de Churús, que estaba allá para atender a la suegra, esposa de Use, los reprochó diciendo que no debían entregar la mujer, sino enviar una carta a San Lorenzo, a Pepe Ramírez, Supervisor de las escuelas, y rechazar el maestro. Seguimos por este camino tan negativo, con los maestros.

Desde Katira entsa, estuve sembrando semillas de wakámp (nuevo cambio, cacao silvestre) y de pitiur grande (pan de árbol, o gandishio) en las tsuat.

◊ Kuyuntsa. 22/IV/89

Tuvimos días muy intensos desde Uwijint, y no pude anotar más nada. Juan Chacón (Tsere) vino hasta Uwijint, y con él regresamos

a Wisum etc. Llegando a Wisum, ya muy tarde, en la oración de la tarde, reproché fuertemente al grupo de no haber creído hace años, ni a mí ni a Anita, que la tisis hubiera penetrado duramente entre ellos: Yampía y su esposa, Yawá y su esposa, el joven Shírap con recaída y su mamá viuda Pésunk: todos tísicos comprobados, y los otros.

El Tsukánká, secretario wampís de la Organización, me dijo que renunciará a su cargo y se irá sin su mujer, hija de Yawá, a su tierra: Villa Gonzalo (R. Santiago) por un año (parece por todos los problemas que tuvo por el dinero del trabajo del oleoducto) que pasó, en forma clara, en sus manos. El mestizo – ribereño. Segundo Rengifo, casado con una hermana de Shírap y de Sanchim (jefe de trabajo, sumpártut) se quejó con Juan, y luego con Jorge que yo le mezquiné al hijo de Sántiak, emprender en el internado de San Lorenzo. Les expliqué como Segundo, pudiendo meter a su hijo en San Lorenzo, esperando un año por voluntad de la Comunidad (sin él mal había actuado, ni oyendo mi parecer), por acuerdo con la Hermana Teresa Oñate de San Lorenzo (el Segundo) enojado puso su hijo en Ushpayacu. Juan no está de acuerdo que Ushpayacu sea un lugar formativo, pero Jorge en la wayús le dijo que se había equivocado al comienzo pero que ahora su hijo estaba en la Secundaria de Ushpayacu y no había problema (lo moral y espiritual en donde está) con un muchacho crecido achuar, a pesar que el papá le dice: tú no eres achuar, y le cambió el 2º apellido, que debería ser el nombre del abuelo materno)

No es fácil juzgar un pueblo nuevo

Ya le dije otras veces a Jorge que no es fácil juzgar un pueblo nuevo, con el cual, lingüísticamente hay la diferencia que hay entre castellano y portugués, así es en realidad la diferencia del ahuaruna con el achuar, sin contar las diferencias culturales tradicionales y actuales entre los dos grupos. Veo que Jorge tiene buenas cua-

lidades, pero no parece humilde, y Juan se lo dice siempre: habla como maestro, y recién llegado a las comunidades achuar pretende que los chicos y muchachos con confianza se le acerquen, como así los blancos, en donde él se crio.

Se reían, ahora menos, de los mitos y particularidades achuar, pero hay de aquel que hable a parte mientras él habla o predica, manifestando no estar de acuerdo etc. Jorge aún no tiene órdenes, está en formación, pero él dice a los Achuar que terminó sus estudios (como un profesor), pero no dice que aún no recibe ningún ministerio de la Iglesia. Por otro lado, vi que la dureza de la vida misionera, le ha ayudado a aceptar, ver que tiene límites, que el celibato es un don del Señor, como Jesús, y para la Iglesia y el mundo.

Jorge se quejó de alguna palabra como dura, para prevenir resbaladas, que yo le dije, y lo mismo Juan,

Yo le pedí perdón ayer a Juan, pero le dije que, estando solos, (él se quejaba de la soledad) es bueno prevenirse, y no hay que ofenderse. Tuviera la responsabilidad, pienso, no aconsejaría fácilmente seguir el camino sacerdotal, habiendo otras opciones y trabajos en la Iglesia de Dios. Voy comprendiendo, con Juan especialmente, como vida misionera muy dura, me ha dado mucho aguante, y otros no lo pueden hacer, y se me queja, dándome en parte la culpa. Recuerdo el "dejarse devorar por los hombres" del Padre Carlos De Foncauld. Ilumíname Señor con ellos, y con todos, para hacer su Voluntad, como tú quieres.

En Wisum me encontré a los 8 – 10 meses con Kírik, Consejero de Ati, y en la wayús nos informaremos. Los de Wisum a pesar de la enfermedad grave, prepararon 60 puestos para dormir, y el comedor (usaron calumnias, bien altas para eso, y cuando hay lluvia y viento, todos se mojarán).

Con Kírik, y Juan enviamos una carta a Chuintar para que el maestro Lorenzo Taísh lea, y la carta siga a San Lorenzo, al Pepe Ramírez Supervisor.

En esa invitamos con firmeza a que Lorenzo Taish, regresé a su tierra o sea cuidado con otro maestro…también Juan apoyó con una carta dura, y Jorge apoyó con palabras fuertes esta decisión. En Chintu tuvimos 2 arreglos y un encuentro. 1º arreglo Ujúkam yerno de Kuji, aceptó haber sido muy imprudente y al tomar mucho masato, y al enojarse con el suegro diciéndole: "búscate otro etsérin, que no tome masato". Prometió seguir el ministerio de la Palabra. Luego como venimos con Sanchiruk', de Wisum, jefe de trabajo, arreglamos el problema de la entrega del dinero, por 5km del oleoducto con los Achuar de Wisum, y otras partes: unos 19 hombres con Solís, intermediario, yerno Wampís de Kuji.

Se puso nervioso. Pero Sanchim' tenía todos los papeles (que Juan está recogiendo por el trabajo del oleoducto), para cobrar el reintegro, por la devaluación y resultó lo siguiente: el 20 % lo cobra el representante del Petro Perú, de Cooperación Popular de Piura.

Solís cogió 47.000 i sobre 198.000. Los Achuar, se quedaron con un 55% Solís cogió el 25%, diciendo que estando en la Estación 5, por 15 días, se cobró además de la comida de cada día, lo que los demás ganaban con su tarea diaria. Total, él ganó 47.000, y Sanchim (a pesar de haber ido por 3 días a la Estación 5, para cobrar el dinero del grupo de los Achuar, sin cobrarse de nada, y trabajando luego todos los días (el que más trabajo) ganó en total 13.000.

Solís quiso enojarse, al verse descubierto entonces le dije de reconocer su error, y buscar repararlo, de otra forma estaba obligado a reprocharlo con dureza. Recapacitó, y luego, vino a donde mí, y prometió devolver la parte que no le correspondía, Kuji su suegro, Ujúkam, Sanchim, Jorge y Juan, Entsakua, con sus hijos y mujeres presentes. Agradezco al Señor que no fue necesario tratarle a malas a Solís por su grave injusticia, y tenemos la esperanza que devuelva a los otros.

Al final, estuvimos para irnos, y llegó Tobías Anank, el maestro de Churús, que, a pesar del rechazo de la Comunidad, es enviado

de nuevo a Churús. Jorge con sabiduría y tino lo cogió y lo reprochó con firmeza sacándole el sucio. Quedó bien humillado. Al final pregunté lo del Subteniente Jesús Apt Vinches, de Lima, y negó haber dicho que los Achuar de Churús decían: que Yánkuam decía de tratar bien a los soldados ecuatorianos que iban por los caminos achuar, y matar a los soldados peruanos que fueron por los mismos caminos. Negó haberlo dicho.

Llegados a Wisum, antes de ayer Tsukánká el secretario Wampís dijo que aquí, escuchó de German Cachey un maderero, que él vio en los periódicos un artículo de Orach, Organización Achi del Chánkuap, casi seguro de Benjamín Chumpi, que Ati, nuestra Organización, quiere decir: Asociación Trabajadores Italianos….

Así que esos Señores viendo que los militares de Barranca reconocieron su error en mi contra, trataron con publicaciones descalificarme. Hoy Tirats de Pakintsa, que estuvo en la última Asamblea 6º de Orach (15 Nov 88) en Washintsa no pudo contestar: que era Ati (claro le pregunté las letras a un analfabeto) y Tarir quedó mal no sabiendo contestar.

Benjamín Chumpi, hoy no presidente de Orach (quedó mal, por sus promesas incumplidas) dijo que Ati era: Asociación Transporte italianos (que honor me hacen al reconocer mis raíces étnicas, faltaría la "v" "vénetos"). Luego dijo que yo hice con los Achuar una película: wakan jiiti (que hace ver las almas, figuras hermanas), y cada día en mi tierra, por esa película, me pagaba un platal y por eso engañaba a los Achuar.

◊ Kuyuntsa. 24/IV/89

Ayer después de la Eucaristía, siendo domingo, hubo reunión con todos los de aquí y de arriba (grupo de Puanch' el mayor ausente este) Duró hasta las 2:30 p.m. Varios problemas los arreglaron: trabajando el camino hacia Chintu, Yankúr, joven soltero, tuvo de tomado, estando en el monte, unas palabras duras contra su propio hermano (hijos de Puanch' el mayor) Kantásh, jefe de tra-

bajo. Además, el joven Peas de Uwe, amenazó a su esposa Marí, recién casada por celos, recordando a Use de Churús, famoso por sus matanzas, aun de mujeres. Los hermanos de mamá: Yúmau, y especialmente Timías, reprocharon duramente el joven. Supimos que Yumau, llevó definitivamente a su hermano Mantu, que casó la hija de la misma mamá propia, Tatsemi, y tuvo hijos (2) de la otra hermana, sin casarla. Recién ahora Mantu salió de la casa de su padrastro, alejándose del peligro de casar una 2º hermana de madre.

Qué largas estas reuniones, y discursos, que no permiten pasar fácilmente de un punto a otro.

Revisión de vida

Esta mañana, hicimos con Juan y más que todo con Jorge, una revisión de vida sobre estos 2 meses de andar juntos.

Le hablé, después de orar, tratando de evitar herirle, y le recordé como él no fue preparado a un encuentro cultural, y como me pareció escasa la opción sacerdotal. Me costó, conociendo su fuerte susceptibilidad. Con Juan tuvieron algunos disgustos. Jorge parece no aceptar fácilmente observaciones, y veo muy incierto su futuro. Al final con Juan tuvieron un disgusto, por motivo de comida y por los 2 monos que Jorge compró, para los padres de Nieva.

Fue una pena. Veo difícil que se cristalice su opción sacerdotal.

Sin humildad es difícil agradar a Dios, a la Iglesia y a los hermanos,

De tarde fui a ver a la chacra de fréjol de los niños de la escuela, con Juan que los anima. Nacieron muy bien (los trajimos de una granja experimental de Yurimaguas. También sembraron maní).

Luego fui con Juan a ver los mayores (15) que están poniendo el tumbado, al gallinero de los niños, para evitar la entrada del tigrillo, que en diciembre, comió todas las gallinas, menos 3. De los huevos que hicieron abarcar, salieron 17 pollitos de los niños.

Anita prometió una ayuda con gallinas con el desastre de diciembre (más de 30 gallinas matadas por el tigrillo que luego mataron)

De tarde fui a ver las plantas trasplantadas desde el camino de Pakintsa, de kampának (palmiche), sembrada por los muchachos que me ayudaron y ahora 1 día por los alumnos. Encontré varios centenares de plantas, trasplantadas en Kampának mura, río Kamimiu entsa, hacia arriba (hacia la casa de Shírap. Fue una alegría ver tantas plantas).

◊ Kuyuntsa. 25/IV/89

Ayer llegó el maestro Tekentai Silvestre ahuaruna, del curso de maestro; en Sunkach, poblado quechua del Pastaza, frente al río homónimo; supimos que por ahora no lo cambian.

La comunidad está resentida, ya que el supervisor no cambió en seguida el maestro.

Este subió en la canoa de la Comunidad con Germán Cachay, con el cual esta mañana tuve una larga conversación sobre lo que nosotros pensamos sobre la madera que él sigue comprando, ej. los tragos que los ribereños suelen tomar. Supimos luego que con el maestro se emborracharon, y entre ribereños quisieron pelear, y Tekentai quiso golpear a Usúk el enfermero de aquí, que le acompañó como motorista.

◊ Kuyuntsa. 26/IV/89

Con Jorge nos enfriamos por sus caprichos y ligerezas con las mujeres jóvenes. Yo trato comprender su situación de haber sido for-

mado o deformado en la cultura ribereña, pero lo malo es que él se resiente y no acepta. Con Juan se han enfriado duro. Traté unir el grupo, pero no es fácil. Mañana, según su iniciativa trataremos encontrarnos en la Eucaristía y luego tener una comida cualquiera entre nosotros, como acto de amor y superación.

En este ambiente cultural tan distinto, también los laicos misioneros deben prepararse para una vida comunitaria, aun no estrictamente religiosa, como los religiosos de las ciudades. Sin eso, pueden sucumbir a los primeros golpes, y dar un anti testimonio, frente a estos pueblos nativos tan comunitarios en muchos aspectos de su vida.

Hoy veo más serenos todos. Fui a sembrar frutas del copudo árbol frutal silvestre, wakámp (mocambo: loretano), clase de cacao silvestre, en el camino hacia Chintu, para que las partes de jungla, no selva real (saatri – ikiam), que se llenan de hierba, se transformen en selva, matando la hierba, con un árbol cuya fruta comen muy bien los Achuar. Esto ya hacen las comunidades del norte, hasta Wisum.

Anita acaba de escribir, diciendo que ha regresado de Iquitos en donde dejó un enfermo grave de Purán, que fue operado en el pene, creo por un tumor enorme.

Anita me mandó la fecha de su primera visita a este grupo de aquí: 08/04/80.

La escuela empezó en agosto 1982, cuando con Padre Natale Pulici y Anita llegamos aquí con el 1º maestro Silvestre Tekentai, 7 años entonces de grupo formado y organizado. Yo voy ya al 6º año.

◊ Wisum. 30/IV/89

Con Mashutak y Juan llegué aquí ayer, durmiendo una noche en la casa de Kuji de Chintu. Ya había llegado Manchu de Uwintsa, con 2 yernos, para participar a la 5º Asamblea. Venimos así

adelante, primeros. El día anterior, Tarir como yaintri – consejero del Presidente Mashútak, en la wayús, con su 2º yerno Taísh Kuji entró a donde Tekentai Silvestre, el maestro, para invitarle a la 5º Asamblea, por decisión del Directorio de la Asociación.

Tekentai negó rotundamente, sabiendo que le iban a pedir cuentas públicas por sus inmoralidades. Dijo a Tarir que si le hubieran dado la invitación por escrito hubiera aceptado; que todos eran malos, también los Achuar, y los Achuar trabajaban sin comer, sufriendo de gana.

Tarir aguantó la diatriba, pero Juan al saberlo ya de noche, tuvo una dura reacción a los abusos de este maestro, muchacho creído, a pesar de haber sido un maestro mimado más que ninguno.

Nadie lo corrigió nunca a fondo, por eso abusa en su soberbia. En cambio, aquí esta Edignson Angulo Putsúm, el muchacho maestro de Wampints, llamado por Kirik, y Tobías Ánank que encontramos en Chintu, y al cual Jorge Sarasara, reprochó duramente sus fornicaciones a escondidas con la hija de Use de Churús. Kirík lo dejó seguir hacia Churús para arreglar aquí en la Asamblea. Ya llegaron los de aquí Wampints, con Chikuish trayendo carne, y esperamos otros también.

Pakunt, el joven hijo del finado Máyak, de Sápap entsa, llegó y regresó de aquí, para ver a su primo hermano Petsajint Kunamp, también etsérin de aquí, que quieren llevar a Sápap entsa.

Pakunt, yerno de Paantam Kintui, hermano de padre con el finado Kaasap, es él que mató con su cuñado Wajai de Paantam a Sumpaish de Máshumpar entsa, y luego cogido por los militares con su cuñado y suegro, escapó de Taish a Sápap entsa.

Como su suegro Paantam quiso casar a su cuñada viuda Marí, hija de Antún de Puránchim, esposa de su finado hermano de mamá Kíakua, (que estuvo un año en la escuela de Wichim), corrió la voz que Paantam quería matar a su cuñada Marí, cuando se le recha-

zó el casamiento. Pakúnt Máyak, en el camino por Yankuntich y Cháyat, y Namúk, escuchó que Antún le quería matar, pensando que venían entre 3 para matar a su hija. Paantam el suegro y otro regresaron de Yankuntich a Sapap entsa, pero cuando aun iban con Pakunt, se encontraron con Antún' en el camino, este temió ser matado, y al separarse de Pakunt, que venía adelante, abrió el pitiak para sacar cartuchos; Pakunt lo miró de reojo, estando listo a disparar. Antún no se atrevió y siguieron por su camino Paántam que venía atrás dijo de no haberse encontrado con Antún' el cual por temor a Paántam, regresó fuera del camino.

Aquí están esperando la llegada de los "júunt".

Jorge Sarasara Samekash regresó antes de ayer hacia Chuintar, al mismo día cuando salimos hacia Chintu. El día anterior Jorge propuso una comida de reconciliación entre nosotros y todos aceptamos a las 7:00 p.m. salió él con la canoa, con el muchacho Saké y la ½ h cogió con el anzuelo un enorme áikiam (zúngaro). Hubo comida abundante para 6 familias el día siguiente, y Jorge, que es buen cocinero nos preparó buena comida, con un poco de aceite que Juan trajo, por su estado delicado de salud. Jorge se fue llorando al separarse de mí y esto impresionó a todos los Achuar presentes. Nuestra distinta manera de actuar y pensar, como que lo dejó impactado, a pesar de sus caprichos y falta de humildad. Será una experiencia muy fuerte, y tal vez única en su vida, el haber estado aquí. Muchas cosas que al comienzo vio negativas en su 1º juicio, contra los Achuar, quedaron luego identificadas o anuladas por la presencia y la vida. Agradezco al Señor y espero que su llamada entre los cristianos nativos sea siempre y mejor aceptados por ellos, sin perder su identidad de pueblos.

◊ Kuyuntsa. 08/V/89

Han sido 10 días sumamente complejos, ricos y difíciles de describir, con la pena de perder tal vez detalles importantes de la vida de este pueblo, y de la nuestro con ellos Juan (Tsere) esta vez estuvo

casi todo el tiempo presente: 4 días, completo de la 5º Asamblea de Achuar Ti Irúntramu – ATI (nosotros los achuar reunidos). Al final del día 3°, todos los representantes de las Comunidades fueron llegando: casi todos bien pintados, y muchos adornados como Kuji de Chintu y Pitiur de Puránchim. Los discursos solemnes "ausha já" resonaron desde las 4:00 p.m. hasta las 6, mientras seguían viniendo. Mamús, Pakintsa y Chuintar, cuyo peque – peque se había dañado más arriba de Wáakiach, llegaron a remo, sufriendo y entraron apenas iniciada la Asamblea 5º. En total 18 Comunidades. Solo no presentes Saasantsa y Wáakiach, ambas entradas en Orach de Washintsa: representan unos 1900 achuar o 1950. Gran entusiasmo y esfuerzo a pesar de los 4 días completos. Normalmente era 3 días, y solo una vez fueron 3 ½ días, (creo la 2º Asamblea).

Gran atención de todos. Varias Comunidades trajeron carne: Uwijint, Chintu, Wampints, Wisum, Chuintar, Pakintsa, Puranchim y Chichirát trajeron un poco de fréjol y Anita envió por interés de Nampía (Yampía) de Wisum: unos 50 kg de frejoles. La comida común del ½ día, siempre abundante, en el comedor nuevo, bien arreglado por los de Wisum. Hubo 60 puestos para que duerman, pero de hecho durmieron muchos más, ya que muchas mujeres niños y niñas, quisieron acompañar.

En total Juan contó 120 venidos de afuera, sin contar los 60 de Wisum. Durmieron muchos en el suelo (sobre hojas) en la escuela vieja, y en el almacén (atrio).

Pensando en la Comunidad de Wisum, gravemente afectada por la tuberculosis, se nos salía el nudo a la garganta, esperando que la ayuda del Señor, las curaciones de Anita, y la constancia de los enfermos, hicieran cambiar la situación.

Varios maestros fueron llamados para dar cuenta de su conducta negativa. Vino Taish Lorenzo, Suntár de Chuintar, Tobías Anank obedeció a Kírik (vicepresidente: atuktintri es el 1º que se planta

la lanza y sostiene al sáakratin o sáas úmau, jefe guerrero) y se quedó antes de regresar a Churús, Ignacio Muñoz, ahuaruna, maestro de Puránchim, Edingson Angulo Putsuim de Wampints, Chimpa Jerónimo (este no tiene problemas). No vino como dije Tekentai Silvestre de aquí, y vinieron los no llamados, para conocimiento.

Nemesio, wampís de Pakintsa y Jima Ángel de Chichirát. Se desarrolló todo el programa: moderador (iwián – niuri Kírik) a veces Mashútak, Tarir y Pitiur Unti de Panintsa. Programa muy lleno.

En mi casa estaban los 5 de Kuyuntsa, los de Uwintsa, y Kuji con mujer, hijas Manchu con mujer, durmió en el suelo)

Muy pocas horas, para dormir: 3 o 2,30 a.m. la levantada con el pupúnt o la flauta, y de noche hasta las 9, hablando por los encuentros con otros júunt con los cuales no nos habíamos podido encontrar. Juan, ayudó mucho como secretario, y yo también. También Tsukánká Juan Sekuán wampís.

Este al final dejó de ser secretario y eligieron a 2 achuar: a Tséremp hijo de Yaúr, que está en el 3º Curso de San Lorenzo, y a su hermano. Titía, encargado del almacén. Así que al Directorio es todo achuar. Uwijint, figura importante de Achuar júunt de la Comunidad anónima, orador achuar extraordinario, fue elegido en lugar de Chumpi Tuutrik de aquí, (el cual nunca visitó las Comunidades por enfermedad), para acompañar a Tarir de aquí, para ver las Comunidades del sur, mientras Mashútak con Kírik su vice, verán al norte. Fijados los días de las 2 visitas anuales: 1º de agosto, y 1º de febrero. Al final solemne "enémamu" de 10 Achuar (danza de guerra), entre la expectativa de todos, jóvenes y adultos, hombres y mujeres, en un silencio impresionante (en cambio de fiestas, gastos y tomaderas en otras Organizaciones). Lo que falló fue la no – llegada de Wilfredo abogado del Caap, a pesar que Miguel por teléfono desde Lima, dijo a Anita, que estaba para enviar a Wilfredo, hablando con Occidental y Petro – Perú, como yo indiqué e hice escribir al abogado del Caaap.

Mons. se quejó que yo no dejé las cosas arregladas, es verdad todo lo contrario. Pienso que Wilfredo espero el último día, y le temblaron las rodillas. Anita llegó con su chalupa al final del martes, después de esperar a Wilfredo.

Sigue el problema con Anita

La vi mucho más serena conmigo, y en la noche, si bien cansados muertos, rezamos con ella y Juan, y oímos sus palabras y dificultades. En la Asamblea, después de su llegada, Anita se quejó de sus dificultades e incomprensiones por parte de los Achuar. Como habló como siempre seguido, sin respirar ni dejar reflexionar, y mezclando las cosas, traté o mejor tratamos de entenderla todos, y yo traté traducir su achuar mixto. Parece que venía dispuesta a enfrentarse con los Achuar, los cuales, después de quedar buen tiempo callados, para ver cómo entenderla y responder, a través de Mashínkash de Panintsa trataron corregir algunas exigencias de los Achuar, en sus visitas al centro de Salud Yayákim entsa, Chuintar, para curarse. Todos estuvieron conformes y prometieron corregir a su gente, sin ningún enfrentamiento con Anita, la cual quedó completamente desarmada, y el día siguiente se regresó más tranquila, pero diciendo que se iba a ausentar por 2 meses, para comprar medicinas. No dijo ni a los Achuar ni a nosotros el motivo de una ausencia tan larga, mientras muchos enfermos, posibles tísicos, desean venir a curarse. Ella antes se quejaba de que no tenía nada que hacer, ya que los enfermos casi no venían, y ahora que vienen empujados por nosotros y las Comunidades, se queja que son muchos no los puede atender ¡Bueno! Que le Señor nos convierta cada día a Él, y a nuestros hermanos, haciendo tanto bien.

Otros puntos importantes logrados; se estableció que las Lauritas, sí aceptan el próximo año se establezcan en Uwijint para atender a una secundaria achuar. Acaban de escribirme que por este año es imposible su compromiso. Sí es factible para el próximo año.

Otro punto: los maestros se quedaron humillados, especialmente el de Chuintar, Churús y Puránchim, por sus inmoralidades. Ignacio confesó en público que casó 2 hermanas de Cahuapana y las botó ambas por ser malas, y solo aceptó la ofrecida del quechua Leonardo Wachink de Uwijint de casar más tarde a una hijita suya de 9 años. Todos decían que ya durmió con ella y fue conseguida por otro maestro ahuaruna: Miguel Jima (que ya casó una alumna, hija del mismo Leonardo, y no pudo llevársela a Nieva, y fue enviado a Chichírat que es lejísimos).

Los maestros aguantaron una carta de informe sobre ellos, que fue enviándola Pepe Ramírez, Supervisor de San Lorenzo, pidiendo cambios de todos, menos de Ignacio e informándole que el tentativo de matrimonio, con una menor, había sido rechazado por la Asamblea.

Tuvimos que escribir unas cartas para varias partes, con firmas y huellas digitales de los júunt y naamkau (Directorio).

Como no vino el Caaap: se preparó una carta, en donde firmaron de querer entrar oficialmente en Achuarti Iruntramu, 17 Comunidades. Solo Puránchim invitó a los Consejeros y Vicepresidente: Kírik y Pitiur Unti de arreglar el problema de su Comunidad dividida entre Orach y ATI Pitiur Yúnkar, el actual júunt de Puránchim desde tiempo renunció a Orach, pero de hecho Orach reconoció a Puránchim, así como a Chichírat (estos son 2 años que no van a su Asamblea de Washintsa) y a Uwintsa. Esto no fue este año, y llevaron una carta con Uwintsa de renuncia a Orach, con una Asamblea en su Comunidad.

Otra carta importante fue la enviada al Presidente Kayáp de Wámpuik, para arreglar los problemas entre Sápap entsa que

quieren llevar la viuda a sus hijos del finado Kíakua (mi alumno en Wichim) hija de Antún' Nanchíram de Puránchim, y por los problemas de Antik de Churús, que tiene solo documentos y sigue balanceándose entre Maki del Ecuador y Churús en donde vive, sin obedecer ni a Maki, ni a Churús y metiendo sus hijos en Maki. El último problema es de Chumpik Chapui de Sápap entsa (Ecuador) el cual tiene 3 mujeres, cuya 2 es hija de Titía de Yankuntich, y sigue viniendo sin documentos, ni presentándose a los júunt de Yankuntich, para meterse con otra hija soltera de Titía, prometiendo plata y ganados a su suegro.

Otro punto importante fue el haber iniciado a buscar alternativas a la madera, gracias a Mashínkash de Panintsa, y el maestro Nemesio de Pakintsa, y la experiencia de los puercos en comunidad de Puránchim.

Puránchim con muchas insistencias, hizo 2 – 3 chacras: yuca, plátano, uwi, papaya, pitiu (pan del árbol, pandisho) etc. y caimito, para alimentar a los puercos, controlados en un cerco, con grande casa, y todo en Comunidad. Así es la experiencia comunitaria de Juan con los gallineros de los niños de aquí y chacra de frejoles y maní.

Mashínkash presentó la posibilidad del ganado solo en común, y del tipo peruano cebú, suelto en zona pequeña y controlada, y no el ganado amarrado del Ecuador, sistema destructor del ambiente. Nemesio sugirió el sembrío sistemático de cedro y maderas preciosas en las orillas de los ríos grandes y en comunidad, como nosotros sembramos el palmiche (kampának) para el techo de las casas, y añadió Nemesio el cultivo de árboles frutales como el kawárunch (cacao) y árboles como el coco (wiakcha katira).

Hubo momentos difíciles, pero se superaron. Juan veía mis escritos en castellano, como secretario, y comprendía los temas, y quería soluciones inmediatas, sin respetar su ritmo y solución completa. Mashútak ofreció a Kuyuntsa para la secundaria achuar (natsa

unuímiati), y fue apoyado por 6 Comunidades, pero 11 apoyaron a Uwijint por ser geográficamente más central. Pero Uwijint es una Comunidad bien situada, con grandes huertas, pero dividida, por el trabajo de la madera, y ya tiene el compromiso anual de los tsuakratin – promotores. Kuyuntsa hubiera tenido el "natsa unuímiati".

Wisum la Asamblea anual, y Uwijint la reunión anual o bianual de los tsuakratin. Paciencia.

Cada mañana, en la wayús, antes del amanecer tuvimos oración libre en el úmpak. Participaba varios evangélicos, y esto fue una gran fuerza.

Salieron las calumnias en mi contra y se aclararon varios puntos.

Hubo mucha alegría y voluntad de crecer. Yo les hablé del proyecto de un museo achuar en Lima, y de sostener la artesanía achuar, para disminuir la dependencia de los regatones y madereros. Les recordé puntos de la Ley de Comunidades Nativas.

Al regreso, muertos de cansancio, a Chintu, Juan propuso a los niños y niñas de Chintu, a pesar de no tener escuela por ahora, de trabajar una huerta con sembríos de maíz, frejol y maní etc. Y de un gallinero en Comunidad. Aceptaron con los mayores.

Llegamos el sábado antes de la Ascensión de ayer a Puanch' de arriba, con Tarir y Juan y un muchacho Ayui, hijo de Yampía de Wisum (como dije creo, que viene aquí para inyectarse contra la leismaniasis, según lo establecido en Wisum, para que solo aquí y en Panintsa, se curen los que tienen esta enfermedad, evitando graves abusos de enfermos y apoderados, sobre el uso de la medicina Glucantin.

Aquí la casa de Puanch'Yawa ya está toda con los awánkeri (tirantes), y están parando la más pequeña de Chúwin.

Juan en la wayús, corrigió al maestro Tekentai por su borrachera, en sus viajes, con el bote, motor y motorista prestados de aquí.

3 Comunidades pidieron el napúrak o sumátin a la Organización: Uwintsa, Sanchik y Wampints.

Importancia de los sueños

◊ Kuyuntsa. 09/V/89

Esta mañana en la wayús entré en la casa de Júnanch' y entonces le dije que en su ausencia, en una reunión aquí en febrero, se dijo que él salía de etsérin y entraba Pape en su sitio. Él dijo que no vino a Panintsa con los etsérin, porque tenía en el corazón deseos de venganza por un sueño que había hecho. Todos estaban escuchando, de noche hombres y mujeres, me dijo que después de cargar a su mamá paralítica, y antes a su papá Chumpi cuando se enfermó el año pasado, y después de la muerte de su hijita Najarip, al anochecer iban pensando en su situación pasada buena, cuando daba la Palabra, y ahora con muchos enfermos en su familia. Durmió y soñó un personaje que le dijo: estás sufriendo mucho, tienes que matar a aquel que te está brujeando, a Maikua de aquí. Me desperté, y sentí el deseo solamente de acabar con Maikua ya que, según nuestros mayores, estos sueños son fuerza de los espíritus iwiánch, antepasados y esta era nuestra fuerza antigua, y las mujeres y los ancianos seguían y animaban el cumplimiento de estas revelaciones extra naturales. Por eso dejé de ir a la Palabra y de darla, sabiendo que esto era en contra del Evangelio de Jesús.

Fui a Purán con mi mamá gravemente paralítica en las rodillas. Pensé en los 2 meses que estuve allá, por cierto, rezaron por mí, y por mi mamá, también los adventistas de Purán, rezaron por mi mamá.

De hecho, iba mejorando tomando el jugo del árbol kaíp; al anochecer, un día pensé en mi vida, en la Palabra que dije, y en el hecho que mi mamá mejorar.

En el sueño un personaje, me dijo: por qué sigues con el mal corazón, perdona a quien odias, dale la mano y vivirás en la paz. Me desperté. Me sentí mejor. Así terminó. Le fui entonces haciendo reflexionar sobre los sueños de la hija de Tsukánká y de Antik de Churús (este creo que lo dije, después de pasar más de 1 semana en Puranchim, para que bajara Arútam, según el sueño, volvió avergonzado a su casa), y como el sueño es equívoco, y podemos recibir voces del demonio, o de Dios (no hablé de la cuestión psicológica, ya que la entienden muy poco por ahora), y un metro para juzgar eso, según el Evangelio y la tradición cristiana. Fue comprendiendo que el significado del sueño no es absoluto, sino relativo, y sujeto a errores, como todo juicio humano, no iluminado por el Hijo de Dios.

Júnanch' me dijo que en la próxima reunión iba hablar, para que comprendieran su actitud, y entonces le dije de no nombrar a Maikua, y de seguir escuchando la Palabra de Jesús, y quizás volviendo a darla.

En la wayús Yarankas, yerno de Chumpi y Junanch su hijo me dijeron que Kantásh de Sanchik quiere matar a Kúyach', el júunt de Puran, que es natem, ya que según Cháyat Titía de Yankuntich (natem) le brujeó la mujer por ser pretendida antes de Káyach (wajeri: cuñada). Además, hay otro problema grave: un Achuar, siempre de los grupos Yus shiwiar (evangélicos) del Chánkuap, no recuerdo el nombre, se llevó una viuda pretendida por Purtar de Tsekuntsa.

Purtar pidió ser pagado, entonces la viuda casada instó al hombre a no tener miedo y desafiar a Purtar. Este parece que está decidido a matar a los dos… Por cierto, estamos muy lejos del Evangelio.

◊ Kuyuntsa. 12/V/89

En estos últimos días o solo con Juan (Tsere) o yo solo o ayer una hora con los chicos mayores de la escuela, limpiamos todo al alrededor de nuestra casa. Tenemos la intención de hacernos un pequeño gallinero con alguna gallina conseguida con el Glucantim, la medicina de la leismaniasis o uta que me envía mi hermana Amelia, desde Italia. Esto ayudará a Juan en momentos de hambre, y al Padre Cayetano, hasta que se adapte a la comida achuar. Aprovecho estos pocos días para cambiar de trabajo como nos enseñó Don Bosco, hasta pensar más en la preparación a la reunión de los etsérin y aujmatin en Uwintsa (el 10/6 próximo).

Tengo las Actas de la 5º Asamblea Achuar que pasar a máquina, para sacar copias, y deseo hacer un día de retiro. Juan está bastante bien, pero a veces nervioso, viendo que su hígado no marcha demasiado bien y piensa ir a Lima para siempre en el mes de agosto, para su chequeo. Reconoce que arriesgó, venir antes del tiempo, y tal vez no vuelva, y puede ser lo haga el próximo año, ya que su familia tiene problemas, y por esto no se puede entregar a fondo al trabajo misionero. El mirar atrás, llevando el arado, por otros los problemas humanos, no es un peligro solo de los sacerdotes, y religiosos misioneros, sino también de los laicos.

Veo que Juan es exigente en pretender ayuda del Vicariato y de los Salesianos, en su enfermedad. Le dije que es imposible entregarse a Cristo y a la Misión en manera total, si miramos a la inmensidad de las familias; y nuestras, por encima de los intereses de Cristo. "El que ama a su padre, y a su madre etc. más que a Mí no es digno de mí", esto del Evangelio vale también para los laicos, ya que la vocación cristiana a la Misión, por el bautismo es la misma. Y solo la función y ministerios de llevar la Misión son distintos. Esto

debe ser siempre más aclarado en la vocación laical, especialmente misionera. Jesús fue muy exigente en sus Apóstoles, Discípulos y simples cristianos, si bien, repito, las maneras de vivir según el Evangelio venía de acuerdo a las funciones y ministerios. Jesús, con tu espíritu ilumínanos, y refuerza las luces y sabiduría de la Iglesia abierta al mundo no cristiano y cristiano.

◊ Kuyuntsa. 14/V/89 - Pentecostés

Vino un fuerte grupo achuar también del Junanch de abajo y de Patásar de arriba. Por fin Patasar con Jimpikit y Tayujint Sirwesat por 1º vez participan en una fiesta cristiana. Tocamos ayer por la noche y esta mañana (y lo haremos en la noche) largamente el tuntui instrumento religioso achuar para obtener la fuerza de Arútam y para llamarlo, (untsúamu: llamada). Se llenó esta vez el úmpak como nunca lo vi. La Palabra fue abundante, y los aujmatin ayudaron en la Palabra de la tradición: el rito del natémamu (y tsaánkmamu): el natem y el tabaco.

Tratamos convencerlos que la Palabra nueva da cumplimiento a la antigua, y esta sola hoy nos salva, ya que mira solo los ideales y recibidos con la fuerza del Espíritu Arutam, pero sin preocuparnos del más allá y de la vida de "nuestro espíritu": libre, inmortal, creado directamente por Dios. Estuvimos dialogando con los Achuar, y varios de ellos como que captan el don de Dios, que les llama en Cristo, y su voluntad libre que puede aceptar o rechazar al Señor. Silvestre Tekentai, el maestro, después de la comida comunitaria ofrecida por casi todos los presentes, habló que hoy era el día de la madre en el Perú y habló muy bien sobre la situación a veces negativa de la madre achuar, a pesar de sus grandes beneficios y sacrificios en favor de sus hijos. Su reflexión fue muy buena. Luego me invitó a añadir algo. Partí de la Biblia, la Creación y como el hombre y la mujer vienen de Dios, así como el matrimonio, mientras el pecado destruyó el plan de vida y felicidad de Dios, en favor del hombre. Les recordé el 4º Mandamiento escrito también en nuestros corazones.

Me hicieron jugar al futbol de arquero, con casi mis 57 años…. Y pasó pronto el día.

◊ Kuyuntsa. 15/V/89

Antes de ayer, hacia la tarde, estando lloviznando apareció el arcoíris completo al este. Me decía que el arco iris completo al este no es señal de muerte (del este viene el), sino solo es señal de muerte de un Shiram (no natem), cuando aún hacia el este es solo un pedazo de arco. Y hacia el oeste es señal de muerte de un natem, cuando es un pedazo, especialmente por la mañana. Por eso los Achuar, hacia el este ven la vida, en la venida del sol, y la muerte hacia el oeste, en donde el sol muere en la noche. Por eso los pies de los difuntos son colocados en la caja del muerto (shimut) hacia el occidente, y la cabeza hacia el oriente.

◊ Kuyuntsa. 18/V/89

Terminé hoy, pero fin las actas en achuar de los 4 días de la Asamblea. Ayer llegó improvisamente Múkucham, pastor adventista de Purán, que durmió en la casa de Chumpi. Vino con una carta de Orach, pidiendo de hacer el Censo de las Comunidades Achuar de nuestra asociación, sin tener en cuenta la Organización de Wisúm, y su Directorio. En la wayús pregunté a Mashútak, y me dijo que lo iba a devolver sin el Censo, no permitiéndole de ir a Chuintar.

Supimos después que otros fueron para censar al norte, vía Chichírat. Durante la Palabra, Múkucham fue a la casa de Mashútak y él y su hermano Tarir no le permitieron el Censo.

Entré con Juan y el maestro Tekentai, y vimos que el papel decía que INEC (Instituto Nacional Estadísticas y Censos) pedía el Censo de los Nativos del Pastaza, pero no había ningún documento de "INEC", solo el papel de Orach. Se fastidio Múkucham, cuando vio que no podía ir a Chuintar, ni censar a los de aquí, pidió un papel para presentarlo a Orach, Tekentai con Juan, lo escribieron

informando que ya ATI había celebrado su 5º Asamblea con 18 Comunidades presentes, y la firma del Presidente Mashútak y de Tarir, Consejero. Después de Tarir y Mashútak se quejaron duramente de las calumnias y murmuraciones en contra de los caminos trabajados por los de aquí, su organización propia, y en contra de mí, en Barranca, haciendo el nombre de Benjamín Chumpi, y de Tuits, Tsamarin Múkucham seguía diciendo que no sabían nada y que ellos, adventistas de Puran, sabían que Tuits antes era evangélico, pero ahora se reía de los creyentes (wishikartin: que se ríe). Al final intervine yo y le dije de las continuas calumnias en mi contra, y como en Barranca aclaré todo, haciendo el nombre de Abdias Silva y de Tuits Tsamarin. A veces él se reía, a veces, no contestaba nada. Le dije que él venía enviado de Orach, pero no tenía por nada en cuenta a las Autoridades de ATI.

Supimos ya de noche que Múkucham de Mamús, no lo dejó censar a nadie. Solo pudo censar en Uwintsa y en Pakintsa.

Por el norte, tendrán serias dificultades ya que no tuvieron en cuenta ni a Mashútak, ni a Kírik. Tal vez solo en Puránchim y en Wampints, podrán censar, y tal vez en Uwijint (esto es más difícil).

Hace 3 años, Mashútak no dejó censar a Jiyukam, maestro de Orach, y enviado por Orach, ni Kirik lo dejó pasar hacia el norte. El ejemplo de aquí, servirá para hacer ver que, si hay autoridades y saben hacerse respetar, mientras otros no entienden ni ven nada, las intenciones ocultas de los grupos achuar del Chánkuap. Múkucham me dijo que iba a referir nuestras fuertes quejas de las críticas y calumnias, pero me dijo: por qué tú no visitas la zona de Orach también, para aclarar la situación. Le contesté: ya me fui hace casi 5 años a Washintsa y Rupintsa: Benjamín Chumpi lo vi, pero nos trató fríamente y mal. Hablé con él más 3 horas al año escaso en San Lorenzo y nada pude sacar. Ellos me hacen la guerra, y a sus hermanos Achuar de esa zona muy grande, es imposible para mi visitar la zona de Orach; se sintió vencido, y rio viendo lo absurdo de la solución que él me daba. Empezó a decir-

me, puedes ir en helicóptero: acaso es mío o nuestro le contesté. Yampis me dijo después que él le habló antes en casa de Mashutak diciéndole: ustedes dicen que no saben nada de nosotros, nuestra Organización y Comunidad, y como es que nosotros sí sabemos de Orach, y de nuestra Asamblea de Washintsa.

Ustedes niegan nuestra existencia, ya que nos dicen: iwianch' shiwiar (lit: gente difuntos), duendes, pero para ellos quisieran decir: gente del demonio, traduciendo en forma errónea completamente la palabra: demonio. No me contestaba nada dijo Yampis. Se comprende que como le dieron duro, decidió en seguida regresarse, quejándose que los jefes de Orach, no le dieron los documentos suficientes de INEC. Espero que esos Señores aprendan a vivir y a respetar la libertad de otros.

◊ Kuyuntsa. 22/V/89

Ayer celebramos el día de la Santísima Trinidad: Comunidad Divina, casa divina de 3 personas, que nos hicieron posible participar de esa vida y felicidad, por la desobediencia, soberbia y lujuria, hemos quedado afuera, pero por la Misericordia de Divina Trinitaria, podemos volver a la plenitud del Reino de los Cielos. Estuvieron muchos, aunque faltó un buen grupo en casa de Máikua, por la llegada en la tarde anterior de un comerciante Cardoso desde Iquitos.

Pasamos el día entero de ayer, siempre lluvioso, como el de hoy, en reunión con los de arriba y abajo también, para presentarles las Actas de la 5º Asamblea de Wisum.

Fue un día muy duro, en una casa de Mashútak, enorme, pero llena de gente. Salieron 22 – 23 hojas o mejor páginas a máquina de los 4 días de la asamblea-

Silvestre Tekentai presente cuando oyó lo negativo sobre su conducta, tuvo una reacción dura, nombrado a 2 sacerdotes Jesuitas que se casaron, y 2 madres mexicanas de San Lorenzo que hicieron lo mismo para humillarme a mí.

Como ya su cambio él lo dijo (como hace 2 años lo mismo) en público al final del año pasado, a pesar no de decir nada a Pepe Ramírez, y antes del problema con su cuñada, Mashútak comentó solo eso, diciendo que ya había pedido cambio en público, en cambio Tarir lo dejó humillado, diciéndole que en otras Comunidades le puede pasar lo mismo, y le podrían hasta dar una paliza, sino es matarle. No se atrevió a responder. Tekentai al final dijo: yo soy culpable y trataré evitar el mal en otra parte. Antes había sacado también los malos matrimonios o fornicaciones de sus alumnos, que salieron de la escuela.

Traté dejar no vacíos, sino el Evangelio en los corazones, y recordé las palabras de Juan, los maestros deberían tener por delante el ejemplo del único maestro, Jesús, y ser educadores no deseducadores. Luego le critiqué haber tratado con dureza a Tarir, que en nombre del Directorio, lo invitó a la Asamblea de Wisum, y le recordé que nuestros pecados son la soberbia, la lujuria, la plata y la borrachera y debemos dar cuenta a Dios por nueva vida y actos, y en no echar el dedo en contra de otros, presentes o ausentes, como para escudar nuestro pecado.

No se atrevió a contestar. Al final le dije que, con él, yo siempre tuve amistad y tenemos relación, y nos entendimos en muchas cosas, pero su conducta moral y amor propio, dañó su reputación frente a la Comunidad.

Fue duro ese día de ayer, ya que es difícil tener la atención de un grupo de mayores que habla cuando quiere, y desea juzgar, y tomar masato. Con todo su esfuerzo no ha sido pequeño. Por la mañana arremetí por 1º vez en público a Maikua, que se atrasó para venir a la Reunión, con muchos jóvenes y algunos mayores, para estar con

Cardoso. Llegué a la casa de Mashútak, y este estaba quejándose duro que Máikua no tocó el pupúnt (bocina), que él le había dado como jefe de trabajo. Piniantsa fue enviado por Mashútak a donde Máikua, para decirle que viniera, y Máikua le dijo: por qué no empiezan no más usted, y estuvo dando palabras duras. Una de las quejas de Mashutak era que cada regatón que llega siempre pasa de largo, y va a la casa del Máikua, sin reconocer las autoridades, ni a Tarir ni a él.

Por eso le hablé en público a Máikua, que no se atrevió a contestarme.

"Los Achuar deben probar el bien y el mal"

Otro momento difícil para mí, fue el tener que decirles, de las Actas que no me habían defendido nunca los Achuar, por tantas calumnias, hasta la carta de Mashútak y Tarir a Teniente Coronel de Barranca. Volví a decirles que tenía orden de captura, y el Señor no me abandonó, y el haber hablado 2 veces en Barranca, aclaró la situación y el encuentro con el Sub Teniente. Jesús Abt Vinches, en Chichírat. Ya de noche casi, estuve escuchando el comienzo del diálogo entre Mashútak y Cardoso, con Tekentai de intérprete, para decirle al Señor, que debía tomar en cuenta los júunt de la Comunidad. Luego empezó a hablar Juan con Cardoso. Los dejé estando muerto de cansancio. Me dijo Juan de noche que Cardoso estaba lleno de prejuicios por venir del Chánkuap. Huasaga: porque ustedes quieren que los Achuar queden solo Achuar, y no predican el Evangelio, quedándose en la sacristía; los Achuar tienen que ir a las ciudades, probar el bien y el mal que hay, probar el trago, como yo probé la marihuana, que luego dejé porque no me gustó, y probar la vida.

Recordé a Juan lo del Génesis, la serpiente, si comieras tendrás conocimiento del bien y del mal. Hoy entró de improviso a mi casa. Hablamos de nuestros principios cristianos, y misioneros, de

la Iglesia de la Selva, y de los documentos sobre los amerindios de la selva, latinoamericanos, para que él entendiera que actuamos teniendo presente todo eso, y sobre la Historia, también negativa de los Conquistadores, y de los criollos después de Independencia, sobre el trato, y desprecio a los amerindios. Después se levantó de golpe, diciendo que iba arriba a donde Patásar a comprar las gallinas a 3.500, un precio bien bajo, y desde ayer tratamos de convencer a la Comunidad de dar las gallinas a su almacén comunal (sumati o napúrak) y plata al negociante. Fui a la casa de Mashútak, en donde estaba vendiendo todas cosas de las ciudades, no vi ni un corte de tela, para la pampainia achuar, toda ropa hecha, por lo tanto, costosa. Traté convencer a él a hacer trato, aunque fuera en el futuro con la Comunidad, y no con los individuos no más, y para explicarle la situación de las deudas que deben a su "sumati".

Se enojó un cierto momento, y casi ya nos íbamos a dejar a malas, pero él reflexionó (algún santo rezó por mí seguramente), y le cayeron las iras, siendo la 1º vez que anda por acá, y viendo que podía tener intereses futuros, como hacía en Washintsa y en Rupintsa.

Los Achuar vieron que yo le enfrenté, y el comerciante cedió, y comentaban: allí tienes que a nosotros nos ganan, nos dejan mal, pero encontraron pan para sus dientes. El tendero trajo su plata; no tiene mucho, pero conviene que la plata que se devalúa continuamente, se vaya y se queden aquí las gallinas.

Vi a ese Señor, muy seguro, muy andador por el mundo (dijo que estuvo en Colombia) y como creído.

Sí es dura nuestra vida, pero por el Señor y nuestros hermanos, todo vale la pena sufrir, y dando el ejemplo a los Achuar.

◊ Chuintar. 26/V/89

Antes de ayer vine con los jóvenes de la escuela Pape y Patásar, venimos sembrando semillas de wakámp (mocambo en loretano,

cacao silvestre) en las tsuat, claros de jungla, para que la maraña que cierra el camino se muera con árboles de semillas comestibles. Esto lo están haciendo muchos Achuar, para evitar que los tsuat maten los caminos reales. Dejé a Juan, con cierta pena, me dijo que vendría para la reunión de los etsérin. Dejé a Sunkaá haciéndonos la casa del gallinero, con el estilo especial totalmente redondo. Tanté jéa (muntsú jéa en el Chánkuap; íwianch jéa en el alto Pastaza entre los Shiwiar). Todos los Achuar que estaban trabajando los tirantes y redondos de la casa cercana de Chiwím venían a ver para conocer ese estilo desconocido, sería el 3ª tipo de casa achuar, aunque no es costumbre como vivienda para los Achuar, después de "achiramu jéa" (doble fila de pilones) y wáink jéa o wájink jéa (semejante al abanico o soplete del fuego) llegue al Maki, después de pasar en el Chintu repleto de agua, unos 300 m. ambas rodillas, gracias a una canoa que dejaron las mujeres del difunto Titiá. Pero en el Maki crecidísimo no había cómo y nos tocó esperar unas 3 horas. Pasamos la noche en casa de Mejéant ausente, y el día de ayer, regresaron los 2 muchachos, y vine con el joven nuevo etsérin Timías hijo de Mejéant, que hoy me ayudó en arreglar los cartelones para la Palabra de Dios. Encontré ayer en el centro de salud anti tuberculosis de Yayákim entsa, a Entsakua de Chintu al cual se le clavó por un bagre semi vivo con un enorme anzuelo en el pie. No lo pudo sacar y hoy logramos hacerlo ir con Wampíu a la Estación 5ª para que le saquen el hierro. Era impresionante ver la base del enorme anzuelo salir unos 5 cm del pie, con todo el resto escondido dentro de la carne. Vinieron 6 wampís de Pastaza con 2 ingenieros de Petro Perú para estudiar el río Maki, son en total 15 personas, que quedaron 15 días, hablé con ellos una hora.

◊ Chuintar. 27/V/89

Esta mañana en la wayús (me despertaron a las 2,30 a.m. y en casa de Mejéant a la 1,30) el mayor Puránchar me contó otros detalles de sus vidas y luchas tribales. Pítiur de Kuseruantsa, afluente del

Chichirat en la actual zona de Wámpuik, papá de Puwanchir y el finado Yúnkar quiso vengar a su hijo Wampuch, matado por Kashijint de Ipiák. Invitó a Puránchar que era joven aun no casado, a sus hermanos Sumpa y Tampét, luego invitó a Naekaes y Mashu, y otros de Sanchík, y se reunieron 15 guerreros, haciendo el "enémamu" de guerra en casa de Pítiur en el Kuseruá. Fueron hacia Ipiák subiendo por el Pastaza, como 2 días, el último en canoa, hasta Shinkiatam afluente de Pastaza, ya en zona de Ipiák actual. En el Shinkiatam vivía Taísh, parece cuñado de Puwanchir este que vive actualmente en Ishpink (siempre en zona del Ecuador) era un muchacho de unos 17 años, y apenas sabía hacer el enémamu, pero vino lo mismo a la guerra. Taísh hijo de Jimpikit creo (pienso pueda ser hijo de Shakai, que fue a morir en el Kurint, corrientes del Ecuador) que iba a participar a la guerra, les hizo quedar 2 días para pescar en el Shinkiatam, en donde cogieron mucho pescado. Partieron hacia el Ipiák, y teniendo ya cerca el Ipiák, durmiendo en el camino, 3 guerreros tuvieron sueños siniestros de derrota, ya que Kashijint tenía forma de vengarse en seguida persiguiendo en el camino. Hubo fuertes altercados entre los participantes, ya que Puránchar, y otros tuvieron sueños formales (Wakanín mantuájai: le maté el alma, es decir maté al enemigo en el sueño). No los dejaron, entonces el mayor Pítiur lloró, viendo desvanecerse la ocasión de vengar a su hijo. Regresaron en canoa de Taísh del Shinkiatam, este les contó su último enfrentamiento con Kashijint, este vino para matarle, y al amanecer esperó en el escusado de la casa de Taísh, que estaba sólo con Tsukánká y otro. Estos dos fueron matados, entonces Taísh apenas de estar sólo, corrió adelante previniendo por donde iban a regresar los enemigos, y en efecto vinieron muchos Achuar, con algunos Shuar (aquí les dicen Shiwiar). Un Shuar alto y hermoso, todo adornado venía primero Taísh le mató, y todos le dispararon, huyó, el día siguiente volvió detrás de los enemigos ya con otros hombres parientes, y encontraron al Shuar sepultado cerca de donde había sido matado,



descubrieron la tumba, y admiraron lo hermoso del cuerpo del Shuar y lo dejaron abandonado en la selva, sin sepultura, para que lo comieran los gallinazos, por la muerte de los dos parientes.

◊ Pankintsa. 30/V/89

Llegué con el etserin del Chuintar, el joven Timiás de Mejéant, y con un muchacho Shiki, entenado de Mejéant y hermano de papá (Sumpa), y que indiqué hace años que Mejéant casó a Tikis, la 2ª esposa de su papá Sumpa, cometiendo un grave incesto, para los Achuar también. El muchacho Shiki vino sembrando semillas de wakámp (cacao silvestre, una clase, en loret. mocambo) en los claros de las tsuat, como hicimos viniendo desde Kuyuntsa a Chuintar. Un ingeniero había llegado a la torre 4, con 15 hombres, y tuve que hacer de intérprete con los Achuar, para que pagaran lo justo en comida y carne. Están haciendo un estudio de gente de Petro Perú y aclararon todo para evitar problemas con los Achuar, debiendo hacer unas picas o senderos de 500 m hacia adentro, desde el río, y senderos de 200 m perpendiculares, 500 m arriba de la torre 4 y abajo, no hubo problemas. Entsakua con Wampíu pudo ser llevado en helicóptero hasta el Morona, en donde el enfermero le sacó en seguida el enorme anzuelo, y volvió el mismo día. Así fue un don del Señor poder haber hecho esto. La comunidad de Chuintar responde bien a la Palabra de Dios, y acuden hombres y mujeres, y los niños cantan con gusto. Es mérito de Anita también, del nuevo etserin, del júunt Chunkún, y pienso también del maestro. Con este el mayor Puránchar no habla nunca aunque entra en su casa, su hija que está en cinta del maestro en verdad parece que otros jóvenes se metieron con ella, y seguramente el muchacho Tii de Aútak, en una fiesta cívica y borrachera, se metió con ella. Esto no quita la responsabilidad del Taísh Lorenzo de haberse metido con ella, y la muchacha reconoce que él es el

padre de la criatura futura, que gracias a Anita no fue eliminada. Aquí encontré casi moribunda a Wawar hermana de Ramu y de Sharúp de abajo, y de la esposa de Jiyúkam. Me dicen que estaba mal ya desde hace 3 meses, pero nadie se hizo cargo de llevarla a Yayákim entsa, a donde Anita, me acerqué a su cama, en la casa de Ramu después de la Palabra. Antes Samíruk él es presidente (iiniu júuntri o sáakratin) de Ati, que tiene aquí un hijo de unos 18-19 años, con mal de cabeza y dificultad de hablar, me había rogado que orara por su hijo, a pesar de ser una comunidad evangélica. Al acercarme a la cama, la hija Sarit, esposa de Pujúpat el júunt de aquí, me descubrió el mosquitero. La mamá Wawar, me apareció casi en la última, unos 5 días sin comer ni beber. La hija me dijo que pidió el bautismo, pero no entendía nada, sorda. Le hablé y me contestaba, vi la mano del Señor…. "quieres ser de Jesús: afirmó; "pide perdón por tus pecados" asintió nuevamente, entendía todo. En 5 minutos de gracia de Dios le hablé, tratándole ayudar a tener conciencia de lo esencial de Jesús. La hija la levantó y vi que el cuerpo de la enferma ya era tieso como un palo, la bauticé. El día de ayer participé en el trabajo, por la insistencia de los Achuar, que están terminando de poner la paja del úmpak, lástima que el techo tiene poca inclinación, a pesar que el úmpak es muy lindo y espacioso, por fin esta comunidad se sumó y busca acercarse al Señor. Terminando el día de ayer vino de improviso de la casa cercana de Ramu, el llanto trágico achuar de Surít, por la muerte de su mamá, varios corrieron a la casa, interrumpieron el juego de futbol. Oramos juntos ya que Pujúpat el ayer me pidió orar por ella. Ya de noche vino el júunt Pujúpat para invitar a la velada de la difunta. Pensaba en la costumbre de los ribereños de pasar la noche jugando y bailando, estuve hablando antes con el wampís Solís yerno de Kuji de Chintu, que está aquí con un niñito

enfermo para curarlo con Ramu natém y Kuwish que es iwianchin wainnuri (la que ve a los espíritus en el cigarro). Con el veíamos que la costumbre de las blancos, loretanos y serranos era absurda entre los Achuar, lo mismo me dijo el dueño de la casa Jiyúkam, el aújmatin (narrador).

Rito de velación y entierro

Quedó Pujúpat en reunirse en casa de Ramu, para orar por la enferma, habló antes el etserin Yasár, invitando a confiar en la velación de la difunta, evitando de hablar de venganza, pero habló mucho que el lloro trágico achuar, era causa de mal y pecado. Me pareció una expresión típica de los evangélicos, ya que un tiempo Yasár frecuentaba la escuela y cantos de Waákiach con el pastor Irar, averiguaré. Les hablé yo, toda la comunidad estaba presente al completo, oramos y cantamos recordando que la finada se fue como creyente. Al amanecer pintaron todos los niños con Ipiak-achiote, para evitar el imimkamu (cutipo o mal ojo, etc.) Había hablado el día anterior y lo repetí esta mañana en la Palabra, eucaristía por la difunta, y que no debían temer nada por sus hijos tiernos, ya que las obras de misericordia son hechas al mismo Jesús. El mismo etserin que tiene un niño tierno, temió trabajar y cargar el ataúd y soló cavó la fosa. Hicimos el rito completo del entierro según "Jesús Yuká" (el ritual de sacramentos). Cortaron una cama aun buena e hicieron el ataúd, fue conmovedor ver como metieron todos los enseres, vestidos, cobijas, 2 machetes, todo lo que pertenece a la finada, dentro del ataúd, y lo taparon con corteza de wawa (balsa). Los pies de la difunta hacia el este: el sol, la luz, la vida de Jesús, en lugar de poner los pies al occidente: las tinieblas según la costumbre tradicional. Esta mañana en la wayús Jiyúkam reveló lo siguiente de la enferma, hablando con Tayujint Sirwesat de Kuyuntsa. Hace 3 meses la finada Wawar en sueño vio una persona que le sopló con el cigarro, y empezó a sentirse mal al despertarse, después de tener más ganglios reventadas en el cuello

(ella fue seguramente tísica, pero hace varios años. Ramu la curó con árboles, según sueños recibidos. Luego le quedó siempre una tos, pero no tenía hemotisis, tal vez tuvo tisis gangliar o intestinal ya que en la barriga sentía como un tumor...) fue de visita al otro hermano Sharúp, de abajo. Una noche después que los demás se habían ya acostado y dormían, fue a orinar, y volvió a la casa, y vio un niño de unos 6 o 7 años apoyado a un barril que luego le corrió de golpe encima, y le agarró de un brazo hablándole en castellano, sintió un frio enorme entrársele en el cuerpo, rechazó el niño, pero empezó de allí su calvario. Ella aseguró esto con sus parientes y regresó enseguida en canoa a la casa de Ramu de aquí. Aquí están diciendo que Kuwish dijo a Samíruk que su hijo Wampíu fue cutipado (mal ojo) por otro iwianch wáinnuri o wakanín wainnuri que es Kumpanam de Wáakiach. Estas enfermedades creídas padecidas por los iwianchin wainnuri, siempre se refiere a un mal fuerte de cabeza, con mareo: wakanín jurúki: le quitó un alma", dicen por la creencia que uno tenga muchas almas.

Los iwianchin wainniuri al final empiezan a acusarse como los natem, pero en una serie más estricta de enfermedades: mareo fuerte.

En la wayús hoy Jiyúkam y sus dos sobrinas, Chakuir y Máina, criados por él como hijas desde pequeñas, en la muerte de su hermano Sukút y teniendo como esposa a Sumáik, que es también hermana de la finada Wawar y de Ramu y de Sharúp. Wawár es también mamá verdadera de Chakuir y Mainia (esta fue la 2ª esposa del maestro wampís Rafael Dávila Chamik, que la botó como la 1ª, al casar la 3ª mujer de Suwík. Las dos hijas apenas lloraron por la muerte de la mamá, ya que fueron criados por Sumáik y Jiyúkam. Pero con Sumáik, que tampoco casi lloró a la hermana (ni lloró Ramu y su familia y yerno Puanch) daban la responsabilidad de la muerte de Wáwar por descuido y no haberla llevado a los natem o donde Anita. Es decir, los Achuar, al sentirse en parte responsables de la muerte, echan la culpa a otros parientes, en cuya casa vivía la familia. Una idea que parece haber entrado en pro-

fundidad probablemente pienso por el contacto con los ribereños que así dicen, y luego por la predicación del evangelio, es que Dios lleva al finado, en el día que él tiene convenido; por cierto es algo fantástico, pero sí va cambiando el sistema tradicional, también por lo duro que era la venganza antigua contra los brujos, con peligro de una guerra tribal, ahora que han entrado en el comercio y en la escuela, por cierto que es un misterio del Espíritu Santo donde penetra la Palabra del evangelio, y hasta donde se trata de cambios culturales, por intereses nuevos económicos, etc. Creo en la Palabra de Jesús, pero sé que yo no los convierto ni los salvo, sino la gloria de Dios a través de nuestra libre colaboración. Me dio la impresión esta mañana, presentes muchos hombres, mujeres y los niños de la escuela que el rito fúnebre, basado en la forma de la resurrección de Jesús y nuestra impactó a los presentes como que ellos comprendieron que el canto trágico del llanto de la mujer, sin la fe en Jesús y en la resurrección, es necio, y en cambio en Jesús recibe la plenitud de la esperanza en los bienes futuros. Pasé hambres en estos días, pero agradezco al Señor, haberme llamado, en este ambiente a veces duro, de enfrentamientos culturales y confusiones, para hacerme participe en el anuncio de su buena nueva, para lazar la semilla de su Palabra, como si mis manos y mis pobres labios fueran los suyos sabiendo que el grano cae en la tierra de los corazones y hoy y mañana brotará, crecerá y será árbol estupendo de comunidades achuar ricas de fe, amor y esperanza, en la iglesia en el mundo universal, sin perder su identidad de personas vivas en su mundo, pero abiertos a recibir y a dar a todos y desde todos, por el Espíritu de la vida.

◊ Pakintsa. 31/V/89

Al amanecer hizo casi toda la comunidad el rito del "ajákmanch japírtin" para borrar la muerte (la contaminación de la muerte ajákmanch) Ramu tocó el tuntui para la Palabra. A los pocos días llegado, recordé su rito tradicional, que viví en clave cristiana varias veces, y en las Pascuas anuales, y la comparé con el rito de

preparación y purificación de S. Juan Bautista, con el bautismo, luego vinieron todos, menos la familia de Tirats que vive más abajo, también llegó Saké y su familia, su hermana Nákaimp esposa de Kuwish que nunca vienen a las celebraciones "chichámpramu". La anciana Surutik, viuda del Kántuash achuar Ujúkam, presidió la celebración; estas ancianas se pueden llamar: ajákmanchi asákmin (que borra la contaminación de la muerte), escupió el tsaank en los ojos de los mayores y jóvenes, y en el pecho y espalda de los niños tiernos. El tabaco es anájiamu molido y mezclado con agua, luego cortó el cabello hasta el cuello a los 3 hijos: Sarít, Mainiá y Chakuir, y un poco de cabello a todos, para que todo sea echado al río.

Nemesio, el maestro vino también. La esposa achuar se hizo escupir el tabaco y cortar un poco de cabello.

Fatalismo semi – evangélico

Con el etserin fui comentando que hubiera sido bueno un acuerdo con él, para celebrar juntos el rito orientado a Jesús para los creyentes, con algunas frases en el momento del baño ritual, del escupir el tabaco, y del corte de cabello, terminando con el Jesús chichámpramu (celebración). Saké se quejó en público que no me invitaran para participar en su ritual dando la fuerza de la vida del Señor. Samíruk de la comunidad de Saasantsa evangélica influido por los evangélicos (el yerno es el pastor) si bien parece que él se mantiene libre, y nos tiene una mayor estimación nos comentaba al amanecer, cuántas veces participé en este rito del ajákmanch japirmau, y siempre seguimos muriendo, hasta que dejé de participar, y seguimos lo mismo; muriendo y estando bien, es el fatalismo no cristiano y semi evangélico en relación a las culturas, que no quedan evangelizadas. Durante el rito, como observé en Kuyuntsa, a veces se reían y se tomaban el pelo, y corregían a los niños sus perezas y desobediencias a los padres, cuando se resistían al rito,

pensaba yo en el Señor Jesús si hubiera estado presente, en su actitud y Palabra. Cuando, mi Señor, todo esto cerrado tradicional quedará elevado y purificado por ti, en lugar de desaparecer todos los ritos y costumbres tradicionales.

Recordé en la mañana las costumbres ribereñas del baño de S. Juan, que sí tiene un nombre de nuestro profeta, tiene sus raíces en los ritos no cristianos anteriores, del mundo romano, como leí hace años, y les comentaba que ese rito y baño en sí no eran con la fe en Cristo, si bien podrían ser purificados entre los ribereños, pero no será matemáticamente aceptados por los Achuar y nativos en general, que tiene otros ritos y mejores con respeto a la Biblia y el Evangelio.

Algunos mayores como Ramu pintaron bien la cara de sus hijos y nietos pequeños después del rito y se pintaron muy bien también ellos. Ayer los niños solo los mancharon con el achiote, para evitar el imimkamu (cutipo, mal ojo), pero hoy después del rito los pintaron y se pintaron bien, como regresando a la vida normal después de esa pausa trágica de la muerte.

◊ Mamús. 2/VI/89

Ayer vine con Saké, que me cargó los libros, en 6 horas duras ya que sí es casi todo camino real nuevo, faltan casi todos los puentecitos y por 3 ½ horas nos agotó la lluvia fuerte, y una hora de la zona de Pankintsa, quedó lo que trazamos nosotros el año pasado, y está muy cerrada con tsuat largas y caída de palos. Esta comunidad ha crecido por nacimientos, venida de otras familias de los 910 habrá los 126, desde el año 1984, y hay 26 familiares, pero muchos enfermos: murió una niñita a Petsajint y otra del mayor Mejéant, casi se muere el gordo simpático y alegre Petsajint, que está muy flaco de lo que era. Mejéant sigue con su lesmaniasis que le acaba la nariz y la garganta, pero quejándose de los brujos malos etc.

Mujeres con el mareo famoso (que debe ser en parte por anemia) como la esposa de Múkucham y su hermana, esposa de Puanch. Tsarúmp murió al comienzo de este año, y era el mayor de aquí, tísico avanzado. Han construido una escuela estilo semi achuar y techo de calamina y piso de tierra, pero la veo fresca por el techo alto, y en lugar bien aislado, aun no se ven casas achuar, fuera de la familia Tsarúmp, sin embargo, tienen la voluntad de empezar a construir la "jeá achuar" desde el úmpak. Han llevado un quechua de Chichín (bajo Pastaza) Baltasar Imunda Manjía, nacido en Montalvo del Ecuador, bautizado allá por el P. León dominico, y que acaba de hacerse crucista, del nuevo grupo mesiánico de José Da Silva el hombre que ya murió, y que pegó mucho entre los Cocamas y Quechuas, también por la vida poco cristiana de los católicos. Fue llamado para que venga a curar las muchas enfermedades de aquí, siendo natem-curandero, pero como se hizo crucista, tiene prohibido tomar natem o tsaank (tabaco) o con el cigarro, y solo chupa el enfermo, con limón. Es el nuevo método de algunos curanderos. No hace nombres de brujos, pero dice que es brujeado un enfermo. Es un buen hombre de unos 60 años o algo más (recuerda el año 1941 de la guerra entre Perú y Ecuador, en donde debía tener unos 12 años). E n la Palabra vino casi toda la comunidad mucho más que en Pankintsa. Hablé con el maestro Wilson y él me dijo que el júunt Múkucham no anima la comunidad a escuchar la Palabra de los 2 etserin, y más bien se queja de ellos, y por eso que los Achuar no participan casi a las celebraciones (Jesús chichámpramu). Mañana espero poder reunirme con los 2 etserin. Los muchachos aquí vienen con entusiasmo, a diferencia de Pankintsa. En Pankintsa la última mañana me dijo Yasár el etserin, que Múkucham de Purán que vino para el censo de Orach, pidió a Yasár poder venir otra vez a dar la Palabra (él es adventista del 7° día) y Yasár le negó. Aquí reunían la comunidad y todos llegaron, pero fue el maestro Wilson que no lo dejó censar, ni dar la Palabra y por eso la comunidad y Múkucham de aquí, el júunt no los dejaron darla. Es claro que ese pastor adventista

de Puran, única comunidad achuar adventista del Chánkuap en medio de comunidades todas evangélicas bautistas, trata entrar en nuestras comunidades, buscando adeptos.

Gracias al Señor no lo puedo hacer y mañana averiguaré con los etserin nuevos de aquí, que actitud tomaron ellos. No sé si ya lo dije: Múkucham de Puran adventista, al preguntar al etserin Yasar de Pankintsa sobre el descanso semanal por el Señor le dijo: los que descansan el domingo son iwianch shiwiar (según su traducción mal hecha quiere decir: shiwiar del demonio, enemigos de Dios). Yasar ya le supo contestar dejándolo en su sitio, ya que el hermano adventista dijo que él era bautizado y salvado ya, y Yasár le recordó la parábola del Señor del fariseo y del publicano, diciéndole que hablaba con las Palabras mismas del fariseo, al creerse perfecto a sí mismo. Sigue lloviendo, y pedimos al Señor nos tenga compasión y ayude con el buen tiempo, pero preparan la comida para los etserin en Uwintsa, ya que los cazadores están en la selva, buscando carne y para que bajen los ríos que están muy crecidos. Yo sabía que los meses de mayo y junio casi siempre son de lluvias completas, pero no hemos podido hacer antes esa reunión por la Pascua este año, muy adelantada y luego con la 5ª asamblea de los júunt, paciencia. Que María Santísima interceda por nosotros, delante de su Hijo.

◊ Mamús. 3/VI/89

Vinieron todos a la Palabra menos el quechua Irik (Enrique) que nunca asoma cuando vengo por acá. Me parece casi seguramente porque sostengo los valores y lengua achuar, luego Uwiti y Warush de arriba. Warush está indispuesto y lo vi a la llegada. Saké, que nunca viene a la Palabra en Pakintsa, aquí escucha mañana y tarde. Hablé sobre lo importante que es el cambio de vida en el Señor, sin perder la propia identidad, y la Ascensión del Señor con la mejora de nuestra vida y comunidad como los bienes comuni-

tarios. Estuve unas 2 horas con los etserin y sus esposas dijeron que por un mes no dieron la Palabra, celebraron el Domingo de Ramos solos ya que la gente vino y se fue, y como no distinguen fiesta de Jesús de una fiesta profana o civil de la escuela, en donde siempre hay orgía, baile ribereño y borrachera. Nunca antes celebraron fiestas cristianas. Les hablé en la mañana de las varias vocaciones para la vida, nosotros y los demás esto a la comunidad. Vino también Wilson. Hubo dialogo sobre el almacén que ellos hicieron perder, con los 2 Rimanacuy (entregas del estado a los nativos) ver que Múkucham el júunt es muy autoritario, quitando el trabajo a los 2 jefes de trabajo, y hablando solo él, sin dialogo dando solo con dureza las indicaciones a los demás, sin oír más pareceres. Volviendo a la reunión con los 2 etserin me enteré que Kuwish de Pankintsa, Iwianchin wainniuri (curandero con el cigarro: kusum) acusó al etserin de aquí de causar el mal de cabeza a la 1ª esposa de Uwiti el cual regresó aquí y en público amenazó al etserin Masúrash. Este se defendió diciendo que solo fumaba a veces el tabaco, pidiendo al Señor, sin ninguna intención ni iniciación especifica (iwianchin o wakanín wáinnuri que ve los espíritus o almas o difuntos) parece que convenció entonces Núkas de aquí acusó a Shírap el mayor de Kuyuntsa. Por lo mismo Shírap vino a Pankintsa a curar a la mujer de Uwiti y acusó a otro, no recuerdo si a Nukas mismo u otro. ¡Fue difícil! Ahora acaba de visitarnos Tayujint Martín, que es hijo de un hermano del mayor Mejéant, y fue donde los Kantuash de abajo Chambira en donde casó una Kantoshi que murió tísica, fue a los llanos etc. y volvió con una mujer Wampís del bajo Morona, aquí quiso establecerse, pero Múkucham la trató mal, ni le permitió hacerse la casa en el grupo, y tuvo que hacérsela en el puerto de Mashútak y Tírat, en el lugar que se inunda. El muchacho ha andado por el mundo, pero es inteligente y quiere establecerse y ayudar a su comunidad, Múkucham fue reprochado por sus hermanos de papá: Wárush y Petsajint. Múkucham en momentos de ira, parece medio tomado: sale diciendo: ustedes no pueden conmigo, que yo soy más fuerte, yo tengo cedula, etc. Lástima Múkucham es maduro debe tener

unos 37-40 años, pensaba que tuviera ya superado esto. Mañana tendremos reunión, varios siguen trabajando la madera, como Uwiti, que desde que llegué solo hace eso, con ese trabajo y tiempo hubiera construido 2-3 casas y varias chacras trabajadas. Aquí sigue la costumbre de sepultar a los 2 niños muertos de unos 6 y 10 años, haciendo una casita cerca con el ataúd, shimút, levantada sobre dos caballetes y con el fuego que prenden los parientes (mamá) cada tarde y con lamparín prendido toda la noche, en la casa de la hija de Mejéant. Supo de los etserin el quechua del Pastaza (Chichín), que está por acá. Baltasar, dijo como crucista que el Cristo de la cruz es inútil, lo que vale es solo la cruz (es típico del grupo de los crucistas); luego decía antes que me temía a mí, pero por 2 veces hizo un sueño, en el cual el Señor le decía que la verdad la tenía el sacerdote, y por eso animó a la comunidad a seguir la Palabra de los etserin, estos me dijeron que muy pocos vinieron a la Palabra de Dios, en celebraciones.

◊ Mamús. 4/VI/89

Hubo la celebración de la Palabra con abundancia, y está tratando problemas de la comunidad, afectada por muchas enfermedades, cuyas causas para ellos es la brujería, y traté iluminarlos sobre la causa de la muerte por el pecado y la desobediencia a Dios. Leímos dos textos de los Hechos de los Apóstoles sobre la 1ªcomunidad de creyentes (cuya traducción me estoy llevando, aun como manuscrito). Luego hubo reunión y tratamos varios puntos sobre el descuido del ambiente de la comunidad, por las casas sucias, escusados cerca de la casa, casas podridas al estilo ribereño como la de José Cisneros mestizo y de Mashútak. Propuse la construcción del úmpak, después de la limpieza de los caminos, establecida en Wisum, 5ª asamblea para el mes de julio, y las dos casas ya podridas, los perros andan sueltos día y noche, y esto es otra causa de enfermedades. La conversación fue muy dialogada, dije al júunt Múkucham que no quite el trabajo a los dos jefes de trabajo, y que deje hablar también a los demás en las reuniones. Hubo críticas

sobre el etsérin Mashínkash, y tal vez las cosas andén mejor más tarde. En la Palabra critiqué montones acusaciones de los natem (curadores) y de los espiritistas (iwianchin wainniuri), seguimos en amena conversación, ojalá que la comunidad se libere del trabajo de la madera y de la dependencia de los comerciantes buscando alternativas.

◊ Uwintsa. 6/VI/89

Ayer con el aújmatin Chúwin y su esposa Chiásu, llegamos sin problemas a la casa de Kaésar en el bajo Manchár, por la tarde dimos la Palabra a las 3 familias que están allá, Kaésar, su yerno Sáap Arturo, su sobrino Sumpinanch, y el viudo Use. La mayoría hablan quechua entre ellos, y con nosotros achuar. Estaba el hijo de Sabinto que está ayudando a la madera de Kaésar que hizo arreglar su pequeño motor. Estela la mamá de Use, que vino de Tsekuntsa, Use casi piensa ir a vivir en Tsekuntsa, pero está incierto, aproveché para decir que el ir a Tsekuntsa a ver al hijo mayor que quedó allá, luego oír al maestro achuar Tuits Tsamarin, que estoy casi seguro que me calumnió en Barranca y a la comunidad de que he sido objeto de calumnias, etc. Después de la Palabra de esta mañana, Kaisar me hizo dejar en canoa con su motor, por el hijo de Sabinto y por Sumpinanch, así subiendo de la canoa en el río Putúntsa llegamos aquí en 2-3 horas, vi la casa achuar nueva de Wampankit Manuel, y aquí está la casa achuar nueva de Jiincham, la vieja de Antunish, y el úmpak; así que están volviendo los Achuar a la jéa achuar como quieren en Mamús. En la wayús dije que ningún ribereño puede trabajar madera entre los Achuar, sino solo venir a comprar, si los Achuar quieren trabajar; y esto según las leyes de comunidades nativas. Me dijeron que el papá Sabinto dejó botado a su hijo, y aun no le viene a llevar, y el hijo trabaja para poder regresar. Los Achuar de aquí fueron de cacería para la reunión de etsérin, y mataron muchos sajinos que ahumados se

están pudriendo; por eso están yendo de nuevo, ya que son 2 días que por fin hace verano (los ríos están muy crecidos todos), lástima solo Jiincham mató como 12 sajinos.

◊ **Uwintsa. 7/VI/89**

Matan 25 saginos

La comunidad ha hecho un gran esfuerzo de preparación para la venida de los etsérin, salieron demasiado antes de cacería para preparar carne, como 25 días antes de la reunión y mataron 25 sajinos, solo una parte está salada, y el resto solo ahumada, por falta de sol, lo comieron, pero algunos están de cacería, y Mitiáp hijo de Manchu ayer ya mató un sajino. Es una gracia de Dios que los Achuar aun tengan muchos sajinos en sus zonas reservadas libres. Hay guangana: paki solo en el Chapúr, cerca de Wisum, y tal vez de Waakiach, y en el medio Sunkach, al este de Kuyuntsa, luego desde hace unos 4-5 años, las demás comunidades no ven más a las manadas de paki, y tengo entendido que entre los Achuar del norte, Nuji Achuar, desde muchos años no los ven, recuerdo que el año 83, andando solo con el P. Telmo, en la zona del grupo de Sétuch, nos topamos con una manada, y creo en otras partes también, y andando con Tsere, Juan Juárez, área de Chintu, los vimos el año 86. Los de aquí, además: limpiamos todo el campo de futbol, el camino a Kuyuntsa, hicieron camas para los huéspedes, y arreglaron muy bien el úmpak, que no es muy grande, pero hicieron muchos asientos, 2 lindos túntui uno en el úmpak (lo escuchaban abajo desde la casa de Kaisar y desde el Maki, desde Sharup de Mamús más arriba). Las demás familias (3 de arriba: Chuntákar José con sus dos hermanos Antris y Juriat, este ausente, Jesús Sifuentes, Mashuí y Teets, quejándose de que no tiene

ropa para vestirse) no quieren ayudar con carne para la reunión. De hecho, los 3 hermanos no quieren verse con Mashútak, que mató a su papá Wampi, por ser natém hace varios años, ayudado por Tarir y Chumpi la muerte de Antunish cuñado de Chumpi.

Estoy preparando a la familia del maestro ribereño (el único de mi zona) Juan José Chuno de S. Lorenzo, al bautismo de todos sus hijos, por encargo del P. Ignacio, él preparó por varios meses los hijos al bautismo, con los textos esenciales. Veo que la familia los preparó y yo solo hago dos charlas y orando, y mañana celebraré la S. Misa en su casa con el bautismo según el rito castellano y loretano, sin padrinos ni fiesta, los papás son los catequistas y educadores.

El compadrazgo causa muchos problemas

◊ Uwintsa. 8/VI/89

Dediqué esta mañana unas dos horas para el bautizo de los 7 hijos de Juan José el maestro, y la eucaristía, un grupito de muchachos de la escuela y dos o tres niños de Naicháp estuvieron presentes. Esto es lo que a mí me causa pena, tratándose de un rito castellano-ribereño, mientras nosotros vivimos una situación, misionera muy diversa. No comprendo por qué se me exigió esto, en relación a la preparación a este bautizo casi como antes el matrimonio de Juan José. Eso sí para ellos también era imposible participar de la pastoral de S. Lorenzo. Reconozco sin embargo que, a pesar del peligro de que los Achuar confundan cristianismo con cultura mestiza, ha habido unas cuantas ventajas: él mismo preparó, presente su esposa, sus hijos al bautismo desde febrero (4 son mayores de 7 años) y luego aceptó no hacer ninguna fiesta mestiza ni otra, y aceptó, ya con menos entusiasmo, de que no hay padrinos, como es nuestra evangelización achuar. Ya le dije como el padrinazgo causó muchas dependencias e injusticias entre nativos y ribereños

y entre Achuar sigue el padrinazgo y madrinazgo por el corte del ombligo de la criatura recién nacida y esto fue prohibida en la 4ª asamblea del año pasado en Wisum, pero entre Achuar sigue en alguna comunidad. Las comunidades del norte, también peruanas, ni conocen la existencia de esta costumbre mestiza, que entre otra cosa elimina los nombres de relación de parentesco diciendo: kumpa, en vez de yatsurú o sairu, etc.

Al final de la celebración hablamos de estos problemas culturales, etc., y Juan José me dijo que los últimos niños inscritos en la escuela, los escribe en la matricula con su nombre achuar y apellidos (los abuelos paternos y maternos) y quiere censar todos los nombres de la comunidad con 1ª nombre: achuar y si quieren 2ª nombre castellano, y los dos apellidos con los nombres de los abuelos, arreglando eso con la ayuda de los alumnos achuar de los últimos padres (ya que él no sabe achuar). Estuve bañándome en el río, y espontáneamente vino Santiak hijo de la 2ª mujer de Manchu joven de unos 16-17 años, que está en 6º grado, y con la excusa de bañarse conmigo, reveló varios problemas graves de la comunidad. Kashijint que vive al lado de Patásar, en el alto Manchar, y está con problemas con su esposa, hermana de Entsakua de Chintu, ya dijo claramente que dejó para siempre su esposa (que tiene 3 hijos y es joven) y por eso está trabajando medio año y más en Chichin para Augusto Cachey y pidió a Nuwish de Naicháp (la que tuvo un hijo de Juan José de aquí, el maestro). El Manchu se la consiguió, pero resulta que Nuwish fue encontrada con su primo paralelo prohibido Mitíap de Manchu (tendrá unos 22 años), y entonces su tío de la mujer Kayáp, cuñado de Naichap, obliga a que la entreguen a Mitíap, y la comunidad quedó fuertemente dividida. El grave precedente es que es matrimonio prohibido entre primos paralelos, fue desobedecido por Chuwin hermano de Nuwish que se metió con Irarit, hermana de Mitiap, de lo cual ya vino una hijita, este tipo de matrimonio mal hecho, se acepta en un caso, pero no en otros, por lo tanto, esto es grave. Mitiap ya rechazó una prima cruzada (Wajeri) hija de Wampankit Ma-

nuel, hermano de su mamá y por lo tanto cuñado de Manchar su papá. Espero que los etsérin ayuden, para ayudar esta comunidad y evitar que se formen otros matrimonios prohibidos entre estos primos cruzados. Otra cosa que me reveló Juan José el maestro es que Manchu en S. Lorenzo quiso coger como apellidos Rangel Cachay y como nombre algo así como Rogel. Le reclamé que sus hijos eran Kantash, de 1ª apellido, y entonces aceptó los nombres de sus padres: Kantash Ishtik.

Finalmente, noticias

◊ Uwintsa. 10/VI/89

Esta mañana con los primeros etserin de Mamús, Chuintar, y Kúyach Rafael Manjía (quechua) de aquí hicimos con un buen grupo Mari Ujajmamu (rosario solemne cantado) con el canto del ujáj y 5 misterios de la fe y de su tradición. Desde Chuintar vino un papel de Anita que ya regresó, con varias noticias muy importantes. El P. Amado mejicano de Lagunas para el problema del terrorismo, como que enloqueció; el Caap dijo que el abogado Wilfredo no pudo reunir a la 5ª asamblea porque Petro Perú no le permitió, pero preparó lo mismo los documentos para el crecimiento de las comunidades en la asociación de Ati. El P. Carlos inspector dijo a Anita que el P. Cayetano tal vez entraría a fin de junio a Yurimaguas. Ulises Miguel no sabe cómo enviar los 3 transmisores a Kuyuntsa, Wisum, Panintsa. Anita ya va a atender a los tísicos etc. Estamos esperando por la tarde la llegada de los etserin, y por la tarde haremos la celebración de comienzo de la reunión. Recibí además a los tiempos una carta de mi prima Ana María, que me escribe cada 3 - 4 meses.

◊ Uwintsa. 12/VI/89

Estamos desde el 10/6 por la noche en la reunión, llegamos en total 28 contando a Juan y a mí, faltan 8: 5 con motivo de enfer-

medad (y otros) y 3 sin motivo, Paati de Katira, Tukúp de Yankuntich. Éste vino hasta Kuyuntsa con la esposa para llevarse 40 inyecciones, pero la lesmaniasis (nunca quiso curarse, y la tiene en la nariz, ya muy avanzada), y no quiso participar como aújmatin, ya que estaba aquí, a la reunión y se regresó. Tukup, el joven soltero, con la excusa de estar en la escuela, ya es la 3ª vez que se pierde así. Piensa ir a S. Lorenzo para el internado, pero ya hay 2 internos de Yankuntich. El único llegado de Yankuntich es Wishu, y llegó mal por un grano muy grande en el fémur, y tiene que estar echado, mañana se levantará y participará a la reunión desde la cercana casa de Antunish, escucha algo de la reunión. Estamos en el argumento de los wakerin: catecúmenos y es una pena que, Yankuntich va quedando a fuera.

Esta mañana después de que los etsérin se pusieron de acuerdo, a pesar de faltar Pitiur de Panintsa, ayudado por Warush de Katira, y por varios más, hablaron del matrimonio según la Biblia y el evangelio y enfrentaron toda la comunidad de aquí sobre el matrimonio prohibido de Mitiap de Manchu con Nuwish de Naicháp, primos hermanos paralelos, con matrimonio prohibido y 2ª caso, entre las 2 familias de hermanos de madre, y de padres, hermanas propias. Fue estupenda la reunión, y vimos que el Señor nos iluminó y nos bendijo a través de la Palabra. Manchu y Naichap intervinieron, y Mitiap reconoció su falta y Nuwish también, pero dijo de estar encinta misúrmachu (no libre; misuram: limpia, hecha desnuda, sin nada).

Les brindaron el pensamiento de la Biblia y todos seguían con enorme atención, salió el problema del maestro que tuvo un hijo de Nuwish, y de los blancos ribereños que piden mujeres de acá, y de las malas Palabras que hablen en mal castellano los muchachos, para hacer creer que saben castellano, especialmente en el juego (es la jerga de los madereros y regatones).

Por último, yo los invité a resolver siempre así sus problemas a la luz de la Palabra, y evitarán el compadrazgo y corte del ombligo, que son costumbres de los ribereños, ya prohibidos en la 4°asamblea de Wisum.

Yuránk les habló duro sobre el evitar la matanza del niño, por el peligro de que sea obstáculo para ellos, en el caso de buscar su voluntad negativa. Los etsérin estuvieron para hacer romper esa posible unión de Mitiap y Nuwish, pero cuando Nuwish afirmó de no ser libre, y en cinta, el papá se inclinó a conceder la hija, los etsérin dijeron ustedes reunidos todos si quieren conceder la unión por el hijo que viene, deberán reunir todos los jóvenes y chicos de las 2 familias para que se termine para siempre ese tipo de matrimonio, de la misma sangre.

◊ Kuyuntsa. 17/VI/89

En un día largo, a pesar del camino casi todo limpio con los puentes, regresamos casi todos los etsérin y aújmatin, sufriendo por el barro y las quebradas. Los de Uwintsa en verdad nos trataron muy bien hasta el último día, brindándonos de almuerzo abundante, y el masato a varias horas del día, cada mañana, a la Palabra vino siempre un buen grupo de Uwintsa. Tratamos en las reuniones de los etsérin y aujmatin sobre el Reino de Dios, el pecado, la religión tradicional sobre los espíritus, la redención y la Iglesia, una preparación para iniciar los wakerin (o natémpram) o catecúmenos, solo las dos comunidades de Panintsa y de Uwijint, ya empezaron la formación del catecumenado, y esperan la bendición de la Iglesia en forma oficial para la próxima visita nuestra (espero con el P. Cayetano).

Al 3-4 días llegó de nuevo Múkucham de Purán, acompañando al maestro Yampis que vino la otra vez para el censo. Chamik que es de AIDESEP en Puran.

Múkucham es el pastor adventista achuar de Purán que vino la otra vez para el censo.

"Ustedes que tienen un gringo"

Chamik vino para verme, y le vi un joven abierto y me pareció sin muchos prejuicios. Pidió una hora de dialogo para exponer sus deseos, etc. Y lo hicimos antes del amanecer del día siguiente, con todos los etsérin presentes y la comunidad, en casa del júunt Manchu. La tarde anterior hablé una ½ h. a ¾ con Chamik, presente Múkucham. Chamik habló del crecimiento humano del grupo achuar: escuelas, sembrar comida y árboles de madera, etc. Para el futuro, y palmera para el techo de las casas, pero había dicho a Manchu, antes: Ustedes que tienen un gringo podrían tener ya una comunidad con las casas todas de calamina... Chamik dijo también el día siguiente que quería evitar las murmuraciones y calumnias entre las 2 organizaciones achuar, pero Mashútak le aclaró que estas Palabras negativas vienen del Chánkuap hacia nosotros no viceversa, y se quejó duro de Múkucham, que pasando por Pankintsa dijo a Yasár, el etsérin, que el Papa es el anticristo, y nosotros los no bautizados y los que descansan el domingo en lugar del sábado, son "iwianch shiwiar" mientras ellos, los adventistas, son puros, y cambiaron la cepa podrida de la Iglesia católica, y renovaron en la verdad todo…

Después los etsérin Yuránk y Yasár, reprocharon duramente a Múkucham sus juicios negativos sobre los demás, según lo dicho arriba. Pidió la Palabra Múkucham y sacó un versículo de la Apocalipsis sobre la bestia, el anticristo, etc. Y dijo que era el Papa, ya que el papado empezó en el siglo VI. El versículo que dijo de memoria, lo dijo en castellano. Entonces intervine yo diciéndoles que conocía la tumba de Pedro el apóstol de Jesús, y los Papas fueron una serie ininterrumpida hasta Juan Pablo 2ª quiso insistir Múkucham, afirmando que el Papa, también actual era el

anticristo. Le dije que Juan Pablo 2ª era una persona conocida en el mundo entero, y con estimación de muchísimos, y le pregunté si los 10 millones de personas que vieron personalmente al Papa el año 85y 88, fueron a escucharle por ser todos hijos del demonio (es la palabra que usan para indicar el anticristo), y le pregunté si había leído algo sobre los discursos y vida de Juan Pablo 2ª. Me dio pena cuando vi que en el silencio de todos Múkucham quedó mudo, sin saber qué decir. "No debes juzgar mal a quien no conoces y que fue baleado por los enemigos de la Iglesia" dejamos la discusión religiosa, y Chamík dijo, no hay que juzgar a los demás sin conocer. Chamík preguntó el significado de las siglas ATI, si era autónoma la organización o dependiente de una mejor organización (nantujé: la base del tramo). Es autónoma, dijimos y 17 comunidades han entrado, y hay 2313 achuar en la zona, contando Puránchim, Wáakiach y Saasantsa, con Chichirát. Pidió que le enviáramos copia de la 1ª asamblea y última. Le dije algo sobre nuestro espíritu, de no buscar primero al dinero, sino primero a Dios, y al próximo, creciendo como hombres completos y pueblo. Me preguntó también de dónde estaba la entidad económica que nos sostenía. No hay le dije: solo personas buenas no ricas de mi tierra nos mandan ayudas, y con eso nos defendemos.

Buscan dinero en lugar de educar

Durante el día, mientras estábamos en el úmpak, Juan habló largo con Chamík y le criticó el deseo casi único de buscar dinero para las organizaciones, en vez de educar al pueblo nativo o cooperar y crecer, con la Providencia del Señor. Chamík dijo que le parecía que nuestra organización no se desarrollaba, y preguntó si era cierto que no queríamos que los Achuar aprendieran el castellano. Juan le habló de las fallas de los maestros y métodos para la enseñanza, y lo difícil para los niños escribir en seguida en dos lenguas (esto debería ser al 3ª año de escuela, la escritura y lectura en

castellano; pero desde el comienzo sólo hacerles escuchar y hablar el castellano sin escribirlo, y solo escribir y leer en la lengua materna). Fue comprendiendo muchas cosas, Chamík, y quedó muy contento, un poco menos Múkucham. Regresaron a los 2 días, al llegar aquí encontramos a otros dos jóvenes enviados por el norte, desde Washintsa, vía Sanchik y Puránchim, Wampints, Uwijint, Wisum y Chintu, para el censo: Kúkush hijo de Mashínkash y un muchacho. Solo Puranchim permitió el censo. Kírik les habló duro, vinieron a donde mí esta mañana, y yo les dije que era mejor tener en cuenta a las mayores autoridades: Mashútak y Tarir, y a pesar que amaneció con pésimo día de lluvia, nos reunimos en casa de Mashútak con muchos etsérin, que luego se fueron, a pesar de la lluvia. Mashútak, no le permitió el censo, yo traté suavizar las cosas dándoles, con el permiso de Mashútak los datos dado a Chamík ; quedaron contentos, me quejé de las calumnias recibidas y entonces Kúkush dijo claramente que como Benjamín Chumpi, y otros jefes de las organizaciones Aguarunas-Wampis del río Santiago trataron sacar del país a los misioneros y misioneras extranjeros del río Santiago trataron sacarme también a mí con muchas calumnias, esto fue una cosa sabida, pero que nadie se esperaba y aclaró así la situación. Kúkush dijo que a pesar de las 2 organizaciones, se hubiera podio colaborar, y esto fue cuanto propusimos a Chamik. Este en Uwintsa insistía sobre la unidad del grupo achuar. Juan le convenció diciéndole que se había empezado por un camino muy distinto, basado en el evangelio y amor a los hombres, y no sobre un desarrollo alienante. Yo espero que todo esto haya servido para conocernos mejor, dialogar, evitar prejuicios, etc.

Al final de la tarde de antes de ayer, mientras aun no preguntaba, al final de todo, como siempre en donde ofrecían la próxima reunión de la Palabra, mientras Warush de Katira a parte me dijo que querría ofrecer de ser anfitrión en Katira, le precedió improvisamente Ujúkam de Chintu, ofreciendo el hospedaje para los etsérin. Hubo un poco de discusión, ya que los del norte preferían un

sitio más cercano para ellos, pero aceptaron. La fecha es el próximo 1ª de noviembre, y la reunión siguiente será en Katira. Salimos todos ayer con inmensa alegría, nuestra y de los Uwintsa, después de días tan intensos de la Palabra y oración. Jiincham Wakiach, el jefe de trabajo de Uwintsa, yerno de Manchu es un joven muy inteligente y activo, y ya logró hacer decidir el nuevo camino directo hacia Mamús, conectándose en el río Kuruás entsa en donde los de Mamús ya trabajaron 2 veces en su territorio.

Amenazas de expulsión

◊ Kuyuntsa. 18/VI/89

En la Palabra de hoy domingo vino un grupo no muy numeroso y participaron los dos jóvenes de Rupintsa: Kúkush y el otro joven que es hijo de Yumau de Puránchim, vieron nuestra celebración de la Palabra, pero antes de la celebración Yampís vino a decirme que su hermana Wáwar había sabido de su cuñada Chinkias de Tiríruk (venidos desde Rupintsa hace pocos días aquí, para invitar a los de aquí a Rupintsa para S. Juan, invitación rechazada por ser 3 días de camino para niños y mujeres) alumna de Rupintsa del maestro Chuwint Humberto wampís actual presidente de Orach, que los de Orach querían sacarme del país, pero tenía la prohibición de hablar, y en otra ocasión cuando había hablado aquí en otra visita, la habrían sacado por dos días de la escuela. Explicamos los varios momentos de la celebración eucarística, que los Yus shiwiar (evangélicos) no conocen varios elementos achuar asimilados, y vi que seguían con interés. Después Tarir invitó a la reunión, a pesar que estaban solo unos 10-12 censados, y la mayoría de los alumnos mayores, y preguntó sobre esto: Kúkush dijo que él mismo escuchó eso en público, y el directorio de ellos tenían sus reuniones a parte, (sin embargo ayer dijo que era probable que querían sacarme como a los misioneros católicos del Río Santiago). Lo mismo dijo el joven acompañante, le pregunté entonces sobre

quien dijo en la 6° asamblea de Orach en noviembre pasado, sobre la interpretación de la sigla Ati: Asociación Trabajadores italianos y Aéreo transportes italianos y Kúkush dijo que esto lo dijo públicamente Benjamín Chumpi además la muchacha Chinkias hizo los nombres de Benjamín Chumpi y de Tuits Tsamarín sobre los 2 que me habrían denunciado en Barranca. Referí las Palabras del teniente (subt) de Luna Jesús Abt. Vinches sobre cuánto le dijo Tuits Tsamarin y referí lo que él mismo Tuits dijo a Irar de Chichirat en Tsekuntsa: que ya en Barranca había una denuncia en mi contra, y ya no había venido más a Chichirat (esa mañana misma en la wayús yo estaba llegando de Churús Chichirat).

Tanto Chumpi como Tuits Tsamarin ya no son autoridades de Orach (el 1ª es wampís el pastor evangélico, y el 2ª es achuar, ambos maestros). Entonces Kúkush dijo que ya querían evitar esos enfrentamientos entre las dos organizaciones, nosotros ofrecimos colaborar e informarnos en todo lo posible, reconociendo nuestra autonomía, debido a comprensiones distintas sobre el hombre achuar y sus relaciones con los demás y con el Señor, puede ser que por la ayuda del Señor podrá empezar una época nueva dentro del grupo achuar. Kúkush preguntó sobre la posibilidad de tener ayudas para almacenes comunales, etc. Y sobre esto le aclaré el origen de nuestro espíritu y del dinero que personas muchas veces desconocidas de Italia, me envían como misionero católico y por motivo de fe, y sobre las fallas de educación de las comunidades achuar para conservar, colaborar y hacer crecer los bienes comunitarios como sumati-napúrak (almacenes comunitarios) y tsuamati (posta médica), bienes siempre fuente de contrastes, muchos de perdida y eliminación. En el campo de tener un territorio globalmente achuar, todos fueron de acuerdo, pero les dije que el Ministerio de Agricultura no aceptará tan fácilmente sin ver de hecho el deseo de tener más plata. Al final Juan leyó un folleto en castellano pidiendo a Tekentai Silvestre que tradujera, sobre el origen de nuestra presencia, con documento en regla frente al Perú, él envió del Vicario Misionero, y más que todo con la voluntad de

la comunidad y comunidades de nuestra presencia, ésta presencia nuestra es para llevar la Palabra del Señor al mundo, ayudándonos a salvarnos con su ayuda, y la nuestra, para el Reino de los Cielos.

◊ Kuyuntsa. 20/VI/89

Supe en la wayús ayer en casa de Pitiur de varios problemas de violencia surgidos entre los jóvenes de aquí. Una pelea en el trabajo entre Pinchu Chumpi y Chumpi Chuwint, otra pelea entre Mantu Tarir ayudado por el muchacho promotor de salud Saúk que quisieron pegar a Tunkí, yerno de Júnanch de abajo, una pelea entre Chumpi Chuwint (solo casi en Palabras y rompiéndose las pantalonetas de baño, durante el trabajo) y Jimpikit de Péas, y Mantu de Tarir que trata mal a su joven esposa en cinta.

Como estos problemas no los arreglaron nunca en la reunión del domingo por ejemplo, pidió el júunt de la comunidad Tarir que reúna mañana temprano a todos y les indiquemos lo que cada uno debe y los abusos sean corregidos.

Es una pena ver como los mayores dejan pasar esas cosas, y no corrijen a los jóvenes.

En la Palabra de hoy tocamos esos puntos y recordé algunos errores de estos días, como el de Junanch Chumpi, que nunca ayuda a la comunidad casi, y que llevó fiado un pantalón y camisa y no sé qué más del comerciante Germán Cachay que está por aquí, ofreciendo trabajar la madera yuwich (clase de canela).

Ayer estábamos trabajando con Sunka unos 8 muchachos mayores de la escuela nuestro gallinero con el estilo de la tente jéa (casa redonda), casi terminamos de tejer la paja "chapi" que trajimos de la selva ayer mismo, y hoy esperamos de terminar de cobijar la casita, que resultó un poco demasiado grande. Siguen las lluvias, el sol casi no sale de día desde antes de ayer. La cosecha de los frijoles de la huerta de los muchachos, casi se dañó por la lluvia, es una pena enorme. Juan está afligido por eso vemos la incertidumbre de

los trabajos de este tipo, que están ligados o demasiados factores, y esta vez habían crecido estupendamente, pero les faltó el sol al final, paciencia. El gallinero comunitario es más seguro para los muchachos.

Mañana es S. Luis, y como siempre nosotros no indicamos nada a los Achuar para no introducir abusos y malas costumbres, dejando todo esto al Señor (cumpleaños y onomásticos) y a nuestro corazón.

Naturalidad de la mujer achuar en los partos

◊ Kuyuntsa. 22/VI/89

En estos días hubo el nacimiento de 2 criaturas: el lunes 19 u.p. Tseepi esposa de Kuji Puanchi de aquí, después que la tarde anterior estuvo en la cama, sin servir el masato, cuando fui de tarde a su casa, el joven esposo también me contestó: "no sé, está en la cama", como si no supiera que era por el parto cercano. La mañana siguiente, en la wayús a las 3 mientras con Juan a la casa de Pitiur, lloró la criatura, y la esposa de Mashútak, reconoció que el lloro aun en plena noche, era del recién nacido: una niña. Y esta mañana Yátris de Tarir, esposa de Taísh, dio a luz una niña a las 11:30 a.m. (Mientras los niños de la escuela estaban jugando en el patio), estando en el gallinero, lástima que se puso de acuerdo con la esposa del maestro Tekentai que corrió a cortarle el ombligo, para hacerse comadres, por la costumbre ribereña.

La esposa de Junanch de Chumpi, también está cerca de dar a luz. La tranquilidad y naturalidad de la mujer achuar, en los partos.

Ayer hicimos la reunión que pedí, y los mayores corrigieron a Chumpi Pinchu Chumpi (faltaba Saúk) y Mantu. Este dijo que era falso que había golpeado a su esposa, y esta lo confirmó, en cambio sobre la peleas y amenazas entre Mantu ayudado por Saúk

en contra de Tunkí se aclararon muchas cosas. Chumpi Chuwint quedó muy mal, también porque salió de Timiás, para tratar meterse con ellos. Chumpi no negó.

Hablamos del sumati (almacén) y resulta que tienen 500.000 i. de deudas, entre todos, unos 400 y más dólares. Petsajint el encargado da todo fiado y ya no queda casi nada de venta.

Juan de noche estuvo muy abatido, ni casi quiso comer un poco de gallina que Chumpi nos ofreció, y decir que siempre Juan tiene un hambre de tigre, traté animarle. Él dice que no hacen caso, y arruinaron su sumati; a pesar de nuestro asesoramiento y que el dinero fue enviado de tan lejos, y con sacrificio. Me acusó de no sancionar los problemas económicos de los Achuar.

Por la mañana de hoy, después de los laudes le leí a Juan unos pasajes del evangelio de S. Mateo, sobre el discurso de la montaña preocupaos del reino de Dios y su justicia y el resto del Señor se lo dará como añadidura. Buscad las cosas de arriba, etc. Le tranquilizó un poco, en la wayús entré donde Chumpi Tuutrik, y estaban los regatones: German Cachay y otro de S. Lorenzo, que le ayuda, y supimos que 1 q. de frejol en S. Lorenzo vale 250.000 i. Es decir la mitad de lo que deben a su sumati o napúrak. Los de aquí quieren salir al monte 1-2 meses para buscar sus tortugas- motelos, para pagar sus deudas. Les dije en casa de Mashútak, presentes algunos Achuar, que deben cambiar de método, ya que esta comunidad está casi sin yuca, y es mucho mejor que en comunidad labren algunas canoas y las vendan con adentro kawín (remos), y limones, etc. De venta y luego seguir esto mismo, en forma comunitaria, ya en la reunión de ayer aceptaron de criar las gallinas del sumati, vendiendo solo los gallos.

Luego había que insistirles que siembre maíz para criar las gallinas de la comunidad. Terminamos ayer con Sunkaá de terminar el techo de nuestro gallinero, que resultó muy lindo.

◊ Kuyuntsa. 23/VI/89

Llegó en la tarde esplendida después de tantos días de lluvia, el grupo de Uwintsa, todos pintados: mujeres, hombres y niños de aquí, nadie pintado los de Uwintsa, menos una hija de Naichap. Masato abundante en casa de Chumpi, con varios "ausha ja", a pesar que Mantu de Uwintsa, yerno de Naichap, el joven Taísh que le dirigió el aujmamu, con mucha fuerza, apenas pudo contestarle con yaitias chicham "discurso sencillo, no solemne", Manchu y Naichap de Uwintsa contestaron al "aushaja" de Mashutak y Tarir. Antes los ponen todos en fila, dos filas para los alumnos, y una para los hombres, y otra para las mujeres, tocando las manos al compás del bombo y 2 tambores y la flauta, quena loretana de Yampís. Los visitantes vienen con su bandera, con los alumnos adelante y luego los hombres, y últimas las mujeres, dando la mano (como "civilizados") a todos los hombres de aquí.

Han decidido hacer fiesta hoy, por la salida mañana de Mashútak, y están ya en plena noche, en casa de Mashútak, tocando el bombo y la quena. Prometí forzadamente irme, por la insistencia de Mashútak, pero al final decidí quedarme con Juan, rezando en nuestra casa. Ya poco nos interesa ese tipo de fiesta, presentes varios regatones: German Cachay y otro, y dos vinieron de abajo con Cardoso, pensando que esas fiestas tienen muchos abusos, por llegar muchas veces a amanecer, y sin nada de danza achuar, relegada a nada.

Jugaron los niños pequeños y los jóvenes a futbol pequeño o fulbito. Hablé con el maestro Juan José que siempre sostuvo lo católico, pero ribereño, no inculturado en el pueblo achuar, y le hice observar después del juego, como algunos de sus alumnas mujeres según él, porque leen las oraciones religiosas en castellano y cantan en el cancionero religioso castellano católico (que le dio el P. Ignacio), le dije que no tenían interés a la Palabra dada en su lengua, con su música, y diciendo que no saben leer en achuar. Recién noté mejor interés en ellos, en el nuevo úmpak, pero le dije a Juan José que

ellos pueden querer solo imitar a los blancos o ribereños y nada más, y no siempre es clara su opción por Jesús, ya que no les interesa comunicar el mensaje a los suyos, sino aprender el castellano, para sentirse otro hombre, peronuevo hombre en Jesús. Le dije que el joven es más expuesto y débil frente a otras culturas más desarrolladas, y fácilmente se acompleja, y pierde su identidad.

Mañana daremos la Palabra, y luego con Mashútak y Tsere (Juan) iremos a Chuintar, esperamos que esta fiesta dicha de S. Juan a la ribereña, no termine mal. Lo espero mi Señor.

Ruptura con Anita

◊ Félix Flores-Estación 5ª. 30/VI/89

Estamos aquí ya 3 días, tratando salir para Piura, después de exponer a los ingenieros de Petro Perú la falta de pago justo y completo a los Achuar, y reconociendo que el pago inicial dado a las comunidades por Km de limpieza del oleoducto, fue una miseria, y que Corporación Popular, la entidad política, que hizo de mediadora, dañó el resto. Nos procuraron el permiso para salir a Piura, y el mal tiempo no nos permitió salir aun, muchos de los de Petro Perú y otros se están enterando así de algunas injusticias que perjudicaron a los grupos nativos. Tengo algo muy grave que me sucedió con Anita, y con dolor lo digo, ya que con ella creo será para mí imposible restablecer relaciones normales misioneras. Llegamos bien a la casa de Puránchar de Chuintar, y la mañana siguiente domingo, Anita vino de su casa cerca de Chunkúm el júunt, y celebré la S. Misa, y pasé a la casa de Chunkúm. El helicóptero de Petro Perú, llegó después de 2 noches más. Hablamos con Anita de varios tísicos ya comprobados que estaban al otro lado, en el centro de salud "Yayákim entsa" la joven esposa de Tiinch, hijo de Manchu; Tunkí, que vino con nosotros, la suegra de Shirik, el ribereño de Uwintsa: Matirat. Estaban empezando

todas las curaciones menos Tunkí. Tuvimos algunas discusiones el 1ª día con Anita por la falta de maíz para las gallinas del centro "Yayákim entsa", que son en favor de los enfermos ya que cada tísico trae una gallina, y esto es todo como pago de una curación costosísima pero gratis, por la ayuda de los católicos de Viena. Anita se volvió muy agresiva, acusándome de ser idealista. Por eso en la wayús siguiente animé a Chunkún a regar maíz para ayudar, y animé a los achuar enfermos, para que los acompañantes trabajaran la huerta de los enfermos, según lo establecido en las asambleas, y por Anita misma, en la asamblea del año pasado. Kuji de Chintu, llegó también con una mujer, acompañando a 2 hijos enfermos, no tísicos. Kuji la mañana siguiente con entusiasmo invitó a los acompañantes de los enfermos: Tiinch, Shirik y esposa el joven Yayash de Ramu de Pankintsa, y a Chunkum y los suyos de Chuintar a trabajar la chacra de los enfermos, diciendo con alegría que era "nuestra chacra" (inía ajarí). Todos pensábamos que Anita hubiera estado muy contenta por eso, pero caímos de las nubes cuando ella hablándome en castellano delante de todos (mientras yo debía esperar el helicóptero con Juan y Mashútak en la casa de Naanch) me reprochó duramente diciendo que me metí en el trabajo suyo. Como siempre lo he hecho porque ella no quería que regaran el maíz, sino que debían sembrarlo en filas rectas, para aprender (ya que son subdesarrollados, me había dicho el día anterior), según lo que ella leyó en los libros. Luego era Chunkún que debía obedecerle a ella y Kuji no podía invitar al trabajo, sino Chunkún, por orden de ella, caímos de las nubes. Le dije que era acuerdo desde la asamblea pasada de que ellos iban a limpiar la chacra de los enfermos, que está bastante remontada, y cuanto al maíz, de hecho no había nada, y las gallinas no podían criarse bien, siguió ella con dureza y agresividad y entonces le dije que no me metería más en eso, a pesar de haberlo hecho solo por el bien de ellos, y escuchando más quejas de que no había maíz, y de que la chacra estaba remontada, y al final me sentí tan mal que saludé a

todos enseguida y sin saludarla a ella me fui a la casa de Naanch, y pasé a comer al otro lado, invitado por Puranchar. Volvió Kuji y los demás Achuar, todos admirados por la actitud incompresible de Anita, con fuertes quejas de Puránchar y Kuji, y el mismo Mashútak, cruzamos de nuevo el Maki, y Anita me estuvo esperando en la casa de Naanch, le dije que era mejor no hablar más, y dejar calmar los espíritus. Anita con dureza me obligó a hablar, volviendo a recordar todas las cosas de los años pasados…

Entonces le dije como noté un empeoramiento de sus relaciones humanas desde cuando estaba en el Ecuador (casi 3 años) en donde tuvimos buenas relaciones, y estos últimos años, en los cuales noté una enorme agresividad y conflicto conmigo y con los Achuar.

Volví a decirle que jamás me metería en eso, si bien siempre he tratado curar y convencer a los enfermos tísicos a venir a curarse, y mucho traté ayudar en eso, fui muy duro con ella al decirle que ella era muy celosa de todo lo suyo, y debíamos ser celosos de lo del Señor y de lo de nuestros hermanos, y que el obispo le diría que ya no podíamos comprendernos, y que podría salir de la zona. Me arrepiento de haber dicho esto enojado, ya que el resto lo creí siempre justo. Llegó el helicóptero, y corrimos a pedir al piloto si nos pudiera llevar a la Este 5, aceptó. Pero Anita habló antes y vino con varios Achuar, cargando sus maletas y cajas, bajo ese sol tremendo, como para abandonar todo, no pudimos decirle nada. Llegamos a Morona y otros de Petro Perú subieron al helicóptero. Anita habló con el jefe del campo y nos recibió bien, por la tarde, presente Anita que nunca nos hablaba, salimos con un hidroavión de Petro Perú hasta Saramiriza (Marañón, 30 de cerro de la Estación 5).

Anita siguió en el hidro hasta Saramuro, pero antes Mashútak le habló duro, diciéndole que no podía abandonar a los enfermos. Anita se quejó duro de mí y le dije que vería mejor la cosa. Sagrario y Melby del hospital de S. Lorenzo me dijeron siempre

que deseaban que Yayákim entsa dependiera de la salud estatal, pero Anita siempre quiso ser autónoma, para hacer todo según su voluntad.

Otro punto que me echó en cara fue el cambio de nombre de Tunantsa a Yayákim entsa, como ni pudo hacer en Tunantsa, cerca de Mejeant, hablando un día en el trabajo, el anciano Puránchar dijo: hay que cambiarle el nombre en Yayákim entsa, por haber mucha arena aquí. Expliqué esto a Anita, nada y nadie la pudo convencer, me rechazó totalmente, y esa manera de botarlo todo de este modo, por un problema conmigo, sin mirar a los enfermos y necesitados (y sabemos cuánto insistimos, desde el año pasado con la suegra de Shirik, y con Tiinch, para que vengan los enfermos, y Tunkí), indica que ella no es normal, y es claramente anormal. Fue triste mi Señor, ya que muchos enfermos quedan gravemente afectados. Esta vez, no le pude aguantar mi Señor, te suplicó que nos ayudes, para que ella recapacite, y vuelva a seguir su trabajo, aunque tendremos que buscar otros, y esto es muy difícil. El doctor Axel tal vez nos podría ayudar, ya que él conoce a Anita, y el problema de los Achuar.

◊ Estación 7. 1/VII/89

Después del triste acontecimiento de Anita, que ni más nos miró, al salir hacia Iquitos, tuvimos que pasar la noche en Saramiriza, y nos hospedamos en casa del animador, Javier Arévalo, orientado durante 7 cursos de 15 días por el P. Ignacio de S. Lorenzo. Él y su esposa nos recibieron muy bien dándonos hospedaje y cena y con desayuno en su casa, situada en la orilla del Marañón (al otro lado me enteré que hay oro, y la mayoría de los pobladores de Saramiriza (400-500 hab.) vive lavando el oro). Por la noche con Juan dimos la Palabra del Señor en la Capilla, que se llenó de muchos pobladores, a pesar que hay un templo adventista, otro evangélico, y más cerca del grupo de los Israelitas. Javier es entusiasta de la Palabra, ayudado moralmente por su esposa, la gente estuvo muy atenta, y Juan decía: me gustaría estar aquí unos

15 días con estos niños tan lindos. Cuantos misioneros podrían dar su vida por estos pobladores. Los católicos son una minoría en Saramiriza, pero el grupo es muy unido. Me enteré de Javier que en Saramiriza está un grupo aguaruna que se retiró cuando la compañía de la Estación 5 cercana, eligió aquí su puesto en el Marañón. Los Ahuarunas fueron más allá para evitar perder su identidad, salvar sus mujeres; entonces la mayoría son foráneos y no son parientes entre ellos. Félix Flores, visitado dos veces al año por las Hermanas Lauritas de S. Lorenzo, perdió el animador, que dio anti testimonio. Las Lauritas debían llegar en esos días, ellas pasaron la Pascua y Semana Santa entre Saramiriza y Félix Flores.

Aquí los de la Estación 5 y los del pueblo nos pidieron la S. Misa por el día S. Pedro y S. Pablo, y por el día de patria de José (olvidé el apellido) día de las telecomunicaciones, en muchos lugares dimos la Palabra y la S. Misa. En Félix Flores es una gran pena que no haya animadores, los ingenieros de Petro Perú reconocieron los errores de Corporación Popular, y del bajísimo pago a los nativos por la limpieza del oleoducto. Nos proporcionó el jefe de la Estación 5, Juan Grimaldo ingeniero el permiso de ser llevados a Piura para solucionar el problema de los gastos a los Achuar, por el mal tiempo de ayer nos quedamos y hoy en helicóptero llegamos aquí, a la Estación 7, y esta noche en bus de Petro Perú iríamos a Piura, llegando al amanecer (6-7 a.m.). Ayer dimos de nuevo la Palabra en Félix Flores, la gente pide que venga el P. Pancho, jesuita de Nieva pero esa es zona de Yurimaguas, y no entienden la necesidad de uno o dos animadores. La vida es muy cara, pero nos ayudaron y dormimos en casa del Teniente Alcalde: Víctor Orellana, y comimos a medio día en la compañía, ahorrando nuestro inti (inty).

Charla en la universidad del OPUS DEI

◊ S. Lorenzo. 14/VII/89

Fue una experiencia extraordinaria nuestra permanencia de 9 días en Piura, he podido confesarme a los meses, y los hermanos Salesianos del D. Bosco en particular nos dieron hospitalidad, apoyo y ayuda en todo. En el canal 2 de la televisión salió una entrevista que se hizo a Mashútak, y yo de intÉrprete; Mashútak impertérrito en donde quiera por Piura: sus trenzas (Kaajkiri, los de adelante) y su cola (muuke) siempre amarrados y pintado, con su senta etsenkruti (aroma) admiró a todos, y a nosotros mismos, claro con sus 1,73 de alto y 84kg de peso era imponente. Salimos en la prensa en artículos que preparé dejando por escrito lo relativo al trabajo del oleoducto. un momento muy importante fue la charla que dimos con Mashútak durante dos horas, en la Universidad Particular Reguida por el Opus Dei, con unos 60 alumnos, atentísimos, sobre las tradiciones y creencias religiosas achuar. Mashútak narró unos dos mitos de desobediencia, causa del mal, y el interés fue enorme en todos, cuando le preguntaron (por el intérprete), si los Achuar saben robar, hizo sonar los labios, con una reacción tan fuerte de negación, que impresionó a todos. Las preguntas fueron sobre la idea de Dios, los mitos, la moral familiar y racial, etc. Juan Juárez, que se estuvo rehaciendo de las hambres sufridas a veces entre los Achuar, especialmente con las diferencias de comida entre los dos grupos culturales (nuestro y de ellos), tratando de aprovechar, tuvo sus lindas intervenciones y testimonios en los buenos días que dimos con Mashútak dos veces en el colegio D. Bosco y 1 vez en el salesiano.

Reclamo por los pagos bajos de Petro – Perú

La opinión pública (hasta hablamos por la radio Grau", (particular católica juvenil) fuE en buena parte informadA sobre el pago del

trabajo del oleoducto inferior al salario mínimo, esto lo aclaramos en Petro Perú de Piura, en la Estación 5, y con Chávez de Corporación Popular, este pagÓ todo lo que aun debían desde Septiembre pasado, pagando 4 km, trabajados por el grupo de Wampiú en febrero- marzo últimos; el reintegro del año pasado (mayo 88) fue de unos 1.500 intis para cada trabajador (1/2 dólar), y nada más, quedaron mal los de Petro Perú y de Corporación Popular, por un tipo de trabajo de emergencia, en lugar despoblado, etc. Regresé aquí y traté aclarar lo sucedido con Anita, en Saramiriza encontré la hermana Edeluisa Laurita, que me informó haber visto dos veces a Anita en S. Lorenzo y en Saramiriza. Ella estaba apenada y se sentía culpable (es la 1ª vez), y dudaba si regresar al centro Médico: "es mejor que me retire yo de esta zona misionera". Por radio pude hablar con Miguel, el Vicario apostólico, y él me dijo que Anita era mejor descansara unas semanas, tranquilizándose, y luego podía volver a la zona achuar. Yo le dije que llegué al colmo de mi aguante, pero en el corazón no tengo rencores, y Anita puede volver, y yo no me meteré más en su trabajo, por cierto, yo jamás le dije "vete de acá", y como que ella espera que yo se lo diga. Hace 6 años, llegando aquí, me acuerdo que le dije. "Anita no esperes nunca de mí que te diga, vete de aquí! Tú misma debes decidir, hablar con Miguel y los misioneros, ya que eres libre, y no debes vivir en la infelicidad, sino dando el testimonio de alegría". Envié por fin a Miguel la carta escrita hace dos meses o más, y añadí otra nueva, que espero alguien lleve a Yurimaguas en estos días. Anita como no tiene problemas de fondo que reprocharme se ha apoyado en cosas totalmente secundarias, el maizal, la chacra de los enfermos, el nombre del centro médico (antes Tunantsa y ahora Yayakim entsa por la sugerencia de Puranchar y Chunkum mismos, los mayores de Chuintar), pero no decirme que yo me metí en lo suyo, pero ella sabe cuánto amo los Achuar, sus vidas e intereses, y cuánto colaboré para que el centro médico se inicie, crezca y los enfermos lleguen y se dejen curar, etc.

Las cosas de encima son secundarias, en el fondo sabe que todos colaboramos y queremos que se curen los Achuar.

Gran alegría mi encuentro con los internos y los 11 Achuar nuestros. Tarir, el más joven de Panintsa, es interno por ahora.

◊ S. Lorenzo. 18/VII/89

Antes de ayer, día domingo tuvimos medio día de oración, reflexión y retiro con los internos nativos, hicimos una primera reflexión sobre la presencia de Dios creador-creadora, Padre y Madre en las tradiciones nativas, canté varios énent tradicionales. No me acompañaron mucho los Achuar durante los cantos a pesar de tener el nuevo cantoral en sus manos: respeto humano, fuera de ambiente…

La 2ª reflexión fue sobre la encarnación y redención también para los pueblos nativos, y por último mi respuesta y la de mi comunidad a nuestras tradiciones buenas y malas, a las tradiciones ribereñas buenas o malas y a Cristo. Ha habido bastante interés. Con todo veo que los nativos, muchas cosas los hacen porque no tienen alternativa y tiene interés de estudiar, sacar sus títulos e igualarse a los ribereños o mestizos.

Ha habido respuestas de ellos, noté que los más en contacto con los ribereños: un Quechua del Nucuray, y un Chayahuita del Cahuapana, dijeron que los ribereños eran iguales a los nativos tanto en lo bueno como en lo malo, pero un Shapra del Morona y un Achuar: Yampís de Namúk negaron esa igualdad diciendo: los ribereños y mestizos, muchos roban y botan como quiera sus mujeres, las familias nativas son mejores.

Mi alegría crece cuando estoy con los Achuar

Mi pena es ver que los nativos tienen graves peligros de caer en la prostitución, según lo que me dijeron unos maestros cristianos

y seminaristas en periodo de prueba. Los Achuar me dijeron que están bien, ojalá, pero queda como en duda, es necesario que este tipo de escuelas esté por lo menos en la zona de cada etnia. El servicio que trato de hacer a mis hermanos y hermanas misioneros, me cuesta porque ellos tienen el horario de la cuidad, duermen a las 11p.m. y nosotros todo lo contrario, eso sí, no veo la hora de regresar a mis hermanos. Estamos esperando a la Hermana Sagrario para que regrese del Morona e indique a la enfermera Meby lo que debe hacer para el curso de promotores de salud en Uwijint. Siento que mi alegría crece cuando estoy con los Achuar, hicimos el "enémamu" y el "ausha já" (ritmo-danza de guerra y el discurso solemne de bienvenida), con Tséremp hijo de Yaúr de Wisúm, y ayudado por Yampís hijo de Namúk de Nayúmp entsa; pero aquí con los dos seminaristas e Ignacio que hablan de otra problemática del colegio e internado en estructuras casi totalmente de ciudades no me siento bien, y además jamás ellos se han interesado de la vida entre los Achuar y su situación. Los veo encerrados en lo suyo, yo siempre trato preguntar sobre su vida, apostolado y actividad, pero ellos no y por eso uno se siente marginado como lo son los nativos.

◊ Pakintsa. 24/VII/89

Llegué esta mañana con el bote pequeño de salud de S. Lorenzo, con la enfermera peruana Meby, que ayuda a la Hermana Sagrario desde S. Lorenzo, la 1ª noche llegamos a las 9 p.m. a Rimachi, en la base (en donde está el custodio de la Laguna Rimachi, habitada solo por Candoshi, y riquísima de pescado). Luego salimos a las 5 a. m. y llegamos por el Maki Huituyacu, más arriba de Progreso (ribereños), en la casa del Candoshi Santiago que aun usa el itip, y el cabello largo, si bien habla muy bien el castellano, ayer pasamos Mamús y dormimos es casa de Sharúp, mañana iré a mi casa con Tarir que está aquí para traer con su esposa Aramun, a la esposa de Ramu de aquí, que borracho la pegó, ella se escapó a su tribu de Kuyuntsa, y Ramu amenazó irse al sur y vengarse con el maleficio.

Por eso trajeron aquí a su esposa, hablándole muy duro a Ramu. Este veo que está siempre más empeorando en sus relaciones con los Achuar, por ser curandero, y ahora por tratar mal a su esposa de Kuyuntsa, parece que todos están bien, aunque los de aquí no empiezan aun a limpiar sus caminos que, según lo establecido en la asamblea, debían limpiar en julio. Encontré 3 maestros ahuarunas: Jima Ángel de Chichírat, Jerónimo Chimpa de Uwijint y Edison Angulo Putsúm de Wampints, este parroquial y cuya esposa está un poco enferma, Jima que enseña en Chichírat, me dijo que llegaron dos de Washintsa de Orach, para al censo, y varios adultos no quisieron, pero el júunt Pakunt aceptó, aunque las actas no las firmaron. El de Washintsa, como siempre habló muy mal de mí, tiene mucha plata, roba y engaña; dejaron botada la asociación ATI, y nunca se presentó a nosotros de Aidesep. Llegó también Irar, el pastor achuar evangélico, que dejó tantos problemas morales en Wáakiach, y mientras los mayores no querían su anuncio, solamente para escuchar la guitarra acudían por el permiso de Pakúnt, mientras para el anuncio casi nadie acudía, quedó como una semana, luego llegó a Chichírat también nuestro etsérin de Churús, Sántiak, el cual criticó esa postura de Pakunt, etc. Irar se quejó que los dirigentes de Orach no le dejan dar la Palabra evangélica, y tiene problemas con ellos. La pena más grande en este viaje de regreso fue el pensar que en Yayákim entsa de Chuintar, los enfermos tal vez serán abandonados, sigo sin embargo esperando, como me dijo por radio Miguel, que Anita vuelva en sí y vuelva a su labor cristiana. Ella sabe que el problema conmigo no puede afectar a los enfermos, además tenía un gran compromiso con toda una asociación.

◊ Kuyuntsa. 28/VII/89

Ya dormí aquí dos noches desde que llegué solo desde Pakintsa. Tarir vino el día siguiente con su esposa. Aquí encontré que los dos tsuakratin (promotores de salud) Usúk y Saúk, aún no habían salido para el curso de Meby en Uwijint. El día siguiente, después

del alegre encuentro con Juan, hubo la conclusión de la primera mitad del año achuar. Todos en la escuela, en donde hubo algunos números en achuar y castellano (no traducido), al final traté con Juan reprochar la no ida de los 2 promotores al curso y la casi ruina del almacén comunitario, por la venta fiada por las insistencias de los que piden, ya no hay casi nada en el almacén.

Esta mañana salió en canoa Juan, con el maestro silvestre Tekentai y dos acompañantes, a remo, hasta la boca del Manchar. Juan regresa a Lima para su chequeo y para su documentación.

No conocer la lengua es una barrera

Juan se fue con pena. Ayer en plena noche hablamos sobre el futuro: Juan es como siempre incierto, pero él piensa no meterse en el camino de institutos seculares y religiosos, y prefiere mantenerse libre, y tiene inclinación a dedicarse a los ribereños, en zona en donde no hay misioneros fijos. Diciendo que aquí los etsérin están iniciando la Iglesia. Le dije que el hecho de no haberse dedicado a fondo, desde el comienzo, a la lengua achuar, que abre la puerta de esta cultura y del corazón de las personas a pesar de haber tenido ventajas como ninguno de nosotros, le ha perjudicado mucho, y es lógico que uno no se sienta decidido a quedarse con los Achuar, y se repliegue sobre la propia cultura, con menores riesgos. Él sin embargo reconoce los grandes dones que el Señor le ha propiciado, y la maduración de su fe, al vivir con los pobres, la tendencia es más en el campo del crecimiento humano, que, de la evangelización, también por los límites de su poca educación cristiana, etc. Me dio gran pena oír eso, aunque veo que no podía ser de otra forma, ya que en él no hubo ninguna preparación anterior, sino solo en el lugar misionero. Le dije que el misionero no escucha únicamente interiormente la voz del Señor que nos llena, sino que como es enviado y antes aceptado por la comunidad cristiana y el obispo, signo de su unidad de amar y de fe. Veo que

es difícil una constancia en esto, a pesar de la edad de Juan (31a), y se nota mucha inconstancia y sentimentalismo; pero el mismo tiempo su experiencia vivida con su pueblo no-cristiano lo ha enriquecido, y enriqueció a nosotros (con los Achuar). No tiene él mucha conciencia de lo que es un pueblo no-cristiano, y cristiano por tradición como es el ribereño o mestizo, y por el hecho que nosotros quedaremos reducidos a lo mínimo, y los trabajos que él cogió aquí: huerta achuar, almacén, etc. y algo muy poco, en otras comunidades, quedará botado, ya que aún las personas no caminan solas.

Al final me dejó la esperanza de regresar después de las elecciones municipales del 11 de noviembre próximo.

Oh Señor no nos dejes, y sigue con nosotros aquí cerca, con casi toda la comunidad.

Algunas noticias tristes: murió el anciano Júnanch de debajo de unos 65 años, que desde tiempo sufría por tisis gangliar probablemente. Murió en Pakintsa y los de aquí cargaron el cadáver hasta aquí y lo colocaron sobre 2 caballetes, al lado del finado Masúrash y del niñito de Chúwin, además la esposa de Mantu, abortó un niño muerto perfectamente desarrollado, al traer leña pesada, y murió la criatura de Kuji de Puanch recién nacido hace 1 mes con síntomas de ser tétano, a pesar que el ombligo fue cortado con carrizo y no con hierro. Lo mismo el recién nacido de Jimpikit de abajo, al nacer al revés (por los pies) murió también.

Según la viuda de Júnanch; el etsérin Yasar de Pakintsa no quiso bautizar a Junanch, por temor al mal ojo o cutipo (en loretano) del hijito propio, según la típica creencia achuar. Sí eso es cierto estamos aún lejos de que Cristo entre en los corazones del mismo etsérin; lo averiguaré mejor. Meby al pasar por Chuintar me escribió una carta, invitándome para el 7 de agosto, ya que Anita le dejó un montón de encargos, y ella sola no se siente de poderlos

cumplir, además creo que entendió que Anita se llevó o retiró la célula solar, que mantenía con calor el microscopio, para evitar la humedad y los hongos.

◊ Kuyuntsa. 30/VII/89

Hoy vino un grupo más reducido, a pesar de ser domingo, pero lo mismo presenté la viuda Yampanas y dos hijas, celebré la eucaristía orando por Júnanch finado, y reflexionando sobre los novísimos. Vino también Kúunt, adventista de Puran; lo vi muy atento y dialogando, el tema del novísimo es muy hermoso para nuestra gente. Sigue Mashutak con la gripe, y por eso no puede irse a Wisum, para visitar las comunidades con Kírik. Este me envió una carta con el joven Júnanch y Kúunt ayer, diciendo que la comunidad evangélica de Puranchim, presente él decidió con su júunt Pitiur Yúnkar de salir de Orach y trabajar con Achuarti Irúntramu. El joven Júnanch casi al año volvió a entrar en la capilla con su esposa, indicando su propósito de conversión y regreso al Señor, como me indicó el mes pasado antes en la wayús. Fue una alegría verle entrar con su esposa Tiikua, que está cerca de tener un hijo. Júnanch me invitó luego a la casa de Mashútak, y presente este Timías, Sunkaá, Yampis y algún otro me contó, presente su esposa también, como cuando fueron a Purán en febrero pasado, por la grave enfermedad de su mamá, se encontraron allá con un pastor peruano adventista, que estaba para bautizar a los Achuar de la comunidad, y que insistió con ellos para que se laven (máataram: lavarse, es decir no es ser bautizado por la Iglesia, sino algo individual), nosotros usamos la forma: que me bautice (el bautizador, en nombre de la Iglesia). No aceptaron. Es raro que ellos inviten así a personas desconocidas para tener adeptos a su grupo separado. Tiikua que casi nunca entraba en la celebración, les dijo que ella no cumplía y por lo tanto no podía aceptar, pero ellos insistían sin lograrlo. ¿Sin conversación como puede haber luego la perseverancia?

◊ Kuyuntsa. 1/VIII/98

Siguen diciendo que en el bajo Chánkuap-Huasaga, zona de mestizaje de Candoshi Achuar, e Inga - Quechua, hubo otra grave doble matanza de dos muchachos alumnos del colegio Básico creo, de Alianza debajo de Antunit y arriba de Natico.

Por la matanza del natem Turipia, Candoshi de Natico, casado con la hermana de Chíkuish de Wampints, hace unas 2 semanas mataron a esos dos muchachos, uno ya de unos 18 años, y el otro menor, que iban de cacería y pesca en las cochas, por las pequeñas vacaciones de fin de julio. Los dos muchachos huérfanos fueron encontrados matados, llevados a los pies de un gran árbol con aletas. Salió la acusación que desde Uwintsa de Manchu fue la matanza, el Candoshi Juyu (casado con la achuar Nuwish del norte que matando a Turipia escapó a Uwintsa, hace dos años, y Manchu le permitió quedarse en la purma (asaak) del finado matado Sharúp achuar de Uwintsa) fue enviado por Manchu a averiguar los hechos. Ayer llegó Carlos Inuma Kúyach, yerno de Manchu, y dijo que ya se supo desde Purán, que el causante de la matanza fue un hijo de Turipia ese también joven, de Alianza misma, en donde vivían los dos muchachos huérfanos matados, que son sobrinos de Juyu. Por un lado, es una pena que Manchu haya permitido a Juyu Candoshi entrar en el territorio de Uwintsa, y por el otro se ve que el grupo de Manchu queda implicado en estos problemas: Mashútak aún no se va, ya que ayer mejoró totalmente de la gripe, y en la tarde una lluvia fuerte no permitió que se seque su cobija lavada. Irá hoy en la tarde o mañana, Kírik ya había llegado a Puranchim y hoy a Churús, para encontrarse mañana con Kayap de Wámpuik

◊ Kuyuntsa. 4/VIII/89

Ayer por la mañana vino a visitarnos Entsakua Puat Yampaach, hermano de Tunkí de aquí y de Tirats, de Pankintsa, que estuvo casi huido de Sáach, afluente del Chánkuap, en donde vive su hermano mayor Penká (su mamá Yampaach, con una hija y un

hijo fueron llevados por uno de Iquitos Grandis para el turismo y el folclor… con todos los problemas de este asunto, hace varios años…), y desde aquí, en donde estaba en casa del finado Júnanch, con su hermano Tunki, yéndose a Saramiriza, en donde se casó con una muchacha ahuraruma prostituta. Los Ahuarunas al saber más tarde que Entsakua era del Chánkuap, fueron averiguando su parentesco con el Achuar Seérik del alto Sáach que con su hermano Shunta, hoy en Chuintar, mataran un Ahuaruna su pariente, del alto Marañón. El Ahuaruna lo mataron por meterse con una mujer achuar y por ser natem; él estaba trabajando la madera en el Sáach. La mujer de Entsakua y la suegra avisaron al joven que tuvo que huirse de la zona de Saramiriza, y entró en el servicio militar. Sobre los problemas que tuvo con el subt. Jesús Alto Vinches que conoció en Chichirat en marzo, Entsakua afirmó que seguía la costumbre, estuvieron golpeando a los nuevos reclutas llegados al destacamento Luna (del Chankuap).

El afirma de no haberlos golpeado, sino de haberles mezquinado a un jovencito conscripto que temblaba todo. Lo llamó y lo hizo ponerse detrás de él. Los demás conscriptos ancianos (que palabra más injusta) lo reprocharon y uno lo desafió. Se golpearon, y Entsakua le ganó, según él. Luego cuando vino el subteniente, este quiso trabajar el cedro vendiendo a Cardoso que anduvo por aquí.

Entsakua entonces avisó a Pakúnt, el júunt de Chichírat, diciendo que el comandante quería aprovechar la madera en tierras achuar, según Entsakua el subteniente lo amenazó de muerte. Entonces él le contestó duro a su jefe, lo tuvieron un mes preso en Yánez, desde donde de noche, saludando a los conscriptos compañeros cogió una canoa y se escapó, mientras dormían los jefes. Ayer por la mañana me fui a ayudar a la quema y limpieza de la nueva huerta de los muchachos, éramos 10, vino también Sunkaá y Taish, este yerno del júunt Tarir. Sunkáa me confirmó que Chau su papá, era hijo de otro Chau mismo, y vinieron de la zona alta del Chánkuap. Chau el abuelo sabía tejer el itip, por lo tanto, puede ser que haya

sido de origen shuar. También siguen confirmándose que el grupo achuar originario se encontró a lo largo del río Chánkuap o Huasaga, y desde allá se extendió a los demás ríos actuales.

Otro hecho muy triste es que una hija de Manuir Wampankit de Uwintsa, hace unos 20 años o más, fue entregada a Ezequías Pineda, actual alcalde del Pastaza, que era regatón por aquí, Pineda botó la chica y esta fue llevada a Saramuro, en donde entró en la prostitución. Taish trabajó 2 años o más con los petroleros, una vez llegó con 30 hombres a Saramuro y dormían en una gran carpa, con los mosquiteros, 3 prostitutas vinieron y pidieron al jefe ser pagadas por su trabajo. Este dijo que era asunto de cada uno, y entonces los 3 empezaron a meterse en los mosquiteros, entró también una en el mosquitero de Taish. Taish dijo que la rechazó, ella insistía y Taish le preguntó de donde era y supo que era del Manchar y su prima, el día siguiente volvió la mujer a él, que le insistió que dejará semejante trabajo y ella no quiso diciendo que le gustaba y pensaba irse a Iquitos para ese trabajo.

Chamanismo y cristianismo

◊ Kuyuntsa. 4/VIII/89

Se me acercó por la tarde el joven etsérin Yampís para decirme su preocupación por su epilepsia, y la esperanza de ir a alguna ciudad y poderse curar. Le repetí lo que le dije muchas veces hace 3 años o 4, cuando lo llevé a S. Lorenzo, y dos médicos, presente Anita lo vieron, y como por más de un año y ½ tomó las capsulas diarias, pero casi no disminuyeron los ataques. Me dijo que por su cuenta alguna vez quiso hacerse shamán para curar su enfermedad. Le dije entonces que el camino del chamanismo, valor tradicional, a veces único quedado, está en la sangre de su cultura y pueblo, pero el camino del Señor es diverso. Hablamos bastante sobre esto, hasta que el otro nuevo etsérin Paje entró y Yampís prefirió

terminar el argumento. Le dije que sí tenemos otras posibilidades; una fe grande en Jesús y en su Madre. Los shamanes curan con los espíritus-íwianch, que sin embargo son espíritus dobles: pero el bien y el mal, y de hecho la situación de los natem y de los iwianchin wainniuri (que ven los espíritus para curar y adivinar el futuro), es equivocada frente a Cristo que no tienen equívocos, y nos pide una fe total. Espero que su fe haya sido fortalecida, aunque no será fácil.

Pienso mañana en los 61 años de mi 2ª hermano Juan, y pienso como estarán allá mis hermanos y Amelia mi hermana, que está libre, gracias a Dios, y fuera de las dificultades causadas por las herencias. Bendita libertad de los pobres de espíritus, ayuda Señor a mis hermanos y bendícelos todos.

◊ Kuyuntsa. 9/VIII/89

El día domingo 6/8 u.p. después de la eucaristía, en donde traté hacerles un resumen a los no muy numerosos presentes, sobre la última carta Pastoral de los obispos del Perú sobre las causas de los gravísimos problemas actuales del Perú: narco tráfico, terrorismo robo, poco sentido cívico, familia degenerada con consecuencias tremendas, salí con el tísico Tunkí de aquí y con el ribereño Shirik (de S. Lorenzo, casado en Uwintsa con una hija del finado Tsamarín Uwijint, y que vino para llevar las capsulas ante-tuberculosis, para su suegra Matirat, tísica avanzada y para ir a Chuintar y para encontrarme en día lunes con Meby, regresando ella del curso para promotores achuar de salud, en Uwijint), al llegar el domingo por la tarde, prácticamente todos vinieron a la Palabra de Dios que el joven etsérin Timiás de Mejeant estuvo preparando. Faltó solo Puránchar el anciano, que sigue en una camilla con una enorme llaga, que a veces se hincha y se deshincha. Ver que el joven Timiás, humilde y bueno tiene mayor acogida, a pesar de estar recién empezando. Meby llegó a las 2 p.m. del lunes, y toda la tarde, según los papeles dejados por Anita estuvo buscando las pastillas para el seguimiento de los tísicos tratados por Anita: Yampía y esposa,

Yawa y esposa, el joven Shirap y mamá, todos de Wisum, (Shirap estuvo presente), luego Taasham de Yankuntich, Waar esposa de Tiinch de Mamús (hija de Sharup), Matirat de Uwintsa, Tunki de aquí. En realidad, muchos más enfermos, el día siguiente Meby envió para Waniak, la joven esposa de Antunish de Uwintsa, luego para Yátris, viuda hermana de Chíkuish de Wampints, pero faltó para el otro hermano Mashútak, que ya debe estar para morir. La esposa del etsérin de aquí Sukúnt, según Meby esta bien y fue un consuelo. Meby demostró un gran respeto hacia los Achuar, de la asociación y de los de Chuintar. Admiré como pedía permiso para todo, al júunt Chunkún, para tocar las cosas de Anita, del centro de salud de Yayákim, terminó recibiendo Washintsa, y nuestro auxiliar Wánanch de Panintsa. Padecimos bastante el hambre en estos días. Kirík me envió una carta diciendo que Kayap de Wámpuik no llegó a Churús, y por eso devolvió a Mashútak para visitar las comunidades al próximo 20 o 21 de este mes de agosto. En efecto Mashutak ya regresó desde Uwijint y está aquí. Tarir espera a Uwijint y está aquí de Uwijint para e 20/8, para visitar a la comunidad del sur. Anita indicó a Meby que llevara todas las cosas del centro de salud de Yayákim entsa de Chuintar, menos unos víveres para los de Chuintar. Tanto Mashútak como Uwijint de Uwijint, como los de Chuintar se opusieron a que se consideren las cosas conseguidas por Anita, no suyas personales, sino de la asociación, menos sus objetos personales, como su chalupa de aluminio, motor combustibles. Ellos afirmaron que Anita en las iras regó 2 medios bidones o un bidón y un cuñete (medio bidón) de gasolinas (tal vez mezcladas, pero que podía servir a la asociación). Hubo acusación que la comunidad de Chuintar tocaba las cosas de Anita, pero los Achuar negaron rotundamente…

Meby con una gran paciencia reunió ayer por la mañana a todos los Achuar, y cosa por cosa se superaron las dificultades: Meby se llevó, en el acuerdo de todos, la refrigeradora que sin ya la célula

solar que se la llevó Anita, iba a dañarse; lo mismo las medicinas con explicación en lenguas desconocidas, o que ya se caducan o de difícil administración. Todo el resto se quedó, a pesar que Anita exigió que se le enviara todo, hasta las gallinas del centro. Chunkún quedó en cuidar las gallinas, y la mitad de los huevos se darían a la esposa de Chunkún que cuidaría, y el resto seguía para el centro Yayákim, esperando que la Providencia nos envié a otra persona, todos quedaron satisfechos.

Supe de Nantip Tsanimp que Use el juúnt de Churús amenaza de matarlo por muerte del hijo Timiás, promotor de salud que fue al 1ª curso de Uwijint hace 2 años, ya con las amígdalas hinchadas, y por eso murió. Wánanch el natem (curandero) de Maki del Ecuador, dijo a Use que Nantip Tsanimp era brujo y brujeó al joven Timiás, ya que a los promotores los llaman iwishin o natem, y a Nantip juúnt iwishin, por haber seguido más estudios. Ayer regresamos en apenas 5 horas, caminando duro con Shirik.

◊ Kuyuntsa. 10/VIII/89

Mañana cumplo por la misericordia y bondad del Señor 57 años. Pasamos toda la mañana y 1 hora de la tarde un diálogo por la presencia de Wánanch de Panintsa auxiliar de salud, que habló sobre la parasitosis, sus causas, etc. Ayudado por Usúk y Saúk los dos jóvenes que acabaron de regresar del curso de Meby en Uwijint, explicaram algunas cosas importantes y practicas sobre el trabajo de los promotores. Por primera vez las mujeres se sentaron frente y con los hombres para escuchar y participaron mejor a la reunión. Hubo que insistir mucho para que lo hicieran. Luego seguí con Sunkaá el trabajo de nuestro gallinero, con la ayuda de algunos muchachos, vino también el ciego Péas, suegro de Sunkaá, que mientras contaba sus guerras antiguas, iba amarrando las pomas de palmera (shinki) de la pared, a pesar de ser ciego. Me enteré que también Péas participó a la guerra con algunos de los Achuar de aquí, que antes vivían en Kapawi del Chánkuap, invitado por Rumpik, (hoy en Wichim) en contra de la tribu de Use de Churús

cuando vivía con su hermano Cháyat y otros en Jiyukam entsarí, afluente izquierdo del alto Maki, hoy territorio de Churús. Péas era soltero aún.

También me enteré que él también fue invitado por Patásar del Chánkuap para matar a Sántiak de Pakintsa (alto Chánkuap, Ecuador), y según lo que me dijo (y escribió) Puanch el anciano de arriba, también esa vez regresaron sin lograr la venganza, la distancia por cierto es enorme.

◊ Kuyuntsa. 12/VIII/89

Sigo copiando los Hechos de los Apóstoles en achuar, para permitir una mejor corrección, estando en Lima en febrero del 84, revisé toda la Epístola a los Filipenses y la 1ª de S. Juan, en achuar. Admiré la dedicación de Pape, el nuevo etsérin: hoy me trajo los 3 troncos de mi fogón, mientras yo escribía, luego leña y fue por último a barrer el úmpak y arreglarlo. Supe esta mañana en el úmpak mientras salían después del rosario cantado a María: Mari ujajmamu, que los granos sencillos o pepas que estaban debajo de mi tutánk son pepas del árbol: wámpu, llevadas por los murciélagos, con las uñas, y luego después de comérsele la cascara y la pulpa, dejan caer la pepa. Pensaba que los murciélagos comían solo mosquitos durante el vuelo, o sangre los vampiros. Se acercan (4 días) los 40 años de mi 1ª profesión Salesiana, en Albaré (Verona) y los 36 años de mi vida misionera: salimos de Génova el 22/11/1953 con Siro Pellizaro, etc. Y 30 años de sacerdote: 28 de octubre 1959 en Bogotá. Agradezco al Señor por todos los dones de su llamada, a pesar de mi pequeñez y pobreza. Hoy por radio Oriente de Yurimaguas escuché (es la 1ª vez) que Juan Juárez me manda a decir que se encontró en Yurimaguas con el P. Cayetano Camauér, y que este está esperando el regreso desde Lima del obispo Miguel, para hacer el plan de su permanencia en Yurimaguas y luego en S. Lorenzo, antes de venir acá. Tenemos ya aquí unas 30 secciones de

apuntes de gramática achuar, espero que Cayetano logre aprender esta nuestra lengua, ya que Juan ya se declaró derrotado, desde el 1ª año que estuvo aquí.

◊ Kuyuntsa. 13/VIII/89

Hoy domingo, explicamos a los pocos llegados, ya que la mayoría al amanecer fueron a chamuscar las hormigas Wéek (harrieras reinas)) que el próximo domingo será el día de María Asunta al Cielo, y el día de la "nueva mujer" según el plan de salvación del hombre, y de todas las mujeres, según también el ritual achuar. Yampís ya regresó ayer del Saách, de la casa de Penka, cerca de Washintsa, en donde se encontró con el presidente de wampís de Orach, y con el cual criticó su postura en contra de mí y de la organización nuestra. Parece que reconoció algunos errores cometidos y dijo que iba a regresar a su tierra (Santiago). La crítica de Yampís y Taísh de aquí su cuñado fue: ustedes sin conocer no debía criticar o hacer el mal, a quienes nosotros hemos admitido aquí, y conocíamos. Obtendremos la autonomía.

Supe hoy en la wayús, de Pinchu Puranchar, que para barnizar las chiniak (ollas de barro) y tachau (plato achuar de barro), primero frotan con semillas de masu (la hoja hueca la pesca), de Ipiák (achiote) y de las hojitas, y frutitos de la yuca, pero solo lo interior de los envases, luego sobre la candela, para que el humo negree bien.

◊ Kuyuntsa. 16/VIII/89

40 años hoy de mi 1ª profesión religiosa Salesiana. El 28/10/89 serán 30años de mi Ordenación Sacerdotal y el 22 o 17/11 serán 36 años de vida misionera, cuando salí de Génova en barco en 1953.

Un retiro – origen de los ataques

Estoy haciendo un retiro por tantos dones grandes del Señor y María nuestra Madre, después que ayer estuvimos entre 20 hombres con duro trabajo del camino hacia a Pankintsa y viniendo hacia acá. Tuve la pena de escuchar a Taísh yerno de Tarir, cuando estuvimos regresando en el camino, algo sobre lo que le dijo Benjamín Chumpi wampís ex presidente de Orach, que está estudiando en una Universidad de Lima, y como preveí y dije en la última asamblea de Wisum, se dejó orientar por los comunistas y sus ideales. Chumpi por varios años estudió la Biblia con los evangélicos y fue pastor pero luego dejó todo ya que su ideal era los estudios superiores, y los evangélicos no le dieron esta posibilidad, y por eso él decía a Taísh que ya había hecho estudios superiores y sabe mucho. Le dijo que en la Universidad le brindaron el ideal comunista y materialista. Taísh no entendía las 2 Palabras, especialmente la 2ª y esto denota como nuestro hermano nativo, sin un convencimiento profundo cristiano, se deja llevar por los enemigos de Dios y del hombre, más que todo por usar el camino de la violencia, del odio al próximo y de la negación de Dios que hace mayor al hombre. El comunismo y materialismo prevalecerán, dijo a Taísh, y yo me he adherido. Los típicos ideales materialistas, recién conocidos por los nativos y creídos verdaderos, todo es materia, no hay puesto para Dios y para el hombre libre.

◊ Kuyuntsa. 18/VIII/89

Ayer como hoy tuvimos dos días duros limpiando el camino hacia Pankintsa y se logró casi terminarlo en 3 días. Hoy ayudaron los muchachos mayores también, éramos 29 hombres, claro que, durante el trabajo, nunca hay cabida para un pensamiento serio: todas son bromas de doble sentido y casi siempre coloradas, pero ya se sabe que para el Achuar todo eso en palabras está admitido,

pero jamás lo permitirían en los hechos; para nosotros de culturas tan diversas como la mía "véneta" en donde en familia nadie se permitía este tipo de bromas, es difícil la adaptación. Yo empleé años a adaptarme a eso, sin participar naturalmente, o tomándoles del pelo sobre otro argumento, para hacerles cambiar de chiste. El trabajo ha sido muy duro, ya que mientras algunos rehacen los puentecitos, los demás limpian las hierbas muchas veces muy tupidas. Sembramos unos 40 caimitos en los claros (tsuat) para que al crecer maten la hierba, y tal vez den fruto. En el camino hacia Shirap hacia el norte, ya están sembrados wakámp (Mocambo) en los tsuat. Esta vez vi interés en los mayores al sembrar los arbolitos, y al limpiar arbolitos de cedro, nacido en el camino, ya van dándose cuenta de la importancia de sembrar árboles de fruta y madera, ellos que hasta ahora lo han tenido casi todo en forma gratuita de la selva, la cual iba rehaciéndose al cambiar de sitio dentro de su territorio tribal.

Estamos disponiéndonos a celebrar la fiesta de la Asunción de María, la única fiesta mariana del año, es ya la 6ª que celebro aquí, ya que la celebré en Schio en el 87.

Me escribió el abogado Wilfredo del Caap desde Lima, la carta lo trajo el maestro Tekentai Silvestre que tiene cambio a Chuintar, mientras Taísh Lorenzo vendría acá.

◊ Kuyuntsa. 20/8/89 - Asunción de María

Toda la comunidad estuvo presente. Por un error del joven etsérin Yampís, olvidadizo, tocaron el tuntui (manguaré) a las 11 de la noche. Así que a media noche tomaron la wayús y celebramos a las 4 de la mañana la Celebración. Ayer llegó también solo Uwijint el yaintri o útsauri (animador, ayudante) del sáakratin o inía júuntri Mashútak. Uwijint hizo el discurso del aujmamu o ausha já con Mashútak y duró de 30 a 45'. Uwijint es un gran orador

El papá Uwiti era Shapra - Candoshi del Chapúr' bajo, la mamá Mamatunch', Achuar de la boca del Chichírat, en el Chánkuap'

(hoy Destacamento, Teniente Yánez) Uwijint, según lo que me refirió el mayor Peas, ciego, en la larga wayús de hoy, después que Uwiti mató al natem Yúnkar, papá del júunt Pítiur, jefe de Puránchim, bajó al bajo Chapúr y allá creció Uwijint. El papá que era natem, fue matado por los mismos Candoshi-Shapra, y la mamá, Mamatúnch', con el Puanch' Shapra, que la casó, vino a la zona de Uwijint, en donde el joven se casó con las dos hijas de Ayui, papá de la esposa de Yampía de Wisum y de Juriánk de Churús.

Mamatúnch' murió en el 87, a los 80 años más o menos. Péas me recordó lo que ya anoté, añadiéndome que, en la matanza, que Chuwint Puranchar y Sumpa, (hoy comunidad de Chuintar) los Candoshi vivían en Sekán, afluente del Chuwintar, a una hora de Pankintsa de hoy. Los Candoshi que como dije ocupaban la zona actual de Mamús y Pankintsa y tenían algunos casados en el alto Chintu (hoy zona de Chintu y Wampints) después de esas matanzas dejaron completamente la zona. En ese tiempo hubo mestizaje entre Candoshi y Achuar, como siempre pasa en las zonas de frontera inter étnica. El papá de Ishtik (madre de Tarir, Mashútak, Peas, el ciego, Manchu, etc.) era Tarir y era Candoshi y fue matado, viviendo en la zona de Pakintsa.

La mamá Máma era Achuar. Ese mestizaje hoy ha sido evitado, desde antes que llegara yo, y los matrimonios mixtos ya no existen, menos el caso de Purúnchar, Candoshi de Chambira, que está en Mamús. Descendientes de padre o abuelo Candoshi hay varios en cambio y esto por las continuas alianzas guerrera entre los dos grupos. Supe hoy de Peas, que su abuelo Candoshi Tarir, fue matado por Taish y Shírap: 1° el famoso hermano de Múkuink de Wichím'. Cayetano vio por primera vez la danza achuar. Aproveché para el trabajo histórico, cultural y religioso que tengo entre manos sobre los Achuar, el pueblo de la wayús, para escribir unos námpet de fiesta de los Tsumunmaya Achuar: Ramu de Pakintsa.

Mucho interés en la mayoría, a pesar de la bulla (poco masato hoy, estando la comunidad sin comida). Todo mundo estaba ya

enterado del problema de Wawar, hija de Tarir. Ayer vino Péas, en la Palabra, que fue muy concurrida, con el Suamu, con plátano, pituca o papa china para los que no tienen huertas y huevos.

El evangelio influye

Péas el ciego, y hermano mayor, fue encargado por Mashutak para comunicar la mala noticia a Tarir. Péas, que pasó más de media mañana aquí conmigo me dijo para narrarme la historia del grupo Achuar del sur, que Tarir se enojó duro, pero afirmó categóricamente que no entregaría la 2da hija por ningún motivo, por lo dicho arriba y por qué no, también por conocimiento del Evangelio, que influye en ellos, más de lo que pensamos, siendo Misterio de Dios y fuerza del Espíritu Santo.

Péas me dijo que Naicháp, hermano mayor de Tarir, en el año de la pelea entre Ecuador y Perú (1941-1942), debía tener unos 9-10 años.

Pero más tarde al ir a la casa de Maikua, en donde muchos hombres, estaban tomando el masato después de terminar un maizal de Mashútak, volvió a decir Maikua que él recordaba perfectamente el conflicto teniendo la edad de su hijo Churaí (nacido en marzo de 1975), es decir 13-14 años y afirmó que vio como pusieron los hitos, si bien después de la matanza, por parte de los peruanos y de los ecuatorianos de Portillo y creo de Pardo (en la boca del Chánkuap-Huasaga, que era destacamento ecuatoriano), la familia de Maikua (el papá Tsamarín y 3 hijos. Senáar y otro que vive abajo de Iquitos) huyó al otro lado del Pastaza, desde Suwik, entre el Makúsar y el Pastaza, y regresó a los 5 años. Maikua debe haber nacido en 1929-30. Tarir debe haber nacido en 1932-34 y Naicháp, pienso tuviera más de 9-10 años en 1941.

Péas piensa que el niño tenía 14 o 15 años en 1941. Sería nacido en 1927-26.

Sobre la narración que Use Titiá hizo al mes pasado en Churús, anotada en este cuaderno, Péas añadió más detalles.

Jimpikit y Tanchim, parece dese el Chánkuap, en donde vivía Wasump, el 2do más tarde y el 3ro más tarde aún.

Ayer fui a tomar el masato en casa de Kantash', durante el descanso del trabajo, ya que los hombres terminaron el camino de Pankintsa (ayer recibí una larga carta de Juan, desde S. Lorenzo) y Petsajint que fue en canoa para dejar a Juan y a Tekentai en el Pastaza, dijo que los ribereños acusan a Benjamín Chumpi de haberse metido con los terroristas o por lo menos con los comunistas. Estas voces corren entre los ribereños y Juan las recogió.

Los ribereños incitaron a los Achuar a dejar todo apoyo con los de Orach. Habían planeado eliminarme por eso, para estar libres en meter una mentalidad comunista y terrorista entre los Achuar. Lo que Benjamín Chumpi dijo a Taísh, muestra que él ha sido asesorado por comunistas en Lima y es fácil que también por los terroristas.

Esto me lo confirmó Maikua hoy en la wayús. Maikua, que parece más joven que yo, asegura que, en 1941, con el conflicto con el Ecuador, él tenía ya 15 años, y fue a vivir 6 años en Montalvo con los Quechuas del Ecuador.

Además, dijo que la pelea entre Waakuir y Chirap, papá de Ramu de Pankintsa, fue el año 1963 y duró solo 2 meses según Maikua, es decir serían 26 años y cuando Waakuir finado, papá de Kuji, Patasar y Pítiur de aquí, vino a visitarme en Wichím', en el año 1973, eran como 10 años que había pasado la lucha tribal.

◊ Sanchik. 28/VIII/89

He salido el día 25 hacia Chintu, acompañado por Pape y Yampís, temiendo pasar el Manchar y el Chintu crecidos. En Kuyuntsa ya ha habido el cambio de los maestros con Chuintar. Ya están en su sitio.

La comunidad estuvo trabajando el camino hacia el Chuintar. Dormimos en casa de Entsakua, faltando Kuji. Solís, el wampís en el "ausha já", me lo tiró largo, sin querer aceptar la conclusión y en donde se quejó que le acusaron de haber cogido la plata del pago del oleoducto. Kuji lo eligió jefe de trabajo, para obligarle al trabajo. Limpiando un camino, siempre ausente Kuji, la esposa de Kashijint, hermana de Entsakua con su hija de unos 13 años y Ayui, un muchacho hijo de Yampía de Wisum, de unos 15-16 años, se emborracharon y Ayui empezó a tener actitudes de agresividad, y de casar a Nákaimp, hija de Kuji.

Marta, la maestra de Wisum, se quejó de Ayui, que no obedece a nadie. Me los confirmó la comunidad de Wisum, que Ayui (estaba ausente) en Uwijint, por miedo a mí, según Marta, muchacho que tuvimos 20 días en mi casa para que se curara de la uta, pasó un año muy difícil. Les hablé de la crisis de la adolescencia, diciendo que sean prudentes.

El domingo celebré la misa en Wisum, y dos muchachos me dejaron en el Chirichi. Me vine solo por unas 4 horas, ya que el camino está bastante remontado y la última parte recién limpiado por los de Wampints, está en gran parte tapado por un enorme ventarrón. Pasé una noche solo también en Wampints. Chíkuish como siempre me trató bien y me vine solo hasta aquí. Recién Kírik y Mashútak visitaron Wampints y Sanchík. Aquí estamos pasando el día entero con esta comunidad para la Palabra, diálogo y comunicación.

En Chintu supe de Kumpanam, hermano mayor de Kuji, que la pelea con Chirap de Pankintsa, fue 1-2 años después de su visita en Wichím' con su finado papá Waaknir. Este me visitó en 1973 al comienzo, por lo tanto, la pelea fu en 1970-71.

◊ Sanchík. 30/VIII/89

Ayer me fue casi imposible anotar, estando todo el día con los Achuar, mañana y tarde, 1h media de Palabra o 2h. y luego reunión y conversación. Tienem bastante interés de la Palabra y dialogan mucho en la presentación de la misma y cantan. El lugar está remontado.

En la casa del maestro vive Antris, hijo del natem, jefe de trabajo: Jiruant y en la linda escuela, vive el mismo Jiruant, para que el fuego mantenga la casa muy linda de hoja de la palmera reina, la más grande: kamákriya que solo crece en los territorios de Wampints, Puránchim, Sanchík y algo en el extremo de Churús, además en las zonas del Chánkuap-Huasaga. Jirmant entsa haciéndose la casa, ya con todos los tirantes awánkeri, puestos y han traído bastante hoja. Cada palmera, tiene unas 25 hojas, muy grandes, cortan la mitad y usan solo la parte de la punta, siendo el nervio muy grueso. Insistí en estos dos días que apenas terminada la casa, limpien la hierba.

Aun no enviaron etsérin y aújmatin a la última reunión de Uwintsa. Parece que va a llegar solo Kantash de abajo con Pítiur. Había aquí Namúk de Nayúmp entsa con la segunda esposa Suwa y trató de curarla con el natem. La 1ª esposa de Namúk, Intisinia está como loca. Ambas trataron Anita en Chuintar. Según Namúk, que fue hasta Mamús, un natem mestizo (apach' quechua generalmente o Chayahuita), dijo que el causante de la locura de Intísimia fue el joven Nantip de Pujúpat de Panintsa (que es actual yerno de Pítiur Yúnkar el júunt de Puránchim) que estando interno con su hermano Yámpik Teéts en S. Lorenzo habían leído y tratado los libros de magia negra.

Yámpik hace dos años en Panintsa reconoció de haber visto el libro de magia en las manos de un interno nativo, pero de no haber aprendido el arte mágico.

Este fue el motivo, además de jugar abrazado en público con su esposa, por el cual lo de aquí se opusieron a que viniera como maestro, a pesar de ser Achuar. Andrés Taki ahuaruna, tampoco aceptó. Ahora, en Wisum supe de Sanchim, me dijo que el hermano de Nantip y Yámpik Teéts, desea venir como maestro aquí; él regresando del 2° año del internado, por el Chánkuap, casó una joven en Washintsa, cuyo papá ya murió y se fue por 3 meses a Panintsa.

Ayer se lo dije, se opuso por tener la magia negra: Jírmant por ser natem, pero después de larga discusión, toda la comunidad, decidió probar al muchacho.

El joven júunt Núkas, hermano menor de Tukup y Jírmant, es muy inteligente y no se deja de su hermano que por ser shamán, puede causar problemas.

Decía Nukas: ya perdimos dos posibilidades de tener maestro y vamos a perder la 3ª, tratándose de un Achuar casado, sin conocerlo bien. Les dije que una cosa es ver y leer el libro por curiosidad y otra el aprender las artes mágicas, además el hombre puede convertirse al Señor. Esto es lo más difícil en ser admitido. Es verdad que cuando hace 3 o 4 años Yámpik y Nantip fueron al internado, ellos no pidieron a la comunidad de Panintsa, y fueron de su voluntad y esto es muy negativo. Veremos. Otras cosas que tratamos en estos días, en la Palabras de los antiguos fue dicho por el visitante Titiá, el aujmatin de Uwijint, que trajo la esposa, ya anciana, que, para mí, es tísica y que sigue aquí, Namúk y Tukup el mayor de los hermanos.

La mujer difícilmente cambia de costumbres

Aquí los perros andan sueltos y es muy feo: los 3 mayores dijeron: antiguamente los perros estaban siempre encerrados en una casita a parte y al ir de cacería con el dueño, se desocupaban en la selva. Además, el ombligo de los recién nacidos, nunca lo cortaban con machete (a pesar del peligro de tétano) y que se lo dijimos aquí, la última vez, con Jorge Sarasara y en las Asambleas de Wisum, a los dos últimos niños nacidos les cortaron el ombligo con machete. La mujer, difícilmente cambia de costumbres. Ayer arreglaron el matrimonio joven achuar de Yurínkias de Tukúp (20-21 años) con Masuink, hija del viudo Yampís, que tiene unos 11 años. Yurínkias, por no ser obedecido la golpeó hace unos meses y amenazó antes de ayer de botarla. Le hicieron juicio público, exigiéndole mucho más al hombre, que es mayor y más culpable. Al final les añadí más Palabra, a la luz del Génesis y del Evangelio y de la tradición achuar.

Ellos le habían hablado duro como 2 horas al muchacho y yo una media hora. Parece que se han equilibrado los dos jóvenes, y viven en paz. Nukas me confirmó, lo que supe de Kúunt de Purán: que Abdías Silva sembró coca en la zona de Cháyat del oleoducto del Chánkuap, al este de Kuyuntsa, más arriba de Washintsa mandaron a dos a averiguar y Cháyat les dijo que vio Abdías sembrando plantitas. Fueron a ver y encontraron todo sacado. Parece que Abdías se sintió descubierto y sacó todo. Nukas asegura que antes Barrera o Barrena, luego Alipio creo, y por último Reyes, encargaron a Abdías iniciar esos sembríos, pero al ser descubierto uno después de otro, para no ser acusados, abandonaron a Abdías.

Kírik trató duró a Abdías y Uwijint no le dejó pasar en Uwijint y tuvo que regresarse por el Maki.

Tukúp en la wayús de hoy me dijo que el maestro achuar de Tsenkuntsa, antiguo secretario de Orach, hoy salido, Tuits Luis Tsamarín, en Tsenkuntsa dijo que me vio en S. Lorenzo (total-

mente falso) y mientras ya gané en la discusión a los demás maestros, no pude con él y el próximo año me haría salir del país. Qué pena que ese Tuits, siga con eso. Llegó ayer Mashútak el yerno de Nukas y dijo que Churús con Puránchim siguen con el problema de la división territorial. Mashútak saákratin y Kírik pasaron dos noches en Puránchim y luego fueron a Chichírat y deberían ir a Churús.

Una linda noticia fue que para el 20/8, Asunción de María, los 2 etsérin de Uwijint, Puanch y Yampís y el aujmatin Titiá, celebraron aquí por 1ª vez, una fiesta cristiana nuestra y dedicada a María. Llegaron todos del grupo de Irar de Kumpantsa, de Chuji de abajo y se llenó la casa-escuela, que ni cabían. Qué María inicie este grupo a la fe en Jesús y en la Iglesia.

Lo que pasó antes en Saasantsa con Wisum, se quiere hacer en Uwijint y talvez en Wampints, el etsérin o pastor evangélico Nananti de Uwijint, quiere dividir el trabajo entre católicos y evangélicos, y lo mismo por reflejo en Wampints. Dicen que el pastor de Wampints: Pitiur de Mashiant dejó la Palabra y es tsuakratin enfermero con Paántam. Dicen que el maestro católico Edingson Angulo Putsúm, da la Palabra.

No creo mucho, pero sí debe ser cierto lo de la división en el trabajo: los evangélicos trabajaremos a parte: maíz, etc., y los demás que trabajen por la Organización. Titiá, hombre muy maduro y aujmatin de Uwijint me lo confirmó. Pero los mayores de Uwijint no quieren esto y según Titiá no aceptaron. Lo mismo los de Wampints.

Una religión que divide no es recta

El pastor de Saasantsa hizo lo mismo con los de Wisum. Una religión que divide y no busca reunir y coordinar en el amor, no es completa, ni recta. Muy lindos los diálogos con los Achuar en la Palabra: chichámpramu (chichámnamu)

◊ Puranchim. 31/VIII/89

Yurínkias con su pequeña esposa me acompañó hasta la casa de Rují, por un camino de más de 2 horas abundante, que nunca hice, evitando de ir por Wampints. Ayer llegó todo el grupo de Irar, con Samik, Tamasuk y Yampía y de abajo vino Kantásh Unkuch, así que la Palabra de ayer y de esta mañana fue con un grupo muy fuerte. Aquí estoy en la enorme casa de hoja, kamákriya, de Pitiur, el juunt de aquí. Los niños y niñas y muchachos están en la escuela cantando con un muchacho wayús, hijo de Ánank, los cantos de Dios y recibiendo la Palabra, con lecturas de N.T. Raro que una comunidad evangélica antigua como esta (unos 20 años), aun no tenga el lugar apropiado para el culto, como dicen ellos, que no traducen estas palabras, a su lenguaje.

El muchacho le está hablando largo a un grupo fuerte.

◊ Puránchim Kintui Shuwi 85 años y más. 1/IX/89

Mi papá Shuwi vivía en el Chánkuap, altura de Chichírat, luego pasó al Kustanch. Parece que yo nací en el Kústanch y era un niño, luego pasamos al Kumpantsa, cerca del camino que va a Chichírat y allá crecí hasta hacerme grande.

Mi papá murió cuando era aún soltero, en el Kumpantsa. Hacíamos el natémamu siendo natsa. Luego después de mucho natémamu me casé con Mamati hoy difunta, hermana de Nanchíram. Parece que el papá de Nanchíram era Kántuash (Nanchíram papá de Taisham de Yankuntich). Casado bajé al bajo Kumpantsa con

mi papá y luego volvimos al alto Kumpantsa. Tatsemi era la mamá de Mamati. Allá murió Shuwi mi papá y mi mamá lo mismo. Al morir ellos pasé aquí al Sanchík. Llegó a mí, Nanchíram que vivía en el bajo Sanchik. Vivieron juntos y murió el cuñado Nanchíram. No me alejé de aquí. Trabajé y viví un tiempo en Jákamp entsa. Volví y viví en Puránchim con los hijos de Nanchíram. Sháash es mi hijo 1ro, luego Tsánken Mashínkash era de otra mujer. Luego vino Israel y se quedó conmigo. Empecé la escuela de chapi.

Me quedé mucho tiempo en Puránchim. Luego Gerardo dio cosas a Israel para darles a todos. Pitiur Yúnkar se llevó todo. Vivía con Mashumpar. Pero las gallinas se morían con el tigrillo. Siempre sucede eso en las comunidades reunidas. Entonces vine aquí y empecé la huerta actual y pasé aquí. Conocimos luego a la hoja kamákriya y empezamos este tipo de casas. Israel se quejó que me fui lejos. Arreglé el camino y viví siempre aquí. Las 2 esposas de Kintui son crecidas en el Sanchik, un afluente.

Kintui y el papá pelearon contra los de Tsekuntsa. Tawám, hijo de Jimpikit, lo mataron 4 y ellos con el brujo, no con nanki. Ellos mataron el natem káyuk, 1er hermano, hijo de Antris, en el Kústanch. Después de esto ya no peleamos. Tawám era propio hermano de Shuwi. Sháash y Tsánken eran muchachos aún.

Hirieron a Jimpikit. Se enviaron de ambas partes, noticia de paz. Eran parientes nuestros. De allí dejaron toda la guerra. Wirut, wayús y Pitiur, los mataron en el día mismo, por la matanza de káyuk, Cháyat, Use y el finado Tírat, papá de Peas de Pakintsa, fueron aliados de Shuwi y Kintui y ellos mismo mataron a 2 de los murá Shiwiar (Tsekuntsa). Nantip el júunt de Tsekuntsa era casado y fue herido.

Kiakua, papá de Irar era mi cuñado y lo mataron los N.A. No peleamos con él, no con Chumáp que era mi hermano más lejano. Cuando yo era joven ellos llegaron al bajo Sanchik. En ese tiempo no se pelaban los sajinos. Los blancos comerciantes no llegaban

nunca. Empezaron a llegar para comprar las pieles, cuando estaba recién casado solo con Mamati y Shiwiak, era aún niña. Aun no tenía hijos.

"Mi papá no conoció los blancos"

Mi papá murió sin conocer a los blancos. En las peleas antiguas los Achuar usaban el kutir y fallaban fácilmente.

Con carabina acertaban. No sé quién les traía las armas ya que los blancos ni llegaban aún. Empezamos a trabajar la madera cuando mis hijos eran jóvenes, con sus trabajadores, llegaron y terminaron la madera. Los Achuar no se oponían. El itip, el papá de mi papá decía que el hombre lo hilaba y las mujeres lo tejían, pero era de kumái. Luego conocimos el urúch: era kumái entrelazado con urúch: Primero akánarear el kumái luego entrelazaban con urúch awantatin. En la selva se ponían el itip solo de kumái. El tiempo de la compra de cueros llegaron las telas, pampainia. Pero los comerciantes, eran brujos, los mataron: mataron varios. Antún y su hermano Tiwiram, hermanos de Taásham de Yankuntich, mataron a uno a donde Tuits en el Sanchík. Antiguamente nosotros cantábamos los énent a Etsá y las mujeres a Nunkui, yo conozco muchos énent.

Conocí a Shakaim y Shakai de Katira, cuando tenía ya varios hijos y ellos fueron a matar los Main Shiwiar y no pudieron pasar el Pastaza y regresaron.

Conocí a Mamai, esposa de Shakaim y ella era más vieja que yo.

Mi hermano mayor fue Chiwiant, Uwijint, Máatis. Chiwiant murió en el Maki y los otros dos en el Kumpantsa. Después de mi Kunchikui en Jákamp entsa y Jimpikit. Tuvimos: Yamás+, Puunit+, Naánk+, Ishkui+, Tsuntsumanch+, Sásar+, hermanas mías, muertas todas en esta zona.

Acabo de saber de Taásham de Yankuntich que está aquí que se fue unos 4-5 años a vivir con el suegro de su papá Nanchíram: Timiás en Chuintar, Timiás es papá de Chuwint, cuñado de Puránchar de Chuintar.

Turúnk, mamá de Naách' y suegra de Shunta es su propia hermana, hija también de Nanchíram y Yancháp. Luego Nanchíram regresó aquí y murió. Timiás vino aquí para entregarle la 2ª esposa Tatsemi, Taasham iba y venía de Chuintar. Al morir, el papá aquí, fueron con la mamá Yancháp al río Chuintar, hasta que al morir allá la mamá, regresamos aquí todos, menos Tiwiram, que llevamos en otra ocasión.

Antún' ya estaba casado aquí y regresamos solo nosotros, los solteros: Kunchim, yo, Kuúnt y luego Tuwiram, me cuenta Taásham, que es el 2do de los hermanos y casó una joven hija de Cháyat, pero debe tener sus 45 años o 50, ya que su hermano mayor Antún, debe tener sus 50-55 años.

◊ Chichirat. 3/IX/89

Después de pasar una noche en la casa de Pitiur de Puránchim, en la wayús Pitiur se quejó de que Use hable mal en contra de los de Puránchim, cuanto a la división del terreno con Churús y prefiere dejar la cosa así, solo trabajando el camino, sin dejar fijado el lindero de los dos grupos. Pitiur, como siempre me hace cantar y rezar por la noche y la mañana. Los muchachos que están cerca, corren para escuchar cuando, en forma no oficial, oyen mi canto.

Pero debo decir que si el otro Pitiur Washikat y un poco Yumau, me reciben con cariño, los demás y los mismos muchachos numerosos de la escuela, apenas me saludan. Es triste pasar por una comunidad evangélica así, en donde pasé tantas veces (2 veces al año) pasando una noche y a veces dos. Los dos maestros Karink, Achuar de Washintsa, que estuvo en el internado de S. Lorenzo hasta el año pasado y Anank Tobías (este ni me saludó) no me hicieron buena cara. Paciencia.

Toda la comunidad de Puranchim, al amanecer, con mucho orden, con los 2 tsuakratin y ayudantes, tomaron el seem (ajé), la leche del árbol amazónico magnífico anti parasitario, según las indicaciones, de Melvi en el curso de Uwijint. Lo harán por 3 mañanas. Todos adultos y niños en ayudas, menos los tiernitos y las mujeres encinta. Coincidió que Tiwiram, que casó una hija del muy anciano Kintui, regresaba a su casa y fui con él, por 3 horas, hasta el Sanchík. Me recibió muy bien el anciano de unos 85 y más años. Sus informaciones dijeron que él, niño pequeño vino con su papá Shuwi, desde el Chánkuap, de esta zona de Chichírat. Pasamos un día intenso. El mayor de noche grabó énent de cacería, Núnkui y Arútam. Contó también 3-4 énent, de la música de Nunkui, según él, aprendidos en el sueño por Núnkui o Arútam (no los especificamos) para alejar el malojo de sus chacras, cuyas yucas se estaban dañando. Me olvidé el nombre de nuestras oraciones antiguas, sacramentales, para obtener la lluvia o el sol y las buenas cosechas.

Esos 3-4 énent corresponden a eso. A Arútam no le decían abuelo mío: apachur, sino apáachisu (papacito mío), como cantamos nosotros.

La mañana siguiente, Tiwiram y la esposa Kintui, me pidió dar la Palabra y los cantos nuestros, se admiró de ellos y de nuestra manera de ver al Señor en su mundo tradicional. Se había retirado de Puránchim, quedándose allá algunos años con el mestizo Israel, yerno del júunt Pitiur, cuando vio que no era conveniente vivir demasiada gente y no se podía criar las gallinas, por los tigrillos y otros carnívoros: káyuk yawa (añuje puma) y shishím. Israel no me saludó en Puránchim, pasando cerca de la casa de Pitiur, yendo al trabajo con Daniel, hijo del pastor Gerardo que debe estar en Pucallpa ahora.

Con Daniel, tuve una larga conversación a la llegada a Puránchim. Daniel está haciendo una pecera, para criar los peces y comerlos.

Los perros sueltos (hoy en un cerco) acabaron las chacras de Puránchim.

Pitiur en la wayús me confirmó que sacaron de la presidencia de Orach a Benjamín Chumpi, cuando supieron que en Lima estudió y se dedicó al comunismo. Se ve que la cosa es cierta, con lo que dijo Chumpi a Taish de Kuyuntsa. Tiwiram me llevó por unas 3 horas, pasando el Kustanch'. Los de aquí terminaron ayer la limpieza del Chánkuap al Kustanch'. La zona de Puránchim es remontada.

Irar de aquí, contra la voluntad del júunt Pakunt, permitió (solo por esta vez según ellos) a unos 30 conscriptos ir a Churús por este camino, por el cual vine ayer, en lugar de dar la vuelta por la frontera (Luna, Bezada y Panintsa). En Teniente de Yánez, después de mi informe al Coronel Fonseca de Barranca, pidió a Pakunt de aquí, leer la copia del arreglo hecho aquí con el subteniente Jesús Apt. Vinches, ya que no fue informado de esto el Comandante de Barranca. El teniente de aquí se había preocupado y rogó a los Achuar le ayudar enseguida a sacar el desvío desde Yánez por el Kashap entsa y el norte, sin pasar por aquí y luego la devolución de las 6 camisas robadas y el asunto del suboficial Díaz (creo).

Menos mal que sacamos la copia.

En la wayús y la Palabra me quejé duro de haber permitido al pastor evangélico Irar de Rupintsa (un tiempo en Wáakiach) de dar la Palabra y la guitarra, después (además de su pasado inmoral) de haber tenido otro lío por mujer y haber sido duramente reprochado por su papá anciano: Kúkush. Irar llegó aquí, diciendo a Pakunt, que iba a pedir de poder vivir en Wámpuik por sus problemas.

Fue a Wámpuik, pero regresó sin pedir nada, siendo que no le hacían buena cara.

◊ Chichírat. 4/IX/89

Esta mañana pregunté al juunt Pakunt sobre sus padres y abuelos. Me enteré que su abuelo paterno, papá de Kiakua fue Mashínkash, que bajó de la zona de las chorreras del Pastaza, más o menos la zona de Sáasaim. Pakúnt tenía unos 8-9 años cuando hubo la pelea entre Perú y Ecuador en 1941. Esto me lo confirmó también Irar su hermano mayor de pocos años.

Ellos recuerdan el pequeño conflicto que hubo en Portillo en ese año, que estaba un poco más arriba de la boca del Tsekuntsa creo. Por lo tanto, los dos hermanos son coetáneos míos, del mismo tiempo de nacimiento. Kiakua su papá, que era natem fue matado por Kúyach y Etsá de Ishpink, lejos unas 2-3 horas de su casa, cuando su familia vivía en un pequeño afluente del Wasárach en zona actual del Ecuador.

Hicimos reunión después de la Celebración de hoy y tuvimos un diálogo largo hasta la 1pm., con la presencia del jintíntkartin ahuaruna Jima Ángel y toda la comunidad.

Páskuit papá de Chumpik vivía en Wakrámu, Pastaza, de joven vino aquí y se casó con Ishkui, propia hermana de Páskuit, también vivía en el Pastaza, siempre en la zona de Wakrámu. Páskuit vivía en el Kústanch y ella murió en el bajo Kústanch, zona de Tsekuntsa vive su propio hermano Chiráp Páskuit, y otro es Sukút Páskuit, de Júkampentsa de Puránchim.

Jempets papá de Mashnia de aquí era main Shiwiar del Kurint. Vino aquí y casó a Sanchik de aquí.

Pakunt me dice: Mashinkash llegó del alto Pastaza, las chorreras, y llegó aquí y casó Tumink aquí en el Chánkuap. Manch, mamá de Pakunt era hija de Arupush y de otra Tumink. Esta Tumink era hija de Shaink era esposa de Mashnia. Este era de aquí. Shaink y llegó también de las Kaya del Pastaza Shaink era esposa de Mashnia. Este era de aquí. Shaink no era pariente de Mashínkash. Estas

últimas noticias me las da Sáya o Seya, mamá de Masén, y propia hermana de Máich, hijas de Ampush y Tumink. Los hermanos de este Tumink era Irar, muerto aquí, y Pakúnt matado por ser natem. Este fue matado por Wárush papá de Pinchu y de Chirap de Wámpuik.

Me dice Saya que sabe tejer con kumái y sabe hacer el awanke (wéa awanke asamti: puesto encima) del hombre y de la mujer. El awánkem de la mujer era camisa completa con mangas cortas, en cambio del hombre era solo adelante y atrás, y las costillas eran descubiertas a ambos lados, solo cubiertas adelante y atrás.

Ella sabía trabajar el kumái: hacían dos enormes ovillos kaent y los metían en el aúti, y lo unían, cortando lo que sobraba con el machete, sin yarúrchamu, y luego akánarear (colocar ya el hilo), y con el pampainia, con ese nombre de la mujer. Al hilar y medir el otro hilo de Kumaní, trataba que el hilo no fuera tan delgado porque se arrancaba fácilmente. Usaban los hilos, para que se hiciera más grueso.

Wasump suegro de Pakunt, papá de Surutik, vivía en el Maki.

Me dice que aquí también en Chichírat hicieron tsantsa y la fiesta. Los Shiwiar del norte venían con los jóvenes y eran aliados de los Achuar, y estos también mataban e hicieron la tsantsa.

Seya usa la Palabra shiwiar: que venían del norte. Ella dice que los ujaj achuar eran distintos de los Shiwiar.

Me contó como cantaban los ujáj al cargar una mujer la cabeza cortada, que traían (el matador) los máu ya kaáur (seco) que traían de la guerra. De esto se ve que Shaink era mujer shuar (aquí les dicen Shuar, como a los máim Shiwiar, para distinguirlos de los Achuar. Habla de otras mujeres traídas en las guerras que venían del norte y enseñaban los ujáj y la tsantsa. Wéek fue matado por Masúrash y eran Shuar del norte. Masurash con toda su familia y llegaron aquí y fue al bajo Maki y enseñaron la fiesta de la tsant-

sa. Cuando mataron a los dos en la guerra de Wámpuik uno era Semu y llevaron la cabeza. Kaitian los vengó y mató a uno, pero no pudo cortarle la cabeza por ser solo y regresó. Taki de Wampuik me contaba que mataron los de la tribu de Yankúr del Kankaim y Kúsuim del Ecuador.

Únkum papá de Múkuink de Wichím, mientras me dice Seya: yo vivía en el Kashapentsa, aquí cerca, vinieron de la zona de Tunikram o Kuchintsa este afluente del Chichírat) y pasaron todos al Maki. Múkuink me dijo que vinieron del Tunikram y Kuchintsa, según Seya ella conoció a Shákai y este fue herido (creo por los Jimpikit papá de Yuu y sanó aquí en Kashapentsa. Sanó y pasó el Pastaza y pasó hasta Yutsunts).

◊ Churús. 6/IX/89

Ayer salí temprano del Chichírat con el joven Sankáp, que me acompañó hasta el Kumpantsa, que está a ½ hora de la casa de Tuits en el Sanchik. Un joven Jíntiach cuñado de Tuits ausente de Panintsa por un niñito enfermo avisado de esperarme para acompañarme hasta aquí, no había querido y se fue de cacería. Encontré solo a las dos viudas en casa de Tuits. Como siempre muy buenas me dieron comida y masato y salí a las 12:30 más o menos, con mi mochila liviana. El camino desde el Sanchík fue solo rectificado cortando, pero no es limpiado, y hay pantanos como casi 1.30. Siendo cerrado tuve que irme solo y pasando el afluente Yankunts, que da al Puránchim y este al Sanchik, y que es división territorial entre Puránchim y Churús, me cogió una tempestad violenta con rayos y lluvia, sin viento gracias a Dios. Esto duró más de una hora abundante, y luego siguió la lluvia más despacio hasta casi aquí. Estoy en la casa de mi hermano Use de unos 67 años (por la edad que me dice que tenía el año 1941, cuando hubo el pequeño conflicto entre Perú y Ecuador).

Aquí encuentro el maestro ahuaruna Ignacio del Cahuapana, que fue cambiado por el Supervisor de las Escuelas Pepe Ramírez, con Anank Tobías, wampís que está en Puránchim, cambio querido por los juunt reunidos en Wisum este año (si bien se pedía que Ignacio quedara en Puránchim).

Pepe Ramírez escuchó a los júunt representados por Pitiur Unti de Panintsa e hizo también el camino de Tekentai Silvestre con Taísh Lorenzo de Chuintar. Aquí encuentro el pequeño grupo de aquí reunido (de familias) ya que las 5 familias de arriba participan más o menos al trabajo. Antik yerno de Juriank de aquí, parece que se ha ido para siempre a Maki (Ecuador) con sus 3 mujeres. La 1ª shuar de Tutinentsa, y las otras 2 de aquí. Pítiur Uunt de Panintsa, con Ushap de Yankuntich y Kírik de Wisúm, por el acuerdo con Kayap Shimpu, saákratin (Presidente) de Wámpuik, vinieron aquí para arreglar el problema de Antik, que como dije tres veces, no obedece ni aquí, ni en Maki a las autoridades achuar, y además tiene un solo documento ecuatoriano, y los hijos de las 3 mujeres los pone en la Escuela de Maki…

Kayap no llegó, disculpándose, y entonces de aquí los júunt enviaron una carta a Maki, diciendo que Antik se quede allá para siempre: es decir o aquí o allá.

Aquí han construido una casita hermosa achuar para posta médica solo con las indicaciones de Chamik, por el tsuakratin (promotor de la salud) de unos 17 años. La casa muy grande para tan pocos remedios que habrá, con una división central de shinki (poma) y con 2 divisiones, más que Chamík está haciendo hacer a los pocos mayores (son 4 meses que empezaron esa casa…)

Acabo de preguntarle, para qué las dos divisiones de la mitad ya dividida de la casa, y el chico me contestó "en una división dormiré yo y la otra los remedios…" El espacio es inmenso… que lásti-

ma que los mayores se dejen indicar por un muchacho tan joven así, que participó en 2 cursos después de la muerte de su hermano Timías (nacido en 1964 más o menos y muerto en 1987).

En la wayús pregunté sobre la verdad de si es cierto que el natem Wananchi de Maki, acusó al "técnico auxiliar de salud: Nantip Tsanimp de haber brujeado a Timías en el 1º curso de tsuakratin (promotores) de Uwijint, en 1987. Use se puso muy difícil… ya que si es cierto que me quiere y estima es aun totalmente un mankártin (matador, guerrero) y cuando le salta la mosca a la nariz se vuelve difícil. Me sacó lo de Nantip yerno de Pítiur el júunt de Puránchim acusado por Namúk de artes mágicas, por la revelación de un apach natem (Quechua o Cocama) o de Nukas de Mamás, según otros.

Esto ya lo escribí un poco atrás. La mujer 2ª de Use estaba aprobando. La creencia en la palabra del natem, es total. Hablamos largo a la luz del Evangelio. Que corazón tan duro tiene Use. Con todo al final dijo que él no averiguó a donde Wánanchi del Maki, la casusa de la muerte de su hijo Timías (parece que murió de difteria o con tumor en la garganta), y veía mal que Nantip Tsanimp le viera con miedo (debe ser cierto me decía, y por eso me tiene miedo como el otro Nantip de Puránchim…), con todo Use iba a dejar, evitando palabras de amenaza. La mujer viendo mi decisión en empezar la fe en Jesús, por encima de la fe en la palabra de los iwishin (curanderos), estuvo callándose y reflexionando. El otro Nantip Pujúpat de Puránchim según Use aún tiene el libro de magia, por otro (Use no sabe el nombre) habría dicho que le vio tener el libro…

Las atenciones médicas los ayudan a liberarse

Pienso que además de facilitarles las atenciones médicas, solo una fe grande en el Señor, les pueden ayudar a librarse de su fe ciega en la palabra del natem…. Hablamos también del hermano de

Use: Cháyat, natém, y que tiene ya enfrentamientos con Wánanch de Maki, en las sesiones del natem (curandero). Namuk dice Use, escuchó del natem adivino apach (mestizo quechua etc…) que llamó el alma (wakan) de otros curanderos de la zona. Jiruant de Sanchik y otro más y ellos decían en la sesión. "yo no le he brujeado", mientras Nantip Pujúpat de Puránchim habría dicho, yo con la magia, libro, le he hecho el mal a Intisinia (la esposa de Namúk) y yo con el kusúm (cigarro) la puedo curar. Por eso Namúk obliga al joven Nantip Pujúpat de limpiar el mal de cabeza (ciertamente debido a la menopausia de Intisinia, o arteriosclerosis) con el kusúm.

Aquí tomaron el seem esta mañana por 2 días consecutivos, para los parásitos (el ajé).

Hablé poco con el etserin Santiak, hijo mayor de Use, y me dijo que el corazón de su padre y de otros mayores es muy duro… Por cierto, el diálogo es muy difícil pero posible…. Esta mañana presentes todos los mayores (entre ellos Kayáp ya mayor y con una llaga fea en su pie, sin hijos y con una joven esposa…) para saber sus edades pregunté la edad que tenían en el enfrentamiento bélico 1941-42. Resulta que Kayáp tenía unos 13 años (1926-27) y Use unos 20 y más años (1920-22)… Use vio los hitos del río Maki, Sétuch (son 3) y Panintsa en el año 1942, cuando los representantes de los Países Garantes, del Perú y Ecuador estuvieron colocando los hitos de cemento.

Guerras antiguas

Me informa el mayor Use Titía Marís:

Únkum papá de Múkuink de Wichím vivía en el Tunikram, afluente del río Pastaza, cerca de Andoas, cuando aún no había destacamentos militares.

La mamá Payanchna (mamá de Múkuink, Taísh, Titía, etc…) era de allá mismo. Use los vio en el río Tunikram; el natem Rují mientras este estaba de visita engañado por Únkum y vivía también Samiruk abajo y subió para matar a Ruji mientras este estaba de visita engañado por Únkum huido con toda su familia. Pasó de largo, y fue a vivir en el Maki, en donde antes vivía Yaúr Nantip, aquí cerca.

Casados Taish y Titía, y los demás jóvenes. Use estaba aún desnudo, y Marís la mamá de Use, era prima hermana de Titía etc… Saant y Shírap eran cuñados de Taish y Múkuink, y también llegaron muchos casados.

Shirap era casado con Yaáp, hermana de Titía, Inchi era hermana de Titía, y casada con Saant (Inchi fue mamá de Únkum que murió en Panintsa por culebra), y era hija también de Unkum y Payanchana. Saánt fue el papá de Únkum y Pujúpat de Panintsa. Shírap parece ser hijo de Pinchu papá de Puránchar de Chuintar.

Tsamarin hermano de Mukuink murió aún soltero en el Mashumpar, Wáakiach de culebra en Wichim.

Use pasó al Maki desde el Tsutsuntsa, mucho más tarde. Aij el papá de Chumáp vivía en el Sétuch con Kaísut (papá de Kampúrim y Tsanimp) engañándolo mataron a Jiincham, natem, primo hermano de Use. Aij (achiktintri) le agarró con Kaísut, y Kashijint de Ipiak le disparó y murió cerca. Ese Jiincham fue papá Mukuink de Katira y Najarip esposa de Múkuink de Wichím. Shamích y Nusep (eran esposa de Jiincham; Shamích mamá de Najarip de Wichím fue matada por Shírap por estar con otro hombre, siendo su wajerí en el Sétuch (donde vivía Tuits); el hombre fue Kintui papá de Kaásap Mashinkash papá de Shakai de Katira, llamó a Titía papá de Use, su cuñado, para vengar a Jiincham. Mashinkash vivía en el Mashumpar zona de Yankuntich. Titía vino con toda la familia y los huérfanos de Jiincham también con Yakum hijo de Shamích y de Jiincham Mashínkash invitó a la guerra (nan-

ki atutkaintme) a los del Maki en caso de ir empeorando. Titía se estableció en Jiyukam entsarí. Se reunieron en el wénuk de la casa de Mashínkash. Aij envió palabra a Mashinkash, de dejar Shakáim cuñado de Shákai, era propio hermano., del finado Jiincham. Peas, Shakaim, Shákai, Taísh, Múkuink de Unkum etc… eran muchos. Shakáim fue a visitar a Aij y entró en su casa para que Aij se disculpara y lo engañó. Volvió a su casa. Use ya tenía falda. Shakáim hizo el enémamu: nanki pearat timia (sacudir) fue Taísh y su hermano Múkuink, con kutir. A mediodía casi, llegaron todos los ipiamu y se adornan en la huerta. Luego el enémamu ipiákratau (el visitado jefe) toca el pupúnt 1º al venir dispararon todos, y contestan los de la casa. Se reunieron un montón. Dejan juntos el tai tait y empiezan en otro. Se hacen las 5,30 pm. Si el ave ikianchim contesta, es señal que el enemigo se vengará. Luego la comida sobre hoja.

Los ipiamu comen aparte, y los pujak aparte al amanecer repiten el enémamu por 3 días.

Luego la fiesta y las mujeres se ponen los adornos del hombre y no viceversa. Luego al amanecer llevan el masato, y van disparando cerca. Mató Máyak a Kaísut, sobrino de Aij. Kaísut, después de botar la wayús, salió del wénuk para desocuparse, y Máyak lo mató; entrando Kaísut herido en la casa murió. Volvieron a la casa, y a los pocos días volvieron a la casa de Aij que estaba mejorando el wénuk. Tuits, hermano de Shakai, papá de Tii de Katira, falló a Wishu de Aij.

Esperaron el ataque de Aij. Este regresó en el camino, sabiendo que estaba alerta. Aij envió noticia de paz. Entonces, Taish Múkuink, Tuits y Use (muchacho sin armas) entraron en la casa de Aij. Estaban muchos, todos sentados; Chumáp, Wajái, Chirap de Pumpuints, y otros y Aij.

Brindaron el masato. Tuvo miedo Use siendo niño. Muchos disparos en el wénuk, y estaba la sepultura de Kaísut. Aij hizo la paz. Tuits habló con Aij. Arreglaron. Compraron cueros cambiaron con venenos, cartucho etc… sáak. Se perdonaron.

También pregunté a Juriánk hijo de Ayui y de Ramún que su papá Ayui era del Tunikram y al matar a los Main (shiwíar) se llevó a Ramuna y la casó (misatak; mujer llevada, raptada en la guerra).

Luego aquí vino a vivir acá en la zona del Sanchík y del Churús. En cambio, Chiwiant papá de Máatis de aquí era propio hermano del anciano Kintu que acabo de visitar.

Juriánk confirma que su papá en las guerras con los Shiwiar del norte, como venganza costó dos cabezas también. Se ve que esta costumbre en las zonas del Pastaza y del Chánkuap, por la facilidad de bajar y emigrar, hubo mayores contactos con los Shiwiar - Shuar que huían a veces perseguidos de otros.

Creo que ya le ha dicho: los Achuar para indicar los Shuar actuales les decían: Shiwiar y la palabra Shuar es muy reciente. A los del otro lado del Pastaza les decían y les dicen o Main Shiwiar, sub etnia distinta de los Achuar y Shuar, pero de origen cercano achuar; la cultura, es en gran parte achuar y la sub lengua también.

Muerte del P. Carrera

En Chichírat escuché una noticia muy dolorosa que el P. Cháyat Telmo Carrera yendo en moto chocó frontalmente con un bus y murió. Es una gran pena. La noticia me la dan como cierta, y P. Cháyat vivió más de un año en Wámpuik, con los Achuar. Que el Señor lo llevé en su paz. Sería el 2º misionero con P. Luis Carollo, al año, que muere en un incidente de carretera. En la próxima S. Misa de mañana o pasado celebraré la Misa por él.

◊ Churús. 7/IX/89

En la wayús de hoy Use me dijo junto con su 2ª esposa Maich que es la mamá de Yair Péas Máich de Wisum, la historia de Wisum, papá de Chuji de Maki que era natem. En 1º lugar Maich me dijo que Yaúr nació en Kuséntsa, y un pequeño afluente Aím; el Kuséntsa desemboca en el Pastaza un poco más abajo del Tunikram.

En cambio, Yampia, propio hermano de Shamích 1º esposa de Use, nació aquí en el Churús, cerca de donde vive ahora Shakáim.

Los hijos de Paántam: Chápui, Semu, Kunámp Mayak (que acaba de morir en Sápap entsa) vivían en el Alto Sétuch, y su hermana Tsunki, que vive, mamá de Chuji (y Antik) de Maki, fue casada a Wisúm en el mismo Kuséntsa. Los hermanos de Wisum, todos hijos de Masúrash, Ánkuash (papá de Yampía de Wisum, y de Shamích, 1ª esposa de Use de aquí) Petsaín, Jintía, Mantu y Péas (papá de Yaúr) vivían en el Kuséntsa, que era su afluente igual al Churús de aquí 3 eran natém. Petsain, Wisum y Ankuash. Petsain, acompañado por su hermano Jintía en el río Kunamp del Tigre, para recibir los tséntsak (por los Main o Canelos) fue matado. Jintía no lo mataron, con la condición que no avisara. Los otros 2 hermanos al tomar el matem, dijeron que Petsain había sido matado, mientras Jintia decía que murió de enfermedad. Su hermano Ankuash lo mató. Ankuash y Wisum, fueron al otro lado del Pastaza, en donde vivía Shakáim en la misma zona, para recibir una viuda Wajerí. Shakai y Napampá al saberlo hicieron quedar en la 1ª casa a Ankuash, y se llevaron a su casa a Wisum, engañándolo también, para hacerle tomar el natem. De noche, mientras lo tomaba para curar un enfermo, Napampá le clavó la lanza con la punta de hierro nanki o winchár (súyu nanki era con la junta de shinki) Napampá y Manchu, fueron en seguida a la otra casa a 1 hora de distancia más o menos, y mataron con los lanzazos a Ankuash, que también tomaba el natem.

Wasump de aquí organizó la venganza fue Mantu, Péas etc… 5 días de viaje, ya había habido el conflicto con el Ecuador Cháyat hermano de Use ya era casado (si bien es hermano menor) y Use soltero. Algunos pasaron el Pastaza, debajo del Tunikram y otros quedaron. Pasaron 6: Wasump, Antún de Setuch hermano de Múkuink de Wisum, Cháyat, Use y 2 más. En el wénuk en la wayús disparó 1º Cháyat y golpeó el tutánk en donde estaba sentado Shakai. Disparó Use y mató un niño e hirió una mujer.

Huyeron. Shakai avisó los soldados peruanos. Volvieron Pastaza abajo, hacia la balsa. Shakai y los soldados los persiguieron, siguiendo las pisadas. Wasump con los 5 se metió en los kampuyari de unos enormes árboles decididos a pelear hasta el último, sabiendo que los matarían. Se le acercaron muchísimo.

Había una enorme cocha. La atravesaron nadando. Siguieron el Pastaza, y llegaron abajo al Pastaza. Al amanecer hicieron balsa de wawa. Cruzaron de noche con la luna. Zancudos por nubes. Cruzaron el Pastaza, y al llegar a la loma, los perseguidores vieron la balsa llevada por la corriente y dispararon muchísimo. No les contestaron. Los demás con Mantu y Peas, al oír los disparos "los agarraron los soldados", diciendo regresaron Wasump detrás siguió sus pisadas, e imitando animales (wéj wéj tiri) nos hicimos reconocer, mientras ellos estaban haciendo la choza. Pasaron cerca de Wakrámu, durmieron en el camino, cruzaron el Chankuap en la boca del Sanchik y regresaron aquí el Churús a Jiyúkam entsari, Wasump, fue otra vez, pero Shákai y Napampá vino también y se toparon en el camino. Ellos mataron a Péas papá de Yaúr. Luego ellos mataron a otros 2 del Pastaza parientes de Péas, Wisúm y Ankuash finados, un sobrino de Tiinch y un joven luego de nombre Natsa.

Por fin me dice Maich que Titía, papá de Use usaba siempre de winchá nanki, con la punta de hierro, y hacía el enémamu; y Use

dice que varios usaban la lanza que usaban a veces cuando un enemigo caía sentado por arma de fuego (antúmkamti; habiéndose sentado) y lo remataban con la lanza.

Tienen recuerdo los Achuar de cuentos no muy antiguos, talvez de los Shuar, porque usan la Palabra shiwiar del norte nujínmaya cuando usaban solo lanza y escudo, y al rodear la casa enemiga tocan el pupunt (bocina, de hueso de japa venado (el brazo).

Arcos y flechas

Los de la casa contestaban. Los atacantes con arco y flecha, con la punta incendiada lanza las flechas, y quemaban el techo; todos salían y empezaba la lucha cuerpo a cuerpo, y rescataban a todas las mujeres, y niños si no lograban escapar.

Juriank hijo de Ayui y Ramun y Kayap su hermano de padre me informaron. Yúu era papá de Ayui, era de aquí del Churús. Pakunt shuar mató a Jempe, yerno de Masurash le cortó la cabeza y fue llevando la mujer, hija de Masurash.

Este vivía en Bezada y Jempe fue matado aquí abajo. Ayui siendo cuñado de Masúrash pasó el Pastaza. Ayui era jiichi de Wisum. Chamik era propio hermano de Ayui; todos vivían aquí. De acá mataron a su cuñado de Aij papá de Chumap.

Pakunt era Shuar de Makum, mató a Jempe aquí abajo, y le cortó la cabeza. Ayui venció la muerte, mataron a Wéek contándole la cabeza. Putsumanch mamá de Pakunt de Churusa entsa era misatak, raptada de los Shuar, y los Shuar mezclados enseñaron la tsantsa.

Masúrash pasó el Tunikram y el Pastaza. Ayuí pasó al Kapawi del Chánkuap. Chamik, Wisúm hijo de Masúrash fueron todos

al otro lado del Pastaza. Masurash murió naturalmente. Aquí al morir Masurash, fue y trajo a todos al Kuséntsa (dicen que veían el Sankai del Pastaza).

Los soldados ecuatorianos los amenazaban. Huyeron todos los Achuar y pasó al Kumpantsa del Chankuap en donde vivía Tsukanká recién.

Wisum y todos los hermanos vinieron al Kumpantsa. Luego vinieron aquí al Churús otra vez, en donde vive ahora Shakáim.

Péas papá de Yaúr lo mataron en el camino hacia Kumpantsa. Aquí murió. Chamík volvió al Kuséntsa y murió en el Aímentsa.

Suwenkur, mamá de Kayáp es propia hermana de Puanch Jintia. Ramuna en cambio era Main muke, del otro lado del Pastaza.

Ayuí dijo a Kayáp: quédate aquí con tu hermano Juriánk.

◊ Nayúmp entsa. 9/IX/89

Ayer salí con Juriank más o menos a las 9-9.30 am. Juriank me acompañó hasta aquí cerca y se regresó. EL camino muy remontado, a pesar que Juriánk con su machete lo iba arreglando.

Una pequeña infección en un dedo del pie, por sacar unas niguas o piques (ach, aju), me hinchó, la ingle derecha y tuve fiebre a la llegada. Me hice traer el palo de la hierba alta yapún ijí (mierda del gran gallinazo) y con la corteza raspada me alivié el hinchazón. Amanecí mejor pero no me sentí de ir a Uwijint, y decidí quedarme 2 noches.

Mashútak (el saákratin) y Kírik (atuktintri) pasaron de regreso por aquí una 2-3 horas antes y sin visitar, pasaron de largo. Me dio pena que las autoridades achuar hicieran eso.

Entsakua hijo de la finada 2ª esposa de Namúk, recién etserin casó a la hija Yamaach de Sukút Tirats de Jákamp entsa (hacha de piedra, aquí cerca (creo 2 horas escasas, nunca fui de aquí) pero

en territorio de Puránchim. Entsakua me estaba esperando aquí, mientras el otro hermano de padre, Ujúkam, que está en Puranchim construyendo la casa del suegro Tayujint casado también en Puranchim con la hija de Sháash, nunca viene acá.

Wampuch hijo de Namúk y de Intírima 1º esposa viviente, medio enferma, de Namúk, que debería estar aquí, sigue en casa del suegro Irar Uwijint, del Sanchik, territorio de Puranchim, con un pie hinchado y con fiebre, y con la mujer que no desea, parece, venir acá. Así que Namuk vive aquí solo, con el joven hijo.

Etsá único soltero, Yampís, que está en el 3º curso del Internado de S. Lorenzo, 2 muchachos: Sharían y Chumpí, en la Escuela de Uwijint, la 2 esposas: Intirinía y Súwa antes enfermas, el cuñado Chumpi, afectado físicamente, y la hija Nekéntach de unos 13-14 años, y el hijo Sántiak de unos 10 años.

Namúk ha quedado solo con muy poca ayuda para el trabajo, en un territorio de reserva para el futuro. El porvenir es oscuro, pero bueno, el tiempo lo dirá. Me acuerdo lo que era Wampuik 3 familias: Taki, Tarir y Senkuan, y ahora con las 10-11 familias que pasaron a Wámpuik desde la zona peruana del Shuwin entsa y Chichírat, Wámpuik es un grupo fuerte, como Sapap entsa. Algunos de Chichírat pasaron a Tunikram (el curador también) como Tarir recientemente, y antes Yúu, Tanchim, Ankuash, etc...

El atractivo es el económico; el ganado, sin mirar a la destrucción ecológica.

Sapap entsa creció de 2 familias: Timías y Chiráp a unas 20, con la ida de 6-7 familias de nuestro Panintsa, y de 3 familias de Máshumpar (Ecuador). Algunas familias del Perú pasaron a Wichim: Chirap y Jiincham, y Múkuink desde Panintsa también por el ganado.

Regresaron de Wichím: Pitiur Rumpik, Chumpi de aquí (este no casado), y la viuda de Wáakiach (hermano de Chumpi) con todos sus hijos, y Entsakua y Penká (hoy finado) a Uwijint.

Factores de "progreso"

Este flujo fronterizo es cultural siendo el mismo grupo étnico (la sub etnia Achuar). La situación peruana, muy floreciente hace 15 años, fue empeorando siempre más, mientras en la zona del Ecuador, hubo muchas estructuras de apoyo, (avión, Federación, organización, atención misionera etc…) y más que todo la economía.

La economía del ganado creo que está destinada o ser sustituida por otras, menos destructoras del medio ambiente; agricultura, árboles, etc… pero hasta mientras atrae el nativo.

Talvez el camino intermedio, para nosotros aquí en zona peruana, sea agricultura, árboles de madera, gallinas y ovejas, todos elementos que se compaginan con el ambiente sin perjudicarlo, y dando posibilidad de mejorar la alimentación del achuar y la venta también.

Los Achuar pasados a Wampuik en estos últimos 12 años son de la zona peruana de Chichírat, Chíkuish (en orden de tiempo; es hermano mayor de Irar de Chichírat) y Kankua (hermano menor), el yerno Kasép (de Uwintsa, bajo Manchar), Tséremp, Cháyat, Pinchu, 2 Chiráp, Wishu, Natsa (estos dos últimos eran solteros, y se casaron en Wámpuik).

Ahora se fue la viuda del recién finado Ampush, con dos niñas, (aunque los 4 hijos varones se quedaron) desde Chichírat.

El escudo es fuerte. Si antes apoyé el crecimiento del grupo del Ecuador, ahora me siento obligado a sostener el grupo del sur para que no vaya desplazándose la zona fronteriza, dejando libertad a los Achuar, en sus decisiones.

Como se ve algunas familias regresaron al sur 4 y el grupo achuar del sur busca reforzarse, ya que es más numeroso que el grupo del Ecuador.

No tengo el censo del grupo del norte (Nujínmaya Achuar;) eran 1200 me parece, con 1 centenar de Shuar entrados en la zona achuar (talvez 100 es mucho) y 300 "máim Shiwiar" Pienso que los 1100 propiamente Achuar hayan crecido en los 6 años que estoy aquí, por el flujo migratorio y los nacimientos.

Nuestra zona tiene 2237(último curso de este año) y unos 1500 en la organización Orach del Chánkuap y Pastaza, sin contar Saasantsa y Wáakiach del río Maki, contados en el grupo 1º de nuestra zona.

Estuve descasando en este día. Pasó Wishu el etserin de Yankuntich desde Chinkiank a Puranchim, y acaba de volver (a las 3pm) a Chinkiank. Antes pasó Taish Irar de Panintsa, que acaba de casar la 2ª hija de Blas Tapullima de Anás.

Vino con su joven esposa (17 años casi cumplidos) Nákaimp y con Sukút también de Anás, que están yendo a Uwijint para tratar abrir el camino a Anás, ya hecho más de la mitad por los de Uwijint, hasta 1m al otro lado del Sekuánk. Semu y su hermano Mashínkash de Katira, fueron ayer con Mashutak y Kirik. Así pude decir a ellos que por esta vez estoy regresando a Kuyuntsa sin terminar la gira, dejando las comunidades sin visita. Me enteré así con Namuk de varios asuntos. En particular los de Anás oyeron de José Chichip (que vi, sin conversar, con Wisum, hermano de Tii Shakáim, cuando bajé con helicóptero en Puerto América, con los petroleros, y pude hablar con el alcalde del Pastaza, Luis Muñoz y con el gobernador del Pastaza, según dejé escrito más arriba que dijo que el alcalde Luis Muñoz me mandó a malas gritándome…. Esos hermanos nuestros achuar, para sostener sus fechorías siguen apoyándose en la mentira… Paciencia. Los de Anás parece que no les creyeron mucho. Estoy contento que Taísh haya entrado en Anás de arriba así reforzó el grupo. La otra noticia difícil, si

bien los Achuar de aquí dicen "¡qué lástima que no le hayan dado bien con el disparo!" es que según Wishu y los de Anás, Chumpik de Sapap entsa fue a Wichím para matar al matem Saant (que ya hace 6 años fue acuchillado por Mashiant y Máikua y se curó como dije arriba), mientras amarraba el ganado; Paantam y Mashiánt acompañaron a Chumpik, pero no estaban con él cuando él se había acercado y fue visto por el mismo.

Saánt, su hija y esposa. Saánt fue llevado a Pastaza, Hospital Voz Andes, con una grave herida en un costado. Parece herida mortal.

Chumpik dijo que hizo eso, por el mandante Titía, el mayor de Yankuntich, que quiso vengar la muerte de su hijo Puwanchir, de unos 12 años, del año 1986. No natem adivino, probablemente Cháyat o Kasent el natem shuar, que anda en Sasapentsa, adivinaron a Saánt como culpable (nekápmin, la persona o natem nekápmin; indicado por el natem).

Titía debía avisar a todos los de Yankuntich y no lo hizo. Mashútak de paso por Yankuntich hizo escribir una carta a Wichim, para indicar que la responsabilidad era solo del anciano (utsukú) el que empujó, mandante Titía Tayujint Chawi. Chumpik quiso rematar a Saánt, pero no pudo sacar el 1º cartucho disparado, y esto salvó a Saánt.

Matanzas

◊ Nayúmpentsa. 10/IX/89

En la wayús de hoy domingo Namúk me contó que el papá de Rumpik era Pitiur, que murió de enfermedad, aquí cerca en el Maki. Pitiur vino del Chánkuap Alto.

En cambio, Yankuam papá del inválido Chumpi de aquí de Suwa 2ª esposa de Namuk, y del finado Wáakiach que murió en Wichím en 1980, era de aquí, hijo de Santiak y de Mamách. Namuk

tenía unos 16-17 años en el 1941. Rumpik casó dos hijas de Máyak de Uwijint, propio hermano del matem Warush. Este tenía 4 mujeres. Una se escapó al concebir ilícitamente de Puránchar de Chuwintar (que nació aquí cerca en el Purán, afluente derecho del Maki). Escapó aquí la mujer temiendo la muerte y Yánkuam la dejó escapar al Chankuap su tierra. Warush vino persiguiéndole.

Se quejó que no la cogieron. Después de esto murió Entsakua, propio hermano de Rumpik, Pitiur su papá y su mujer Imishánk.

Por eso Rumpik mató a Warúsh. Use y Chayat vengaron a Warush, mataron a Tentets hijo de Wasump Pichik (el que temblaba), joven; luego Wasump y Rumpik mataron a Tuits, papá de Tii de Katira.

Use mató a Ujúkam hijo de Wáakiach, 1º hermano de Rumpik; Rumpik no logró. Use mató Yampis, cuñado de Rumpik, y suegro de Namuk Nuse era hija de Yampis, esposa de Namúk. Con eso dejaron, solo fallaron a Yánkuam. Mataron antes de Kunámp hermano de Kamantan.

◊ Uwijint. 12/IX/89

Etsá hijo de Namúk me dejó en el río Churús, zona de Uwijint, en donde más de 10 familias de aquí estaban limpiando el camino hacia Nayúmp entsa. Les ayudé todo el 1º medio día de ayer, y luego me vine. Por el camino limpiado recién con Entsakua, hasta aquí. Pude así hablar con Uwijint el juúnt que con Tsamarín de aquí (mayor también) está yendo con Semu y Mashínkash de Katira y Taish y Sukút de Anás hacia el Sekuánk, en esta mañana, para ver de una vez de lograr pasar a Anás. Pienso que esta vez lo van a lograr. Puanch el etserin me dijo en el camino, en donde trabaja, que no podía venir a la casa con los candidatos wakerin (catecúmenos) y acordamos que en la próxima visita, lo hagamos, como también en Panintsa. En Churús, Santiak el etserin me dijo que no logró que alguna familia entrara entre los wakerin. Deberá madurar.

De borrachos dicen lo que piensan

Puanch me dijo que en la fiesta cívica del 28 de julio, antes de las vacaciones de mitad de año, presentes todos los maestros, jintíntkartin de la zona: Ánank Tobías de Puránchim, Ignacio de Churús, Edingson Angulo de Wampints y Jerónimo Chimpa de aquí, éste se emborrachó en el baile, y como el etserin Puanchi y el pastor Nananti evangélico, estuvieron bailando como los mestizos, solo jugando, un rato, una de las 3 hijas solteras de Sarís, como estaba bailando también, Sarís dijo a Chimpa o Masúrash que los dos tenían mala intención. Chimpa empezó a decirles tenéis el corazón podrido, de gana dais la Palabra, y si mi hermana, esposa de Edingson Angulo se muere (estaba enferma), voy a pagar a los natem ahuarunas para que acaben con todos ustedes los Achuar… Ustedes los Achuar no sabéis nada, sois ignorantes, nosotros hemos estudiado y sabemos…. Tendré que oír la otra campana, pero el hecho debe ser cierto. El creído, estudiado, no achuar, como los Shuar en el Ecuador, de borracho escupe lo que piensa de veras, despreciando al otro grupo, menos instruido en las ciencias de los blancos. Puanchi, Junanch de aquí, hermano menor de Sarís, y el mismo cuñado Edignson Angulo. reprocharon duramente el maestro tomado, de callarse por ser borracho. Dejaron la cosa para el día siguiente, pero todos los maestros el día siguiente se fueron en canoa o a pie, y la casa no fue arreglada Titía, papá de Puanchi, estaba presente y defendió al hijo también.

◊ Uwijint. 13/IX/89

Me informa Yúnkar Use. Sanchú, los canticos a Núnkui de su mamá Sanchiú que vino del Chánkuap, Chichírat, mientras el papá de Use, su abuelo Jiincham, era Main Shiwiar; el papá de Sanchiú era Chamik, papá de Maich esposa de Use de Churús.

Nunkui nuwa asan, yurumkan untsuajai, yurumkan untsuakun, wariniak untsukchataj, mash mashi untsuajai. Tuawásam jirsaya, (o pajasam jirsata)

Nunkui nuwachi asan yurumkan waintmajai, tuwasam jirsata.

Tuwaskesha jirsata, tsukamakun waitnajai: uchichir tsuntsujara wajatrawai. (Están cabizbajos tristes).

◊ Wisum. 14/IX/89

Ayer viniendo solo me perdí en el camino por una hora, cogiendo un camino ancho, para los troncos.

Encontré luego cerca de aquí a los 6-7 hombres válidos que trabajaban el camino. Los de aquí han hecho ya el corte (chárukmau) hasta el río Chirichiri para ir a Wampintsa, y están limpiando un metro de ancho ya casi hasta la mitad. Así que esta acercará más las Comunidades de Chichírat, Churús, Puranchim Sanchik, y Wampints, hacia las comunidades del sur.

Yúnkar Use (está matado), hermano del finado Taish de Uwijint que murió tísico hace 4 años, me dijo que su mamá Sanchiú, vino del Chánkuap también como su papá Use. Yúnkar grabó varios énent de la chacra, a Nunkui, siempre con la misma melodía.

Pirisant Wisum ++ Yamás+ primera esposa de Sarís de Uwijint (Sarís casó luego la entenada Yamás Pítiur++ Pirisant, hijo de su 1ª esposa) es propia hermana de Mashíant, hijo de su 1ª esposa) es propia hermana de Mashíant de Uwijint.

Entsakua de Uwijint, hijo de Máyak es 1º hermano de ella. Entsakua me dijo que los hermanos de su papá Máyak, eran ese Wisum (papá de Taásham de Anás), y luego Entsakua (pienso papá de Mejeant de Mamús), Timias, el natem Warush matado por Rumpik de Wichím y creo también Mejéant. El papá de todos ellos era Akachu. Parece que todos esos hermanos vivían en la zona actual de Uwijint.

Deberé pensarlo. No sé si Akachu vino del Chánkuap o Pastaza. Entsakua de Uwijint, que debe tener unos 50-55 años, nació en la zona de Uwijint.

No sé aún el origen de Mashu+ y su esposa Inías + finados padres de Saris, Jiincham Wajai y el finado Kayáar de Uwijint.

Creo que aún no lo dije Uwijint el júunt de Uwijint con Tsamarín, fueron a acompañar a los 2 de Katira; Semu y su hermano Mashínkash, y a los 2 de Anás; Taísh y Sukút hasta el Sekuánk, para lograr el camino a Anás.

Chimpa Jerónimo, el maestro de Uwijint, reconoció que se emborrachó y habló mal, porque su cuñado awuaruna: Edingson Angulo Putsúm, maestro de Wampints, lo estuvo reprochando, pero dice que el etserin Puanch debía también estar medio tomado y esto me lo negó el mismo Puanch.

Le dije que lo debía reparar en una próxima reunión de la Comunidad, disculpándose. Se quejó que algunos de la Comunidad se quejan cuando él no quiere hacer las fiestas y la masateada nocturna, o se quiere retirar pronto de la misma, ya de noche. Le dije que habría algunos que lo digan, pero no todos.

Es una pena ver que ellos no puedan vencer la crítica de pocos.

Aquí hablé largo en la wayús en Kírik, que acaba de ver las Comunidades del norte, con Mashútak. No hay grandes novedades. Sintieron los de Anás, Katira Panintsa y Yankuntich, que no haya podido visitarles en esta gira.

Yampía con 2 muchachos de aquí, Titía de Yaúr encargado del napúrak (almacén comunitario) y Panintsa, fueron a S. Lorenzo, y salieron a los 3 días, el día 6-7 de septiembre. Aún no habría llegado el Cayetano.

Mañana regresaría a Chintu.

Textos bíblicos sobre brujos y adivinos

Estoy recogiendo algunos textos muy claros del Antiguo Testamento sobre los adivinos, brujos, curanderos, etc… y el pensamiento de Dios.

Un texto de Jeremías lo tuve aquí, y lo traduje ya en varias Comunidades, y ayuda para reflexionar y dialogar. Jer 29,1 (1-14). Lo tenía en el breviario.

Platillo volador

Ayer por la mañana, en Uwijint, estábamos amaneciendo grabando los énent de Yúnkar, en casa de Saris (ausente en el trabajo del camino), cuando al aclararse ya mucho el cielo (a las 5.40 a un más o menos) vimos, y yo por la 1ª vez, un platillo volador.

Fue algo impresionante pasó a la orilla derecha del Maki, y a nuestro occidente; una silueta muy veloz, larga, mucho, con la línea más oscura central, y una pequeña claridad que la hacía ver, y en el centro un globo grueso que emanaba a golpes una intensa luz azul, echando centella, como las bengalas, a los pocos segundos unos 5-6 segundos echando centellas se apagó. Esa la forma. Parecía muy bajo y cerca de nosotros.

Lo vimos muchos de Uwijint. Pregunté aquí en Wisum y lo vieron a la misma hora, y siempre hacia el occidente, orilla derecha del Maki.

Me dijo el etserin Péas de aquí y que vio 3 veces ese fenómeno: una vez iba al sur. Lo que vimos ayer iba al norte.

Los Achuar llaman "misha" a esos fenómenos, y dan el mismo nombre, a lo que los Shuar llaman payár, meteorito, que se en-

ciende y cae. Naturalmente ven que es distinto el fenómeno de un meteorito (que también llaman misha) y un platillo volador, que va silencioso.

A fines del año 81(yo estaba en Italia) todos los de aquí recuerda que a las 3 horas am., recién tomando la wayús, un globo enorme de luz intensísima y disparando truenos enorme vino del oeste, hacia el este, pasando encima de Wisum y alumbrando como un sol la tierra. El natem Chayát de Yankuntich había dicho que era un fenómeno que indicaba la próxima muerte de un kárintin un Achuar poseedor del sueño (kara) de la vida (tarimiat) de Arútam.

A los pocos días mataron (enero 82 al iwishin Shiki de Nunkui nunka shuar del Ecuador).

Naturalmente la interpretación nativa de dichos fenómenos es aparte, pero es interesante lo que vieron, probablemente un platillo volador.

Kírik al contármelo esta mañana, para indicar los disparos de los truenos del fenómeno (misha) usaba la forma onomatopeya, tén, ténm, que es lo que ellos, dicen del ruido cuando un árbol enorme cae lejos más o menos y hace ese ruido al golpear el suelo.

Debo decir, que ninguna ilusión u otro error pudo hacernos ver eso, visto por muchos, mientras estábamos ocupados en otra cosa. Lo que más me impresionó fue esas luces maravillosas que lanzaba, como centellas, y ese silencio de una cosa tan larga, grande y veloz.

Probablemente fue visto en las otras Comunidades de sur y más allá y más arriba.

◊ Chintu. 16/IX/89

Llegué ayer con 2 muchachos desde Wisum. Aquí no está ningún hombre, ya que fueron a ayudar a Patasar en el Manchar.

Di la Palabra a las mujeres y niños. En la wayús llamé a la mamá de Entsakua ausente, Yasáur (tiene unos 68 años) y le pregunté sobre el origen de su familia. Su esposo Sumpa finado, papá de Entsakua y de varias mujeres de aquí, era propio hermano de Puránchar de Chuintar, y creció con su padre Pinchu en el alto Maki, zona de Nayúmp entsa (o donde Namuk) y en el afluente Kurant. Ya lo escribí atrás.

En cambio, el papá de Yasáur era Kantash y la mamá era Nuwish, venidos del Chankuap, y que pasaron al río Sanchík.

Péas y Nieves eran los papás de Nuwish su mamá. Nieves era apách es decir Quechua o Inga del Pastaza y mujer Misátak, raptada en las guerras.

Cuenta Yasáur que oyó de su misma abuela Nieves y de su mamá Nuwish que los Achuar, talvez desde el Chánkuap, probablemente para matar a un natém quechua, invadieron una casa. Todos huyeron y talvez mataron algún hombre. Nieves era mujer hermosa, de linda cabellera, y tenía 3 hijos. Uno lo cargaba. Huyó a la selva con otras mujeres. Los Achuar entraron en la casa en pleno día para llevarse algo; las mujeres que estaban escondidas cerca, huyeron. Su niño lloró.

La persiguieron y al caer ella, la agarraron y amenazándole matarla la llevaron no la golpearon nunca, solo la vigilaban, hasta que se acostumbró. Su hijo quechua andoano-záparo murió. La casó Peas Achuar.

◊ Kuyuntsa. 17/IX/89

Llegué tarde ayer con los 2 jóvenes ya que tuvimos que hacer balsa para pasar el Manchar arriba. Hoy domingo, después de la Palabra y Eucaristía, tuvimos reunión con todos los Achuar venidos también de arriba (poquísimos presentes a la Palabra) ya que Mashútak informó de su visita a las Comunidades del norte con Kírik de Wisum. Informé también yo. Fui a ver luego por la tarde

(las reuniones achuar interminables, y hay que dejarlo todo…) la huerta escolar: magnífico el maní y muchas clases de fréjoles, también traídos de Piura.

Tarir se fue a S. Lorenzo hace unos días para traer documentos del Ministerio de Agricultura, sobre los terrenos achuar, ya que Nicanor de Chuintar habría dicho que debían retirar dichos documentos, talvez también el de Personería Jurídica de aquí y de otras Comunidades Achuar, y probablemente los 1º mapas del estudio para adjudicar los territorios de varias Comunidades, según el estudio de los topógrafos de 1987 y 88.

Aquí supe también que el amanecer del mismo 13 de septiembre, vieron dos "platillos voladores"; uno fue como siguiendo el Maki, hacia el norte, y el otro pasó encima de aquí, Así que ese fenómeno fue visto ya por 4 grupos achuar, en la misma hora y día: Uwijint, Wisúm, Chintu, Kuyuntsa. Varios Achuar de aquí, en casos distintos vieron los dos fenómenos, que aquí también llaman misha, y no payar (que es palabra shuar)

◊ Kuyuntsa. 19/IX/89

Esta mañana y ayer he sentido toda mi pobreza y debilidad frente a las diferencias de ritmo y cultura, y frente al mismo tiempo a la necesidad de crecimiento total de un pueblo.

En 1º lugar en la wayús me disgusté con el juúnt Mashútak que, al regresar de Piura, habiéndole dado el encargo de entregar a Kírik, su Vice-presidente (atuktintri) un pantalón casi nuevo que me regaló el P. Gambiano, salesiano de Piura, y su polo o camiseta de un párroco de Piura, objetos que pedí por ruego de Kírik, que siempre de viaje por los problemas de las Comunidades, casi no puede dedicar tiempo a sus necesidades personales. Estas 2 prendas, Mashútak, según él con la aprobación de Juan Juárez (Tsere) las entregó al regreso en Chuintar, al Timías que reclamaba de Kírik un pago por su trabajo en el oleoducto que interrumpió por picadura de culebra. Mashútak no me había dicho nada, ni Juan. Para

Mashútak era normal ese proceder, sin avisar ni entregar antes a Kírik, para que él disponga. ¡Cuánta paciencia, y qué diferencia de ver las cosas! Luego esta mañana, toda la Comunidad debía tomar el seem (la resina o leche, del árbol orónimo anti-parasitario ojeé en loretano (lor). Pero el tsuakratin Usúk (muchacho un poco creído, hijo del finado Jiincham y su yerno de Maikua) no aprovechó bien la reunión de todos los Achuar de aquí, de antes de ayer domingo, para que vengan todos temprano, sin tomar masato, al toque del pupunt (bocina), ni yo supe, y varios estaban inciertos, vi eso por 2-3 días y en Churús, y Puránchim, con todos organizados y ordenados, con la ayuda de los maestros. Perdí un poco la paciencia y empecé a reprochar a los 2 responsables (los tsuakratin-promotores de salud que se excusaban). Yo también tomé y al final, tomaron muchos.

Tabúes perjudiciales

Se necesita tanta paciencia y bondad y por el otro lado mucha firmeza.

Aquí dicen que la pachnar o pachrak o wanchuptar (pituka o papa china) es tabú, porque no deja crecer bien a los niños tiernos, cuando los papás la comen…. Y me da pena este tabú, ya que aquí tienen hambre, falta yuca y plátano, y están yendo a pedir yuca, plátano al júunt Puanch y a Chirap, de arriba, que tienen buenas huertas. Mi Señor ayúdanos a aceptar eso y al mismo tiempo a ayudarles a escuchar la Palabra nueva de Jesús que les puede hacer superar muchos tabúes. Hay peligros, por la falta de alimentación suficiente, y por la fuerza de la misma fe en Jesús.

◊ Kuyuntsa. 22/IX/89 - La constelación

Musách (las Pléyadas) que indica el año achuar que inicia en junio, cuando Musách después de desaparecer un mes abundante, vuelve a aparecer, cerca del amanecer hacia oriente. Hoy amanece

en la posición de la 1.30 pm. Me está sirviendo muy bien, ya que no tengo reloj, que quedó sin pila (yo nunca usé reloj con pila) y el amanecer a veces escucho alguna emisora de Colombia para saber la hora de la wayús, pero como no la dan pronto, me resulta más fácil ver la constelación, si amanece claro como ahora que empieza el verdadero esát (verano)

Hace 3 días al amanecer, la culebra púruskam (cascabel) picó a una niña de Piniantsa, que vino ya muy tarde desde la casa de su suegro Chirap. Gracias a Dios la niña de unos 7 años, está mejor. Tenían el tsuakratin, promotor de salud, la inyección para picaduras, si bien no son anti-ofídicos y yo tengo la piedra negra que se le pegó dos veces, por muchas horas.

Agradecemos al Señor, por esa mejoría… Ayer seguí mi trabajo sobre los Achuar, como monografía e historia, y yo trabajé todo el día para mantener limpio el terreno cerca de mi casa, y para sembrar algo.

Ya tenemos algunas gallinas, en nuestro gallinero, muy bien hecho, obra de Sunkáa, y con la ayuda de los muchachos (poco) y muestra. Aún no sabemos nada de Cayetano. Mañana sábado escucharemos la radio. Desde tiempo no recibo correo ninguno.

Paciencia. Agradezco al Señor, por poder aun trabajar discretamente bien, materialmente y por poder dedicar tiempo a esos trabajos escritos. Tengo ya 18 hojas a máquina. Espero puedan servir a muchos, en primer lugar, a los misioneros, a los Achuar, y a los estudiosos de los pueblos aborígenes, y los amantes de la Iglesia Misionera.

Tarir aún no regresa de S. Lorenzo. Aquí están descansando un mes, para pagar las deudas que deben al tendero de la Comunidad.

Pobre almacén comunal, está ya muy bajo, y pocas cosas hay que vender.

◊ Kuyuntsa. 23/IX/89

Quiero anotar que la huerta escolar (más de 1 hectárea) está muy linda, el maní, una ½ hm nació espléndidamente con la ayuda de constantes lluvias, y varias clases de fréjoles (traídos también de Piura) han nacido y están bien. Algunas clases de fréjoles no han nacido. Naturalmente los Achuar dicen que los que han sembrado no hicieron los ayunos debidos (los tabúes que prohíben alguna clase de carne y pescado) Luego el maizal de los alumnos tuvo una abundante cosecha, y su poco de fréjol (se sembró un ½ kg. Y cosecharon, lanzado así en el maíz, unos 4-5kg).

Así están para poner otra vez las gallinas en el gallinero arreglado, después que hace 1 año el tigrillo mató de noche a 28 gallinas de los muchachos. Los muchachos se los ve animados a seguir ese tipo de trabajo comunitario muy educativo. La bendición del Señor que los acompañe.

Waakiach del grupo evangélico de Wáakiach (Nuevo Perú), contestaron una carta dura a Mashútak y Tarir, que enviaron una carta a Wáakiach por las 2 quejas de la enfermera Melvi que nos dijo en Chuintar que les mezquinaron el radio transmisor regresando del curso de Uwijint para los tsuakratin-promotores de salud, y a la ida a Uwijint, tuvieron Palabras duras contra Melvi por no haber querido llevar al promotor de salud de Waakiach con su bote lleno, y por no estar en programa el transporte de los muchachos al Curso.

Sobre esta segunda queja, Wáakiach no escribió nada en la respuesta y solo se quejó de haberle Mashútak y Tarir reprochando por mezquinar el transmisor, que recibieron de la Misión Suiza Evangélica o Bautista, diciendo a Mashútak que no tenía ningún derecho a exigir eso, ya que el transmisor no fue dado por la Misión (¿qué entienden los Achuar con esa palabra?...) sino por los suizos…. Es decir, conceptos anti cristianos y hermanos, ya que un transmisor así es un servicio al grupo y no solo a una Comunidad,

por participar al curso a una Comunidad, por participar al cursa de Uwijint, el promotor de Wáakiach, cuya Comunidad es parTe de Orach, y no quiso participar a las Asambleas de Wisum, menos la 1ª de 1985. Están los de aquí celebrando el día de la Juventud. Todos han venido.

Yo estuve una hora con ellos para ver el juego, y luego me vine para trabajar mis papeles.

◊ Kuyuntsa. 24/IX/89

Hoy domingo, después de la fiesta de ayer, que empezó por la mañana con el juego de fútbol, sin ninguna explicación de los motivos de la misma, y después de una comida por la 1ª parte de la tarde, hicieron la danza achuar por una ½ hora. Luego ya de noche por más de 3 horas, hicieron baile ribereño con la quena y el bombo. Durmieron alrededor de las 9-9.30 pm. En la wayús Kuji de Puanch de aquí cerca, presente el mayor ciego Peas, reveló que Irarit, otra hija de Timías, está encita del maestro Tekentai que pasó a Chuintar. Péas, no sabía nada, y se quejó duro, ya que Timías fue por una semana a Chuintar, llevando la otra hija Máich, en la cual hubo tantos problemas, pero parece que nunca quedó encinta… Así es la 3ª hija de Timías con la cual hay problemas.

En la Palabra de hoy domingo, participó un fuerte grupo, y tenía preparados unos textos del AT. Traducidos al achuar, sobre la magia, nigromancia, y adivinación.

La Biblia y la magia

Así hablé sobre lo que dice la Escritura sobre las fuerzas ocultas, que algunos logran dominar e interpretar temiendo del hombre a caminar sin Dios, en contra del 1º Mandamiento. Parece que en los textos muy claros de Zacarías y Jeremías 29,1-14 y el Lev. Vimos que el Señor pide una entrega y confianza total en su amor

y poder. Las Palabras del AT son fuertes, pero claras, y actuales. El natem –iwishin sin hablar del wawekratin-brujo y del entregado a la magia negra y shamán busca el poder más común, fuera de Dios, sino de otro hombre bueno o malo (y quién de nosotros es totalmente bueno) y de otras fuentes, ya que el pecado ha contaminado el equilibrio del hombre en la naturaleza, en sus relaciones con otros hombres y con Dios.

Es claro que el natem es nigromante, ya que evoca los muertos, y adivino, ya que llama los "wakán" almas de otros natem, para adivinar la verdad sobre la muerte o brujeo de alguien enfermo y para saber la verdad sobre hechos, y en la fuerza del alucinógeno, especialmente del natem (ayahuasca) sueña o dice de ver, y con certeza absoluta sobre lo que ve, dando así responso a las preguntas sobre el causante de la muerte o del brujo que brujeó etc…

Estamos en un campo no lejano de la magia. De hecho, la ruptura de la paz y de las alianzas, por la fe absoluta en las respuestas (por adivinación) de los natem, continuamente tiene graves repercusiones sobre las familias y tribus. La libertad de Cristo es un valor tan grande, para aquellos que logramos por su Bondad, y de la Iglesia, poseerla, que vemos ser gravísima la situación de nuestros hermanos nativos, que fuera del Señor buscan la paz, la vida y la salvación, y encentran muchas veces la muerte y la lucha tribal. Después de vivir tantos años dentro del mundo nativo reconozco la grandeza, y bondad del Señor, y me siento de dar un juicio sobre cosas seguras, vividas por nuestros hermanos nativos, sin salida.

No darles el Evangelio sería traicionarlos

Sería un traicionarles el no ofrecerles la riqueza del Evangelio, para que logren librarse y salvarse totalmente.

El diálogo fue largo. Hubiéramos debido estar horas y horas, pero no hay duda que la Palabra de Dios, tiene una fuerza especial in-

negable. Difícil es mantener un equilibrio entre el respeto a ellos, y la verdad total de Dios a través del Evangelio. Además, lo peor es que la interpretación equivocada de las enfermedades es causa constante de muerte de niños y personas que de otra forma se habrían salvado.

Hoy tenemos el caso del niño Jiyúkam de unos 8 años, que por bañarse con fiebre se enfermó gravemente con fiebres continuas. Probaron con varios natem. Maikua de aquí, luego Ramu de Pakintsa en donde lo llevaron y estuvo bastantes días. Regresó que estaba casi de muerte. Hicimos una carta para el médico de Andoas o la Estancia 5 Taísh de aquí lo llevó, con la mamá, a la Estancia 5 se salvó por un milagro. Si hubiera tardado 2 días más habría muerto. Parece que el médico dijo neumonía o palabras semejantes, una afección gravísima a los pulmones. El muchacho hoy está bien.

Al final de la Palabra y Narín (narínmamu o yurúmkammau parece: celebración de la comida o del pan: Narín), Péas avisó a la Comunidad sobre el problema de Irarit. La mayoría no sabía nada. Añadí con fuerza que conocieran bien la verdad, y en caso positivo, si la criatura fuera del maestro, evitando el infanticidio antes común en estos casos, escribir una carta con las autoridades achuar a Pepe Ramírez de la Supervisión, y prohibir hasta mientras, que Tekentai Silvestre vuelva aquí.

En 1º año, al surgir el 1º problema con Máich, hermana de Páit esposa de Tekentai, se prohibió que Tekentai fuera a dormir a la casa del maestro. A los pocos meses, ya no cumplió eso, y los problemas graves siguieron como escribí arriba.

Arámun esposa de Tarir ausente, acaba de venir y me dijo que pasó 3 días, arriba con su hijo mayor Wampash (Timías como digo no regresa a Chuintar) y vio que Irarit estaba encinta. Todo mundo decía que era de Tekentai la criatura.

Arámun acaba de irse de nuevo arriba, a la casa de Timías ausente, para preguntar a Irarit sobre el causante de la gravidez.

La hermana Pait, esposa de Tekentai, ya se quejó con Irarit de eso, y dijo públicamente que iba a dejar a su esposo, para que Tekentai viva con su hermana Irarit.

Hay aún algo oscuro, pero es casi seguro que Tekentai es el causante.

Aquí, me dice Arámun, mi hija Yatris vio a Tekentai en el puerto (maátiri) abrazando a Irarit que encargada por su hermana Pait, estaba lavando las ropas del maestro mismo. Este al irse a Chuintar fue acompañado por su esposa Pait, y también por Irarit. Es decir, hace 3 años el problema salió con Máich, menor de Irarit, la cual Maich venía de criada a lavar la ropa de Tekentai, y dormía en su casa aquí por mucho tiempo, hasta que salió el problema grave que describí hace 3 años. Ahora sigue lo mismo con la 3ª mujer.

◊ Kuyuntsa. 27/IX/89

Esta mañana tuve la dicha de hacer reunión solo con los 2 jóvenes etserin. Yampís y Pape, y los 2 aújmatin. Mashútak y Sunkaá. Oramos juntos y comentamos el texto; la mies es mucha pero los operarios son pocos. Captaron muy bien y comentaron todos diciendo: son pocos los que anuncian y cumplen la Palabra. Muchos Achuar no escuchan o porque viven lejos, o porque no quieren. Jesús dice de ir curando de toda enfermedad y de dar gratis, lo que gratis recibimos. La fe es lo que nos falta. Recordamos la Palabra del domingo sobre los textos del AT; No acudir a los pitones nigromantes, y adivinos, sino acudir en la fe y en la oración al Señor, creyendo, sí creyendo.

La fe no la podemos dar por descontada…

Sigo el sistema de estos días; un día de trabajo, aquí de mi casa, sembrando guineo seda, y limpiando la hierba, y un día dedicán-

dome a la Monografía. No sé cómo tengo aquí mis notas y diarias del norte y del sur, ya que parte están en S. Lorenzo y parte en Lima y veo la necesidad de reunir todo aquí, para aprovechar los días de este año, a pesar de los peligros de la casa sola.

Es verdad de Yampis la cuida, pero aquí el comején (hoy alejado gracias al veneno aldrín que tuve que comprar) y los ratones (tenemos venenos para eso también. Hacen mucho daño, o pueden hacerlo, tratándose de libros).

Llega el P. Cayetano

◊ Kuyuntsa 30/9/89

Hoy tenemos una gran alegría, que es la llegada del Cayetano, salesiano, como ya dije. Llegó con Tarir Nicanor y Mejéant desde S. Lorenzo. Empleó 6 días de viaje. Está muy causado por haber cargado una mochila pesada desde Pankintsa, pero feliz de estar entre los Achuar. Somos comunidad misionera-salesiana. Agradezco infinitamente al Señor, de este gran don siendo el dueño de la misma, que envió un obrero más a su trabajo misionero. Me trajo los saludos del P. Lucas Van Loy, que visitó al P. Hugo de Censi en Huaraz, y que me mandó a decir solo 2 Palabras "dile a Luis que le amo". Creo que es el saludo cristiano y salesiano mejor que pueda haber. Me dijo que los 3 transmisores llegaron a S. Lorenzo, pero son muy complejos y refinados según Ignacio que dice que sería preferible con mi autorización cambiar cada aparato con 2-3 más sencillos.

Yo estoy de acuerdo, y se lo diré ya que esto mismo habíamos pedido el obispo Miguel, que fue engañado ya que no se quería aparatos difíciles y complejos, sino los que están en S. Lorenzo y en Wáakiach.

Aun no hablo con Tarir. Mañana domingo espero hacerlo en la wayús.

Una caja la dejó Cayetano en Pankintsa y debería llegar mañana, con correo y parece con chaquiras (mullos) (shaúk) que debería haberme enviado Amelia mi hermana. Cayetano habla bastante bien el castellano, y ahora deberá empezar a aprender el achuar. Leyó 3 veces, me dice, los Apuntes "Achuar Chícham".

Me dice que tiene poca memoria, pero no le falta voluntad de aprender. Me dice que teme que Juan Juárez ya no venga más.

Yo espero que venga para terminar sus compromisos con los almacenes, y volver en enero talvez con nosotros.

Me enteré en estos días que el motivo por el cual salió Wawár, la joven hija de Tarir de la escuela, fue que Silvestre Tekentai, el maestro anterior, al corregir los cuadernos a solas en la Escuela, la agarraba de las manos.

Wawár avisó en seguida a sus papás. Además, Sukúnt hija de Ramu, asegura que el hombre que le acercó de noche era Tekentai, a pesar que él cuando regresé de S. Lorenzo, me dijo que era calumnia. Taísh lo vio, el yerno de Tarir, siendo noche de luna, y llamó a Sukúnt, que dormía en el tankamash de la casita de Tarir, dentro del mosquitero, con su hermanita menor Taish se despertó y lo vio escondido detrás del pilar de la casa y luego se fue.

Taish el día siguiente le habló durísimo al maestro, reprochándole.

Tekentai Silvestre se metió con 3 hijas de Timías. Páit que es la esposa actual, y de la cual, en relación ilícita causó la concepción, por eso al saberlo pidió casarla, y Chumpi se la consiguió.

Luego se metió muchas veces con Máich, y ahora dejó encinta a la 3ª Irarit…

Es una pena tremenda.

Anita se quejó unas 2-3 veces que yo no quería a Tekentai, sin vivir acá y sin conocer los problemas verdaderos, ya que para ella los Ahuarunas son buenos, y los Wampís son malos… como si se pudiera catalogar así en cajones, al prójimo.

La realidad es otra, y muy triste. Menos mal que nuestro camino ministerial es muy distinto del camino de maestro de Escuela. Hasta ahora el actual maestro (jintíntkartin o Unuiyin) trata al parecer de recuperar la mala fama que se hizo en Chuintar, al meterse con la hija del juúnt Puránchar. Todos los días vienen a la Palabra de Dios, mañana y noche (él no es bautizado, sí lo es su esposa wampís) y se insiste para que los muchachos participen en las Celebraciones. Vienen mucho más por eso, los niños y niñas de la Escuela, al úmpak.

Este mañana, ayudado a veces por 2-3 muchachitos, seguí limpiando la huerta a lado de mi casa, y sembrando yuca en las zonas libres.

◊ Kuyuntsa. 6/X/89

Cayetano está bien y se va adaptando el ambiente, comida, mentalidad achuar.

Se está dedicando con ahínco a la lengua, y ya usa varios vocablos y saludos y sigue repasando los Apuntes de Achuar Chichan, que, tenemos aquí. (Enviamos copia a Domingo Antuash de Wámpuik. Cada mañana una hora de achuar, con él, luego él estudia muchísimo solo oramos juntos todo el breviario, menos Maitines.

Una pena de estos días fue el regreso de Wajai de Uwintsa que sin llegar a Chuintar con nuestros papeles para el médico de Petro Perú, oyendo las Palabras de Mantu Chau, de arriba, que tiene un pie que se le hincha y como no estaba casi hinchado, no le atendieron mucho en la Estación 5, y padeció el hombre al saber eso: Naichap, hermano mayor de Tarir y Mashútak, y que es de Uwintsa que acompañaba al enfermo, (que si no lo dije, vino sin

otros acompañantes, con una unta enorme en un talón, (por su descuido, ya que antes teníamos el medicamento enviado por mi hermana Amelia), al oír eso, se desanimó y desanimó a Wajai, y regresaron desde la casa de Mejéant en el Maki, sin llegar a Chuíntar. Mashútak lo reprochó, luego yo, Taísh y Estanio que por compasión cargaron en camillas a Wajai hasta el río Chintu, y luego Naicháp, lo subió con la canoa hasta Mejéant.

También Wárush y Petsajint de Mamús, se regresaron, desanimados por Nicanor, que volvió a Chuíntar y que les dijo que debían ir a la boca del Pastaza, en Industrial, en la Misión Suiza, para curarse o en S. Lorenzo, y como que les ofreció llevarlos, diciendo que en Petro Perú sufren mucho los enfermos, y es cierto pero varios enfermos bien acompañados por una persona segura, se curaron y mejoraron. Me dijeron que Wárush estaba con la barriga toda hinchada y Petsajint flaco como un clavo, (y era bien gordo). Les dimos cartas de presentación para todos pilotos, ingenieros de Petro y doctor, policías oyendo las Palabras de Nicanor, se regresaron a Mamús. Es una pena para ver todo eso, ya que sabemos que, si el acompañante es seguro, los enfermos sí se pueden curar y los doctores tratan bien.

◊ Kuyuntsa. 9/X/89

Hace días Yampís me avisó un momento antes de iniciar el "Marí ujajmamu" (canto solemne de María el Rosario), siendo sábado que su cuñado Taish de Kuji, se había metido con su hermana soltera Wawár. Me dijo que iba en seguida a avisar a Mashútak, hermano de su papá Tarir, ausente por 3 días, para que lo comunicara al papá a su regreso.

Avisó a Yampis, su otra hermana Yatris esposa de Taish.

En la wayús siguiente, Mashútak me dijo que hubiera aconsejado a su hermano mayor Tarir a no entregar su otra hija Wawár ya que

hoy es difícil y problemático tener 2-3 mujeres fuente de disgustos entre hermanos mismos, casados por el mismo hombre y conociendo el carácter de Yátris.

La noticia corrió por toda la Comunidad, y Taísh apareció muy preocupado.

Ayer domingo, siendo el día de la batalla de Miguel Grau, jugaron un poco (domingo) y por la tarde hubo danza achuar, a las que me recordaba Múkuink, pero no sabía quién había sido la víctima. El grupo de Mejéant, el mayor de Mamús, hijo de Entsakua, vivía antes en la boca de Tsamach, en el Maki, zona de Pankintsa alto. Peleaban contra el grupo de Ankuash Cesar de los de Saasantsa, el anciano (que murió hace 2-3 años en los 90 años) mataron a uno de ese grupo, y aprovechando que los Candoshi habían abandonado la zona del Sekán (Pankintsa) y actual de Mamús, bajaron y se establecieron en donde viven ahora.

Fue hermosa y solemne la Celebración y la reflexión sobre el Misterio de María la nueva Eva, que siguió con el cuerpo también a nuevo Hombre, su Hijo Jesús. Al final algunas mujeres con el núpir danzaron a María en el úmpak, se bendijo las wái (bastón del trabajo de la mujer y el algodón y palitos para tejer las pulseras: seenta). La bendijeron las huertas y sus sembríos, agradeciendo al Señor por la comida que siempre nos brinda. No cantaron énent de la huerta, ni Arámun esposa de Tarir, ni la viuda Pitruna. Fue una lástima. Pocos fueron las ofrendas dadas; plátano para las mujeres sin huerta: como la viuda Yampanas, del finado Júnanch; que aún está aquí, y su hija Mamách, esposa del tísico Tunki, el cual recién inició la curación, y quedó aquí para los 8 meses, dejando su huerta abajo, en donde vivía con el suegro Júnanch.

Al final, hubo pescado para todos, recogido en el día de ayer, y luego el visitante Uwijint habló con los de aquí, todos reunidos los hombres (muy pocas mujeres), tratando unir al grupo que tiene algunas dificultades en el trabajo juntos.

◊ Kuyuntsa. 22/X/89

Regresó ayer Kuji Waaknir desde Pankintsa, en donde fue para curar a donde el natém Ramu una hijita de unos 8 años, que ya no pudo curar Anita, la cual tiene una infección grave al hígado. Kuji hoy de mañanita ayudado por 2 jóvenes de aquí, se fue hacia el Chánkuap, buscando a Maikua que hace 6 años hirió con un cuchillo al natem Sáant, (el cual escapó luego a Wichím).

Hoy trabajamos por 1ª vez el camino hacia Chúintar, empezando desde Tsamách en donde se dividieron el terreno con Chuíntar. Son 2 buenas horas para llegar. Trabajamos como 23 hombres. Trabajo duro por las tsuat (jungla). Me dijo Usúk que descubrió que las hormigas wéek; harrieras, se dividen debajo de la tierra, en 3 grupos, con sus reinas y reyes (yunkíri y chawari) el 1º se prepara a emigrar. Hoy en Máshumpar de Ecuador) y los hermanos de los recién matados Wisúm, y Ankuash, éste papá de Yampía de la Comunidad de Wisum… vivían en el Chánkuap parece Mantu y Péas, acompañaron a Péas que era papá de Yaúr juunt de Wisum de hoy, a donde un natem, para curar la mujer creo, pasando por Kuséntsa, lugar abandonado después de las 2 muertes indicadas.

Los mismos días Napampá, Shakai y Saúk y muchos más, llegaron a Kuséntsa, en las casas abandonadas, para vengar la muerte del niño, matado por Use y la mujer herida por su hermano Cháyat, como narrado por Use en Churús, el mes pasado.

Mientras los demás prometieron 2-3 días para preparar el masato, e irse el Chánkuap a matar a Péas y Mantu y Wasump, 2 de ellos siguieron el camino hacia el Pastaza, hecho por Péas y los 2 acompañantes. Los esperaron y al regreso de ellos, los 2 que eran Napampá y Saúk dejaron pasar o no vieron bien a Jimpikit y también que iba adelante, ya que estaba lloviendo y al ver atrás, el mismo Péas, lo mataron. Jimpikit y Tanchim no reaccionaron, pero huyeron a la casa para avisar a Wasump y Mantu.

Wasump en un instante organizó la persecución y corrió con los suyos a Kuséntsa del Pastaza. Cruzó el Pastaza y alcanzó a los enemigos que estaban celebrando en el masato la victoria Wasump. Mató a Tiinch y volvió.

Cayetano sigue estudiando con ahínco el achuar. Está bien de salud y veo que come bastante bien, y toma el masato.

◊ Kuyuntsa. 12/X/89

Ayer con Cayetano pasamos el Manchár y visitamos a Yumaú, la casa de Timiás y dormimos aquí en la casa de Péas y Sunkaá, dando la Palabra. Cayetano admirado de las 3 magníficas casas enormes (la de Péas y Timiás, este ausente en Pankintsa por el mal de los ojos). Pedí a Péas me informe y me haga escribir lo que tengo grabado. Me informa. Naichap nació en Turánkur, afluente del Chintu alto en Wampintsa más abajo, en donde vivía Antún, hermano de Waknir.

Tarir, en Kapawi, en la parte baja de Ijiáim. Mashútak. Chumpiu y Senta en Shiram entsa, afluente del alto Manchár, más arriba de Shinkiatam entsa. Manchu en Pitiur entsa, afluente del Sanchík. Péas parece que nació en el Chánkuap, y dice de preguntar al mayor Puanch, su cuñado de arriba. Ellos crecieron en Shiram entsa del alto Manchár.

Yúmau no suele escuchar la Palabra, ni su familia. Ayer tuvieron mucha atención y diálogo al hablar de Dios Padre y Creador presente en el amor, en la vida del mundo y de los Achuar.

Estoy haciendo escuchar los énent a Núnkui y a Etsá, y a Arútam de Kintui de Sanchik (Puránchim).

Péas me dice que es mayor que él de edad, pero lo conoció y trató mucho. Es claro que los Achuar del norte en los énent de la tala

o tumba de los árboles, nombran a Shakáim, figura divina desconocida en el sur que llaman a Jempe, el que preside el trabajo del meekri y erékar (roce y tala).

El influjo cultural de los Shiwiar y Wampís es claro. Parece hasta ahora que nadie de los Achuar cantaba en el erékar, y nadie del norte.

Kintui es el primero que canta esos cantos del erékar. Najuir esposa de Mukuink de Wichím', nombra a Shakáim, canto recibido del mayor Shakaim de Katira.

Grabamos unos énent de cacería y a Arútam con Péas. Escribimos los énent grabado de Makát, énent a Nunkui, muy linda la música.

Me dice Péas que para negrear los chíniak-chinkiam, mascan la hoja de la wayús y frotan la olla y con el humo de la leña prendida se negrea.

Los chíniak con circulitos en la parte ancha, hechos con la punta de las plumas de las alas de aunts (pucacunga), las llaman jaát chíniak.

Masacres de 1941

◊ Kuyuntsa. 13/X/89

Hoy solo 10 hombres trabajamos el camino hacia el Manchar alto, empezando desde la casa de Shírap. Nos cogió una lluvia solemne cuando estuvimos para regresar, a pesar de que la mañana fue de verano fuerte. Descansando para tomar el masato, Maikua fue recordando más hechos de la guerra de 1941, cuando él tenía 13 años o 12. Portillo estaba arriba de Washintsa. Los soldados ecuatorianos habían subido en canoa hacia arriba y al regresar creo desde el alto destacamento de Tunikram fueron matados en la canoa.

Murieron como unos 30 hombres y 4 peruanos fueron matados. Luego los peruanos atacaron Soplín (Suwík) en donde vivía la familia de Maíkua, que huyó al otro lado del Pastaza. Suwik estaba en una laguna fuera del Pastaza, en la pelea después de sorprender a los ecuatorianos, en gran parte matados, con algunos peruanos, bajaron los ecuatorianos de Tunikram y causaron varias bajas a los peruanos.

Los ecuatorianos avanzaban parados, mientras los peruanos se echaban en el suelo. Los ecuatorianos subían arriba en los árboles para disparar, de allí el nombre de "monos".

Los peruanos usaban canoa o bote con vapor, carbón o brea para mover la embarcación. Los peruanos tuvieron un avión de guerra.

Amar a un pueblo es morir a lo nuestro

◊ Kuyuntsa. 16/X/89

En estos días escribí muy poco. Cayetano está lentamente adaptándose. Esta mañana ya se sacó los primeros "áju" (piques o niguas) y es parte de la cultura de este pueblo y de su vida. Cada mañana tratamos de hacer 1 hora de aprendizaje de la lengua achuar. La "memoria" no es muy amiga de Cayetano, así que debe aprender con gran esfuerzo. El Señor nos ayudará. Es una conversión lenta en el amor a un pueblo y esto es un morir cada día a lo nuestro y en Jesús renacer en este pueblo.

Hoy lunes, mientras la Comunidad trabaja en la huerta del maestro Taísh Lorenzo, me estoy dedicando a la preparación directa y próxima a la reunión de los "etsérin y aújmatín" en Chintu del 1° de Noviembre.



Pedimos luces al Espíritu Santo y la intercesión de María para esta Iglesia Achuar, nacida entre los Nuevos Achuar (nujínmaya Achuar) y apenas en el útero, entre los Tsumúnmaya Achuar (Tsumúnmaya Achuar).

En el cuaderno que acompaña al cuaderno de control de los "Etsérin y Aújmatin" tengo algunas reflexiones de la última reunión de Uwintsa, hechas por los participantes.

Mashútak, al narrar un mito en el cual aparecen conocimientos verdaderos y profundos sobre las manifestaciones y atributos de Dios Creador y Padre por parte de los arút júunt (los antepasados) frente al misterio de Dios y del cómo los antepasados han podido llegar a esos conocimientos. Mashútak, como digo usó la expresión (que es común en los misterios): júunt itiúrtsuk nekáwarmía?, ¿los mayores cómo habían conocido? (la tal cosa).

Los presentes reconocieron que los antepasados reconocían en las Divinidades atributos de sukártin: dador; najánkartin o najákratin: Creador, iinia aparí asa: siendo Nuestro Padre (pero eso crea y da…).

La manera de recibir los conocimientos, la vida y los poderes para vivir era en el sueño: mesékran ipiátruki tínia etsérkauwiti. Narra un antiguo: el sueño trayéndome diciendo avisó (es decir dijo que los antepasados o la divinidad se le manifestó en el sueño, a través de un rito o de un fenómeno raro de la naturaleza.

Otra reflexión hecha por Warúsh e Yuránk y secundada por todos, sobre el porqué de la pérdida o casi pérdida la fe en Núnkui, Etsaá y Arútam, etc. Fue: la perdida de la fe en los espíritus tradicionales creadores y providentes coincide con los nuevos dioses ofrecidos por la civilización: dinero, mercadería, aprender en la escuela lo de la cultura ribereña y blanca, trabajo para las cosas materiales de adquirir. Los muchachos crecen en este nuevo ambiente sin fe.

Mashútak hablando de la maldición de Etsaá, sobre la cacería o mitayo. Etsaá dijo: los Achuar verán las aves muy alto en los árboles, y con gran dificultad matarán algunos con la flecha.

La mujer aceptada en el rito de Tsaánkmamu, se le dice "mesémati", lo que daña, dijo Titía, el mayor de Uwijint.

Nekámin: es el que da, el que inicia o juzga (Arútam que da la vida, Etsaá da las flechas a Kujáncham).

Un hecho narrado muy hermoso, fue el que nos dijo Warúsh de Katira.

Mashínkash y Mashnia, los dos yernos de Tii Tuits, ambos peleados entre sí y con el suegro, en el warársamu (alabanza del Señor), al final de la celebración, en donde se ofrecen el masato, se perdonaron entre sí y con el suegro, ofreciéndose el masato que antes ya no se ofreció y en esto practicaron el dibujo del Viernes Santo que indica prácticamente el perdón entre ofendidos achuar con el masato y el acercamiento del tutánk (asiento) entre ellos.

Entre los Achuar no hay clases, pero hay pobres

◊ Kuyuntsa. 19/X/89

Trabajamos el camino hacia Chintu, solo entre 10 hombres. Cayetano vino a ver el trabajo y trabajó un poco y así se va acostumbrando a usar el machete. Tenemos 3 gallinas que ponen huevos. Me costó decidirme a eso, más que todo por Juan y Cayetano, para que hubiera huevos y a veces un caldo de gallina y así no depender totalmente de los Achuar, y tenemos la posibilidad de usar la misericordia o mejor compartir lo nuestro con los más pobres de la Comunidad, es verdad que entre los Achuar no hay clases sociales y todos son del mismo nivel económico, pero hay huérfanos, enfermos, viudas, ancianos que podemos ayudar y así dar el ejemplo a los Achuar.

El ribereño que está aquí, es nativo de Lagunas, vive en Iquitos, y conoce la lengua cocama, ya que debe ser de descendencia cocama.

Hoy salieron en canoa de la comunidad 4 achuar con Petsajint, encargado del almacén para ir a comprar y vender a S. Lorenzo. Dejaron como 25 gallinas del almacén, por estar la canoa sobre cargada. Van a remo hasta la boca del Pastaza y subirán el Marañón con el peque peque.

La comunidad como todas las demás veces no dio nada por la compra de combustible y aceite para el peque peque. Los reproché ya varias veces por eso, ya que todas las comunidades son más formadas en eso.

◊ Kuyuntsa. 22/X/89

Día Universal de las Misiones

Trabajamos por 2do día el camino, entre 11 hombres y lo dejamos todo limpio hasta Shírap. Ayer los muchachos con el jintíkartin (maestro) con entusiasmo me ayudaron a hacer un maizal. Yampís organizó el trabajo. Fue la tarde anterior a dormir al otro lado del río, en casa de Sunkáa que apoyó también. Fue Yampís con su hermana Wawár para preparar más maíz desgranado y para la comida del medio día para la docena casi de muchachos.

Gran entusiasmo. Terminaron nuestro maizal, y después de la comida, terminaron el maizal de Sunkaá. Hoy después de 4 días de fuerte verano, por la tarde, un fuerte temporal y abundante lluvia que cayó como una bendición del Señor sobre los sembríos de muchos Achuar: yuca, plátano, maíz y maní con fréjol.

Un grupo reducido vino a la Palabra. Traté explicar el significado de este día. Espero lo vayan entendiendo y el espíritu misionero crezca al comienzo de la predicación del evangelio entre los Achuar.

Se acerca el día de mi ida a Chintu para la reunión de los etsérin y aújmatin. Cayetano está pensando de quedarse, para irse más tarde acostumbrando a las giras. La lengua no la asimila fácilmente, a pesar de conocer ya muchas cosas de su estructura. La memoria no le ayuda mucho. Pidamos al dueño de la mies que le conceda el don de conocer la mentalidad de este pueblo y su lengua, para ser parte viva de él. Pienso adelantarme para Chintu el día 28, celebrando en un retiro del día anterior mis 30 años de sacerdote.

Luego tendré que terminar la gira interrumpida del norte, hacia Panintsa y Anás. Estamos con el corazón, la fe y la oración, cerca de todas las Iglesias misioneras y los pueblos no cristianos.

◊ Kuyuntsa. 25/X/89

Mi hermano Cayetano ha decidido quedarse aquí y no venir a la reunión de Chintu, ni a la gira del norte.

Piensa poder participar a la gira del sur, hacia mediados de diciembre, después de mi regreso del norte. Convenimos que estando aquí en casa, tiene más autonomía y así puede entrar más lentamente en la cultura.

Ayer trabajé con 8 hombres, la chacra de Pínchu y casi se terminó el roce (meékri) de una chacra grande. Hoy descansan (entsá Kintia: día del río, para pescar y comer) siendo miércoles. Yo estoy acercándome a los 30 años de sacerdote (el 28/10) y mañana haremos medio día de retiro, con Cayetano y tendremos la Eucaristía hacia el mediodía.

Esta mañana el muchacho Kasép, de unos 12 años escasos, venido de Washintsa, se le ve muy contento aquí en la escuela, ya que Patasar de arriba, lo puso aquí, no habiendo querido el chico regresar a Washintsa. Viene siempre a la Palabra, en el trabajo se pegó un corte solemne en el pie. Lo curó Usúk' el enfermero (tsuakratin), pero al ser echado en la casa de Pítiur, y queriendo ir a desocuparse, mientras la esposa de Pítiur le decía que se dejara cargar por

ella, al levantarse empezó de nuevo una fuerte hemorragia. Gritó la esposa de Pítiur, diciendo que Kasép estaba muriéndose. Pitruna, la viuda escuchó y gritó a su vez desde su casa lejana más de 100 m., y otras mujeres cercanas a la escuela gritaron. Todo mundo, mujeres, niños y el Taísh Lorenzo, el jintíntkartin-maestro, en un momento corrieron. Solo Cayetano no vino, ya que no había entendido. Tuve que correr como muchacho desde el úmpak, y al llegar le levanté la pierna y el pie para que dejara la hemorragia y frotándole las arterias coronarias porque el chico se estaba desmayando.

Regresamos todos (unas 60 personas) más tranquilos, después de un buen susto. La sangre de la herida se había parado. El chico también quedó tranquilo.

Ayer en el trabajo me contó algo Pinchu Puránchar, cuya huerta estábamos trabajando, sobre el joven de unos 27-28 años: Tuutrik Uwa que ahora vive en casa de Pítiur. Creo que algo escribí anteriormente. Tuutrik sufría de ataques periódicos de epilepsia, así como ahora sigue teniéndolos el etsérin Yampís. Tuutrik se quedó una tarde pensando cómo salir de eso. Hace más de 2 años tuvo un sueño (mesékran ipiátruki: me invitó al sueño, o mejor me hizo venir el sueño, un mensaje en el sueño), un tigre se le acercó diciéndole que por estar él sufriendo mucho, le iba a curar.

Desapareció el tigre y escuchó, siempre el sueño de la rana: waníp (que de noche está alta en los árboles y tiene una voz potente: "áa áa áa"). Waníp bajó del árbol en forma humana y con tabaco le sopló todo el cuerpo, diciéndole que se iba a curar para siempre, pero debía abstenerse solo y por toda la vida de comer kunkuim (tortuga o motelos). Desde ese momento no tuvo ya ningún ataque epiléptico. Los Achuar están convencidos que Arútam, o su antepasado (arút júunt) lo curó.

◊ Kuyuntsa. 26/X/89

Hicimos medio día de retiro con Cayetano, que concluyó con la Eucaristía en el úmpak.

Nos dio aliento y nos unió. Los hombres están trabajando el camino desde la casa de Shírap hacia el Manchár. Por la tarde nos vino un fuerte temporal y en verdad en estos días siguen lluvias todos los días, con varias horas de sol fuerte.

Parece que no anoté que un joven hijo de Jiyúkam de arriba: Sháashi, de unos 16 años o 17, está con una pierna hinchada en el fémur. Lo llevaron al natem Maikua del Chánkuap y a donde Kúkush de Rupin entsa. Máikua de aquí ofreció llevarlo a los Petroleros, vía Chuintar. Espero que lo hagan pronto, si bien llamaron al "natem" Ramu de Pankintsa que ya está aquí, y le quieren hacer tomar el natem otra noche. Tal vez y lo espero irán mañana cargando al enfermo en andillas, con un palo y una frazada, entre dos hombres.

Entré ahora en casa del maestro Taísh Lorenzo, y vino Taish Kuji, yerno de Tarir, ayer regresó de la Estación 5 en donde hizo ver al doctor la joven Sukúnt, hija de Ramu de Pankintsa, la cual vive ahora en casa de Tarir, con su hermano Yayásh y Nujínua, como hermanita, criada por la mujer de Ramu (ya que la quisieron matar cuando nació melliza, siendo hija de Pujúpat de Pankintsa). Como talvez dije los 3 se escaparon aquí, ya que Ramu borracho con trago en Pankintsa, amenazó matar a su esposa. La borrachera había sido porque el maestro Wampís Nemesio quiso celebrar el cumpleaños de su hijito.

¡Cosas absurdas ambas ¡

Sukúnt resultó no tísica y menos mal y su problema a la ingle es superado.

Taish, hoy en casa del maestro, me hizo la pregunta: ¿cómo se puede amar a Dios más que el dinero? ¿Quiere decir estar sin trabajo?

El maestro ayudó también en la explicación. Recordamos el pecado, el castigo, por el mismo del trabajo como maldición, pero el trabajo santificado por Jesús, con amor, servicio a los hermanos, purificación de los pecados, etc.

◊ Chintu. 29/X/89

Cayetano prefirió quedarse en la casa, siguiendo su esfuerzo de adaptación al ambiente y lengua. Vine aquí ayer con los 2 etsérin: Yampís y Pape, 4 días antes de la reunión para ver cómo están aquí, preparando la venida de los etsérin. Kuji y Ujúkam están desde hace casi 3 semanas en la selva. Consiguieron 2 perros de cacería desde Wisum y un poco de veneno. Entsakua y Sarís, Wampís, están aquí. Tienen muchos asientos suficientes para los etserin en el úmpak y cama para 33 personas. Mañana, lunes haremos 2 peákpenkak más por seguridad. Ahora lo más importante es conseguir carne para la comida de los etsérin y luego la fuerza del Espíritu para las luces que todos necesitamos.

Primeros impactos culturales del P. Cayetano

Después de unos momentos un poco duros de Cayetano, en los primeros impactos culturales, vi en él volver la serenidad, aceptación y paz. Somos culturas diversas entre nosotros, pero el Señor nos dará fe, tranquilidad y amor para conocernos, aceptarnos y construir juntos una familia pequeña o hermandad.

Su piedad es admirable y el Señor nos llevará de su mano.

Supe antes de venirme que al finado Antunish, esposo de la viuda Pitruna, hermana de Chumpi y de la esposa de Mashutak (Masi)

era hijo de Wanik y de Yusa, y por lo tanto hermano propio de Impinás, esposa de Chumpi Tuutrik, así como era hermano de Sántiak, que murió en Panintsa.

Wánik casado con Yusa, venía del alto Maki y era hermano de padre con Puránchar el anciano aún vivo de Chuíntar. Wánik vino a vivir en el Manchár y murió en Kuyuntsa, con su esposa Yusa. Tenía la edad del anciano Puanch' Chuiwia de Kuyuntsa (que hoy tiene unos 75 años).

Un hijo de Waník, fue a vivir con los ribereños y no se supo más nada de él.

Ayer, en el camino, Yampís fue contándome que él, con sus hermanos mayores Wampash y Wampís, fue criado por el ciego Péas Kantásh.

Wampiu, con permiso de Péas, fue llevado por un comerciante y vivió 1 año y medio en Iquitos y Tiinch, hijo de Manchar de Uwintsa, estuvo en Iquitos unos 3-4 meses. Parece que Wampíu fue el único de Kuyuntsa en hacer esto. Durante el trabajo del camino, hacia aquí, Kantash, 1er yerno de Tarir, dijo a su cuñado Wampis, que en el trabajo hace 3 días, preguntó a Mantu Chau, que tuvo incesto. 1ro con la propia hermana de madre Yapan, y por 3 veces tuvo hijos de otra hermana de madre (ambas hijas de Uwa) Pait, si era cierto que hizo concebir a Pait por 3ra vez. Negó Mantu, diciendo que la hermana no estaba en cinta. Ojalá sea cierto, ya que después de vivir casi un año con su propio hermano Yúmau, volvió a la casa del padrastro, Uwa, en donde vive la mamá Tatsemi.

◊ Chintu. 31/X/89

Ayer trabajamos con los hombres de aquí y 3 muchachos y con Taish, hijo de Kuji e yerno de Tarir de Kuyuntsa, que llegó con la esposa Yátris antes de ayer. Para arreglar las gradas (peénkmarmau) a unos 200 m. para aprovechar una fuente subterránea para

tomar agua limpia. Es un chorro lindo que viene de adentro, y lo levantamos unos 50 cm. suficiente para recoger el agua cristalina con un recipiente en pocos segundos.

Kuji y Ujúkam su 1er yerno, llegaron antes de ayer, y cogieron varios sajinos gracias a dos perros cazadores que les prestó Kírik y Yaúr de Wisúm. Esta mañana la hora, con un perro, Ujúkam, cogió otro sajino, a 500 m. de aquí, por el camino hacia Kuyuntsa, mientras los demás fueron a pescar, para ofrecer mañana en la tarde una comida a los etsérin y aujmatin recién llegados.

Este grupo de 50 individuos, tiene además de las 6 mujeres casadas (2 son de Kuji y 2 de su cuñado Entsakua), 5 muchachos casaderos, hijos de Kuji y 2 hijos de Entsakua. Son grandes trabajadores, y los huertos amplios son limpios, llenos de yuca y plátano, y los 3 caminos hacia otras comunidades son todos limpios. Por eso no nos debería faltar la comida en los próximos días. Además, el Señor nos concedió cacería.

Aquí no hay escuela, y el ambiente es por eso más libre de trabajos y relaciones nuevas que empiezan con la estructura escolar y con los maestros. Varias ventajas, por cierto, pero aún varias desventajas y pérdida de valores. Kuji, de estatura media, más bien delgado, es de voluntad de hierro, como pocos, y no se tira atrás nunca del trabajo. Por la orientación nuestra con Juan, ya tiene una gran chacra con el roce terminado (meékri) para hacer una gran huerta o chacra para los jóvenes y niños, para sembrar granos, cereales y tener un gallinero para los niños y niñas, como en Kuyuntsa. Mañana alrededor del mediodía, deberían llegar los etsérin y aujmatin desde el norte (Wisúm) y desde el sur (Kuyuntsa).

◊ Wisum. 8/XI/89

Solo hoy, después de terminar la Reunión de la Palabra en Chintu ayer, pude empezar a anotar algo. El Señor nos ha acompañado y bendecido ya que nos reunimos 30 entre etsérin aújmatin (29 sin contarme).

Los 2 perros que prestó Yaúr y Kírik de aquí, magníficos cazadores, permitieron dar comida completa una vez el día y algo más a las 30 visitantes y 50 anfitriones (puják). Hubo comida la 1ra tarde, recién llegados, casi en plena lluvia, el 1/11 y fue la última lluvia, porque ahora hoy un tremendo verano (esát).

El P. Cayetano pasa encerrado

Supe que Cayetano está bien, aunque muy encerrado en la casa y sigue aprendiendo la lengua y las costumbres. Esta vez no me quedé afónico como otras veces, ya que Péas de aquí, Pítiur de Panintsa, Yampis y los aujmatin, brindaron la Palabra y las luces que se necesitaban.

Kuji fue un león, todo el día siempre pendiente de los visitantes, para brindarles el masato en los momentos establecidos la comida al medio día, siempre perfectamente adornado con Karís o arús (los tubos de lóbulo de las ovejas) con akunti y jinkiamati, pintando, un verdadero achuar.

Ayer (como él se levantaba temprano para preparar la wayús con sus hijos por turno, a las 12 de la noche, y la levantada de todos con el pupúnt= como bocina, a las 3 am.) no habiendo hecho el "ausha jáa", discurso solemne de despedida, así como lo hizo a la llegada, entonces lo hizo cuando venían a despedirse los mayores, como Kuwish (aújmatin de Yankuntich) Sunkáa nuestro, Pitiur de Panintsa y otros y los hizo conmigo al final, cuando me vine solo a las 11 casi am. En ese caso el dueño (puják) está sentado y el visitante de pie para irse.

Kuji y los pocos suyos, fueron maravillosos, con sus esposas e hijos: carne, yuca, plátano, hasta huevos, pescados, camote, masato en abundancia.

Faltaron sin motivo: Paati de Katira, Wishu de Yankuntich, Chuwin de Mamús y no llegaron ni esta vez los de Sanchik.

Vinieron 2 nuevos de Chichírat, hermanos: Jempe y Sankáp. Pienso que empezaron a dar algo de la Palabra. Hicimos el 3° cartelón antiguo y en el diálogo intercultural, frente al Evangelio, colaboraron mucho en la terminología achuar cristiana del lenguaje encarnado. En el ujaniamu, informes de las comunidades, aunque no se hizo completo, salió la realidad de muchos grupos y de sus situaciones. Pítiur de Panintsa trajo la alegre noticia que las Hermanas Lauritas, 4 ya aceptaron trabajar: 2 para la secundaria de Uwijint y 2 para la Evangelización del pueblo. Así que ya se comenzará la casa para su comunidad en Uwijint, "achuar jéa". Supimos que Wisum, hermano de Tii Shakáim de Anás-bajo, con Yampís, hijo de Taásham y yerno de Múkuink, mataron al iwishin (curandero) Wampís. Alejandro Shuwi en Triunfo.

Qué pena por está 2da matanza de un natem, realizada en nuestra zona, a pesar que el grupo de Tii Shakáim, se ha ladeado de los demás Achuar. Es el grupo que llevó todo el dinero del 2ª Rimanacuy.

Al final de los 6 días tan intensos de reunión Mashútak me pidió como Presidente (Saás úmau o Saákratin) que le escriba una carta para los problemas de 2 maestros: Tekentai Silvestre y Nemesio de Pakintsa, para el profesor Pepe Ramírez de S. Lorenzo; otra carta para el Ingan Montalván de la Microrregión de S. Lorenzo por lo de Anás y otra para el comandante de Barranca, otra para las Hermanas de la Compañía, para tener acompañamiento, otras 2 cartas: una para Kayáp, pres. achuar del Ecuador, por el problema de Saánt abaleado por Chumpik de Sápap entsa. Chumpik pagó 4 ganados a los de Wichím y trató obligar a los de Yankuntich ayudar a pagar 1 carabina, por la implicación de su suegro Titiá de Yankuntich, (que prometiendo a su yerno Chumpik una 2da hija, que servía la 4ª mujer, le pedía eliminara el natem. Sáant que

hace, 6 años fue acuchillado y luego escapó a Wichím por hacer Sáant causante de la muerte de un hijo suyo: Puwanchir, de unos 11 años, hace 3 años.

Sáant sanó milagrosamente también está vez. La otra carta es para Chíkuish de Wampintsa, ya que resulta que Cháyat el natem de Yankuntich de unos 66 años, hermano menor de Use de Churús, casó a una joven soltera hija de Ruji, que fue para curar con el natem a su esposa donde Cháyat. Este la curó y le pidió la joven, ausente Cháyat, le llevó una hija, joven viuda del finado Yankúr y se la trajo a su casa.

Mashútak de acuerdo con Pítiur de Panintsa piden a Chíkuish, que obligue a Mashiánt a ir con la mujer a donde el suegro Cháyat, para evitar problemas.

La carta a Kayáp Shimpiu de Wámpuik es para decirle que los de Yankuntich no pagarán nada, no habiendo tenido ninguna responsabilidad, y que se obligue de parte y parte a Chumpik de Sápap entsa, a no venir jamás a Yankuntich y a Titiá a no ir más a Sápap entsa. Magnífico Pitiur Unti de Panintsa que es un "chichámtin" (dirigiendo de Ati, y consejero) por su actividad en favor del grupo achuar y sus derechos y deberes. Con eso da un gran aporte a Mashútak, que no tiene grandes cualidades de inteligencia, sino fortaleza física, imponencia, decisión y constancia. Y pensar que son todos analfabetos.

Cada mañana, como las otras veces, los etsérin y aújmatin dirigen la celebración para el grupo de los anfitriones.

Lástima por el grupo de Sanchik, ausente por enfermedad de Nukas, su "júuntri" y de los designados a participar a la reunión Tukúp y Sháinkiam, su hijo.

Nemesio, el maestro Wampís, de Pankintsa es borrachín, trata mal a la mujer achuar de Washintsa, que era maestra también, y parece

que trata meterse, con la 1ª esposa botada por el antiguo maestro Wampís Rafael Chamík y con una hija soltera de Jiukam o Juyúkam (propiamente hija de su hermano finado).

Abdías Silva pasó hace 3 meses por aquí, y un Uwijint medio tomado se quejó que los Achuar le han denunciado y tuvo un altercado con el maestro awuaruna: Chimpa Jerónimo.

◊ Uwijint. 10/XI/89

Llegué aquí solo por el camino estupendo recién limpiado de ambos lados: de Wisúm y de aquí. Ayer por la tarde, en casa del júunt Yáur, presente Kírik y Sanchim, fueron avisando que la maestra Wampís (del Santiago-frontera), Marta, se metió con dos muchachos hijos de Yampiá: Cháu (de unos 17 años) y Ayui (de unos 16 años).

Los maestros son un escándalo

Es una tristeza ver la situación tan grave de los maestros. Marta ya botada por un maestro wampis, del cual era 2da esposa y luego dejada por otro Wampís ahuaruna (de los cuales tuvo 1 hijo de ambos), después de meterse con el joven achuar Teets Yámpik de Panintsa y luego con Ánkuash hijo también de Yampiá, (de unos 20 años) el año, pasado está tocando el límite. Yo no lo sabía y por eso Marta me dijo ayer que estaba mal e iba a pedir un cambio. Los Achuar decidieron pedir al supervisor Pepe Ramirez de S. Lorenzo que salga de la zona achuar y del magisterio como Silvestre Tekentai.

Aquí no encuentro al júunt Uwijint, que tal vez vendrá mañana, vi a los 2 etsérin: Puanch fue con el papá Titiá y la mamá enferma (probablemente tísica) a Chuintar, para Compañía Petrolera. El nuevo etsérin Yampís, regresó de Chintu con mal de estómago y de cabeza y fue al natem Jiruant de Sanchík esta mañana.

Pero Pitiur Unti el chichámtin (dirigente y consejero) y aújmatin de Panintsa, ya reunió aquí a toda la Comunidad, para el mes de enero empieza la achuar jéa de las Madres Lauritas, cerca un poco del úmpak nuestro, aprovechando una fuente o vertiente cercana, y con la casa también achuar para dormitorio de los "natsa" (jóvenes) y otro para el 1er curso (y talvez 2do). Pitiur dispuso muy bien las cosas, con mucho criterio y decisión. Mañana daré una vuelta para ver la vertiente y el lugar de la casa, etc. Ojalá llegue Uwijint, el cual debe hacerse antes su casa ya toda podrida, como también la casa de Entsakua, que acabo de visitar.

Lástima que el camino de Anás todavía no les resultó bien (dos días completos, con 9 horas de achu: aguajal). Seguramente cogieron cual la dirección y se fueron de sesgo como dicen los de aquí: "ase" de sesgo. Talvez los de Katira logren conectarse directamente. Cuánto trabajo, mientras estamos anunciando siempre el evangelio, tratando de ayudar al grupo a concientizarse como pueblo, a levantarse y educarse con su esfuerzo y a recibir continuamente la luz del Espíritu en Jesús y su Evangelio.

◊ Uwijint. 11/XI/89

Veo que aquí, gracias a Pítiur de Panintsa, están entrando los nombres de los meses achuar: por ejemplo, establecieron con el de iniciar la casa de las Marí nuwa: en el mes, shuwiá nantu (enero). Pítuir es un tremendo defensor de los nombres achuar, los números y meses en achuar. Con Sarís, después de la Celebración en la cual hicimos el "Marí ujajmamu", fui a ver una vertiente detrás de la casa de Wajai, para ver si fuera factible aprovecharla para el bañarse de las Hermanas. Es discreta y se puede arreglar para que los de Wajai cojan esa agua y los de Titía, dejando más libre la gruesa vertiente (pukuni) de Titiá, que está detrás del úmpak, luego la casa de las Madres sería frente casi al úmpak en el plano, entre Titiá y el otro Uwijint Pítuir y en la chacra de este último. Sarís es hombre de unos 50 años y más y tiene mucho criterio. Es verdad que de joven casó a la viuda del matado Pítuir, hija de

Wisúm, natem matado también y papá también de Taásham de Anás, pero después casó a la entenada su 2da mujer actual, hija de la 1ª mujer (Pirisant) y del matado Pitiur.

Sarís me dijo que sus padres son originarios del Sanchik, pero los abuelos y los mismos padres venían del Chánkuap cercano. Lo mismo me dice Pirisant y esto me lo decía Taasham de Anás. Sarís dice que, en la época del comercio de los cueros, que según Kintui el anciano de Puránchim y confirmado por antropólogos, empezó después de 1942, terminando el conflicto entre Perú y Ecuador, los Achuar se volvieron mucho más móviles. Mashu, papá de Sarís dejó el Sanchík, en donde ahora hoy la nueva comunidad y luego pasó al Churús y luego al Sekuánk y luego volvió al Maki. Sarís dice que en la época anterior, antes de la entrada de los comerciantes y regatones, los muchachos achuar usaban solo la falda itip, como los hombres, sin awánkem (especie de camisa) y como decía Kintui más arriba el itip de hombres y mujeres y el "awánkem" a la vez era solo de "kumái" (chambira, fibra de la plumería "matauj") o de algodón.

Pirisant, 1ª esposa de Sarís, es mayor de Sarís, debe tener unos 60 años o 62.

Wisum fue matado en donde hoy está la comunidad de Wáakiach, allá mismo mataron al natem Tsere, papá de Saké de Pankintsa y de Wárush, etc., de Mamús. Pitiur primo hermano de Wisum casó a Pirísant antes que Wisum fuera matado. La tribu de Unkum (hoy en Wichím: Titiá, Múkuink, etc.) poco antes de la guerra con Use y Cháyat, vivía en el Máshumpar cerca de Use y Cháyat.

Matanzas

Titiá quiso matar a Wisúm, acusándole de haber brujeado a una hermana suya difunta, llegaron los dos de Titiá al río Churús para matar a Wisúm y como no lo encontraron mataron a Pitiur "Shi-

ram" (hermoso, puro "no natem"). Wisúm lo vengó y mató dos mujeres del grupo de Titiá: Yamaach y Yatris. Después Mashútak, papá finado del 2do etsérin de aquí Yampis, junto con Wampíu del río Sanchik, mataron a Wisum que se había establecido abajo en el Maki, y a donde hoy es Wáakiach. Mashútak y Wampiu eran aliados, tanto que Wampiú había acompañado a Wisum y mató a Yamaach del grupo de Titiá, como dicho aquí arriba, fácilmente engañaron a Wisum que los invitó al trabajo, y regresando yendo Wisum adelante, Wampiu le disparó en el costado desde atrás, mientras Mashútak le falló. Wisum llegó solo a la casa y murió. Fue matado con el fusil kutir.

◊ Yankuntich. 14/XI/89

Llegué ayer acompañado por Entsakua (hijo de Namúk de Nayúmp entsa) y su esposa, hasta el Chinkiank. Luego vine solo. Desde Uwijint, me acompañó Samíruk hasta más de la mitad.

Namúk está enfermo y ausente en S. Lorenzo, con la mujer medio loquita (para mí sufre la menopausia) y por eso su zona está remontada y me costó venir solo. Lástima que no se preocuparon de sembrar árboles útiles en las chacras (paantri tsuátri) para destruir la hierba que crece fácilmente en las chacras (o tsúat-paántri).

En Uwijint antes de ayer, domingo, en la oferta Suamu, pusieron además del masato, comida para ofrecérsela mutuamente al final como hicieron. Me dicen que lo hacen todos los domingos. También una hijita de Júnanch' (hermano menor de Sarís) de unos 13-14 años, de noche tiene ataques de locura y miedo de los espíritus (iwianch). Su equilibrio psicológico se altera al no conocer la causa de su malestar. En Nayúmp entsa solo estuvo Entsakua, etsérin que hace pocos meses casó a Yamaach Sukút de Jákamp entsa, en territorio de Puránchim. Yamaach de unos 16 años, parece una perfecta coreana. Veo que van de acuerdo los nuevos esposos. Luego estaba Chumpi, cuñado de Namúk, algo inválido

con su hermana Suwa, 2ª esposa de Namúk, hace años casada de muchacha de unos 15 o 16 años, por el finado iwishin shuar Shiki, cuando yo estaba en Wichím con Chuwint, José Arnalot.

Luego una hija única de Namúk y un hijito de unos 10 años.

No entré en la casa de natem Chayát, para que se diera cuenta que no apruebo su última unión con la joven hija de Rují de Wampintsa, de unos 20 años, de nombre Wárkush. Chayát es nacido por el año 1922… Chayát recién estando yo en Kuyuntsa, casó a una joven de unos 20 años, hija de Chayát Shakáim de Katira, que le murió hace unos 3 años, luego casó a otra joven de unos 18 años, hermana de su yerno Tukúp, que es hija del finado Wajái, hermano del matado natém Chumáp de Mashumpar entsa; Chayát el año pasado tuvo la pena de saber que su yerno Yankúr de Máshumpar entsa, le murió allá. Otro yerno suyo Irar: hijo de Cháyat Shakáim se le murió hace 2 años. Así que los Achuar deberían meditar sobre eso, reconocer en la fe del Evangelio que el natém, cuando abusa de sus poderes, no tiene la bendición del Señor.

Ayer, llegaron Semu de Katira y Tuits, hijo de Cháyat Shakáim, con la noticia que el nuevo etsérin Jiincham, yerno de Cháyat Shakáim, y que no pudo participar a la última reunión de los etsérin por eso y es hermano del júunt de Anás: Wampi (con ellos trabajamos el camino hacia Uwijint desde Anás, del año pasado…), fue visto por 2 ribereños natem de Triunfo: Marcial de origen cocama de Lagunas, casado con 2 mujeres achuar y Leónidas jeberino. Los 2 dijeron que Jiincham, que sufre de un gran mal al estómago o hígado, fue brujeado por Cháyat Titiá de aquí, del río Máshumpar. Sigo leyendo en todas partes los textos del A.T. sobre adivinos, nigramantes, magia negra y chamanismo. Creo que lo que nunca hemos podido obtener, lo podamos obtener con la fuerza de Dios, su Palabra, la fe y nuestra conversión.

Aquí falta el maestro Tirso que con el júunt Ushap fue a votar para Alcalde a Puerto América, en la boca del Morona. Muchos Achuar de esta zona: Anás, Panintsa, etc., fueron también (1 mes de viaje, salvo tener motor propio: entonces 15 días de viaje caminando). Veo lo absurdo de exigir a los Nativos que voten a esas distancias.

◊ Yankuntich. 15/XI/89

A las 3 de la madrugada, entré a la casa de Tentets, que ya estaba levantado, para luego hablar con su suegro: Titiá, por los problemas de la fallida matanza del natém Saánt de Wichím, por parte de Chumpik de Sápap entsa.

Titiá estaba en la otra casa de Wisúm, otro yerno suyo (Titiá tiene aquí 3 yernos: Wisum, Tentets y el apodo-quechua Juan, y Chumpik de Sapap entsa). Tomando la wayús, pregunté algo de historia a la mamá de Tentets: Sukunniá, hija de Pichik y de Wiwír. Me dijo la anciana de unos 70 años, que me dice tener la misma edad de Puránchar de Chuintar, que su papá y mamá vinieron del Chánkuap, de la zona de Chichírat, mientras Waník y Yusa padre de Impinás, esposa de Chumpi de Kuyuntsa, como Puránchar, hermano de Waník (de otra mamá: Waník hijo de Pakésh, Shapra y Puranchar, hijo de Miichur, ésta de mamá Kantuash y papá achuar. Wánik y Puranchar hijos de Pinchu, Achuar) eran del alto Maki, zona de Nayúmp entsa y del afluente Kurant. Sería interesante saber de dónde vino Pinchu papá de Puránchar. Sukunniá dice que cuando Pinchu mató a 5-6 Shapra, en donde vive ahora Namúk de Nayúmp entsa, ella era tierna y escuchó de su mamá que hablaba de la quebrada en donde rodearon a los Shapra y los mataron y es en donde ahora vive Namúk.

Pasé luego, bien de noche, a la casa de Titiá, y él respondió a mi pregunta: que era cierto que con su yerno Chumpik de Sápap entsa, concertó la muerte de Sáant. Pero no le mataron. Titiá se

enfureció porque escuchó en Sápap entsa que los Shuar había escuchado de Sáant en Sucúa, que él había dicho: yo brujeé al hijo suyo (de Titiá) de unos 11-12 años, Puwanchir, que luego murió.

Le dije que no era justo escuchar referencias de otros, sino se debía averiguar con las autoridades y buscar evitar el mal.

Actualmente los de Wichím, y viceversa, se visitan con los de Sápap entsa, y así se estableció la paz.

En la Palabra, al amanecer, en el úmpak, seguimos reflexionando sobre los textos de A.T. (Jeremías y Levítico) que se refieren a la magia chamanismo, adivinos y migrantes.

Los textos son claros y la traducción espero sea exacta. Titiá viene siempre a la Palabra, y se ve que trata de no alejarse de ella.

Me dijo Titiá que jamás aceptó las insistencias de Chumpik, que le pedía pasar a vivir en Sápap entsa.

Acabo de visitar el 2 etsérin casado Wishu, el cual me dijo que estuvo por venir a la última reunión de los etsérin, pero el último momento su hijita de un año cogió la gripe y diarrea que había aquí y se puso grave, y por eso tuve que quedarme.

El otro etsérin, Tukúp, soltero, hijo del mayor Cháyat Titiá, de unos 27 años, piensa ir a estudiar a S. Lorenzo, y había dicho a la Comunidad que buscara otro etsérin, en Chintu. Los etsérin le dijeron que los que empiezan este camino de la Palabra, no deben dejarlo, aunque salgan momentáneamente de la zona achuar Tukup en la reunión dijo que seguiría la vocación de etsérin, aunque fuera a estudiar lejos.

Visité antes de ayer Yaúr Nantip que casó 2 hijos de Chayát Titiá y que siempre ayuda aquí y fue sacado prácticamente de su linda casa nueva del río Maki, hoy territorio de Churús. Está aquí todo el año en la casa dicha "irunti jéa" (casa de reunión). Yankuntich y Panintsa son los únicos 2 grupos que tienen esa estructura inútil,

ya que pudre la casa enseguida, no siendo habitada, ni haciendo fogones, manteniendo así esa casa y con el propósito de vivir en el río Máshumpar.

Pero el famoso Pujúpat, del alto Churús, que puso 2 hijos aquí en la escuela, no queriendo recibirlos en Churús, ni ayudar allá en un momento para otro, trabajó una chacrita y huerta pequeña, al otro lado del Máshumpar, parece con la intención de dejar Churús (en donde nunca ayuda desde años).

Tayujint y Sántiak su hijo de aquí, le apoyan ya que dio ya una hija a Sántiak (su 2ª mujer) y piensa darle otra. La comunidad de aquí no estuvo enterada, y muy probablemente los de Churús también. Pujúpat de esa forma quita el lugar que era para Yáur.

Pujúpat es un hombre bastante raro, que se ríe de todo y de todos, y casó una hermana de Tayujint de aquí y de Kuyách. Dice que ve constantemente los "arút júunt, jákaru" (antepasados, muertos) y con ellos habla normalmente. Lo mismo dice que hace eso su hijo mayor Karink que hace pocos meses casó una hija de Shakáim de Churús (tiene Karink 1,76 m de alto). Es decir, Pujúpat y varios del alto Churús como Uwijint, son "iwianchin wainniuri" (que ven a los espíritus), aunque no me consta que curan de las enfermedades como los iwianchin, wainniuri de Kuyuntsa: Patasar, Picham, Shirap, Kumpanam de Wáakiach y Kuwish de Pankintsa.

Me da pena que Pujúpat venga así de esa forma, ya que tiene pocas ganas de trabajar y aquí lo hacía por sus dos hijos alumnos, y no por la Comunidad, etc.

No aconsejo el ganado

◊ Panintsa. 17/XI/89

Llegué aquí estando ausentes casi todos los hombres que fueron a Puerto América, en la bocana del Morona, para Elecciones

Municipales. Pitiur, el joven júunt, fue a Sápap entsa y Wichím, para arreglar los problemas del atentado a Sáant, su hermano de madre, de Wichím. Está solo el etsérin Yuránk, que se hizo una linda casa achuar, que es la 3ª después de la de Pítuir y de Shírap, ambos viejos. El grupo está volviendo a sentirse más profundamente achuar, si bien están iniciando o quieren iniciar el trabajo del ganado, pero individual al estilo del Ecuador. Yo siempre los desaconsejé también en las Asambleas de Wisum, por la destrucción del ambiente que complica el ganado amarrado del Ecuador. Más bien los aconsejo el ganado libre, del Perú, raza cebú, que permite en 2-3-4 Ha. de hierba común tener varios ganados. Es una lucha contra corriente. Dormí a donde Pujúpat a 1.30h.más arriba de aquí y Pujúpat hermano menor del finado Únkum, papá del etsérin Yuránk, me dijo (ya lo supe de otros) que Waákiach, un sobrino, etserkartin de Wichím y otros Achuar hacen trabajar potrero gramalote a sueldo a otros Achuar especialmente del Perú.

Waákiach pidió a Pujúpat por un radio de la Federación de Sucúa, parece 20.000 sucres, le trabajará 2 hectáreas de potrero. Wáakiach tiene como 50 ganados. Es difícil ir contra corriente. Yo aconsejo a los Achuar, si deciden tener ganado (las distancias mínimas para venderlo abajo en el Perú) que más bien prefieran las ovejas o el ganado del Perú, y además que está no se la única alternativa, sino haya otros trabajos de agricultura para comer bien y vender. Siempre hay el peligro que la opinión mundial decida otra alternativa de proteínas en lugar del ganado que es tremendo destructor del ambiente.

Ayer día la Palabra al otro lado, del Setuch frente a Pujúpat, estando el hermano soltero de Yuránk, Sáant y su hermano menor casado Péas. Escuchan muy bien la Palabra, con las dos viudas de Únkum, Tirís, crecida en lo alto Wámpuik, cuya hermana de la mamá es Máich de Chinkiank (mamá de Pakunt y Kunchikuir y es Marí waje). También esta mañana vinieron todos a la casa

de Pujúpat para la Palabra. La otra viuda de Unkum es Sanchik hijas de Kashijint, finado y de Júur de Ipiák y hermana propia de Yuránk.

Tirís al final de la Palabra me decía que sentía nostalgia de su zona de origen y de sus parientes de Pumpuints y cercanías, en donde huyó escapando con Unkum para no ser casada por Cháyat Tanchim de Pumpuints que ya casó la hermana de ella (la menor), Ipiák, actual 1ª esposa (Tarimtari) de Cháyat Tanchim.

Pujúpat, hermano menor del finado Únkum, es hijo de Sáant y de Inchi (esta propia hermana de Múkuink de Wichím) y Sáant cuñado de Múkuink vino desde el Tunikram con toda la tribu de Múkuink, para pasar al alto Maki, hoy zona de Churús, según narración de Use de Churús, que escribí en el cuaderno anterior, de mi última gira por Churús.

Me dice Yuránk, hijo mayor del finado Unkum' de aquí, que él nació en Saasantsa, en donde vivía Kashijint, hoy Patukmai y en donde Unkum escapó con su esposa Tirís, como dicho arriba. Unkum luego vivió con Timiás el natem matado por Múkuink en 1965, y más tarde fue llamado por Kashijint en Saasantsa, que le entregó a Sanchik', como 2ª esposa, hija suya y hermana de Yuránk de Ipiák.

Después de la matanza de Timiás, por el grupo de Wichím, Únkum' que fue él que favoreció la matanza, viviendo antes con Timiás, escapó a Wichim-alto Panintsa, con ambas esposas.

◊ Panintsa. 19/XI/89

Decidí, después de una noche aquí, pasar por 3 noches a Katira para permitir a los idos para las votaciones regresar, para la bendición de los catecúmenos: wakerin o natémpram.

A noche Pujúpat Saant Inchi, de unos 48 años, me contó otros detalles sobre su historia de la tribu de Múkuink de Wichím. Des-

pués que Únkum' murió también con toda su familia huyéndose, según lo escrito arriba, y la fuente de Use es segura, siendo de casi 70 años de edad.

Acusaron a dos natem: Jiruant y Samíruk, del Pastaza por la muerte Únkum había vengado la muerte del papá de Wárush, natem del Sekuánk (y de la zona de Uwijint). Warúsh ofreció matar a los 2 natem. Antes toda la tribu de Payanchna, esposa Únkum, con todos sus hijos: Taísh (papá de Yampiá de Wichím). Titiá papá de Pichik, Múkuink, Yámpik, Kujáncham, Antún, Antunish y Wáakiach, se escaparon al alto Maki, arriba de Namúk de hoy, y en donde vivía Yaúr Nantip, en zona hoy de Churús. Saant papá de Múkuink el finado de aquí hermano mayor de Pujúpat era cuñado de Múkuink, ya que su esposa Inchi era hermana de Mukuink, etc. Ramu y Pujúpat, hermanos de Sáant, aconsejaron a Sáant que no huyera con su esposa, dejándola ir con su tribu, a pesar que Sáant ya tenía el hijito de nombre Únkum', nombre del suegro papá de Múkuink. Saánt no quiso y prefirió abandonar su tierra del Pastaza y huyó con la tribu de Múkuink. Warush con Waník (papá de Impinas, esposa de Chumpi de Kuyuntsa) y con Kayuk, mataron a los dos iwishin Jírmant y Samíruk, que estaban en la misma casa y corrieron detrás de los huidos. Llegaron al Chánkuap crecidísimo, seguramente haciendo el camino actual fronterizo, por el Shuwin entsa y la estupenda cascada del Chichírat y llegando a donde hoy es el destacamento peruano de Luna. Hicieron balsa y cruzaron. Taasham yerno de 1 de los 2 shamanes matados, persiguió la tribu en fuga. Llegó al Chánkuap crecidísimo y viendo que era mucho tiempo que había cruzado el río en balsa, se desanimó y volvió atrás al Pastaza.

Sáant, después de vivir un tiempo con Múkuink etc., en el Maki, llamado por Wárush, fue a vivir en el alto Sekuánk, en donde nació Pujúpat y probablemente la hermana Rusí, esposa de Yampía de Wichím'. Pienso que Anchumir, la hermana mayor de Pujúpat también nació en el Tunikram, siendo mayor también de Únkum.

◊ Katira. 20/XI/89

Ayer después de la Eucaristía en Panintsa, decidí con ellos de venir acá por 3 noches, esperando que los que han ido a Puerto América, regresen, y podamos bendecir a los wakerin-natémpram de Panintsa.

En la wayús de ayer, el etsérin Yuránk, presente su hermano soltero Sáant y su cuñado Wanik, me dijo las familias que entrarían en el catecumenado, la suya, luego Pítuir el júunt de la comunidad, chichámtin (consejero) de ATI, y aújmatin, Piniantsa, Múkucham, el mayor Jiyúkam su suegro (de Yuránk) con sus hijos, su esposa, la 1ª esposa de Mashínkash (tiene 2) con sus hijos: Nuwísh. Serían 4 familias y 2 medias familias. El etsérin de arriba: Táish Múkuink, yerno de Kaankia e hijo de Múkuink de Wichím', da la Palabra solo en la casa de Káankia, y no reúne nunca a Pujúpat y los del otro lado del Sétuch' (que está a 10'-15'). Sáant, soltero con 2 esposas del finado Únkum, luego Péas y Wanik, ambos casados.

Por eso vemos la necesidad de un etsérin más comprometido. Táish que conocí por muchos años en Wichím, siempre fue trabajador, gran guía en mis viajes, pero flojo alumno de escuela y sin compromisos serios, a pesar de ser cristiano (sin el catecumenado).

Ya se ausentó 3 veces de las últimas 3 reuniones de los etsérin, en Panintsa, Uwintsa y Chintu (por vía a S. Lorenzo y por la muerte del último hijo).

El ganado destruye y fomenta el egoísmo

Luego en la wayús les hablé de mi punto de vista sobre el ganado amarrado del Ecuador, sistema de trabajo destructor del ambiente, con dificultades de comercialización (solo hacia el Ecuador y talvez organizado hacia el Perú). Les dije claro que yo no tengo la última palabra, sino solo les oriento a evitar la destrucción de una

buena parte del ambiente cercano, el favorecer luego el egoísmo (diferencia de dueños ganado y dependencias en el trabajo como dijimos), en contra de bienes futuros para el pueblo, en forma comunitaria, como ganados libres, no amarrados que ocupan zonas pequeñas, según el sistema de Perú, u ovejas, o maderas para la comunidad futura, cedros, etc. Además, cultivos que incrementan la alimentación, fréjol, maní, maíz y la cría de aves de corral, etc. Yuránk me decía que el único que sostiene ese cambio profundo del ganado amarrado del Ecuador es el sanitario tsuakratin: Wánanch', el cual critica mis puntos de vista críticos. Los demás no tienen demasiado entusiasmo, pero es un hecho el ganado del Ecuador, dejado individualmente por el final Únkum, papá de Yuránk, y ahora trabajado por Sáant, hermano de Yuránk, Péas, otro hermano y Pujúpat, hermano del finado.

Nos ilumine el Señor y su Palabra sobre los nuevos rumbos que está iniciando Panintsa, en la zona fronteriza, a pesar de que por ahora Churús y Yankuntich ni quieren oír hablar del sistema ganadero del Ecuador. Hay que tomar alternativas. No es fácil.

Los corderos se podrían comercializar más fácilmente, por las grandes distancias hacia el sur, favoreciendo que sean solo comunitarios en un potrero común, sin divisiones de potreros o pastos en el sistema individual (por no decir individualista).

Vine ayer con Sáant, sembrando semillas y plantitas, en los claros del camino (tsuat o paantri) en donde la grama y otras hierbas crecen tremendamente. En la mitad regresó Sáant y seguí solo. La última media hora de lluvia solemne, que es este tiempo de sequía, fue una bendición para los que acabábamos de sembrar y para los cereales sembrados en las Comunidades.

Dormí en casa del joven júunt (unos 40 años), Kaankia, y en la wayús me dijo que Sanchim, el mayor natem de Anás pidió y casó a su hermana viuda, mamá del etsérin Paati (cuyo marido Wam-

pís: Uwák, fue matado por los Wampís de su tierra creo que del Santiago, hace muchos años (Paati no conoció al papá). Paati que no participó ni en Uwintsa ni ahora en Chintu a la reunión de los etsérin, se fue con el suegro Winit abajo, para las votaciones y para ver en Barranca, como quedó su cuñado, hijo de Winit, que entró espontáneamente por machismo (en esta zona de Katira y Anás lo hicieron otros y a los pocos días se escaparon todos…) en Barranca como conscripto (el joven se llama Yumiákim, nacido en 1971).

Aquí, Pau, hermano menor de Semu, jefe de trabajo, se peleó con Najar, hermana de su mamá y dejó totalmente de participar al trabajo comunitario. La comunidad acaba de terminar el camino hacia Yankuntich y está empezando el camino (la limpieza) hacia Panintsa y luego Anás. Pero amaneció un día de lluvia. Kaankia me dijo que el mayor Múkuink salió por completo del grupo de debajo de Anás, que llaman "Achukuna" (aguaje hervido) y es jefe de trabajo de Anás. Su hijo Tséremp, trató de volver aquí, en su casa abandonada, en el Máshumpar, con la esperanza que Yampiá de Anás le diera una 3ra hija de Yampia, pero encargó al papá Mukuink le consiguieron la 3ra (como 2ª esposa actual, ya que botó la anterior). Yampía que tiene la misma edad de Múkuink, unos 63 - 65 años, si no son más, cortó de golpe lo podrido, recordándole que Yampis (hijo de Taásham, muy abajo huyó abajo también, y que acaba de matar al iwishin wampis: Alejandro Chuwi o Shuwi), su otro yerno acababa de golpear a su 2ª hija entregada, acusándola de fornicación. La 2da esposa de Yampís entonces huyó de abajo, y fue a Anás a donde los papás. Yampía convenció a Mukuink que ambos jóvenes: Tséremp y Yampis, que fueron de aquí a Achukuna, a donde Tii Shakáim (Antonio Díaz), habían tratado y botado a sus 2 esposas y por lo tanto no podían ni pensar de pedir al suegro otra mujer. Se convenció Múkuink, entonces fue a hablar duro a su hijo Tséremp, el cual, enojado con el papá, juró no irle más a ver, ni a regresar aquí arriba y volvió a Achukuna (bajo Anás).

Están construyendo la nueva casa de Cháyat Shakáim de abajo, pero su yerno Jiincham, 2ª etsérin de aquí, parece que no mejora mucho y sigue enfermo en Anás. Sanchim de Anás de tanto en tanto viene aquí, en el Máshumpar, en la casa de Winit (a 1,30 h. de aquí) y pasa unos días con la 2da esposa Najar Shákai, mamá de Paati y luego vuelve a Anás. Nájar tendrá unos 48-50 años y quedó viuda muy joven hace unos 25-27 años. Sanchim tiene unos 70 años y aparte la poligamia que nunca sostenemos como principio bíblico y evangélico, hubiera podido casarla hace 20 años, siquiera para tener algunos hijos. Nájar era wajerí de Sanchim, hermana de padre con la 1ª esposa de Sanchim. Creo que escribí bastante, aprovechando la lluvia y no sintiéndome de ir al trabajo por la misma.

◊ Katira. 21/XI/89

Ayer ayudé en el camino hacia Panintsa y los niños me ayudaron (y luego solo ellos) a sembrar árboles frutales trasplantados o semillas en los claros de la selva, para matar con el tiempo la hierba que allá crece rápidamente. Ayer vino el anciano natem-iwishin de Anás: Sanchim, llamado por los de aquí, para curar a la anciana Nusep, mamá de Múkuink Jiincham, hoy en Anás. Se calcula que Múkuink es nacido en 1931 como Cháyat Shakáim. Ese cálculo lo hizo el Cocama de Anás: Blas Tapullina, que vive aquí 20 años solo. Para mi Múkuink y Cháyat de aquí, son mayores de esa edad y deben haber nacido en 1926-27.

Nusép había nacido (la mamá de Múkuink de Anás) en 1910. Es en efecto mucho más joven de Mamái, mamá de Cháyat Shakaim de aquí, la cual habrá nacido en 1899-1900. En efecto, Kintui, el anciano Achuar del río Sanchik, zona de Puránchim, me dijo que Mamái la conoció y la vio mayor de ellas de unos 6-7 años. Kintui debe ser mayor de Nusép y había nacido en 1905 o 1900. Puede ser que Mamái se acerque más a los 100 años que a los 90.

La Escritura ayuda a entender al ser humano

Núsep está con sus dolores reumáticos. En estos dos días hablamos mucho en la Palabra de las creencias achuar a la palabra del shamán; las relaciones de este con sus espíritus: íwianch, la brujería, la curación y la magia. Debo reconocer que la Escritura nos ayuda mucho a descubrir la verdad sobre el hombre de hoy y de ayer, y de todas las culturas.

La fe puede abrir al Achuar de hoy, nuevos horizontes maravillosos, que quedaron casi del todo ocultos en la cultura tradicional.

Digo casi, porque el hombre achuar antiguo sintió en el corazón la asistencia de los Espíritus Superiores, Creador, Padres y Salvadores, eso sí, sin esperanza de algo superior, en relación a una futura más profunda salvación.

La cultura nueva no-achuar, envolvente, sí le dio algunas ventajas en varios campos: economía, salud, instrucción, al mismo tiempo cegó al Achuar con un espejismo falso, de una salvación no verdadera ni menos completa.

Acabo de repasar del coloquio con la anciana Nusép, Múkuink Tsapik, que al final me dio la gran alegría de decirme: "yo no pude escuchar tus cantos (y entiende la Palabra también por lo menos no la excluye), házmelos escuchar". Le canté unos énent cristianos del trabajo de la huerta, si bien ella afirmó que nunca escuchó de su madre esos énent ni de otras mujeres achuar y le dí con alegría el Kerigma, y le indiqué como relacionarse con el corazón y los labios con el Señor, Hijo de Dios, hecho hombre. Escuchó ella con mucha atención y traté con la ayuda del Señor que sintiera el deseo y nostalgia de Dios, en la vida y en la muerte.

Le dije que la muerte para el creyente, con los brazos de Dios y de María, es en la esperanza del más allá de la puerta de la muerte.

Luego Nusép me informó sobre la tribu de Jiyúkam y Kaankia de Panintsa: Kaankia y su hermana Tsumkinua (mujer de Jiyukám) son hijos de Mashínkash que vino del norte shuar del Ecuador. Turuyá, mamá de ellos, era Achuar del alto Sétuch-Chánkuap.

Fueron matados por Wampís-shuar del norte. Nusép vivía en el Churús con su padrastro Mashínkash, que casó su madre Tsapík, cuando su papá Múkuink fue matado en el medio Chánkuap, talvez zona afluente Wasárach.

Mashínkash era papá de Mamai (ve arriba) y del mayor Shákai, papá de Kaankia de aquí que murió a los 80 y más años hace 7 años.

Genealogías y parentescos

Nusep creció en el Puránchim que era un afluente derecho del Chánkuap, más abajo del Ipiák, cerca de las chorreras del Chánkuap. Matirat, hermana prima de Mamái crio a Káankia y Tsunkinua, Matírat era del alto Sétuch-Chankuap y era hija de una propia hermana de la mamá de Mamái.

Táish, papá de Jiyúkam, Miik y Payánt de Panintsa era también del alto Setúch y su esposa Wamayák (mamá de Jiyúkam, etc.) también. Allá en el alto Setuch murieron Táish y Wamayák. Mamái debe tener unos 10 años más que Nusep.

Kintui, papá de Kaásap de Panintsa, era hijo de Yakúm y Chankétar vive aún en Sapap entsa y Wámpuik. Kintui tenía otras mujeres. Todos vivían en el alto Sétuch'.

La abuela materna de Nusép era Tirís. Nusép nació en el Chánkuap.

Al ser matado Múkuink, papá de Nusép y esposo de Tsapik en el Chánkuap, Mashínkash casó a la viuda Tsapik y pasaron a Puránchich zona de Mashínkash, afluente grueso como el Katira, al lado derecho del Chánkuap. Desde Puránchich la tribu de Mashínkash pasó al Unkúcham entsari, afluente del alto Maki, Máshumpar de Wasárach que murió hace 5 años en Wámpuik era primo hermano de Nusép, hijo de una propia hermana de Tsapik.

Nusép fue casada por Jiincham y tuvo su hijo. Múkuink en el bajo Churús y a su hija Irarit (esposa de Winít de aquí) en el alto Churús. Tséremp, hijo de Chíkuish y Tsunki (esta hermana de Use de Churús, que murió aquí hace 3-4 años, llevada por los venados) hermano de madre con Tii Tuits de aquí, casó a Irarit, hija Nusép. Tseremp que fue padre de Wisum de Yankuntich, y de Kiakua y Péas de aquí, fue matado por el finado Únkum', de Panintsa, en la lucha entre los de Wichím' (Titiá y Múkuink) y los de Churús y Yankuntich (Use y Cháyat).

Tséremp vivía en el Máshumpar, zona hoy de Yankuntich.

◊ Panintsa. 24/XI/89

Volví aquí antes de ayer solo. Supe que Jiincham hermano de Wampi, júunt de Anás, y 2do etsérin de Katira, yerno de Cháyat Shakáim, estaba ya muy mal de salud, ya que no tomaron medicinas, sino solo al comienzo de su enfermedad, y luego solo con los shamanes de Anás y de Triunfo (mestizos-nativos). El etsérin Timiás de Anás lo acompañó a donde los 1-2 shamanes de Triunfo.

Vive aquí solo y tuve la alegría de ver llegar el bote cubierto de la comunidad, con los que fueron para las votaciones y a S. Lorenzo. Solo no llegó Mashínkash, jefe de trabajo y tendero y Piniantsa con la esposa y dos mujeres medio ancianas enfermas.

El día de ayer, después de la Palabra, fue muy intenso, toda la mañana reunión con la comunidad.

Por la tarde, preparación del grupo de los wakerin o natémpram (catecúmenos). Luego varios coloquios a parte: con Táish, etsérin de arriba, yerno de Káankia, e hijo de Múkuink de Wichím y con Yámpik Teéts de Pujúpat, que aceptó ir de maestro a Sanchík, pero reprochado duramente por la comunidad, especialmente por el tsuakratin (promotor-sanitario) Wánanch.

Por la tarde avanzada visité Wánanch' y su cuñado Kunámp. Aquí supe de la mamá de Kunámp (vino casado con una loretana-Chuyalmitas casi de Yurimaguas, después de perderse 2 años, con Tsamarin, terminado el servicio militar).

Najarip, hija de Kintui (papá de Kaásap) y de Yanchap que sus padres vinieron del Sanchik, y pasaron el alto Sétuch y afluentes, luego al alto Wichím arriba de Kuúp entsa.

Juyúkam era el abuelo materno que casó una Main Shiwiar. Yakúm era el papá de Kintui. Entonces también ellos vinieron del Sanchik-Chánkuap.

El etsérin Yurank trabajó duro, siempre ayudado por el júunt de la comunidad y aújmatin Pítuir. Reunió varios días de la semana a los candidatos wakerin y entonces en el úmpak, delante de la comunidad indicó las familias que habían sido fieles a la catequesis y cuya vida se iba acercando al Señor. Piniantsa y su esposa (ausentes), Múkucham y familia, Jiyúkam e hijo, la esposa ya mayor Tsunkinua fue movida a entrar en el catecumenado por amor a su familia, luego la 1ª esposa (son 2) de Mashínkash ausente. Nuwísh con sus 6 hijos, ya que nunca falta a las catequesis, presente o ausente su esposa. Es admirable, por tener 6 hijos, 3 pequeños. Luego Yuránk y Pítuir con su familia. En total 21 personas, sobre 120.

Agradezcamos al Señor. Como siempre se hizo en el Ecuador, el etsérin tiene su cuaderno de los wakerin, y yo de toda la zona. Es una gran alegría, siendo el 1er grupo que se adhiere a Cristo formalmente.

Una nota no buena: Taísh Mukuink decidió renunciar a etsérin y quedarse de enentrin (cantor) dando, eso sí, la Palabra a su familia. Se quejaron las 7 familias de arriba que prácticamente nunca logró entregarse y reunir el grupo de arriba, solo daba la Palabra al suegro, Tsamarín y su familia, en casa del suegro Kaankia, mientras 3 familias de arriba son más numerosas: Pujúpat, Wanik, Péas y el soltero Sáant con la familia de su finado papá Únkum' (2 mujeres y muchos hijos).

Táish es el único bautizado (Jesús achuar) del sur. Paciencia. Lo dije a Yuránk y Pitiur de aquí, que decidieron buscar otro etsérin (trabajo largo… ¡empezar de cero!) de arriba para las 7 familias.

Acusan a Taísh de relaciones ilícitas con una hija de Pujúpat. Él lo niega.

A Yámpik candidato unúikiartin para Sanchík lo acusaron, en público, de haber hecho lo que quiere, yéndose a S. Lorenzo al internado sin la voluntad de la comunidad, de haber salido al comienzo del 2 año, el haber casado una mujer de Washintsa, yendo de paso, el meterse en el juego del Karate, visto como una pelea por los Achuar y otros nativos. Le sacaron el jugo.

Veremos lo que resultará. Puede que sea maestro parroquial o estatal. Hoy o mañana saldrá de la casa de su papá Pujúpat con su esposa para ir a Sanchik y hacerse conocer y hacer la matrícula.

En la reunión se quejaron de las Hermanas de la Compañía del Internado, por la cuota que los internos reciben del Estado, parece que ahora fue conocido por la opinión pública en S. Lorenzo, y los Hermanas temen la claridad de las cosas. Les dije que, aunque yo no conozco el asunto, esas cuotas son siempre insuficientes aun para la comida. Luego se quejaban de las promesas que enfermeras del Hospital de S. Lorenzo hicieron aquí, para el Centro de Salud, y no se realizó.

Qué distinta la mentalidad nativa, por lo que capta y no capta de nuestra cultura y por lo que nosotros captamos y no captamos de la suya.

No solo ganado

En la wayús de hoy presenté en lo que pude el problema presente y futuro de las comunidades achuar frente a la nueva experiencia del ganado amarrado del Ecuador. Fue larga la conversación. Pítuir dijo que prefería al ganado flaco de Perú, que en pocos Ha de pasto de grama, pueden entrar muchos ganados (mientras el ganado amarrado del Ecuador es cabeza de ganado por Ha).

Luego dijo Pítiur el ejemplo de los Achuar del norte es negativo en el sentido que en su economía solo mira al ganado para venta, en cambio nosotros si tendremos ganado, tendremos granos para comida y venta, árboles sembrados y otros cultivos.

Les hablé de la situación mundial, y de la destrucción de la selva, pulmones de la tierra y de la contaminación. Esto siempre se los digo a ellos a la luz del Génesis, etc.

Los que fueron a Puerto América y a S. Lorenzo desde aquí me refirieron: que 2 de Washintsa y creo Katan, el recién entrado en Uwintsa, estuvieron riéndose a carcajadas de mí en el lugar nativo diciendo que los militares de Barranca me encerraron el año pasado y me regaron de agua, haciéndome sufrir y despreciándome.

Uno era Kúkush, y parece el mismo que pasó por Kuyuntsa para el censo y lo tratamos muy bien y es él que iba a la Universidad de Lima. ¡Cuánto doblez si es el mismo!

En Puerto América cambiaron el alcalde Luis Muñoz y eligieron un alcalde Wampís de Caballitos. Luis pensaba ganar y luego lloró al perder el cargo.

Ti Shakaim (Antonio Díaz) del bajo Anás: Achukuna, estuvo reprochando duramente a los Achuar de aquí que no votaron a su sostenedor de sus injusticias. Tii estaba tomando. Pobre mundo nativo decaído¡

Acabamos de celebrar la Bendición de los "wakerin". Pocos vinieron de los no wakerin, pero sumamente atentos. Hice el rito del exorcismo con el canto del natem, explicando antes. Jamás vi reírse a nadie. La seriedad fue total.

Allí el tiempo no cuenta

◊ Anás. 26/XI/89

Ayer tuve que venirme solo, ya que Pítuir que ofreció acompañarme hasta Katira para ver a su amikri (amigo comercial), Warúsh pensaba salir más tarde y reunió la comunidad para varios asuntos y yo conociendo que sus reuniones son muy largas (ya que 2 días antes estuve medio día acompañándoles en su reunión y el tiempo allí no cuenta…). Por eso decidí irme solo y caminando duro, con mi buena mochila, descansé en Katira una media hora, estando Najamtai, el jintintin Wampís y Paati el etsérin con su esposa que me sirvió masato. Recordé a Paati que faltó a las 2 últimas reuniones de etsérin y no parecía demasiado arrepentido.

Durante el largo camino que en teoría sería de 6 horas y media desde Panintsa, pero con árboles caídos y mochila un poco pesada, empleé más de 9 horas, con breves descansos. Llegué bien tarde a las 5 pm. y molido un poco y decidí dormir en la 1ª casa, de Yampía.

Hoy domingo vi llegar prácticamente a todos los que están hoy fiesta de Cristo Rey. Hablé del juicio Universal y del problema

del natem, leyendo los textos del A.T. que parece que les golpean duro, ya que Dios habla al revés del hombre achuar en esto: textos de Jeremías y Levítico.

Rezamos por el gravemente enfermo Jiincham etsérin que llevaron entre 3 a Triunfo, a donde los shamanes mestizos: Tuits, Timiás el etsérin de aquí y Únkum', acompañaron al enfermo. El hermano mayor de Jiincham: Wampi, júunt de la comunidad, tiene un ojo afectado desde hace más de 1 mes, que parece mejora algo. Ojalá sea cierto y no sea nada grave e irreversible.

Insistí que lo acompañen a la Compañía debajo de Morona, a unos 3 día de canoa.

El problema de la matanza de Shuwi, el natem Wampís en Triunfo (escapado de Shinkít), por parte de Wisum y Yampís (de abajo en Achukuna), impide a los Achuar a irse abajo por temor a la venganza de los Wampís.

Me dice Inchí 2ª esposa de Yampía, que Chuwi, papá de Wampi, fue nacido de fornicación y era oriundo del río Pastaza (Kanús). Tsunki su finada esposa también era de Jiincham, papá de Múkuink de aquí y de la anciana Mamái. Ella (Inchí) me preguntó, estando presente solo la 1ª esposa de Yampía, si era célibe y ¿por qué? Le hablé largo, y durante la explicación llegó Yampía y escuchó la última parte. Sigue diciéndome Yampía que en 1941 debía tener unos 12-13 años, que Mashínkash (papá de su padre Shákai y de la anciana Mamai de aquí) murió aquí, cuando él (Yampía) era recién casado. Por lo tanto, Yampía escuchó de su abuelo Mashínkash que también era hijo de Shakai (mismo nombre de su hijo papá de Yampía) que él vino del río Yawantsa-Tigre, desde donde pasó el Pupunás (Bobonaza), es decir era "máin Shiwiar". Luego pasó al Kanús (Pastaza) y de allá al Puránchich, afluente del medio Chánkuap, arriba del Surík y debajo del Ipiák. De allí

sigue lo que me indicó Mamái, la anciana la otra vez. Chuwi, papá de Wampi, era de Kanús (Pastaza) y desde el Tunikram pasó al Wámpuik y luego llegó al alto Mashumpar, zona de Yankuntich.

Una parte entonces del grupo achuar se formó con los máin Shiwiar, que realmente son Achuar, que actualmente se han en parte hechos bilingües: quechua-achuar.

◊ Anás. 27/XI/89

Olvidé algunas cosas: es interesante ver que Nuwish, 1ª esposa de Mashinkashi de Panintsa, a pesar de sus 6 hijos, nunca deja de participar a la Palabra del Señor. Ella vivía con la mamá, Ishkui, esposa de Chuji (hoy en Maki-Ecuador) en el Sétuch', cerca de Wichím'. Venía a menudo a Wichím' con el padrastro Chuji y la mamá de Wichím' y participaba a las fiestas cristianas. Parece, que el Espíritu la iluminó, ya que a los años, pasando a vivir en la zona peruana, casada por Mashínkash de Panintsa, a pesar de sus 6 hijos y con un marido muy metido en lo material (jefe de trabajo y tendero y viajero a S. Lorenzo y Lagunas, con el arroz, cada rato) ella haya mantenido y desarrollado la fe en el Señor.

Me decía Yuránk, etsérin de Panintsa, que aun cuando reunió a los candidatos "wakerin", varios días de la semana, Nuwísh siempre venía, presente o ausente el marido.

Otra cosa fue esta: al regresar al grupo de Panintsa que fue a Puerto América para las votaciones, pasó por Puño y mientras el Teniente del destacamento jugaba, el suboficial, un serrano, parece muy terco, vino dando del pendejo, en contra de Tsamarín, hermano de madre con Pítuir júunt de Panintsa, acusándole que no le había pagado lo justo, por algo vendido.

Lo estuvo insultando y despreciando los nativos como ladrones y malos. Se discutieron hasta que el Teniente al escuchar la diatriba

y oyendo de qué se trataba, cortó bruscamente todo, dando a entender que conocía al suboficial y dijo "dejemos esto de una vez y que no haya ningún problema". Todo quedó en eso.

Hoy en la wayús me confirmó varios detalles de la historia de su tribu confirmando que también Yámpik (papá de Shakáim, muerto a los 85-90 años en Katira en 1983 y cuñado del igualmente anciano Shakai que murió creo en 1982 en Katira), también Yámpik con Mashinkash, papá de Shákai eran "máin Shiwiar" y de allá llegaron, río Tigre, luego el Pupunás, al Pastaza y Tunikram y el Wasárach y Purapchich como dije.

Shákai y su papá Mashínkash y todos los de Yámpik y Shakáim, usaban el itip de urúch' o de kumái y el awánkem, así como las mujeres. Yampís era el abuelo de la mamá de Yampía, Mikuria. Yampís participó en la matanza contra los Candoshi o Shapra, en Nayúmp' entsa, que me refirió Puránchar de Chuwíntar y que dejé escrito más arriba, matanza hecha por Pinchu, papá de Puránchar.

Cortaron la cabeza de 5 Shapra. No parece que hicieron la fiesta, ya que por las alianzas con las Shiwiar (Shuar) y los Wampís, habían visto cortar y reducir las cabezas. Esto lo confirmó Yampía, que sus abuelos no conocían la tsantsa, sino por las alianzas con los reductores de las cabezas.

Yampía escuchó de su mamá y papá Shákai y abuelo Mashínkash como fueron los hechos. Yampís murió viejísimo, sin dientes.

Los Shapra vivían probablemente en el medio Máshumpar, en donde hoy vive Tukúp y su suegro Cháyat, en zona de Yankuntich. Un grupo familiar achuar, de Kampúrim, vivía en el alto Maki, hoy zona del destacamento de Bezada. En las cacerías, los Shapra, que puede ser que vivían aún más arriba, empezaron a manifestar hostilidad a los Achuar, por motivo de zonas de cacerías y al dar con los caminos achuar, plantaban unos palos con las quijadas de los sajinos o guangana matados, pintándoles con ipiák, como para decir que, si sigue en zona nuestra, les voy a hacer así (calave-

ras, huesos de muertos). Los Achuar desprevenidos fueron matados: Kampúrim murió con 3 o 4 mujeres. Oros grupos familiares achuar era amigos de los Shapra y los atrajeron en la zona de Nayúmp entsa. Yampís (y Pinchu) organizaron esto y al llegar los Shapra, como ya escribí otra vez, mataron a los 5 guerreros shapra llegados, cortándoles la cabeza.

Es interesante ver que hace unos meses supe de unos Achuar que conocen al famoso Shapra Tarir del Morona que este afirmó que de niño vivía en esta zona alta del Máshumpar, Sekuánk, etc. y Katira entsa.

◊ Anás. 28/XI/89

Decidí quedarme un día más. La Palabra esta mañana fue abundante, espero que el Señor y el Espíritu dé la fecundidad para el bien de muchos.

Aquí hay varios hombres y mujeres con tatuajes "ijiúrmau" (pinchados, con aguja y el orín de la olla yukúnt). También Jiyúkam de Panintsa y su hermana de madre, Chinkiamí tienen unos tatuajes fuertes en las mejillas.

Están construyendo la 10ª "achuar jéa" para el etsérin Timiás ausente como dije. Múkuink de unos 60 años, es el nuevo jefe de trabajo y dirige bien las obras de la Comunidad.

Esta mañana, en la wayús, Yampía completó mis conocimientos sobre el grupo de Mamús.

Entsakua, papá del mayor de Mamús, Mejéant, era hermano de Máyak (papá de Entsakua de Uwijint) de Warush (natem matado por Rumpik) de Timiás y de Wisum (papá de Taásham) de aquí abajo, de Mashiánt de Uwijint. Todos los 4 eran hijos de Akáchu y Nákaimp. El grupo vino de la zona de Wasárach' y me confirma ahora Sanchim' de aquí también Akachu era "máinShiwiar" del Tigre, Pupunás, Kanús-Pastaza y luego al Wasárach'. Akachu vino

junto con Mashínkash, papá de Shákai (padre de Yampía de aquí) y de Yámpik, padre de Shakaim, él que murió en Katira en el 83. Sanchim' escuchó de ellos, que vinieron todos de allá (Tigre, etc.). Sanchim' no está lejos de los 70 años. Así que es claro el origen de los grupos actuales de Uwijint, Anás y Katira.

Mejéant, joven de unos 19 años, hijo de Yampís, amaneció con malestar de estómago (media indigestión) y dolor en la zona de la glándula hipófisis, o acerca de ella, detrás en el cuello.

Yampía es un hombre muy alto (1,72) de palabra lenta, tiene dificultad de expresión y a veces las palabras hay que sacárselas con la tenaza. Parece corto. Asistí a las manifestaciones típicas de sus creencias, en el malojo, espíritus malos, etc.

Kujámak llaman también los Shuar cuando unos se enloquece por algo y napi –(napiyí: tiene espíritu malo por algo) tener cual espíritu.

Yampía en lugar de aplicarle algo al cuello y darle una infusión para el estómago, pensando solo en los malos espíritus que causan males, excluyendo los maleficios de las flechas de los brujos, ya que el dolor no era de sentirse traspasado, a pesar que yo le sugerí en seguida unos 3 tipos de leche de árbol conocidos para aplicar detrás en el cuello (medicina natural comprobada) y no decidiéndose a buscar un limón o algo para el estómago, siempre pensando que la causa eran los malos espíritus (iwianch, o cosa que le causó el malojo, etc.), decidió llamar a la esposa de su hermano de padre Tuits, para que le hiciera el breve rito del kujámak (porque ayer se le rieron), siendo ella utsumpruku (iniciada por otro para ese poder). Ella vino y le sopló 2 veces en el cuello y barriga, con el soplo que escupe: "surút usúkmi", escupiéndole y diciéndole en voz baja: kujámkan tsuáj! Curó el kujámak.

Esto tranquilizó al papá, al hijo de Mejeant y a la mamá y luego si buscaron la hoja Kaíp, un árbol muy bueno para dolores y dolores reumáticos, excluyendo a la leche del árbol pitiu (pandisho o pan

del árbol o árbol del pan), ya que la mamá de Mejéant temía que el hijo usara esa medicina de un árbol de origen de los ribereños y no de la selva achuar, por lo tanto la mamá temía como tabú por sus perritos pequeños, que está criando y toda comida y medicina desconocida, de otras culturas, son tabúes. Yampía por fin aplicó las hojas de Kaíp, calentadas en la llama, sobre la barriga. Es muy claro que si el muchacho mejora es porque la esposa de Tuits le quitó el kujámak y el napímu con su rito de exorcismo.

¡Somos culturas tan diversas! Es verdad que la edad de Yampía y de sus esposas, ya no les deja adaptarse fácilmente a los cambios actuales. Los más jóvenes tienen más fe en la medicina artificial y últimamente, como por los cursos de promotores de Uwijint, está creciendo de nuevo el interés por la medicina natural. Yampía estuvo quejándose que el promotor Churuich, muy buen muchacho, no viene a ver a los enfermos, pero en cambio Yampía hoy no lo llamó para que indicara a su Mejéant unos remedios naturales, para el estómago y el cuello.

Por cierto que deberíamos entrar en la fe de Jesús, más en estos ritos de exorcismo y curación, invocando a Jesús, como a veces me han pedido los Achuar al curar el "paju", fuerte dolor del hombre por un peso tenido en la mano por largo tiempo, o cuando me pidió Máyak, etsérin-etserkartin de Wámpuik, de soplarle en el nombre de Jesús, el humo de tabaco con el cigarro al revés, haciéndole tragar el humo, para recibir la fuerza de Jesús para la vida: cuerpo y alma (poderes para la cacería, la Palabra de Dios, criar a los hijos sanos y a la esposa, etc.), o cuando los wakerin y Jesús aints o Jesús achuar me pidieron les mascara el tabaco en el nombre de Jesús.

Solo así Cristo adquirirá un rostro indio y su Iglesia Achuar, a pesar que nosotros suframos por dejarse ellos dominar por sus creencias en los malos espíritus, etc., creencias que chocan con nuestra educación.

◊ Yankuntich. 30/XI/89

Vine esta mañana solo. Wárush de Katira llegó tras de mí con la mujer. Supe ayer de Wárush que su anciano papá finado Shákai llegó del río Kunámp, cabecera del Tigre, y el papá de Shakai, Mashínkash sabía quechua, por ser todos máin Shiwiar, como Yámpik cuñado de Mashínkash y su hijo Shakáim, el anciano muerto en Katira, papá de Cháyat de abajo (Katira). Mashínkash, abuelo de Warush por saber quechua, puso el nombre de Ullpayucu o Ushpayacu al Yukuntsa (rio de la ceniza), afluente grueso del Katira. Yámpik debe haber muerto por el Wasárach. Esto explica que algunos grupos máin Shiwiar, ya en el siglo pasado, tenía contactos con los quechuas Canelos o Sarayacu, del alto Kunamp, Corriente y Pupunás (Bobonaza).

Ayer no pudimos salir temprano por un arreglo por problemas matrimoniales o de fornicación. La noche anterior Yampía llamó a su joven hermano de papá Wárush que es aújmatin y casi etserin de Katira, y ya de noche, presente en el otro hermano propio de Warush, Tuits, dijo a Wárush que le ayudara a arreglar el problema de su hija Chiki, que ya fue botada por Tséremp, hijo de Múkuink que vive abajo en Achukuna. Yampía tiene problema en hablar, ya que no puede hablar rápido.

Wárush se ofreció hacerlo a la luz de la Palabra de Dios. Ya de noche Wárush llamó a Chiki, hija de Yampía y le preguntó cómo era la cosa. Chiki, botada dos veces por Tseremp, dijo que varias veces de noche llegó a ella y se echó con ella, Ujúkam, propio hermano de Tséremp, pero una vez llegó a ella el otro hermano de padre, pero hijo de la 2ª esposa Tsunki: Nankítiar, pero no volvió más.

Matrimonio tradicional achuar

En la Palabra de la mañana siguiente, recordé la manera tradicional de casarse entre los Achuar, el hacer el rito de tabaco: tsaánkmamu, y el pedido formal de la chica, sin relaciones sexuales previas

Los mayores presentes aprobaron. Luego les recordé y en parte leí el Génesis y los textos del Evangelio sobre el divorcio.

Al final, Wárush, pidió a Múkuink, preguntar a sus hijos sobre el problema mencionado.

Ambos muchachos serios, como haciendo ver que ya eran hombres y tenían derecho como los mayores de tener relaciones con mujer, es decir, ningún signo de arrepentimiento. Nankitiai durante las preguntas de Warúsh a su hermano de padre: Ujúkam, se salió disparado y tuvieron que llamarlo atrás. Ujúkam dijo que sí tenía intención de casar a Chiki, pero al saber de su mamá que Nankítiar, creyó al comienzo que fuera el hermano Ujúkam y luego se quejó con él y por eso ya no volvió. Chiki mantuvo que sería fiel al 1er hombre que llegó a ella. Nankitiar se excusó que no sabía que su hermano estaba metido con ella. Wárush y varios más y al mismo papá Múkuink, reprocharon la conducta de los 2 jóvenes. Hablaron todos sin gritos, estando nosotros en el úmpak. La intención de Wárush era arreglar el matrimonio con Ujúkam, pero este no quiso comprometerse, aludiendo la intromisión del hermano. No hubo como terminar el asunto.

El papá con amargura dijo a sus hijos que jamás de noche se metería con la hija de Yampía y terminando el año escolar, ahora en diciembre, si Ujúkam o el otro querían esposa, se la conseguiría.

Fue una cosa larga. Creo estuvimos una hora y media o 2, después de la Celebración.

Por fin vino el final y me pidieron mi Palabra. Les recordé lo explicado en la mañana y le dije a Ujúkam que él estaba comprometido con ella (Chiki insistía que quería casarse con Ujúkam) y no podía lavarse las manos.

Luego vino una buena noticia. El recién etsérin de Katira Jiincham estaba algo mejor en Triunfo. Los natem de allá ya decían que ahora no estaba brujeado, sino solo era enfermedad y mandaron a pedir pastillas para la diarrea. Podían decirlo antes, ahora el joven debe seguir muy grave. Tuits Cháyat, vino a avisar y regresó enseguida con una carta mía, decidido a llevar al enfermo a la estación de los petroleros de Morona.

◊ Uwijint. 3/XII/89 - S. Francisco Javier y 1er domingo de Adviento

Ayer vine hasta la mitad con Chumpi, medio cojo y Sántiak, un niño hijo de Namúk aun ausente en S. Lorenzo para curar su esposa Intirinía (sufre parece por la menopausia). En Yankuntich, tomé la wayús en la casa cercana a la mía (tengo una casita en Yankuntich, que en 3 días me hizo construir Kaesar hace unos 4 años) "antiguo úmpak", hoy perteneciente al natem Cháyat, que estaba ausente, pero presente su hijo Tukup, etsérin, la mamá de este y una hermana soltera. Tukúp me hizo conocer que el natem Shiwiar (murá Shuar) Ayui, que conocí en el internado de Taish por 2-3 años y luego pasó a vivir casado en Pánki de Taish, luego fue tambero militar frente a Pumpuints en el Makum y por él y Masúrash finado Tiwi pasó a Ipiak y luego hubo las 3 matanzas: Yuu, hijo de Masúrash, Use, hijo de Piniankas y Masúrash, estando yo en Wichím' al 2do año y Anita en Pumpuintsa, Ayui, que se hizo amigo del natem Cháyat de Yankuntich, parece que reveló a Shiki, como responsable de las enfermedades de Cháyat y parece que en parte fue responsable de la matanza de Shiki. Ayui era un joven creo oriundo de Makum-alto y medio tontito, pero hoy siendo natem atrae por eso a los Achuar. Fue llamado hace 1-2 mese por Cháyat que le pidió le diera otras flechas, poderes curati-

vos, y lo mismo pidió Sanchim' de Anás. Tukúp' es hijo de Chayat. Ayui vino le sopló los poderes (empuntar soplarle y Tukup estando a media noche despierto en la canoa, mientras el mayor Titiá Tayujint de Yankuntich le hacía tomar el natem por la enfermedad de su esposa, Ayui pidió a Titiá de acompañarle para desocuparse ahí cerca. Se pararon cerca y Tukup' escuchó que Ayui (tendrá 46 años, lo conocí ya joven de unos 17-18 años en 1961, cuando hice el 1er viaje a pie, Sevilla Don Bosco-Taish), le preguntaba a Titiá el nombre de todas las chicas solteras de Yankuntich (que no son muchas sobre 170 hab. Serán unas 10).

Titiá luego dijo a Ayui que le decía que si deseaba mujer achuar (resulta que Ayui botó varias mujeres shuar, aduciendo que son malas), que para los Achuar era posible ceder hijas con esposas para no Achuar, claro por ser ellos natem, en efecto Titiá dio 2 hijas, una al natem Wachink, que lo abandonó hace pocos años y otra al natem quechua Juan Mozambite que sigue en Yankuntich-Wachink también quechua se fue definitivamente hace años.

El día siguiente Ayui pidió a Cháyat le concediera la hija de Titiá (es la misma que pretendía Chumpik de Sápap entsa). Cháyat le negó, seguramente temiendo su comunidad que no sabía nada, pero le prometió su hija, para darle soplando otros poderes (tséntsak, flechas, virotes, para curar y brujear).

Ayui al regresar a Yawantsa, en el bajo Makum, arriba de la Comunidad de Tukúp (son Shuar), invitó a hacer un juego con fiesta para Navidad, en Yankuntich, con los de Yawantsa. Ayui, aprovechando abusivamente de ser natem, está jugando sus papeles e intereses bajos.

En Yankuntich no encontré casi a nadie, pero la mañana siguiente, al final de la Celebración, presente Tukúp el etsérin, Warush de Katira (que vino para acompañarme y corregir a Cháyat que no encontró), el jintíkartin. Tirso, Titiá y su hijo Pítuir (no acuerdo ni este último estuvo presente y todos los niños y jóvenes), revelé

a los presentes las responsabilidades pasadas de Ayui y que él no era persona grata y que estuviera tranquilo en el Ecuador y pedí a Tirso, que llegando Úshap, hicieran una carta para Yawantsa, diciendo a Ayui que no viniera más a Yankuntich, etc. y poniendo también mi nombre como respaldo. Titiá no se atrevió contradecirme, sabiendo que él había ofrecido chicas achuar, por ser Ayui, natem.

Dije a la comunidad que en los días de fiesta cristiana no se debía pensar jugar con otras comunidades al fútbol, sino dejar que cada comunidad celebrara plenamente el día de fe en Cristo, en su tierra.

Aquí, llegué solo ayer, como dije, desde la mitad del camino. Varios ausentes ya que todas las escuelas clausuran el año escolar mañana o pasado mañana. Pero el etsérin Puánch' está pidiendo la bendición de 5 familias de wakerin-natémpram (catecúmenos).

Entsakua, con sus dos yernos: Yampís, 2 etsérin y Kaésar y Puanch', el 1er etsérin y su cuñado Samíruk del otro lado del Maki. Puanch' me comunicó ayer, hoy en la wayús y después de la Eucaristía lo siguiente: Sumáik hija de Sarís y de Yamás, se metió con Piniantsa, hijo del júunt Uwijint.

Sarís abofeteó a su hija, por no haberle avisado, pero concedió el matrimonio. Piniantsa es auxiliar de escuela del Instituto Lingüístico y da clase.

Pero en la fiesta por el recuerdo de la guerra con Chile (no comprendo por qué se celebran guerras perdidas, fueran por lo menos ganadas…), creo día de la infantería: hubo borrachera o por lo menos masateada, y un joven se metió en la casa de Puanch' y suegro Wajai, ausentes todos, con la hija soltera de Wajai. Puanch' regresando temprano, pero de noche con su esposa, vio un joven huir de su casa y su cuñada estaba en la casa (Mamayak es su nombre). Lo último más grave el jintintin ahuaruna Chimpa Jerónimo, cuya esposa ausente en Nieva, por tener un hijo y que hasta

ahora era el único sin problemas morales, se metió por 1-2 veces con Nampekui, hija también de Sarís y Yamás. Los pocos que lo han sabido, ya que la muchacha debería estar en cinta, quieren que el etsérin Puánch', arregle esto y no los mayores. Puanch' me pidió en esta Celebración de la tarde, si viene Sarís preguntar en público: pedir que no se permita el matrimonio (creo que Nampekui es Ahuaruna también), se impida la matanza de la criatura, se haga pagar a Chimpa por esto o se le dé una paliza, como dijo el Supervisor de las escuelas: Pepe Ramírez y enviando un informe al Supervisor se alejara de aquí para el próximo año.

Qué duro ir en contra corriente, pero hoy los maestros ya no son reyes y dioses, como era hasta hace pocos años, sino hombres comunes y el grupo achuar está concientizado.

Estoy notando que los de aquí, como también en Panintsa, etc., están volviendo a la cerámica, especialmente las pinínk, si bien en algunas casas, como aquí en casa de Wajai, no tienen el masato en "muits" de arcilla, sino en ollas de aluminio. También vi lo mismo en otras casas.

◊ Uwijint. 5/XII/89

Ayer en la mañana presente no todos los ántin o aémpram (oyentes) nuestros de aquí, pero presentes: Puanch', Sarís, el jintíntkartin Chimpa Jerónimo, Samíruk y Yampís el 2do etsérin, al final, después de hablar como en Anás del matrimonio achuar y cristiano y según el Génesis, se oró y luego el etsérin preguntó a Sarís si sabía de las palabrerías contra su hija Nampekui que estaría en cinta del maestro Chimpa. Sarís dijo que ya escuchó eso, Puánch' preguntó a la muchacha Nampekui y ésta negó rotundamente ser encinta y haber tenido relaciones ilícitas con él, que debía reconocer como su padre y maestro y hubiera avisado a sus papás y a mí si esto fuera cierto, Chimpa dijo lo mismo. La acusación

vino del auxiliar "yaintri" Piniantsa, hijo del "júunt" Uwijint, que es jíntinkratin del 1°-2° grados del J.L.V. (Instituto Lingüístico Verano) de Pucallpa-Yarinacocha.

Es clara la pugna entre la tribu de Uwijint y la de Sarís (claro que este matrimonio, de lo cual hablé arriba entre Piniantsa y Sumáik, otra hija de Sarís, podría ayudar a equilibrar las relaciones entre los 2 grupos familiares). Según Piniantsa, Chimpa le había dicho que él estaba dos meses con Nampekui, hija de Sarís y a esposa de Uwijint. Chiás dijo que ya parecía encinta la joven Nampekui.

Se aclaró el asunto. Nampekui habló con mucha claridad y valentía en el úmpak.

Se tranquilizaron todos. Son tremendas las palabrerías de las comunidades achuar, a veces, todo basado en el parentesco e intereses familiares.

Fui luego a visitar al júunt Uwijint. Estaba cansado, y menos abierto que otras veces (a mí me llama patáru: propio hermano). No sé si lo anoté, durante el enfrentamiento entre Mashíant, Mashu y Wisum Calixto contra Sarís que dio el puñete a su hija Sumáik, metido con Piniantsa, Uwijint, medio tomado y de papá candoshi, usando la palabra no achuar: kurák (jefe o curaca) y golpeándose el pecho, habría dicho que los hijos de Candoshi matan por eso a sus hermanos (ya que llama hermano a Sarís, pero son pariente lejanos: (yajáuri o yajáuri: los de lejos, no parientes cercanos, por eso el matrimonio es permitido y conveniente), y está amenazando matar a Sarís si hubiera seguido mezquinando a su hija, para esposa de su hijo Piniantsa.

Mashiánt en la mañana entró en la casa de Sarís, su cuñado y parece que Sarís le dijo que no tenía intención de entregar su hija a Piniantsa, a menos que él dejara de ser auxiliar de los 1ros grados y participara en nuestro "úmpak" y evangelización católica (Jesús aints o Jesús achuar). Uwijint al verlo volvió a resentirse y rugir. Los muchachos estaban jugando en la conclusión del año escolar.

Antes hablé con Uwijint diciéndole que me parecía que todos los responsables del caso de su hijo Piniantsa habían fallado en algo: los jóvenes por buscarse a escondidas sin avisar a sus padres, para hacer el pedido formal en la wayús, los mayores por querer arreglar ese problema, después de una masateada nocturna y al día siguiente, tomando de nuevo, haber buscado un momento más apropiado y las autoridades por no haber cortado el litigio desde el comienzo, ya que casi dieron una paliza a Sarís, presentes todos.

Sarís entonces se retiró y la esposa 2ª Yamás entregó la mano de su hija a Piniantsa, ayudada por el yerno Mashu y los demás hombres, al estilo de los blancos (el darse la mano en el matrimonio). Luego el jintíntkartin Chimpa, educando por las Hermanas de Nieva, en un poblado mixto: ribereño-costeño y ahuraruma, sugirió hacer la fiesta por el matrimonio recién establecido, mataron una gallina y empezaron risas y comentarios en contra de Sarís (no está lejos su gran casa) que escuchaba y tocando el bombo y la quena loretana, etc. Por cierto, que esta comunidad no es fácil. Piniantsa medio tomado fue abrazado con Sumáik, a desocuparse (fue más veces a Pucallpa al curso de verano y pienso haya visto parejas de novios ribereños, abrazados en los parques). Luego Sumáik volvió a su casa y hasta ahora (10 días casi) duerme en su cama y Piniantsa en otra casa.

El papel de mediador

Por la tarde estuve regresando para bañarme ya que luego debía haber reunión para establecer los trabajos de la casa nueva de Uwijint, luego de Entsakua, y luego de las Hermanas Lauritas, según el deseo de Uwijint y por encargo que me dio Pítiur de Panintsa (chichámtin-consejero de la Organización) y Piniantsa me invitó a su casa (es la casa hecha para Sagrario y Melvy de S. Lorenzo, para el curso anual de los tsuakratin, cerca de la casa de Sarís y en donde el joven duerme solo, ya que la casa paterna de Uwijint

está podrida). Piniantsa me habló con confianza, él es bautizado evangélico, pero parece no practicante ya que no participa al culto, como ellos dice: kKurtu. Me dijo que le ayudara a convencer a Sarís que permitiera su matrimonio con su hija Sumáik, y no le impidiera seguir como auxiliar de escuela. Le dije lo que pude, y prometí hablar a Sarís hoy en la wayús, ya que el joven Piniantsa, sabe que el carácter violento de su papá Uwijint, dañaría todo y a pesar de mis insistencias, no encontraba otra persona apta en la comunidad para interceder delante de Sarís. Los Achuar en sus conflictos siempre aceptaron un intermediario neutral, cansados de sus guerras y conflictos, así que nuestra presencia puede ser determinante en estos casos, con la ayuda del Señor.

Ya de noche terminamos la reunión que dije antes, reunión que empezamos tarde. El quechua Fachín Leonardo, del Pastaza, llegó último, al final de todo. Repetí las mismas cosas dichas a Uwijint. La comunidad espero haya reflexionado. Luego establecieron por fin el día de mañana para iniciar el pleno la jéa de Uwijint, luego las otras 2 casas, según lo establecido con Pítiur de Panintsa.

Aculturados

En plena noche, casi sin luces, los numerosos alumnos dieron sus pruebas que debo decir con tristeza, consintieron en que cada alumno o alumna dijera en castellano una poesía (casi todos patrióticos) o 1 adivinanza, sin traducción en achuar (deberían ser escuelas bilingües). Empecé a traducir y luego rogué al jintíkartin pidiera a los muchachos la relativa traducción, por lo menos comprensiva en achuar, nadie lo pudo hacer, es decir hablaban como loras habladoras, para hacer creer que saben castellano (único fin de la escuela), sin saber lo que decían o si algún mayorcito entendía algo, no quiso decir nada en achuar. Luego cantaron algunos cantitos en castellano, cantos escolares del ambiente de las uni-

dades. Al final les recordé, que, con la ayuda del Señor de la vida, habían podido aprender y trabajar a lo largo de este año y le dieron las gracias.

Luego les orienté algo sobre los complejos de los muchachos, su identidad en peligro y su futuro. Vi una cosa linda: mientras los antiguos eran invitados a decir la poesía, etc., con el nombre castellano (impuesto por maestros anteriores, pero por lo menos con apellidos achuar), los niños nuevos de la escuela solo eran llamados con el nombre y apellido achuar y en la libreta escolar Chimpa los llamó a todos, también a los mayores con el nombre y apellidos achuar.

Siguió su fiesta y masateada en la escuela, hasta los 2,30 a.m. A los 3 casi de la madrugada, entré a la casa de Sarís, en la wayús.

Hablamos despacio como 1 hora y media. Sarís apreció mi venida. Dijo que le dolía que el grupo evangélico dijera: nosotros somos más numerosos que los católicos: 12 familias y los católicos, solo 9 y que deseaba que Piniantsa, que casó su hija, fuera de los nuestros, para unidad familiar y para evitar los entrantes que vendrían cuando su hija Sumáik, casada (que ya dijo que participará solo de nuestras celebraciones y Piniantsa, me aseguró que la dejara libre), viniendo solo a nuestro úmpak y Piniantsa si es que irá al úmpak de ellos, oirá decir ¿por qué vienes sin esposa?

Le dije que el ideal era una familia unida también en la misma fe, pero esto no se podía pretenderlo, había que respetar las libertades y puede ser que más tarde cambiara la situación, y no se debía entrar en conflictos religiosos por el número de familias adheridas, etc.

Le recordé las cosas de la famosa Saenta de Chinkiank, esposa de Sántiak de Pakintsa (Ecuador), bautizada con su hija Mamát por el Míster Pancho Drawn de Makum, que luego quiso completar su fe con la Reconciliación y Eucaristía, Sacramentos nuestros.

Saenta me decía (finada hace unos 3 años, muy querida anciana): obedecí al Pancho y te obedecí a ti, espero que el Señor esté contento. Ella me había pedido formalmente confesarse con los demás cristianos y comulgar.

En público dije antes, que siendo reconocido por nosotros válido su bautismo, ella podía completar su fe y vida, con nuestros sacramentos y doctrina.

Al final Sarís aceptó con más dificultad que su nuevo yerno (2°), siguiera como maestro auxiliar del ILV, evangélicos. Me prometió por fin llamar al muchacho y arreglar la situación. ¡Bendito sea el Señor!

Esta mañana nos reunimos con las 4 familias de los catecúmenos. Faltó la 5ta familia de Samíruk, del otro lado, que fue a dormir a las 2h30 de la mañana, después de la masateada. Quedé en hablar a Piniantsa.

Mañana será la liturgia de la bendición y aceptación de los catecúmenos.

◊ Kuyuntsa. 9/XII/89

Agradezco al Señor haber podido llegar aquí ayer desde Chintu. Pasé por la casa del mayor Puanch' Jintia Chiás. Estaba su yerno Mashútak y sus hijos Kantásh' (de aquí) y Yankúr.

Puanch' me reveló que el mismo en una fiesta achuar, de danza, en Sanchík, a donde había venido desde Kapawi (el pequeño afluente derecho del Chánkuap, arriba del oleoducto), entregó a Kintui Shuwi (el actual anciano de Sanchík-Puránchim) como su esposa a Mamati, 1ª esposa de Kintui.

Afirma Puanch que Kintui debería tener su misma edad. Me parece mucho, porque entre los 20-30 años los Achuar parecen tener la misma edad y pueden tener 10-20 años de diferencia. Kintui debe tener unos 10 años más de Puanch' Jintia.

En Uwijint pudimos hacer la mañana del 6/12 n.p., la liturgia de la bendición de los wakerin-natémpram (catecúmenos).

Todo el grupo de los ántin-aémpram (oyentes) nuestros estuvieron presentes. Mucha seriedad. Una hija de Entsakua, Kapár, 1ª esposa de Kaesar tuvo dificultades, aduciendo que no conocía los cantos y sus niños no podían ser bautizados. Se le aclaró que el catecumenado era una prueba, tratando de entender la mentalidad de los evangélicos, que tienen otros principios. Luego preguntó de paso al otro Uwijint: Chapu Uwijint, cuñado de Sarís, si en la wayús Sarís había concedido la hija de Nampekui al joven auxiliar Piniantsa.

Me dijo que no y esto nos llenó de maravilla.

De paso Sarís me había dicho que me acompañaba hasta Wisum, y entonces pensé de hablar con él en el camino. Pasé a saludar, el joven Piniantsa y él casi lloraba, mientras daba clases a los niños. Uwijint el júunt, y papá de Piniantsa, estaba con muchos hombres desbaratando su casa vieja, para aprovechar la madera buena, e iniciar la nueva, jéa achuar. Uwijint se quejó de que Sarís no entregó la hija, pero lo hizo sin dureza. Algo había sospechado, ya que en la tarde anterior había hablado largo de nuevo con Piniantsa y como ya dije el joven había prometido dejar libre su esposa para asistir al culto nuestro y después de mi coloquio largo, en donde repetí varias cosas dichas a Sarís en la wayús, le dije que era posible convivir entre evangélicos y católicos, respetándose mutuamente con libertad. Piniantsa había estado contento y me había dicho que pensaba más tarde, conocer nuestra evangelización y podía adherirse a nosotros, a pesar de ser bautizado evangélico (y no practicante, según los de Uwijint).

Me despedí de la comunidad, animándolos a hacer las 2 casa nuevas del júunt Uwijint y de Entsakua, para luego iniciar la jéa para las Hermanas Lauritas.

Católicos y evangélicos

En el camino Sarís me ofreció el masato, servido por su 2ª esposa Yamás, mamá de Nampekui. Entonces hablamos con calma y Sarís me informó que en la wayús ofreció su hija Nampekui a Piniantsa, pero él impuso la condición que no iba a permitir que Nampekui participara con nosotros a las catequesis, sino ella debía hacerse evangélica. Sarís le dijo que su hija había optado por el grupo católico desde el año pasado, y por eso entendió que el pastor Nanamti, yerno del júunt Uwijint, había puesto esas condiciones a Piniantsa. Este dijo además que temía no recibir el pago mensual del pastor Gerardo de la Misión Suiza, al casarse con una oyente católica. Qué pena al oír todo eso ¡

Yamás, esposa de Sarís confirmó que yendo a recoger una gallina cerca de la casa del Uwijint, oyó el yerno Nanamti decir que no era posible el matrimonio de mixta religión.

Sarís se sintió tranquilo ya que él concedió la hija, pero Piniantsa renunció a ella por lo dicho arriba.

En Wisum hablamos de esto en la Palabra, presentes 2 evangélicos Yus Shiwiar de Wampints: Shakaim (bautizado) y Tírats. Dije a todos que quedé muy apenado de lo sucedido y todos los de elección religiosa de los esposos y les pedí, presente Sarís, que el joven pastor Nanamti arreglará el problema causado y no impidiera el Matrimonio. Sarís, prometió hacerlo, ya que sabe que los 2 jóvenes se quieren y es urgente la alianza-política social, entre la familia de Sarís y la de Uwijint, el júunt que tienen choques de tanto en tanto. Ojalá lo logre. Talvez el otro Uwijint, Chapu Uwijint intervenga, como yo aconsejé a Sarís y haga de intermediario.

El P. Cayetano y las gallinas

Aquí encontré a Cayetano más o menos, en fuertes dificultades, para atender las gallinas, recién puestas. Le dije que no había el problema que él vio, y que Yampís se encargaría de eso.

En la wayús entré en la casa de Tarir (Mashutak está en el monte) para comunicarle la situación de las comunidades que visité. Tarir sufre de un mal de muela tremendo, y decidió ir a S. Lorenzo, con Mashútak y el maestro después del 15. Sobre las gallinas decidimos con Yampís, renunciar a ser los dueños, para que Yampís, cuide las suyas (gallinas) y las otras pertenezcan a la comunidad, unos huevos para comer nosotros y de tanto en tanto matar unas gallinas para comer nosotros, el resto para él y sus hermanos que cuidan (hay muchos pollitos) y para el gallinero de los muchachos y de la comunidad, como colaboración y caridad nuestra, teniendo la posibilidad de ayudar cuando es posible y crezcan las gallinas a las viudas, huérfanos y enfermos.

Así que estamos libres de gallinas. Cayetano al oír que no tenía obligaciones cuanto a las gallinas se llenó de alegría.

Su problema era dar de comer yuca o plátano al medio día. Verdaderamente Yampís era el encargado, pero como a veces se olvidan de Cayetano se hizo con problema de conciencia. Qué culturas tan diferentes somos ¡menos mal que los latinos, no solemos hacer problemas en esas cosas.

Yampís me informó sobre problemas de alumnos: el joven Tsamarín de Maikua metido con Puar, la hija de Timiás, Sarís de Chumpi, que escribió una carta de Wana de Maikua, y Sántiak hijo de Sunkaá que escribió una carta de Marí, aún menor de edad, hija de Petsajint. Hablé con Taish Lorenzo, el maestro y él también que esos problemas escolares, tan comunes con todas las comunidades, por las estructuras de ciudad casi, de las escuelas indígenas, es mejor resolver, arreglando el matrimonio enseguida,

como se hizo con Mantu, Pinchu Chumpi, el finado Antunish y Kuji Puanch' de aquí. Maikua está amenazando llevar sus hijos a las escuelas ribereñas del Pastaza, si siguen atentando para el matrimonio de su hija Wana o hablando mal de su hija Tsamarín Amado. Éste ya causó unos problemas morales y Wana es una muchacha simpática, sumamente habladora, que en la escuela está solo calentando el asiento (como me dice el maestro), ya que no sabe, ni quiere aprender nada, pero se pone como una chica mestiza, el ir a la escuela con sus vinchas para el cabello, etc.

Nada saca esos problemas en público. Aconsejé sacarlos, pero no arreglarlos en comunidad sino en la wayús como se hizo en las cosas anteriores.

Escuché hace dos días por radio la noticia que Lituania sacó los comunistas del Gobierno y formó un directorio no comunista.

Pienso en el viejo P. Mascolaitis de Méndez….

Matanzas y matanzas

◊ Chuintar. 11/XII/89

Llegué ayer con Wampash. Quiero anotar algo que el mayor Puranchar Pinchu me cuenta. Puranchar tiene la edad de Use de Churús y de Antún de Setuch (Ecuador) hermano menor de Mukuink de Wichim.

Me confirma que vio la cabeza cortada por Warush del Sekuank según lo que me narró Titiá de Uwijint. El grupo de Mukuink se enfrentó con el grupo de Chichirat y mataron a un ribereño que estaba en Chichirat, y era trabajador de Tawir o Tawin, el cual había venido enviado por el patrón para comprar cueros. Taish hermano menor de Titiá fue golpeado borracho por los del grupo de Ampush de Chichitrat y lo dejaron como muerto, ya que tragó una bala gruesa y luego la vomitó, de borracho. Se vengaron,

(vivía Mukuink en el alto Maki) y al llegar al Chichirat mataron al ribereño, que metido por macho, fue matado prácticamente por error y huyeron al Kurant en donde vivía Puranchar. Los soldados vinieron y no los encontraron. Entonces Dávila pidió que pagaran cueros por la matanza. Aceptaron y llegaron a la casa para pagarse, pero temiendo ser matados, hicieron entrar en la casa de Ampush una mujer shiwiar Wisatak, robada por Titiá.

Antes Tawin que mandó una mujer robada, Misatak, por eso se la enviaron, pero Tawim no la quiso y pretendió cueros de cada uno de los que participaran a la matanza del trabajador ribereño. El papá de Puranchar los mandó hacia el Anás, que llamaban Chias y no Anás, y mataron un montón de sajinos y pagaron la deuda y los perdonaron.

Antes hubo otra matanza: el grupo de Kintui papá de Kaasap querían matar los iwishin. Un amigo shiwiar del norte, Wanak y Chiriap, vinieron con sus mujeres y no los mataron, solo averiguaron en dónde vivían otras tribus shiwiar que vivían en pequeñas casas y pequeño wenuk. Wank prometió darles noticias y regresó, pero más tarde vino con los Shiwiar para matar a los Kintui. Los perros se dieron cuenta y tuvieron que huir disparando contra el wenuk achuar. Más tarde la tribu de Unkum con Taish y Titiá fueron a matar de gana según Puranchar a varios Shiwiar. En eso Yampit hermano de Mukuint de Wichim fue herido de escopeta, con unas municiones que le entraron en la barriga y salieron por la columna. Sanó

Más tarde los de Use mataron a Yampik, esperando que dispare todos los cartuchos luego los alcanzaron y mataron golpeándole en la cabeza. Antiguamente mataban golpeando, cuando lograban coger vivo a un enemigo.

◊ Mató a 25 con sus manos

Use afirmo a Puranchar haber matado 25 con sus manos, y Chayat 10 Kashijint de Ipiak me dijo a mi que mató a 30. Puranchar me dice, que no supo el nombre de su abuelo materno ni paterno. Hijos de Pinchu y Michur: Puar, Akusti (Puar fue matada por Warush el natem). Akusti murió joven, luego, Sumpa (papá de Entsakua de Chintu) y Martín murió casado sin hijos en el Chankuap. De Pinchu y Pakash: Entsakua matado por ser natem, Masurash (matado por Shiki y el anciano Antuash Yasar de Saasentsa) y Wanik papá de Impinas de Chumpi de Kuyuntsa; y luego Tsamatch que casó a Kasent Candoshi; luego Arus y Tseepi o Senur y Anchumir (muertas por sarampión, esta era esposa de Mayak), y luego Amin todas muertas, y ultima Yampak que fue casada por Entsakua papá de Mejeant de Mamús, muerto por sarampión.

Hoy aquí hicieron la clausura del año escolar veo Silvestre Tekentan flojo. Debe saber que Mashutak va a S. Lorenzo para hacerle salir de la zona achuar, por sus problemas morales. Me dice el anciano Puranchar y me lo confirma el joven Shaash que dice haberlo visto, que las culebras makanch crían a través de la boca 3 clases de culebras: makanch, puruskan y nukam. En cambio, se acoplan por la vagina. Esto último lo vi una vez en la orilla del Pastaza.

Aquí hay un enfermo grave: Antak, que quisiéramos enviar a la estación 5; juntamente con la esposa de Jiyukam de Kuyuntsa, cuyo hijo ya enviado a la estación 5, que fue diagnosticado con tisis pulmonar recién iniciada, y tisis ósea. Antak tiene hernia inguinal, y además se está curando de la tuberculosis desde casi 7 meses.

◊ Chuintar. 12/XII/89 - Virgen de Guadalupe

Ayer por la maseteada diurna no pude escribir con calma. No era el momento justo para mis preguntas al anciano Puranchar de

unos 68 – 70 años. En realidad estaban bebiendo, aunque no se emborrachó nadie y no quisieron tomar de noche. Sin embargo, Puranchar a pesar de su pierna mala (tiene una llaga que le vuelve a hinchar y dolor cuando toma mucho masato) tomaba buenos sorbos y hablaba como cotorra, con entusiasmo, recordando las guerras antiguas y las situaciones tribales de los antepasados.

Me dijo que se casó muy tarde, y siendo ya joven pero no casado, vivió 3 años en Wachirpas, afluente del Pastaza arriba de la Comunidad achuar de Ishpink (Ecua.). Eso lo hizo para iniciarse natem – iwishin (shamán), sin lograrlo. No recuerdo ahora el nombre del natem que lo inició (umpuma –r- iniciarse natem). No logró, y reconoce que fue por eso que sigue viviendo siendo "shiram" (puro, y no contaminado como es el natem: hombre sano y malo en potencia al mismo tiempo. Natem o iwishin apuesto a "shiram" hermoso, puro, no contaminado, no shamán…)

Antes había menos culebras

Las flechas "o tsentsak" las perdí todas y no logré ser natem, pero vivo por eso, mientras mi hermano Entsakua, murió matado por ser natem". Me dice Puranchar: "antiguamente había muy pocas culebras, y al amanecer al cantar el "yachui" (pollo del monte o montete) íbamos aun de noche para matarlo con la cerbatana o con la carabina, mientras ahora lo tememos, por el sin número de culebras que nos asechan.

Acabamos de ir con Timias yerno de Puranchar en donde estoy a la casa del maestro Tekentai Silvestre que está con problemas con su esposa, achuar Pait, hija de Timias de Kuyuntsa. Al nacer la niñita Sukunt, de fornicación entre el maestro wampis de antes Taish Lorenzo, hoy en Kuyuntsa y Puar hija soltera del anciano Puranchar, según Tekentai, Timias y Wampiu: el anciano Puranchar, su esposa Seenta (hermana de Tarir y Mashutak de Kuyuntsa) con su hija Akusti, 1 esposa de Wampiu hijo de Tarir y yerno

de Puranchar, quisieran matar la criatura ilegitima recién nacida, cortándole el cuello con un machete. Yapun Seenta presente: no quisieron matar la criatura sino dejársela a la esposa de junt (jefe de comunidad) Chunkin. Entonces la esposa del maestro ahuaruna Silvestre Tekentai y el marido se interpusieron y lograron quitar la criatura para criarla. Pero la esposa del maestro teniendo una criatura y poca leche, encargó a la segunda esposa de Wampiu: Muchur, amamántar la criatura, y por eso le pagó telas, etc… hasta el día de hoy, terminada la escuela, para llevársela a Kuyuntsa. La verdadera mamá de la criatura Sekunt, al ver hoy la criatura suya crecida se arrepintió y trató de llevársela lejos. La hermana mayor, Yampak, esposa de Timiás de aquí la persiguió y obtuvo que la hermana devolviera el niñito a Pait, esposa de Silvestre.

Este viendo la verdadera mamá arrepentida, aconcejó a la esposa Pait devolverle la criatura a Puar, pero Pait no quiso, habiendo pagado a Muchur y teniendo cariño a la criatura muy linda. Intervine con Timias y en la casa de Silvestre que está listo para devolver su esposa a Kuyuntsa, e irse a S. Lorenzo. No puede hablar con el maestro sobre el problema suyo con Irarit, hija de su suegro Timias de Kuyuntsa, de la cual según Irarit engendró un hijo (y es la tercera mujer que tocaría al Tekentai Silvestre)

Pude hablar sobre el infanticidio, aun en voga, si bien muy raramente. Cuantos casos impidieron los etserin, y aujmatin más que todo ya que estos son mayores de edad, y más maduros. Pait, a pesar de las insistencias del maestro de devolver la criatura a la verdadera mamá Puar, no cedió. Yo al final le dije que, si la mamá estaba arrepentida, sí era mejor que la verdadera madre criara a su criatura. No sé en qué quedaron.

Ayer me narró Puranchar dos visiones, en sueño que el tuvo al tomar kasak: tabaco mascado por un anciano:

Vio en sueño que llegó a él, el famoso guerrero Kashijint con barba larga signo de gran ancianidad y aprecio de la vida larga, antepasado (arut juunt) que concedió la vida larga.

Kashijint como antepasado: fui un gran guerrero quisieron matarme y no pudieron y llegué a la larga vida. Signo que el que tuvo la visión, tendrá larga vida, como yo la tuve.

Por la noche, tomando el "kasak", Pruranchar sintió la voz de la rana: mukunt, detrás de su umpak (chocita soñadora). En el sueño le apareció un antepasado que le indicó haber llegado a la larga vida. Al amanecer, se despertó Puranchar con este sueño y escarbó detrás del umpak y encontró el sapo: mukant y chunka (cangrejo). Los cogió y cocinó y comió.

"Ahora quisiera seguir viviendo más", me dijo Puranchar. Es claro que los Achuar hablen de los antepasados, sin distinguirlos del verdadero Arutam, nuestro Padre, cuya expresión usan hoy. Ellos quieren la vida, son concretos, y no racionalistas o dircusionistas como somos nosotros.

Dios nuestro Padre, lo tienen en el corazón, pero ellos expresan su fe en los antepasados, arut juunt, que son tambien Arutam (Arutuman. Que llevan a lo eterno, antiguo).

◊ Pankintsa. 13/XII/89

Acabo de llegar solo, aunque el mayor Puranchar me acompañó casi hasta la mitad con la hija Puar, la soltera que tuvo el hijo del maestro wampís Taish Lorenzo. Por fin ayer, Pait la esposa achuar de Silvestre Tekentai, el maestro ahuraruma de Chuintar, renunció a la criatura. Puar vino con la linda criatura al cuello, feliz, jugando con ella.

En la wayusa de hoy vino la anciana Masuk que fue la 2 esposa de Puranchar del cual no tuvo hijos. Resulta que Masuk afirma que tiene la misma edad del anciano Puanch Jintia de Kuyuntsa, el cual debe tener más de 75 años.

El papá de Masuk fue Achuar y llevó como esposa a la mamá Tirip que era Candoshi del Maki, en la zona actual de Chuintar. Masuk afirma que los Candoshi llegaban hasta la comunidad de Uwijint. El papá Timias llevó su esposa al alto Chankuap zona creo de Tsekuntsa o Chichirat. Masuk recuerda un poco el Chankuap. Luego pasaron al Sanchik. El Candoshi Tarir la consiguió como esposa. Masuk pasó a la zona Candoshi del Chintar, y recuerda algo de lengua Candoshi que ya no podría hablar. Tarir quiso matar a un natem y entró en discusión con el papá de Masuk, que se llevó la hija. Tarir entonces regresó solo, fue al Morona Shapra en donde fue matado, siendo natem. Entonces Masuk fue casada por Masurash hermano de padre, con Puranchar. Masurash lo mataron los del grupo de Saasantsa de hoy con el mayor Sasar Ankuash (recién muerto a los 30 años) que era hijo de Yampis (este murió también muy anciano). Lo mataron y se ensañaron con cuchillos, cortándole en pedazos.

Por eso los de Puranchar mataron a Esach de ellos. Luego Wanik, propio hermano de Masurach, casó con la viuda Masuk. Al morir Wanik en la zona de Kuyuntsa, Masuk fue casada por Puranchar.

Los Candoshi mataban a la primera hija

Me dice Masiuk que los Candoshi mataban siempre la 1 hija, diciendo que no querían tener yernos, siendo aún muy jóvenes, al crecer la 1 hija. Masuk dice que no recuerda lo de la matanza que hizo Pinchu, papá de Puranchar, matando 6 Shapra en Nayump entsa. Es interesante que cuando pregunté hace 2 días a Puranchar, si sabía dónde había nacido y crecido Masuk, me dijo que no sabía.

Los mayores hablan especialmente al ser preguntados. Despues de la Palabra de hoy traté insistir con los de Chuintar que desde más de un mes ya trabajan por su cuenta, menos el junt Chunkin, para que trabajaran juntos. Prometieron hacerlo. Nicanor, el ribereño, parece que ya dejó para siempre la hija de Chunkum. En efecto vino solo 2 veces en este año desde Puerto Díaz del Pastaza, y pasó 3 a 4 días cada vez y nada más en Chuintar, es claro que dejÓ la muchacha con los 2 hijos. Ella parece una señora blanca, por ser casada por un ribereño, pero la comunidad por fin piensa obligar a Nicanor a dar una recompensa por la unión frustrada, y luego dar la chica a un Achuar. No sé si lo lograrán ya que dependían mucho de Nicanor en el pasado, el cual, si era generoso y ayudadba, al mismo tiempo hacía de regaton y patrón.

Aquí ya terminaron la escuela y están yendo a S. Lorenzo. Yasar no da la Palabra dado que regresó de la reunión de Chuintar por estar en el monte buscando pagar susus deudas e ir a S. Lorenzo,

◊ Pakintsa. 15/XII/89

Jiyukam el aujmatin ya se fue a remo a S. Lorenzo, con el maestro Nemesio y familia. Sake irá mañana con su motor, y el bote prestado de Mamús. Quedarán pocos. Eligieron a otro jefe de trabajo, ya que Uwiti en este año fue 2 o 3 veces a Puran (adventistas) para traer su esposa detenida por el hermano, y mamá. Eligieron a Pakunt muchacho serio y robusto, del cual le murió la joven esposa sin hijos, tísica, y que ahora se casó con la anciana Masuk, de uno 65 años, mamá de Pujupat y de Chunkum junt de aquí y de Chuintar. Pakunt tendrá unos 35 años. Increíble el matrimonio con la anciana Masuk.

En la Palabra de hoy hablÉ sobre el shamán, y brujo con los problemas de Yankunjtish y otras partes, y con los textos del Antiguo Testamento sobre ese argumento: nigromancia, shamanismo, magia, adivinos. Los textos son claros, duros, pero creo que nadie tiene una mejor solución a esos problemas, de la que pueda dar el

Señor. Por coincidencia estuvieron presentes muchos, ya que Saké que nunca viene (en los 6 años de mis visitas, habrá venido 2 - 3 veces a la Palabra) esta vez vino para pedirme al final escribiera una carta de apoyo al juez del Pastaza, para cobrar el mensual del maestro Rafael (que estuvo aquí varios años y ahora está en Suwik con su 4 mujer, 1 Wampis, 2 Achuar de aquí, las 3 botadas, y ahora 1 de Suwik con la cual vive. Rafael fue criado en Chiriacu del Alto Marañon, y bautizado católico…), por los 5 niños abandonados de las 2 esposas de aquí.

Con este interés vino Sake, pero escuchó y la Palabra es una semilla… Acaba de volver Uwiti de aquí, con la esposa y todos sus hijos de Puran. Uwiti, padre de 5 hijos, tuvo por fin un último que es hembrita.

◊ Mamús. 18/XII/89

Vine solo desde Pakintsa por el espléndido camino que abrimos hace 2 años, y ahora limpiado hace poco. Me parecía un sueño, ya que el sendero ancho estaba completamente seco por el verano muy largo, que ya está secando los afluentes. El mismo río Maki, está bajísimo, como nunca.

En Pakintsa no celebrarán la próxima semana la Navidad, estando ausente el etserin Yasar, que fue a s. Lorenzo para la inscripción y documentación (ya fue 3 veces más, sin lograrlo, con gastos de viaje no pequeños…) también fue el aujmatin Jiyukam como dije: Yasar me dijo que iba a celebrar la Navidad después.

Aquí el estserin Mashinkiash está enfermo, mal de la cabeza y en la región del bajo vientre. Chuwin el aujamtin enentrin, solo, no dirige la Palabra, y faltó a la última reunión de etserin, como también, Mashinkiash enfermo por una llaga en el costado muy dolorosa. La llaman pankumas (sh. panku). Aquí siempre más lejos, la construcción del umpak, que antes parecía que ya ibam a hacer.

No tuve tiempo de escribir Mashutak, el nuevo juunt, elegido en lugar de Mukucham (este de carácter demasiado fuerte y seguro, sin permitir el dialogo y la escucha del otro...) me vino al encuentro, a una hora ½ de Mamús. Calcule 2,30 h. hasta la división entre Pankintsa y Mamús, y 2 h. la zona de Mamús. Yo vine despacio y empleé más de 6 horas. Mashutak me brindó masato. Muy remontada la parte de Mamús y especialmente cerca de la división en el río afluente Pakintsa.

Wilson, el maestro Wampis (educado con los católicos en Chiriak) ya de noche, después de la celebración me dijo de 4 problemas graves en la comunidad: borracheras con trago traido por el regatón Pío, en la cual el mismo reconoció haberse propasado, y hubo peleas entre los Achuar. (Estaban tomando ya por la tarde el masato en la conclusión del año escolar). Otro problema: la entenada de Kaash (este parece tísico, y talvez la entenada, ya que Anach, la mamá fue tísica, curada por Anita) se está querierndo locamente casar con el maestro Candoshi Calixto de Chambiza (Candoshi de más abajo). Calixto, Candoshi del Nucuray, fue pupilo de las Hermanas Misioneras de la Compañía de S. Lorenzo). La chica hizo de todo para irse abajo con el regatón Pío, pero los apoderados lograron detenerla. Los Achuar esperaron que Calixto viniera a hacer el pedido, pero solo la mamá Anach actual esposa de Kaash, quiere ese matrimonio.

Otro problema, según Wilson es el dinero del gobierno para los nativos (Rimanacui) en manos del juunt Mukucham. Averigüé luego y supe que Mukucham no tiene el dinero, y fui comprendiendo que Wilson tiene sus preferencias de querer a unos y ver solo negativamente a otros. Cuando reproché a Wilson por la borrachera, que el favoreció y causó en la práctica, siendo fiesta escolar, defendió a Pio diciendo que era su amigo… Wilson quiere que el dinero restante, quede en manos del nuevo juunt y de otro encargado de la venta.

Lo último más grave tal vez es que 3 muchachos menores: 2 de Puanch y 1 entenado de Kaash, fueron con el regatón Pío a trabajar por 2 meses en su casa, para ganar plata… Puanch reconoció en público haber permitido a los hijos irse a ganar y aprender el castellano…. Mientras Kaash negó rotundamente diciendo que su entenado Jimpikit se fue en contra de su voluntad.

El ex juunt de Mamús: Mejeant le veo muy acabado por la uta completamente avanzada ya que nunca quiso curarse y tiene afectada la nariz y la garganta, tanto que ni se oye lo que dice.

Otro enfermo grave es Warush operado de cirrosis en la barriga o hígado (le sacaron 3 – 4 botellas de agua) y que acaba de irse ayer con Sake de Pakintsa, Wilson, Tekentai, maestro de Chuintar, para el hospital de S. Lorenzo, para su 2 tratamiento.

Ayer el bote de aquí comprado con el dinero de Rimamacuy, prestado a los de Pakintsa fue repleto de tortugas motelos y gallinas con techo, pero de paja. Petsajin, hermano menor de Warush que la otra vez lo vimos gravísimo (era muy gordo, y en mayo lo vi flaquísimo) lo veo mejor, tratado con anti- reumáticos. Fue enviado con Warush para Chuintar, con papeles nuestros, con la esperanza de ser llevado a la estación 5 o a Andoas, pero se regresaron a los pocos días, desanimados por Nicanor (que ofreció llevarlos a S. Lorenzo, pero ¡qué gastos! Nicanor llevó más tarde a Warush a S. Lorenzo, pero gastaron como 400.000 – 600.000 intis.

Esperan la salvación del ribereño

Pienso que sí podían probar primero lo de los petroleros. Petsajin piensa ir otra vez a los petroleros para una curación más completa. Estamos mal de salud en esta comunidad, que por un lado la veo más abierta a la Palabra que Pakintsa, pero que espera la salvación en el hombre ribereño, en el dinero y en la escuela, perdiendo grandes valores y que ahora, después de la matanza que hicieron

del natem Sharup de Uwintsa, viendo que están más enfermos que antes (mataron a Sharup, causado por los curanderos ribereños de Ushpayaen de brujearlos), como se disponían más a abrirse al Evangelio. Cuando vine la última vez, anoté que aquí ellos llamaron a un quechua del Pastaza que vive en Chinchin, curandero, que vieron como un sobador y que pagaron bastante, pero quedaron peor que antes. Estando ayer por la mañana los de Pakintsa, volví a tomar el tema del shamán, adivino, nigromante y brujo y mago, y los textos del A. T. les impresionaron ya que en la fe no es Palabra simplemente humana. Jesús vino para liberarnos de todo ligamen destructor de la vida del cuerpo y del espíritu, y cuando el shamanismo se vuelve la única expresión religiosa de un pueblo, impide mucho la vida, que podrían prolongar, a si fuera libres de una creencia única casi y total en el "natem".

Estos grupos más decaídos se agarran al shamanismo como única salvación. Creo que aquí el Evangelio y Cristo tienen un espacio maravilloso de la liberación y salvación del cuerpo y del alma.

Ahora fueron todos a pescar y aproveché este día para descansar.

Acabo de saber de Mashutak que hace unos meses, Yankur de Mejeant pidió la entenada de Kaashi, pero la esposa de este la mezquinó. Después la pidió el hermano de padre: Jintia de Mejeant también, y mientras Kaash concedía la entenada Nuwishi, Anach la mujer y mamá de Nuwish se la mesquinó. Después Unwish habló con el Candoshi Calixto, maestro de los Candoshi de Champira. Anach, según Mashintak, el nuevo juunt, dijo que quería dar su hija no a un pobre Achuar, sino a un blanco rico o a un maestro… ¡Gran sabiduría!

◊ Uwintsa. 21/XII/89

Llegué ayer solo, desde el pantano – aguajal, todo casi seco por el verano, a donde me acompañó Sharup que vive unas 2 horas más arriba de Mamús. Antes de salir de Mamús, en la última mañana, se reunió la comunidad presente (muchos están ausentes) para al-

gunos puntos. En la última wayús hablé largo con Nukas, el cual me contó su historia de curandero mágico. Él es del Chankuap y Juwan, botando su esposa, fue a vivir por S. Lorenzo y luego en la boca del Pastaza con su mamá. Nukas era muchacho, y fue a trabajar en la Compañía de Andoas. Allá le proporcionaron un libro de magia negra, con indicaciones para curar. El no conocía nada de la Palabra de Jesús. Pasó por 2 años en Iquitos y entró en las catequesis de los evangélicos, tratando adherirse el Evangelio. Pero ya había empezado las curaciones con el cigarro y tocando con las manos y escupiendo en el papel de cuaderno, que representaba el libro de magia que su mujer achuar del Chankuap le robó, escapándose al Chuankuap.

Vimos juntos que los natem del norte y los "iwianchim wainniuri" le acusan de brujear continuamente Nukas en lugar de chupar con la boca, dice de chupar con las manos y escupe los virotes en el papel de cuaderno, y gasta varias hojas en cada curación.

Hablamos sobre la magia y las Palabras del A.T. sobre la magia, nigromancia, adivinación, shamanismo, etc… Nukas sabe que en cualquier momento lo pueden matar, afirma que nunca quiso hacer el mal a nadie. Por eso en la reunión dijo a todos que quería renunciar al curanderismo y que nadie viniera a pedirle curar. Todos los Achuar, cuando la Palabra: utsumpruku (empujado, iniciado por los magos), le dijeron: eres utsumpruku y es imposible que dejes eso. "Solo Wishu, que es bautizado evangélico de Uwijint le dijo "si tú te hicieras como Yankuam; o como los etserin, que poco a poco van entrando en el cristianismo, cogiendo el único camino de Jesús, podrías dejar eso. Nukas no insistió. Una de las acusaciones era de que cobraba duro, por las curaciones. Nukas me dijo que los que lo iniciaron a ese tipo de curaciones le dijeron: "así vas a ganar plata". Entró solo por el dinero, y probablemente por el prestigio, y deseo de curar, pero eso no me lo dijo.

Llegué solo a la casa de Sharup, después de una indigestión, por el pescado comido la tarde anterior. Me dio pasando por la casa

de Wilson el maestro wampis, ya ausente. Veodos ganados peruanos sueltos delante de la casa, con toda la chacra remontada para que coman el ganado que es el 1 a ser traído a los Achuar del sur. (Menos el Chankuap que creo ya tiene ganados). Wilson copió el sistema ribereño, a pesar que yo le dijera el año pasado, cuando me consultó, que yo no era favorable al ganado. Nunca el ganado amarrado del Ecuador, que destruye el ambiente, algo mejor el ganado peruano, con pocas hectáreas y suelto, pero le dije en forma no individualista, sino comunitaria y fuera de la comunidad.

¡Qué pena! Sharup me recibió muy bien, y me dijo que Mukucham, el anterior juunt de Mamús, después que le negaron un almacén comunal para Mamús (ya que el recibió los 2 Rimanakui del gobierno e hizo perder casi todo el capital comunitario) y en la última asamblea de Wisum, volvió enojado, diciendo que no trabaja los caminos, porque Yankuam no le paga. es la misma enfermedad de su hermano Sake de Pakintsa, que vive como un ateo practico; lo antiguo es dejado, y lo nuevo de Cristo no es aceptado. Titiá con su esposa, probablemente tísica subió en canoa el mismo día desde Mamús, a donde buscó las curaciones de Nukas. Me dijo que le dejó 100.000 intis (hoy el inti está a 5.000 por dólar) Titiá y el mismo Sharup, que es hermano mayor del natem. Ramu de Pakintsa, me dijeron que Ramu cobra durísimo por las curaciones. Sharup decía: "tengo vergüenza por mi hermano Ramu".

Calumnias

En la wayús de ayer Titiá que es aujmatin de Uwijint y hubiera entrado en el catecumenado, pero estaba ausente, por la esposa enferma (Titiá cree muchísimo en los natem y aun no logramos que venga el médico de Petro P. ya que la esposa debe ser tísica) Titiá en Mamús, y dondequiera tiene intervenciones lindas de fe en el Evangelio y anima a las comunidades. Me reveló que hace unos meses, pocos, Sake de Pakintsa, fue a donde la comunidad evan-

gelica de Waakiach, y me dijo el mismo Waakiach: "Yankuam da la Palabra de Dios, pero su corazón piensa otra cosa; el permite y aconseja a tomar el tabaco, y esto favorece las matanzas… el acaba de dar 5 cartuchos a Uwijint juunt de Uwijint y al vice Presidente Kirik para matar a Abdías Silva, el ribereño que denunció a los militares a Yankuam…"

Esta calumnia ya la escucho de los Panintsa referida en S. Lorenzo por los Achuar de Orach y evangélicos de Washintsa. Probablementge el mismo Abdías Silva se regreso por el Chankuap.

Me costó venir ayer. Gracias al Señor no me perdí ya que no es trocha ancha, sino antigua achuar. Todo es completamente seco y si el Waki es bajísimo el Manchar está casi interrumpiendo se curso, por el verano tremendo. Están cogiendo muchísimo pescado y motelos, tortugas, que no tienen en donde refugiarse.

Aquí están casi todos ausentes en el monte, buscando tortugas para venta. Está solo el Manchu, el juunt, su yerno achuar: Jincham y los dos yernos quechuas: Carlos y Manjia Ankuash, yerno de Naichiap ausente como todos los demás, acaba de perder un hijito: Tarir de unos 2 años, bautizado por el etserin que le bautizó con el nombre de Tariri y algunos reclamaron el nombre castellano, ya que esta comunidad es mezclada y en fuerte crisis cultural.

El grupito del Candoshi Juyu que casó a Nuwishi achuar de Pumpuints, y que escapó hace 3 años de Natico matando al natem Turipa Candoshi, después de dar el año pasado una hija al anciano de Iquitos Cardoso, ahora acaba de dar otra a Labinto de Iquitos también (joven)… En la wajus Manchu me dijo que ya les dijo a todos los dos ribereños que se vayan, pero Manjia dice que lo que Manchi afirma no es cierto. Supe que Mashutak de Kuyuntsa aún no se va a S. Lorenzo, por el río vacío y espera que crezca… (campa caballo che l erba cresce…) y pensar que tiene muchas cartas, algunas urgentes para las Madres y tal vez para Europa ….

los jóvenes que están tomando kasak – tsaaank (tabaco mascado), la Palabra de Jesús que perfecciona lo antiguo, ya que los antiguos no conocieran el Evangelio.

Peas está de acuerdo, pero no tiene la formación mínima que tienen algunos aujmatin y etserin: como Sunkaa de aquí, Pitiur de Panintsa, Peas de Wisum Yurank de Panintsa…

◊ Chuintar. 5/I/90

Llegamos aquí antes de ayer con Cayetano (Kaasap) acompañado por Pepe y Pinchu de Chumpi. Aquí siguen desde hace más de un mes; esperando ser atendidos, la esposa de Jiyukam de Kuyuntsa, Sumaik, probablemente tísica, ya que su hijo Shaash fue diagnosticado con tuberculosis osea (femur) y comienzo de tisis pulmonar. Shaash de unos 17 años, está aquí echado en casa de Chunkim (ahora ausente en S. Lorenzo) desde hace 2 meses… la medicina para él después del diagnóstico del doctor de Petro Perú, esperamos que Mashutak las obtenga en S. Lorenzo. Escuchamos como creo ya dije que alguien está por venir para hacerse cargo del centro antituberculosis de Yayakimentsa, aquí al otro lado. Además, está la esposa de Titiá, aujmatin de Uwintsa que anda desde 4 – 5 meses, de natem en natem (Samhik, Pakintsa, Mamús) y que es casi seguro tísico también.

Tarir que tiene una muela con hueco, después de esperar aquí 10 días, para ser atendido en Petro Perú acaba de regresarse, no pudiendo aguantar tanto tiempo. Piensa ir a S. Lorenzo, con Petsajin y al almacén de la compañía.

Aquí los helicópteros vinieron solo 2 veces en este último mes, seguramente por motivo económico, y salió Antak, como dije que regresase a pie desde Morona, y en el otro vuelo fue la esposa de Tuanch de Mamús, acompañada por Taish, yerno de Tarir de Kuyuntsa. Taish estará insistiendo para regresar aquí, después de 4 días de estar en la estación 5.

Qué pena que Mashutak que debía irse enseguida después de la reunión de Chintu, al comienzo de noviembre, con los ríos crecidos.

El adventista Mukucham de Puran que vino la otra vez durante la reunión de etserin, logró conquistar el joven Kayap cuñado de Naichap, y a 2 hijos de Naichap, Tsaanch y Pujupat, y a Santiack de Manchu. Estos todos los sábados quedan echados y durmiendo o leyendo el N. T. en achuar ya que son del 7 di, y descansan el sábado. Manchu parece que logró conocer a Santiack, que dejó, y este debería ir al internado de S. Lorenzo… los otros 3 parece que no. Como la comunidad el sábado trabajaba y ellos estaban echados, hubo problemas con la comunidad.

No está nadie aquí, solo esta Pujupat y espero verle. ¡Qué situaciones de desunión!

◊ Kuyuntsa. 24/XII/89

Vigilia de Navidad

Me acompañó ayer Carlos Kuunt Ynuma, uno de los dos yernos quechua de Manchu, hasta una 2.30 h. luego vine solo. Sigue el verano o sequía verdadera. Los afluentes del lado izquierdo del Manchar no han secado todos, cuando desde el rio Maki al Manchar, encontré un solo afluente con agua corriente, ya cerca del Manchar, en Uwintsa.

Mi hermano Cayetano (Kaasap) lo encuentro bien de salud. Están aquí todos, preparándose a pescar con masu (huaca) para ofrecer algo de comida esta noche en la celebración. El anciano Puanch de arriba, los hijos Kantash y Piniantsa, lo llevaron con Taish para Chuintar, estando gravemente enfermo de bronquitis (tiene 75-80 años).

Ayer en la celebración temprana de Uwintsa, presente el maestro ribereño Juan José Chino, Jiuchan, el etserin Manjia Kuyach, y un

ribereño Labinto, y varios niños vimos el problema de los 4 muchachos que quisieron hacerse adventistas, por influjo de Mukuchan, pastor adventista de Puran. Santick hijo de Manchu parece que dejó. Era humillante, como creo ya dije, que los sábados, mientras la comunidad trabajaba en el patio, como trabajo comunitario, los 4 estaban echados en la casa, como los sábados de los fariseos. Lo peor era que el mayor, aun soltero, Kayap (hijo de Wampi, natem, matado por Tarir, Mashutak, y Chumpi de aquí hace unos 9 años) se ríe de los que vuelven de nuestro umpak: "estais cantando los cantos de los demonios" (usando la Palabra equivocada: iwianch", y "estáis yendo a emborracharos", les dice cuándo van llevando un poco de masato para el rito de la paz y alianza, alabando al Señor, en las celebraciones del domingo…

Nunca despreciar a otros grupos religiosos

Le dije a Juan José que nunca debemos permitir una grave injusticia, como esta de despreciar a los demás grupos religiosos, creyéndose ellos los perfectos…. Etc… Le pedí que al regresar ellos, en una reunión arreglen esto, con respeto, pero con firmeza. La actitud farisaica de Kayap es fuerte, y si respetamos la persona, debemos rechazar el pecado.

El pequeño grupo presente de Uwintsa, celebrará la Navidad. Aquí, Yampis, Pape y Sunkaa, desde la tarde de ayer reunieron a todo el grupo, para celebrar el Nacimiento en la noche de hoy.

Supe que Mashutak con Maiku y Estaniu bajaron con la canoa grande de la comunidad para S. Lorenzo, con un camino totalmente obstruido de árboles y palos traídos por el rio; en dos días no sé si habían hecho pocos km. por el río.

Pienso que emplearán más de una semana para salir al Pastaza. Veo que Juncham es el hombre joven más responsable de Uwintsa, ya que Manchu no da seguridad, y sí da muestra de ser un gran

jefe, no es decidido y luego muy interesado en lo material. Basta pensar como dejó entrar al Candoshi Juyu casado con Achuar, que mataron al natem Turipia en Natico, y viviendo a 1 hora o 2 más debajo de Uwintsa, ya entregó una hija al anciano Cardoso de Iquitos (tendrá unos 58 – 60 años) y ahora otra a Labinto, también de Iquitos, un joven que anda por allá, con el papá regatón y maderero…) Manchu no fue capaz de hacerlos ir, cuando bastaba una decisión suya, y mientras afirma que ya van a ir, Juyu vive unos 3 horas en Uwintsa, y Cardoso más de una ño, si bien más debajo de la comunidad.

◊ Kuyuntsa. 26/XII/89

Muy hermosa y sentida la celebración nocturna del nacimiento de Jesús. Todos los de aquí estuvieron presentes. Entusiastas los cantos, las ofrendas para el "seamu", para los necesitados de la comunidad, fueron abundantes: comida, tachau (plato de barro), y otras cosas. Ellos se preocupan luego en la distribución, y yo no vi bien, siendo de noche, pero había varias cosas. Comida en común en la casa de Mashutak ausente, y "Jesús – chinijiamturmau" (danza al pequeño Jesús), con los cantos al niño Jesús.

Poco antes de la medianoche, toque largo el tuntui, al final tocaron el "pupunt" (bocina) desde muchas casas, en señal de alegría y para que despertaran todos. Muchos Achuar bien adornados y con las trenzas amarradas (jinkiámakritin: el que suele amararse). Mi hermano Cayetano Kaasap por 1 vez vino vistiendo un hermoso itip, hecho por la viuda Pasuk de Wisum.

Ya al amanecer jugaron la pelota y de improviso Yampis tuvo un ataque de epilepsia durante un juego, impresionando mucho a Cayetano, que nunca vio esta enfermedad. por la tarde fui a visitar con Cayetano a Yampis y estuvimos hablando más de ½ hora sobre su problema. Shirap, hermano mayor del ciego Peas, iwinchin wainniuric (que ve los espiritus), al comienzo de este año los trató



con cigarro en su casa (a 40 más arriba de aquí). Con eso Yampis estuvo 8 meses sin ataques de epilepsia, cuando antes los tenia cada mes casi, y cada mes y ½ o 2, durante la curación que hicimos hace unos 4 años de acuerdo con Anita.

Es admirable que Yampis logró eso. Sin embargo, le recordé lo de Nukas de Mamús que acabo de visitar y de escribir y lo que le dijeron los de su comunidad, y le recordé lo que leimos en la Biblia del A: T: y como la Palabra de Dios es sumamente clara sobre este asunto, sin negar los poderes humanos o preternaturales de los adivinos, nigromantes, shamanes etc… Dios invita a creer solo y totalmente en él. Le dije que seguiríamos a orar por él, y le invité a confiar en María la Madre de Jesús y nuestra. Intevino la mamá de Yampis: A ramun, y el papá Tarir estaba escuchando…

Regresando a la casa, Cayetano Kaasap me preguntó sobre el argumento de la larga conversación. Le expliqué. Cayetano recién llegado, y en el medio del camino de nuestra vida, como dice Dante de los 40 años, con sus prejuicios nuestros culturales me hablaba de los valores culturales que no podemos destruir, y por otro negaba el hecho que Shirap le pudiera curar…

Posición crítica frente a los chamanes

Volvimos a hablar largo: le dije que a los 30 años de búsqueda antes del Concilio con ideas más permisivas (id nomás al natem pero orad a Jesús para pedir la curación); ahora viviendo estos últimos 6 años en el sur, frente al círculo vicioso de la fe en las curaciones de los shamanes, al pequeño conocimiento de ellos sobre el uso de nuestras facultades ocultas, no percibidas por lo común de la gente, y frente a los continuos abusos de "natem" al ser pagados exageradamente o al acusar a otros natem por muertes y enfermedades, frente al hecho de que muchos Achuar mueren, pudiéndose salvar con la medicina natural o artificial (pero no lo hacen, por creer solo que los maleficios causan el mal o los enferman) por

todo eso y por otros motivos y reflexiones, crei necesario abrirme más a la luz de la fe de la Palabra de Dios y del Evangelio, y por eso este año, con estos textos del A. T. traducidos, fui tomando una posición más crítica frente al natem, que de hecho indirectamente, con la cooperación de la fe del enfermo y de los parientes, favorece la muerte del mismo enfermo).

Sentí que había llegado en lo más hondo de este misterio del hombre y de la muerte creyendo en la presencia del demonio, que vive entre nosotros y en este pueblo, y tiene interés que no haya cambios sobre esta fe en el maleficio y en el natem.

Voy conociendo siempre más de la cultura nórdica de Cayetano, cultura gala fundamentalmente y sajona por contextos étnicos…; cultura que exige muchas explicaciones rápidas y en seguida, si no puede resentirse, mientras nosotros los latinos, primero preferimos vivir, para luego comprender siempre mejor la otra cultura, el otro…

Pido al Señor que nos ilumine y nos sostenga. Veo que Cayetano a un cierto momento cede y no insiste. Lo que ahora más me preocupa es la falta de buena memoria, para el estudio de la lengua achuar, ya que olvida mucho lo que oye, y solo con interés particular algo, poquísimos vocablos, logra similar.

Son mayores de edad y deciden ellos

Yampis acaba de irse esta mañana adonde Shirap, acompañado de su hermano Wawar, y quedará unos 20 y más días volviendo a ser soplado con el cigarro, y luego siguiendo las prescripciones de Shirap. Le decía ayer en la conversación que los poderes de Shirap dependen de su capacidad humana oculta, sin negar los poderes ocultos preternaturales y esto último a la luz de la fe y de la Es-

critura. De hecho, como vio Cayetano, Yampis escogió lo que él quiso y decidió. Los pueblos nativos son de seres mayores de edad como nosotros, y la última Palabra la tienen ellos…

◊ Kuyuntsa. 29/XII/89

Ayer recibimos de improviso la noticia del fallecimiento del más anciano de esta comunidad. Puanch Jintia de arriba, cuñado del ciego Peas, Shirap y Manchu (de Uwintsa). Durante mi último viaje, al regresar de aquí, supe que el día anterior los parientes cargaron al anciano hacia Chuintar por la grave bronquitis. Siempre esperó salvarse con el natem Ramu, ya que unos 5 días antes se hizo cargar hacia Pakintsa y encontraron a Ramu que estaba viniendo acá. Regresaron con él, y Ramu le atendió con el natem, 5 días; luego le pusieron 2 inyecciones de penicilina las últimas, que fueron insuficientes. Cayetano trató ayudar, pero su falta de conocimiento de la lengua de la gente, no le permitió ayudar con los antibióticos orales, ya que el llamó al tsuakatrin Sauki, para saber la fuerza de las unidades de penicilina inyectable Sauki no asomó, y la cosa se agravó y lo llevaron ya gravísimo a Chuintar.

No vinieron helicópteros, y ayer el anciano siempre muy grave, quiso hacerse llevar en canoa a Pakintsa, a donde Ramu, y murió en el camino en casa de Mejeant. Entonces lo cargaron hasta aquí y a su casa de arriba (1,20 h. de aquí).

Puanch tal vez fue bautizado por el etserin de Chuintar, o por Tiinch de Mamús, que está esperando el helicóptero para sacar a su esposa, tratada por tísica, desde hace unos 6 meses, que tuvo una recaída. Hoy celebramos una eucaristía por el difunto con algunos ritos del ritual de los difuntos, y muchas reflexiones sobre la fe tradicional sobre los entierros y el rito siguiente del ajakmanch, y la plenitud de la fe traída por Jesús.

Por la noche, o mejor en la tarde de ayer Aramún esposa de Tarir ausente me recordó un rito tradicional, que creo escuché solo una vez antes, para evitar la muerte o el contagio de la misma:

los Achuar, al finalizar el día de la muerte de un pariente, cogen unas flechas (tsentsak) y se pinchan sin herirse en las puntas de los dedos y en los codos etc… diciendo: jankum mesé mesemakjai ijiamchamniamxitjsi: "en las espinas me espiné no puedo estar danzando". En efecto si uno danza, con un muerto pariente en la tribu fácilmente podemos morir…

Los muchachos al escuchar esto de la mamá decían: esa tradición es falsa, y de gana decían esto nuestros antiguos.

Puanch era un anciano del cual jamás oí hablar mal, murmurar, tal vez el único de aquí, del cual nadie se atrevía a decir defectos. Anciano pequeño, de feo aspecto, pero muy a la mano, generoso.

Tiene unos hijos robustos, por las dos mujeres altas y robustas, especialmente la Tsentsemp.

La esposa de Petsajin, Waniak, es hija del finado, y esta mañana sin preaviso, llegó al amanecer, para el baño ritual de la purificación del ajakmanch (impureza de la muerte). Solo la esposa de Chumpi ausente, Impinas, lloró ayer, al saber el fallecimiento, ya que los parientes más estrictos de Puanch viven más arriba.

Hubiera participado al rito del baño al amanecer, con la invocación a Jesús Salvador y luego viniendo al rito del tabaco y del corte pequeño del cabello, para evitar los malos sueños, y de alejar todo lo que tocó el difunto (corte del cabello, como símbolo). Luego habríamos seguido el rito de la Palabra y Eucaristía, pero faltaban casi todos los hombres de aquí, y luego los parientes estrictos no viven aquí, menos Waniak".

Con Cayetano fuimos ayer a ver las casi 500 plantitas de Kampanak (hoja magnifica para el techo de las casas, palmiche en Loretano), trasplantadas desde el camino de Pakintsa, al lugar designado a este lado del rio, y aquí cerca (unos 30 – 40 m. de distancia) por los alumnos de la escuela, durante mi ausencia, al comienzo de esta tremenda sequía.

Fue una lástima ver las 600 y más plantitas plantadas por nosotros y los alumnos hace 2 años y el año pasado, en buena situación y las ultimas trasplantadas, casi todas secas. La lluvia la estamos pidiendo mucho al Señor, confiando en su misericordía.

◊ Kuyuntsa. 2/I/90

Mañana saldré con Kaasap (Cayetano) hacia Chuintar a ver si podemos ir a Lima para nuestros retiros, y llevaremos dos gruesos tutank (asiento del hombre) y dos pitiak (cesto cerrado) para exposición o museo achuar de los salesianos en Lima, para interesar y hacer conocer al mundo indígena de la selva. Los hijos del finado anciano Puanch: Kantash, Piniantsa y Yankur (este soltero) y los yernos del mismo Mashutak y Naekaes (este hijo de Tarir de aquí) están todos tomando el tabaco mascado (kaasak) por el mayor ciego de aquí Peas, mesemakaij (para no dañarnos para no morir de nuevo, después que la muerte les arrebató el anciano papá o suegro).

El mayor debe ayunar por 2 – 3 días para evitar los malos sueños. Kantash fue a la selva con Mashutak (yerno del finado) y Mashinkiash por 3 días, y Waekaes con Yankur están tomando en casa de Peas, y allá mismo duermen. Al levantarse antes de la wayús el Peas que al anochecer les hizo tomar el kasak por ldos noches, les sopla con cigarro para darles los poderes y la vida.

Hoy descansarán en la casa del finado, Puanch y luego Yankur y Naekaes irán por 2 noches en la selva, haciendo dos umpak, uno cada noche.

Peas está visitándome y me recuerda las costumbres antiguas adquiridas de los mayores, que a veces hacían tomar el kasak en la casa, aun fuera de las guerras. Durante las guerras el kasak lo tomaban siempre en la casa, temiendo ser matados por los enemigos en el umpak.

"Tu juunt utsurmamxitji": así los antiguos nos han iniciado, me dice Peas de unos 67-68 años o 70.

Peas me reveló que aquí, Waar, mamá de Sake de Pakintsa reveló que su hijo Mukucham ex juunt de Mamús le dijo que Antris de Uwintsa hijo del matado Wamppi (matado por Mashutak, Tarir y Chumpi de aquí por ser natem), pidió a Maikua de aquí que brujeara a los de aquí, Kuyuntsa, como venganza por la muerte de su papá. Maikua habría aceptado y recibirá una "senta sasankamu" (corona con franjas largas) de chaquira, que era de otro natem Akachu de Chuinta, y que antes de ser matado le dio a Peas de aquí) y este le dio a Wampi, para curaciones. Antris le habría dado como pago a Maikua.

Según Peas, por eso murió el niñito de Tunki en Pakintsa (el cual yo soy testigo, podía salvarse de una grave bronquitis por descuido, y a pesar de ser enviado Tunki con cartas de Mashutak y mías, para Chuintar y los petroleros, Tunki, hace 2 años fue a Pakintsa a donde el natem Ramu, e hizo morir enseguida al niño, que si atendido con medicinas, se hubiera salvado. Según Peas los otros muertos de aquí son causados por lo dicho por Waar por las brujerías de Maikua: la niñita de Jumanch de Chumpi, que murió el año pasado, la grave enfermedad de Chumpi y de su esposa Impinas, que se curaron por milagro.

Peas me dice ningun natem acusó a Maikua, pero pienso que lo quiso ocultar, aunque no dudo de la sinceridad de Peas como amigo, el cual no debería tener reparos en decirme si por ejemplo los natem de Mamús y Pakintsa acusan a Maikua.

Maikua con su pésimo carácter, no amado, por los de aquí, vive siempre en situación peligrosa. Peas sin embargo me tranquilizo diciendo que no volverán a las guerras antiguas y a matar a los natem.

En la conversación con Peas le dije que como el escucha con deseo el Evangelio el cómo anciano puede añadir en sus orientaciones a

Atención a los enfermos

Es un sufrimiento enorme, la atención a los enfermos. Yo espero que sea una realidad la venida de un enfermero o medico en lugar de Anita. Confiemos en el Señor. Ya dormimos 2 noches aquí. Contamos con llevar 2 tutank y 2 pitiak para el Museo Amazónico de Lima.

El pobre Cayetano está viendo como es difícil para nosotros salir de aquí, con medios extraordinarios como los helicópteros que repito se han casi perdido en estos dos últimos meses. Por río es lo mismo o peor. Puranchar y su yerno Wampiu están hoy terminando la nueva "jea achuar" muy linda.

Aprovechemos el tiempo leyendo y orando juntos las horas.

◊ Chuintar. 8/I/90

Seguimos esperando la posibilidad de salir. Vino un helicóptero antes de ayer dejando a Taish, yerno de Tarir y a la esposa de Tuanch de Mamús. Corrí e hice señas que me esperara para avisarle que estaba también Cayetano para salir (según la carta que enviamos al jefe de la estación 5) y además Sumaik, probable tísica, de Kuyuntsa, esposa de Jiyukam, que está aquí con el hijo Shaash, con tisis osea y pulmonar ya diagnosticada en la Estacion 5, la cual tose desde hacía 2 – 32 años y queremos hacerla ver al médico, acompañada del hijo soltero Yunkar, que no habla castellano.

El copiloto no me quiso esperar, haciéndome señas que nos llevará al regreso de Andoas y se levantó enseguida. Supimos entonces de Taish, que el helicóptero había ido vacío, y era mejor hacer ver los enfermos en Oxi, de Andoas, en donde hay el aparato para láminas pulmonares etc… aparato que se dañó en la estación 5.

Fue una pena que no nos llevaron. El día fue lluvioso por la tarde, y el helicóptero regresó de Andoas ayer, por la mañana, probablemente lleno, y vio seguramente las señales que haríamos con

un plástico azul, y nos quedamos. Habrá que tener paciencia. Como siempre Cayetano está tranquilo, dimos la Palabra mañana y noche para los que vienen. Taish supo por radio hablando con la supervisión de S. Lorenzo que Mashutak regresó, creo hace 4 días para Kuyuntsa, y que Tekentai Silvestre fue perdonado por Pepe Ramírez, presente Mashutak, y volvería de nuevo aquí como maestro en Chuintar.

Mashutak había dicho con palabras fuertes que lo iba a sacar de la zona achuar, pero en la práctica le han metido en el costal.

La carta que me hizo escribir con Tarir era de pedir a Pepe Ramírez supervisor de S. Lorenzo que Silvestre Tekentai fuera alejado por inmoralidades repetidas, de la zona achuar.

El doctor de la estación 5 dijo a Taish que atenderá a todo enfermo, con medicinas gratis, pero las graves, deberían ir a atender en el pueblo cercano de Félix Flores; solo a los enfermos graves dará hospitalidad y comida en la estación 5. Me pareció justo todo eso.

◊ Chuintar. 10/I/90

Seguimos aquí, malo el día de ayer. Por la mañana llegó del Pastaza Nicanor con Chumkin (este el juunt de aquí que fue a S. Lorenzo con Sake de Panintsa). Me contó Chunkin que los de Pakintsa llegando con los maestros Nemesio y Tekentai al vender los motelos y gallinas a una chata se emborracharon con trago comprado con 5 motelos y vendieron así las cosas a bajo precio… Sake regreso como encargado del "napurak o sumati" (almacén) de Pakintsa, casi sin nada.

El enfermo de Mamús, Warash, hidrópico, entró en el hospital y le sacaron otras 10 botellas de agua, pero faltando el doctor principal, Warash no quiso quedarse y regresó. En las fiestas navideñas, muchos borrachos, también en puerto Díaz, en donde Nicanor vendría a vivir. Chunkum hoy en la wayús me dijo que Nicanor preparó toda la madera para montar la casa de puerto Díaz, pero

los ribereños le mezquinaron la tierra, diciendo que es muy hablador, y mal borracho. La madrastra que vive al otro lado, más abajo, con el papá Cesario, no quiere que Nicanor comparta el ganado con sus hijos propios. Así que Nicanor aun habiendo prometido al p. Ignacio y a Jaime, misionero seglar, teólogo, prepararse el matrimonio cristiano no tendrá fácil cumplir este propósito, ya que siempre será tentado a volver aquí a la mujer achuar Shuwenkur, hija de Chunkuim si bien el año pasado la dejó prácticamente viniendo aquí solo dos veces, en todo el año, por 2 – 3 días cada vez. En la wayús le dije: de acuerdo con otros Achuar, que su hija ya debe considerarla libre, y debería ser casada por un Achuar que viva con él, y no de esta forma, con sus dos hijitos que tiene de Nicanor.

Parece que el extranjero que debe venir de aquí en Yayakimentsa, para los tísicos, es un italiano (y pienso un alemán, del doctor Axel de Alemania que está aprendiendo el castellano, en S. Lorenzo).

◊ Estac. 4 Morona. 14/I/90

Ya pasamos una noche con los de Petro Perú, con el jefe de la pequeña estac. Con unos 30 – 35 hombres, ing. Abraham Rojas. Ayer salimos con tiempo que estaba empeorando con un helicóptero que regresó (del dia anterior) desde Andoas, y venia bajísimo por el mal tiempo. Nicanor nos ayudó. Subimos con Cayetano, y llevamos además de la mochila 2 tutank, 2 pitiak para el museo achuar de Lima; subio el joven Yankur con la mamá Sumaik para una visita médica. El enfermero de aquí, (en donde tuvimos que quedarnos por el mucho trabajo de los helicópteros, ya que solo el dia anterior los pilotos de la FAP, Fuerza Aérea Peruana arreglaron la huelga con Petro - Perú) encaminó a Sundaik y dijo que los pulmones los tiene secos y tiene bronquitis crónica y asma, y que en Andoas el doctor de la compañía Oxi, la atendería mejor y con más medicinas.

◊ Lima. 19 /I/90

Estamos en Lima desde el día 17/1. Vimos la mano de María, ya que el sábado pasado en la torre 4 aun, sentimos que María nos concedía el don del poder salir, invocando también a nuestros queridos difuntos de mi familia: papá, mamá, Jorge mi hermano salesiano y María mi hermana. Comprometimos a la Virgen desde el día anterior, ya que dijimos repetidamente a los Achuar que el día siguiente, sábado, María nos iba a permitir salir en helicóptero y fue cierto.

Otra gracia fue la siguiente: Cayetano, después de 2 noches en Morona, de tarde pudo salir con el helicóptero a la estac. 5, habiendo un solo puesto libre. Durmió una noche en el cuarto del Ing. José Curay, uno de los jefes de Petro Perú, y pasó en avión biomotor a Andoas. Nosotros el mismo día salimos con Yunkar y su mamá Yumaik, a la Estc. 5; con el piloto civil que nos mostró mucho cariño. Pasamos una noche en la Estac. 5, yo, y Yunkar en el poblado cercano de Félix Flores. Antes un medico vio a Sumaik y confirmó la bronquitis crónica, sin asma, excluyendo la tisis. Sumaik está mucho mejor.

Hoy domingo celebramos la S. Misa con la presencia de casi todos los petroleros. Siguieron mucho la Palabra Cayetana les hablo con entusiasmo y muy bien. Hoy el mal tiempo no nos permite salir para Andoas. Tal vez debemos separarnos en 2 grupitos, con las cosas que llevamos.

El día siguiente, José Curay nos favoreció hablando con el mismo piloto, el cual ofreció llevarnos todos de nuevo a Morona y luego después de acarrear unos llamados Blader (inmensos toneles de caucho llenos de combustible, para bajarlo en las torres o antenas). Pero al querer levantar uno en Morona, no logró despegar y otro arreglo del helicóptero. Por fin llevó otro tonel, regresó a Morona alcanzaron y nos llevaron con carga y 3 pasajeros más. Bajó el helicóptero en Chuintar (torre 4) y quedaron Yunkar y Sumaik,

contentos. El piloto al despegar de nuevo, me hizo una hermosa sonrisa, como diciendo: les he servido bien a los nativos… estaba muy feliz. Al acercarnos al Pastaza, cerca de Andoas, vimos venir hacia nosotros un feo aguacero, y apenas pasó el Pastaza la lluvia cubrió el helicóptero que aterrizo con dificultad, por la falta de visibilidad, y en plena lluvia.

Quedamos adentro unos 15 minutos. Escampó. Agradecí y sali con los 2 tutank. Pensé pasar a la entrada de Petro Perú, pero supe que el avión de la compañía Oxi, ya estaba en el aeropuerto. Todo cargado con los 2 tutank, 1 pitiak y la mochila llegué a la entrada de Oxi.

Llamé por teléfono a Cayetano que me contestó desde el aereopuerto, diciéndome que el avión no iba a salir lleno.

Entonces rogué al chofer de una volqueta que me llevara las cosas, al aeropuerto. Con alegría encontré a Cayetano. Los petroleros confirman que sí quedaba puesto en el Avon, pero Cayetano seguía diciendo que el 2 dia había otro avión de Oxi para Lima, y un salesiano vendría a recibirme. Le repetía que prefería llegar a Lima enseguida…- y Cayetano no entendía… Por fin intervino el jefe de Oxi, Galino que conocía. Me saludo con cariño como otros, Galino telefoneo al coordinador de vuelo, y a pesar que no había hecho los tramites, anotaron solo mi nombre, para hacerlos después y me permitieron viajar… Fue una gran alegría… viajar enseguida con Cayetano. En el viaje vi la casa de Patasar en el Manchar y nuestra zona. Sentí conmoción. Jamás hubiera pensado llegar a Lima en la misma tarde. Así volví a ver a mis hermanos salesianos.

Gracias oh mi Señor. ¡Gracias María!!

◊ Chosica. 24/I/1990

Estamos para iniciarlos ejercicios espirituales. Con el P. Carlos Horder de Alemania, Cayetano, y el P. Juan Pitlik, fuimos a Huan-

cayo ayer. Subimos en el paso del Pinglio hasta 4h45 minutos. Nunca subí tanto. Cayetano a pesar de no estar aún bien, quiso venir, y ahora se siente mal de nuevo, con algo de diarrea, pero un fuerte dolor de barriga (será hígado o la comida que le sienta mal), acaba de llegar aquí y se fue a donde el médico. Quiera el Señor que no sea nada grave.

El viaje a Huancayo lindo, por un lado, pero pesado por la carretera en mal estado en varios puntos. Es totalmente otra realidad. Grande Colegio y obras: 2.200 alumnos.

Nos quedamos con nuestra selva, y agradecemos al Señor habernos hecho participes del anuncio de su Evangelio entre los pueblos amerindios.

Gran alegría fue el volver a encontrarme a los años con el P. Jaime Rodríguez, colombiano, que fue mi profesor él 4 años del Teologado en Colombia. Pasamos hablando en la cena y luego antes del Rosario. El está convencido que muchos salesianos no viven intensamente su vocación, perdiendo su identidad, su entrega a la juventud, viviendo instalados, asegurados, y con una situación gravísima de hundimiento de América Latina. La cual parece va ser ladeada de Europa que necesita unirse con el este europeo en ruptura, y de esta forma América latina va a quedar bajo el dominio de Est. Unidos. El es profesor de sociología en una Universidad de Bogotá.

Me dio noticias de mis compañeros de Misa en Bogotá, 28/10/1959: Carlos Aponte, actual inspector en Bogotá, Manuel Álvarez está exclaustrado, Roberto Guevara, Gustavo García y Villamil siguen bien. Luis Ordoñez murió de improviso y santamente.

Me hablo que el Sr Ruiz, mi padrino de la 1 Misa, ya murió, ´pero vive su Señora: Isabel y su hija.

◊ Lima. 4/II/90

Mañana espero recibir en el arzobispado mi carnet con la residencia definitiva y el pasaporte. Así el día de pasado mañana viajaría a Tumbes en bus y luego trataría llegar a Cuenca y a Wampuik. Cayetano no ha estado muy bien de salud, con problemas de digestión, durante los ejercicios. Ahora está mejor. Lo veo siempre muy apartado. Ha tomado a su cargo el estudio de los 3 aparatos de radio para Kuyuntsa, Wisun y Pakintsa. Probablemente él viajará antes a Yurimaguas, S. Lorenzo, y puede que intente llevar 2 aparatos por Saramiriza, Estac. 5 y Chuintar. El de Panintsa quedaría en S. Lorenzo, para que los lleven los mismos de Panintsa, y más tarde. Cayetano iría a Panintsa, también para instalar.

Me siento fuera de ambiente

Me siento muy fuera de ambiente… cultural… en esa zona de breña, día y boche con ruidos de carros en la avenida Brasil, que está a pocos metros. Esto me cansa mucho. Fui a Caap con Juan (Tsere) y el abogado Wilfredo anotó nuevamente todo para la legalización de ATI, y para urgir al Ministerio de Agricultura de Iquitos, el mapa del 1 estudio de la mayoría de nuestras comunidades, y el documento de personería Juridica de las mismas. Solamente no fueron aun reconocidas como territorio: Panintsa (un 1 documento fue invalida, hace varios años), luego Chichirat, Wampints y Sanchik.

Estoy apenado por no haber podido aun telefonear a mi hermana Amelia, Olinto de Italia, por problemas de líneas telefónicas.

Me quejé con Cayetano hoy, le rogué que en las próximas semanas volviera al Caap para insistir sobre lo de Wilfredo (el cual fue invitado nuevamente a la próxima asamblea del 1 de mayo):

denuncias de tierras y legalización de ATI. Cayetano no logra aun captar la nueva cultura de aquí y dijo que no veía necesidad, ya que todo Wilfredo lo tenía anotado.

Qué difícil superar los problemas de las culturas tan diferentes. Para un nórdico así se ha hablado y escrito, todo está arreglado, pero aquí no es asi. Espero que mi hermano vaya entrando más en este mundo (ya que el mundo nativo, es mucho más complejo), y así sintamos más su ayuda, en lo que puede realizar. Paciencia. Todo se supera en la fe y en el amor.

La fraternidad es don de espíritu y hay que construirla cada dia, a pesar de ser nosotros muy diferentes. María Santísima, y nuestros seres difuntos, tan queridos, que nos acompañan y sostengan. Antes de ayer y ayer por la mañana he grabado casi todos (menos unos 15 sobre 95) los cantos del nuevo cantoral achuar. Una copia la dejaré a Cayetano, otra la llevaré a Ecuador, y otra quedará aquí como fichero, y 1 la tendré conmigo.

Han llegado unas Hermanas de una congregación colombiana nueva, que ya fueron a Yurimaguas y S. Lorenzo con P. Pio, para suplir a 4 Lauritas, en la pastoral entre ribereños, para permitir que las 4 Lauritas pasen a Uwijint, entre los Achuar, para el colegio achuar de secundaria, (2 Hermanas) y para la evangelización.

Tengo ya 4 copias de gramática achuar para ellas… "Achuar Matsatmau 1" el texto que nos están publicando el Caap será publicado este año. Me lo corrigió y amplio todo, mi hermano ciego de Kuyuntsa: Peas Kantash: zoología, ictiología, botánica, la casa achuar, la huerta, la selva y una apéndice con varias capitulitos. Será para misioneros, filósofos, y los muchachos de las escuelas: en achuar, castellano, y a veces loretano y shuar. Tiene riquezas de frases, traducidas literalmente.

Me vienen ganas de escaparme

Lo que más me cuesta aquí, en este ruido continuo de carros, y en los viajes continuos en bus, con el caos de aquí, es el mantener esa alegría del corazón también externamente, esa alegría que siempre vivimos en el ambiente nativo… me viene ganas de escaparme.

◊ **Cuenca. 9/II/90**

Solo ayer por la tarde pude llegar aquí a la parroquia de María Auxiliadora. Pase una noche en Tumbes, después de un viaje largo y duro. En Lima debía viajar a las 2 p.m. del 6/2, pero mientras estaba entregando mi boleto de viaje y mi mochila a la compañía de buses Tepsa, a la 1 p.m. una señora de unos 30 años apenas vi me grito de atrás: "le han embadurnado atrás". Me viré y me vi todo sucio atrás de amarillo. Fue un instante. Tenía en la mano mi pasaporte dentro de un forro plástico, que uso desde hace muchos años, con mi boleto del bus de Tepsa, y tenía un maletín de mano [con mis libros breviario, jabón, N.T. pequeñito, toalla, y unos 3350.000 intis (28 dólares), apoyado imprudentemente encima de la mesa, para entregar la mochila y un paquete de cancioneros achuar a Tepsa.

Me roban el pasaporte

En un segundo me llevó otra persona, mientras miraba atrás lo sucio amarillo (que luego fue simple agua, gracias a Dios) y la mujer, mi maletín con mi viejo y querido breviario, compañero de todos mis viajes, y el forro con el pasaporte. Al virarme, quede atónito no viendo el maletín ni el pasaporte. Todos habían desaparecido.

Había algunos presentes, ningún policía, nadie dijo nada. Tuve que ir con la mochila y el paquete, a la empresa para denunciar y no perder el boleto, un hombre me trato diciendo lo perdido es

perdido, pero dos mujeres que vendían los boletos de Tepsa, lleno de gente, me ayudaron e insistieron que fuera a la comisaría de policía cercana unas 2 cuadras, para denunciar el hecho: y recuperar el valor del boleto. Me costó, pero a lahora regresé de la policía. Me dieron en Tepsa un boleto abierto para viajar a Tumbes volví a la casa, todo mundo sereno. Había tenido algún presentimiento no bueno. Lima es ciudad sumamente difícil. Sentí que los ladrones (2-3) podían devolverme el pasaporte… y asi fue.

Llegando a la casa, encontré el P. Dávila y Juan Perucchi que habían recogido mi pasaporte en una ferretería cercana a Tepsa, por una llamada telefónica. No pierdo la esperanza de recuperar mis libritos. Me río pensando que había en el maletín, mi pijama, que consiste en una viejísima pantaloneta o pantalón corto, del hermano coadjutor hoy sacerdote, Mateo Panteghini, que hacía unos 15 años… pasó al P. Domingo Bottasso, y que encontré dejado por él en Wichin en 1976, cuando Domingo se enfermó, y recogi sus cosas en Wichim. Me quedé con esa reliquia de pantalón corto, y debo decir que me sirvió hasta ese día 6/2, muy bien como pijama…

Volví enseguida a Tepsa y me dieron un puesto atrás, para las 7,340 de la noche, del mismo dia. Cayetano me acompañó a las 6,30 hasta Tepsa… como guardaespaldas. Se ve que tengo aun una buena cara de extranjero… o gringo como dicen aquí… pobres ladrones, quedaron apenados por muchos motivos.

P. Ambrosio Sainaghi está en los ejercicios de Cumbayá y P. Silvio Broseghini, lo mismo. Pienso que Domingo tendrá que salir a la tanda siguiente que empieza el próximo 18/2.

Por teléfono hablé con Silvio y Ambrosio. Mañana iría a Sucua – Macas y esperaría 2 dias o 3 a Silvio. Trataré así ver a los misioneros. Estoy un poco apenado por tener pocos días para visitar los Achuar del norte., ya que el 8 de marzo me comprometí con el P.

Barranco, creo camboniano, de estar en Quito al congreso misionero juvenil… sin eso hubiera quedado hasta el 20 de marzo o 15, entre los Achuar de aquí.

Paciencia. Jesús lo sabe todo y hago su voluntad. Tal vez por la frontera tengamos más posibilidades de visitas breves.

◊ Wasakentsa. 14/II/90

Visité al padre Siro y las Marinuwa con Gracia. Me gustó ver que son 3 profesoras de Tuntinetsa, y 2 semi achuar: Inchi, hermana de madre con Waakich de Wichim, pero de Shiki (shuar), y la otra: Nakaimp, hija de Pichik de Wichim, pero de mamá shuar (Maris, en Wichim, desde 1973).

Visité con Siro al P. Alfredo y Pulici en Chiwias (Chiguasa) sin pasar la noche y pasé una noche en Sevilla, en donde encontré conmovido al P. Luis Casiraghi y a mi compañero P. Aldo Canzi: Ayer pude venir aquí en avioneta con Mons. Teodoro Arroyo y el P. Arba desde Macas; ellos regresaron a las 2-3 horas.

Encontré aquí a Domingo Bottasso, Antuash y a 2 Hijas de María Auxiliadora: Sor Rosa y sor Edith con unas 10 chicas achuar y shuar que por un mes aprenden a coser a mano.

Una gran casa para las Madres; estilo colono, y una cocina con techo de aluminio, pero abierta… Encontré con alegría, más que por las casas a Waakiach de Wichin, con su esposa Inchi, y a Wasump de Pumpuintsa, al joven Secha de Wampuik, y las tres familias achuar que ya viven aquí: Chayat, (antes en Sapapentsa y en Setuch, mi cuñado), a su hijo Kaitian, que acaba de casar a una 2 mujer: Sanchik, Jesús Achuar de Ipiak, que bauticé con los catecúmenos hace tiempo (una pena) y luego a Mantu de Maki, yerno de Chayat. Las cosas no son claras.

Las Hermanas H.M.A: aún no se comprometen y hay dificultades en lo que se quiere hacer: presencia de internado como hace años, o presencia nueva, al estilo achuar, como la iglesia hoy nos pide.

El umpak, lo harían como cosa achuar. Que el Espíritu S. ilumine a todos.

Hoy un teólogo ecuatoriano: Lucho Santillan, entusiasta. Quiere quedarse 2 años.

◊ **Wasakentsa. 15/II/90**

Aun no llega P. Silvio (Ikiam). Decidi con Antuash (P: Domingo) irme con Waakiach y Yampia, pasado mañana via Yankuntsa y Wichim, ya avisamos por radio.

Regresaría por Setuch, Maki, Warnintsa o Churuya (Sebastian) y Wampiuk, Ipiak y Patukumai, y luego aquí, para regresar a Pumpintsa y Taish. Tal vez sea mucho. Ojalá sea posible.

En Ecuador no se aceptan estructuras indígenas

De lo que entiendo aquí es que nuestras congregaciones no se aceptan vivir en estructuras indígenas, sino que debe haber una estructura más o menos completa, según el estilo colono… Pienso que nosotros en el sur, admitimos como ideal vivir en la estructura indígena, y esto se quiere con todo el corazón. Recuerdo lo que me decía el P. Viganó Rector mayor, y el mismo P. Lucas Van Loy, Consejero general de las Misiones: "Deseamos que siga nuestra experiencia misionera de evangelización, al estilo nativo, así como estás haciendo hasta ahora". Palabras que nos animan a seguir adelante sirviendo en todo lo que podamos y mejor que podamos, pero en estructuras sencillas y concretas, vivibles con alegría y plenitud.

Ayer vinieron 2 militares de Huasaga y pidieron documentos al P. Antuash con muchas preguntas. Yo llegué después y les dije que estuve aquí 30 años y estaba para decirle mi proveniencia cuando Domingo me interrumpió llamándome, y así no se lo dije, y fuimos con Domingo a la chacra, mientras ellos regresaron.

Se ve que están preocupados.

◊ Wichim. 19/II/90

Llegué ayer con Waakiach y Yampia, e Inchi la esposa de Waakiach, haciendo unas 4 horas o 5 hasta al río Wichim, y luego en canoa hasta Yankuntsa, en donde vive ahora Yampia, exactamente en el mismo sitio en donde estaba la casa de Mukuink de aquí en la guerra con Use y Chayat de Yankuntich y Churús.

Hace unos 10 – 11 años trabajamos allá mismo una trocha desde Wichim hasta el alto Setuch para dividir el terreno de Wichim. Gracias al arquitecto Alfonso Calderón, primo del actual Pres. Borja de aquí, se denunciaron 260.000 hm. en favor de los Achuar, y se entregaron los documentos menos el de Suritiak, y algunos de los Main Shiwiar del Corrientes etc…

Pasé una noche aquí, en casa de Mukuink espero hoy dormir en casa de Waakiach, y mañana con Pichik, iría al Setuch, y pasado mañana a Maki, desde donde tal vez en avión iré a Wampiuk, por la bondad de mis hermanos salesianos Silvio y Domingo.

Fue una gran alegría aquí encontrarme con Mukuink, Rumpik, que acabo de visitar, y celebrar hoy la Eucaristía. Cuantos niños crecidos, que dejé tiernos y vuelvo a ver a los 6 años y medio casi.

Mukiuk me dijo que de niño muy tierno vivió y creció en el alto Churús; su papá Umkum ya había casado su mamá Payanchna en el Pastaza, apenas puesto el itip o tela que lo sustituye, la familia pasó a Tunikram. Mukuink parece estar seguro que su papá y mamá eran de la zona cercana a la frontera: entre Churus y el

Pastaza. Cuanto al resto, Mukuink me afirmó lo que Use de Churus me dijo sobre la tribu de Unkum. Acaba de morir hace 3 – 4 días mi hermano Antún, hermano menor de Mukuink, en Setuch. Mukuink quedó solo con su hermana Inchit, mamá de Waakiach.

El hermano mayor era Titiá, el finado papá de Pichik, luego Tsamarin (ambos muertos naturalmente) luego Taish, el más fuerte de los hermanos muerto en el Mashumpar, luego Yampik, luego Mukuink, luego los demás hermanos matados como Yampik, Kujamcham y Antunish. El último Weakiach murió naturalmente.

Las Hermanas: Inchi, matada (mamá del finado Unkum de Panintsa), Yaap, muerta aquí hace 2-3 años, y la supérstite Inchit.

Mukuink me narró sobre lo que anoté antes de la anciana Sukunt de Mamús, y Titiá de Nawijint, que participó con Warush del Sekuank (matado luego por Rumpik), solo con Achuar para matar a los Shuar del bajo Nayentsa, de la tribu tuntuam.

Los Shuar enseñan a hacer la tsantsa

Warush mató a 2 jovenes, e hizo la tsantsa. Una la botó por tener una bala. Chuwint y su esposa Untsumak, Wampis el Morona, boca del Setuch, le enseñaron el proceso, los ujaj etc… Mukuink no sabía nada. Warush quiso vengar la tsantsa hecha con un pariente suyo Achuar, matado por los de tuntuam.

◊ Setuch. 20/II/90

Acabo de llegar con Pichik, y entre en la 1 casa grande Antunish, hijo del finado Antún, (hermano de Mukuink de Wichim) que acaba de morir hace una semana. Su esposa Maich está llorando. Antúnish que fue nuestro alumno en Wichim, se hizo un hombronazo. Tiene 2 mujeres habiendo casado a una hija de Yu de

Warnintsa, como 2 esposas, después de casar hace unos 8 – 9 años, su prima paralela, prohibida, hija del finado Titiá, propio hermano de Mukuink y Antún.

En el camino Pichik me fue diciendo que hace unos pocos meses estuvo de muerte temblando. Con los natem curanderos, no logró curarse. Viéndose gravísimo, se abandonó en las manos del Señor.

Se durmió y en sueño me vio a mí que acudi a él, ¿estás enfermo? Le había dicho yo. "¿No te he enseñado siempre a poner tu fe en el Señor, y no en los natem? ¿Porque no haces caso? "Voy a celebrar la Misa y te voy a dar la comunión y sanarás?" Le había dicho. Se despertó y sintió disminuido sus dolores más graves y desapareció su tembladera. Fue al umpak, y solo, siendo ayurkarytin (ministro de la comunión) comulgó. Sanó en forma totalmente inesperada. Creció su fe en el Señor…

Pichik me narró esto con fe, agradeciendo al Señor, y creyendo que solo por el Señor, sanó y no por medios humanos. Esta mañana en la wayús con Waakiach hablamos largo de la inculturación del mensaje del Evangelio en la cultura achuar: terminología, música, ritos, símbolos, lengua… Me agradeció y me dijo que quería seguir trabajando por el Evangelio, a pesar de sus dolores de los hombros, que ya no le permiten trabajar como antes. Se le están remontando unas 15 y más hm. de potrero. Los natem le dicen que fue brujeado con la magia, por ser rico (50 ganados y más) y bueno lo mismo dice Pichik. Los natem me dijeron que me dañaron con la magia, por dar la Palabra de Dios. En ambos casos por envidias. Leí ayer en la celebración los textos del A: T: sobre la adivinacion, iniciación a la magia, shamanismo, nigromancia etc… textos muy fuertes del Levitico, Jeremias, Zacarias, etc... traducidos al achuar. Yo les digo que crean en el Evangelio, como el final del Evangelio de S. Marcos "el que cree y se bautiza se salvará".

◊ Maki. 21/II/90

Acabo de llegar con un joven bautizado aquí, Kaitian Tsere, que regresaba de visita a Sapapentsa. Di la Palabra en Setuch, hablando sobre el shamanismo, y la Eucaristia esta mañana. Alberto Mejiant Shuar de la zona de Tsentsakentsa, bajo Makum, cuya familia entró en la zona de Pumpuintsa (Kayap), en donde entre Shuar mataron su mamá y antes al papá Jempkat. Entonces Kashijint, hermano de Tiwi de Patakuman (Kashjint natem, fue matado en Churús) lo llevó entre los Achuar del Perú en el bajo Chankuam, cuando tenia unos 8 años. Luego Alberto Mejeant fue criado por el regatón Hermogenes de Iquitos, y dio vuelta con él en muchos sitios. Casó por fin a la hija del finado Antún de Setuch, y ahora acaba de iniciarse como shamán, el poder del Shuar Entsakua de Nayantsa, cuñado de Pichik de Wichim. Entsakua, bautizado en Yaup, casado cristiano por mí en Wichim, luego etserin en Nayantsa, se hizo natem, y casó 2 esposa. Ahora trató entrar en Setuch, llamado por Alberto Mejeant, que lo llamó para ser iniciado natem, pero con dudas y casi aceptación, no lo aceptaron del todo, por ser Shuar, y por negación del Pres. Kayap de Wampuik.

Se me estrechó el corazón

◊ Maki. 22/II/90

Esta mañana entré a las 4 en el umpak, para atender a las confesiones, después de levantarno alas 2 de la mañana, en la casa de Chuji, y se me estrechó el corazón al ver ese edificio, como enorme cajón de madera y techo de alumino, sin ningún signo o símbolo achuar, y esfuerzo de encarnacion. Solo en la pared de enfrentre el cartelón achuar de Franco Rovere.

El umpak que debe ser en la selva o cerca por menos, está al lado de la pista, mientras todos los umpak (casa achuar) fueron construidos en lugar apartado, para un sentido religioso, y de lugar

santo, de búsqueda de Arutam. Ni asientos típicos achuar. 4 tablitas y asientos imitación del shimut (asiento secundario, no de los hombres), sin ningún tutank. El signo del fogón desaparecido (piso de tabla) ; ni el poste paeni (del mito de Etsaa, propio de todos nuestros umpak, con la cruz en el medio las puntas de lanza del paeni, y el asiento del celebrante apoyado al paeni); nada de todo eso. Como altar: una enorme mesa, como cátedra de aula escolar…

¡Fue una pena verdadera! Al final de la eucaristía, recordé todos estos signos a los Achuar. Por lo menos en Wichim, aunque es una casa occidental, hay el Cristo crucificado achuar.

Luego los niños cantan y rezan en shuar, según la escuela Radiofónica de Sucua, y no según los textos y cantos achuar.

En la wayús Chuji me habló de la decisión tomada en la penúltima asamblea de Wampuik, de salvar la lengua achuar, y la lengua achuar en los niños. El grupo ach. está reaccionando, pero muchos signos los echaron a perder.

Cuando pasé a la zona peruana hace 6 años, mi hermano el P. Shutka tenía un programa de hacer capillas, según el estilo hecho aquí con ayuda, extranjeras, y esto igual para Shuar y Achuar… hicieron 5 de esas capillas, entre los Achuar: en Wichim, Wamñpuik, Ipiak, Maki y Pumpintsa… Hubo resistencia recuerdo en el P. Alfredo, y P. Domingo Antuash se encontró con ese hecho a los 6 meses de mi ida. Todas las capillas fueron hechas cuando ya no estaba, sabiendo que era totalmente contrario.

Ofrezco al Señor esa pena inmensa

¡Ofrezco al Señor esa pena inmensa! Y por los Achuar. Además, por pocas palabras diversas entre los achuar del norte y sur, cambiaron el nuevo cantoral, achuar, recién publicado en Lima y cuyos

números resultaron cambiados ya que yo decidi no poner 5 cantos, no cantados, o de tipo shuar. Así que el grupo achuar del norte, está en una situación de fuerte shuarizacion, y direnciandose siempre más del Achuar del sur…

Con la ayuda del Señor, lucharé hasta morir por una evangelización ancarnada en el grupo achuar, en la vida, en los libros, escuelas, mensajes. etc... Creo mejor morir en esa lucha, que dejará semillas, por el poder del Señor y de la Iglesia que nos pide eso, que dejar que todo vaya adelante a golpes interculturales, especialmente con personas, que se entregaron a estos pueblos indígenas, sino viven fuera de ellos…

Cuanto al resto, Maki mantiene su estilo achuar, si bien las casas son pequeñas (familias unitarias, en lugar de grupo familiar, cosa que yo nunca aconsejé), menos la casa de Chuji que es grande; potreros cercanos, ambiente deteriorado, aunque el número de Achuar disminuyó habiendo 4 familias en Sebastian o Churuyá, 2 en Saum, y 8 aquí.

Esta mañana Chuji hijo de Wisum (natem matado en el Pastaza, cerca de Tunikram, pero al otro lado del rio Pastaza ve narración anterior de Use sobre la matanza de Wisum y su hermano Antuash) entró en el umpak todo adornado de jinkiamat y tawasam (amarre de la cola del cabello y corona), en forma solemne.

Me decía Chuji que en Wampuik todos los juunt achuar decidieron evitar los matrimonios mixtos entre Achuar y Shuar y en Sucua, mujeres achuar protestaron con Chuji por esa decisión de los juunt, pero Chuji se mantuvo inflexible con ellas, diciendo que no querían ni esos matrimonios mixtos, ni dar la tierra a los Shuar, muchos de los cuales venden su tierra a los blancos, y luego tratan entrar en la tierra de los Achuar…

◊ Wampuik. 23/II/90

Llegué ayer con la avioneta gracias a mis hermanos Domingo y Silvio. Di la eucaristía hoy, después de una fiesta de baile de los maestros shuar (3) y su supervisor: Pedro Kukunas, por su año de Matrimonio cris…

Es una pena que estuvieron bailando cumbias hasta la 1 de la mañana. Pichik me decía en Wichim que esta es costumbre ya de todos los Achuar, por las escuelas y los Shuar… Anotaré más tarde tres cosas por falta de tiempo, ya que visité muchas familias todo el dia.

Chayat hizo el "ausha jaa" y me dijo que su padre Jirmant vino del Pastaza, y su mamá Najuir era de aquí como su esposa Mamát hija de Yankuam.

◊ Ipiak. 25/II/90

Llegué ayer con Sumpasch, hasta la mitad. Luego encontré a Ankuash de aquí, que me vino al encuentro y así volví a este hermoso grupo achuar, descendientes de Kashijint, gran guerrero achuar, que luego se abrió al Evangelio, y dejó sus hijos en paz. Gran alegría aquí como en Wampuik. En Wampuik hay un monton de casas achuar, algunas muy lindas y la del Taki es enorme como las casas del Kuyuntsa. También Kaitian, que vive en el Kusutkau en el camino hacia aquí, se hizo una casa enorme, como casi la de Timias de Kuyuntsa. Tanto la de Taki como de Kaitian son de paja: turuji, tejido estrechísimo. Luego es de turuji la casa del etserin Mayak en donde dormí las 2 noches en Wampuik, la de Chayat – Chur, de Kasap, aquí, la del supervisor Kunkumas Pedro (shuar) y varias más.

Lástima que, entre aulas, la casa de la asociación, casa de los maestros, y el umpak, el terreno está lleno de casas, y el umpak, quedó asfixiado. Todo el simbolismo del umpak- casa achuar se perdió: lugar apartado, el tuntui (solo hay en Wichim y aquí), el poste de Paeni del mito de Etsaa, con la cruz en el tutank para el etserin, el fogón de 3 troncos etc.. los tutank y shimiut todo en semicírculo familiar. Esto por hacerse las capillas como la casa de los colonos.

Un reconocimiento

En la wayús del 1 dia Mayak el etserkatim me dijo que en la asamblea de pastoral Vicarial un Shuar etserin de Bomboiza, dio una gran satisfacción a los Achuar diciendo ustedes: los Achuar empezaron con Yankuam, con un solo corazón y estilo, con la lengua y cultura achuar, y se siguió ese camino; en cambio los Shuar fuimos evangelizados en castellano, con misioneros que no hablaban nuestra lengua. Maayak me dijo que le agradeció mucho a ese Shuar. Además, en los grupos de la Asamblea: Mayak sostuvo con los demás etserin achuar que las características del grupo achuar: lengua, cultura, textos, debían respetarse, y esto fue aceptado por la asamblea.

Aquí encontré que Jose Entsakua Nampakin, que fue bautizado en Pumpuintsa con su esposa Irarit por no tener ella hijos, casa a una Jesús achuar de aquí: Tiris, hija de Ankuash… Mashiant, joven de aquí, Jesús achuar, casó a Anchuk, hija de Washikat de Pumpintsa, también bautizada, y su matrimonio aun no reconocido. Antún hijo de Kashijint de aquí, hace algunos años casó a una cristiana, Anchuk, de Patukmai, hija de Tiwi Antún no es cristiano. Esos matrimonios no son reconocidos por la comunidad crist. Tsamarin, el joven etserin, y juunt de Ipiak, me dijo que no vio interés en ellos de que su matr. sea reconocido y bendecido. Reunión ayer por la noche y hoy eucaristía y reunión después, hoy domingo: desde las 4,30 hasta las 9 a.m. Que el Señor los bendiga.

Están formando dos asociaciones achuar, el proximo mes, Wampuik y Pumpuintsa: y el joven etserin Tsamarin me dice que piensan elegir a un "unuimiaru" (estudiado) como Presidente de Pumpintsa: o al Achuar Tarir que terminó el normal, o el Shuar Martin Yukam. Le dije un poco bromeándoles para que reflexionaran: que el Pres. debe ser Achuar…

◊ Pumpintsa. 28/II/90 - Miércoles de ceniza

Hoy llegué solo después de pasar una noche en Patukmai. En donde vi a Tiki, que parece tuvo un derrame cerebral o paralisis, afectando la parte psicológica. Me reconoció a los años y sonrió. Rezó conmigo, pero con mirada medio ausente. Dormi a donde el hijo Mukuchan, casado con Ymsa de Ipiak. Hablé largo con el joven shuarWampiu, bautizado, que casó una 2 esposa hermana de la mujer Irima, también bautizada, hija de Tiwi. 4 son los casos de poligamia de cristianos (José Entsakua de Ipiak. Wampiu, luego 2 mujeres cristianas usadas como 2 mujer (en Suritak) y Chinkiank (4 mujer).

Varios cristianos casados sin el sacramenteo. Una situación bastante negativa, que indica crisis varias, etserin que no ejercen el ministerio, y crisis de las comunidades de catecúmenos, llegados al Bautismo, cuya Iglesia Local no logra unirse más.

Wasakentsa: Misión tradicional

◊ Pumpintsa. 1/III/90

Pasé por Wasakentsa por 2 noches y así estuve con Domingo, Silvio y Lucho Sandoval (clérigo – teólogo). Hicimos media dia de retiro y luego hablamos del futuro de Wasakentsa, construido en el centro de la zona achuar del norte, completamente aislado (3/4 H. desde Suritiak: 3 familias) para una secundaria achuar. Cesó asi desde este año la residencia de Wampuik, como huéspedes de

los Achuar y se inició una presencia tradicional como administradores, si bien las casas y terrenos son de los Achuar. Queda ahora solo en Kuyuntsa el tipo de presencia de huéspedes y partícipes de la vida del pueblo achuar, con la gran libertad que esto da a la Palabra. Los 3 hermanos ya son de Wasakentsa, casa salesiana – Cristo Resucitado y tiene conciencia del cambio que causa esta relación con el pueblo ach. Están apenados de esto, ya que los Achuar al comienzo pedían una presencia de Hermanos a nuestro estilo, viviendo en la cultura de los ach.

Hoy tienen dos casas grandes de aluminio (el techo) y madera, aunque Silvio trata hacer un umpak achuar, casi completo. Las Hermanas Superioras no aceptan estructuras nativas para enviar a sus Hermanas, si bien algunas de estas estan con ganas de venir. Los salesianos también no creen en poder llevar un trabajo con indígenas sin estructuras occidentales… Silvio y Domingo están preparando los programas del Colegio al estilo achuar etc… con la experiencia de Bomboiza: Normal bilingüe – bicultural. Los tres Hermanos tratarán seguir las giras de visita, si bien Wasakentsa urge la presencia continua de un salesiano. Es una pena ver que nuestras congregaciones no pueden vivir en estructuras indígenas. Recuerdo las 2 hermanitas de Founcald que estuvieron 2 semanas en Kuyuntsa - Chuintar, como se adaptaran enseguida al grupo.

Pienso en las Lauritas. Ojalá venga una comunidad de Hermanas dispuestas a vivir en la selva al estilo indígena. En la zona peruana el poder hacer eso, entre los misioneros, es el ideal. Aquí no. Bendiga el espíritu a mis hermanos, para que estando en Wasakentsa siguen acompañando al pueblo achuar con fe, entrega, y espíritu misionero de encarnación.

Aquí llegué ayer solo, dejando mis tres hermanos: me vinieron al encuentro dos muchachos con caballo. Recordando cuando en 1973 0 74, Chayap de aquí, quiso matar al caballo de un colono del otro lado de Makum, que quería ir a Huasaga, a coger tierra,

no quise aceptar el caballo, y segui a pie y un muchacho a caballo, para no destruir el camino, hecho para ir a pie, y no a caballo, que causa un barrizal feo y bajadas peligrosas…

Me rei de ellos, pero quedé apenado viendo el camino en gran parte dañado por los caballos. A los años nos vimos con alegría con los Achuar de aquí, con algunos Achuar que entraron en el matrimonio (1 hombre, 2 – 3 mujeres).

El umpak es casa de madera, gran cajón muchas confesiones y comuniones, como siempre celebramos el "seenta ajaptikintia", del comienzo de la Cuaresma al dejar las cintas, por el pecado, buscando la conversión hasta en la Pascua, volver a ponerse las cintas). Visité luego varias familias. Mañana hablaría del shamanismo. Muchos muertos hubo aquí, en los últimos 3 meses o 2: dos mujeres. Pirisant (65 – 70 a) y Shuiwiant (62), 2 niños de Jimpikit de Wampiu. Acusan a los natems, por escuchar a los natem adivinos (nekapmin) y nigromantes, tensiones hubo muchas, por borracheras de trago, el dia de la Navidad, presente Domingo con pelea entre Samiruk y en su propio hermano Chayat, por pelear sus dos hijos Uwiti y Wampiu.

Otro problema fue cuando Chayat dio una hija a un teleauxiliar shuar. No lo dejaron entrar aquí, y lo sacaron con la hija de Shayap… por ser shuar el muchacho.

◊ Pumpintsa. 2/III/90

Celebración concurrida hoy con el tema del natem: shamán, la tradición shuar, y la Biblia. Les dije lo que el Señor me inspiró, espero que les sirva.

Ganadería y colonización destruyen el ambiente

◊ Taish. 7/III/90

Salí a pie desde Pumpuntsa con Tuits, y así volvi a los años a pasar el Makum, símbolo de la frontera inter étnica, entre Shuar y Achuar, estos y los colonos ya en la zona achuar de Pumpintsa; se anda a caballo, y peor en la zona colona, con caminos pésimos, en gran parte. Qué pena ver la destrucción del medio ambiente, por la ganadería y colonización,

Los Achuar debían buscar más alternativas, si bien sé que el Presidente achuar Kayap de Wampuik, sostenía los caminos entre comunidades, en la selva, y no en los potreros. Muchos grupos (Wampiuk, Ipiak, Patukmai y en parte Pumpintsa, Wichim, etc…) han mantenido esto y trataron salvar sus vías de comunicación.

Los Achuar están dividiéndose en dos asociaciones, con sus ventajas (crecimiento) que desventajas (piensan los de Pumpintsa elegir Presid. etc… solo los aculturados Achuar, y no los líderes verdaderos, ayudados por los aculturados en sentido positivo, es decir que conocen la otra cultura sin perder la propia identidad).

En Taish vi a los 6 – 8 años a Marcos y al P. Torigo, y fue una gran alegría. Cambió todo lo referente a la casa del internado pata varones y la iglesia – capilla enorme que había; hoy P. Toigo con el material de las 2 enormes casas, construyó pequeñas habitaciones para los salesianos, y para los etserin y sus reuniones, y estas casas son hechas con gusto. Además, la capilla es estilo de "jea shuar" con techo de zinc, muy linda.

Toigo el día siguiente fue a Tuuntinentsa, y el grupo de Taish, shuar, me invitó a la S. Misa y luego a su asamblea. En esta asam-

blea, muchas quejas contra algunos de mis hermanos misioneros que imponen lo de los mitos, y rechazan, maldicen o prohíben entrar en las celebraciones.

Los etsérin critican a los misioneros

Ellos hablaban con nombre y apellido deseando el cambio de misionero… Antes de la S. Misa, el joven etserin al indicarme el texto del catesismo shuar me dijo que no leyera nada de "Ji untri chichama" (la tradición, la Palabra de nuestros antiguos). Estando ya más o menos enterados del radicalismo de las posiciones tomadas por misioneros y por Shuar en favor o en contra de los mitos y su intyerpretacion… No le dije nada, pero cuando estuvo el muchacho etserin para leer el Evangelio, hice una introducción en la cual hice entrar todo lo escrito en el catequismo, y más aun, viendo los valores tradicionales, y sus límites completados por Jesús, o sus defectos purificados por el Evangelio. Todo en shuar.

Al final me agradecieron todos haber venido a su celebración, sintiéndose abandonados por los misioneros.

Más dura fue la situación en la asamblea por lo dicho antes.

Recordé a los misioneros que es Dios que llama, y debemos pedir al Señor operarios para su mies, y que mis hermanos misioneros tenían un trabajo ya por encima de sus fuerzas, y que se debía evitar la polémica y enfrentamientos sino buscar el diálogo. Su insistencia fue entonces que algunos sacerdotes causaban la polémica, humillando, haciendo ver que lo sabían todos y no permitiendo el dialogo y manifestando rencor y rechazo a ellos.

Quedé apenado por esta situación, ya que en el amor deberíamos solucionar nuestros problemas, evitando rupturas fatales.

Me admiró por la noche cuando Jorge Jimpikit y muchos más (más mujeres) por varias horas dialogaron, sobre el tal mito, la tal tradición.

Jorge Jimpikit al final admitió todo o casi todo. El decía que fue educado en el sistema ante – Concilum: catequesis en castellano y rito romano etc… y no se sentía de aceptar todo, pero veía que sus hijos nunca internos, podrían aceptar mucho más de la tradición shuar, conociendo él un poco los documentos del Concilio y de la Iglesia Misionera.

Me da la impresión que hay fallas humanas, de método de parte y parte, pero los problemas se han agudizado gravemente, y si nos amamos, los podríamos superar, pero viceversa, ¡no!

Me da pena ver que los problemas de este tipo influyen ya entre los Achuar, y tal vez influirán más en el futuro, a pesar del método muy diverso de evangelización y presencia misionera.

Me da pena inmensa

Me da pena inmensa, y me hace llorar el alma, ver como esa maravillosa obra de vivir el mensaje del Evangelio encarnado en lo pueblos indígenas, sea todo o una parte rechazada por actitudes nativas y nuestras de incapacidad de dialogo y comprensión, echando a perder la obra del Señor y la Iglesia nativa.

Pienso cuantos misioneros, por ejemplo, del Perú, miran el trabajo de inculturación y encarnación del mensaje, por parte de los salesianos de aquí, como ejemplo único y maravilloso, digno de ser imitado y amado. ¡Es un contraste increíble y sumamente negativo! ¡Parece que hemos fallado en el testimonio evangelico!

◊ Cuenca. III/90

Notas de historia achuar del norte

Informa Nampekui:

En Ipiak me informó la anciana de unos 70 – 72 años. Nampekui Jimpikit Ishkui (sus padres).

El iwishin Chirap de Pumpuintsa, muerto hace unos 4 años, gran amigo en Pakintsa del P. Luis Casiraghi; y el más anciano de la tribu:de Pakintsa y de Pumpintsa, era hijo también de Jimpikit y de Tsapan, hermana propia de Ishkin, mamá de Nimpikim.

Jimpikit, además de casar a Yshkui, y a Tsapan, casó a Surutik como 3 esposa Jimpikit vino del río Pastaza, y según Chayat Tanchim Chakukui de Pumpintsa, vino de Tunikram, y era primo hermano del gran Santiak de Pakintsa, matado en Munti, confluencia del Kapaxi con el Pastaza. Santiak, suegro de Warump Tsamarin Masar de Pumpuint, vino del Pastaza, zona de Ishpink y Tunikram. Nampekui, crecio en el bajo Ipiak, en cuya con confluencia le murió la mamá Ishkui.

El papá Jimpikit luego se estableció en el medio Wichim en donde murió.

Hijos de Jimpitik y de Ishkim es Juur (la anciana de unos 80 a. de Ipiak, mamá de Yurank y del finado Samiruk, y esposa del famoso Kashijint). Luego: Chias y Watainia, finadas (esta fue mamá de Antún de Ipiak, hijo de Kashijint y de Payanchna esposa de Mikucham de Patukman, hijo de Tiwi). Hijos de Ishkim y de Jimpikit: Sumpa, Waakiach, Timias (el natem matado por Mukuink y Antún de Wichim, en la zona del Wichim – Shinkiatam de Patukmai de Hoy), Picham (matado en el Makum, por ser natem). Chirap, muerto en Pumpuints y Mashu eran hijos de Jimpikit y de Tsapan. Jimpikit tuvo la tercera esposa Surutik a Kamantan y

a Tankamash (este fue unos pocos meses interno en Taish, al comienzo de los años 60, y Kamantan, murió en la zona del Setuch en los mismos años.

Ishkui y Tsapan vienieron con el esposo desde Pastaza (Tunikam), Tsapan tuvo muchos hijos.

Tsamarin, padre de Wasump, Tatsemi, Jimpikit y Tuit, de Pumpuint, era awe (sobrino) de Jimpikit y vino del Pastaza con las esposas, Puar y Maser, según la hija Tatsemi, esposa de Washikat de Pumpuints. Tsamarin vivio en el Ipiak y Chankuap, y luego en el Kupit (afluente del Wichim, en donde nació Kashijint el grande).

Segun siempre Nampekui, cuando el papá Jimpikit y la mamá Ishkui vivían en el Wichim, Tamchim, papá de Chayap y Samiruk de Pumpuint, bajo del Makum en las luchas tribales y llegó al Wichim, luego pasó el Chankuap, hoy zona de Patukmai, Chakukui, mamá de Chayap y Samiruk de Pumpuits, aun viviente (unos 80 a.) era nuera shuar, casada antes por el Shuar Uyunkar.

Hermanos de Jimpikit, siempre según Nampekui: Anank, Tseremp, Ujukam, llegaban del río Pastaza (Ishpiak. Tunikram) visitando al hermano Jimpikit en la boca del Ipiak.

La anciana Seenta, muerta en Chinkiank, a los 85 años vino del Pastaza.

Tukup hijo de Chuji y Ysarit (de Ichirat – Pakints, papá de Mayaprua, Chinkim, Mukuink etc… vino también del Pastaza, como el gran Santak de Pakintsa, como dijimos.

Masurash de Kuseantsa. Pumpuints era de papá achuar. Shakaim, que conoci también, el cual vivía en el Ipiak (Shakaim) Shakaim casó a la Shuar Sanchiniakash en Pumpuints mamá de Masurash. Masurash matado por Kayap, y Ayui de Wampuik, y por Yurank de Ipiak (antes los 3 no vivían en las comunidades actuales, sino abajo, en el bajo Wampuik, en el Shuwints, respectivamente).

Washikat de Pumpuintsa era hijo de Kayap Achuar, y de Anchuk, hermana de Chayat de Pumpuints. Kayap y Anchuk murieron envel Kupit – Pumpuintsa

Kashijint de Ipiak era hijo de Chuji (papá de Tukup de arriba) y de Tsetsem, todos venidos del Pastaza. No tuvo sino 2 Hermanas, muertas pequeñas.

Sigue Nampekui: me casó un mura Shuar (papá de Wisum de Tsuatentsa, de Saant de Kuseantsa – Pumpuint, y de José de Ypiak (de mamás diversas todos) ya que Mashu su hermano de padre, casó a la hermana shuar de Entsakua (intercambio de hermanos). Saant, hijo de Entsakua su esposa era hija de la Achuar Tiint Jimpikit, Ysapau. Chumpi, el natem que mató con Masurash al Shuar Kantash de Taish y luego fue matado por Chayat y Samiruk de Pumpúits era hijo del Achuar Jawirit y de Tiint, como el hermano sobreviviente de Antúnish de Kuseantsa – Pumpuints.

Jawirit vino del bajo Wampuik, y era natem, y peleó contra los Kantuash por eso los cuales le atacaron sin lograr matar a nadie.

Shunta, papá de Yakum de Pakints, era Achuar hijo de otra Isarit y hermano de Tirat.

Entsakua Shuar (matado por Mukuink y el finado Antún su hermano, invitados a la guerra por el Shuar Tukup del bajo Makum) llevó a Napekui a la boca del Makum.

Wanik, papá de Tiwi de Putukmai era Achuar y casó a la mura - Shuar Yampan, (que vive aun, mamá de Tiwi) en el Wichim medio – alto.

Wanik vino del Pastza por ver la tierra linda del Ipiak, y ocupó con su tribu el alto Ipiak, en donde quedan de ellos muchos asaak (luzara, purma).

Wanik luego fue a vivir en el Kankaim en donde murió como loco (esto me lo confirmó ahora la anciana Yampan).

Informa la anciana shuar Yampan mamá de Tiwi de Patukmai: 80 años, es hija de Katan y Sanchinakash de Mendez. Chukukui es hija de Numkuich; murá Shuar. Wanik su 1 esposo achuar vino perseguido del otro lado del Pastaza y llegó al Wichim, zona de Patukmai – Pumpuintsa. Aquí casó a la Shuar Yampan (la informante) que había llegado del río Kusuim.

En el Wichim nacieron sun 3 hijos, Kashijint (natem matado en el Churús), Tiwi y Waump (este muerto por culebra en Tsuatentsa de Pumpuints. Luego Tiinch (Shuar) la casó en la zona del Makum (Pumpuints).

Luego la casó el Shuar Akintua, papá de Jimpikit Shuar de Patukmai. Luego la casó Piruch (muerto de sarampión, en mis tiempos en Taish 1967) papá de Wampán de Patukmai hijo de Sanchik hija de Akintina y Yampan).

Casi todos muertos matados

Vivistando las familias de Papuintsa me informó Tatsemi Tsamarin Maser, Achuar hermana mayor de Wasump, Jimpikit y Tuits de unos 65 años.

Su papá Tsamarin era hijo de Mukucham y de Matut, que vinieron del bajo Chankuap. Luego pasaron el Kupit en donde ella fue casada por Kujancham, hermano de Mukuink de Wichim, y papá de Inchi, esposa de Waakiach de Wichim y de Entsakua de Pumpuints.

De Tsamarin y Puar (1 esposa, hermana de Masar) los hijos son: Karwarim (papá de Juwan, Tarir, etc… de Pumpuints), muerto de leismaniasis en nuestros tiempos, leismaniasis en la nariz. Luego otro hijo de Juwan, matado por Kashijint, Mashu, Sanchiu matado por Mashiant de Saasaim, luego Tunki, matada por su wajeri shuar, habiendo sido casada por un Achuar del Makum, luego

Sanchik matada por el Shuar Tseremp, casada antes por Wampiu, hermano de Chayat Samiruk de Pumpúints. Wampui había sido matado por Sumpaish del grupo de Kashijint; luego Arus, esposa actual de Samiruk de Pumpuints.

De Tsamarin y Maser, los hijos: Pirisant (acaba de morir en Tsuatentsa en enero 1990), Entsakua matado por Taish achuar de abajo; luego Jiincham, matado por Kashijint; lego Mukucham, papá de Waakiach de Wichim, matado por Use y Chayat de Yankuntich – Churús); lluego Tatsemi, Wanump (vive), Jimpikit y Tuits vivientes en Pumpuints.

Es impresionante el numero de los matados… dos niñas murieron pronto: Tsapik y Tsapan. Tatsemi afirma también que su mamá Maser (que conoci y murió cristiana en Pumpuint, estando yo en Wichim) decía que con su esposo Tsamarin habían llegado del Pastaza bajo.

Pitiur era propio hermano de Tsamarin, que tenía un hijo natem: Kayap. Tsamarin hizo escapar al Perú a Kayap, natem. Como Kashijint se curaba a donde Kayap, mató a Tsamarin por eso en el Kupit. Pitiur participó en la matanza de su hermano Tsamarin, ayudando a Kashijint. Pero este luego mató a Pitiur y le quitó la esposa Mataimia, casándola. Mataimia es mamá de Antún y Panyanchma de Ipiak y Patukmai. Pitiur es papá de Nuwish de Uwintsa, Manchar.

Tatsemi afirma que Tanchim, papá de Chayat y Samiruk, fue hijo ilegitimo de Achuar (tsamirnumia: fornicación).

Washikat, esposo de Tatsemi (son Jesús achuar, cristianos) me informó también: Kayap su papá era hijo de Jiincham, y eran Achuar de Punpuints, en el Makum mamá de Kayap era Tsuntsuman también de aquí. Debían ser Achuar dice Washikat. La hermana mayor de Tetsemi, la finada Pirisant, casó sucesivamente a 3 Shuar hermanos: Pitiur, Chuwint y Pinikas (creo hermanos

de la anciana Yampan, mamá de Tiwi). Tuchim era achuar del Pastaza, según Washikat (Tanchim, papá de Chayat y Samiruk de Pumpuintsa).

Uwiti, papá de etserin Entsakua de Pumpúints, era hijo de Mashu Jimpikit Tsapan (como el finado natem Chirap de Pumpuints) y la mamá era Yanchim Tsamarin Puar.

Me narra la cristiana viuda Maich hija de Chuwin y de Anach de unos 70 a. Es Mariwaje: viuda Maria. Vive en Chinkiank de Pumpuints).

Ella creció en la zona de Wampuik más abajo. Fue casada por Tunki. Su papá Chuwin era natem, y fue matado en donde hoy está el destacamento Militar de Huasaga Viejo, por los Achuar de Saasaim.

Maich afirm también que el famoso juunt Santiak vino del Bajo Pastaza.

Esto me lo confirma también Chayat Tanchim Chakukui de Pumpuints, que tiene unos 60 años. Tambien era 1 hermano con Santiak de Pakintsa.

◊ Lima. 18/III/90

Llegué por eirra desde Cuenca con el padre salesiano visitante, belga flamenco: Luciano Pottie. Pasamos una noche en Piura en casa salesiana, muy bien recibidos por nuestros hermanos.

En Cuenca, el P. Ambrosio Sainaghi como siempre se deshizo por mí, lo agradezco muchísimo y en Quito el P. Juan Shutka también.

Viajes pesados, pero buenos por gracia del Señor. Aquí encontré al P. Cayetano encargado del Oratorio del Rimac, ya que su director fue delegado al Capitulo General de Roma.

Cayetano no sigue muy bien de salud y entraría más tarde a Yurimaguas, tratando ir a instalar los 3 aparatos transmisores: en Kuyuntsa, Wisum y Panintsa.

Cayetano me dice que no estudia la lengua por ahora, pero espera poderlo hacer este año regresando a Kuyuntsa, si la salud se lo permitirá ya que su maelstar estomacal es algo de tifo, según los médicos (una forma de tifo) o podría ser algo diverso.

Qué pena infinita mi Señor. Seguiremos solos. Espero ver a Juan Juarez, antes de entrar lo más pronto a Yurimaguas. No sé aun nada de las Lauritas; si van a ir o no definitivamente a Uwijint, en donde ya tienen que haberles hecho la casa.

Cayetano reconoce que tiene el mismo deseo de trabajar en el Oratorio para pobres del Rimaco que en las Misiones, con los Achuar…

No está decidido del todo, y entretanto el consejo Inspectorial aprobó nuestra mini comunidad dentro de la inspectoria… y yo sigo casi solo… pero no, nunca estamos solos, y todo es providencial, y el Señor sabe por donde llevarnos y purificarnos.

Yurimaguas. 25/III/90

Estoy aquí 2 noches esperando ir pronto a S. Lorenzo. Ayer pude hablar en directo por radio Oriente a los Achuar. Espero que en Panintsa, y tal vez en Kuyuntsa hayan escuchado, y tal vez muchos Achuar y Shuar del Ecuador, si bien aquí, en el Perú la hora está adelantada hasta el final del presente mes, y esto no siempre lo saben.

A noche hablé hasta más de las 11 con 2 jovenes españolas, misioneros seglares, Miguel Angel y Pedro, muy entusiastas de los

Achuar, y con 3 religiosos laicos, también españoles; quisieron conocer nuestra vida con el pueblo achuar, y la situación tradicional y actual de los Achuar.

Hoy, 4 domingo de Cuaresma, fui a visitar a las Carmelitas de vida contemplativa.

Vinieron todas y por más de una hora, las informé de la iglesia achuar y les pedí oraciones para los etserin catecumenos, 6 asamblea de jefes, la Semana Santa, por el P. Cayetano y Juan Juarez. Tienen otro Cristo en yeso achuar, hecho hacer por Anita, para nuestras capillas. Las Carmelitas tienen artistas y quieren seguir estos trabajos en yeso, y les hablé de la Virgen achuar de Panintsa. Con el tiempo tal vez podemos realizar estos trabajos.

Estuvieron entusiastas escuchando todo lo que les dije, también sobre la Marinuwa de Sucua, cuyas constituciones, que acabo de leer, me regaló, P. Siro Pellizzaro.

Me parecen muy inspiradas por la fuerza del Espiritu. Hice algunas observaciones que enviaré a Siro. Regresándome del monasterio pensaba como los extremos de la iglesia vida contemplativa, y fronteras últimas de la iglesia entre los no cristianos, se necesitan mutuamente y se encuentran. Vi la alegría grande que probaban las Hermanas al sentirse parte viva de la Iglesia Misionera "ad gentes".

Qué sería de mi pobre vida de misionero, sin la oración y el sacrificio de tantos por mí, por mis colaboradores y por los Achuar…

Es lo que hablamos anoche con los misioneros y seglares misioneros: la experiencia viva de la iglesia en contacto con el Evangelio y el mundo no cristiano, nos evangeliza y acrecienta el don extraordinario de la fe, que al Señor en sus designios nos ha brindado.

◊ Kuyuntsa. 7/IV/90

Largo ha sido el viaje. Agradezco al Señor haber regresado de nuevo aquí, a mi casa si bien pienso pasado mañana (Lunes Santo) ir a Uwijint a pasar el final de la Semana Santa. Luego regresaría a Wisum, para la reunión del directorio de la organización para preparar la 6 asamblea de la misma.

P. Pio me procuró su bote pequeño y su motorista, pagando al Vicariatgo el combustible hasta S. Lorenzo. Así pude traer hasta S. Lorenzo lo comprado para 3 pequeños almacenes comerciales, pedidos en la 5 asamblea, por Wampints, Sanchik y Uwintsa. En S. Lorenzo encontré 2 sacerdotes, el P. Ignacio, como siempre, y el P. Jose Luis, antes párroco en la Parroquia Virgen del Pilar de Lima. Algunas Hermanas estaban en S. Lorenzo. Dos muchachos achuar quedaron en la secundaria de Ullpayacu: Santiak de Wisum y Wisum de Uwijint. Otros jóvenes esperando que empiece la secundaria en Uwijint. En S. Lorenzo supe de Edingson Angelo Putsum, nuestro ahuaruna, una noticia triste: Kuwish Sumpá Tsapik de Pankintsa movido por su cuñado Sake, y casi seguramente con el permiso de los hermanos de padre y de madre del mismo Sake, mató a traición a Nukas, en su misma casa nueva de Mamús. Nukas más que natem, era "iwiqmchi wainniuri" (que ve los espiritus) y conoció los libros de magia, como escribí más arriba en mi ultima gira de diciembre por Mamús. Ya se veía que Nukas estaba en peligro de muerte, y el estaba conciente de eso y trató de dejar toda búsqueda de los espiritus (iwianchi) para salvarse, según lo escrito en esa ocasion. Kuwish había llegado con Sake, desde Pankintsa. Pidió al difícil Ujukam de Mamús, antes en Chuintar, Ujukam (siempre pronto a matar curanderos) que le acompañaron a la casa nueva de Nukas que le había invitado a soplar el humo de tabaco a la cabeza del hijito de Nukas enfermo. Kuwish también es iwianchi wainniuri, y siempre acusó a otros "iwianchin wainniuri".

Al anochecer, mientras Nukas parado aspiraba el cigarro para probar también el, Kuwish casi a quemarropa le disparó un proyectil preparado, en el costado. El proyectil salió del otro costado y Nukas, según lo que me dijeron, murió casi al instante.

Kuwish huyó y tropezó en un palo, haciendo caer la carabina que recogió Ujukam. Mukucham quiso coger la carabina de su hermano Sake, estando en su casa, que está muy cerca, a unos 30m. pero Sake le dijo que el había preparado la matanza, por la enfermedad de su hermano de padre Warush, hidrópico. Este fue 2 veces al hospital de S. Lorenzo, pero de paso lo hicieron ver a un curandero inga de Ullpayacu: Mauricio Dahua, el cual hizo el nombre de Nukas, como causante de la enfermedad de Warush, así como el mismo curandero, hizo el nombre del finado natem Sharup, matado hace unos 3 años, por los de Mamús, acusándole de la enfermedad del etserin Mashinkiash, hermano de Tsentsak, Warush acaba de morir hace 2 días regresando en cvanoa desde Pakintsa, y bautizado por el etserin Yasar, el cual pedía que orara por el.

En diciembre pasado Sake con Kuwish estuvo llevando a S. Lorenzo, por 2 vez a Warush, para que le sequen el agua de la barriga. En esa ocasión estaban algunos maestros: Wilson y Silvestre y algunos de Chuintar (el juunt Chunkin y su hermano Pujupat de Pakintsa) y todos los de Mamús y les lei los textos del Levítico, de Zacarias y de Jeremias, sobre los adivinos, nigromantes, hechiceros, y magos. Los textos son muy claros, pero el corazón de los Achuar es muy duro.

Seguiremos sembrando la Palabra del Señor. En la próxima asamblea pienso pedir a los juunt un castigo o escarmienmto contra los natem o iwianchim Wainniuri que acusan a otros causándoles la muerte, a veces y contra lo que realizan los etsérin. Duro fue el viaje con la canoa grande y en parte con techo, de Wisum por ser muchos (se juntaron tres de Washintsa que por un mes se curaron con glucantin de Italia, de mi cuñado Odino y hermana Amelia,

de la leismaniasis). Según la Hermana Sagrario de S. Lorenzo hoy un enfermo debe inyectarse en la vena 90 inyecciones, 18 cajas de 5 inyecciones.

Es un capital. Es el método ultimo de los estuduiosos de ests enfermedad. Antes hablaban de 24 inyecciones, luego de 40 y hoy de 90….

Solo en Yayakinentsa, en donde irá un enfermero de S. Lorenzo, enviado por la Herm. Sagrario y por Melvy, en lugar de Anita, curará de la tuberculosis y de la uta o leismianiasis. Cada inyección son 20 – 25. Melvy vendrá para la 2 asamblea para presentar al enfermero, para que lo acompañen los sanitarios achuar etc…

Supe en S. Lorenzo que murió Chumpik de Chichirat, hombre de unos 65 – 63 años. Qué pena esas muertes continúas.

Que el Señor nos tenga compasión.

Mashutak no esta aquí, y vendrá hoy y también el etserin Yampis medio enfermo. Mañana es Domingo de Ramos.

Lo celebraré aquí. Mashutak no reunió, como dijo el directorio, y si no lo dije, supe del etserin Peas de Wisum que el atutkauri (Vicepresidente) de mashutak, Kirik de Wisum, esta también escupiendo sangre, y está enflaqueciendo… ¡Cuántas pruebas mi Señor!

Ten compasión de nosotros. El 11 de junio, haríamos la reunión de los etserin en Katiraentsa.

Un joven Uwiti de Pakintsa, originario de Washintsa, se enfermó de mareo (es la enfermedad tipica, por la cual piensan que un "iwianchi wainniuri" le sacó el alma, y se fue a curarse a donde Patasar "iwianchi wainniuri" del alto Manchar y Patasar con el cigarro sopló la cabeza de Uwiti, para devolver el alma (piensan ellos de tener muchas almas) y acusó a Kuwish que acaba de matar a Nukas. Kuwish, como escribí en la ultima gira de diciembre,

acusó a otro "iwianchi wainniuri", Kumpanam, hermano mayor de Patasar y de Kuji, que esta en Waakiach – Nuevo Perú, por tener mareo, una esposa de Shunta de Chuintar. Ahora Patasar acusa al mismo Kuwish.

Es decir "iwianchi wainniuri" actúan como los natem - shamanes tradicionales y acusándoles de causar las enfermedades las muertes…Solo Ramu, aquí en Pakintsa, toma el natem – ayahuasca. Luego hay el natem Jirnam de Sanchik, Chayat de Yankuntich con el inga Juan (no estoy seguro si este cura con el natem o soplando, con el kusum: cigarro) (luego Sanchim de Anás y Maikua de aquí soplando Kuwish, Kumpanam, Patasar, Shirap con hijo mongoloide de aquí arriba (Picham) y algunos más con mínimos poderes. Jirmant fue acusado hace poco, por otro Maikua de Chankuap (el Maikua que hirió con cuchillo a Saant de Panintsa, hace 6 años) de haber brujeado a la mujer de un Achuar del pequeño Kapawi del Chankuap. La mujer no murió, entonces 3 fueron a amonestar y amenazar a Jirmant que naturalmente protestó diciendo que era inocente.

El adivino es creido casi totalmente y por eso casi continuamente matan a shamanes inocentes.

Warash de Mamús era hidrópico, según los médicos de S. Lorenzo, pero Mauricio Dahua dijo que era brujeado por el finado Nukas y le creyeron.

¿Dejar que vivan con sus costumbres?

Por cierto, que es muy fácil decir a los que nunca vivieron, ni hicieron nada por los selvicalas que es mejor dejar a los nativos en sus costumbres. Claro, es mas cuando no hacen nada y dejar que se viva en las injusticias, ya que toda cultura las tiene, y solo en la fe Cristo Jesús es el hombre perfecto, de los ministerios y programas iniciales de Dios en la creación del hombre.

Que vengan aquí a ver y a vivir los que acusan a los misioneros de cambiar las culturas y no respetarlas. Tanto la sangre de Nukas o de Sharup nunca la vimos, ellos estaban demasiado lejos de nosotros… Qué diferencia vivir hablando y juzgando fuera de un pueblo de selva, tan distinto de nosotros, y estar dentro de él, a veces solo, ya que la matanza de un natem, o "iwianchi wainniuri" es un bien para todos según los nativos, es una manzana podrida… si bien cuando están enfermos los buscan afanosamente para ser curados… Qué contradicciones continuas, en un pueblo guerrero, que hoy viven sin embargo otra historia, perdiendo valores conservando otros. Y adquiriendo valores y antivalores de otras culturas.

◊ Kuyuntsa. 8/IV/90

Domingo de Ramos. Yampis el 1 etserin aun no regresa de Patasar ("iwianchi wainniuri") a donde fue a curarse por mal de la cabeza (temen que le hayan llevado el alma). Toda la comunidad de aquí llegó compacta desde ayer para participar en la celebracion del comienzo de la Semana Santa.

Al comienzo contamos el canto solemne del ujaj: anuncio, presagio de victoria, búsqueda de evitar lo malo, para la tribu; todo centrado en el ministerio de la redención de Cristo, su muerte y resurrección, en lucha con el demonio, y el triunfo del Hijo de Dios, usando mucha terminologia tradicional de la mujer achuar: es el n 12 de nuevo Cantoral "Arutam enentruatá").

El ave pequeña tiinkish está hablando cuando el cielo se ha oscurecido (por la tempestad) y retumban las lluvias que vienen: ese es… Es tiempo de guerra (nanki – lanza), se ha oscurecido, los muertos han resucitado (del Evangelio, en seguida de la muerte del Señor) mi Señor se me ha muerto: ese es…eso dice.

El demonio (espíritu vengador, violento) es el relámpago de mi Señor (le causó la muerte); es mi relámpago (me causó la muerte);

eso dice (los fenómenos de la naturaleza etc…). Desde donde está echado (muerto) nuestra es; ¿no somos su pueblo?: eso dice (el ave).

¡Oh demonio! No pases aléjate lejos, te he vencido, eso dice mi Señor, hecho sangre, lleno de luz ha abrillado eso dice en la oscuridad de la tempestad, hecho rayo, ha resucitado, eso dice…

Todos seguían el canto solemne, delante de la enorme casa de Mashutak; en donde nos reunimos antes de entrar al umpak. El segundo etsern Pepe- Titiá, y los dos aujmatin Sunka y Mashutak comentaban y animaban a todos. Entramos cantando y tocando las flautas.

La lectura de la Pasión, la hicimos lentamente, con explicaciones, muchos los comentarios y las aplicaciones a la vida de los Achuar y nuestra… Los mayores, hombres y mujeres, siguieron la lectura etc… con mucha conmocion y participación. Mañana saldré para Chintu para participar en la Semana Santa en Uwijint.

En la wayús amanecí en casa de Mashutak que regresó ayer por la tarde, desde la casa del finado Puanch su cuñado. Me contó su viaje a san Lorenzo para los problemas de la organización ATI. Yo le conté mi viaje al Ecuador. Peas, el ciego, estaba presente y comentamos el suicidio de Tukup de Yankuntich y comentamos el hecho de los yernos de Chayat de Yankuntich, muertos en estos últimos tres –cuatro años. Irar, Yankur y Tukap y sus matrimonios con muchachas, siendo él natem, una de las cuales ya murió, la hermana de Irar, hija de otro Chayat de Katira.

◊ Uwijint. 11/IV/90 - Miércoles Santo

Antes de ayer Pape, el segundo etserin, con el muchacho Sake de Tarir, me acompañaron hasta el río Chintu, bien crecido, en donde al otro lado Ujukam yerno de Kuji tiene una chacra. Un enorme palo seém (oje: medicina magnifica contra los parásitos) hacia de puente en el Chintu, así que pasamos el Chintu sin problemas. En

el alto Manchar, también muy crecido, con el puente que había quedado muy adentro, Tarir el día anterior había pedido a Shaash yerno de Shirap, y Mashinkiash su joven hijo, de hacer la mañana siguiente, una pequeña balsa para que pudiéramos pasar. Llegamos al alto Manchar, mientras Shaásh y Mashinkiash estaban terminando la pequeña balsa. Nadando y luchando con liana de balsa, Shaash mi hizo pasar.

Kuji y su yerno etserin Ujukam, no sabían nada de la Semana Santa, no teniendo calendario. Les expliqué y Ujukam, decidió celebrar los tres días grandes. Kuji sigue limpiando el camino hacia Wisum (estupendamente terminado) y empezó el de Kuyuntsa: es incansable. Ya fue a san Lorenzo antes con los de Wisum, pára vender los productos del almacen comunal.

Dormi una noche y otra en Wisum. Aquí el grupo mientras está preparando la Pascua está preocupado de preparar la sexta asamblea. Kirik le veo cansado, y flaco, escupió sangre al tener tos, y casi seguramente tiene tisis. Dos casas nuevas estupendas: de Kirik y de Yawa y una al otro lado de Yampik, casi terminada. Yampia, cuya casa está podrida y mal contruida, vive ahora en la escuela vieja, achuar jea ya que tienen una escuela nueva con techo de calamina altisimo… Tuvieron que hacer unas paredes muy altas, para que el viento y la lluvia no pasen de lado a lado…son los cambios culturales, en donde pierden valores grandes.

Discutible, pero irreversible

Aquí encuentro una magnifica achuar jea; para las Hermanas Lauritas, y una casa para el primer curso también achuar jea. Ojalá que las Hermanas Lauritas vengan a ver, para un acto de presencia, y hablar con los Achuar. Sería una enorme desilución para ellos. Todas las comunidades ayudaron en las dos casas; arreglaron la bajada a la fuente subterránea o vertiente para las Hermanas, solo los de Panintsa no llegaron y por eso enviaron tres gallinas

como recompensa por no haber podido ayudar… es increíble esa colaboración de los Achuar tan lejanos, que quisieron colaborar con todo lo discutible de una Secundaria, pero hoy irreversibles por las circunstancias, de muchos muchachos que terminaron bien o mal, el sexto grado.

No está el Juunt Uwijint, Saris. Ojalá vengan. El etserin Puanch (ausente, el aujmatin, su papá, Titiá, con la mamá en Saasantsa, para curarse por fin de la tuberculosis, después de un año y más de insistencia, pidiendo las medicinas en san Lorenzo y no concedidas, hasta que venga el enfermero sucesor de Anita) está preparando el Viernes Santo y Pascua, pero olvido el jueves santo; la gente fue de cacería y no podemos reunirnos.

◊ Uwijint. 12/IV/90 - Jueves Santo

Esta mañana llegó un grupo pequeño ya que Saris yerno Mashu están río arriba, buscando tortugas etc… para vender y no sabía de la Semana Santa (aunque antes de ayer, una viuda fue avisarle) y Entsakua de aquí, estuvo detrás del natem Jirmant de Sanchik, que ayer llegó con su hermano Nukas, para que viera si la ingle inchada de su yerno Kaasar… es maleficio (el Tesensek) o no… así que de los waquerin, recién bendecidos, solo estuvo Puanch con su esposa, Samiruk sin esposa, Yampis segundo etserink con su esposa, y la esposa de el Entsakua, además vino otro antrin sin esposa.

Veo que la preparación de los wakerin a la vida cristiana, es aun muy verde, pero mis juicios humanos no son los del Señor, que conoce los corazones.

No es muy entusiastamente para mí esta situación, que dejé todo, a pesar de tantos viajes, para terminar aquí la Semana Santa. Estamos preparndo la celebración de la tarde. Pido al Señor que los misterios grandes de nuestra fe, penetren en profundidad en el corazón de mis hermanos y hermanas achuar.

Pasé un día difícil

Pasé un dia difícil, sintiéndome tan solo, y viendo que aun nadie recoge lo que trato de dejar, en el trabajo de la iglesia. Pero ese trabajo es del Señor, y sus planes están por encima de los míos.

Pienso que, si los etserin y creyentes seguirán creyendo en el Señor, crecerá en Él continuamente este pueblo, y a su manera.

¡Qué difícil a veces creer que estamos siempre tenidos de la mano por el Señor y su Madre!

◊ Uwijint. 13/IV/90 - Viernes Santo

Ayer celebramos con mucha alegría, paz y participación el mistero del Señor y la eucaristía, mucha atención en ellos.

Después de los momentos difíciles de los dos días anteriores agradecí al Señor que abra su corazón hacia nosotros y hacia este pueblo.

A las tres de la tarde entramos todos juntos participó también Leonardo Fachin (Wachink)con su yerno el maestro awuaruna Jima Angel.

Despacio recordamos las celebraciones del natem, (recién hecha en enero en Kuyuntsa olvidé decirlo, con participación de los Chintu y algunos jóvenes de Wisum…) y del tabaco, y como Jesús elevó la celebración pascual judía, transformandola y dándole plenitud en su sangre. A pesar de un solo medio día de preparación próxima al final hubo en el umpak una cena, casi abundante para todos.

Unos pocos de grupo evangélico están participando con nosotros. Hoy el misterio inarrenable de la Pasión del Señor.

En la wayús, hablamos largo con el etserin Puach, y su suegro Wajai (que es evangelico y acaba de ser bautizado con dos hijas en Saasansa, debajo de Wisum en el río Maki) sobre la realidad

histórica de la división antigua y reciente de los cristianos, con iglesias con los 7 sacramentos, y en particular con el orden, y tros grupos solo con el bautismo por lo tanto con diferencias en la fe, profundas causas de las divisiones…

Reflexionamos mucho. El pastor de aquí achuar: Nanamti yerno del junt Uwijint (está ausente aun) no celebra la Pascua, ya que me dijeron que al preguntarle por qué no lo celebra se escusó diciendo, que los "incris" de Pucallpa (extranjeros sajones, según la forma que ellos usan, forma usada con cualquier extranjero de cabeza un poco rubia y cara diferente y tes clara no se lo han explicado…). Veo muy raro y triste eso, tratándose del misterio fundamental de nuestra Redención.

Saris, uno de los mayores de aquí, está ausente como dije, y la segunda esposa está aquí, con unas dos hijas y unos hijos. La hija mayor prometida a Yampis de Namuk, muchachote jefe de los internos de san Lorenzo, a vino a avisarme, por deseo del papá, que su prometido, al creer la calumnia en contra de ella, cuyo problema tratamos de arreglar en el umpak de aquí, delante de la comunidad de los oyentes y waquerin nuestros, en mi visita anterior (es decir el laberinto relaciones con el maestro anterior Chimpa Jerónimo) al enterarse de este problema juzgando mala a su prometida ("Chichasmauri" en achuar, ya que la forma Anajmarmau, la usan para indicar: causar mal, por ejemplo con natem. Que hace que una culebra muerda y cause la muerte, o el sentido de culpa) pidió la hermana de la mujer de Entsakua su hermano, casado en territorio de Puramchin, en Jakampentsa cerca de la casa de Namuk de Wayumpentsa, papá de Yampis y de Entsakua recien trabajó un poco como maestro etserin. La hija de Saris muy triste, diciendo que estuvo esperando tres años, para que Yampis termine los cuatro años de la secundaria de San Lorenzo para casarse con él, y ahora se ve dejado por una calumnia, fue contándome que Sharian el hermano menor de Yampis, alumno aquí de la escuela, mientras antes se hospedaba en casa de Saris después de este hecho, cambió de casa, y cuando en Entsakua vino con su esposa para trabajar las

dos casas de las Madres y del colegio, al dar el masato, en el trabajo no le ofreció a Saris, para hacerle ver su enojo por lo que dicen de su hija.

La consolé y le dije que hablara apenas posible con los juunt Saris con Nuamuk para aclarar las cosas. Yampis apenas supo lo de su prometida (calumnia que aquí resultó ser falsa como creo escribí…) habría dicho: voy hacer brujear a mi prometida con mi natem.

En el enojo cualquier cosa pueden decir y hacer…

Olvidé decir que el grupo de aquí es en potencia católico, a pesar de la pequeña preparación por haber sabido solo el domingo pasado, que ya empezó la Semana Santa (noticia que les dio el etserin Santiak de Churús que pasó por aquí, después de saber lo del etserin Peas de Wisum), que vino con nosotros de San Lorenzo. En el ofertorio de ayer ofreció lo que pudo, huevos, algo de dinero y otras cosas como unos lapiceros y cuadernos para los huérfanos y viudas en el espíritu del Jueves Santo.

En esta comunidad hay tres viudas: Kantsercap hermana de Saris y Puar suegra del quechua Leonardo Fechin (ambas nunca vienen a la Palabra nuestra y esta vez, solo Kantsercap vino, ya que tiene el hijo casado Samiruk entre los Wakerin) y Ipiak, viuda del finado Kayach hermano de Saris y Wajai y Junanch de aquí, que siempre viene a la catequesis, aunque no entró con los wakerin, como ninguno de la casa de Yaris, tal vez por falla del etserin que no supo convencerle. La segunda esposa de Yaris y sus hijas (3) siempre viene a la Palabra.

◊ Uwijint. 14/IV/1990 - Sábado Santo

Ayer vino toda la familia del quechua Leonardo Fachin, casado con 2 hijas de Sampaish, propio hermano de Juriank de Churús. Los lectores nos ayudaron en leer el "Pasio" el canto de ujak tradicional de las mujeres, fue muy lindo, presente por primera ver creo

la viuda Puar suegra de Fachin del Marañon de origen evangélico, pero conoce a los sacerdotes nuestros, y un hijo suyo Wisum está en el internado de San Lorenzo, si bien en este momento está aquí. Por eso, este año, la familia de Fachin, que es umerosa se acercó a nosotros. Una de las dos esposas de Fachin, muchas veces participa en nuestras celebraciones. En el momento de abrazar la cruz, para pedir la salvación del Señor, los Achuar, según nuestro ritual oran diciendo: Jesús ten piedad de mí, perdóname o algo semejante. Fachin oró en castellano para hacer ver sus superioridad y diferencia…

No habla mucho el inga quechua. Con todo participó con mucha devoción, y todos siguieron la celebración, que no tienen grandes elementos achuar, fuera del uja inicial (canto trágico, solemne de la mujer, y del abrazo de la cruz, apoyando la frente en la misma para recibir su fuerza. Se quitó la lanza, signo pascual de la victoria de Cristo, y estaba un pequeño ataúd achuar, claro signo de muerte).

Hermoso el rito de los difuntos: "ajakmanmach japyirtyn" (para borrar la causa de la muerte, la muerte misma su impureza mortal). Todos participaron al amanecer, presentes también algunos evangélicos.

◊ Wisum. 29/IV/90

Acabamos de llegar con Mashutak, y de Mamús: su juunt, el joven Jintia Luis Entsakua. Se juntaron además ayer 2 de Chuintar: Chunkum y Shunta. El suakratin (presidente) Mashutak, mi hermano, iba delante de nosotros y vio una cría de tigre leopardo con su madre en el camino. La madre, después de meterse en el monte, volvió al camino, completamente limpio, y también yo lo vi, a unos 35 m. era un ejemplar magnifico, grande y robusto. Siguió unos metros en sentido contrario al nuestro y desapareció, Mashutak no le pudo disparar, por estar en movimiento. Era más que un perro lobo, con la piel estupenda manchada.

Los de aquí, a pesar de tener unos 40 cartuchos, no lograron matar nada… ojalá, los que son de otras Comunidades logren cazar animales para brindar comida a los de la Asamblea. Ayer pasamos la noche en casa de Kuji de Chintu que nos ofreció pescado abundante.

Cambios de perspectiva

Tarir debería llegar ahora. Con Wilson, maestro inteligente y crítico, educado por los jesuitas de Chiriak, hablamos largo en el camino. Sobre la conversión nuestra al Evangelio (el problema religioso hace años, como que a él no le decía nada; ahora está llenando el vacío, ya que antes solo pensaba en un progreso humano y hacia el blanco. Hoy piensa distinto: lo admite), sobre la escuela con la lengua materna achuar; y el castellano, con métodos diversos, sobre los almacenes (sumati – napurak) comunitarios, muy en crisis etc… empezó a decir que Mashutak, Presid., no sabe…. Y es el argumento típico de los no Achuar.

Creo que después de hablar unas 2 horas ya que venimos juntos desde Kuyuntsa, admitió muchas cosas: los nombres nativos, la lengua nativa, comparada con el castellano entendiendo los 2 lenguajes etc… lo negativo, y lo positivo. Criticó el haber dado el dinero para los almacenes, pero admitió que la experiencia buena y mala hecha por los Achuar los ayuda a madurar en una cosa que no es de ellos.

◊ Wisum. 30/IV/90

Bien de mañana, antes del amanecer hicimos la celebración de la Palabra, pidiendo que el Señor nos ilumine a todos en está 6 Asamblea de los "juunt".

Varias cosas no estaban últimadas: camas para los "juunt" y los asientos en la "irunti jea" (casa de reunión). Se organizaron, ayu-

dados por los visitantes ya llegados, y están haciendo todos esos trabajos. El maestro Wilson también está apoyando. Pocas las familias de Wisum, ya que Kasant Vicente con su familia está ausente con un niño enfermo en Pakintsa; el Wampis Tsukanka está pensando ir a su tierra desde la Asamblea del año pasado, y no lo veo. Solo están: Yaur, Yampia, Sanchim, Petsajin, Yawa.

El etserin Peas y su cuñado Shirap, fueron a Chuintar con el peque – peque para traer a los del Caaap y probablemente Juan Juárez (Tsere) así bajen allá con el helicóptero (en todos estos días no pasan los helicópteros en el oleoducto. La enfermera Melvy desde S. Lorenzo, en cualquier momento debería asomar. ¡Que el Señor nos ayude y acompañe!) y luego está Kirik que le veo mejor de salud, puede ser que no sea tísico y luego al otro lado está Mashutak, tísico, y su yerno Yampik que casi seguramente lo es también; y por ultimo está Titiá de Yaur, secretario y el ribeño Segundo Rengifo.

◊ Wampintsa. 6/V/90

4 días completos de Asamblea, y unas 4 horas más por la mañana del 5 día de ayer, para firmar las Actas ya reconocidas por los jueces de Yurimaguas, de la legalización de la organización "Achuarti Iruntramu", sigla ATI. Cuanta historia en estos días de muchas cosas positivas, algunas negativas. Están las actas, que como siempre serán en lengua achuar. No sé por dónde empezar. Melvy, del hospital de S. Lorenzo, llegó con Antonio Iruma, que trabajará en Yayakimentsa (Chuintatr), en lugar de Anita y Daniel, enfermero simple y motorista. Llegaron en la tarde de 1 día (1/5) el 2 /5 llegó de noche, improvisadamente, Tsere (Juan Juárez) traído por el motor de Wisum y Peas de Yaur- Estaba ya apenas profundamente dormido. Gran alegría, si bien vi que algo no era normal. Cada día levantada a las 3, 30 con "pupunt". 5 menos 1,4, Palabra de Dios en el umpak, tratando temas de la Asamblea (matanza de Nukas, inmoralidades maestras y muchos del Colegio de S. Lorenzo, etc… durante las vacaciones etc…) con un buen grupo

de asistente o participantes. Hubo una discreta gripe generalizada que entorpeció los trabajos. 3 maestros (y 4 veces con Marta de Wisum) presentes: solo Wilson fue llamado: Nemesio de Pakintsa, vino como secret. Y Jima Angel de Uwijint, vino por estar muy cerca.

Trabajo muy intenso. Veo que la Asamblea aguanta los 4 días enteros, más allá ya no puede. Mucha atención, interés en los temas.

Un problema un poco grave al final, entre las autoridades: Pitiur quejándose de Kirik (este vice - pres.). Me ha costado dormir en estos días. Tsere esperó 7 días en Andoas, y por fin un helicóptero y el abogado del Caaap. Luis Maury Parra, esperó 5 días y luego volvió, viendo que no había helicóptero s: regresó el 30 /4, es decir un día antes de la Asamblea, y hubo helicóptero dos días antes de la Asamblea y hubo helicóptero dos días después y el motor listo en Chuintar… veo que un poco más de paciencia y calma, hubiera llegado y regresado, después de la Asamblea.

Por fortuna envió el libro oficial ya firmado de actas, con Tsere, y se pudo hacer el acta ya legalizada.

Promiscuidad de los jóvenes

Melvy tuvo una magnífica actuación: presentó a Antonio Inuma, para la casa de salud de Nayakimentsa, luego para la próxima vacunación (trataran ir a pie hasta Puramchim) del mes de junio, al comienzo; luego el curso 4 para promotores desde el 23/7 al 19/8 en Uwijint. Trató allá el día siguiente el tema: ecología y contaminación, y los 2 temas ya que debía tratar el abogado del Caaap: terrorismo y narcotráfico temas muy escuchados, todos con: maichicha ajau (interprete). Notas negativas acusaciones de relación sexual, ilícita con mujer dejada en cinta, por el maestro joven Edingson Angulo Putsum de aquí (Ahuaruna, que yo pedí a Nieva) acabo de hablar con él, presente su esposa y Tsere: él dice

que solo dio la esperanza a la hija soltera de Chitrap de Sanchik, de casarla, pero negando actos (la Comunidad de aquí le hizo el juicio público, y la muchacha lo acusó de muchos actos, y el negó los actos). El maestro Ignacio de Puranchim es acusado de esto, pero es soltero, y Edingson es católico él y su esposa, sin matrimonio cristiano. Lo de Silvestre Tekentay no fue dicho claramente: es decir que tuvo un hijo de la 2 cuñada Irarit (los Achuar cuando hablan, no dicen los nombres y por eso dejan las cosas inciertas para los de otras Comunidades. En el informe de los juunt, varias veces dejaban cosas graves ocultas y los de otras Comunidades los obligaban a revelarlas con claridad… otras inmoralidades graves fue de los alumnos del internado de S. Lorenzo, los tres de Yankuntich: Peas Titiá y Kup del mayor Chayat que dejaron dos muchachas encinta y luego Wisum Antoñio de Fachim (Uwijint) que fue obligado a casar a la hija de Wajai de Uwijint y el día siguiente,… como premio… se fue al internado de S. Lorenzo… el joven Mashma Mateo de Wisum, que después de 3 años de internado, en lugar de terminar los dos últimos cursos, aceptó el pedido de ser maestro de alfabetización de adultos y volvió a Wisum, pero tiene relaciones o ha tenido con la maestra wampis Marta (casada y botada como 2 esposa, por un maestro ahuaruna, casada en Panintsa por Yampík de Pujupat, y que es casada en Panintsa por Yampík de Pujupat, y que es acusada de otras relaciones ilícitas con unos alumnos… y los de Wisum no la sacaron).

En la 6 Asamblea establecieron que faltas inmorales con mujer de los alumnos de S. Lorenzo o en el futuro colegio de Uwijint, serán alejados inmediatamente del Colegio, y los que entran al 4 o 5 años, después de reprenderlos con firmeza, se les aguantará para que terminen… los estudios.

Al final hubo un momento difícil para las autoridades achuar. Problemas entre Pitiur y Kirik (está acaba de salir de atutkauri (vice-pres.) siendo tísico él también…) y fue sustituido por Uwijint. Los de Panintsa: 2 (Kunamp especialmente), despreciaron a los naamprau (autoridades) achuar analfabetos, y empezaron a

decir que debían ser acompañados de un secretario, pero Uwijint se les plantó diciendo: mirémonos alrededor, y no venos muchos candidatos que sepan escribir (5 juunt vinieron sin secretario). Intervine diciendo que la organización desde el comienzo dijo que prefería crecer despacio.

Reflexionaron diciendo queden todas las autoridades por este año y el próximo habrá cambio de todas. Eligieron a duras penas y casi de noche un nuevo chichamatin (jefe ayudante en la guerra) – consejero, que fue Kuji el cual acompañará a Tarir en las 2 visitas, anuales a las Com. Un tesorero: Sanchim de Wisum, la mañana siguiente levantada a las 2,30 a.m. Magnífico "enemamu" entre Saakratin Mashutak (jefe unánimo de la guerra) y sus consejeros. Pitiur Tarir, Yaur jefe de Wisum (Kuji y más que olvidé) y 5 ipiamu (invitados a la guerra). Fue magnífico, todo de noche como la tradición. Luego Pitiur dijo que el próximo año y siempre, después del anemamu una mujer ajaj organizará el centro del ujaj.

Otra cosa que propuso el maestro Wilson, que es hermosa, pero se presta a abusos: el 1 de julio, sería una fiesta achuar: del "camino y fundación de la Comunidad: "jintia Kintui" como inicio del mes del trabajo y de todas las Comunidades, de sus caminos entre Comunidades.

Una fiesta ojalá sin abusos

Además de una fiesta, sin abusos (ojalá) presentarían la danza achuar, y ananet y nampet achuar. El día siguiente todas las Comunidades trabajarán los caminos comunitarios.

Con Tsere tuvimos un pequeño disgusto que estamos superando. En Lima, delante del P. Pio, Tsere quedó en iniciar de su parte un pequeño programa de cuántos meses iba a trabajar con nosotros qué encargos se sentía de cumplir. Asesoramiento de algunos almacenes y huertas o gallineros escolares etc… Luego P. Pio hacia

convenio y lo firmaban. Nada de todo eso. Tsere no se preocupó de nada. En Lima, respetando su ciudadanía peruana, le dije en caso de una segunda vuelta para las elecciones del presidente de la república, podía volver a Lima y así podría traer algunas cosas dejadas.

Cuando vi que muchos profesores etc… no fueron a votar por las grandes distancias y gastos, viendo a Tsere aquí le dije que cambie de parecer, y prefería que se quedara aquí con nosotros evitando otro viaje largo a Lima, sin saber cuándo regresaría.

Tsere se quedó mal, teniendo ganas de ir a Lima y yo le reproché esa manera de hacer, ya que debería estar feliz de aquí con los Achuar si se siente comprometido con este pueblo. Le dije que el Vicariato o nosotros le pagaríamos la multa por falta de otro. Al final decidióvenir en la gira mía por el norte. Me dijo que telefoneó a la Hermana Zoila en Lima desde Andoas, y supo que el P. Cayetano había sido internado de urgencia en el hospital… Escribí cuando pude, a las Hermanas de S. Lorenzo rogando preguntaran a Lima noticias de él por radio. Otro problema de la Asamblea: Mitiap de Churus vio 3 veces a grupos de soldados bajar por nuestros caminos por el Maki hasta el Pastaza, en lugar de hacer como siempre, por el Morona o el Chankuap. Huasaga. La Asamblea está enviando una carta al Comandante de Barranca, sobre esto, y por el mal trato de un teniente de Yanez en la misma Comunidad nuestra de Chichirat en donde golpearon a un recluta huido delante de los Achuar y dio orden de matarlo según los Achuar. (lo amarraron al cuello, amenazándolo de echarlo al río). Pakunt el juunt se opuso y dijo al teniente que desistiera y se fuera inmediatamente. El teniente desistió y pidió no avisaran nada en Barranca… además otro conscripto por el maltrato del mismo teniente, más abajo de Yanez, destacamento, cuando el juunt Pekunt en balsa con 2 más creo, bajó para vender las cosas del "sumati". El joven conscripto salió a la orilla y le rogó que lo llevaran; lo escondieron engañando en Pardo (bocana del Chankuap) y lo llevaron a s. Lorenzo en donde el interno Tseremp, hijo de Yaur de Wisum

lo defendió delante de los oficiales y ellos aceptaron y lo llevaron, parece, sin represalias a Barranca. Es lindo que los Achuar por un sentido humano de compasión salvaron a esos conscriptos ribereños.

Además, enviaron desde la Asamblea una carta de información a la Hermana del Internado de S. Lorenzo Teresa Oñate, sobre la conducta de los estudiantes, otra al natem ribereño o quechua de puerto Díaz, que hizo de adivino para las matanzas de los natem Sharup y Nukas de ahora… otra carta al que mató a "Kuwish y Sake el mandante y Ujukam el ayudante de Kuwish y una última carta al Caaap para seguir los tramites de las tierras achuar en S. Lorenzo y luego en Lima.

Ayer en el nuevo camino hacia aquí, lindo, pero un poco remontado, hablé a Tsere sobre nuestra vida misionera y nuestro compromiso con la iglesia y coherencia. Hubo un momento que lloró y creo que le ha servido como parece cierto que nuestra vida depende en gran parte de nuestra infancia y educación familiar de esa época.

Hoy domingo, restando en esta Comunidad amiga evangélica (en donde desde muchos meses, y parece 1 año o más, el joven casado Pitiur que hace de pastor no da la Palabra por faltar la casa del culto como dicen ellos…) fui con Tsere a la casa del maestro sin invitar a nadie pero llegó lo mismo un pequeño grupo para ver nuestra celebración eucarística y oír la Palabra.

Después hablé con el maestro Edingson y la esposa, ambos Ahuarunas, sobre la acusación de la fornicación con la hija de Chirap de Sanchik (Painukentsa).

El muchacho dijo lo mismo de lo que refirieron en la Asamblea: hablé con ella de su posibilidad de matrimonio, pero nunca habría cometido actos. La mujer, que escucha esta cosa por 2 vez (o 3) como el año pasado con la hija de Tirats, y siempre ausente su

mujer, acusó el marido de infidelidad por los muchos testigos que lo vieron con la muchacha o en el río, o en la casa de ella, o está en la casa del maestro (cuya esposa estaba en Nieva).

La mujer de Edingson reveló que su hermano Chimpa Jerónimo, que el año pasado fue maestro en Uwijint tuvo de veras relaciones con una hija de Saris de Uwijint y esto fue negado por ambos, ya presentes en el umpak, en donde le hicieron juicio y la muchacha habría abortado. Jerónimo es su propio hermano, seguía diciendo ella, al marido tú haces lo mismo y niegas todo.

Le hablé y luegoTsere (que oye mal y peor el achuar) sobre la Palabra… los malos deseos según el discurso de la montaña etc… creo que Edingson está apretado por todos lados, y tendrá que cuidar su conducta…; claro, no hay testigos de encontrarlo en el acto. ¿Cuántas cosas? ¡Qué duro! De esto hablé con Tsere ayer, para que se comprometiera más con la iglesia y con este pueblo.

En la 6 Asamblea se estableció con Melvy que el glucantin que envió mi hermana Amelia y mi cuñado Odino, se administra solo en Yayakinentsa por Antoñio Inuma, ya que la curación de la leishmaniasis se hizo más difícil y con el pago de 2.000 intis cada inyección. Será para iniciar un fondo achuar, para compras de medicina para las postas medicas de las Comunidades. 2000 intis (el dólar está a 25.000 0 30.000 in) aquí, y son 30.000 in en Iquitos.

Se acercó ahora Juan (Tsere) y por fin hizo un borrador del convenio con el Vicariato, comprometiéndose hasta el comienzo de diciembre de este año. Algo es algo.

Recuerdo, además, que después de las difíciles elecciones, por la noche el sanitario de Panintsa: Wananch, dijo delante de Pitiur y Mashinkash, todos de Panintsa: el Pres. achuar, usando la Palabra saakratin debe ser un puro Achuar, tipo Mashutak, esto tenemos que respetarlo siempre, los jóvenes…

◊ Puramchim. 12/V/90

Llegué aquí ayer con Tsere desde Sanchik, por un nuevo camino de cacería, haciendo 2,20 h. hasta Irar y luego 3 h. más hasta aquí. El día anterior trabajamos con Tsere y 6 hombres un pedazo de camino hacia Wampints totalmente lleno de hierba, con grave peligro por las culebras. Dejamos la Comunidad de Sanchik después de un día entero de reunión para comunicar sobre los 4 días de Asamblea en Wisum y así informarlos que los juunts llevaron su secretario.

Sanchik está recibiendo un pequeño almacén por pedido hecho a la Asamblea de Wisum del fondo achuar. Un poco floja la Comunidad de Sanchik, en el trabajo. Una mañana les metí una hablada fuerte para sacudirlos. Chuji que es un hombre fuerte y decidido y también Tukup hermano mayor de Nukas (no presente) juunt de la Comunidada y de Jirmant, natem y jefe de trabajo me apoyaron y aumentaron la dosis viendo fallas en los dirigentes de la Comunidad en donde se trabaja desordenadamente y sin terminar su trabajo con chacras nuevas que están remontando.

Al uchi jintintkartin le dije a parte que no había respetado el acuerdo de la Comunidad conmigo, como maestro parroquial, ya que hizo hacer el piso de pona en su casa y les hizo hacer la casita como cocina aparte con pared en derredor, trabajos no necesarios (son 3 personas) y según las costumbres ribereñas. Aceptó, le animé a seguir trabajando bien como responsable, siendo él y Mantu de Churus, los únicos 2 maestros achuar primeros.

Con Tsere hablamos siempre y le animo y le sacudo por su flojera temperamental para entregar con amor y consistencia en lo que hace, por su innata insatisfacción. Sin embargo, cuando quiere él coopera por los bienes comunes con sentido cristiano, pero no está convencido. Además, medio engañando por fin le obligué a que defina el tiempo de su compromiso con el Vicariato como misio-

nero seglar y se comprometió solo hasta los primeros de diciembre del presente año, mientras el provicario P. Pio, le dio un salvoconducto por 3 años, que es lo minimo para un misionero laico.

Tsere dice que se está despidiendo de las Comunidades y no volverá más, pero quiere colaborar desde Lima, trayendo cosas a Andoas por sus bienes comunitarios, cambiando con iyunt y temash.

Aquí encontré al juunt Pitiur Yunkar que recién se restablece de la epidemia de gripe contraída en Wisum, y sufre mucho. El juunt de Chichirat, Pakunt quedó aquí, regresando desde Wisum, con 2 hijas, y vendrá mañana (cogió la gripe en el camino de regreso). Pensamos irnos a dormir en el Sanchik camino hacia Chichirat, por la distancia.

Tsere no tiene ejercicios a caminar, pero ya se está rehaciendo. Como siempre Pitiur me pidió la oración y Palabra, ayer y esta mañana. Muchos escucharon ayer, oyendo el canto y viniendo de prisa para escuchar (sí desean los evangélicos lo nuestro) nunca dejamos de hablar de María y cantarles y esto nos ayuda mucho, en Comunidades evangélicas.

No avisé que 2 Comunidades evangélicas Puranchim y Wampint hicieron 2 impak (capilla usando nuestra Palabra umpak, viendo nuestro ejemplo de nuestras Comunidades, y son casas achuar, y no casas ribereñas como hizo antes Wampuik y Uwijint…

◊ Chichirat. 14/V/90

Desde Puranchim pasamos a unas 2,30p h. hasta el río Sanchik, camino hacia aquí, en donde dormimos antes de ayer en casa de Uwiti, faltando el dueño Uwiti, faltando Nambiram (ambos en Puramchim) y faltando Tuit, de Mashumpar, que trabaja en Churus. Estaban la viuda Nunkaim hermana de juunt Pitiur Yunkar de Puranchim, la viuda aun joven Atsuch de Picham, que tiene 3

varones y 2 niñas, como hijos, cuyo marido Ysaanch fue matado por Kamamántan de Yankutich y por el finado Pinchu, muerto o matado en Sevilla D. B.

En Puramchim Tsere colaboró para ver cómo va el "sumati o napurak" (almacén comunal) y como colaborar para que se procuren machetes y hachas para los muchachos y jóvenes, para favorecer los trabajos comunitarios de los muchachos (esto Tsere lo hace en todas las Comunidades en donde los Achuar colaboran haciendo gratis los juunt y temash, y Tsere se los vende afuera y les compra los machetes y alguna hacha para el trabajo de los niños, pero pertenecientes a las Comunidades)

En casa de las viudas pude dar la Palabra adaptándola más a las mujeres (estaba también una mujer de Uwiti) y a los niños. Vi mucha atención en ellos, ya que ven en María la liberación verdadera para ellos también, y van entendiendo los designios de salvación en Cristo, también para la mujer.

Nos dio satisfacción ayer domingo, aun de noche la celebración de la Espíritu Santo y la comunicación del Evangelio y de la presencia de Dios en su tradición. Luego hicimos como 5,30 h., bastante duras, en la zona remontada de Puranchim, hasta el rio Kustanch que va al Chankuap. En cambio, el resto fue en zona colinosa sin hierba, zona que pertenece al Chichirat, y que no remonta siendo colinosa. Llegamos aquí, cogiendo más de 2 horas de lluvia (llueve todos los días más horas). El grupo de aquí, como siempre nos recibe bien, aunque está afectado de la fuerte gripe que azota toda la zona achuar, gripe venida desde S. Lorenzo por todos los Achuar maestros que van y vienen de allá.

Lo positivo es ver que los dos hermanos Jempe y Sankap que participaron a la última reunión de etserin en Chintu, dan la Palabra el domingo, mañana y noche después que por 3 años casi Sank participó a los encuentros de etserin sin poder dar la Palabra, acompañado por el aujmatin Mashnia. Aquí tienen un lindo tun-

tui (manguaré) del ultimo rito del natemamu de hace 2 años. Aun no tiene el umpak por estar muy enfermos. En la wayús de hoy supe de Irar en donde estamos alojados, que el técnico sanitario achuar de Wachintsa: Nanti y Javier por las muertes continúas de Achuar en Washintsa y Rupintsa (Chuwint Humberto Pres. de Orach y maestro: Wampis; la mujer Wampis de Benjamin Chumpi con Pres. de Orach y maestro, un joven achuar de Washintsa, que practicó la magia y se enloqueció llegando a matarse con carabina, hace pocos meses; luego la muerte aquí de hace 2 meses de Chumpik de más de 60 años), de acuerdo con Waakiach, creo jefe de trabajo de Washintsa, llama a dos de aquí, llevando un natem: Tii de abajo en Tsenkuntsa, para que vengan mañana hasta Washintsa, por haber invitado un natem apach (Cocama o Quechua del Pastaza o del Marañon – Chalupa) para que trabaje como adivino (nekapmin), nigromante (wakani untsurin) y Tsuwakratin (curandero).

A pesar de todo respeto su fe

Antiguamente esto era la condena a muerte de otro natem, al escuchar el adivino llamado y pagado… Los de aquí, después de la Palabra hablaron de esto, y solo Mashnia ofreció irse, dijeron que no buscaban matar a nadie, sino solo reprochar y amenazar al natem reconocido… Les dije que esto está en contra de la Palabra y que en estos días se le comunicaría, pero respetaba su fe y libertad, pero expresando sin titubeos la Palabra revelada, para ayuda del hombre.

Los Achuar de todo el Chankuap quieren saber la causa de todas esas muertes continuas y misteriosas, si es que la tierra es mala o un natem echó su umpuarmau (soplado para dar una fuerza mala) maléfico en las Comunidades. Supe ayer que Chumpik finado (del cual apenas pude recoger y escribir en mi última visita del año pasado, la historia y proveniencia de su familia…) murió a donde

los natem de Tsenkuntsa y allá fue sepultado. Era un hombre muy bueno. Que el Señor lo tenga en su reino; escuchaba con gusto la Palabra. Volvió aquí el nuevo maestro Wampis, casado con ribereña, Najamtai, que es contrario a la entrada de Chichirat a la Organiz. ATI. Ya tendrá que aceptar eso.

Críticas inevitables

◊ Chichirat. 16/V/90

Todo el día de ayer, unas cuantas horas lo dedicamos con la Comunidad a informar sobre la 6 Asamblea de juunt en Wisum, presente el maestro Wampis Najamtai. Supe antes de Juan que Najamtei se quejó mucho de mí y esta resentido porque el pueblo achuar juzga y reprocha a varios maestros que cometen inmoralidades y se meten continuamente hasta con alumnas. Es muy bueno, creo que sea así, al poner al descubierto muchas fechorías y siendo reprochados de los mismos Achuar, que antes los aguantaban y a veces en silencio. En S. Lorenzo muchos maestros de está zona, se reúnen hablando del "cura", como decía a veces en castellano el maestro Wilson, y me dan duro, nos reprochan nuestros pecados de inmoralidad, pero también los Achuar jugando mueven a la inmoralidad (se refieren al turpiloguio de los Achuar pero que una cosa es decir y otra es hacer lo malo…). El padre quiere que los chicos se pinten y tengan el cabello largo (lo aconsejo, y de hecho casi nadie, de los alumnos de las escuelas lo hace…) y ensucian los cuadernos etc… El padre no quiere que aprendan el castellano (porque les corrijo la mezcla de idiomas cuando dicen mamá a su mamá, en lugar de unkuachi, awachi o nukuachi, o papá al papá, en lugar de apachi…) o porque insisto que escriban también en achuar, y entienden lo que escriben en castellano o lo que dicen en castellano, ya que dicen al final del año las poesías en castellano sin saber lo que dicen o lo que escriben).

Estas y otras más son quejas y murmuraciones de los maestros… esto es nuestro pan de cada día, si queremos ser de Jesús ya que la tendencia al fariseísmo es siempre latente entre nosotros y en estos "maestros". Recuerdo lo del Evangelio: "uno es solo nuestro maestro Cristo" … Pienso en la educación de estos pueblos, en la situación dificilísima de cambio que viven, con enfermedades… etc. Recuerdo nuestros "maestros" de escuela, que tenían una vocación y pienso que el deseo burocrático de la plata es un motivo muy importante por no decir muchas veces el 1 para tomar el camino escolar en la enseñanza… Seguimos dando la Palabra, mañana y noche, y vienen todos los de este lado, a pesar de la gripe, menos Imiakim del otro lado, que sigue afectado de la gripe.

Mañana regresaremos hasta la casa de Uwiti o de Tuits en el Sanchik de Puramchim) y pasado mañana, si Dios quiere, iremos a Churus.

Tsere (Juan) está con pena de regresarse a Kuyuntsa, pero aguanta, ya que el mismo decidió venir como para ver por última vez las Comunidades.

Fallas en la enseñanza

Estoy convencido, y lo dije muchas veces también al Supervisor de las primarias, José Ramírez de S. Lorenzo, ya que la escuela bilingüe, muchas veces ni respetada por los maestros, que piensan enseñarles solo el castellano, tiene una enorme falla, casi de hecho desde el comienzo de la escuela primaria: hacer escribir en dos lenguas, sin conocer la 2 con graves dificultades de aprendizaje, y pérdida de muchos años de escuela: todo se reduce a enseñar y aprender algo de castellano y aritmética sin encuentro ni confrontación de lenguajes diversos en las 2 culturas etc… Me he convencido desde hace tiempo que el niño debería aprender por lo menos por 3 años, todo en su lengua materna, pero al mismo tiempo desde el comienzo de la primaria, se le enseñaría solo a en-

tender y a hablar al castellano. A los 3 años completos, el niño ya escribe corrientemente solo en su lengua, y aprendió muchísimas nociones de historia, geografía de la propia cultura, y entiende y habla discretamente (si con método, más que discretamente) el castellano, y solo entonces lo aprende enseguida a escribir…

En Wichim, con Pepe Arnalot Chuwint, usamos ese método, solo en lengua achuar y con mucho éxito, nos faltó hacer lo mismo con el castellano solo para entender y hablar por los primeros 3 años…

Veo que los muchachos de Kuyuntsa, después de 8 años casi de escuela, apenas tienen un 3 grado hecho de hecho, y no saben nada de geografía, poquísimo de historia (¡y que historia!).

◊ Churus. 18/V/90

Acabo de llegar con Tsere y Tuits que encontramos ayer en casa de Uwiti, en donde dormimos. Me dice Use, antes de olvidarme, que machatí (en tiempo de cacería gorda, que corresponde al mes de abril: macha) el sol se dobla en su parábola hacia el oeste – noroeste (viniendo por lo tanto del este – sur este).

◊ Churus. 20/V/90

No escribí más nada. Ayer fue un día muy frio, de llovizna hasta las 2 de la tarde casi. Se acerca el mes de Junio (yumanch = helada, en achuar, que son los fríos que casi todos los años, o mejor cada 2 – 3 años suelen venir en junio, cuando aparece otra vez al oriente, al amanecer, la constelación Musach – Mesach (las Pleyades) que es el comienzo del año achuar.

Musach desaparece a fines de abril y todo mayo, hacia occidente, en las tardes.

Está aquí Mantu, muchacho achuar de Panintsa que recién terminó la secundaria en S. Lorenzo con dificultades: carácter soberbio, y mujeres. Ahora se le ve más tranquilo. Está aquí con su hermanito menor Sunti, que es wakerin (catecúmeno).

Juan (Tsere) está un poco desanimado, por un lado, quisiera regresar a Kuyuntsa, para estar más tranquilo… y ´por otro lado, quiere despedirse de las Comunidades achuar que visita por última vez… Basta que Mantu, el joven maestro, desprecie la cultura achuar, para sentirse lleno de confusión, y desanimarse… En verdad Mantu sostiene algunos valores achuar. Exige que cada alumno tenga su "nantu" (flauta) y toque la música achuar. Rechazó como aula escolar la nueva casa, estilo ribereño, que estaban haciendo los de aquí, y esto les complicará el trabajo, ya que la casa es altísima, y con las 2 redondas (tantekmauri – o eteriamu) se hará enorme.

3 familias pidieron entrar en el catecumenado: el etserin Santick (ausente en S. Lorenzo), el aujmatin: Juriank, y Tuits que recién se va hacer la casa aquí, desde el rio Sanchik (Puranchim). Luego la cuñada de Juyriank y el muchacho Karink, hijo del viejo Fachin, que viene del Pastaza, que vivió muchos años en Yankuntich.

Supe en la wayús de hoy que Mantu hijo de Yaur de Yankuntich, se metió en Yankuntich con la hermana del etserin Waishu, para casarla sin pedirla. Al día siguiente, Wishu le concedió su hermana, pero Yaur, el ´papá de Mantu, reprochó duramente al hijo Mantu.

Peas Tirats, vino desde Pakints (Ecuador) a ver a su mamá Sanchiniakash 1 esposa de Kaesar, y al regreso llevó 1 -2 meses a Mantu, para que les ayude en Pakintsa, en la limpieza de los caminos, por el presupuesto que los Achuar del norte, recibieron, creo del Gobierno, para limpiar los caminos. Esto ya lo supone de los padres Antuash Yakiam, que no eran tan favorables, ya que los caminos son de la zona achuar, solo para los Achuar, y al ser pagados, probablemente en otra ocasión no los trabajarían, sino con dificultad, sin el aliciente de la plata…

El problema de los de aquí, es el adaptar de nuevo la casa- aula para la escuela, siempre de estilo ribereño de nuevo a casa achuar, sin emponado (patampramu) o piso alto de pona (tuntuam).

◊ Yunkuntich. 23/V/90

Ayer llegamos juntamente con Tuits y su esposa que está yendo a Panintsa a retirar unas medicinas de Churus. Aquí faltan muchos hombres: Titiá, el mayor, fue a su vieja casa; Kuyach o Waakich, Pitiur de Titiá. Kaesar está a donde los iwishsin – natem para curarse o llamar a un natem, como dije. No están trabajando Waakich o Kuyach fue a llamar el natem Entsakua de Nayants, shiwia (shuar), cuñado de Pichik de Wichim, que después del Matrim. Cristiano que celebramos en Wichím hace años, se había perdido de vista hasta cuando recién visité Setuch del Ecuador, como creo escribí, después de la muerte de Antún, hermano de Mukuink de Wichin, y supe que es umpumaru (iniciado natem), y otro de aquí me dicen que se trata la magia negra…

El pidió tierra en Setuch, pero luego se la negaron. Es una persona muy creída, doble y que aprovecha la fe achuar en el natem o curandero.

Kuijach fue a llamarle para curar la 1 esposa de Namuk de Nayupentsa, que debería llegar hoy, y Entsakua también.

Esta mañana en la wayús Ushap, el joven juunt de aquí, me dijo que él quiere ser muy prudente en dejar venir aquí a los natem Shiwiar. Entsakua vino hace 20 días para curar a Tsamarín y fue criticando al otro natem shuar, aquí, que como escribí en mi última visita pidió mujeres de aquí, a los 2 mayor "nampuasu" Titiá y Chayat, y además podía quedarse a vivir por aquí.

Además, Ushap me dijo que aclaró lo que les causó humillación a los Yankuntich, en la última Asamblea: que 2 muchachas de aquí quedaron encintas por relaciones ilícitas. Con tres jóvenes de aquí que fueron al Internado de S. Lorenzo, para el 1, 2 y 3 año Peas, Titiá y el 2 etserin Tankup.

Las dos chicas avisaron al nombre de quien les causó la gravidez: Peas con la hija del finado Yampis y de la viuda Susun, Mamáyak

(esta no avisó enseguida ya que la acusaban de meterse con el primo hermano prohibido del papá Yampis: Tukup) y la hija de Tsamarín, Yanchap confesó de ser encinta por Titiá hijo de Tayuyint, siempre alumno del internado de S. Lorenzo.

También Sanchik de Tayujínt, siempre alumno del internado de S. Lorenzo. También Sántiak de Tayujínt está ausente para llamar a Entsakua; acompañando a Kuyach. Luego el único etserin que se quedó: Wisúm fue a Chinkiánk, y me dicen que tiene problemas con la esposa que por ser reprochada mínimamente se escapa a dormir en otra casa, y juzgada en Asamblea de la Comunidad, no abrió la boca ni para quejarse del marido.

En la celebración de hoy tocamos lo referente a la fe profunda con el shamán causa de continuos conflictos entre familias y Comunidades.

El maestro ahuaruna Tirso, se adhirió a la huelga de los maestros, y por 3 día no da clase, ya que, según Pepe Ramírez, supervisor de S. Lorenzo, exigió que no trabajen los maestros.

Muy distinto piensa el nuevo maestrito achuar Mantu en Churus, que decía que no se adhería a la huelga, ya que los blancos cuando hacen huelga, es luego para gastar plata en borracheras… Mucho de exagerado, y de verdad también.

Supe luego de Ushap que el natem Saant de Wichim hermano de madre con Pitiur de Panintsa es alejado ya de Wichim quitándole los potreros y tierra, en una pelea a voz con Ramu, acusado de brujear (por los adivinos que enseñan) a Kunamp de Rumpik, que casi murió y a otro de Wichim. Es una pena ver el circulo vicioso de los Achuar, que solo en la fe nueva en el Hijo de Dios podrían salir de ese hueco…

Pienso que la otra persona que él había brujeado es la hija de Kaánkia de Panintsa, casada con Uwiti de Pumpuints, la cual tiene seguramente cáncer como dijo ella misma y del marido.

Para muchos Achuar, o con todos, el único salvador para la vida humana es el "natem" y los ritos del "natgemamu" ye del traankmamu, y en el campo de crecimiento cultural, es la imitación a veces conscientes, muchas veces "ciega" de imitación de la educación y cultura ribereña, y el dinero, único medio para obtener las cosas y riquezas del mestizo y blanco. Parece una visión pesimista, pero la creo real.

Lo que tiene el Achuar a su favor

Lo que tiene a su favor el Achuar son muchos valores humanos y calor de corazón como la alegría, participación de los bienes, hospitalidad y sencillez y varios valores culturales profundos: una fe innata en la existencia de un creador y padre, y muchas raíces culturales, queridas y respetadas por los juunt, pero ya no queridas por los jóvenes y maestros alienados.

Recuerdo que el último día en Churus, estaba de visita a la casa de Maati: un hijo mayorcito de este, Yuur, instó a su hermanito Pakunt de unos 8 años, a cortarse el cabello (no muy largo) por orden del maestro Mantu, entonces Maatris me dijo el pres. achuar Kayap de Wámpuik, en una reunión instó a los papás achuar a querer que sus hijos de las escuelas, usen el cabello largo adornados y amarrados, para sostener su etnia… Por mi parte creo que aquí, en la zona peruana (en donde hay 2 muchachos con el cabello largo que yo sepa: en Kuyuntsa; el etserin Pape y Wananch hijo de Mashutak), por la total exigencia de casi todos los maestros de hacer cortar el cabello largo a los niños y jóvenes (por no poder jugar y tener piojos según ellos, en lugar de educarlos) solo una toma de conciencia de los mayores reunidos en una Asamblea de ATI, podría cambiar esta situación. Recuerdo que en el norte eran muchos los jóvenes y muchachos con el cabello largo en las escuelas. Aquí, es prácticamente imposible, por presiones de los mestizos, y de los mismos maestros…

◊ Yankuntich. 24/V/90

No celebramos con los Achuar la fiesta de María Auxiliadora, ya que con ellos celebramos una sola fiesta anual a María Asumpta, el domingo siguiente el 15 de agosto. Con el corazón estamos unidos con todos los salesianos y la familia salesiana. Celebramos las Laudes de M. Aux. con Juan (Tsere), recordando a María en nuestra vida, y en la Iglesia, y en el mundo.

Trabajamos algunas cosas, el camino hacia el hermoso umpak de aquí, y luego fue a visitar al aujmatin Kuwish que me estaba esperando…

Me informó del antitestimonio del 2 etserin Wishu, que amenazó, por ira, matar a su joven esposa con machete. Kuwish lo supo, y reprochó duramente al joven que también tiene problemas al dar la Palabra los domingos, por faltar algunos sin motivo, y por su situación familiar negativa en parte. Wishu está ausente en Chinkiank.

Me dijo: además Kuwish que el 1 etserin Tukup de Chayat que estuvo yendo a S. Lorenzo para el 11 curso de Secundaria, a pesar de tener ya unos 30 años, al irse dijo a la Comunidad que buscara otro etserin. Estuvieron aceptando, pero Kuwish intervino y los convenció que no se podía cambiar un etserin como una camisa, ya que se trata de seguir hasta la muerte.

Las ideas buenas de Yankuam las aceptamos

Aceptó Tukup, y dijo que seguiría siendo etserin. Está mañana en la wayús hablé con Ushap sobre lo que los nuestros Ahuarunas y Wampis murmuran de mí en S. Lorenzo, sobre el cabello largo de los niños, que ellos no permitan, sobre el reprochar las inmoralidades etc… Ushap me dijo que en la Asamblea de Wisum, el profesor Nemesio Wampis de Pakintsa le había preguntado en

la wayús si era cierto que Yunkuam solo sostenía lo del cabello largo de los alumnos achuar a lo cual Ushap respondió : esto es un asunto nuestro de los Achuar y cuando vemos que las ideas de Yankuam son buenas las aceptamos.

Ushap añadió en la próxima Asamblea podremos establecer varias tradiciones achuar exigiendo al supervisor: Pepe Ramírez que acepte la voluntad del pueblo achuar. Que nuestros alumnos achuar usen el cabello largo, bien peinado, sin piojos, aun en contra de los que enseñan los mestizos y Wampis Ahuarunas… etc… y la lengua achuar es más respetada, como quieren también los Achuar del norte.

Supimos que el nuevo Pres. achuar de Pumpuints es Jimpikit Alberto Tsamarin Masar (tal vez por error hablan de Luis Jimpikit, que no es Tsamarin, sino shuar en Patukmai y maestro teleauxiliar). Es exactamente lo que propuse en Pumpuints u en otras partes, cuando vi que pensaban elegir un pres. profesor y aun no Achuar. Ojalá que sea cierto. Kayap de Wampuik sigue pres. de la asociación achuar de Wámpuik (se separaron en 2 asociaciones) que dirige menos Irutkamu: Wampuik, Suritak, Tunikram, Ishpink, Maki Churuya, Warnintsa.

◊ Panintsa. 27/V/90

Llegué ayer solo con Juan que estaba todo callado, medio lunático, hasta la casa de Kaánkia Taish de arriba. Olvidé decir de Yankuntich que el Shiwiar de Nayantsa Entsakua Antún, cuñado de Pichík de Wichim llegando a Yankuntich para curar a Tsamarín, hermano de Kaesar, durante la Asamblea de Wisum, con "nanku" (caña) de la hoja de la papaya, chupó a Tsamarín en la zona del pene, y sacó, según el con dificultad un diminuto palito, causa del maleficio… con eso Tsamarín se sintió mejor. Quisieron saber el nombre del wawekratin, brujeador, pero no se lo dijo, sabiendo que eso era peligroso para el acusar a otro "natem" (shamán). Luego inicio al quechua Juan Mozombite, yerno del mayor Titiá,

a tener más tsentsak, para curar (e indirectamente para brujear es decir Juan "umpimari" ha sido soplado para sí, o iniciado al shamanismo. Entsakua ex juunt de Nayantsa (Comunidad shuar que apoyamos nosotros desde Wichim en su comienzo y que fue casado por mí en Wichim (la esposa es shuar también, y no era cristiana) y luego nombrado "etserin" por los padres, talvez el P. Perego o Toigo) al dejar el camino de etserin, dijo en Yankuntich que él no se iba a salvar en Jesús ya que practica la magia negra (cuyo libro lleva, y lo muestra y al mismo tiempo practica el shamanismo normal, por eso se jacta de ser más fuerte que ninguno (y supimos que en Nayantsa casi le mandan a malas…) regresó a Uyuntsa y cuando hace 4 días Kuyach y Sántiak de Yankuntich, para curar la mujer de Namuk, que enloquece por medio de la magia negra, lo encontraron enfermo, diciendo que sus mismos poderes (virote: tsentsak) que dio a Juan Muzumbite salieron de él e hirieron clavándole en su cuerpo a su regreso a Uyuntsa… es interesante todo eso dejado al shamanismo y ahora a la magia negra, está última siempre fue detestada por los Achuar, pero ahora con tal de curarse la aceptan… Ayer, estábamos apenas entrados en la casa de Kaankia; este ausente en la selva y mientras preguntaba a la esposa Payamchna, sobre noticias del estado de su hija Yanchamit (que dejé en Wichím, confesando siendo cristiana de Pumpintsa y siendo enferma desahuciada de los médicos, de cáncer en el útero o riñones) y llegó de improviso Pitiur de aquí yerno de Kaánkia, regresando de Wichím y de Sapapentsa, y dijo primero que su hermano Saant natem, botado por los de Wichím, rechazado en Panintsa y en Pumpuintsa fue llevado por los Achuar Sunkaa originario de Uwijint, que casó la hermana de madre de Waakiach de Wiichum. Y que vive entre los Shuar (Shiwiar) de Nunkui, Nunka, Makum en la casa del finado natem Shiki, matado por los hijos de Namuk de Nayumpentsa, y papá de su esposa a su casa de Nunka, Makum. Luego reveló la muerte de Yanchamik hace una semana en Pumpuintsa. La mamá Payanchna, empezó el canto trágico de la mujer shuar, y un poco más tarde llegó el marido Kaankia, cuando Pitiur había pasado para ir aquí

a Panintsa. Traté en la Palabra consolar a los padres totalmente abatidos por la noticia. Les recordé que la hija era enferma de cáncer ya desahuciada pero ellos recordaban a los nayem shuar de Yawantsa y Pumpuintsa respectivamente Ayui y Kuji que dijeron que la curarían si la hubieran traído antes… acusando a Ayui y Kuji de haberle hecho un daño.

◊ Panintsa. 28/V/90

Ayer por la tarde celebramos la Ascensión Señor tanto aquí como en Yankuntich, en este año solo celebraron la Pascua y los demás días de la Semana Santa, no por estar ausentes los de aquí y Wishu de Yankuntich, por no tener el calendario de desde año.

No hago bien el discurso como ellos

Compartimos bien con esta Comunidad que está determinando su Asamblea. El mayor (tendrá unos 55 años) Jiyukam delante de todos me hizo el aujmamáu o ausha jaa. Les gustó mucho, aunque respetaron sin reírse nuestro saludo. Al final se desahogaron. Yo naturalmente no lo hago bien como ellos, y fallo, pero lo hago con entusiasmo y decisión, y esto les gusta, y es un ejemplo de reconocimiento cultural y del aprecio a sus raíces e identidad. El maestro ahuaruna Biktu Mario, casado con una wampis de S. Juan de Morona, estaba a mi lado.

Lo que nos dio más alegría fue ver que Juan (Tsere) se volvió a abrir y a recobrar la palabra y la alegría, de un momento para otro. Asistimos a su juego (a los que pierden tienen costumbre de aquí de hacerles tomar 6 pinik o tsapa de masato, y a los muchachos que pierden, 5…

Ayer por la tarde celebré la fiesta del Espíritu Santo. Comulgó con nosotros también Taish de Mukuink de Wichum; yerno de Kaankia. Siguieron con entusiasmo el canto y la Palabra (del Misterio

del día, y hablamos ayer y esta mañana de la venida del Espíritu Santo, del próximo domingo. Se ve está Comunidad muy dispuesta hacia nosotros, madura en el trabajo comunitario, con algunos problemas.

Ayer en la casa de la viuda Muuk, nos invitaron a cenar. Estaban 2 viudas: 3 hermanas de Jiyúkam: Muuk, Payant (esposa del finado Kaasap, y antes su hermano Isar, matado por Paantam de Sapapentsa por adulterio hace unos 20 años. Puyant está en nuestro libro del Evangelio achuar, en una foto de Pepe Arnalot Chuwint, junto con Kaasap y Chinkiami, hermana de madre, y otra viuda, cuñada de ellas, Nasarap, hermana de Kaasap. Al final de la comida Payant que llevamos a Andoas con el hijo de Taish el año pasado, dijo que no curada ni en Andoas, ni en Sucúa (fue dos veces) del dolor de palpitación "netas" en achuar (tikintian el shuar y achuar del norte), que según los médicos es la palpitación de la aorta, que se refleja en la zona del estómago (es algo típico de algunos nativos). Payant tiene ahora una linda hija, de unos 14 años, y algunos de aquí no la dejan ir a curarse en el Ecuador adonde Pichík de Wichím. Kukájentsa que cura de eso con ajenjo y masajes o hundimiento de la mano en la zona afectada.

Especialmente no la deja Mashutak jefe de trabajo, aduciendo que quiere ir para siempre a Ecuador con su hija, y el otro hijo Irar (ambos del finado Kaasap). Ella lo niega diciendo ya lo habría hecho el año pasado cuando fue con la hija de Sapapentsa y volvió de nuevo aquí. Prometí ayudarla. está mañana no pudo hablar de eso en la wayús con Pitiur y que hablamos de otras cosas: una pelea a palabras muy duras entre los 4 hermanos, hijos de Jiyúkam: Wanánch, ayudado por Mantu, ahora maestro en Churús y Mashínkiash que quiso ayudar a su hermano Piniantsa. Este no quiso jugar a la pelota, y Wanánch le sacó para obligarle a aceptar de jugar, que estaba metido con la cuñada, tratando de casarla.

Pitiur, en la wayusa me contó todo, presente Taish con su suegro Kaankia: afirmó que no estaban borrachos y el día siguien-

te arreglaron con dificultad. Mashinkash es hermano mayor; con Piniantsa, luego viene Wananch y Mantu. Wanach es auxiliar de salud y en las díatribas, saca sus estudios como Mantu (que casi terminó en el internado de S. Lorenzo, la secundaria: 4 curso, y un curso vacacional en lugar del 5) habla en castellano a sus hermanos, para hacer valer lo que dice…

No les fue fácil arreglar esto. El día siguiente Mashinkash y Wananch, ambos muy locuaces y fuertes de carácter, reconocieron que continuamente se causan esas peleas de palabra.

Ayer y hoy en la Palabra, les recordé el testimonio de la recién finada cristiana Yanchamik, de Kaakia; que me dijo de estar resignada y dispuesta a morir, cuando el Señor la llamara, y que había aceptado invocar a María, la nueva mujer, para que ella le ayudara y si lo veía conveniente la sanara. Era admirable una mujer achuar, delante de la muerte por conocer con los natem que acusan a Pujupat de Taish (creo que escribí de él que acarreó como 4 - 5 ganados de Pumpuints prometiendo curar a Yanchamik la finada Shiwiach, hermana de Chayat, y Samiruk de Pumpuintsa y diciendo que sacó, escarbando en el suelo al lado de la pista de Pumpuints el maleficio puesto por un brujeador en contra de los de Pumpuints que mezquinan su territorio a los Shiwiar (Shuar)… Murió también hace pocos meses en Pumpuints Tsuatentsa: Pirisant cristiana, hermana mayor de los hijos de Tsamarín: Impikit, Tuits y Wasup. Las muertes improvisas casi…, que sin miedo se presenta a la muerte, por la Gracia del Señor, y su cooperación a la misma.

Hablé hoy del cáncer y de lo imposible que los natem lo pueden curar, aun según sus creencias. Kaankia el papá de la finada, siempre dice que la muerte la causó un natem, y que se hubiera vengado si vivieran como hace 20 años… Pujúpat de Taish exigió el pago de sus ritos shamánicos al marido de la finada; Uwiti de Pumpuints y este se quejó de las exigencias y terminaron en una diatriba.

Entonces los demás natem acusan a Pujupat haber brujeado a Yanchamik.

A veces Juan me habló de estas cosas con candidez. Porque no les dices que el cáncer o la tuberculosis es así o asá… Trato de hacerle comprender que la mentalidad achuar está en la otra orilla del Océano, con respecto a la nuestra…; sin embargo, debemos creer en el Señor, en nosotros y en ellos, que con el tiempo, habrá una fe diversa, más madura que crecerá en ellos, en donde la fe en el Evangelio, juega un papel único y determinante…! o parte de la educación y conocimiento de la medicina moderna.

Nos rogaron que quedáramos 6 días en lugar de 4 para los Wakérin, y la Comunidad. Otras Comunidades como dije, creo que nos piden un mes, como Churus y Chichirat.

◊ Panintsa. 29/V/90

En la wayús de esta mañana hablé con Mashínkiash, presente el papá y la mamá y su cuñado Mukucham. Prometió ser más humilde, evitando dominar la Comunidad y aseguró mantener rencores con su hermano Wananch, el encargado de salud, con pago del estado; pero al mismo tiempo dijo que mi hermano Wananch para dominar saca sus estudios y título de auxiliar de salud, y esto no puede ser. Después de la Palabra con la Comunidad nos reunimos por casi una hora con Yurank y Pitiur, etserin y aújmatin y resultó que Pitiur afirma que hay quejas de las Comunidades visitadas de que Wananch habla con muchachas para meterse con ellas en Uwijint y en Chintu… y aquí en donde se le negó la hija de la viuda Payant hija del finado Kaanp: Wayampik (de 13 años y medio) negada por el hermano de madre: Taish que vive en Anás por Payant; y por la misma chica Wayampik que rechaza a Wanánch con peligro de huirse al Ecuador con la mamá. Wanánch insiste y cuando se supo la cosa y Pitiur se lo dijo publicamente de no meterse en sus asuntos personales…

Pitiur para evitar una polémica, desistió, pero mantiene la boca amarga, y me insistió por corregir con firmeza a Wananch, por sus abusos.

Wananch además de bromas habla en público sobre la forma de hacer el acto sexual con su mujer, y esto no lo permiten, ya que sus bromas son genéricas, hablando de posibles mujeres etc… esto también fue lo que causó las últimas diatribas entre Wananch y Pinintsa y luego entre Wananch y Mashínkiash (todos propios hermanos).

El cristianismo es exigente

Yurank está reuniendo a los wakerin (o natempram) el jueves y viernes por la mañana, luego el sábado y domingo por la mañana, es para todos. Pinintsa querría ser "wakerin" y estuvo ausente la última vez que vine y por eso no recibió la bendición del catecúmeno, Wananch venía siempre como "antin" oyente, pero dejaron de venir al umpak cuando trataron de meterse con 1 – 2 mujeres más. Los dos ya no vienen al umpak. Han comprendido que el cristianismo es exigente, y pide generosidad muy alta.

Yurank quedó en invitarles como oyentes antin al umpak. Los wakerin están aprendiendo a orar y cantar los enent, venciendo la vergüenza y respeto humano, también en sus casas. Pasado mañana nos reuniremos solo con los "wakerin" catecúmenos.

◊ Pinintsa. 30/V/90

Juan está tomando más seriamente los asuntos del asesoramiento del almacén comunal, de la huerta escolar, charla con los niños de la escuela, y lo veo restablecido de su desaliento. Ya casi de noche, con el joven etserin casado Yurank, fuimos a la casa de la viuda Wuk (hay 5 viudas en Panintsa: 3 hermanas de JiyuKaam: Chinkiami, Wuk, Payant, luego Najarip y Sanchik del grupo de arriba,

a 1h y 30, hija de Kashijint de Ipiak, esposa 2 del finado Unkum). Quedé admirado de Yurank cuando después de la celebración de la tarde, fuimos de visita, al ver cómo indicó con profundo sentido achuar y cristiano el modo de vivir mejor para la viuda y su hija Antri, una soltera Muk. Antes se encargó del umpak (barrer, limpiar la hierba en derredor y prender fuego), pero hace unos pocos meses, cuando acusaron a su hija Antri prometida al estudiante Mantu, hermano de Mashinkash y Wannanch y hoy maestro en Churus, por una acusación, parece injusta de meterse con el joven casado Juwan, hijo de Paantam y antes por haber sido agarrada un momento por el brazo de Tarir, hermano menor de Mantu también estudiante en S. Lorenzo oyendo las criticas duras de Tsunkinam mamá de Mantu, Tarir, Wanánch y Mashínkiash y las palabras insultos, sin hablar con el etserin, dejó de limpiar el umpak de entrar a las celebraciones. Esto sucedió por el hecho de las Palabras que escuchó de su hija Susun de Yankuntich, la cual dijo que, a pesar de cuidar el fogón, barrer, etc… el umpak antiguo de Yankuntich, nunca le dieron nada de vestido (supongo que solo le dieron agujas, jabones, etc… en las ofrendas de la noche de Pascua y Navidad) a pesar de ser viuda de Yampis, con 5 hijos… Por todo eso, Muk se enojó, diciendo que prefería quemarse o hervir en las iras, que hacer el trabajo…

Yurank la orientó con firmeza, reprochándola no haberle avisado, y poco a poco le indicó el valor de la fe en el Señor, la oración, la escucha de la Palabra… consuelo grande en los sufrimientos presentes, mientras tenían los hombres la intención de ayudar a las viudas, viendo también su servicio a la Comunidad. Ya de noche, en la pequeña casita, presente la hermana mayor Chinkimi (que Yurank trajo el año pasado desde Pakintsa, a donde había huído, por la matanza del natem Turipia en Matico vio a Chánkuap. Huasaga, y que a los 40 años volvió a ver a sus hermanas y hermanos...) y presente la hija de Muk, Untri, el hijo Taish, y la Wayampik (joven hija de la viuda Pejeant y del finado Kaasap, que se refugió en la casita de Muk, por ser molestada por Tayujínt, su

cuñado, que pretende casarla, además se ser casado con su hermana mayor de madre: Yaun…) se oían las palabras decididas de Yurank, mientras la viuda Muk escuchaba y consentía. Luego Yurak corrigió a la hija Antri, que sin aprender los trabajos técnicos de la mujer achuar, empieza a exponerse, con el peligro de casarse imkiamnu (en la selva con relaciones ilícitas) y luego ser maltratada por un hombre que ve que no es toda preparada al matrimonio…

Instó a Miik a no mezquinar a su hija cuando le piden según las reglas achuar ya que ella rechazó el pedido de Nantip, de Pujupat, que tuvo que casarse en Puramchim…Mantu al ver que su prometida coqueteaba con otros (puede ser, aunque en esto la culpa sea de los hombres) ya la rechazó como esposa y fue solo como maestro a Churus… Miik, y su hermana mayor Chinkami, asentían. Creo que duró la conversación casi toda nocturna 1h30.

Hoy en la wayús, Pitiur al saber las quejas del maestro wampis Najamtai de Chichirat de los maestros en S. Lorenzo, en contra de mí y de los Achuar, me dijo que el año pasado estando de maestro en Katira, a medio año al deber bajar a S. Lorenzo pidió a los Achuar que le dieran carne para el viaje. Los Achuar con sus medios fueron de cacería, y con su sal, salaron las carnes y le dieron una buena cantidad; el prometió cómprales una pelota y no la trajo; en cambio trajo bastantes pastillas de vitaminas y cobrando con motelos, tortugas, al final del año se llevó bastantes de estos animales…

Sobre el caso del maestro Chimpa Jerónimo que estuvo el año pasado en Uwijint, resultó cierta la acusación de que se había metido con una de las 3 hijas de Tarir de Uwijint, es decir reconoció lo que la muchacha, venía a donde él, de noche, habiendo él dejado a su esposa en Nieva, y por 30 veces durmió con ella, le hizo concebir un hijo y que luego hizo abortar. Así lo que tratamos de saber y aclarar en el umpak de Uwijint, en mi última visita del año pasado fue falso. Los 2 negaron rotundamente, pero luego se supo la verdad dicha por el mismo Jeronimo Chimpa, verdad que

me confirmó en mi última visita a Wampintsa, la misma hermana de Chimpa, esposa del maestro Edigson Angulo, que era acusado de las mismas cosas y que las negó delante de la comunidad y de mí. Si el hombre y la mujer son muy débiles y lo somos todos, sin embargo, no usamos los medios que el Señor nos ha indicado para triunfar en las tentaciones para su gloria quedamos derrotados. Por cierto, que las jóvenes mujeres tienen mucha responsabilidad en eso, y sabemos que Saris mezquina a sus 3 hijas casaderas, desde hace tiempo y quien sabe cómo y cuándo se casáran.

◊ Panintsa. 1/VI/90

Ayer con Tsere ayudamos con algunos mayores a los alumnos con su maestro Biktu Mario, a limpiar ese arrozal para sembrar luego maní de los alumnos. De paso vimos a la mamá de Yurank Tiris Yurank (originaria de Wampuik) que es aun joven, y que acaba de ser casada por Pujupat, hermano del marido finado Unkum, la cual durante todo el día estuvo extendiendo y enrollando (akanear) el hilo ya hilado en ovillos gruesos, de algodón normal blanco, y algodón teñido con la hoja del arbusto trepador: tai, que da un color morado, (y si mezclado con barro, color negro). Tiris enseñó todo el día a una hijita de unos 9 años, la cual seguramente aprendió lo más difícil que es el akanermau: enrollado. Tiris antes preparó los dos tronquitos de la gruesa hoja del achu, aguaja, (el nervio), dos pitas unen los 2 anchu, de 1m. y más de ancho, luego planta a ambos extremos de los dos achu, en el suelo, uno shinki (ponas) y los templa entre sí, con otro bastón (wai) chinki, y con la pita en ambos extremos templada.

Coloca luego 2 bastoncitos, paralelos a los achu, para la trama, en el enrollar el algodón. Tiris colocaba los hilos sentada y la hijita, en el otro achu, parada le va pasando el hilo, que desenrolla del grueso del grueso ovillo, a rayas blancas y moradas (estas por tai).

Ayer en la wayús entré a donde Yurank que me dijo que, en la festividad de la Navidad, algunos de aquí Kunanp, agarrándole el junt

Pitiur, quisieron tomar el masato pasando el día entero, jugando al futbol, al anochecer del día 25 de diciembre. Yurank les dijo que ya se hizo la festividad y danza al niño Jesús, pero no hicieron caso bailando como Achuar, y luego como loretanos, y luego hacia las 10:11 de la noche se disgustaron por causa de la tomadera, por estar una hija de Pujupat etc… Cuando regresó Mashutak de san Lorenzo, en reunión, corrigieron a los causantes, y establecieron que la fiesta religiosa: Arut Man Quintiari (día de Dios, ya que no tenemos Palabra mejor por ahora) y se distinguiría siempre de una namper: fiesta profana con maseteada y tomadera, fiestas que son numerosas durante el año, por las fiestas cívicas de la escuela…

Así ellos mismos ven que cada uno debe tener lo suyo, y la mezcla es peligrosa en este caso.

◊ Katiraentsa. 2/VI/90

Acabamos de llegar solo los dos. Los de Panintsa tenían el bote ya arreglado con arroz de dos dueños luego gallinas y motelos del almacén, y gallinas de la posta médica, con algunas gallinas y carne para los dos muchachos de San Lorenzo: Wampíu hijo de Kaankia y Tarir, hijo de Jiyúkam o Juyukam. Está mañana celebramos el Mariujumamut canto solemne a María de ujaj Achuar, o rosario solemne, con cinco ministerios cantados: Creación, Encarnación Redención, Pentecostés, Parusá. Aquí siete hombres están en la selva, de cacería buscando carne para los Etserin. Está solo Tii un yerno suyo Mashínkiash del otro lado. Qué triste saber que la viuda Suwenku, mamá de Semu, Pau y Mashínkiash de Shakai, murió por la última gripe de Wisum, traída por el mismo Semu, su hijo y por Kanquiak que participaron a la sexta Asamblea de Wisum, y al volver aquí, no se apartaron para evitar que todos cojan la gripe y especialmente las dos ancianas: Sunwenkur de unos 70 años, Nusep de ochenta que sanó con mucho sufrimiento.

◊ Anás. 4/VI/90

Llegamos solos con Juan (Tsere) ayer, aquí a la casa de Yampía, el único varón casado que ha quedado, ya que todos los demás fueron en dos grupos, y con balsa, a retirar sus documentos a san Lorenzo, y a vender las cosas del pequeño almacén.

Ayer por la mañana, celebramos el día de Pentecostés, tratando a hacer comprender a los poquísimos presentes: dos hombres: Tii y su yerno Mashínkiash y el maestro Chimpa Jerónimo, con sus familias y la esposa de Kaánkia ausente, con sus hijos.

Yampía de aquí de unos 63 años (Tapullima le puso en el registro civil nacido en 1941, y debe ser nacido más de 10 años antes, en 1927 - 26, como siempre sucede con los nativos que demuestran, ya mayores 10 – 15 años menos de lo que tienen) quedó solo, y tiene muchas dificultades en hablar. Casó por fin su hija mayor, Chiki, que había sido botada por Tséremp, hijo de Mukuink, con Nankitiar hermano de padre con Tseremp y después del arreglo que tratamos hacer la última vez que pasé por aquí, a fines del año pasado, ya que dos hijos de Mukuink, llegaban de noche a la cama de Chiki, en la casa de Yampia: Nankitiar con Ujukam, sin que uno supiera del otro, y sin que la mujer se diera cuenta por la oscuridad, y ella dijo que pensaba que fuera siempre Nankitiar, y solo una vez se dio cuenta del hermano de padre, Ujukam. Bueno, como quiera lograron arreglar el asunto.

La hija de Tapullima ausente, Yanchak, me informó de los nuevos niños nacidos aquí, y en el grupo de abajo que se separó: Achukuna, le dicen (aguaje hondo). Allá no pusieron ni sus hijos aquí, ni en Triunfo ribereño del Morona, por la matanza del natem wampis Shuwi, por parte de Yampis y Wisum de abajo…, así que están quietos, pero no quisieron meter sus hijos tampoco aquí, y no trabajan en Comunidad. Con ocho familias abajo y 11 aquí, con casi la misma población, unos 55 arriba y unos 60 abajo (115 en total).

La noticia que me alegró es que Timias, hijo de Tapullima, a pesar de querer enseñar a los adultos, sigue de etserin y celebró por lo menos la Pascua, solo la Resurrección, estando ausente en S. Lorenzo. El umpak lo tiene ya casi podrido (6 años, sin casi fuego…) y se proponen hacer otro nuevo. Hay la nueva jea achuar de Timias, espaciosa, así que son jea achuar y 8 con el umpak (también la casa del maestro es jea, como en Katira también). La otra noticia buena es que siguen decididos a seguir el camino nuevo hacia Uwijint con la brújula que les presté (Kunkuimian ininti: corazón del motelo tortuga por el palpitar rápido). Ya tienen varios km completamente al este terrestre, con camino ya limpio: "tunkajint…). Pasando como unos 5 km al Anás, y de aquí habrá 3 km calculo. Dicen que la zona es linda, con algunos pequeños "achu" aguajales, y evitarán al gran achu que dice los de Panintsa… Yo pensaba que ya estaban desanimados…

Aquí y especialmente hoy, vinieron varias mujeres con sus hijos y nietos, y así hemos podido adaptarnos a ellos, con diálogo: tocamos la Ascensión del Señor y la venida del Espíritu y la fe en Jesús, en lugar de confiar solo en el "natem" y en las cosas materiales.

El maestro ahuaruna tampoco está, y no lo conozco aún.

◊ Anás. 6/VI/90

Ayer con Tsere y dos niños, fuimos por el nuevo camino de Uwijint, que están sacando con brújula (ach. Kunkuimin ininti) muy bien.

No es mucho, pero perfectamente recto: son 4 km. Y tal ves 200 m. desde aquí arriba, desde el río Mushumpar hasta el Anás, en donde un ribereño Pizango Rafael dejo una "asaak" grande, buscando explotar el cedro.

Las mujeres no hablan cuando están los hombres

La "asaak" de Entsakua Mayak que ahora es "wakerin" en Uwijint, es mucho más arriba en el Anás, y la casa botada de Wampi de aquí en el Anás, desde donde trabajamos el año pasado, es bastante ni mucho, más abajo. El sendero limpio 1 m. de ancho va exactamente con la brújula que le prestamos hacia el este terrestre, ya que el sol cambia continuamente de curso durante los meses del año. En el Anás quedaron 3, a pescar, y seguí solo por 5 km justos, a donde termina el camino recto, y regresé allá. Es un camino magnífico. Desde esos 5 km. va un camino "lumine nasi" que ellos quieren sacar con brújula, encontrando el sendero que dejaron los de Uwijint, a este lado del Senkuan, un km. más acá. Es decir, en este momento ya andan de aquí a Uwijint, por este camino torcido, que por un día entero casi atraviesa un aguajal (achu). Wampi de aquí, me dice Yanpia, sostiene que, al conectar así las 2 Comunidades, cogieron ese enorme achu de sesgo. (ase)=, alargando mucho la distancia y en cambio Wampi sostiene que, así como va el camino, se podrá evitar casi todo el "achu". Es lindo aquí dar la Palabra mañana y noche solo a las mujeres, que hablan, dicen su parecer, etc.… cosa que nunca hacen cuando están los hombres... Eso sí, nos tocó levantar con Juan "Tsere" buenos troncos para el fogón de las mujeres de algunas casas, ya que algunos hombres se fueron a S. Lorenzo sin preocuparse del fogón, 3 troncos, de sus casa… nos dio gusto esto sí, de poder hacernos útiles a viudas, y no viudas que necesitaban ayuda en eso, siendo un trabajo duro, y solo del hombre… Comida no abunda, pero la Providencia nos da el estrictamente necesario, a pesar que cuando bromeamos sobre eso con Tsere, dice: "me gustaría estar un mes en Lima, para comer mejor".

◊ Katira. 8/VI/90

Con Juan llegamos aquí, ayer. Durante el camino sembramos plantitas trasplantadas de caimito "yaas" mocambo (o wakamp) y

zapote (apau – pin) como solemos hacer en muchos caminos nuevos, para vencer los "tsuat" claros en la selva con vegetación baja (jungla) y sembrar árboles útiles por su fruta o madera.

Al final del día regresaron 2 parejas de cazadores, para alimentar los etserin Warush con el juunt Kaankia, Samu con Mashnia. Encontraron monos: "chuu y yakum" (choro y chorongo o aullador) y algo tienen de carne. Faltan otros 3 cazadores Winit, Peas y Kiakua que viven en el río Mashumpar, y tal vez algo traigan Mashínkiash del otro lado, Pau, hermano de Semu, que nunca trabaja casi en la Comunidad, a pesar de estar aquí a unos 500m. y tener 3 hijos en la escuela.

Los pocos hombres están ahora buscando hacer los "peak o penkak" para los catres - camas de los huéspedes. Los ríos están muy crecidos y sufrirán los etserin y aújmatin, para venir, aunque la selva no está inundada.

Al llegar ayer estamos en la casa pequeña que tiene aquí Chayat Shakáim que vive en casa nueva más abajo (2h. 3h) en el Mashumpar, y me reveló que Nantip yerno del juunt Pitiur de Puranchim, yendo a Panintsa dijo que habían matado a Maikua de Kuyuntsa, sin otros detalles, ni de quien habría matado etc… nos sorprendió dolorosamente está noticia que esperamos sea falsa. Los etserin nos dirán la verdad. Ya hace 2 años, desde el río Chánkuap (Huasaga) dijeron que Manchu de Uwintsa, había muerto de sarampión, y fue noticia falsa. Así lo espera uno.

◊ Katira domingo. 10/VI/90 - S.S. Trinidad

Celebramos esta fiesta tratando de participar a nuestros hermanos (solo 5 familias achuar y el maestro Chimpa Jerónimo) algo de este misterio inefable. Luego arreglaron en segunda parte de la cumbrera del "umpak" una repisa en el mismo para colocar los libros, y luego ellos se dedicaron a hacer un camino para que los etserin se desocupen, al sistema achuar, sobre el borde la chacra, inclinado con los pies sobre un tronco. Aquí tienen dos higiénicos

de hoyo cavado con un techo y pared y querían hacer otro, pero son pocos los Achuar y no tienen ya tiempo, ya que mañana por la tarde empieza la reunión.

El camino limpio para la casa de Tii, en donde dormimos por ahora mañana pasaremos a la casa de Warush, el aújmatin) lo limpiamos con Juan (Tsere) a pesar que el terreno es muy mojado. El río Katira está ya crecidísimo y sigue dando golpes de lluvia y poco sol. En este momento está lloviendo duro por una hora. Los etserin del sur, del este, hoy deberían llegar a Yakuntich, y les tocó un día pésimo. Es el mes de las crecientes más grandes (nujank) y con razón lo llamamos en achuar: yumanch (la helada, el frio que a veces viene solo en este mes). Es el comienzo del año achuar "musach" la Pléyades, que en estos días, después de desaparecer todo el mes de mayo, y parte de abril, vuelven a aparecer solo al amanecer, hacia oriente más abajo, un poco más arriba de los árboles de la selva.

No logramos saber si ya ha aparecido está constelación (ligada en los mitos, a la creciente más grande, y al planeta Venus: ankuaji al norte achuar y "ankua" al sur de los Achuar..) ya que siempre amanece nublado. Pobres etserin. No hemos podido hacer la reunión en marzo como pensábamos, ya que aún estaba en Ecuador.

Están las mujeres haciendo muchos objetos de cerámica: para los etserin: los "tachau" (plato achuar), pinink, y aquí cada familia tiene de 1 – 5 chimiak (ts. A.) o Chinkian (Una) (Achuar del sur y del norte).

Elaboración de la cerámica

En este momento, la 2 hija casada de Tii, con Mashnia, hijo de Mutkuink de Anás, está husmeando fuertemente sobre el fogón el interior de un "tachau" para que se haga negro brillante. Luego en este momento, deja que la llama del fogón entre directamente

en el interior del tachau, y lo saca del fuego, totalmente negro brillante. Luego olvidé decir que la mujer achuar antes de colocar el revés el traste de arcilla sobre el fogón para ahumarlo, le frota el interior del "tachau o chimiak" la hoja del arbusto masdu "hueca", medio venenoso para la pesca en los ríos; de esa forma después de ahumar el interior y al final ponerle el fuego vivo por menos tiempo, se vuelve brillante el interior y totalmente negro.

◊ Katira. 11/VI/90

Siguen las lluvias, y el río Katira reboza agua. Ayer en plena lluvia, por la tarde llegaron de Yankuntich los primeros etserin y aujmatin que vienen más de lejos: Kuyach Rafael Manjia (quechua) y el joven Uwijint de Uwintsa, Mashínkiash y Chuwin de Mamús, Yasar con su esposa de Pakintsa; Mashutak, Yampis y Pape de Kujintsa (Sunkau no vino por estar con gripe, que azoto toda la zona); Timias y Wampiu de Chuintar; Ujukam de Chintu y Peas de Wisum; Puanch de Yampis (este con esposa) de Uwijint; Shainkiam (es nuevo) hijo de Tukup de Sanchik; Juriank de Churus; y los demás llegaran hoy desde Yankuntich.

Me dio Mashitak, la triste noticia de la muerte de Narses, esposa de natem Jirmant de Sanchik, por la gripe. Nosotros los dejamos que recién varios superaban la gripe fuerte. Narses, después de 2 días de fiebre, se sintió bien, fue a la selva a buscar (puntish) (suri en Loreto) y se agravó con fiebre altísima y murió (pulmonía seguramente). ¡Qué pena! era aún joven: unos 40 años.

Recibimos una carta de Verónica, desde S. Lorenzo, que vendrá con el P. Pio parece, hasta Uwijint, para las inscripciones del Reg. Civil, ya que tiene el dinero, donado al P. Sainaghi, de su tierra (Gallárate).

Valió la pena dejarlo todo

Aprovecho para realizar y meditar sobre el programa para esta Reunión de casi 6 días como siempre. Te agradezco mi Señor, y Tu o Madre María, por las oraciones de tantos por nosotros, que, a pesar de mi edad, sigues dándome entusiasmo al anunciar tu reino. Es la grande alegría que también humanamente pruebo, al ver los temas que tratamos y la alegría grande que das, o Señor, al anunciar a Ti, tu reino, tu vida eterna, sabiendo tu mis limites, pobreza y pecado que soy, pero tú darás en tu espíritu, la fecundidad en esa pobre Palabra mía, que deseo que sea únicamente tuya. Por eso siento que sí valía la pena haberlo dejado todo por ti, en cambio, del gozo, paz y entusiasmo ardiente que me das, como don tuyo para la iglesia misionera y este pueblo y los pueblos primitivos del mundo. Gracias mi Señor, por haberme escogido a través de tu iglesia y mi Comunidad salesiana para participar en tu trabajo misionero, ya que vivía en ese pueblo lejano de mis Padres, y me has llamado con tu amor, desde niño, para esta obra, a tu servicio y al servicio de mis hermanos tal vez considerados los últimos por muchos, que sin embargo creo empiezan a reconocerte y a amarte con ardor, que siempre más espero brotará y crecerá, en planta robusta unida a la Comunidad universal de los hombres creyente en tu mensaje de vida. ¡Dame Señor, fidelidad, más entrega, fe y amor y ardor de esperanza que en parte ya se me han cumplido en mi pobre vida de errante por tu amor y por tu iglesia! Oh mi Señor te agradezco y agradezco cuando desde el cielo con tu Madre en primer lugar, y desde la tierra presente oran y se sacrifican por mí y por nosotros, y por este pueblo y pueblos de selva.

◊ Yankuntich. 18/VI/90

Ayer vinimos con día de lluvia como casi todos los días, y con los afluentes de los ríos, bien crecidos, y los pantanos en malas condi-

ciones con los restantes etserin y aújmatin, para regresar a nuestras Comunidades. Agradezco al Señor y a María el haber nosotros concluido nuestra 17 reunión de la Palabra, con los Achuar del sur.

Son siempre días intensos, con un discreto almuerzo, pero mañana y noche solo masato. El pobre monitor Tsere, Juan, ya veía doble, ya que en este momento, en Katira no había ni papáj – o papij (papáyas), ni tsamau (maduro: masato y masato, y el almuerzo, siempre igual: carne ahumada y luego cocida de mono, a veces de otros animales más sabrosos (kashai: mujas), y una sopa de plátano molido (mascado o raspado, y luego cocinado: masa o masampramu, parece del nombre castellano: masa. En efecto para indicar sopa de yuca con frejol o plátano con frejol tiene el v.: tumpiamu: hecho sopa).

Revelación: mitos y chamanismo

Mis notas del libro de los etserin, tiene muchas indicaciones sobre los informes de los participantes y cosas salidas en la Palabra etc… hablamos del Dios creador y Padre según la tradición achuar, y según la Biblia, el pecado original, la diferencia y relaciones entre Revelación primitiva, y Revelación del hijo de Dios, y los mitos, y conocimiento de Dios en la tradición achuar. En la narración de la historia sagrada de la Biblia, llegamos hasta Jacob y sus hijos.

Mucho interés y reflexiones. Seguimos el estudio de expresiones y Palabra de la lengua achuar y su lenguaje cristiano y nuestra terminología cristiana. Colaboraron mucho, si bien veo que es un grupo muy grande (30 personas) y creo sería mejor un grupo más reducido y escogido de aújmatin y etserin.

Luego creo, tocamos más a fondo que nunca, en mis muchos años misioneros, sobre el shamán (natem o iwishin), el iwianchin wainniuri (espiritista) y el mago (emeskaji) takan (takamin) naturalmente hablando de magia negra. Fue un estudio con súplica y

oración de la fuerza del Espíritu, para conocer el origen de los poderes ocultos, poderes humanos, no directamente de Dios. Según el A. Testamento: Jeremias, Zacarías y Levítico.

Es tal vez la primera vez que siento que ellos han quedado sacudidos por la Palabra no humana sino de Dios, sin excluir la intervención directa o indirecta del Señor, intervención que es posible reconocer de los hechos y Palabra del Señor.

Salió de Peas, el más antiguo etserin (de Wisum) que dos jóvenes muchachas casadas de los evangélicos de Saasantsa, la esposa de Chayat, y de Tsamarín, ya son espiritistas (iwinchi wainniuri: que ven a los espíritus), y dicen que esta fuerza no la tienen los iwianch shiwiar (gente del demonio) como llaman a nosotros los católicos y a los de Wisum, sino que ellos Yus Shiwiar gente o pueblo de Dios, si tienen esos poderes de Dios curativos etc. Para decir si muere o no una persona que lo podía etc… (como adivinos). El que estaba muy al día sobre eso era Yampis maestro de Kuyuntsa, que trató curar por meses (el año pasado 1 mes, a donde el anciano Shirap, y este año otro mes a donde Patasar del alto Manchair, ambos "iwianchi wainniuri".

Estudiamos esta figura del espiritista y todos concluyeron que era una figura no de los antepasados, sino que en estas 2 últimas generaciones vino traída de los ribereños. Más última aun es la figura del mago, de magia negra. El Yampis, según las notas que dejé en el cuaderno de los etserin que son dos, habló con entusiasmo de los que le indicó Patasar, al tratar curar a Yampis de sus ataques de epilepsia típica (casi 10 años, que los tiene). Dejé esas notas, que ahora devolví a Kuyuntsa, pero anoto el influjo grande (además de los poderes ocultos recibidos en sueños, soplando el kusum, cigarro tabaco…) del cristianismo quedado en la superficie del corazón del hombre, para resolver los intereses humanos más urgentes: la enfermedad, la brujería, la muerte… y para dominar el mundo de los espíritus y del más allá.

En efecto salió de lo que refirió Yampis que Patasar en sueño con el cigarro ve a los espíritus y el alma del enfermo, y "paga por él" (no supo decir Yampis: cómo paga...) para prolongarle la vida... los elementos cristianos mezclados son muy claros, el infierno, usando la Palabra quichua serrana del Ecuador (el volcán Tungurahua): tunkuru: el juicio del hombre por sus malas acciones o buenas, el purgatorio, para los pequeños pecadores, y el paraíso… son todos elementos llegados a los pueblos indígenas en la 1 evangelización de la selva en los siglos XVI–XVII.

El hombre va entrando en del "más allá" y lo empieza a manejar aun con recta intención. Vimos así que los límites de los que llamamos magia negra, shamanismos o espiritismo no son claros, sino entrelazados. Lo que es claro, para un creyente en la Biblia y en Jesús es que Dios, sin negar los poderes ocultos y el manejo de esos poderes, aun con recta intención, niega su intervención, y pide una fe total y exclusiva en él.

Veo como todos en la reunión quedaron profundamente interesados y con interrogantes grandes y deseo de progresar en el conocimiento del Señor y de sus planes.

Mucho el interés en la narración de la historia sagrada.

Corrió al final la noticia que el maestro ahuarunna Ignacio de Puranchim, después de los establecido en la asamblea de ATI del año pasado de no casar la hijita del ribereño quechua de Uwijint Leonardo Fachin, (la niña de unos 10 – 11 años), a pesar de esto, desafiando a los jefes juunt Achuar casó la muchachita con Pitiur, su consejero, escribió una carta a pepe Ramírez para que Ignacio, a fines de este año salga definitivamente de la zona achuar …

Por ultimo hay que decir que los de Katira trataron mejor que pudieron a los 30 huéspedes: masato siempre, dormir bien, y un almuerzo bueno a pesar del tiempo pésimo. Por fin hoy amaneció un día hermoso, ojalá que el tiempo se restablezca.

◊ Nayumpentsa. 19/VI/1990

Dormimos ayer en cas del natem Chayat, el mayor con Titiá de Yankuntich, que llegó muy tarde, después de la llegada de Ushap, juunt de Yankuntich, que vino con un niño de 6 años, con anemia un poco avanzada desde el mes pasado, cuando lo dejé en mi paso anterior. El papá Ushap quiere consultar al natem Chayat "iwianchi wainniuri", para que le adivine si la enfermedad del niño es por brujería o enfermedad. Por la noche dimos la Palabra allá, a 1,30 h de Yankuntich, en el río Mashumpar, acompañados por el joven Santiak Wajari, y luego por la mañana antes del amanecer, por 1h y ½ creo, escucharon la Palabra sobre los temas tratados en Katira con los etserin: el natem, iwianchi wainniuri y el mago, según el A: T: y la Biblia y el origen de sus poderes, y del manejo de las fuerza preternaturales u ocultas naturales, a traves de criaturas. Es tema de gran interés por parte de todos, los Achuar y nosotros, y con la luz del Señor que nos acompaña en la fe y la esperanza.

Chayat casó recién una muchacha más hija de Kuji de Wampints y a duras penas logró que su ultimo yerno: Mashiant, hijo del mismo Kuji, que el año pasado, cuando Chayat de unos 67 – 68 años, casó su hermana, enojado se robó la hija de Chayat viuda del finado Yantur. Chayat tuvo 3 yernos muertos en los 6 y ½ años que vivió aquí: Yantur el 1 (murió en Mashumpar del Ecuador) el otro Yrar, hijo del otro Chayat Shakaim de Katira, y el ultimo, Tuyup que se suicidó. Además, le murió una hermana de Irar, hijo de Chayat de Katira, su 3 esposa (tenía unos 28 años la 4 Ahora 3 era otra muchachita de unos 23 - 24 años hermana de Sántiak Wajai de Yankuntich, es decir hija de Wajai, padre también del finado Tukup su yerno. Le quedan así 3 yernos: Yaur y Taasham de Yankuntich, y Mashiant que solo últimamente aceptó vivir con su suegro. La hermana de Mashiant, casada como última (ahora 4)

mujer Chayat, tendrá unos 20 – 21 años. En la wayús solo hablamos sobre los problemas natem Ayui, Shuar invitado por Chayat para recibir otras fuerzas (tsentsak)= para curar y brujear.

Sobre la poligamia tratamos en la celebración, hablando del Génesis y al comienzo de la humanidad. Chayat tiene 2 mujeres mayores de edad hermanas: Tsurmat, y Wirisam, y las 2 jóvenes. Estando yo en Wichim le murió una mujer, y hace 4 años, la joven hija del otro Chayat Shakaim, de la cual hablo arriba, de nombre Puramchir.

Olvidada decir antes que aquí, Puramchim en Katira y creo 1 – 2 Comunidades más, a la mamá le llaman: apa o pau y al papá apaachi, cuando los llaman, si bien no escuché nunca la forma: apar winiaxai," para decir: "mi mamá viene" es decir siempre vi esa forma en el vocativo, llamando a la mamá.

◊ Uwijint. 22/VI/90

Ayer fue S. Luis y Juan ni se dio cuenta a pesar que le leí los datos biográficos del Breviario. Nos distrajimos con escuchar a veces los resultados y algo del partido del campeonato del mundo de futbol.

En la wayús y en las 3 celebraciones hechas aquí animamos a los "wakerim o natempram" (catecúmenos) a seguir fieles. La gripe fuerte de mayo último obligó al etserin Puánch, su familia y la de su suegra Wajai a huir a la selva, en el Chapur, y entonces no hubo las reuniones de la Palabra, ya que el 2 etserin Yampis, no se siente aun de darla. De lo que veo y pregunto, las mujeres catecúmenas son menos fieles a las celebraciones, y menos aun la hermana del etserin Puanch, esposa de Samíruk que vive al otro lado y por eso tiene más dificultades al pasar el río Maki.

Bueno, seguimos animando.

Ayer con Juan (Tsere) salió el argumento de los 2 muchachos o 3 de Yankuntich que se metieron a escondidas con muchachas,

y los 2 más que pudieron arreglaron su matrimonio: Yampis de Namuk y Wisúm de Wachínk de aquí que están en el 4 curso en s. Lorenzo.

No somos sus dueños

Juan drásticamente dijo: "tú deberías escribir a las madres del Internado de S. Lorenzo, que saquen a los estudiantes y los manden a sus casas". Entonces le dije que yo pensaba lo mismo en el sentido que en estas cosas hay que ser radicales, sin embargo, con los Achuar no es así, a pesar que con los etserin en Katira llegamos a la conclusión verdadera. Pero nosotros no somos los dueños… y además en la Asamblea hubo, por consejo inicial mío, una solución de esos problemas por lo menos a medías (los que están en los 3 cursos (de los 5 en total) se les corregirá y se les permitirá terminar los últimos dos cursos…

Es una solución a medías, pero es mucho que los Achuar se hayan sentido responsable y trataran dar una solución, en algo nuevo, que se les presenta por primera vez, con respecto a la Secundaria fuera de la zona achuar… su ritmo no es el nuestro, le decía a Juan: siempre lo viste en las 2 reuniones misioneras de Lima.

Juan me dijo que soy testarudo etc… y tuve que decirle, que el Señor en su historia de la salvación no violenta la libertad humana; el hombre debe ser responsable, pero debe aceptar después de haberlo aceptado, de tomar una solución. No tenemos derecho de sentirnos dueños de este pueblo y tomar en lugar suyo las decisiones, además aquí, en contra de su voluntad. En la Asamblea de Wisum, aun el problema era incierto y solo después, Ushap el juunt de Yankuntich, supo la verdad preguntando a las muchachas encintas (2), y más luego, 10 achuar de Yankuntich fueron a S. Lorenzo y preguntaron a los 3 interesados: Titiá de Uwijint reconoció que el niño concebido era suyo y aceptó el matrimonio terminando este año escolar…Tukup, el etserin que recién entró en

el internado de S. Lorenzo, negó haber tenido relaciones ilícitas con la hija de su primo hermano (matrimonio prohibido) y Peas de Kaasar acusado de meterse con la misma muchacha (que había sido ilícitamente casada por Tukup) solo se enojó, diciendo que al final del año se iría a Pakintsa del Ecuador… es decir las cosas solo se aclararon después de la Asamblea 6 de Wisum, después que las 2 muchachas encintas de Yankuntich dijeron en público que sus pretendientes ilícitos, eran Titiá y Peas, sin nombrar a Tukup… Queda siempre algo no aclarado pero la mujer también tiene el mismo derecho de escoger que tiene el hombre, y el Achuar en su tradición varias veces pasaba encima de la libertad y voluntad de la mujer.

Qué difícil para un misionero la aceptación cultural, el respeto de las libertades, de la manera distinta de pensar etc… y además si no hay una preparación profunda en el campo misionero: Teología, Iglesia de la selva, latinoamericana, Concilio Vat. 2 etc… y si no hay una disponibilidad grande es imposible una actuación misionera en consonancia con los tiempos actuales y las realidades indígenas. Yo agradezco al Señor el ser acompañado por Juan, su presencia, alegría y testimonio, pero sé que su compromiso termina al comienzo de diciembre… y entonces…

◊ Chintu. 25/VI/90

Pasamos una noche en Wisum. Los de Uwijint nos insistieron mucho que nos quedáramos para participar en el futbol entre Wisum y Uwijint, por la costumbre ribereña y escolar de celebrar la fiesta profana de S. Juan, ya que no tiene nada de cristiana, sino unas raíces del agua del Bautista y todo el resto no tiene que ver con el Evangelio: matar gallinas, comer pescado y no carne común etc… y el baile y la masaeteada.

No aceptamos por tener, a los 2 meses yo, el deseo de volver a mi casa de Kuyuntsa, antes de la otra gira al sur (17 días).

En Wisúm encontramos solo el juunt Yaur y Sanchim su yerno, ya que los demás, mientras veníamos rápidamente a pie (2,20 h.) habían subido con el peque – peque para jugar en Uwijint. En la celebración de la mañana les tratamos de explicar, con el Evangelio al nacimiento del Precursor del Señor, su predicación y martirio: asi vieron la diferencia entre la historia viva del Evangelio y lo cultural ribereño.

También nos dijo que el joven Wampis, hermano de padre con la maestra Marta (que son de la Comunidad peruana fronteriza de Ampam, en el río Santiago) que recién hace 2 meses había llegado Marta, quiso meterse con la jovencita hija de Yaur: está le rechazó y avisó. El Yaur estaba ausente, y cuando llegó, Yaur llamó al muchacho y a la maestra, y ordenó al muchacho de salir inmediatamente de la Comunidad y zona achuar, para regresar a su tierra. Así tuvo que hacerlo y se fue por la Comunidad achuar evangélica de Waakiach para bajar a Chuintar y regresar a su tierra.

Aquí el muchacho fue diciendo que lo habían calumniado, y esto es falso. Los días siguen lluviosos y los ríos bien crecidos, y no sabemos cuándo volverá un poco de verano, ya que el próximo lunes, 2 de julio, todos los Achuar empezaron en cada Comunidad a limpiar sus caminos, entre Comunidad y Comunidad.

Aquí ayer vimos en el camino el juunt de aquí, Kuji que estaba volviendo a limpiar el camino, limpiado solo hace 2 meses hacia Wisum. Como siempre nos recibió muy bien. Es hermosa está pequeña Comunidad sin escuela, con sus graves complicaciones, que mantiene una alegría y serenidad, y espontaneidad única, con los niños lindísimos y muy alegres…

Kuji está esperando que salga un maestro achuar por él conocido que empiece la escuela, y al cual probablemente daría en esposa una hija.

Escuchan siempre con gusto la Palabra. Kuji me dijo que invitó al Achuar Wisum jefe de trabajo de la Comunidad evangélica de

Waakiach, que limpie su trozo de 2 km. Apenas, que Kuji, en su zona de Chintu, siempre mantiene limpio. Wisum entonces vino a decir a Kuji que, a pesar de querer trabajar, su gente no lo habían querido hacer. Esa situación de los 2 grupos evangelicos de Saansantsa y Wanakiach, es muy clara: nunca colaboran en mejoras en la zona, y encerrarse en si mismo. Juan (Tsere) me aconsejó pedir al Pres. Mashutak que les envie una carta, instándoles que ayuden ahora en el mes de julio a limpiar los caminos, ya que ellos no quieren hacerlo, pero cada rato andan por los caminos limpios, y anchos para visitar a las otras Comunidades, sin colaborar en nada y criticando a nuestras Comunidades que trabajan cada año sus caminos… por los cuales ellos también transitan… Kuji aceptó e instó al suakratin (Pres) Mashutak, para que haga enviar esa carta y enviaría una copia Orach, la otra organización de Washintsa.

Estamos pasando aquí 2 noches, y mañana pensamos llegar a Kuyuntsa.

Es increíble como Kuji con los pocos hombres y los muchachos mayores mantiene limpios los 3 caminos: 1,30 h. hacia Kuyuntsa (hasta el oleoducto) media hora hacia Waakiach y 1,30 h. hacia Wisum. No sé cuántas de nuestras civilizaciones mantienen tan bien y constantemente sus estructuras.

Ahora fue con su yerno 2 – 3 hijos de su cuñada, la esposa botada por Kushijint de Kuyuntsa, alto Manchari, y 2 hijos a limpiar un enorme árbol caído en el camino que haremos mañana hacia Kuyuntsa y un poco de sendero aquí cerca. Cae un árbol y casi en seguida tratan de limpiarlo.

◊ Kuyuntsa. 28/VI/90

Ya regresamos con Tsere, antes de ayer. Solo hoy amaneció un día hermoso a los tiempos si bien el Manchari, sigue muy crecido.

Manchari = susto, y es Palabra quechua, ya que, en la boca, y en el Pastaza abundan nativos de lengua quechua, si bien antiguamente

los Andoanos eran de lengua zapara, totalmente diversa del quechua y casi extinta (recuerdo que en Andoas en agosto de 1982, con mi compañero el P. Warush (Natale Pulici) encontramos una mujer que aun hablaba el zaparo, y decia que solo 3 adultos aun conocían esa lengua en extinción…).

Aquí encontramos a los adultos que en dos grupos trabajan 2 casas (jea achuar) nueva, una para el juunt Tarir, y la otra más pequeña: de Pinchu Puranchar, ambos casi completamente con las diagonales terminadas (awatrmkeri), y que serán con el techo de kampanak (palmiche). La "jea" de Tarir es: achiramu jea [es decir con doble fila de "ajintri" (postes) y más abierta (numpis achiramu = vagina abierta, es decir con las 4 columnas postes centrales más altos y 4 más bajos en derredor y dobles "makuiri" las vigas laterales). No sabemos si la hoja kampanak alcanzará para ambas casas.

Mi hermanito Juan (Tsere) está bien, y colabora en lo de los almacenes comunales y como secretario del saakratin (Presidente) Mashutak. Cuanto a la organización, sin embargo, a veces lo veo muy nervioso, con reacciones duras, cuando le hago observaciones, acusándome que le contradigo. Veo que la educación y formación básica es escasa, y la entrega misionera poco decidida y muy temporal… y nadie puede dar lo que no tiene…

Agradezco lo mismo al Señor que Juan (Tsere) me acompañe, a veces lunático, pero le pasa pronto, y yo veo que la vida dura que he llevado me ha dado una corteza dura, pero la alegría que no nos falta, y el tomarnos continuamentye del pelo, nos ayuda a mantenernos serenos a pesar, que somos de culturas tan diversas entre nosotros y de la formación tan distinta, y luego tan distintos ambos de los Achuar, especialmente Juan que recién está aquí, por temporadas (menos el 1 año que estuvo de febrero a diciembre) y sin una base profunda lingüística y teológica misionera y cultural…

A veces siento momentos de amargura, pero esto es bueno porque nos ayuda en la fe a superar los días difíciles y tratar de hacer lo que el Señor y su iglesia nos piden.

Por fin al medio año recibí una carta de mi hermana Amelia, en respuesta a algunas más, y a una grabación que mandé a mis hermanos desde Lima.

Luego recibimos 2 cartas de los salesianos de Piura que conocimos con el Mashutak y Juan Tsere el año pasado, y en la 1 nos dice que el P. Cayetano Kaasap no está bien; en cambio de S. Lorenzo ninguna noticia, después de 2 cartas de 2 Hermanas de la Compañía que recibí en la Asamblea de Wisum, como escribí creo, y volvió para la vacunación hasta Uwijint, al comienzo de junio, pero no nos trajo ninguna carta… El P. Pio, provicario, me dijo que nos escribiría 2 meses antes de la ordenación episcopal del nuevo Vicario Apostólico, en Yurimaguas cuya persona aun no conocemos…

Ayer llegaron 2 regatones, Venancio Tuesta (famoso maderero regatón, no muy recomendable, por borracheras, tragos y explotación y otro regatón que vi el año pasado, venido desde Iquitos, y que me pareció más honesto (casado sin embargo con una Candoshi del bajo Manchari S. María) y Venancio que viven debajo de S. María, en el bajo Manchari, me dijo que escuchó hace 4 días, que radio Oriente me llamo a Yurimaguas para una concentración del 10 de julio próximo, y que trajera artículos étnicos achuar… No me supo decir otra cosa, ni quien llama, ni si se trataba de la ordenación del nuevo Vicario apostólico etc… así que quedamos sin saber con precisión. Me da pena, por el sentido de la iglesia misionera local, y por ser el único sacerdote a tiempo completo para los nativos silvícolas en el Vicariato. Faltarían pocos días.

Los últimos dos sábados pasados, después del programa achuar grabado a las 4 p.m. no nos comunicaron nada en castellano según la norma que por escrito y Palabra siempre dijimos en S. Lorenzo

y en Yurimaguas que solo después del nuestro programa achuar grabado a las 4 p.m. de los sábados iríamos a Radio Oriente del Vicariato de Yurimaguas, y esperábamos noticias y comunicaciones para nosotros; esto lo repetimos desde hace 6 años, pero yo solo copié a esa hora, dos veces una comunicación del P. Cayetano el año pasado, cuando estaba viniendo para acá, y de Juan Tsere cuando estuvo regresando a Lima a fines de julio de 1989… paciencia. Venancio me dijo que la comunicación fue a las 11 a.m.

Se hizo noche, después que como tratamos hacerlos jueves por la tarde, reunimos los niños y muchachos de ambos sexos, para evangelizarles según su situación. Cantaron con alegría a los tiempos y escucharon el mensaje.

El desahogo de un voluntario

Luego Juan antes del rosario que solemos rezar cuando estamos en casa, se desahogó conmigo, quejándose que le corto a menudo los planes con libertad, especialmente no se siente de seguir viviendo solo con la comida indígena, sin traer algo de comida de las ciudades como suelen hacer todos los laicos misioneros.

Le dije que en verdad es una opción radical dentro del mundo indígena a la luz del Evangelio, y que no todos lo pueden realizar, ya que un grupito de laicos podrían vivir en su casita aparte, según sus posibilidades, con comida un poco propia, y no dependiendo solo de los llamados nativos.

Después que Juan se desahogó reflexionó sobre los dones grandes que el Señor le hizo, el que nunca antes rezaba, al descubrir el don de la oración, de la fe en el Señor, los tesoros de la Palabra del Evangelio y de la Biblia, el Santo Breviario y Rosario etc… la vida espiritual.

Ambos nos sentimos mejor. ¡Fue un consuelo grande para mí y se lo dije, por los sufrimientos que viví en estos días y meses con él y juntos agradecimos al Señor! Por su bondad. ¡Gracias mi Señor! Mañana haría un breve retiro espiritual y terminaría con la fiesta del Espíritu Santo, celebrada solo los dos, sin los Achuar presentes.

◊ Kuyuntsa. 4/VII/90

Dos días participando también Tsere hemos trabajado el camino hacia Chintu, en dos grupos: el 1 con el jefe de trabajo Kantásh y su suegro, el juunt Tarir, al otro lado del Manchari hasta el oleoducto: 11 – 12 hombres, desde la casa de Naekaes hijo de Tarir es decir desde la casa del finado Puanch; y 24 hombres, con los jóvenes mayores de la escuela, a este lado del Manchari medio alto, antes de ayer llegamos temprano al Manchari arriba, a 1,30 h. de aquí, y trabajamos muy bien hasta la casa de Shirap y ayer casi hasta aquí, pero antes de ayer a las 2 p.m. nos vino un aguacero, común en estos tiempos y tuvimos que aguantar trabajando más 2 h. hasta la casa de Shirap. Ayer yo, de acuerdo con Tsere, me llevé el radio transistor al trabajo para escuchar la semifinal entre Italia y Argentina en el mundíal de futbol, con risas, y toma de pelo entgre todos.

Esta aquí desde Chuintar el anciano Puranchar, con su esposa Senta, propia hermana de Tarir y Mashutak. Antes de ayer llegó Manchu de abajo, Uwintsa, con el peque – peque y la canoa o bote de Kuyuntsa, para devolverlos, después de ir a S. Lorenzo a traer su pequeña tienda comunal, según los acuerdos con la 5 Asamblea de ATI del año pasado.

Manchu me trajo a los tiempos una brevisima carta, del p. Pio Zarabe, Pro Vicario (aun no llega el nuevo Vicario Apost. de Yurimaguas), con la invitación e participar la Asamblea Pastoral del Vicariato el 31/7 próximo. Decidí irme, ya que Mashutak con el Taish Lorenzo jintinkartin, tienen que ir a San Lorenzo para

vender una linda canoa grande del almacén comunitario de aquí, hecha gratis para que el almacén que está en total crisis, se rehaga un poco…

Lorenzo Taish, no para sus reuniones de maestros de las vacaciones de medio año. Manchu trajo en el bote de aquí, a su cuñado Wampankit Manuel, que tiene un tumor en la nalga, por inyección mal hecha por un muchacho no encargado de Uwintsa.

En contra de Wampankit hay la acusación que se metió con su entenada Sanchik Antúnish Manait, que ya fue casada por su finado hermano Sharup, el natem matado debajo de Uwintsa, por 3 de Mamús, el cual se metió con la entenada, hija de su esposa Manait (está es propia hermana de Chumpi de aquí, de la esposa de Mashutak de aquí, Mase, y de Shiwiach de aquí esposa de Pinchu Puranchatr...) de la cual tuvo un hijo. Ya en Katira el etserin de Uwintsa: Kuytach Manjia quechua, nos dijo que la muchacha Sanchik quedó encinta de su padrastro Wampankit Manuel y trató por 2 días matar a la criatura en su seno… pero no lo logró… resulta que corre la voz, que la criatura fue matada, si bien Jincham yerno de Manchu (regresando de la 2 Asamblea en la cual hablamos de no permitir el aborto voluntario) prohibió la matanza, diciendo que él criaría al niño, ya que no tiene casi hijos. Manuel tiene un feo tumor en la nalga, y sin ayuda de los Uwintsa que lo dejaron ir sin compasión como el hermano de padre Wajai, el año pasado que tenía una enorme llaga de leimaniasis en un pie, y trató ir de a la Estación 5 de Petro Perú, cargado por los de aquí, ya que los de Uwintsa lo mandaron solo acompañado por el inútil Naichap hermano mayor de Tarir. Ahora hicieron lo mismo los de la Comunidad de Uwintsa. Talvez no irá, por su incesto con la entenada, no siendo Comunidad semi achuar por influjo negativo de tantos años de regatones y madereros que vivieron por años en la zona de Uwintsa (Pancho Tuesta y otros, hoy en el bajo Manchari, o en el Pastaza).

Llegaron ayer Kuji de Chintu y su hermano Patasar del alto Manchari, zona de Kuyuntsa, y me trajo un paquete con 3 lindos pantalones cortos para viajes y trabajo que, en Cuenca del Ecuador en mi último viaje, me tomó la medida mi paisana véneta paduana la H.M.A Victoria Bozza, cuya familia visité hace unos años en el bajo paduano.

P. Silvio Ikiam de Wasakentsa me envió el paquete traído a Wisum por los de Churus, y traído a Chintu por el juunt Yaur, que olvidó entregármelo cuando recién regresé por su Comunidad.

◊ Kuyuntsa. 4/VII/90

Es de noche, tenemos una triste noticia: murió un niño tierno del Wampis Solis y de Sesinia hija de Kuji y de Inturi, (de Manchu) afectado desde hace 4 días de gravísima deshidratación y parasitosis (de 10 meses de edad). Ayer durante el trabajo, por la tarde vino el papá, pero no me dijo nada de su hijito, que solo buscaba a los awianchin wainniuri Patasar y el natem Maikua.

Hoy fui a verlo por la tarde, ya que no estaba bien enterado, y ya vi grave al niñito. El Patasar le estaba atrás, dando la causa, pujumamu (espanto) y luego "iwianchruku" que tiene un mal espíritu, o alma de un difunto que le posee, y debe limpiarse con tabaco y agua soplada (umpuarmau por el natem o iwinnchin wainniuri) … según Patasar, el vio el alma del niño, y no iba a morir. Traté insistir que preparen una gana hervida, con plátano, jugo de caña, algo de sal, para darle con cucharadita, ya que el vómito y la diarrea eran continuos, y fiebre y espasmos intestinales. Qué difícil el mundo de la fe en causas preternaturales que el espíritu o shamán trate dominar y la verdad de una causa de enfermedad conocible… y la fe en el Señor, lejos, lejos. Sin embargo, vi que la mamá Sesinia, sí tenía una fe, aunque pequeña en el Señor. Volví más tarde llamado por Yampis, ya que a la mamá Sesinia le había dicho después de orar con ellos al Señor y a María, que nos llamara en caso grave. El papá Solís estaba buscando shinki (pona) para

ir de noche a la casa de Timias para que Katán, yerno del enfermo Wampankit Manuel de Uwintsa, que es japiu (parece que dice) = que limpia los malos espíritus (iwianchi en sentido negativo).

Choque cultural

Llegué a la casa del Maikua: la mamá del enfermito. Sesinia estaba más tranquila de lo que estaba el marido. El Patasar como que no deseaba que se bautizara en el Señor; trate decirle algo sobre la gravedad y el hecho del bautismo, y la confianza en el Señor. "el niño no va a morir" volvió a decir. La mamá entonces después de decir que llamaría de noche, si se agravara, convencida por Yampius decidió de pedir bautizo, dejando todo en las manos del Señor. Murió a la ½ hora después del bautismo ya de noche. Tsere le encontré como desalentado frente al muro cultural y viendo las posibilidades que hay de poder salvar a casos graves, si hay medio y personas del grupo mejor para atender, sin escuchar nunca la fuerza de los Alto. También otro niño de Kuji mismo, de unos 5 años (Wishu está con parasitosis y anemia: botó uno o dos bichos largos por la boca).

Insistí de hacerle tomar un antiparasitario si hay en la botica de la Comunidad, o el seem (oje). En la misma situación de anemia y parasitosis está el muchacho Yawia hijo de Puanch de aquí, de unos 14 años que acaba de regresar del natem Ramu de Pakintsa, en donde estuvo más de una semana, y el muchacho no volvió mucho mejor: la causa del malestar es distinta de los que ellos juzgan en su creencia.

La mamá de Yampis Aramun, esposa de Tarir, se me vino a quejar que Taish su yerno, hijo de Kuji, trata mal a la esposa Yatris, su hija dándole golpes en la cabeza o espalda, especialmente porque trata de casar a la hermana menor: Wawar, muchacha muy alegre y simpática. Por 3 veces se la pidieron para el Taish y el papá negó el matrimonio. Según Aramun y la misma Wawar a la que pregunté

apenas llegado de S. Lorenzo, al comienzo de abril, Taish trató algunas veces echarse al lado de Wawiar de noche, faltando el papá y a veces la mamá ausente, y Wawar le habría siempre rechazado...

Esta Kuji aquí, y espero mañana decirle en confianza algo, para ayudar a superar eso. Si Wawar no quiere de veras, la poligamia de Taish será imposible. Taish además trata mal a la esposa, sigue diciendo que regresará a Chintu a donde el papá Kuji y botaría su 1 esposa o la única que tiene ahora, si no le permiten casarse con Wawar. Qué difícil para nosotros esta situación. Con todo ellos sí nos pueden escuchar, aunque no les guste y luego hagan otra cosa. Pidamos luces a lo alto.

◊ Kuyuntsa. 6/VII/90

Ayer bien de tarde llamé a Kuji mi hermano, que hoy iba a regresar a Chintu, y en el umpak le hablé presente la 2 esposa, mamá de Taish, el problema de su hijo con la esposa Yatris, y la voluntad decidida de casar una 2 mujer: Wawar. Me escuchó con atención y me dijo que no apoyaría nunca el 2 matrimonio de su hijo, el que nunca permitió que sus dos yernos casaran otra hija suya, y tiene 5 casaderas. Kuji decidió llamar a su hijo Taish y su esposa Natris a Chintu para corregirles, respetando la voluntad de su cuñado Tarir y el hecho que Wawar hasta ahora no acepta el matrimonio.

Esta mañana antes de regresar, vino un momento a despedirse (estoy desde 4 días haciendo las actas en achuar de la 6 Asamblea de Wisúm, como lo hice todos los años, para enviar copia a las Comunidades), y saliendo vio a Ararum, mujer de Tarir, y le pregunto sobre su hijo. Ararum le gritaba duro desde la cercana casa de Chiwin y le informó directamente. Kuji no le discutía, y dejaba hablar con monosílabos. Al final le encargó decirle al hijo Taish, que viniera a visitarle un día en Chintu, con la mujer. Una noticia dolorosa me la dio ayer por la tarde el 2 etserin Pape: dijo que hace 3 días, después del trabajo del camino cuando Yampis el 1 etserin en esa tarde de mucha lluvia, me dijo en casa de Shirap, que iba a

dormir allá, y mañana regresará, de hecho, fue a dormir en casa de Uwa, y todo desnudo se echó en la cama de la 2 hija de Uwa que tuvo también un hijo de Mantu su hermano de madre… Pait (es la mujer, aun joven). Además, Pape me dijo que a pesar que se lo dijimos claramente otra vez, Yampis prestó chaquira (mullo) de la Comunidad a Maikua. Regresó hoy Yampis (que fue ayer invitado por el Wampis Suris, a ayudarle a llevar el cuerpecito del hijo que murió bautizado, como escribí arriba, y lo traté con frialdad. Apenas estuve solo con él en casa, le pregunté y me dijo que de borracho se encontró en la casa de Pait hija de Uwa, pero ella al amanecer dijo que cuando vio Yampis tomado, venir a su cama, se retiró a la cama del papá y mamá. Le reproché duramente su ligereza en tomar mucho en el trabajo. Resistió al comienzo, pero luego tuvo que aceptar mis reproches y humillarse.

Quiera el Señor que sea así, y no ponga en difícil situación su testimonio del etserin y el futuro de su vida.

Un disgusto

◊ Kuyuntsa. 10/VII/90

Los muchachos desde ayer, están desgranando maní, que conseguimos de varios Achuar, para devolver la cantidad cedida o pagar con una gallina, y hoy sembraron una gran parte aun vacía, de su chacra de la escuela. Mañana seguirán sembrando otra cantidad. Están muy unidos, el Lorenzo Taish trabaja con ellos y Juan también. Faltan aún muchas familias, que están en la selva, para buscar carne para los alumnos en el día sábado 14 en el cual habrá juego, por ser fiesta patria, exhibiciones achuar de los muchachos, con la ayuda de Juan y las vacaciones entre año, además de celebrar el día del camino, la fiesta achuar según lo establecido en la última Asamblea, por ser el mes del trabajo de los caminos entre Comunidades. Esta tarde tuve un gran disgusto, ya que mientras

los muchachos, (con las muchachas que sirven masato, y preparan algo de comida, durante el trabajo) son generosos en el trabajo, los adultos en número reducido no continúan sustituyendo las familias ausentes, para atender el gallinero comunitario del almacén, que tiene unas 50 – 60 gallinas. Por turnos semanales atendían las familias, pero el ultimo encargado y 2 jefe de trabajo: Kantash fue arriba a la casa de Naikaes, para trabajar el camino y nadie desde hace 8 – 10 días da de comer a los pollos; 5 aves, 3 gallos y 2 gallinas ya murieron de hambre, y por eso tuvieron que abrirá la puerta del cerco para que salgan, pero nadie les hecha comida.

Es una pena ver ese capital de la comunidad, que se está desperdiciando, a pesar de la gran crisis del almacén, que de 100 que recibió al comienzo, por limosna, de creyentes de Italia, hoy apenas tiene 5 – 7 y nada más. Todo el resto se esfumó…

Conociendo alguno que nos ayudó, como Melania, montañesa de mi tierra, que, con fe profunda, me entregó hace pocos años todo lo que tenía ella en dinero viviendo: ya no necesito y todo lo que di es superfluo: pero vivía pobremente en las montañas, encima de mi pueblo. Paciencia mi Señor. Tendremos una reunión el próximo viernes o sábado por la mañana para cambio del encargado del almacén que ya poco hace ha hecho perder el capital, en gran parte. ¡La paciencia vence al mundo! Según S. Pablo.

◊ Kuyuntsa 13/7/90

Hoy llegó desde Pakintsa la noticia que P. Cayetano ya está en San Lorenzo, buscando el medio de subir el transmisor aquí, y para enviar los otros 2 a Wisum y a Panintsa. Vino en efecto Entsakua Puats hermano de Tunki de aquí abajo y de Tirats de Pakintsa y dijo de haber visto a Cayetano, pero que no pudo llevar su carga por estar el botecito ya repleto y piden que vayan solo 2 personas con la canoa de aquí enseguida. Bueno, en estos días estaremos preparando lo mas grande la bajada a S. Lorenzo y con la ayuda

del Señor veremos lo que será posible. Los de Wisum bajarán también en los próximos días. Linda noticia, la mayoría de Cayetano, que estuvo muy enfermo dice Entsakua Puat.

El día de ayer vino la famosa "yuamanch" del mes de junio normalmente, es decir la helada. Fue un día intensamente frio que suele venir hasta por 3 días en algunos años, si bien no todos los años viene, sino cada dos "jempeekum" llaman los más breve de un día, ya que moja el cabello de la gente con esa llovizna fría que hace aparecer las canas como el colibrí Jempe, jempersets. Mañana harán una clausura de la mitad del año, con programa hecho en parte por Tsere de números típicos achuar.

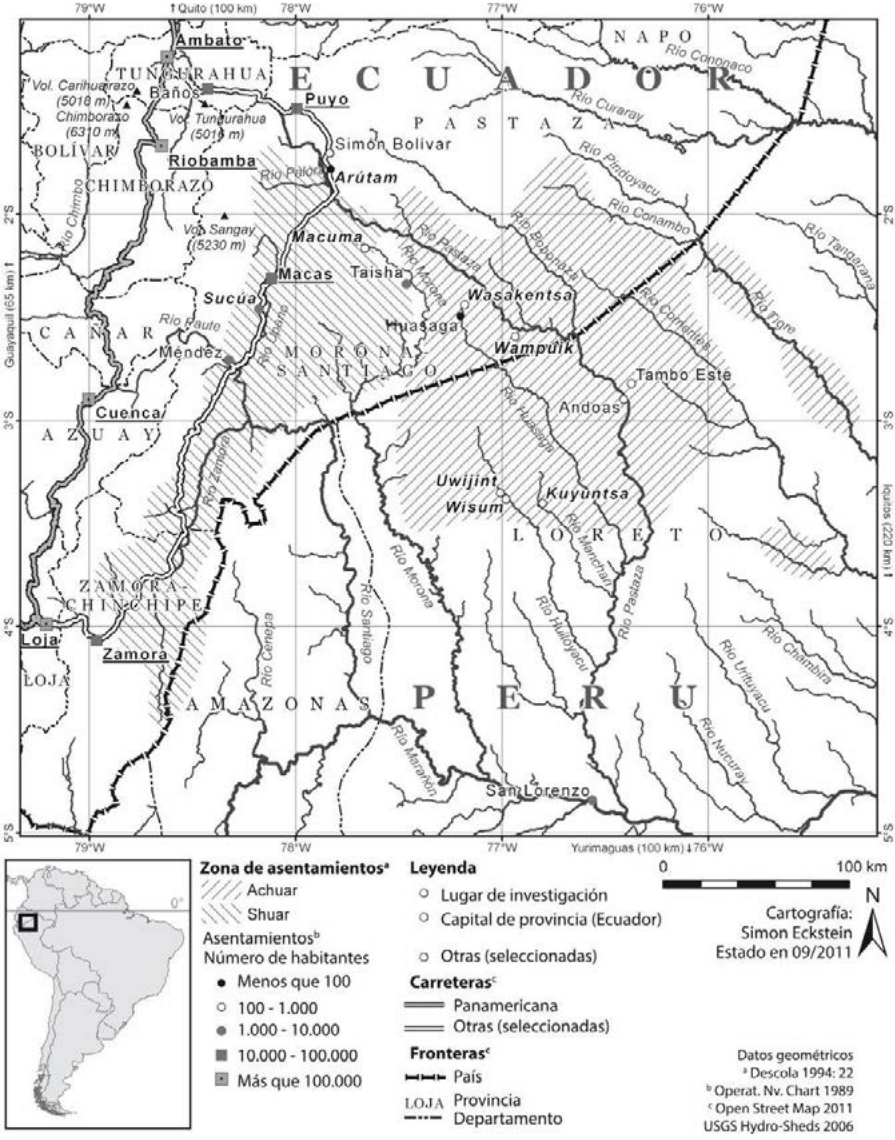
Poco fervor religioso

Los muchachos ya sembraron el maní en toda la huerta escolar (unos 2 hc) con mucha precisión, voluntad y esfuerzo. Que el Señor bendiga sus frutos y le dé fecundidad. Ya están llegando todos los Achuar porque para las fiestas profanas y religiosas suelen venir, mucho más para las profanas, ya que en varias familias de los de arriba, del grupo de Naekaes y Patasar, como los de abajo, muy poco interés religioso existe, por no decir casi nulo. Pienso en mi incapacidad de lograr convencerlos para abrirse con decisión a la salvación v de Jesús. Buenos los caminos del Señor son infinitos. ¡Qué gran paz la noche!

El Señor escucha nuestros anhelos y ansias, pobreza y debilidad. Ayúdanos Señor a ser muy unidos, con un solo corazón los misioneros que venimos de lejos, que sentimos de veras en el amor muy cerca, a pesar de nuestras diferentes culturas que el esencial de la visión sobre la misión entre amerindios, así como nos lo pide la iglesia hoy, sea profundamente en concordancia entre nosotros. María, Madre dulcísima, sálvanos, protégenos, guíanos hacia tu Hijo.

◊ Kuyuntsa. 14/VII/90

Hoy sábado ha concluido la 1 mitad del año escolar. Por la mañana hicimos la celebración del Mari ujajmamu, canto solemne de María (rosario achuar). Vino un grupo fuerte, y en la Palabra recordamos las Palabras de Jesús, los niños, el escandalo a los niños etc.… les recordé que los muchachos y niños cumplen bien lo de su huerta escolar y del gallinero de ellos, en cambio los mayores tenemos fallas muy grandes para amar y cuidar los bienes de la Comunidad. Después salimos y hubo reunión con las mayores que promovimos con Juan sobre el almacén (napurak) de la Comunidad y su gallinero, y Juan les leyó lo que han sido los bienes iniciales y los que hoy hay 50 gallinas, 44 cueros, unos galones de colmena o miel silvestre, unas 20-30 tortugas o motelo y varias.



Elaborado por Simón Eckstein. En "Bebo de dos ríos", de Anna Meiser. Iglesia, pueblos y culturas No 67. Ediciones Abya-Yala, Quito, 2015

EL DIARIO DE *Yánkuam*

Tomo VII

(1988 - 1990)

Periodo Peruano

Esta colección "Documentos y fuentes", se propone difundir documentos que se encuentran en Quito, en el Archivo Histórico de la Inspectoría. Como los originales son poco legibles, se los ha levantado y puesto a disposición de quienes tienen interés en consultarlos.

Estos documentos se los encuentra en versión digital y quienes deseen una copia impresa, pueden dirigir el pedido al Archivo, el cual procederá a imprimirlo y enviarlo.

Para la publicación de los diarios del P. Luis Bolla (Yánkuam') ha sido necesaria una estrecha colaboración entre los Archivos Históricos Salesianos de Quito y Lima, en cuanto, el Padre trabajó por periodos casi iguales en cada uno de los dos países.

Los cuadernos más numerosos son los del periodo peruano; los originales reposan en el archivo de Lima.

Lamentablemente algunos cuadernos del periodo ecuatoriano se han perdido, pero la casi totalidad se ha salvado y constituye los primeros cuatro tomos de esta colección.

ECUADOR
SALESIANOS
DON BOSCO

ABYA
YALA